GWENDOLINE

Opera en 2 Actes
et 3 Tableaux

Poeme de

CATULLE MENDÈS

Musique de

EMMANUEL CHABRIER

Partition Piano et Chant
reduite par l Auteur
Prix net 15ᶠ

Depose
Ent Sta Hall

Paris ENOCH Freres & COSTALLAT, Editeurs, 27, Boulᵈ des Italiens 27
Tous droits d'edition d'audition de traduction de representation et d'arrangement reserves
1886

GWENDOLINE

OPÉRA EN 2 ACTES ET 3 TABLEAUX

Poëme de ✻ Musique de

Mr CATULLE MENDÈS. **EMMANUEL CHABRIER.**

Représenté pour la première fois à Bruxelles,

sur le Théâtre Royal de la Monnaie. (Avril 1886).

Direction de Mr VERDHURT-FÉTIS.

PERSONNAGES:		DISTRIBUTION:
GWENDOLINE. ..	Mlle	THURINGER.
HARALD	..MM.	BÉRARDI.
ARMEL	—	ENGEL.
ÆLLA	—	FRANKIN.
ERICK....	—	SEUILLE.

SAXONS, SAXONNES, DANOIS.

L'action se passe sur les côtes de la Grande Bretagne. (Fin du VIIIe Siècle).

ACTE I. — Un creux de vallée près de la mer.

ACTE II. { 1er Tableau: La chambre nuptiale. / 2me Tableau: Un site farouche.

Mise en Scène de Mr AL. LAPISSIDA, *Régisseur-général.*

Chef d'Orchestre, Mr JOSEPH DUPONT.

Chef des Chœurs, Mr P. FLON.

Décors de MM. LYNEN et DEVIS. — *Costumes de* Mr FEIGNAERT.

TABLE

Pages:

OUVERTURE (à quatre mains) ..... 1.

Premier Acte.

Scène I.

INTRODUCTION ..... *Voici l'aube nouvelle* ..... 41.

Scène II.

CHŒUR ..... *Gwendoline a grand peur* ..... 72.

LÉGENDE ..... *Ne riez pas!* ..... (Gwendoline) ..... 78.

Scène III.

ENTRÉE DES DANOIS ..... *Eheyo! Eheyo!* ..... 95.

CHANT DES ÉPÉES ..... *Nous avons frappé des épées* ..... (Harald) ..... 104.

SCÈNE ..... *Vieillard, le sort des guerres* ..... (Harald, Armel) ..... 112.

Scène IV.

DUO ..... *Viens ici* ..... (Gwendoline, Harald). 120.

SCÈNE FINALE ..... *Harald, est-ce un délire* ..... 153.

Deuxième Acte.

(1er TABLEAU).

PRÉLUDE ..... 170.

Scène I.

INTRODUCTION, SCÈNE ET CHŒURS ... *Voici l'heureuse fiancée* ..... 178.

ÉPITHALAME ..... *Comme le chêne* ..... (Gwendoline, Harald, Armel et les Chœurs). 197.

SCÈNE ..... *Je vous dois des présents* ..... 220.

Scène II.

DUO ET CHŒURS ..... *Gwendoline! — Non! sors d'ici* ..... (Gwendoline, Harald). 224.

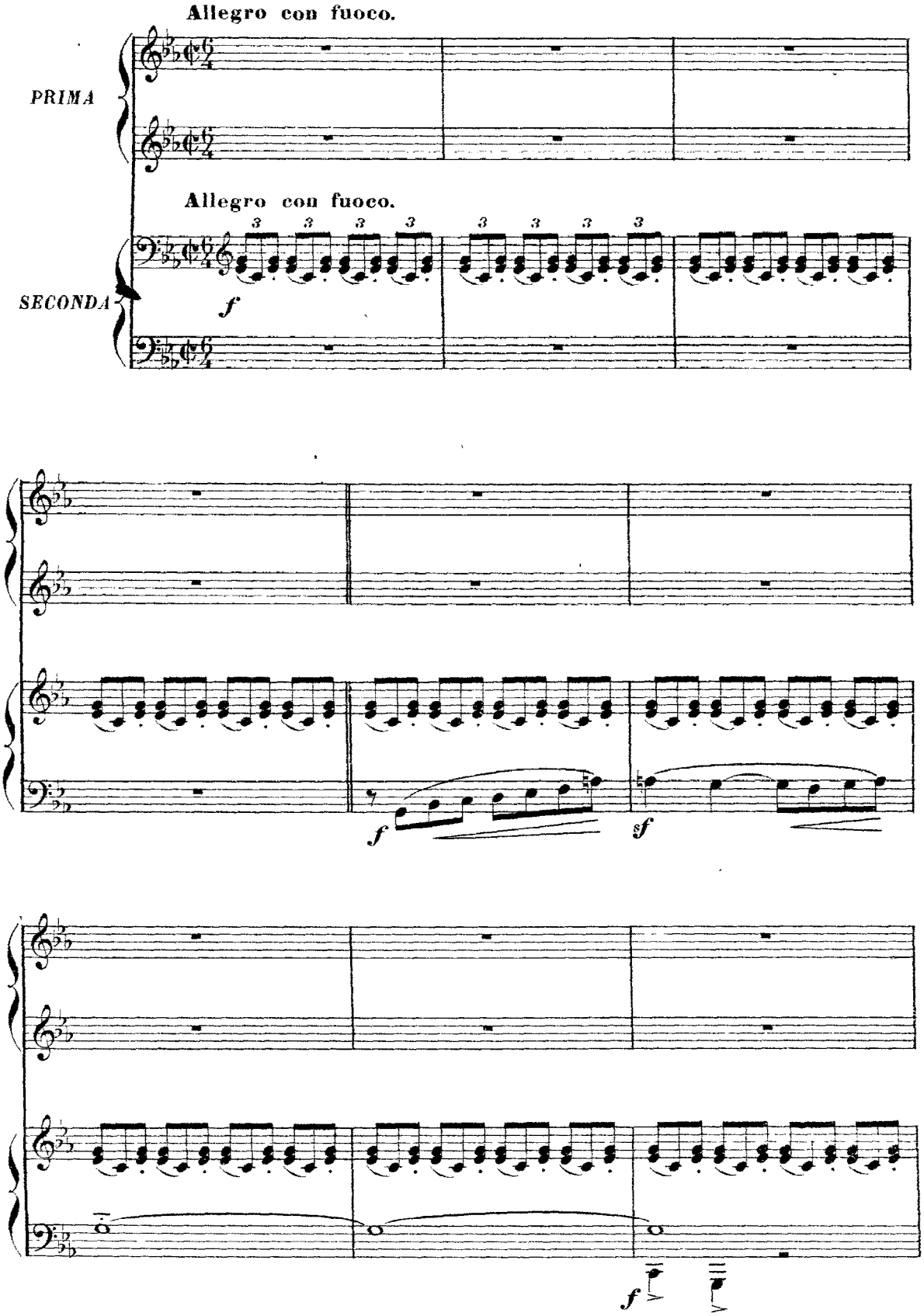
(2e TABLEAU)

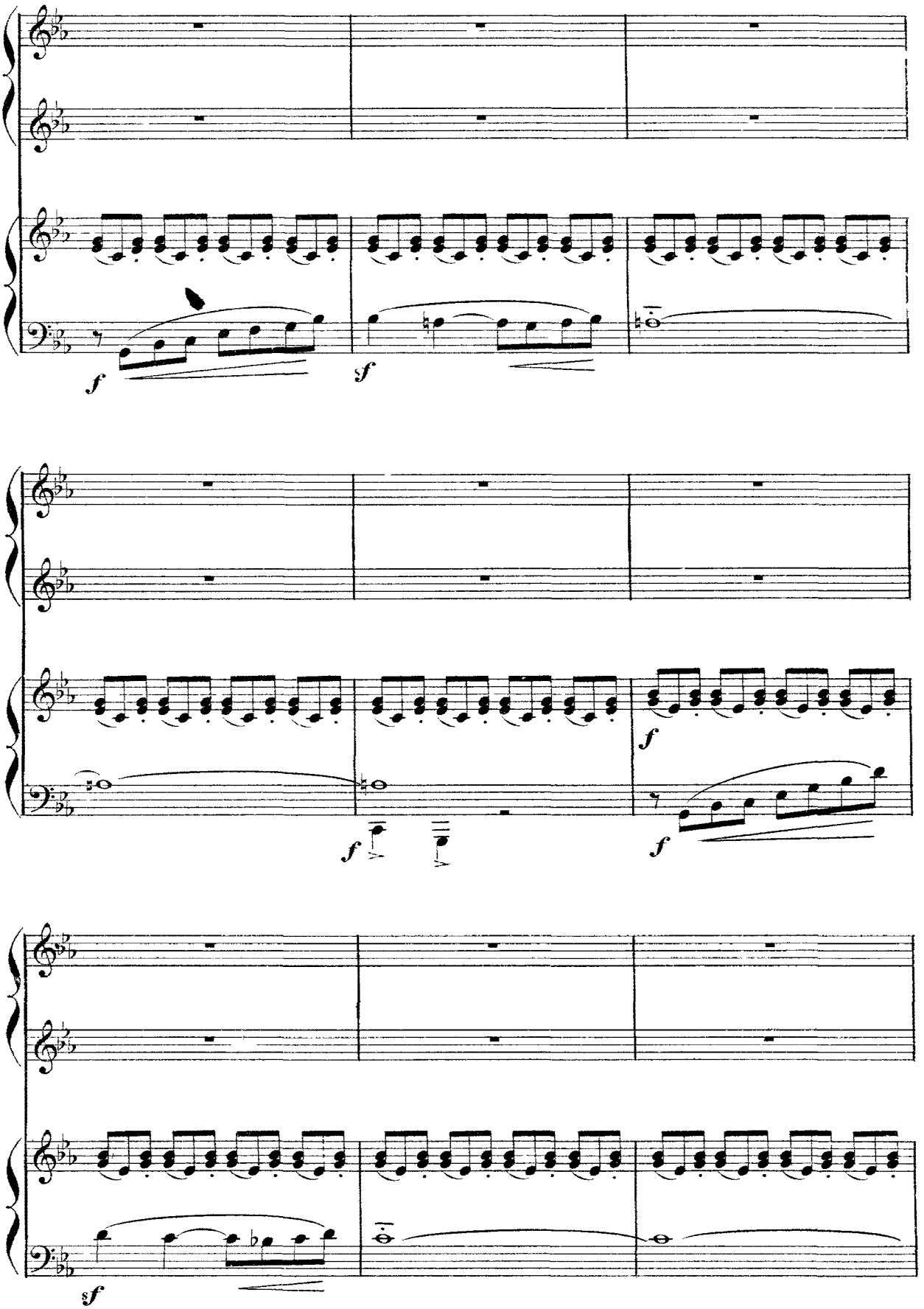
INTRODUCTION ET CHŒURS ... *A mort! à mort!* ..... 258.

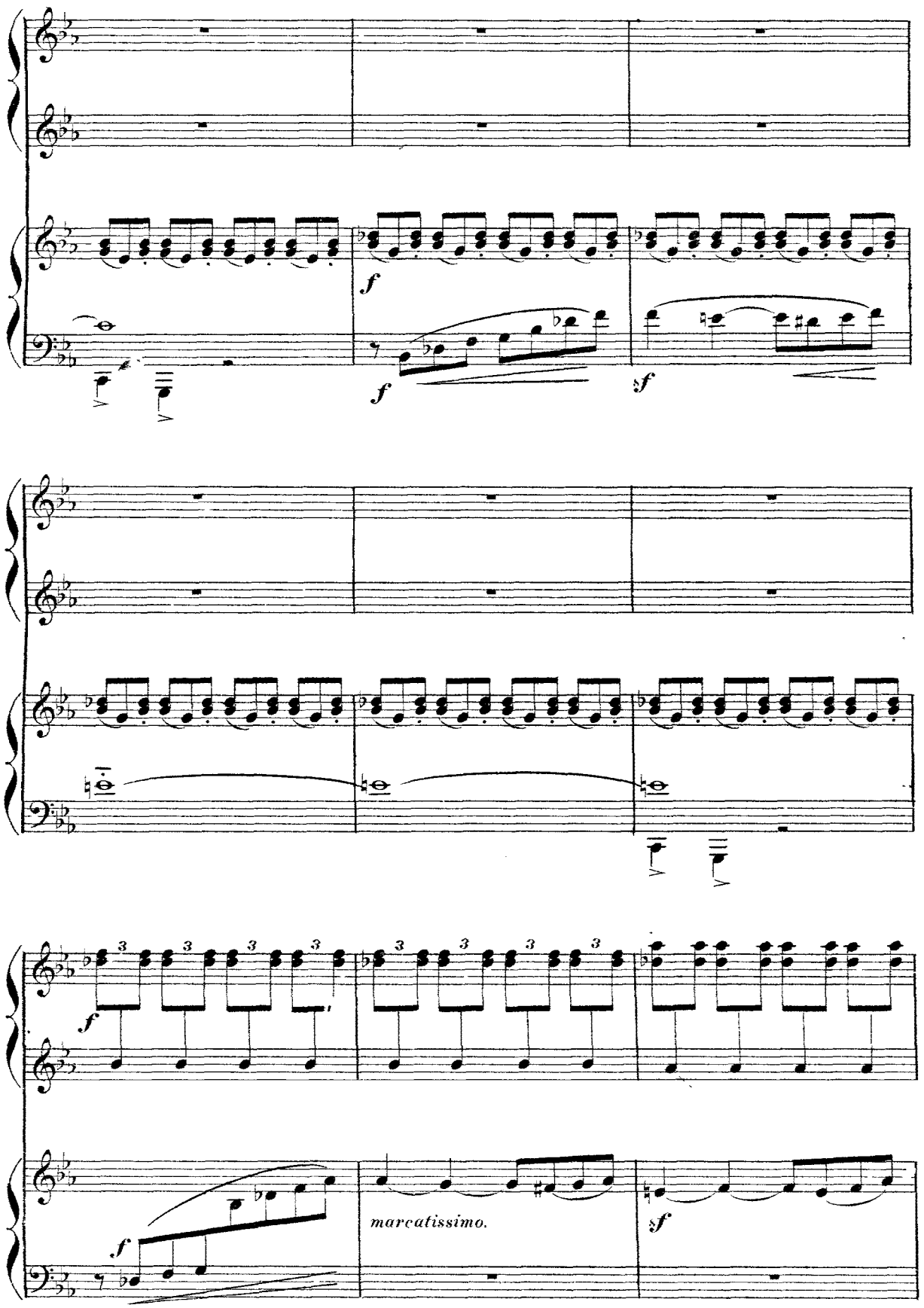
SCÈNE ..... *Lâches, contre un vous êtes cent* ..... (Harald, Armel) ... 276.

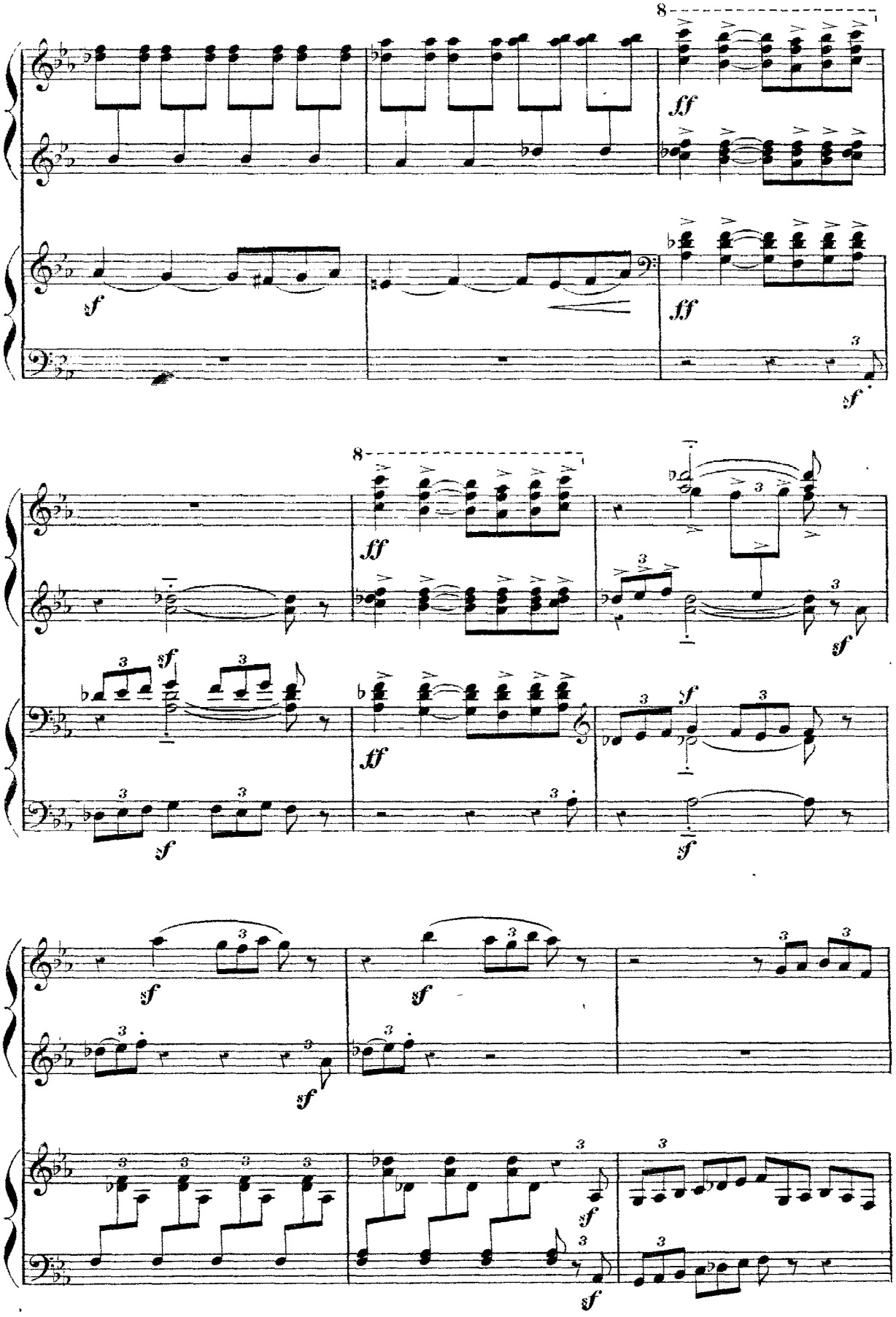
DUO FINAL ..... *Bien, femme, nous mourons ensemble* ... (Gwendoline, Harald). 281.

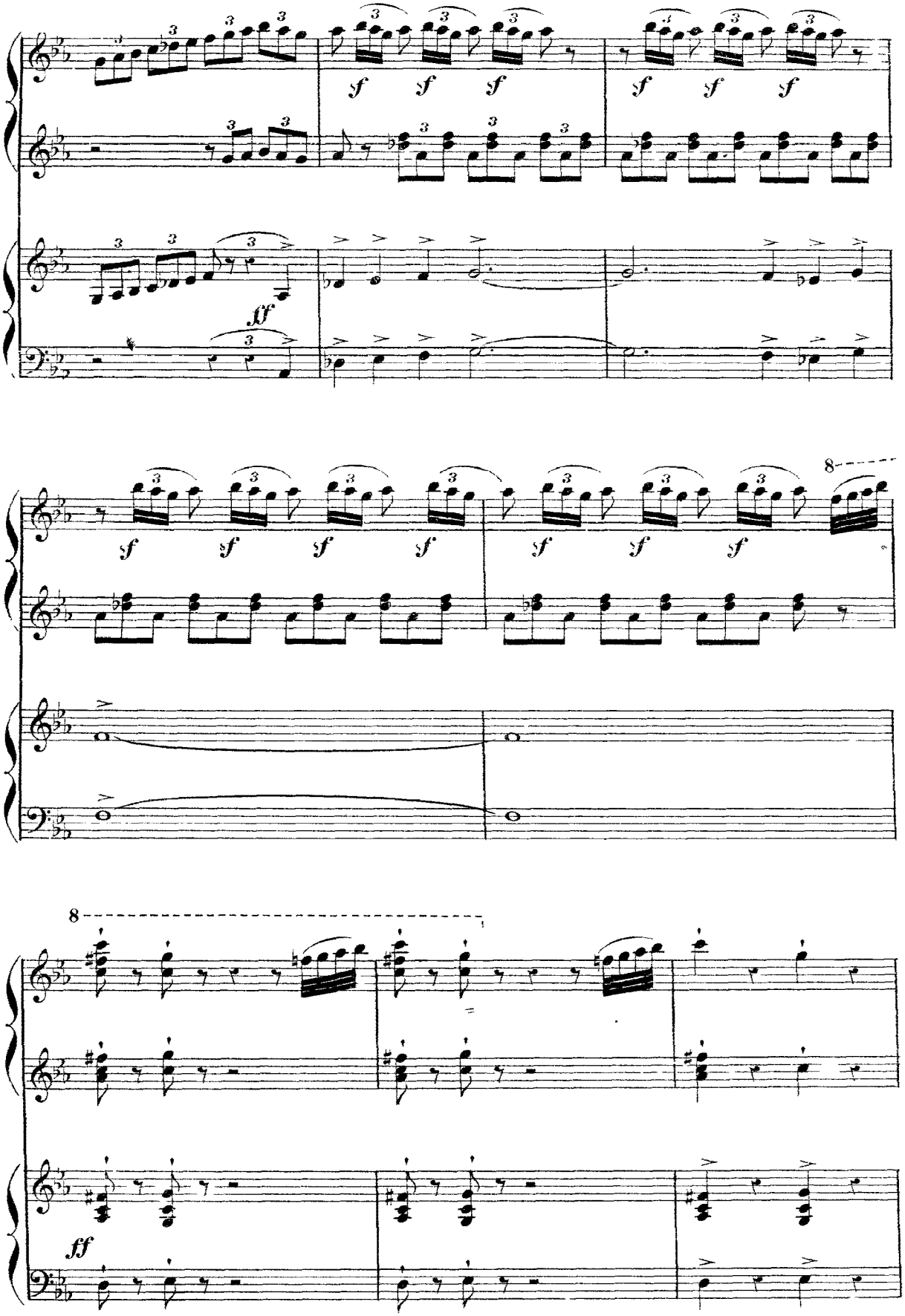
OUVERTURE

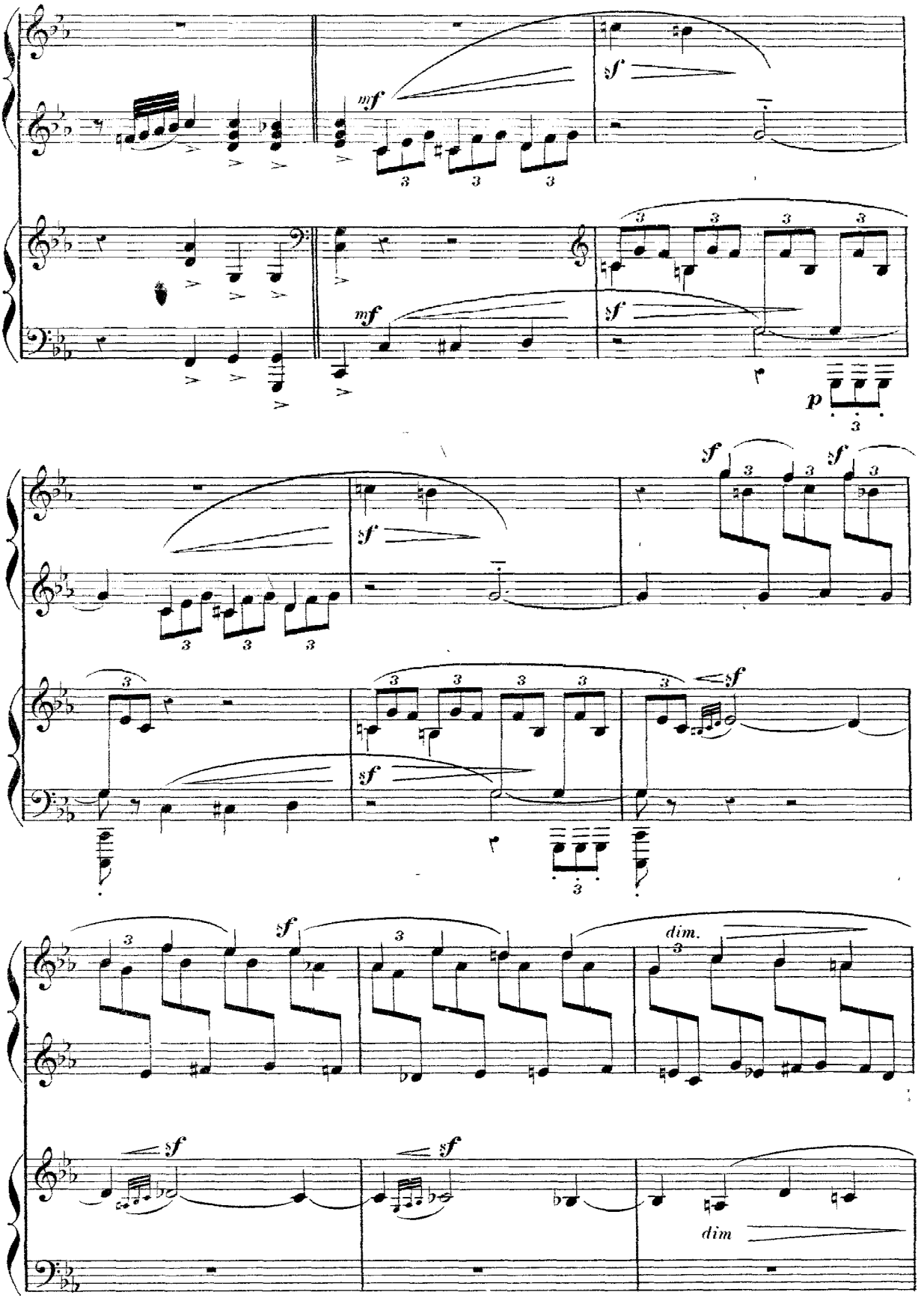


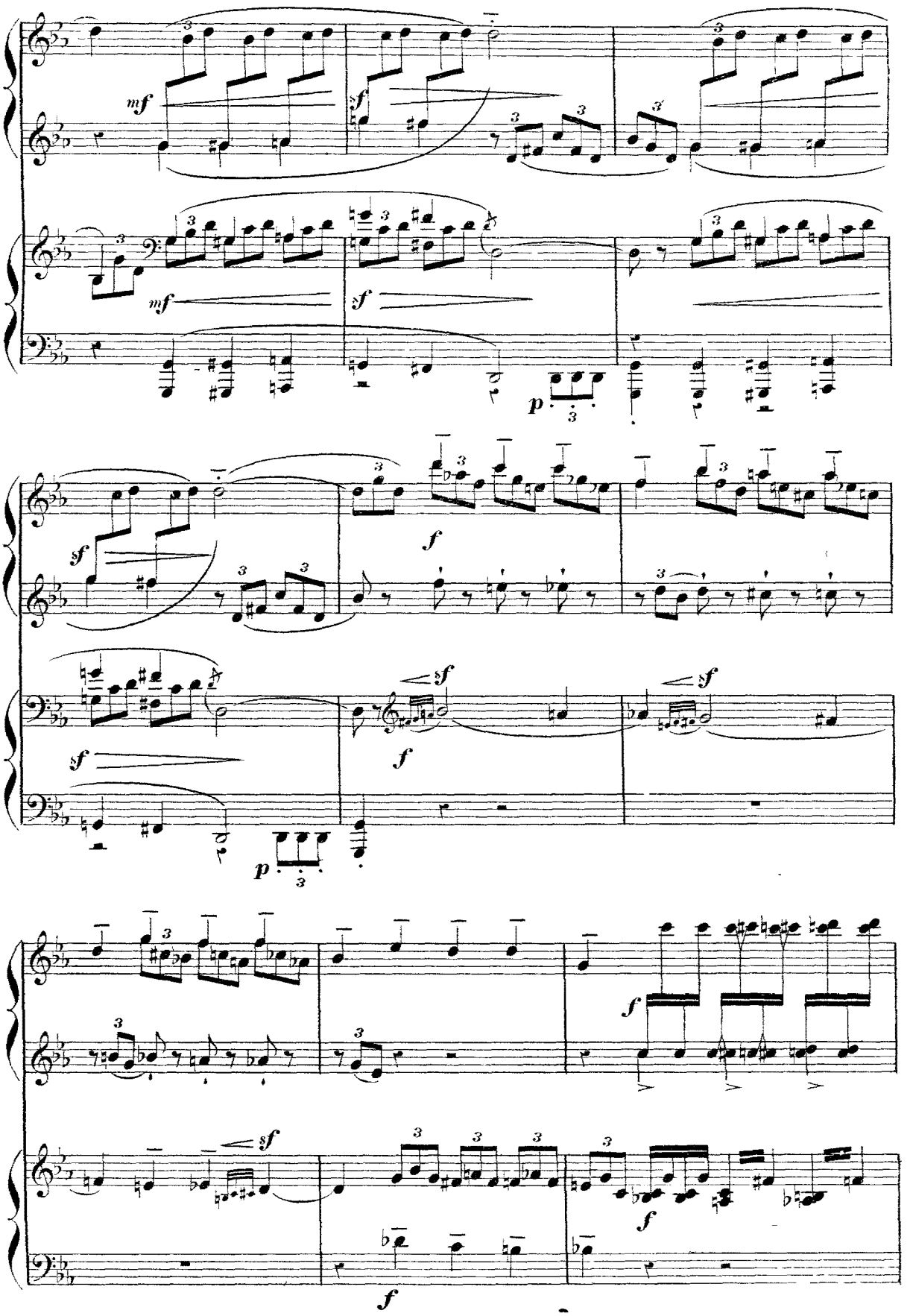

f
sf
f
f
f
f
sf

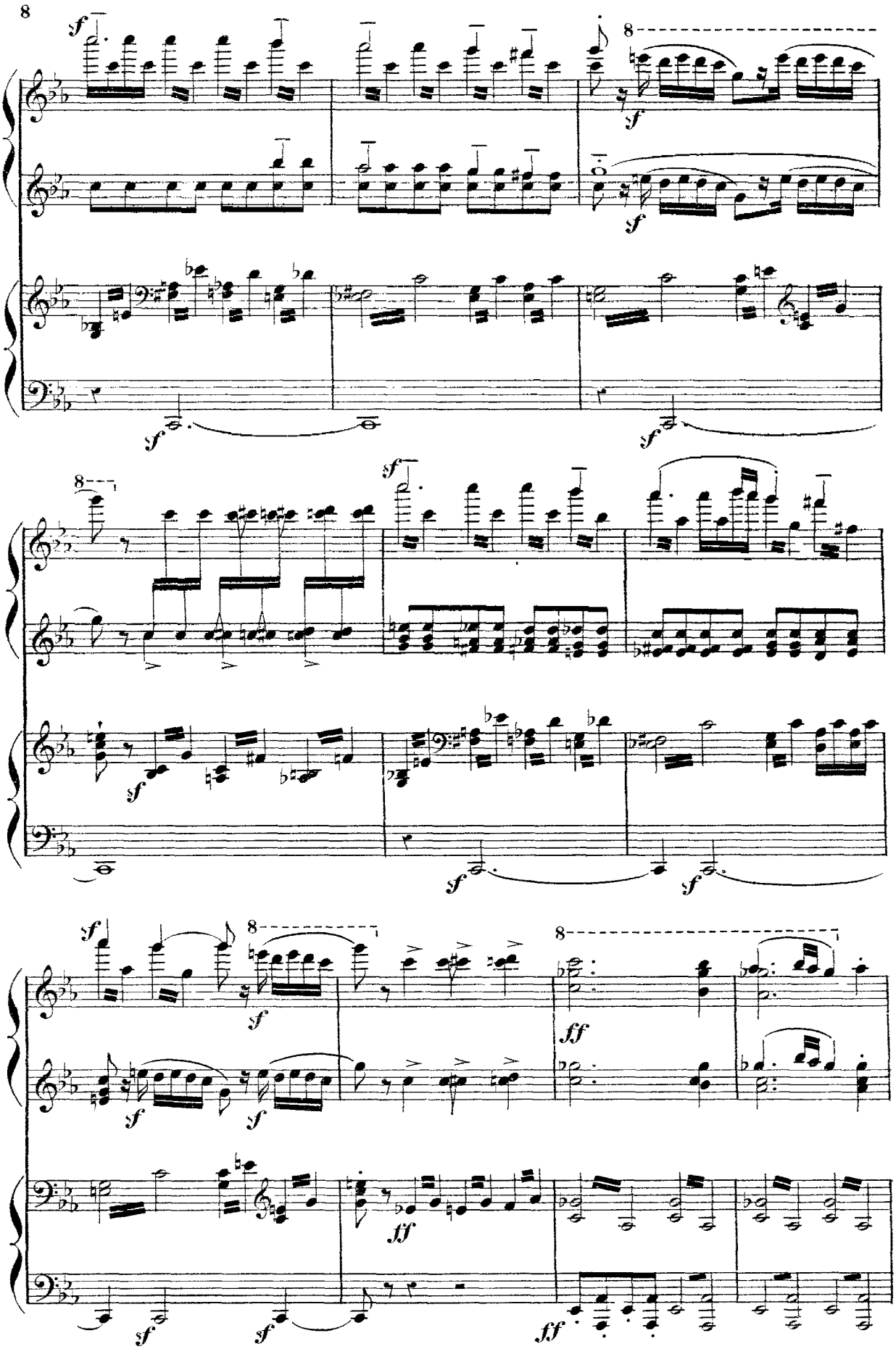

f
f
sf
f
marcatissimo.
sf

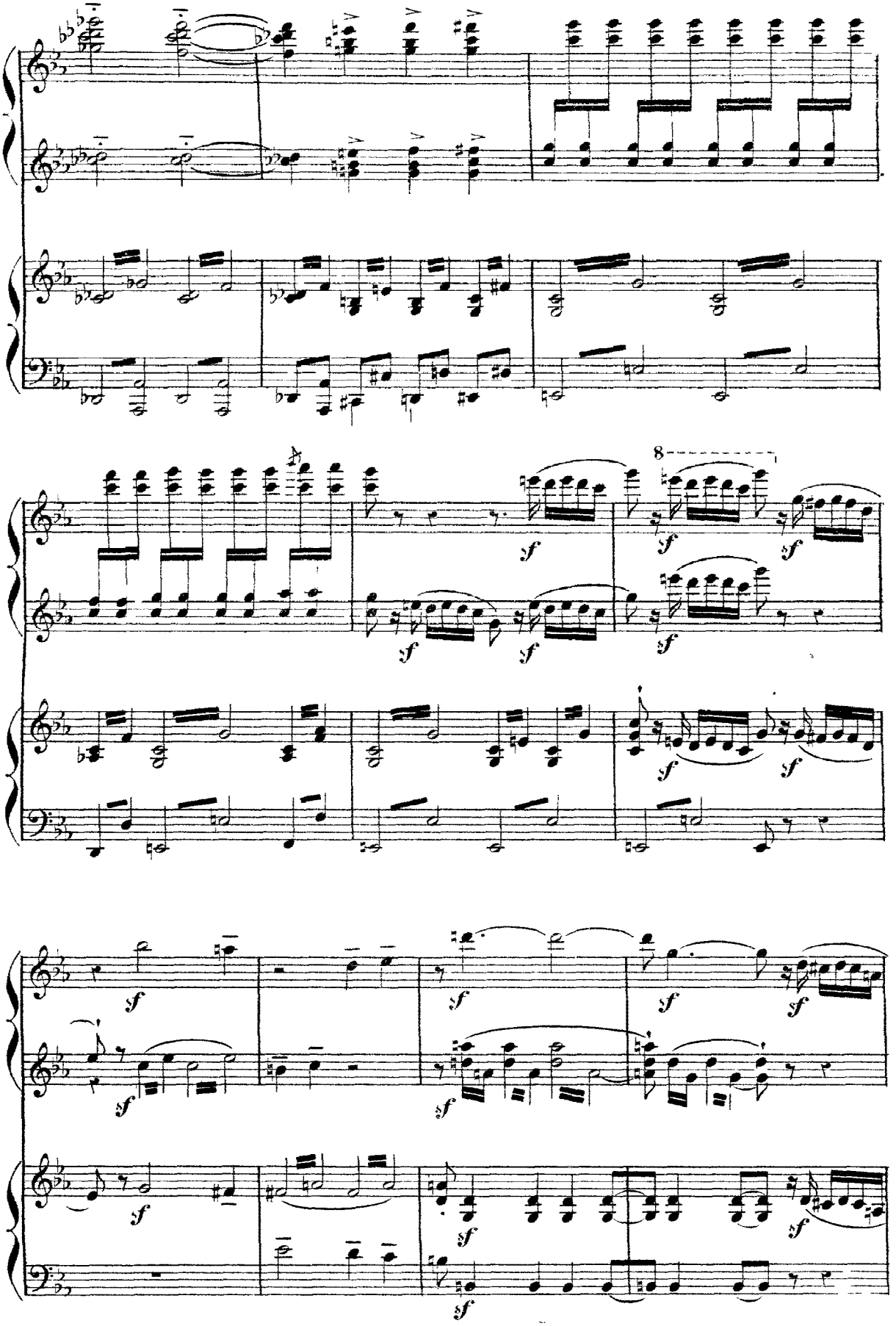

8
ff
sf
ff
sf
8
ff
sf
ff
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf

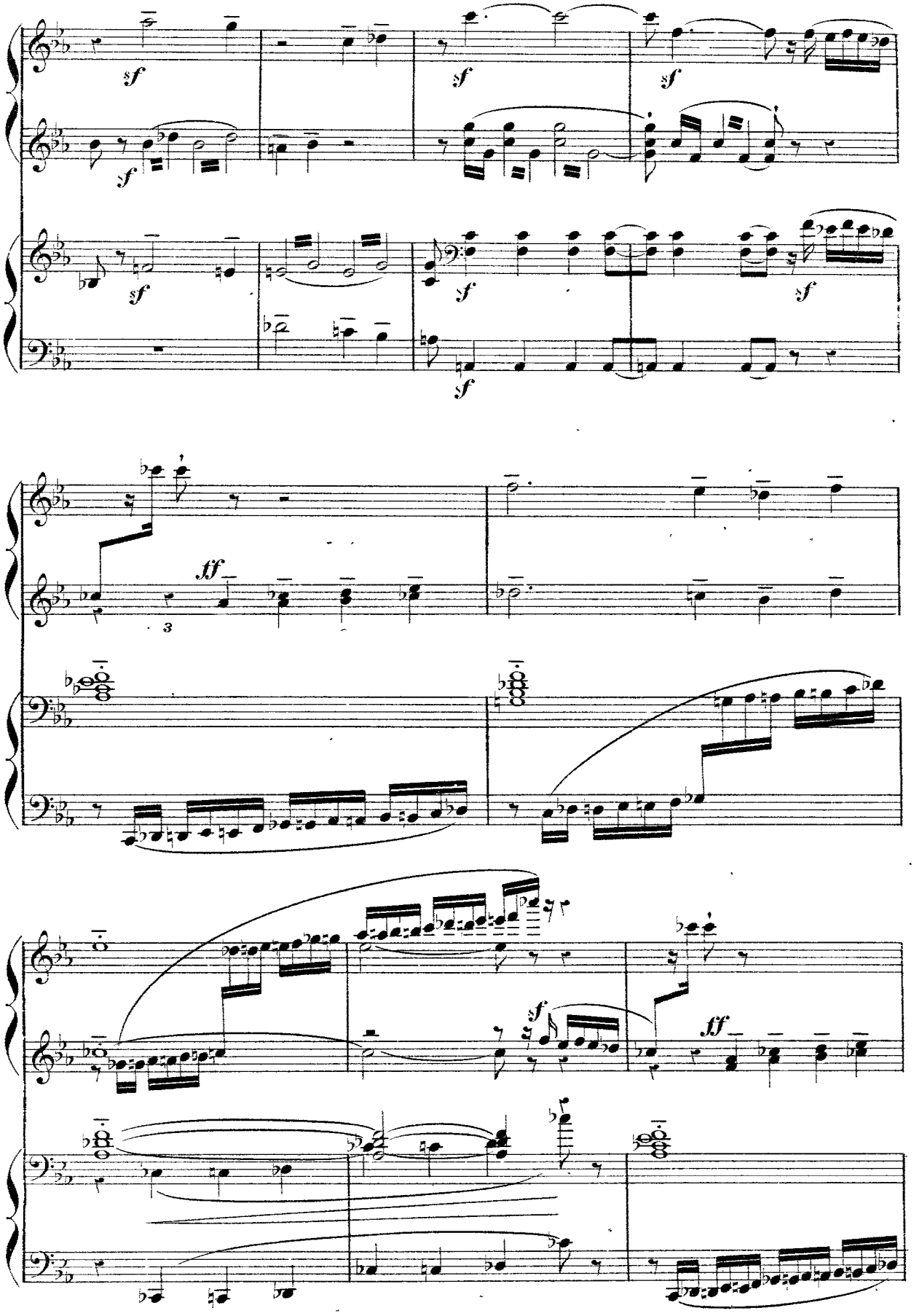

sf
ff
8
8
ff

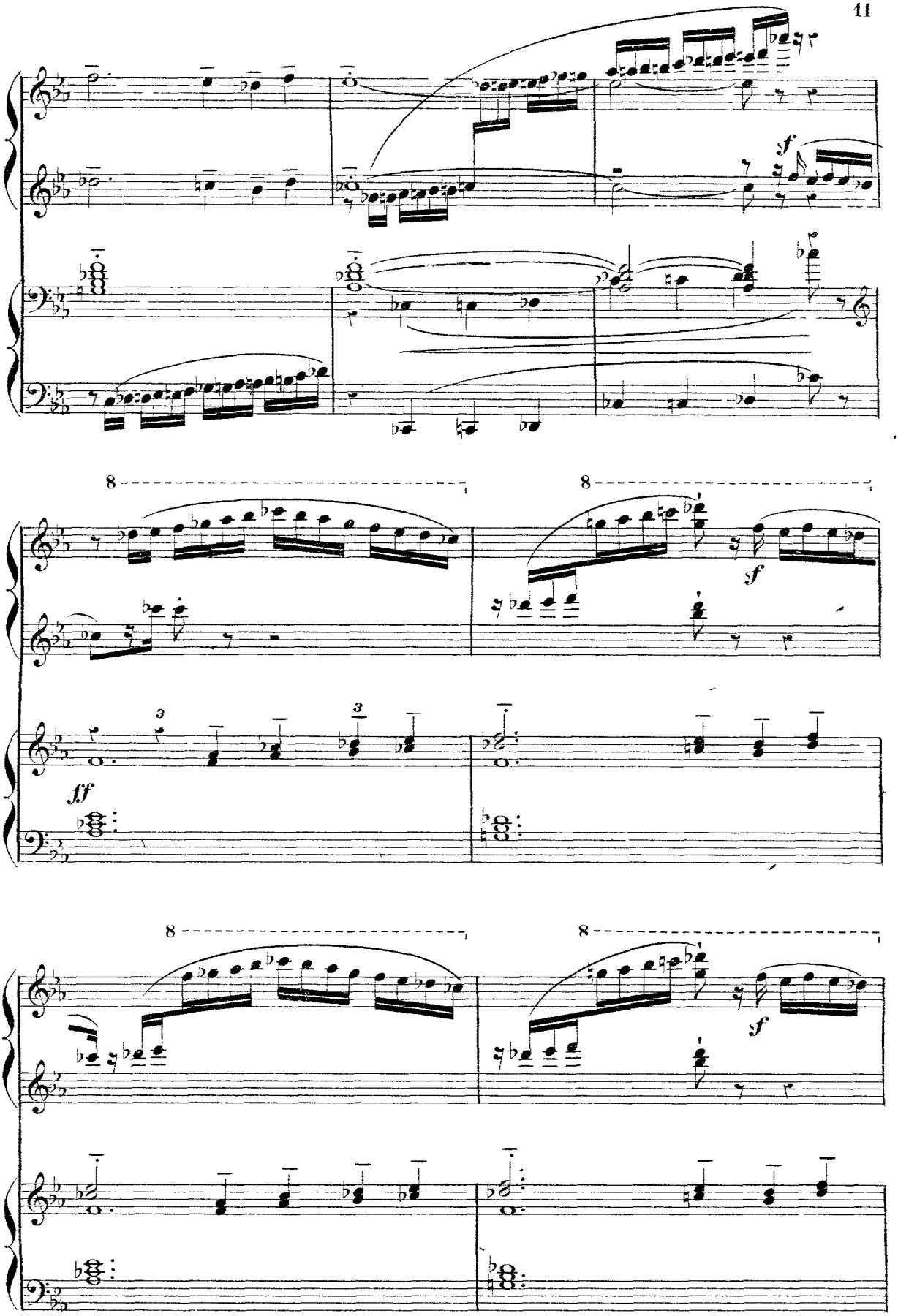

mf
sf
mf
sf
p
sf
sf
sf
sf
sf
dim.
sf
sf
dim

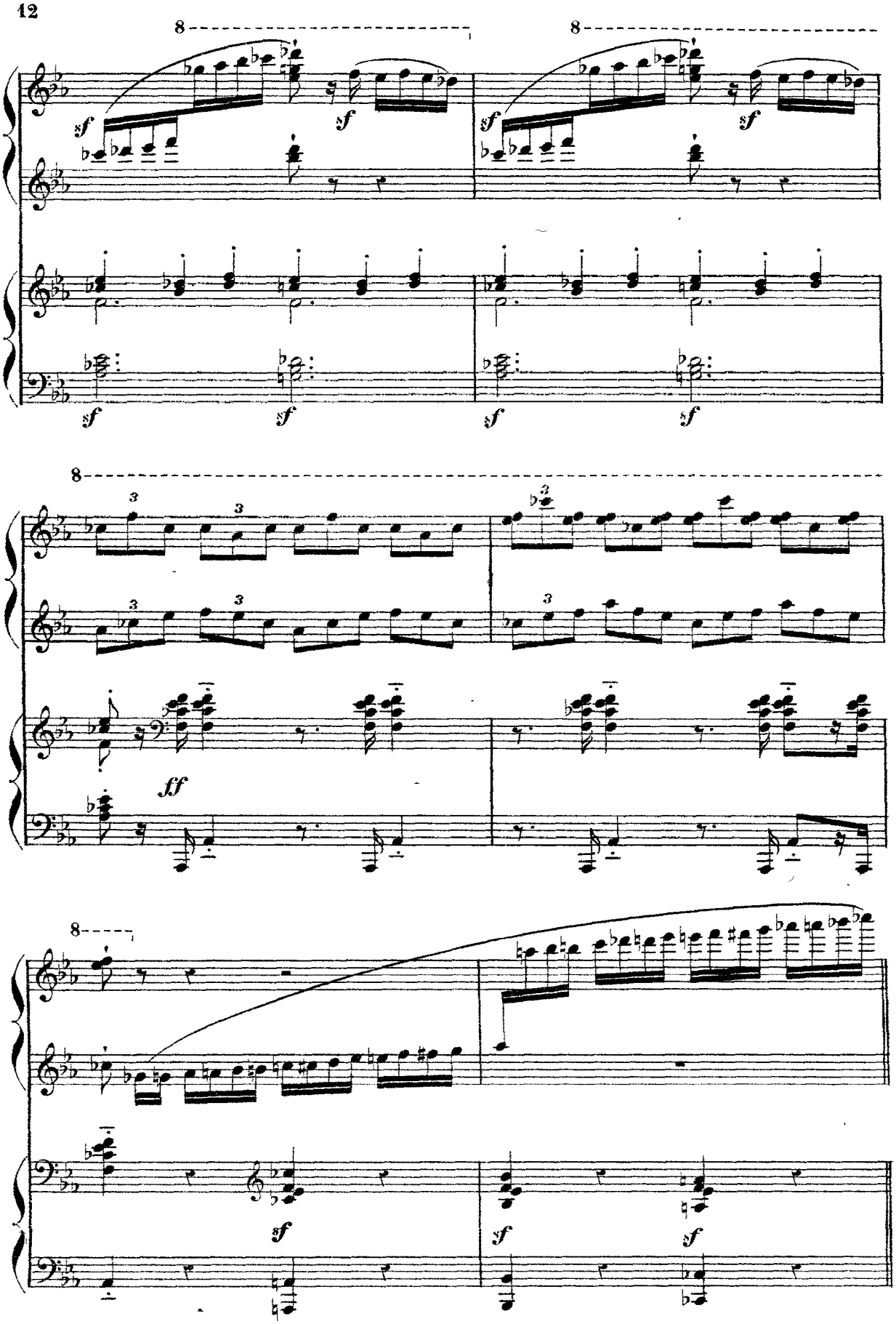

mf
sf
p
f

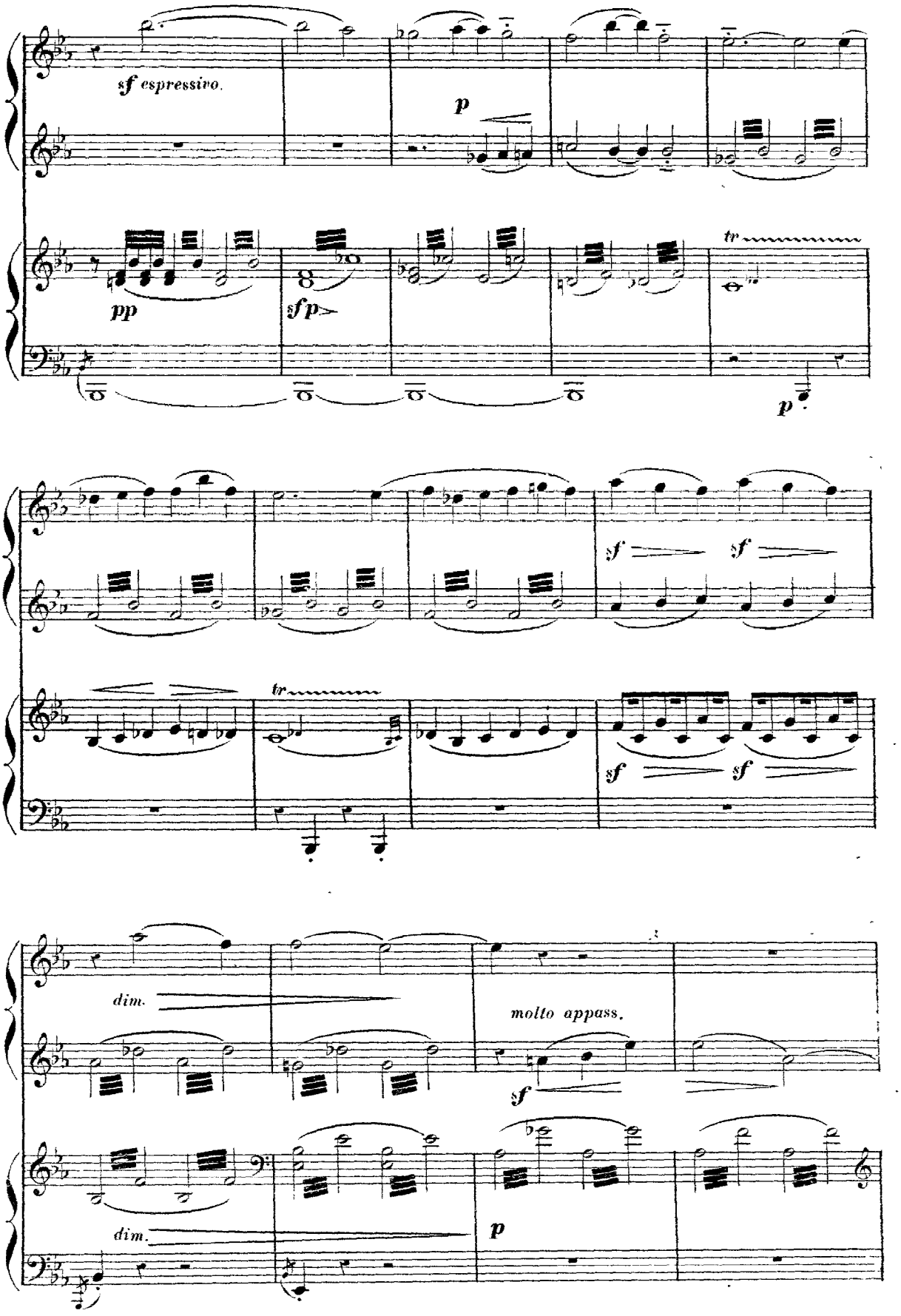

8
sf
8
sf
sf
sf
8
sf
sf
sf
sf
sf
8
8
sf
sf
sf
ff
ff
sf
sf
ff

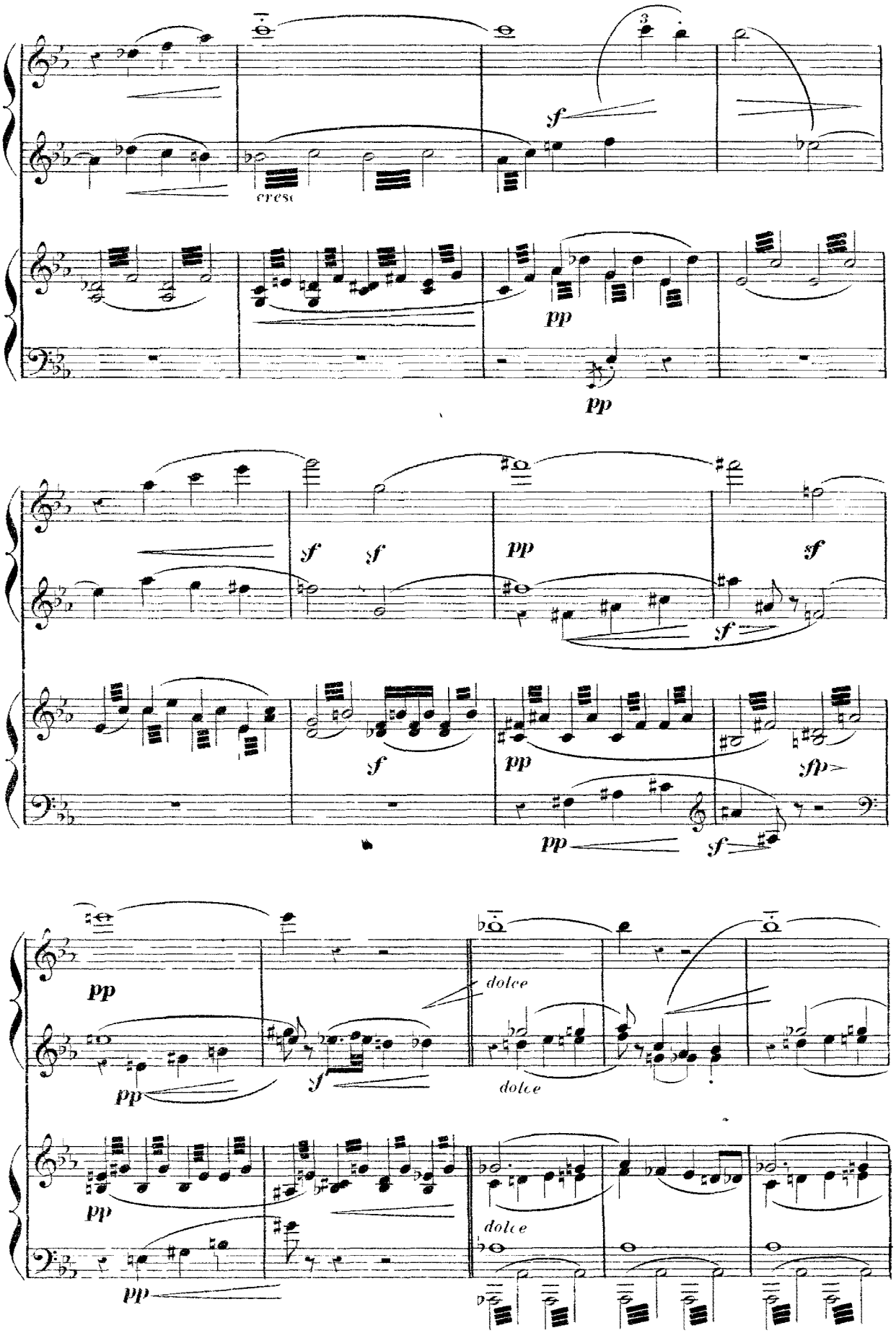

8
sf

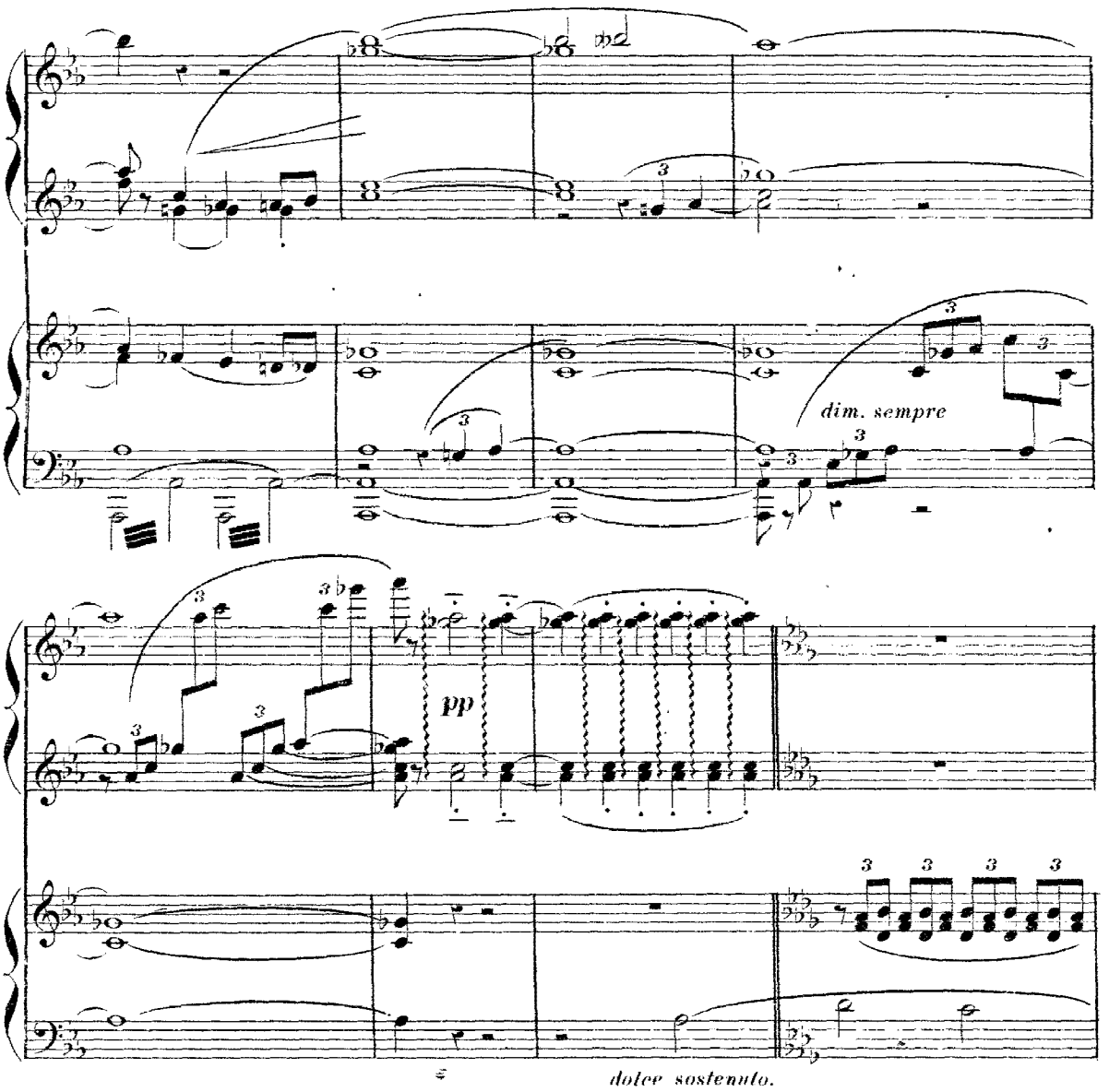

sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
ff
3
sf
ff

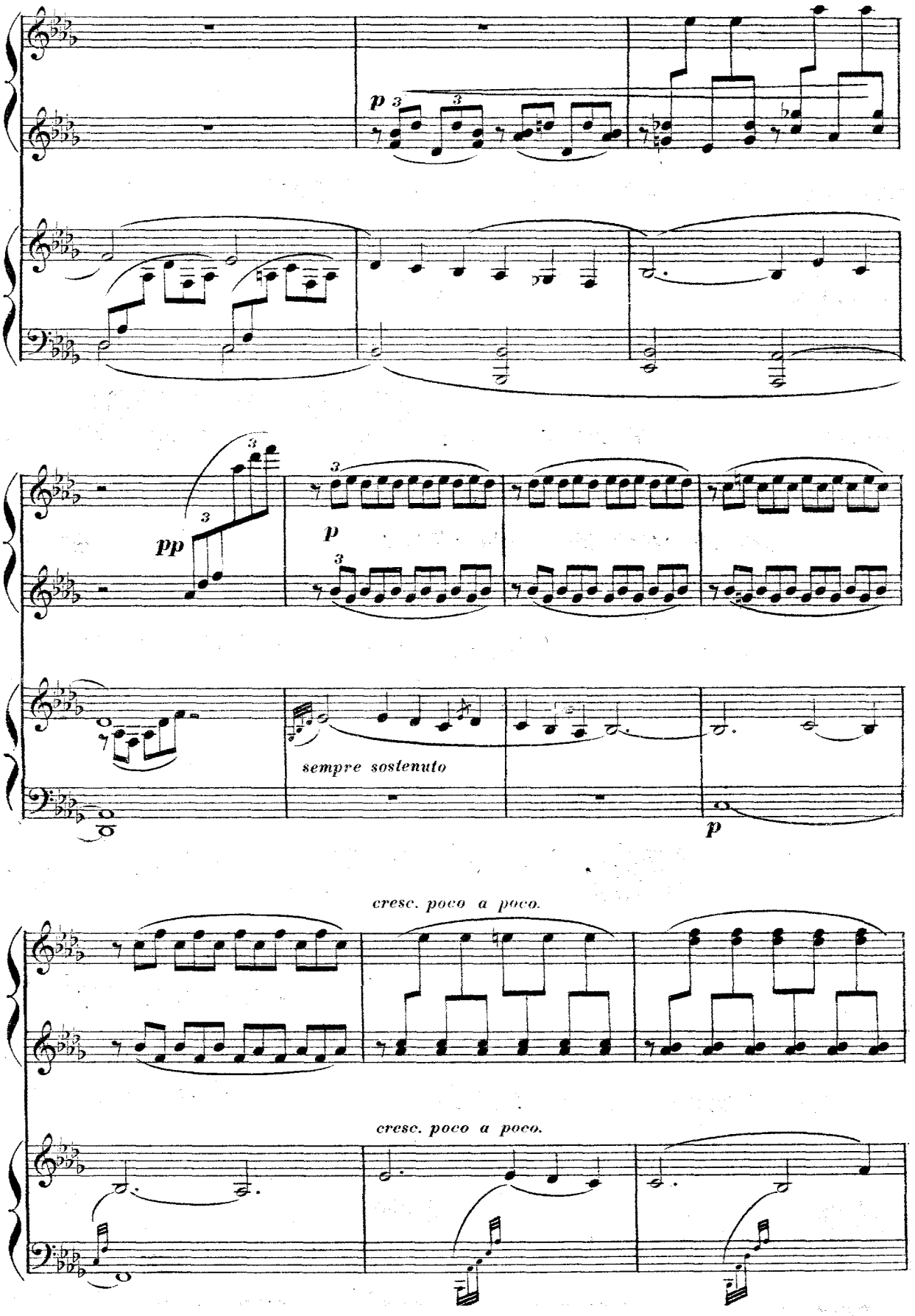

sf
8
8
sf
3
3
ff
8
8
sf

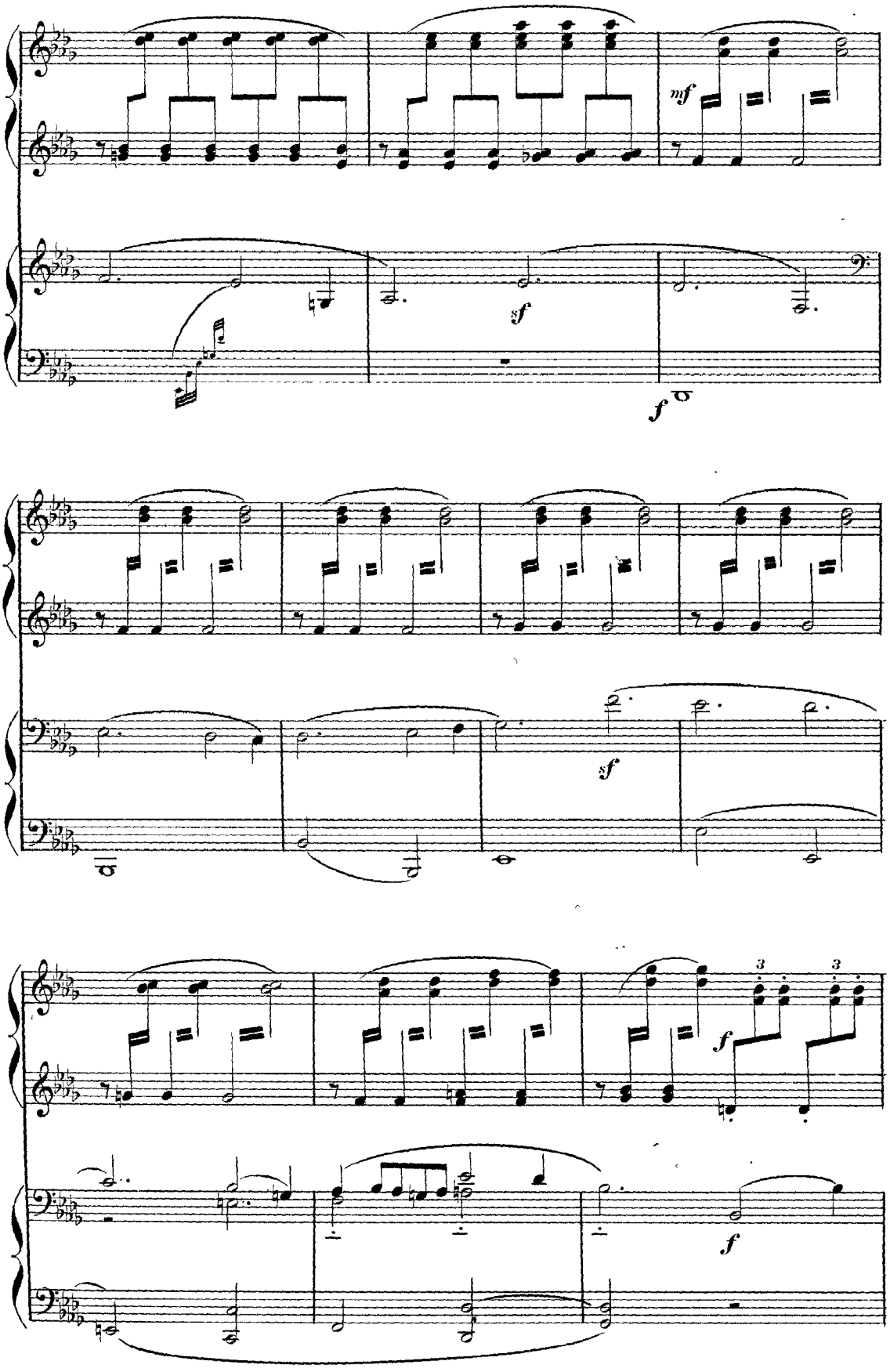

8
8
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
8
3
3
3
3
3
3
ff
8
sf
sf
sf

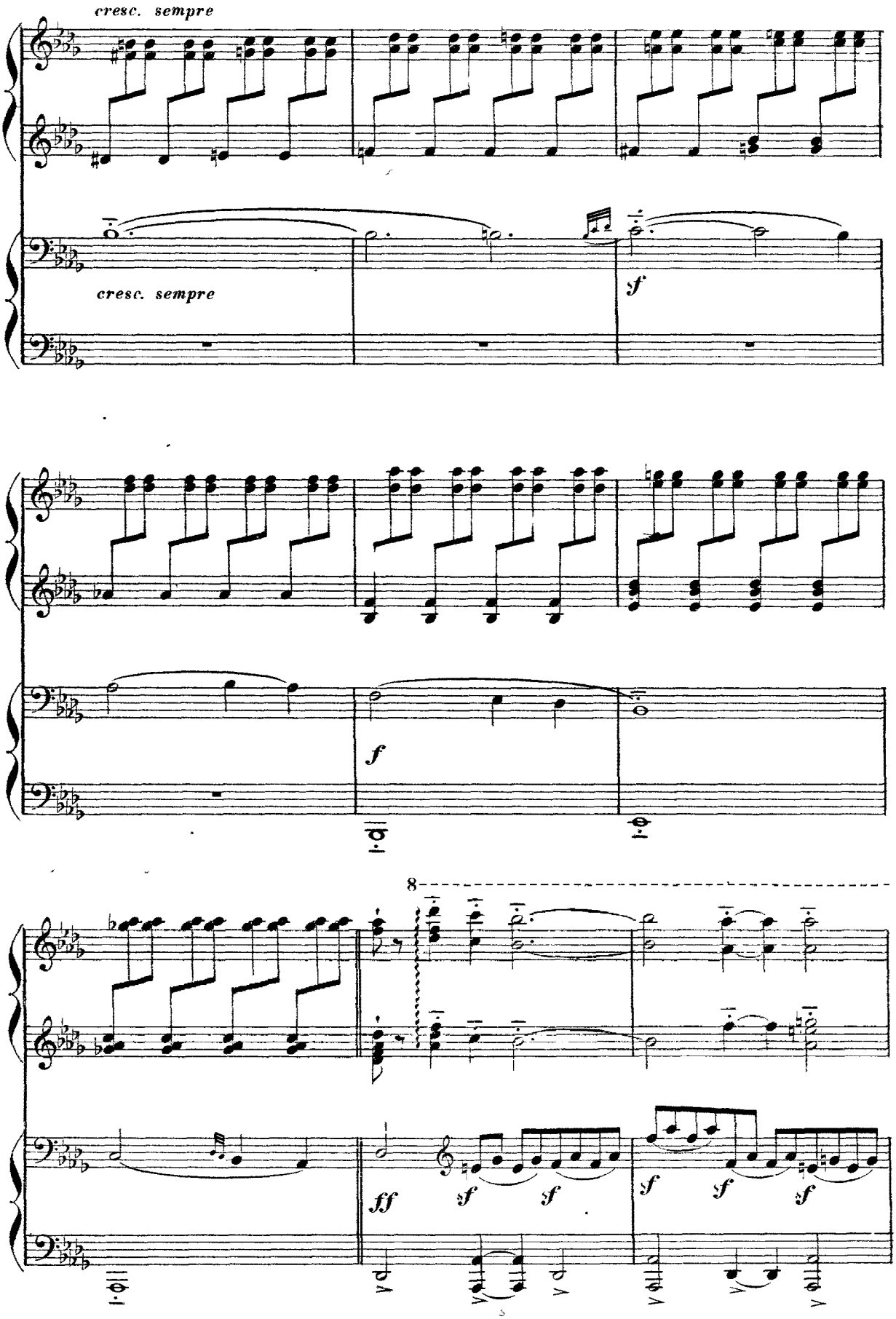

sf espressivo.
p
pp
sfp
tr
p
sf
sf
tr
sf
sf
dim.
molto appass.
sf
dim.
p

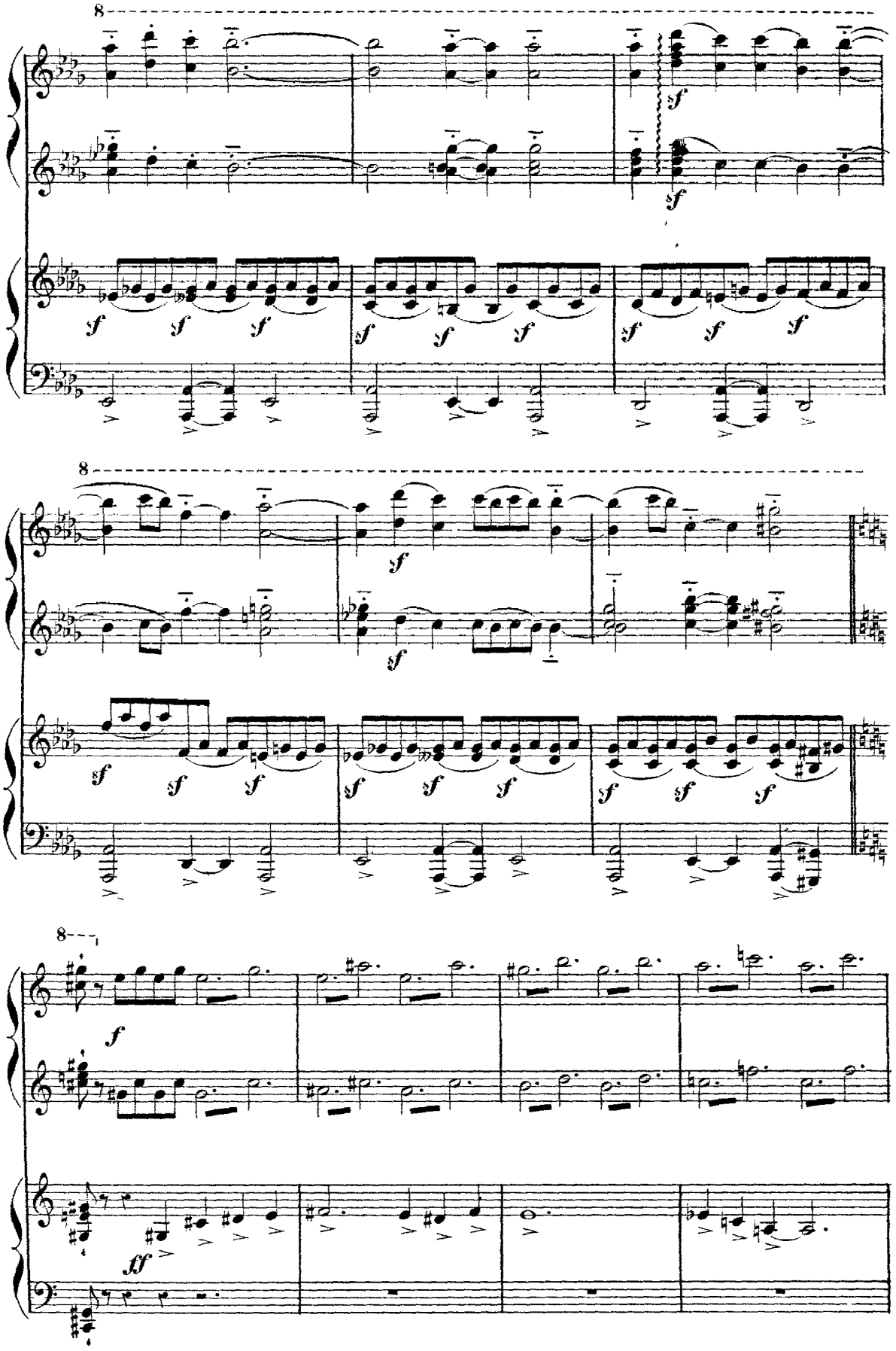

3
sf
cresc
pp
pp
sf
sf
pp
sf
sf
pp
sfp
pp
sf
pp
dolce
sf
dolce
pp
pp
dolce
pp

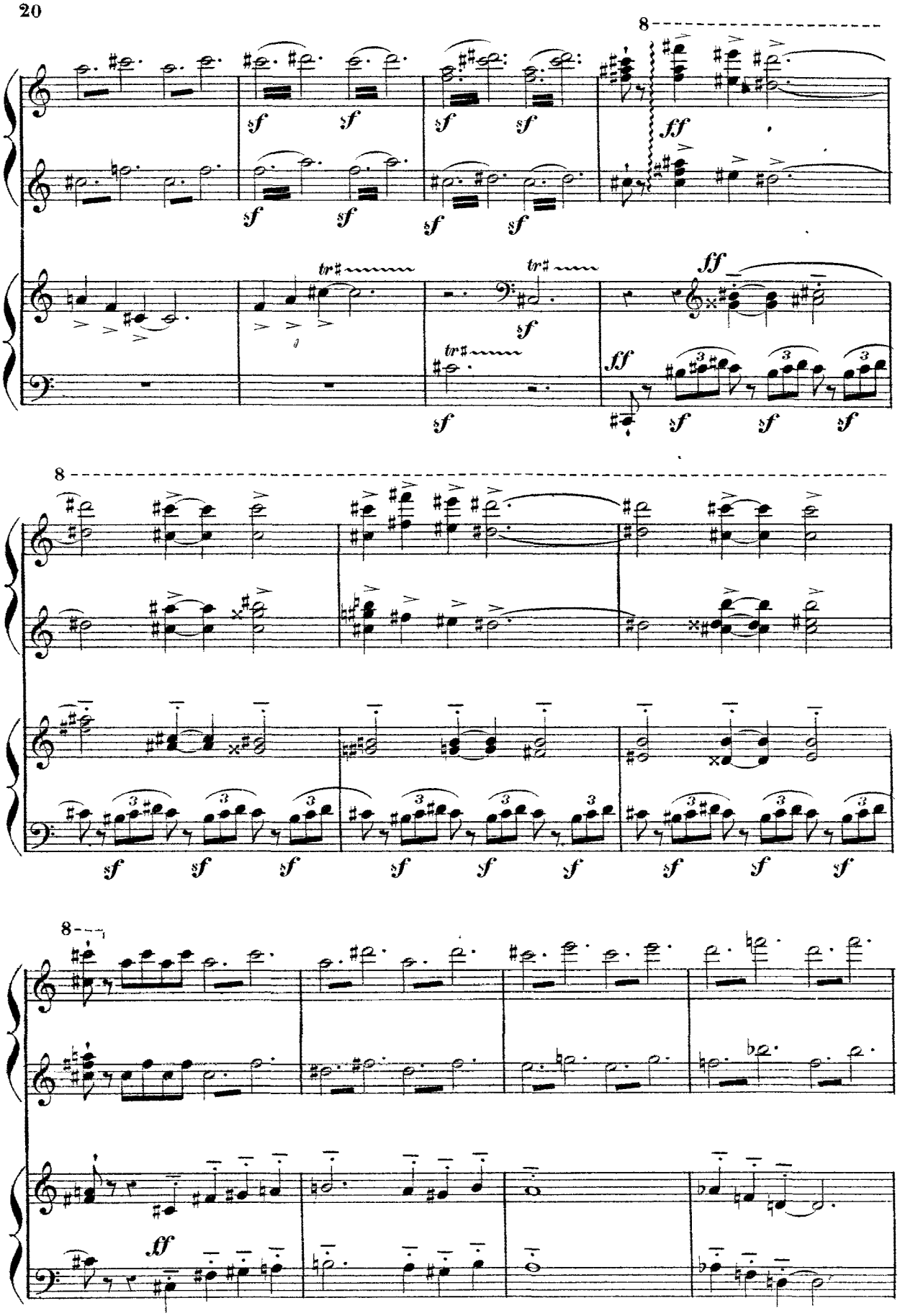

dim. sempre
pp
dolce sostenuto.

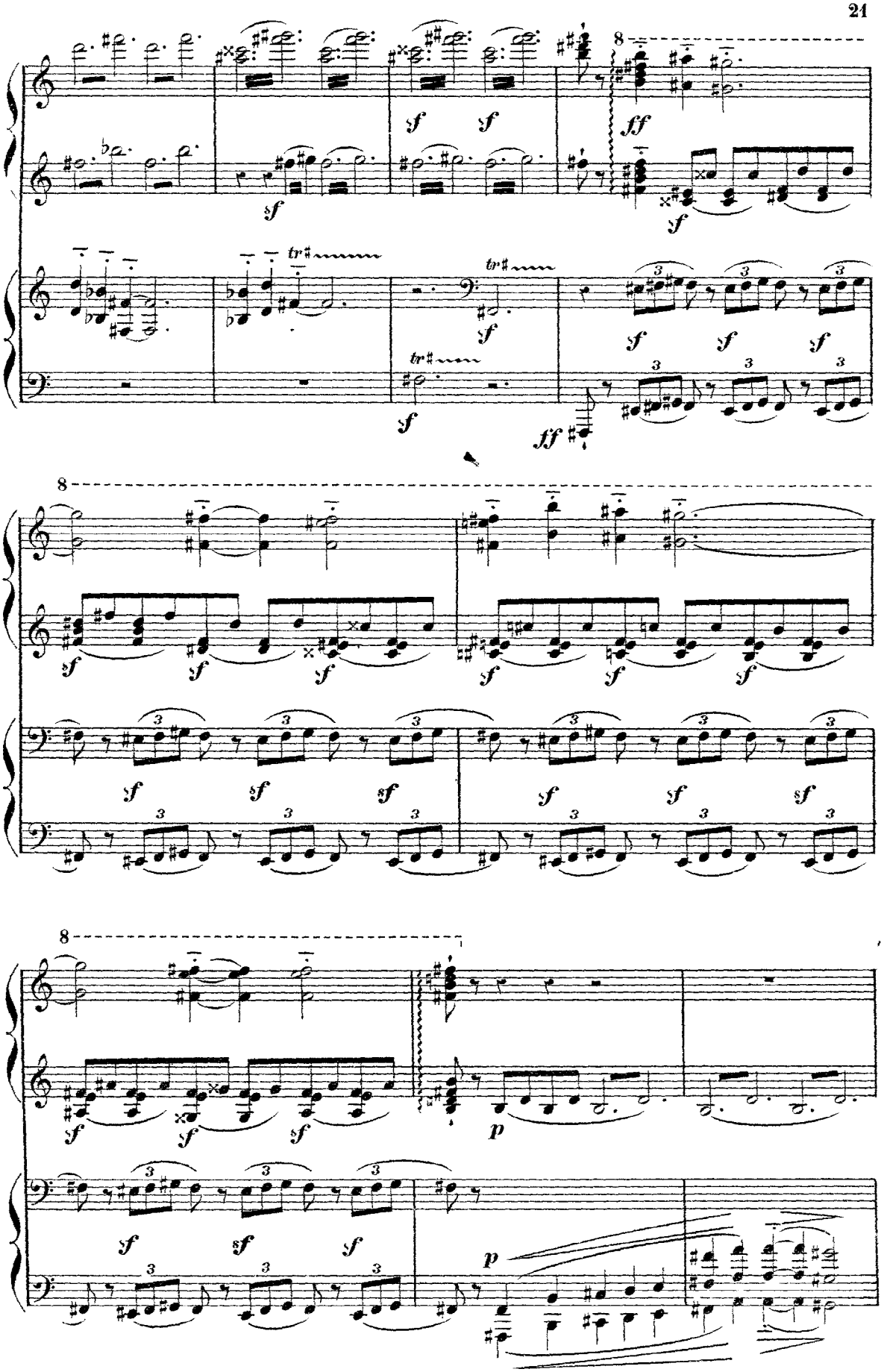

p
pp
p
sempre sostenuto
p
cresc. poco a poco.
cresc. poco a poco.

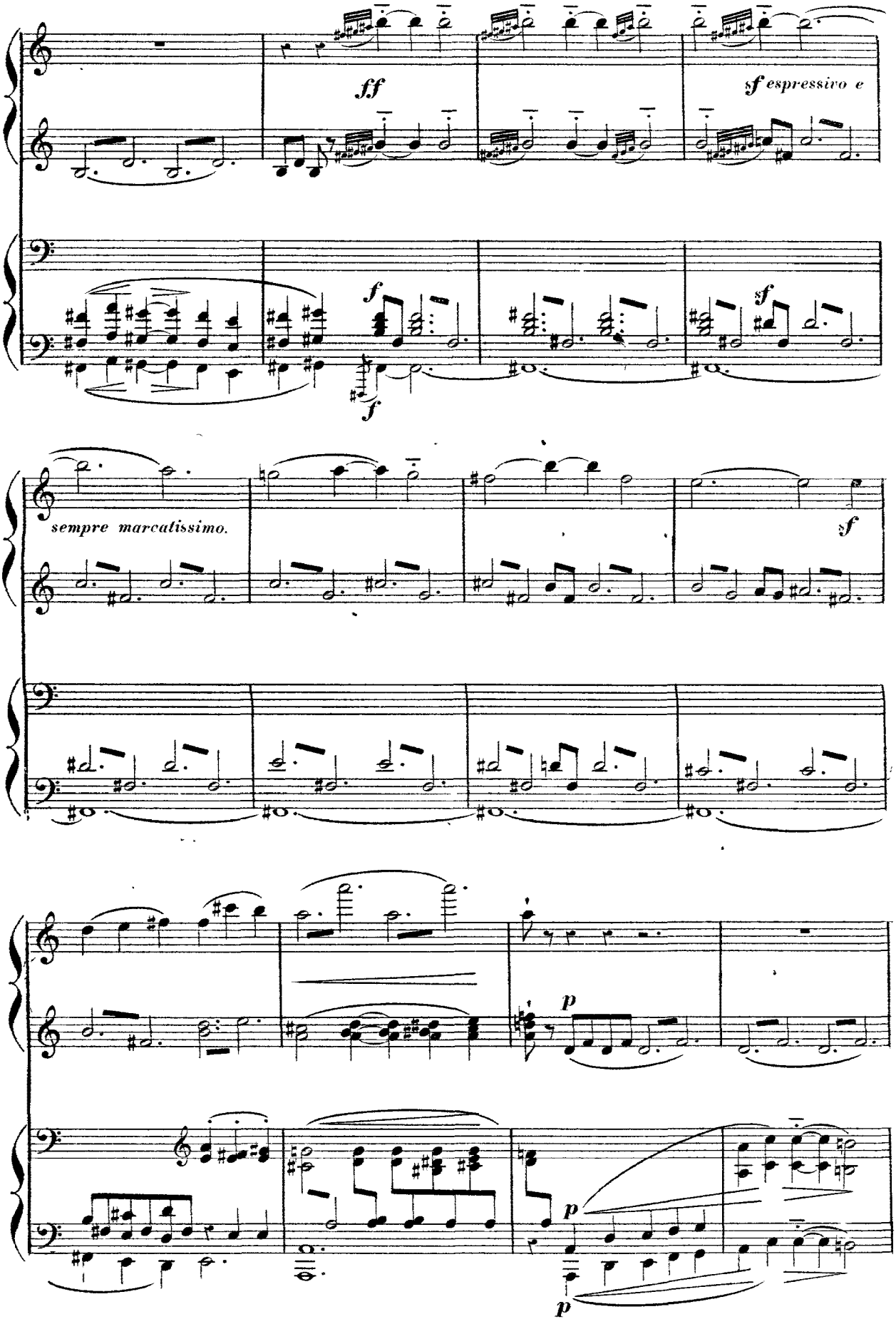

mf
sf
f
sf
f
f

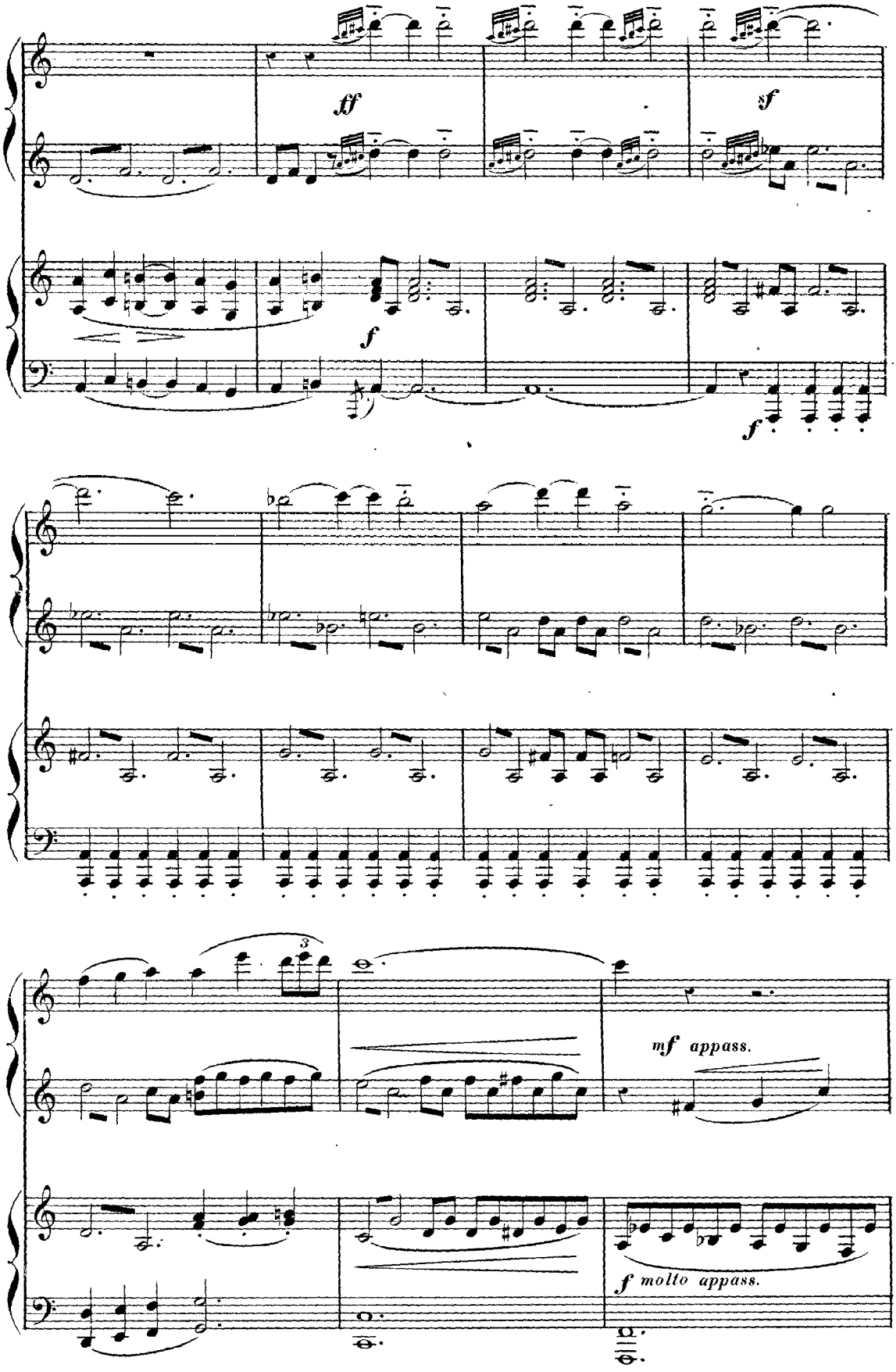

cresc. sempre
cresc. sempre
f
f
8
ff
f
f
f
f
f

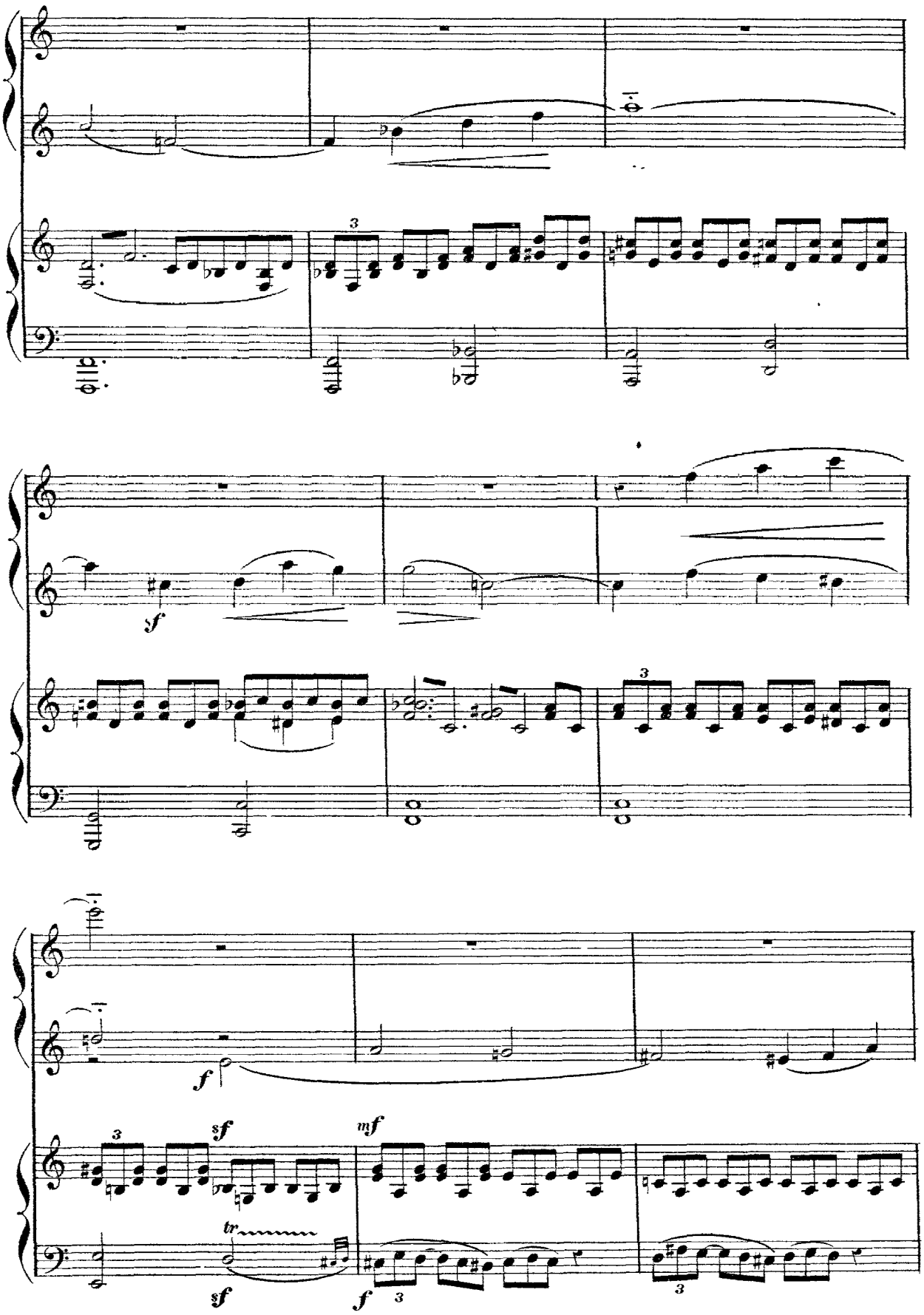

8
sf
8
sf
8
f
ff

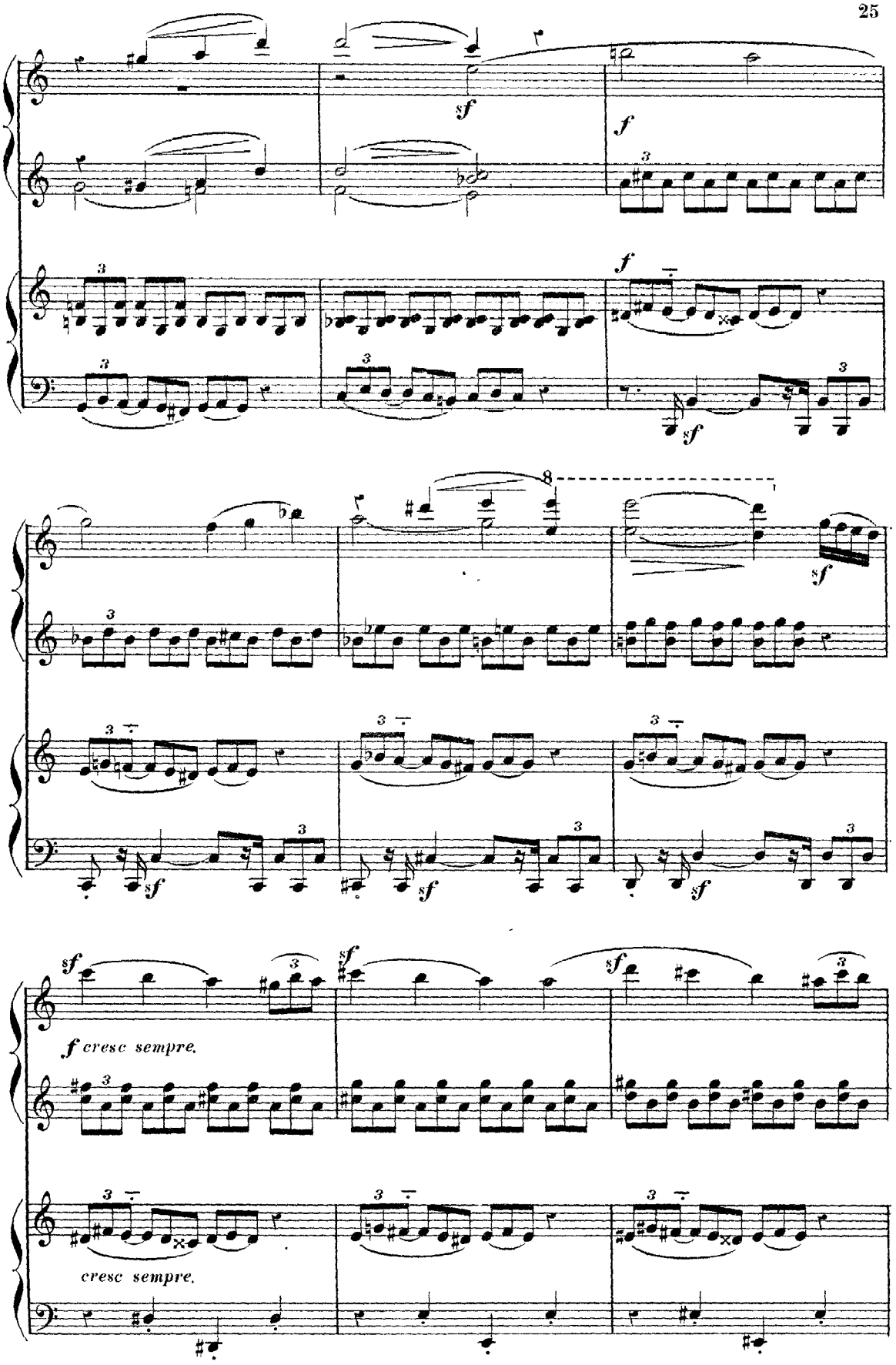

8
sf sf sf sf
sf sf sf sf
ff
tr
sf
ff
sf sf sf
8
sf sf sf sf sf sf sf sf sf
8
ff

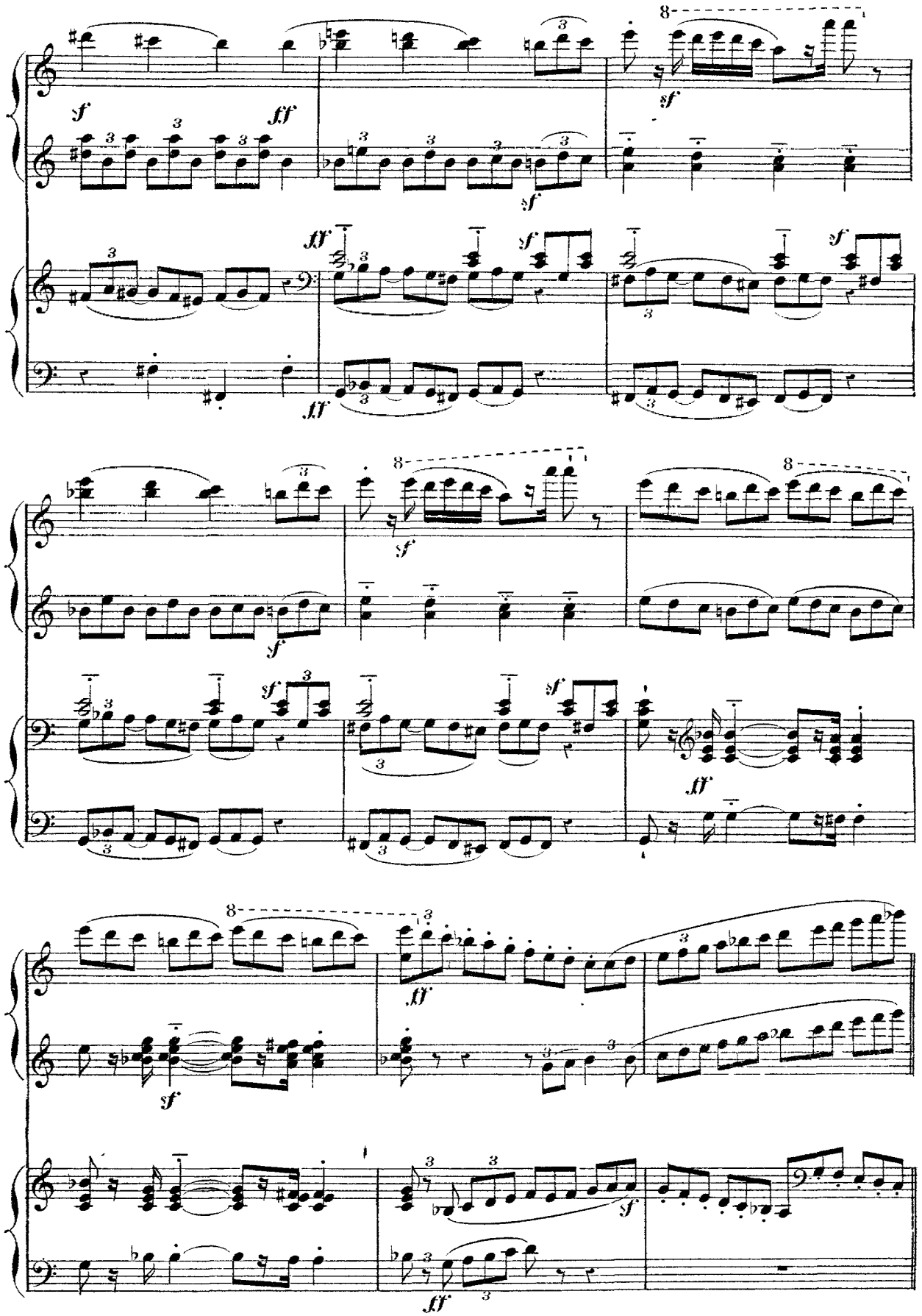

8
sf
ff
tr♯
p

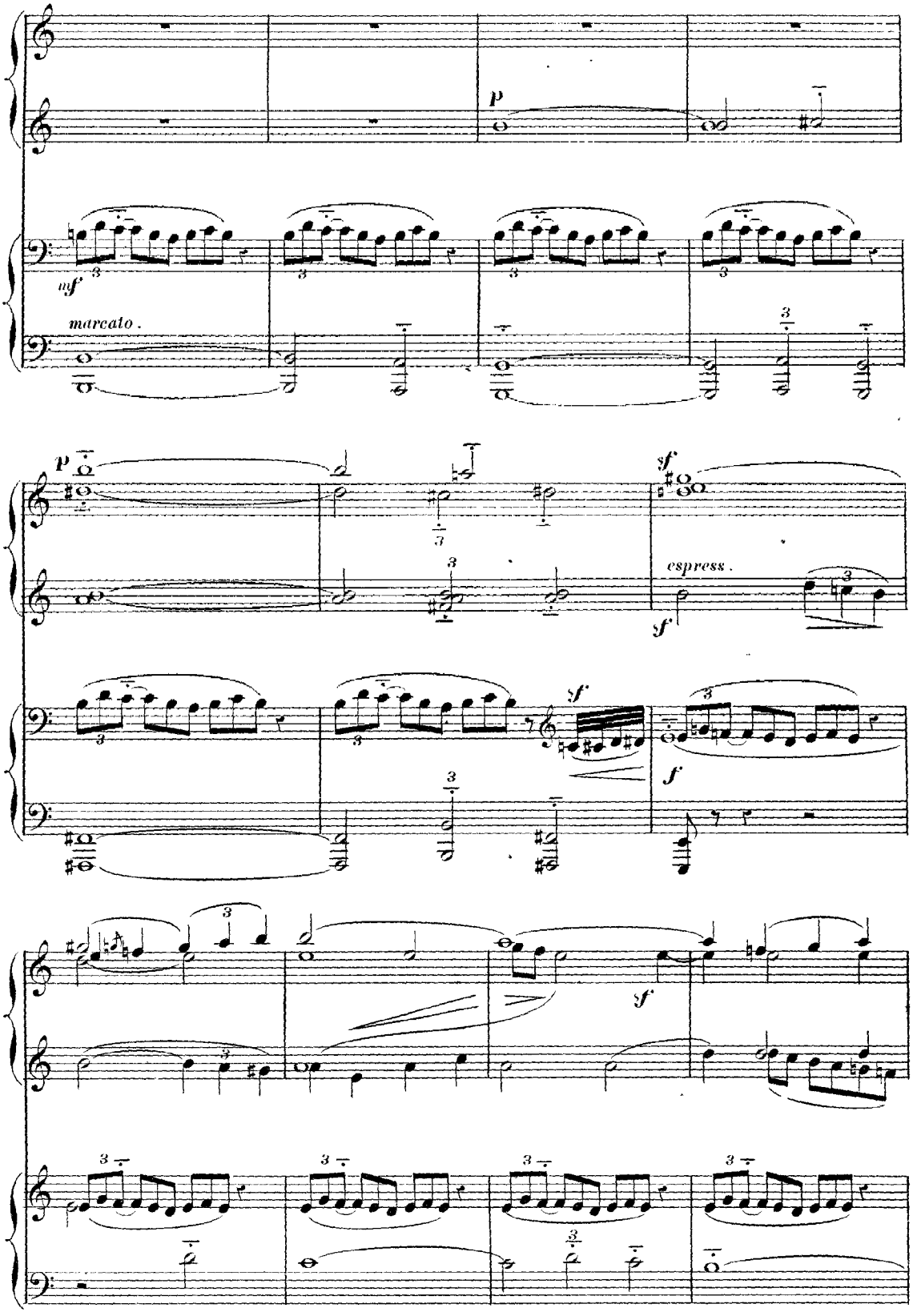

ff
sf espressivo e
f
f
sf
sempre marcatissimo.
sf
p
p
p

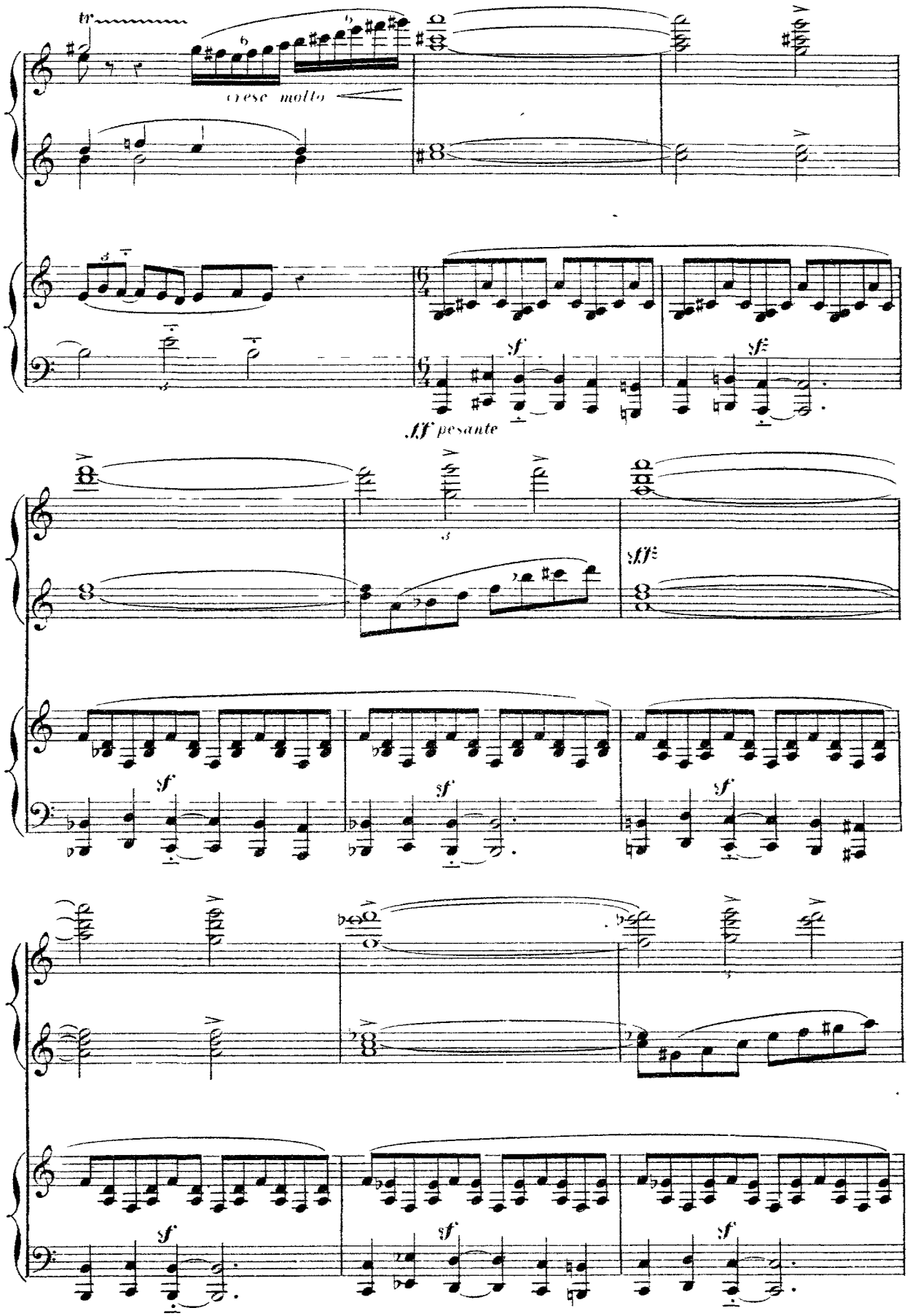

ff
sf
f
f
3
mf appass.
f molto appass.

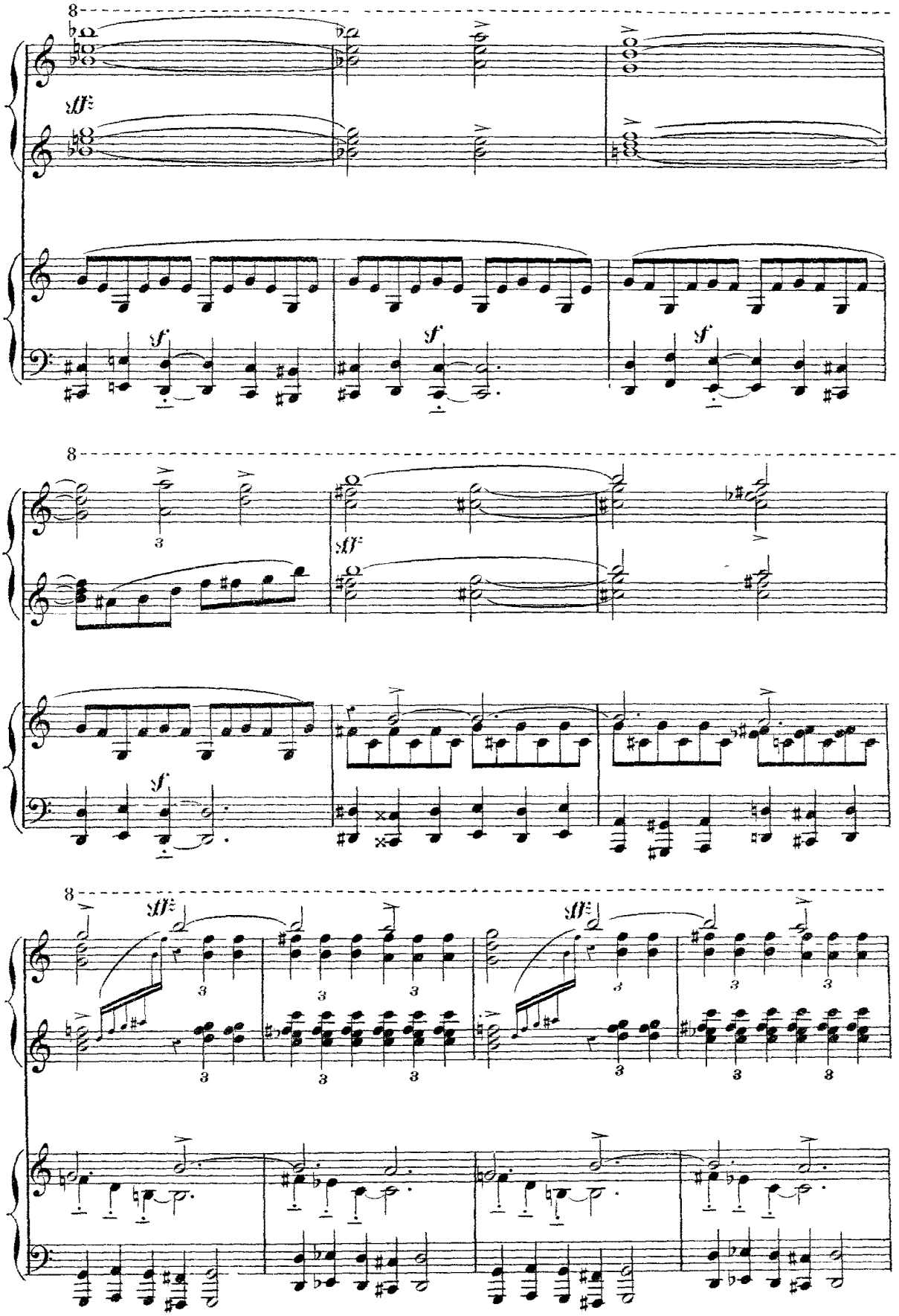

sf
sf
f
sf
tr
sf
mf
f

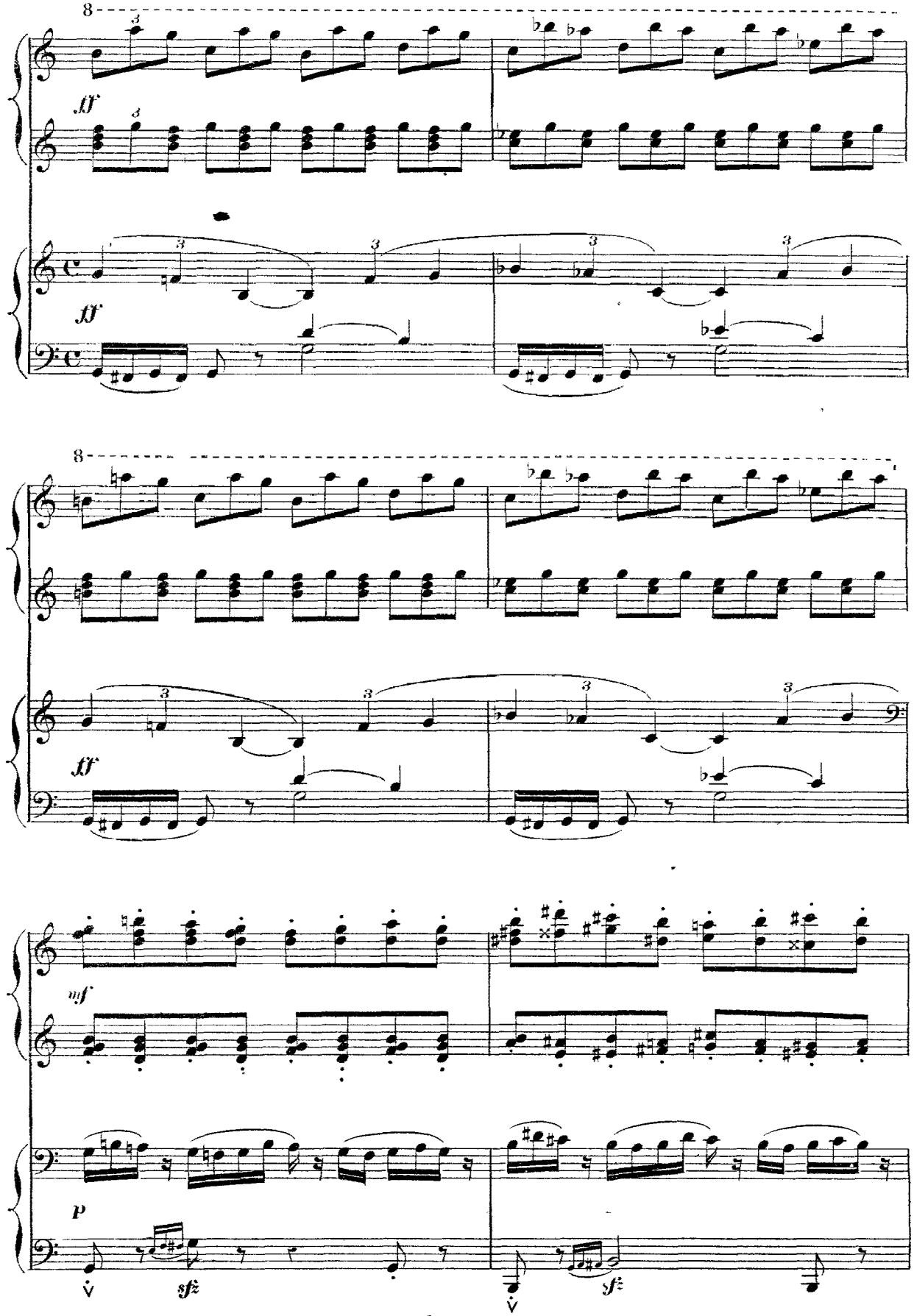

sf
f
f
sf
8
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
f cresc sempre.
cresc sempre.

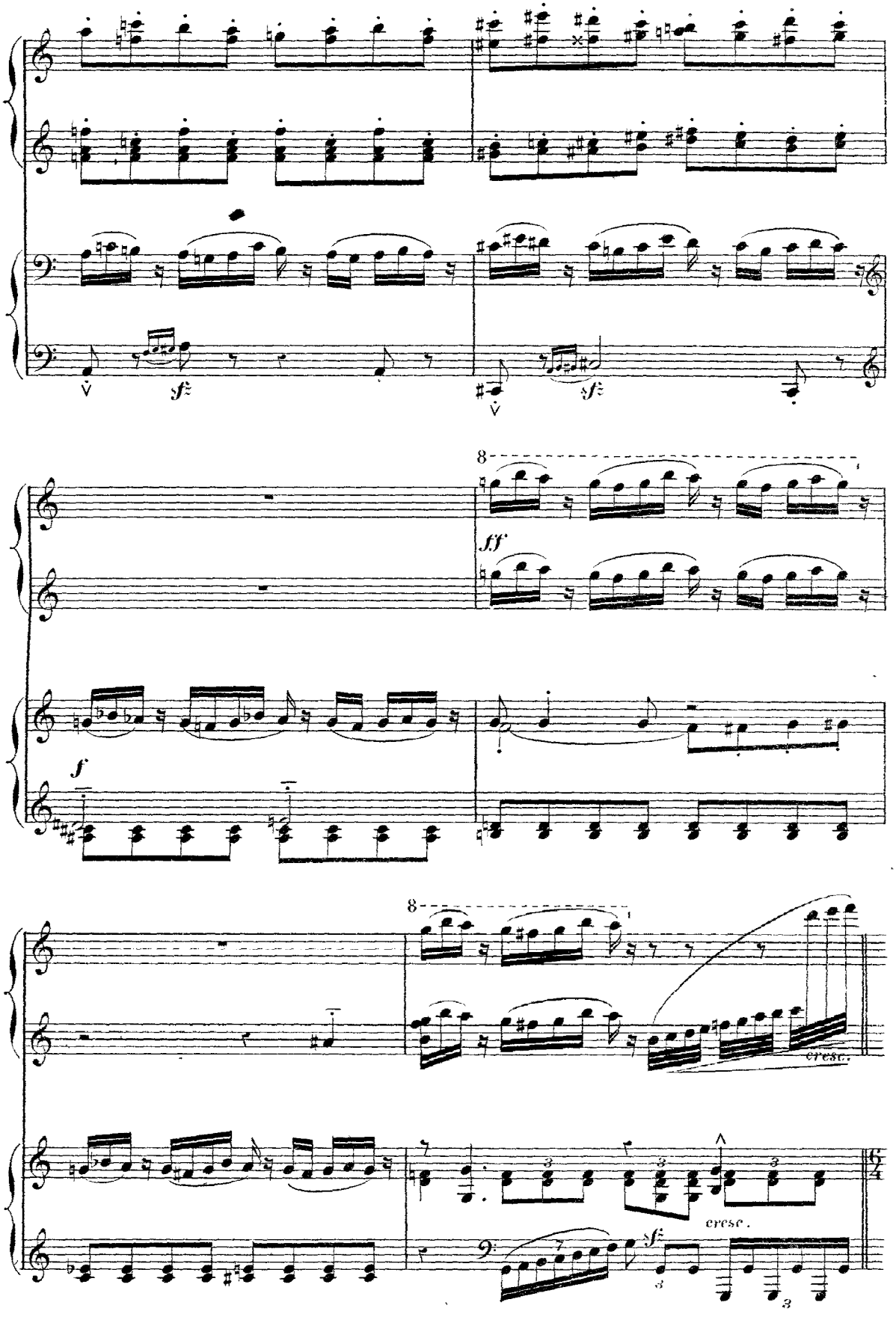


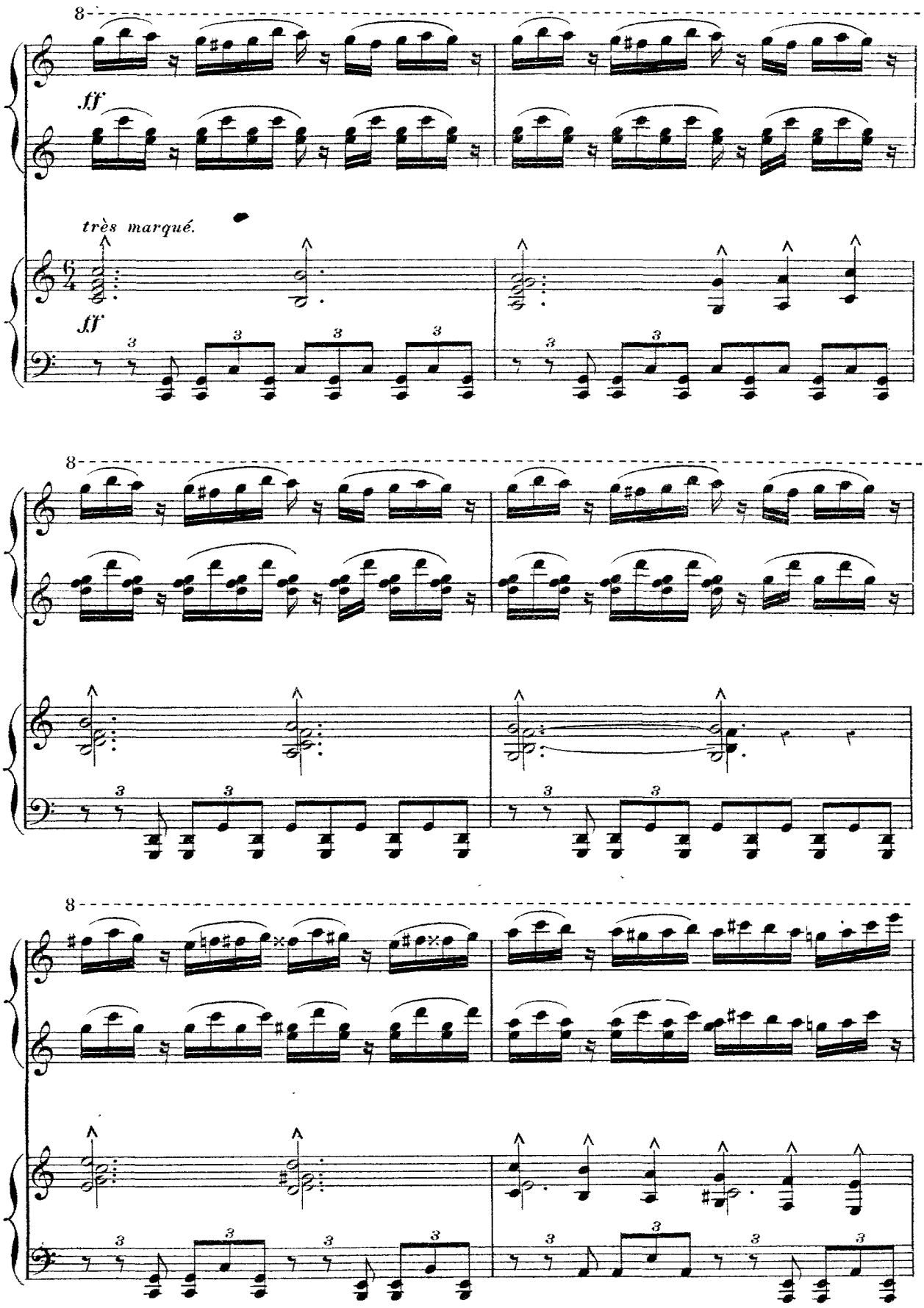

p
mf
marcato.
p
sf
espress.
sf
f
sf
f
sf

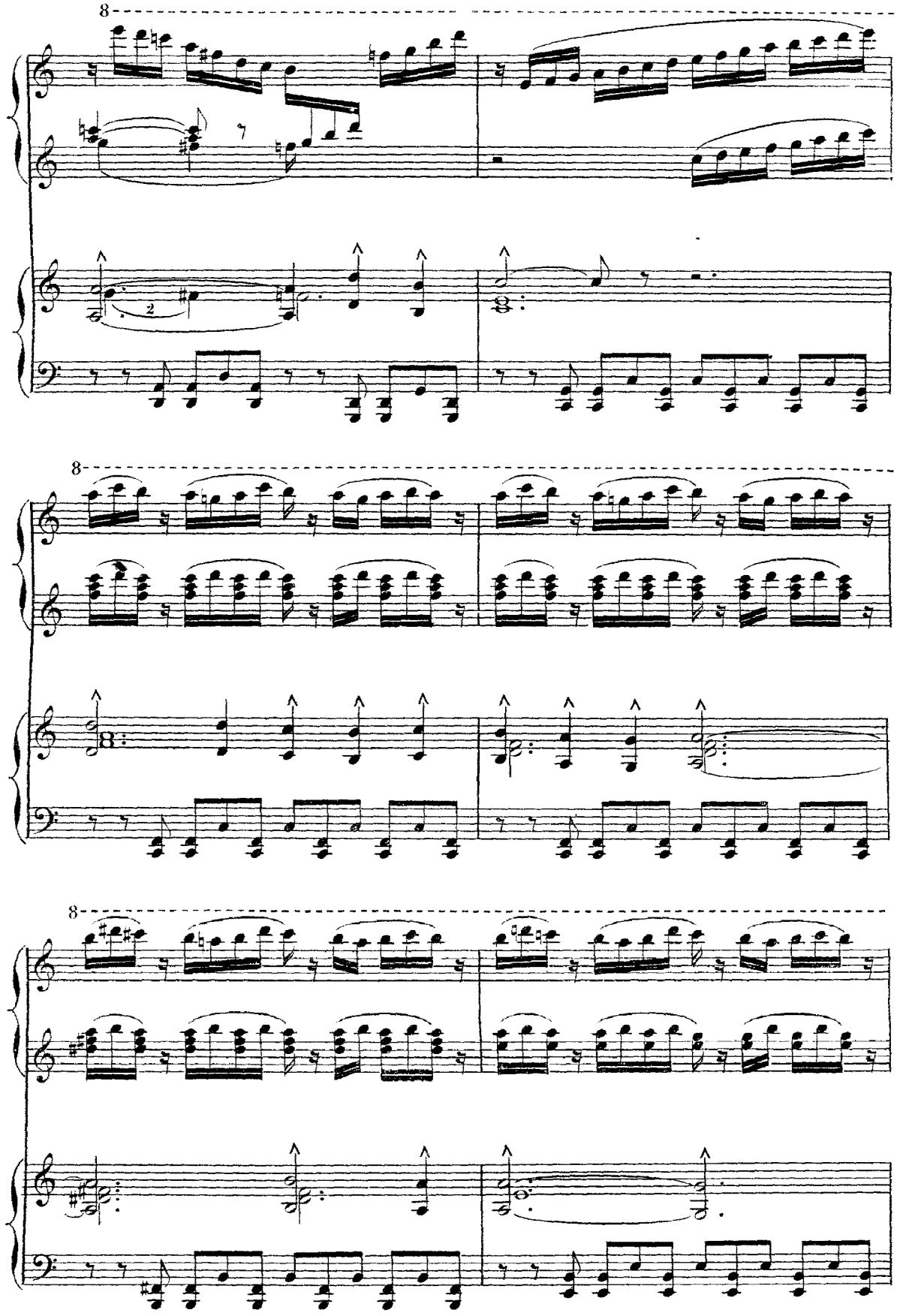

tr
cresc molto
sf
sf
ff pesante
sff
sf
sf
sf
sf
sf
sf

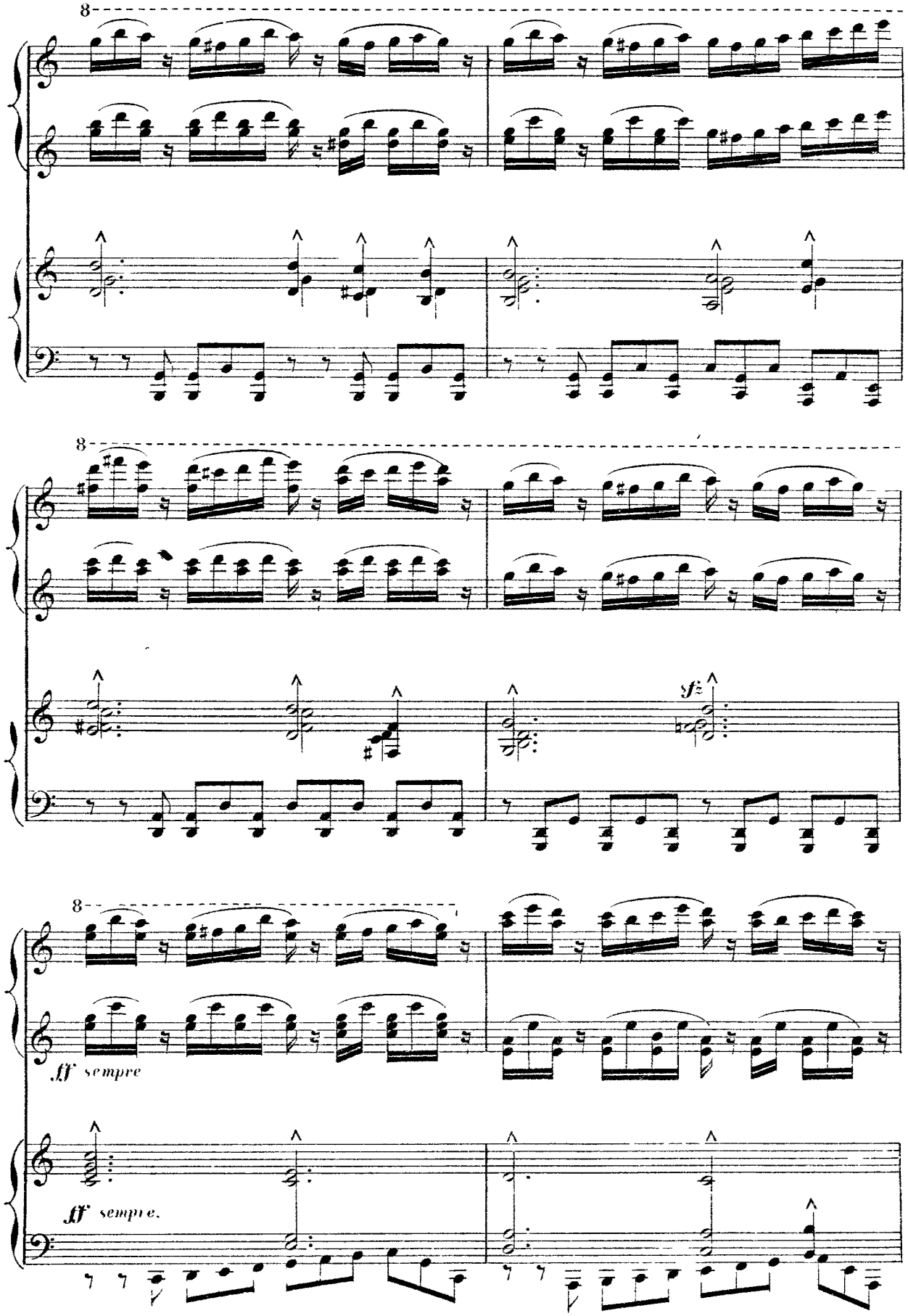

8
sff
sf
sf
sf
8
3
sff
sf
8
sff
sff
3
3
3
3
3
3
3
3

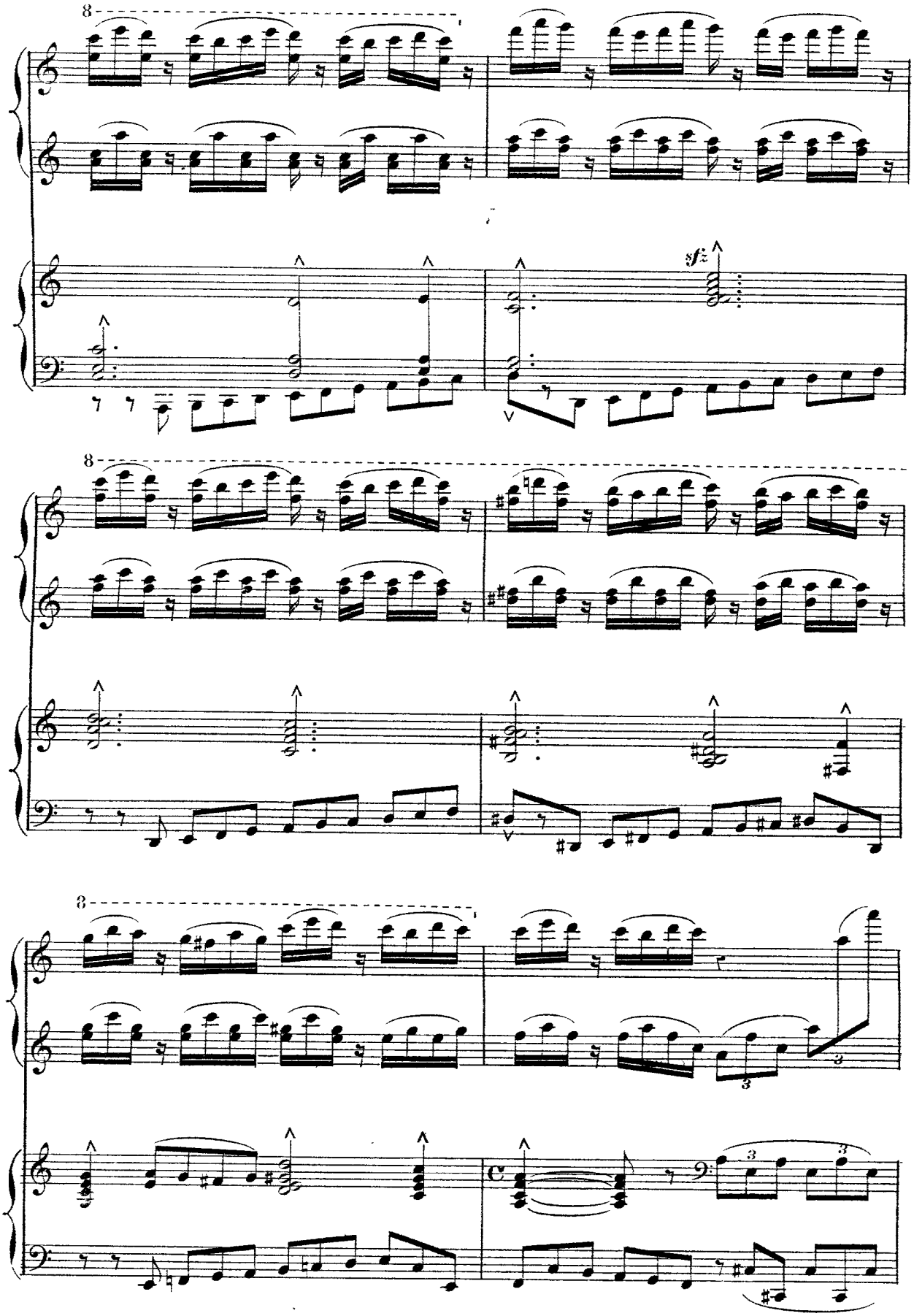

8
ff
ff
8
ff
mf
p
sfz
sfz

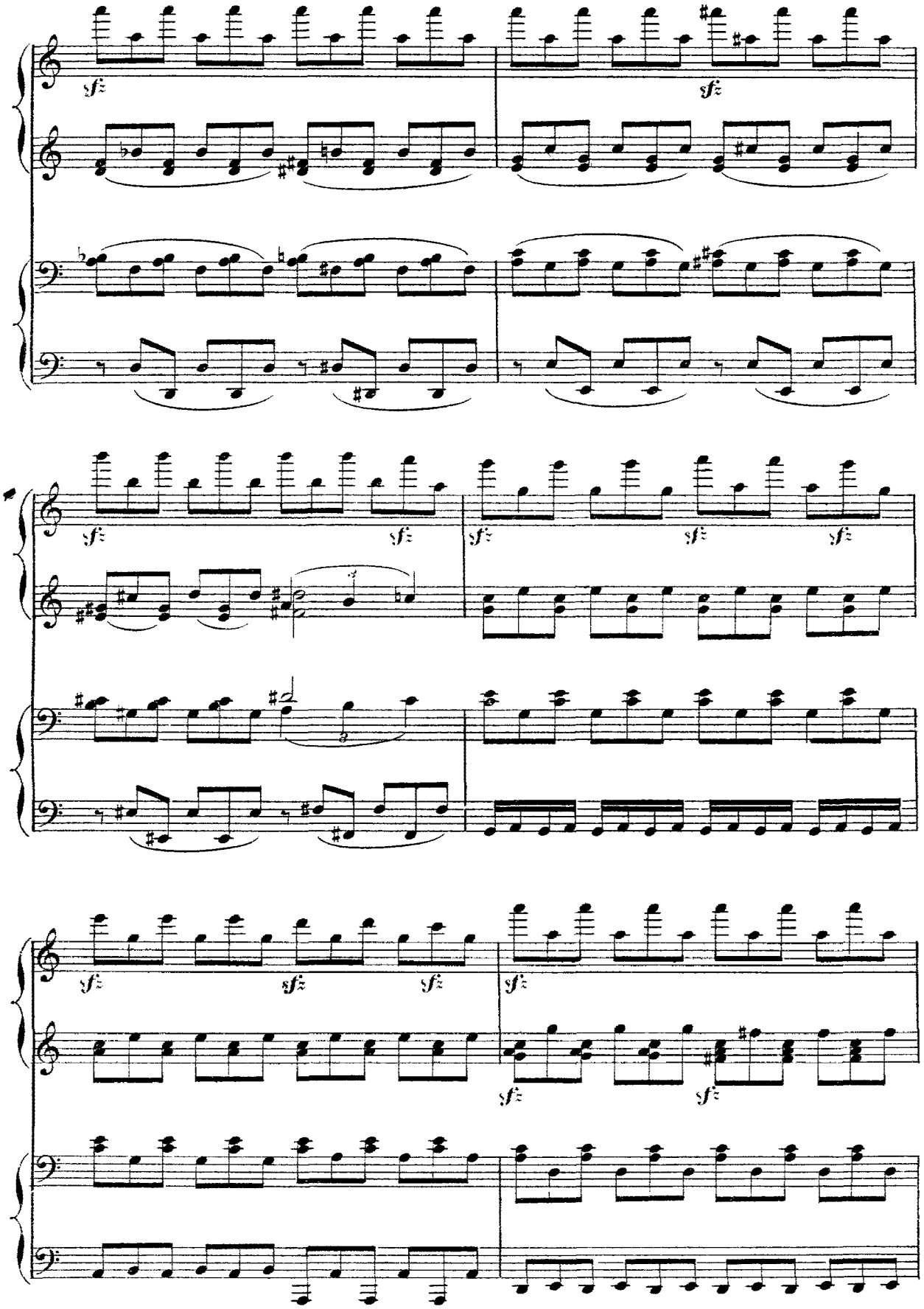

sf
sf
8
ff
f
8
cresc.
cresc.
sf

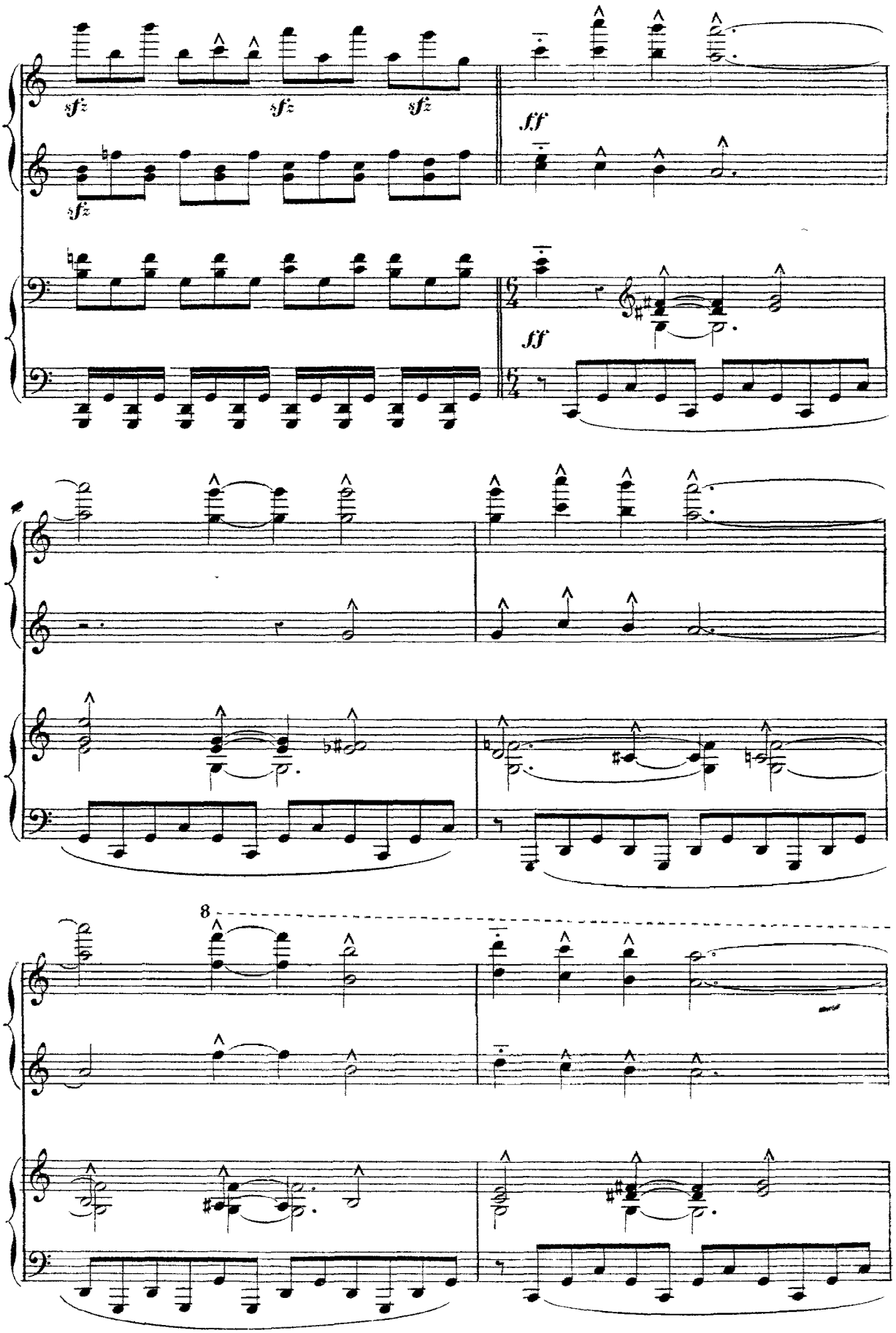

8
ff
très marqué.
ff
8
8

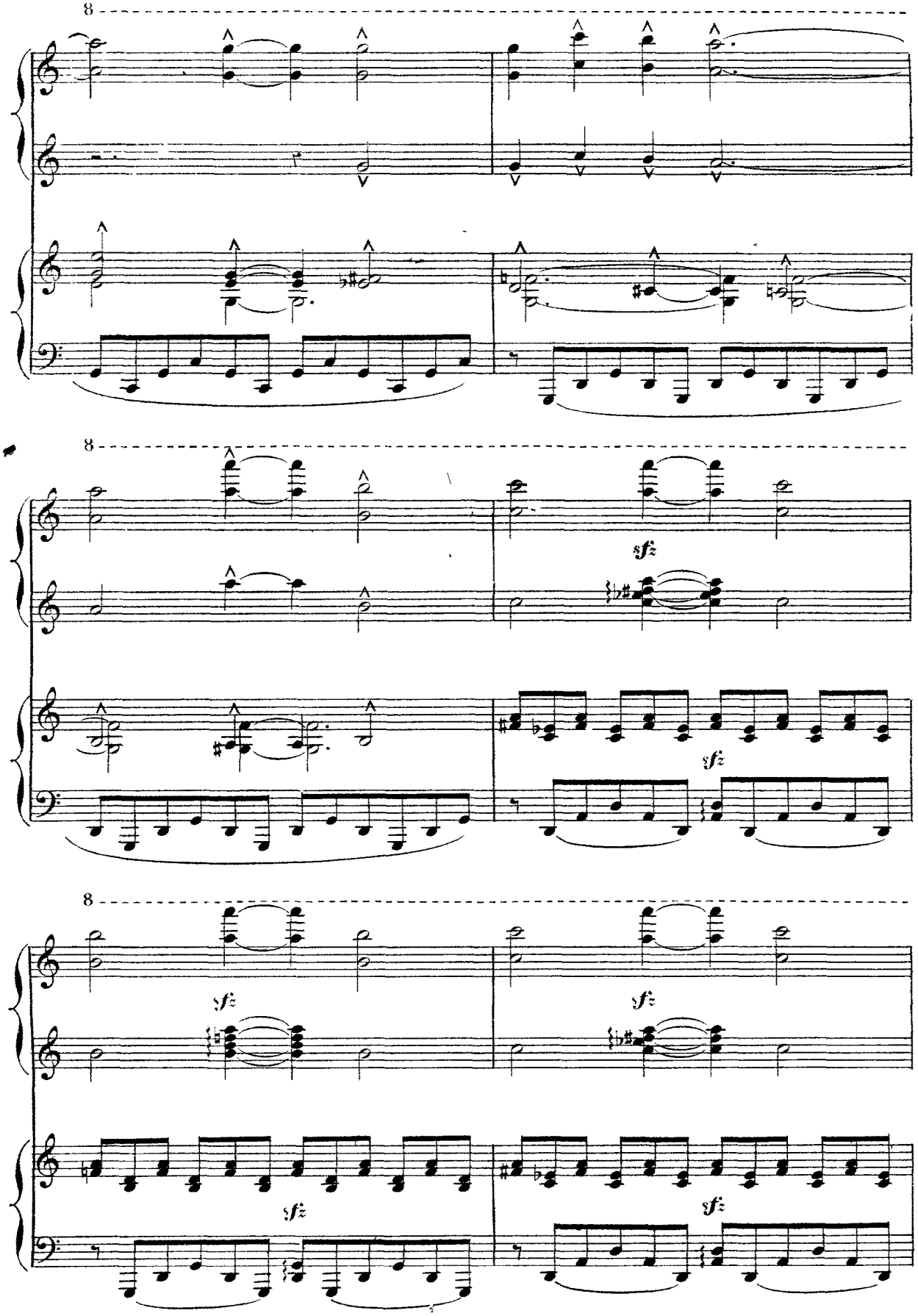


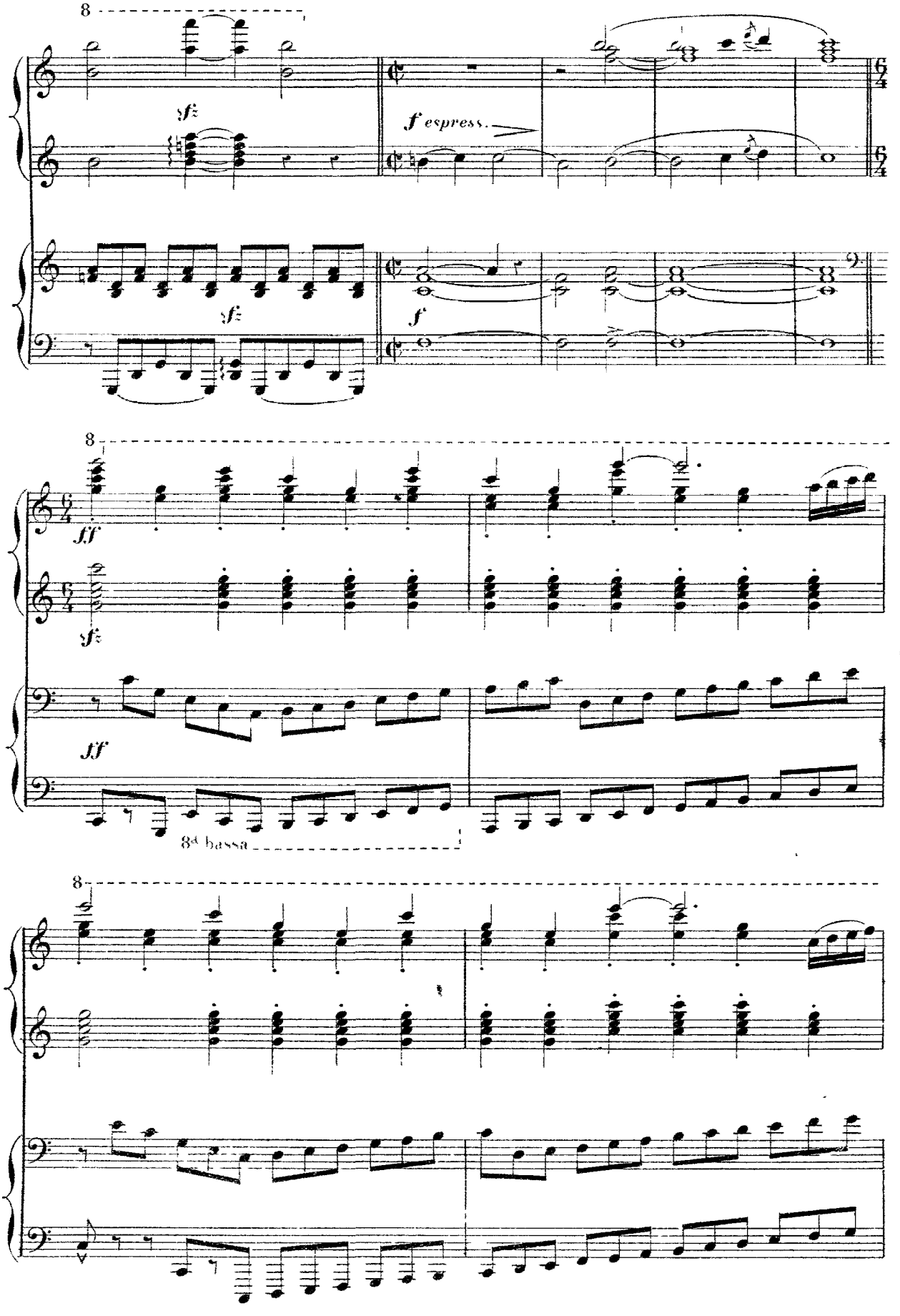

8
8
sf
8
ff sempre
ff sempre.

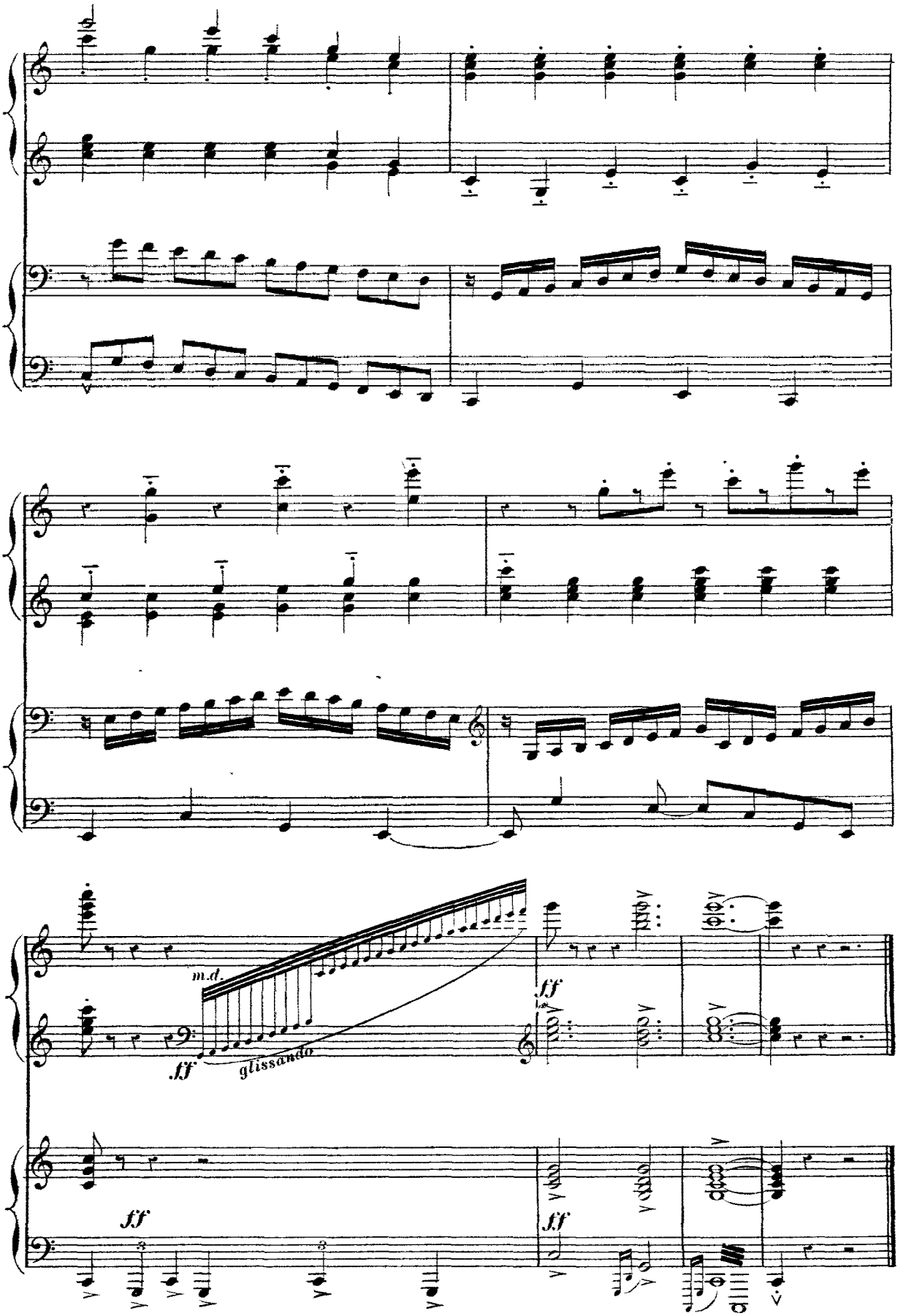

8
sfz
8
8


sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf


sfz
sfz
sfz
sfz
fff
ff
8


8
8
sfz
sfz
8
sfz
sfz
sfz
sfz

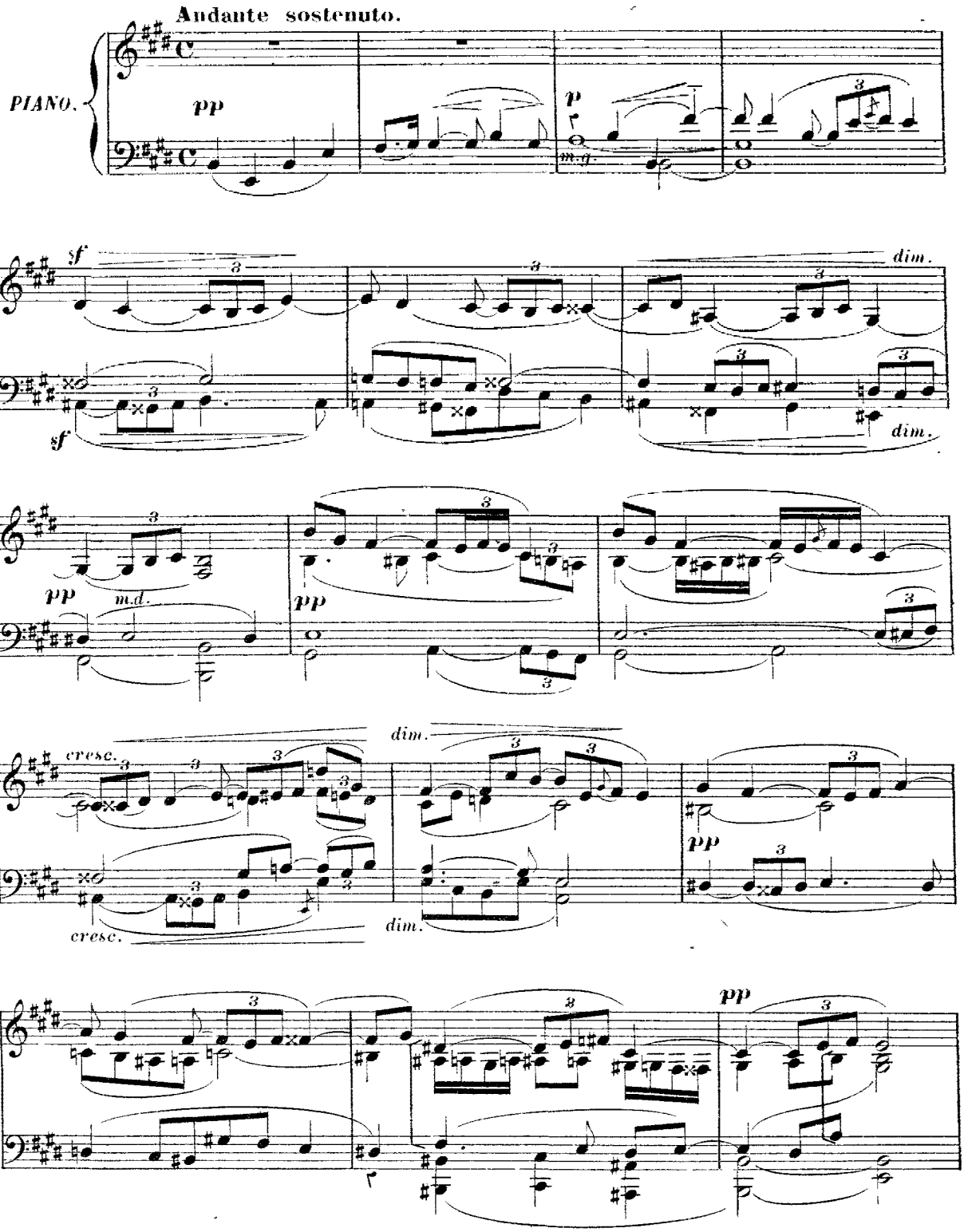

8
sf
f espress.
sf
f
8
ff
sf
ff
8va bassa
8

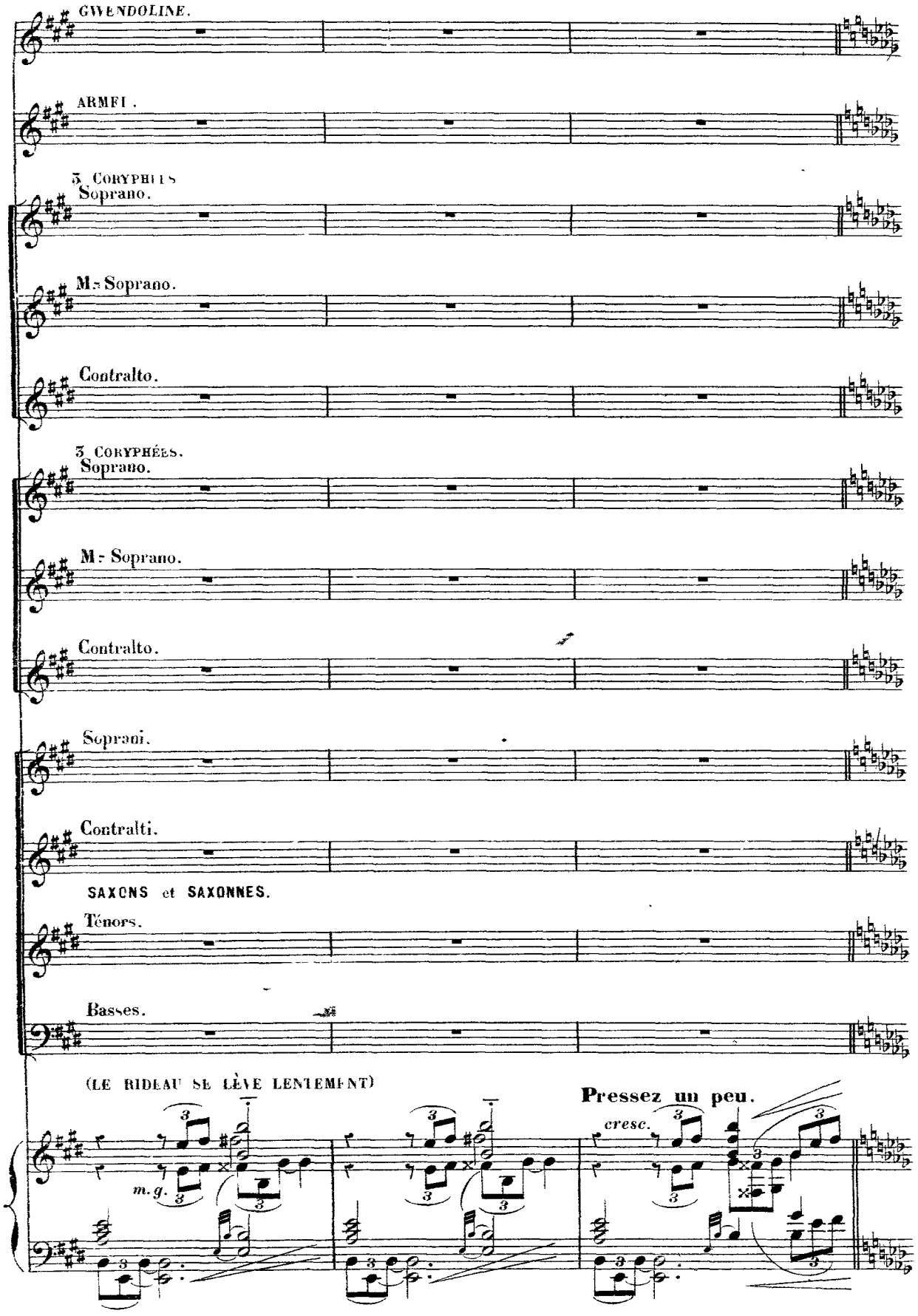

m.d.
ff
glissando
ff
ff
ff

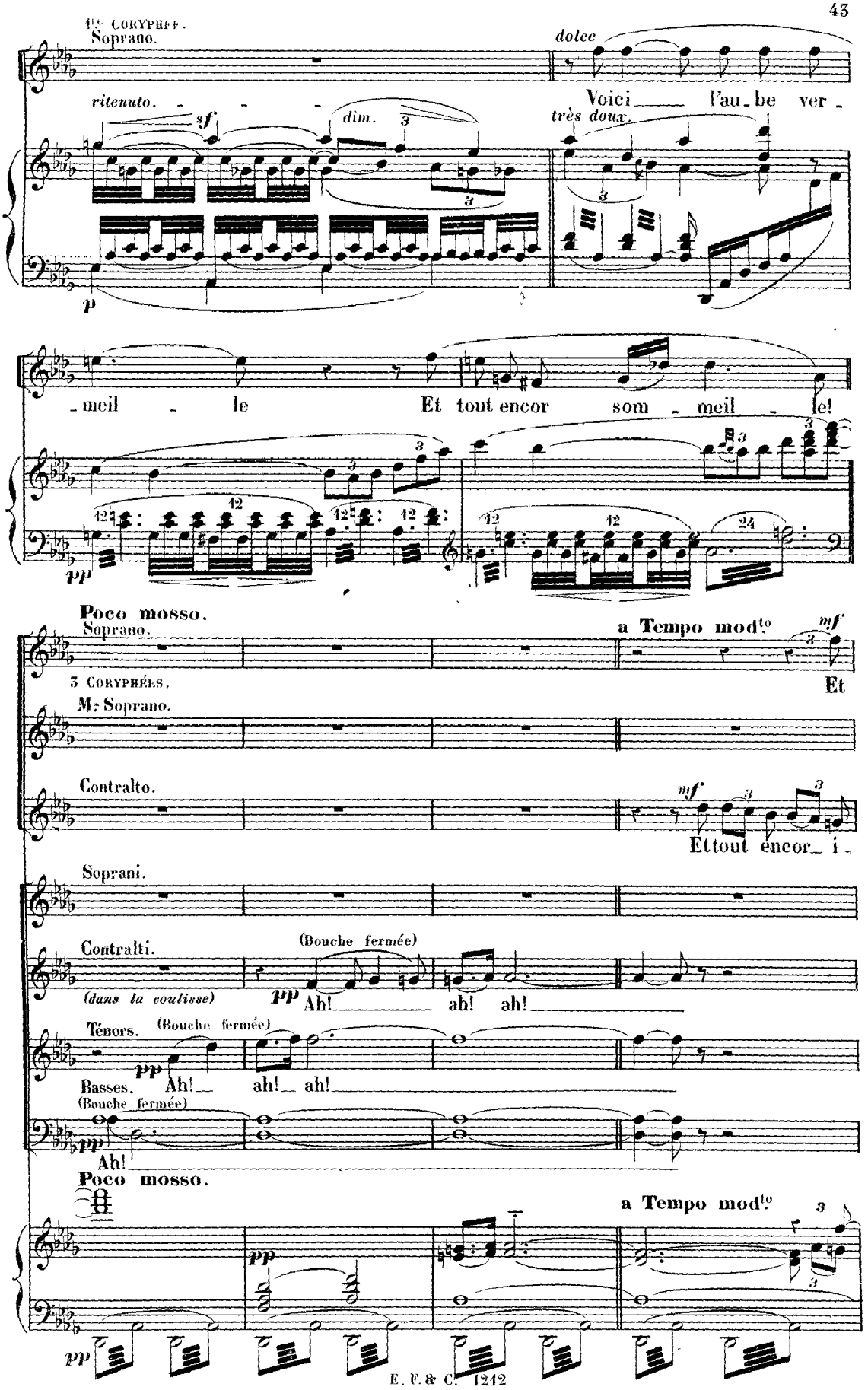
SCÈNE I.

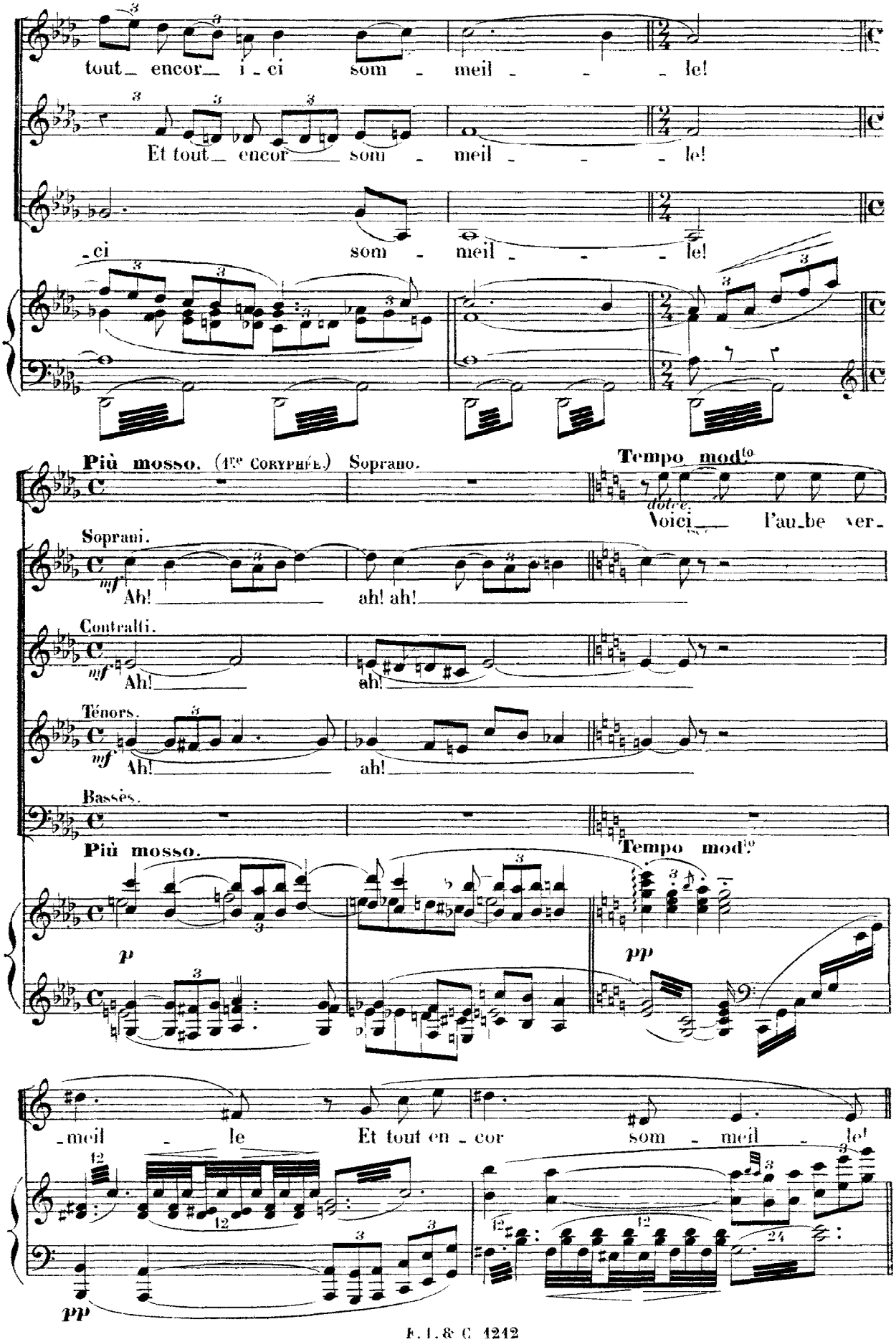
INTRODUCTION.

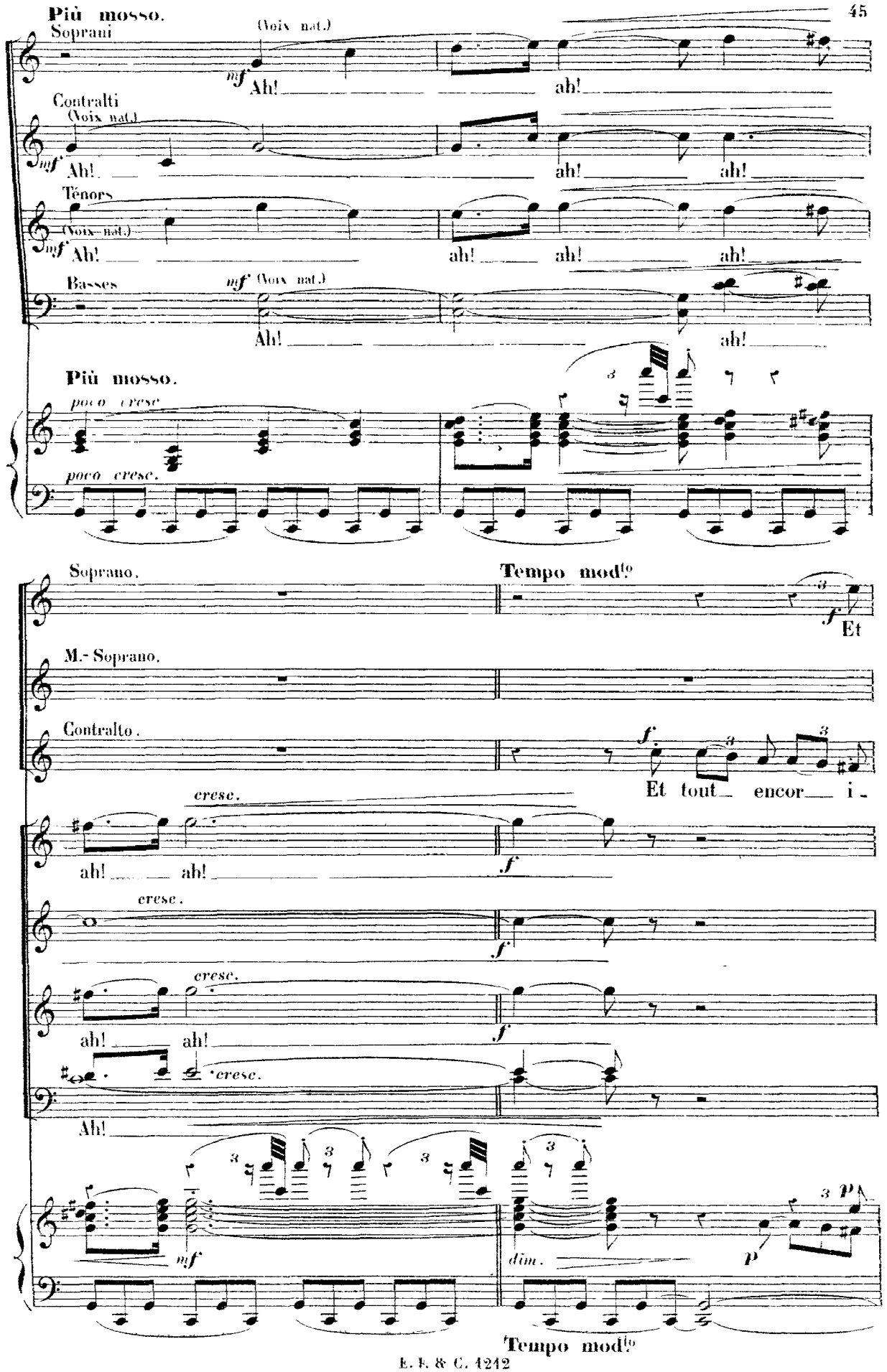
Au lever du rideau, la scène est vide. C'est le matin. Peu à peu, aux fenêtres des maisons, sur les hauteurs, dans les sentiers, partout, apparaissent des filles et des hommes, agitant des étoffes et faisant des appels. C'est le réveil heureux d'une ferme.

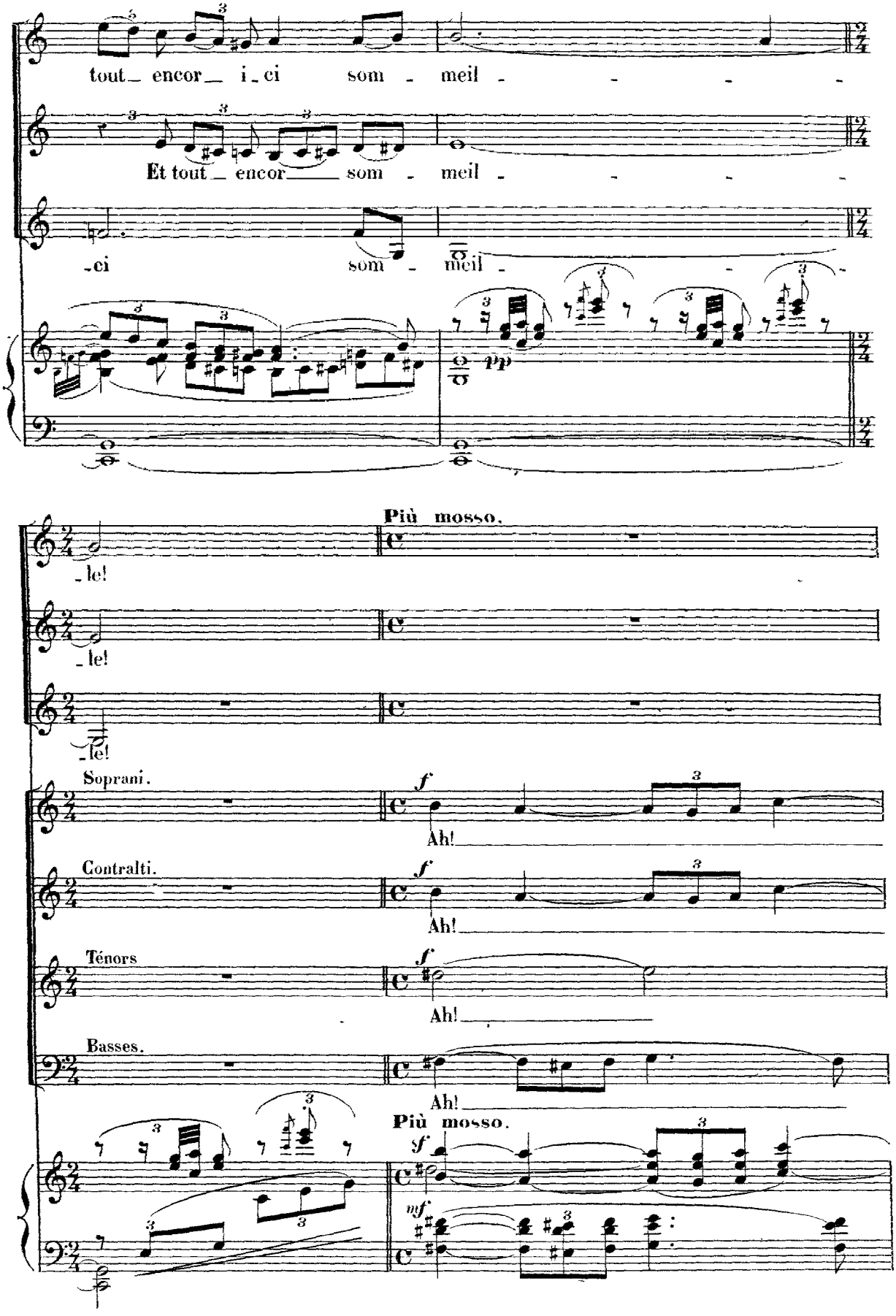


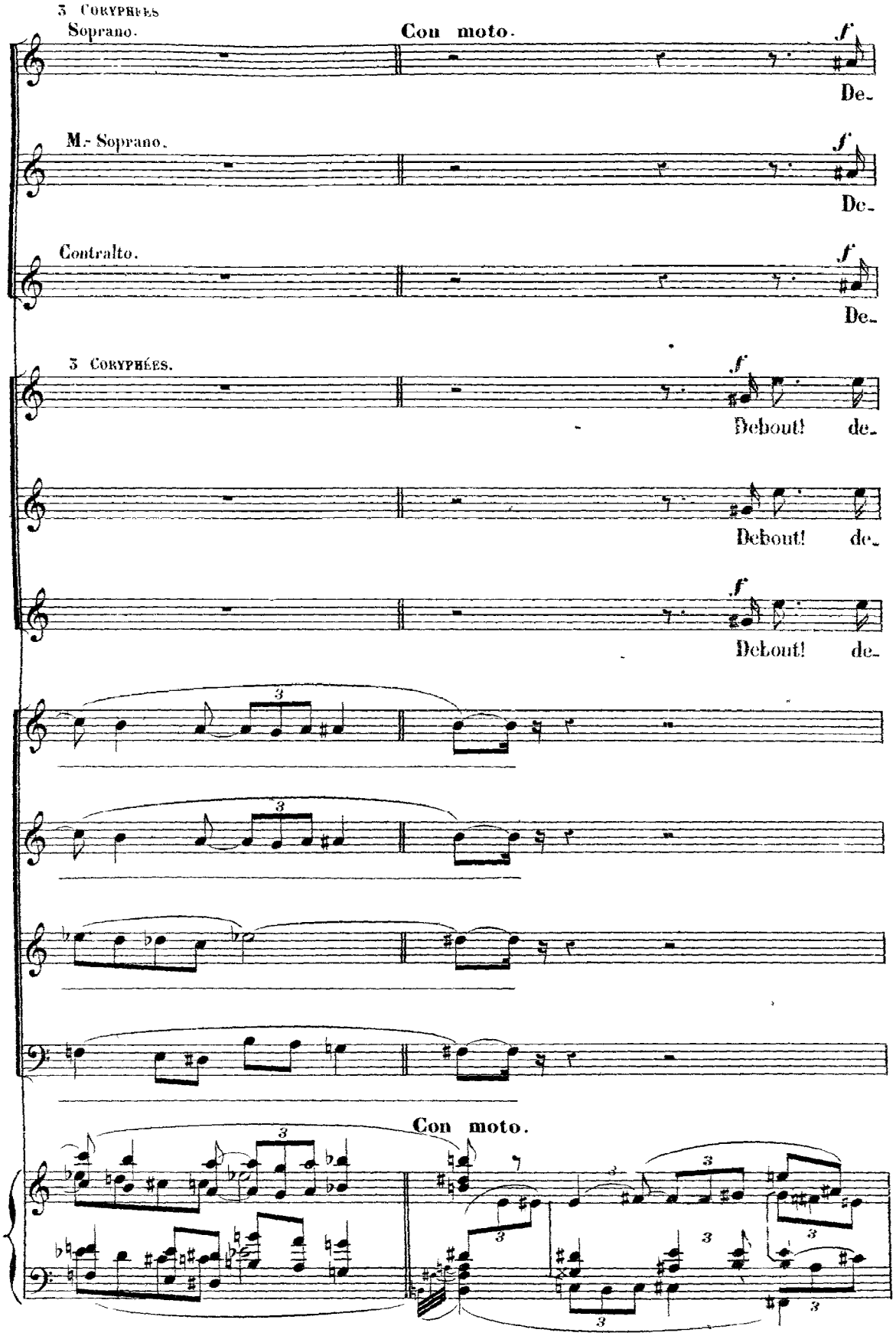

GWENDOLINE.
ARMEL.
3 Coryphées
Soprano.
Mz Soprano.
Contralto.
3 Coryphées.
Soprano.
Mz Soprano.
Contralto.
Soprani.
Contralti.
SAXONS et SAXONNES.
Ténors.
Basses.
(LE RIDEAU SE LÈVE LENTEMENT)
m. g.
Pressez un peu.
cresc.

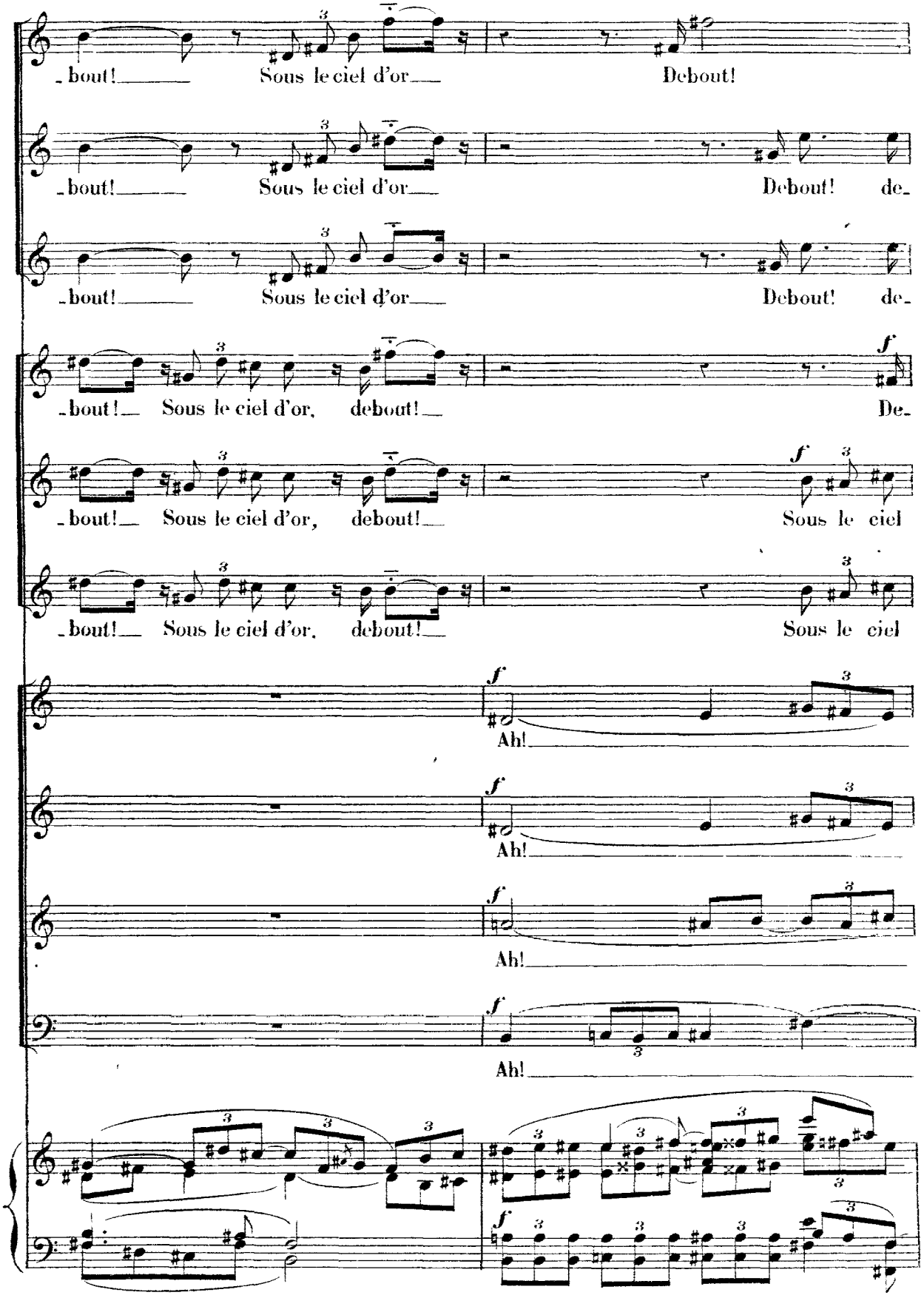

4e Coryphée.
Soprano.
dolce
ritenuto.
sf
dim.
très doux.
Voici l'au-be ver-
p
-meil - le Et tout encor som - meil - le!
pp
Poco mosso.
a Tempo mod.to
mf
3 Coryphées.
Soprano.
Et
M.-Soprano.
Contralto.
mf
Et tout encor- i-
Soprani.
Contralti.
(Bouche fermée)
(dans la coulisse)
pp
Ah! ah! ah!
Ténors.
(Bouche fermée)
pp
Basses.
Ah! ah! ah!
(Bouche fermée)
pp
Ah!
Poco mosso.
a Tempo mod.to
pp
pp

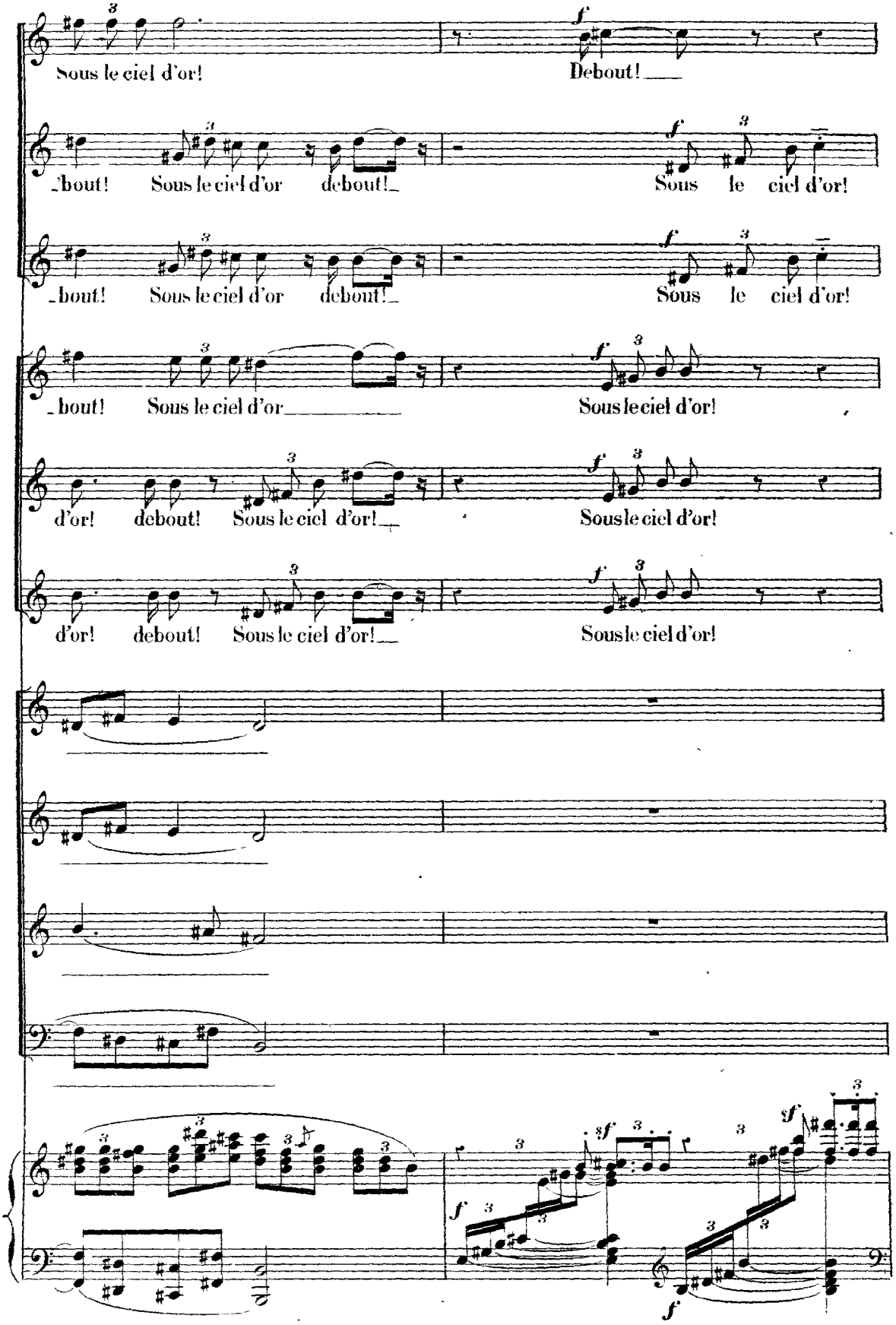

tout_ encor_ i_ci som_ meil_ _ _ le!
Et tout_ encor_ som_ meil_ _ _ le!
ci som meil_ _ _ le!
Più mosso. (1re Coryphée.) Soprano.
Tempo mod.to
dolce.
Voici_ l'au_be ver_
Soprani.
mf
Ah! ah! ah!
Contralti.
mf
Ah! ah!
Ténors.
mf
Ah! ah!
Bassès.
Più mosso.
Tempo mod.to
p
pp
meil le Et tout en_ cor som_ meil_ le!
pp

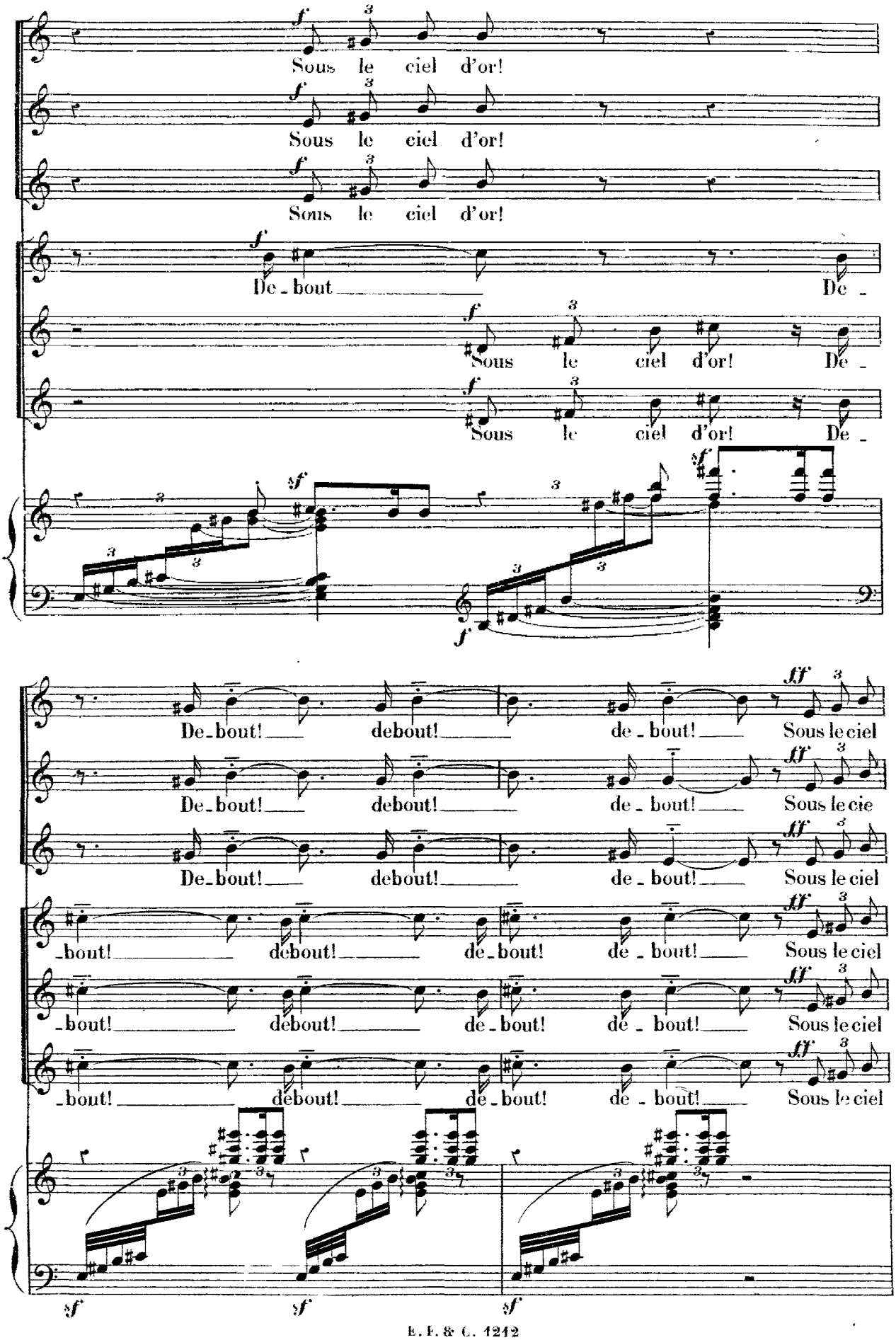

Più mosso.
Soprani
(Voix nat.)
mf Ah! ah!
Contralti
(Voix nat.)
mf Ah! ah! ah!
Ténors
(Voix nat.)
mf Ah! ah! ah! ah!
Basses
mf (Voix nat.)
Ah! ah!
Più mosso.
poco cresc.
poco cresc.
Soprano.
Tempo mod.to
f Et
M.-Soprano.
Contralto.
f Et tout encor i -
cresc.
ah! ah!
f
cresc.
f
cresc.
ah! ah!
f
cresc.
Ah!
mf
dim.
p
p
Tempo mod.to

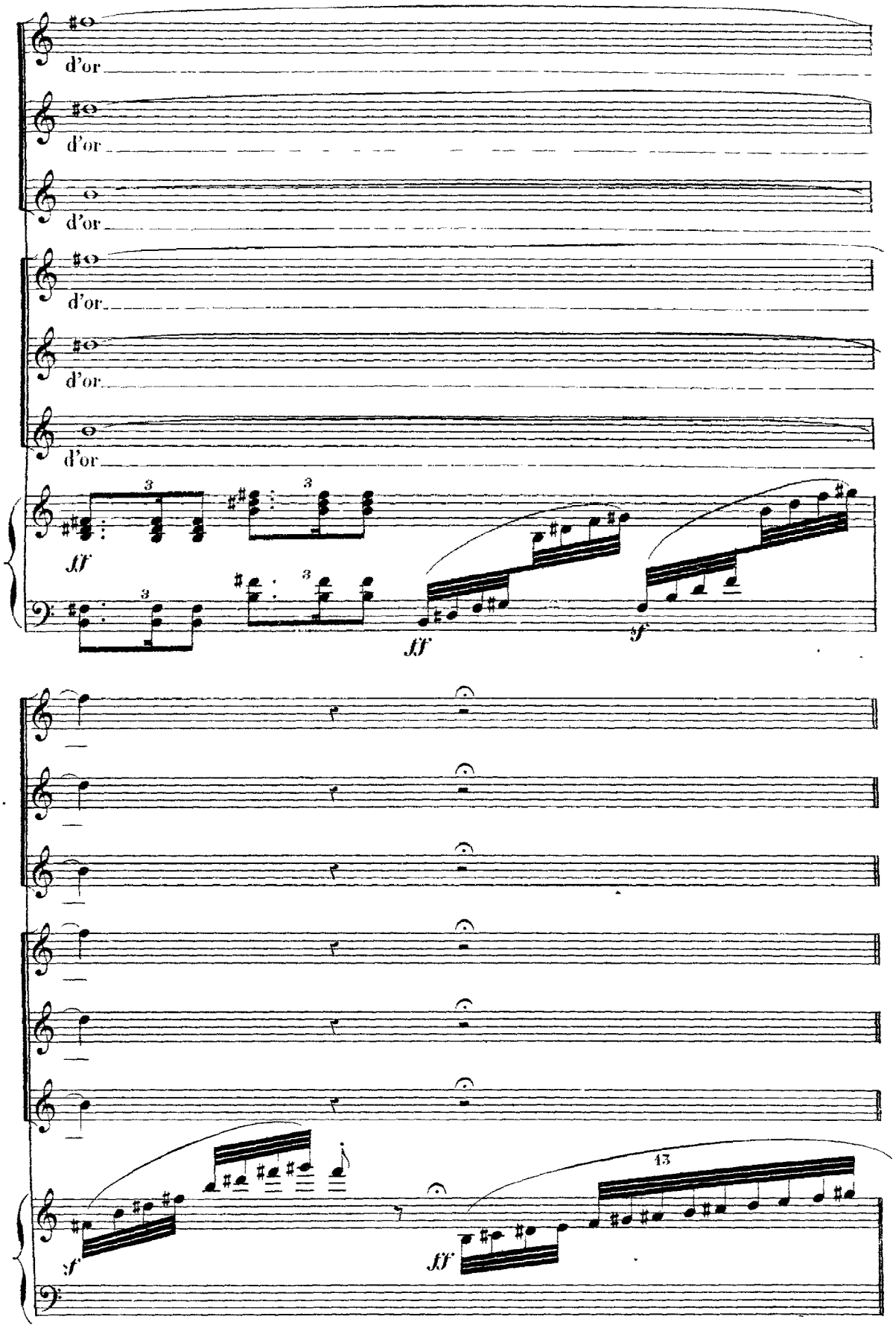

tout_ encor_ i_ci som - meil - - - -
Et tout_ encor_ som - meil - - - -
-ci som - meil - - - -
pp
Più mosso.
-le!
-le!
-le!
Soprani.
Contralti.
Ténors
Basses.
f
Ah!
Più mosso.
mf


3 Coryphées
Soprano.
Con moto.
f
De-
M.- Soprano.
f
De-
Contralto.
f
De-
3 Coryphées.
f
Debout! de-
Debout! de-
f
Debout! de-
3
3
3
Con moto.
3
3
3
3
3
3
3
3


-bout! Sous le ciel d'or Debout!
-bout! Sous le ciel d'or Debout! de-
-bout! Sous le ciel d'or Debout! de-
-bout! Sous le ciel d'or, debout! De-
-bout! Sous le ciel d'or, debout! Sous le ciel
-bout! Sous le ciel d'or, debout! Sous le ciel
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!

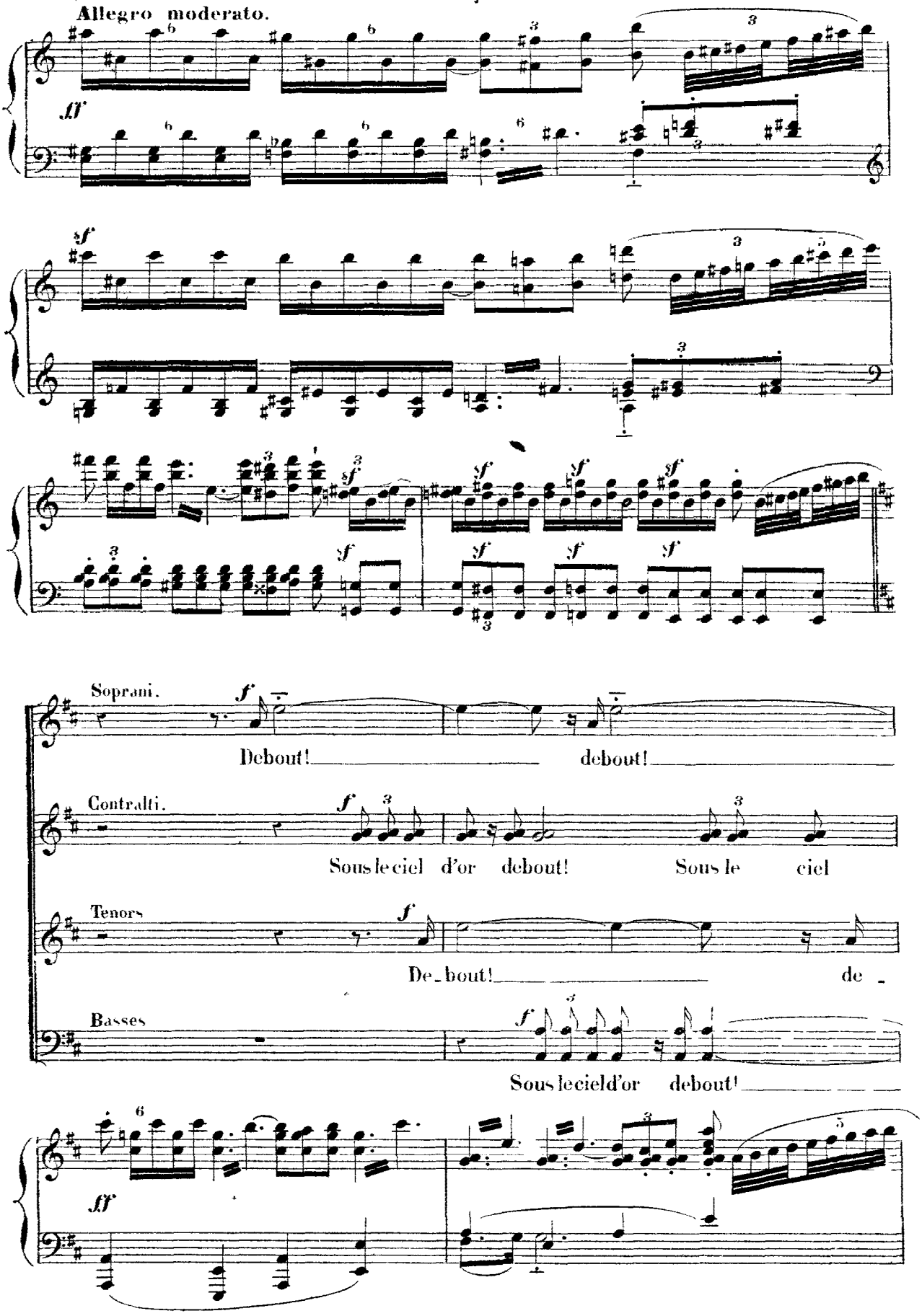

Sous le ciel d'or!
Debout!
bout! Sous le ciel d'or debout!
Sous le ciel d'or!
bout! Sous le ciel d'or debout!
Sous le ciel d'or!
bout! Sous le ciel d'or
Sous le ciel d'or!
d'or! debout! Sous le ciel d'or!
Sous le ciel d'or!
d'or! debout! Sous le ciel d'or!
Sous le ciel d'or!

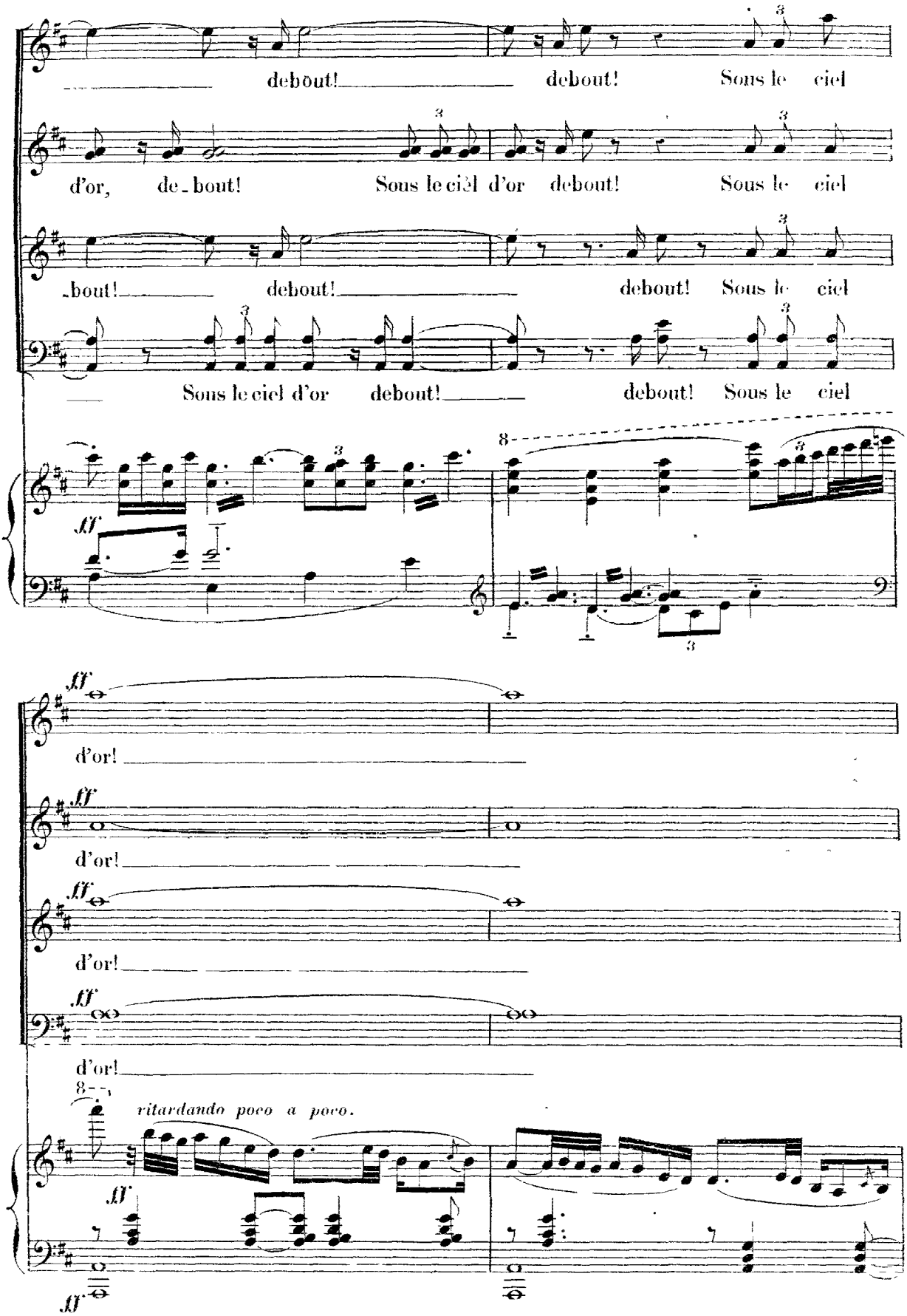

Sous le ciel d'or!
Sous le ciel d'or!
Sous le ciel d'or!
De - bout
De -
Sous le ciel d'or!
De -
Sous le ciel d'or!
De -
De - bout! debout! de - bout! Sous le ciel
De - bout! debout! de - bout! Sous le cie
De - bout! debout! de - bout! Sous le ciel
- bout! debout! de - bout! de - bout! Sous le ciel
- bout! debout! de - bout! de - bout! Sous le ciel
- bout! debout! de - bout! de - bout! Sous le ciel

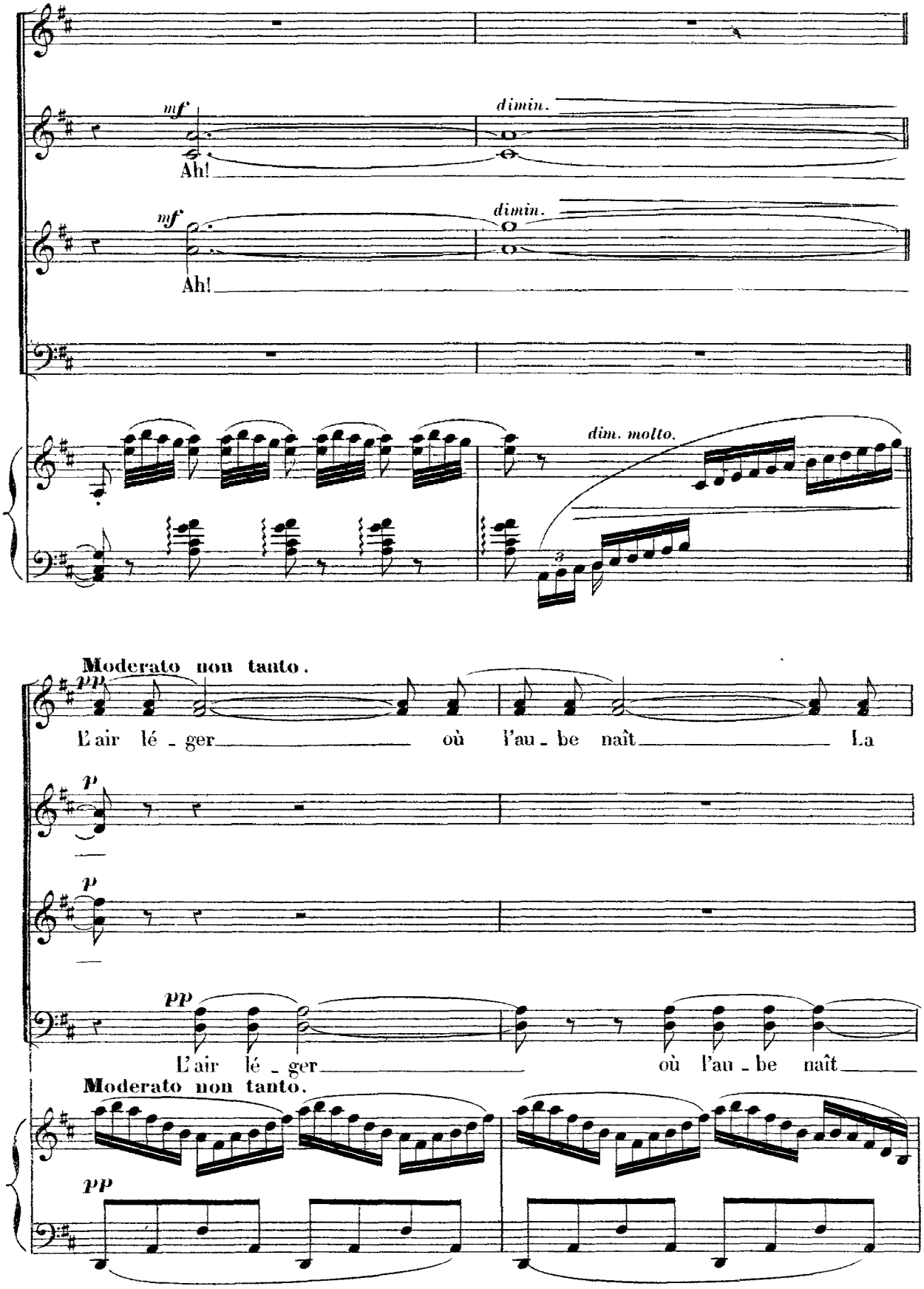

d'or
d'or
d'or
d'or
d'or
d'or
ff
ff
sf
sf
ff
13

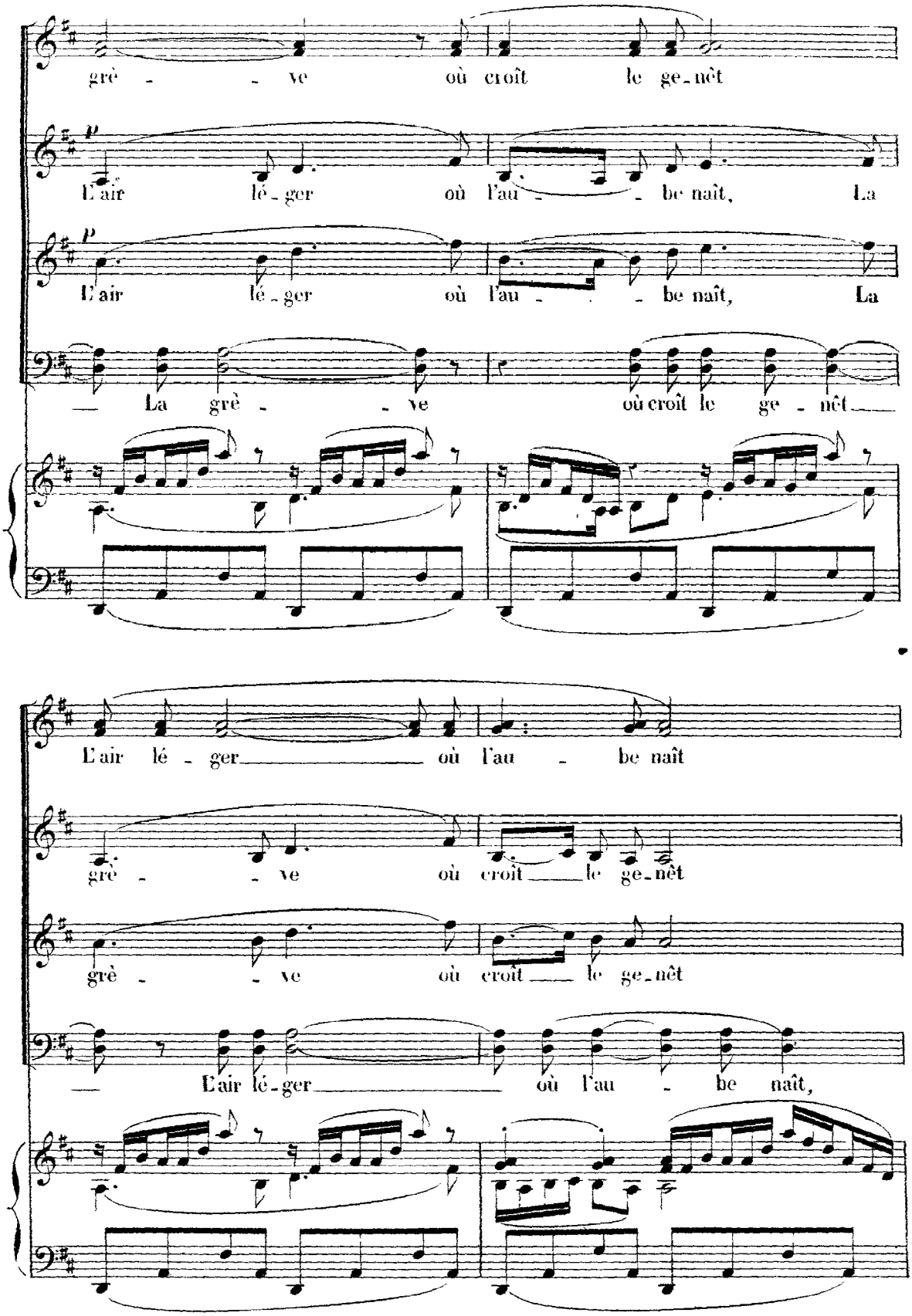
(Les choeurs rentrent en scène de tous côtés _ et font jour.)

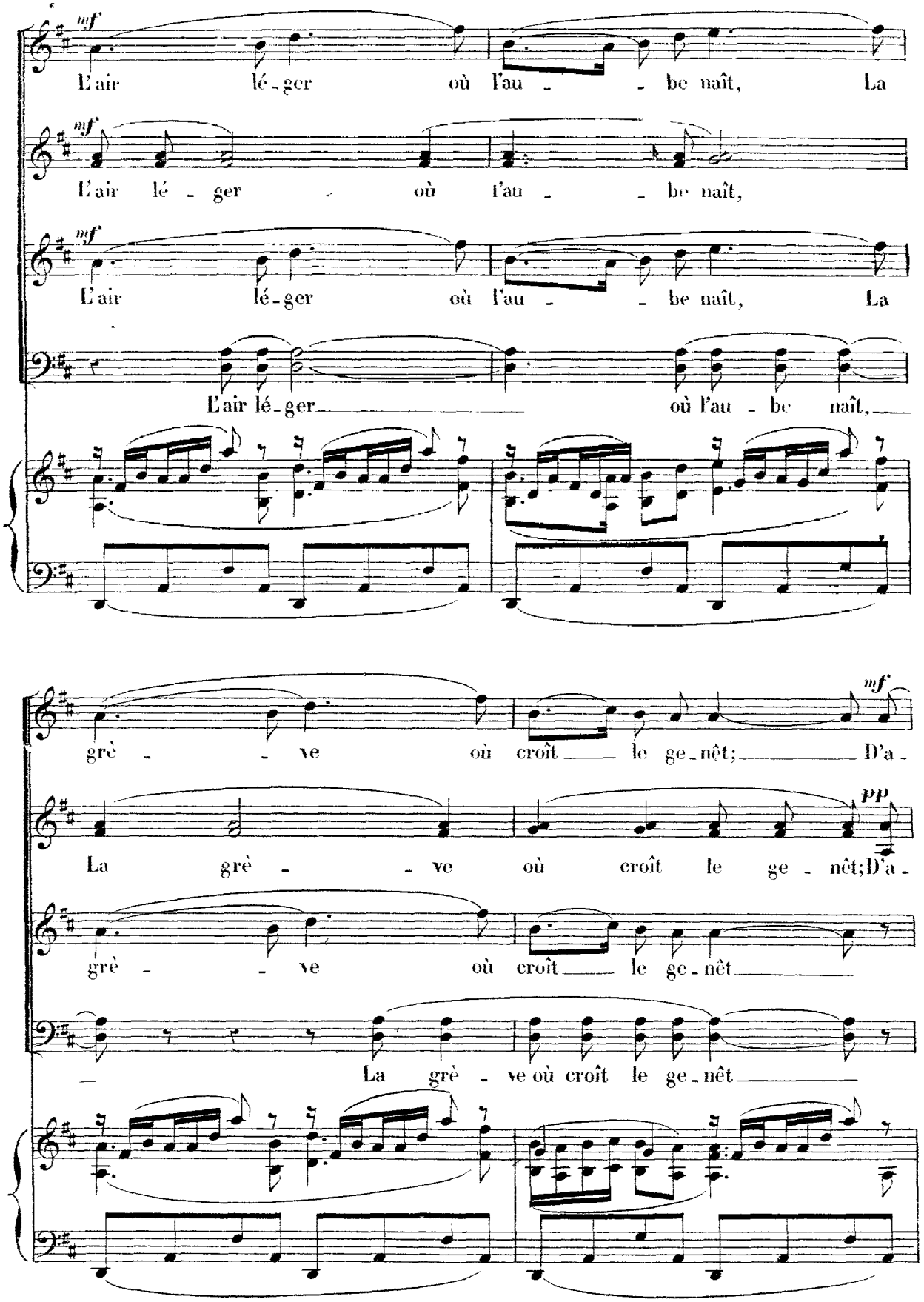
Allegro moderato.

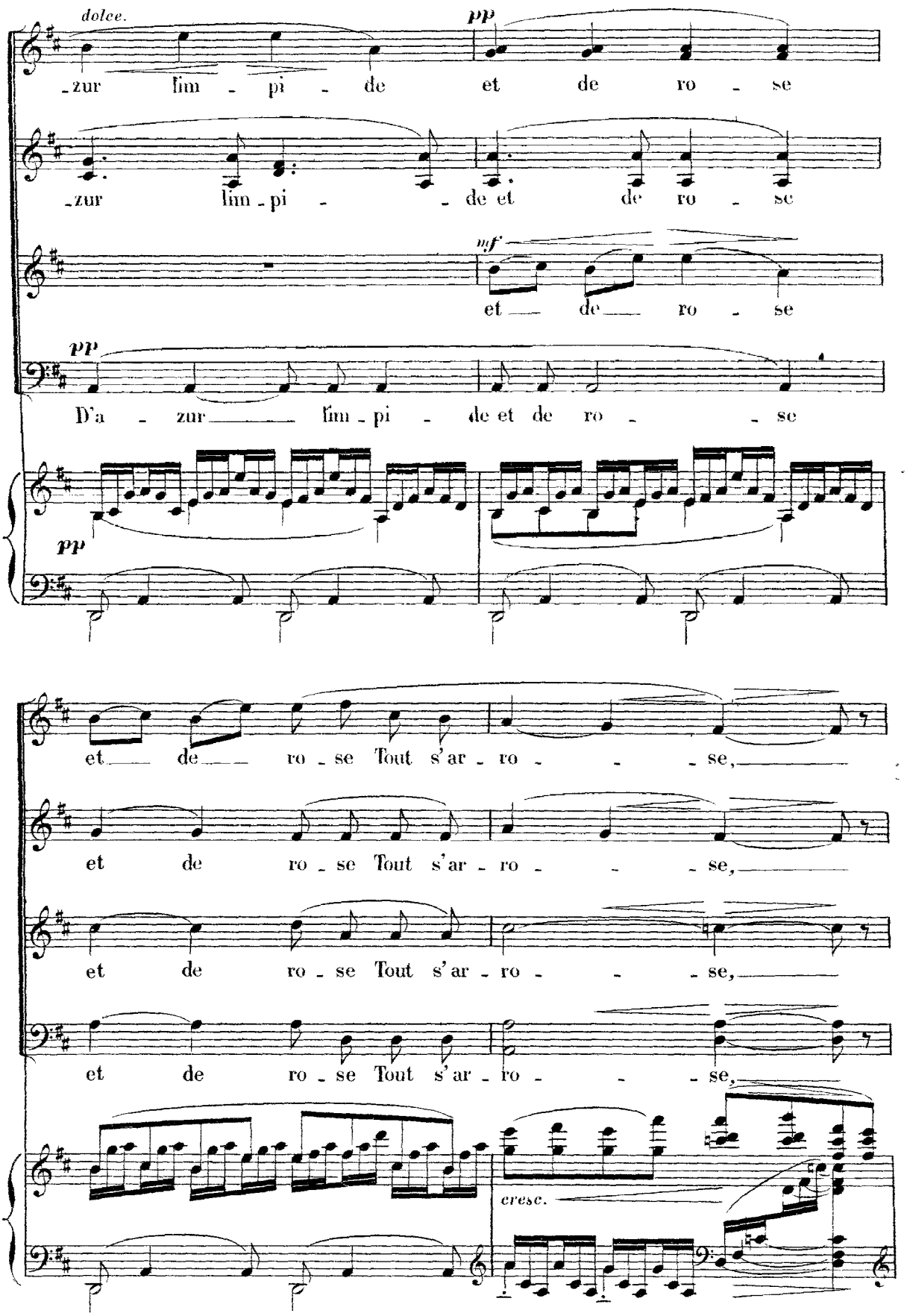


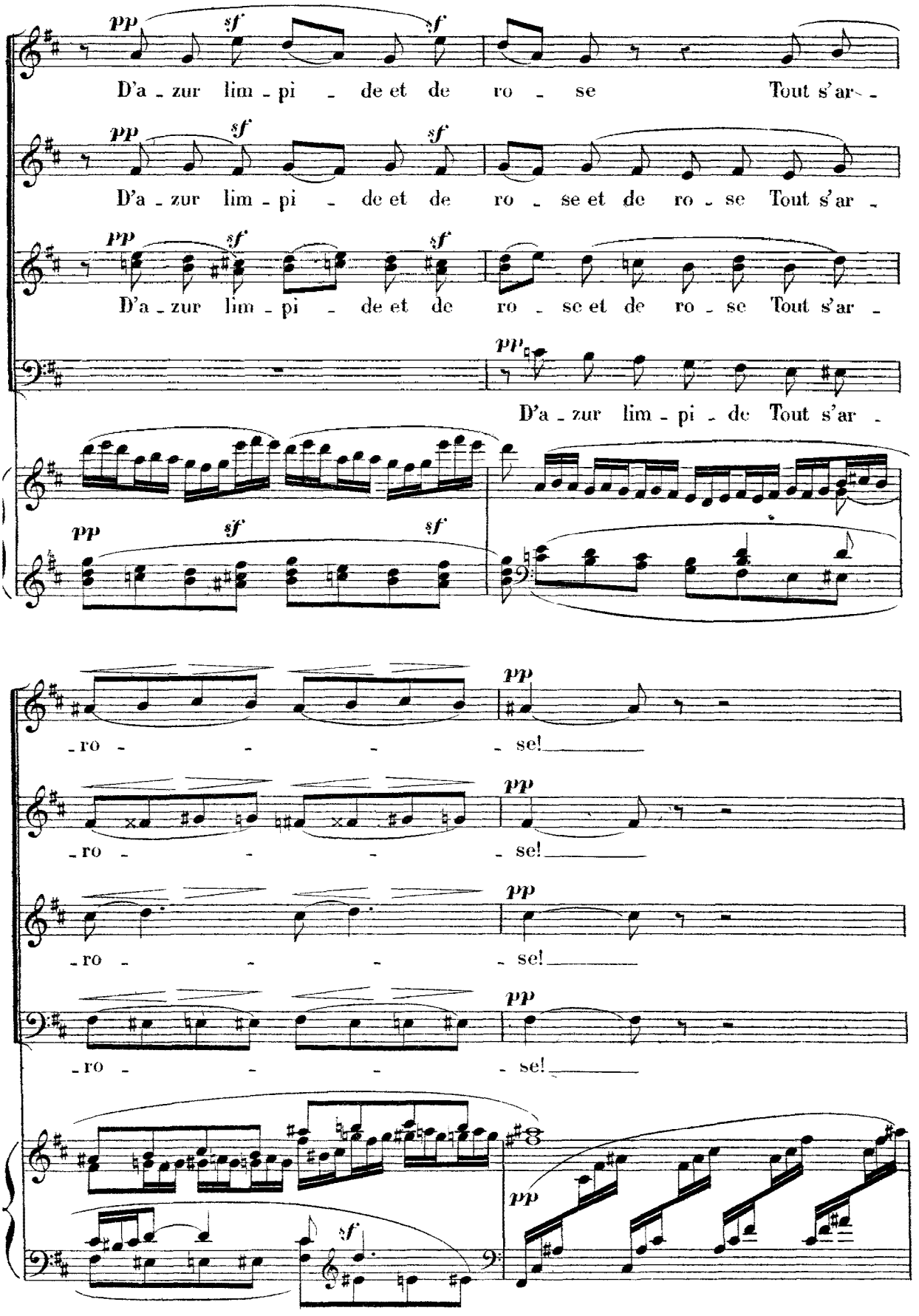

debout! debout! Sous le ciel
d'or, de-bout! Sous le ciel d'or debout! Sous le ciel
-bout! debout! debout! Sous le ciel
Sous le ciel d'or debout! debout! Sous le ciel
ff
d'or!
d'or!
d'or!
d'or!
ritardando poco a poco.

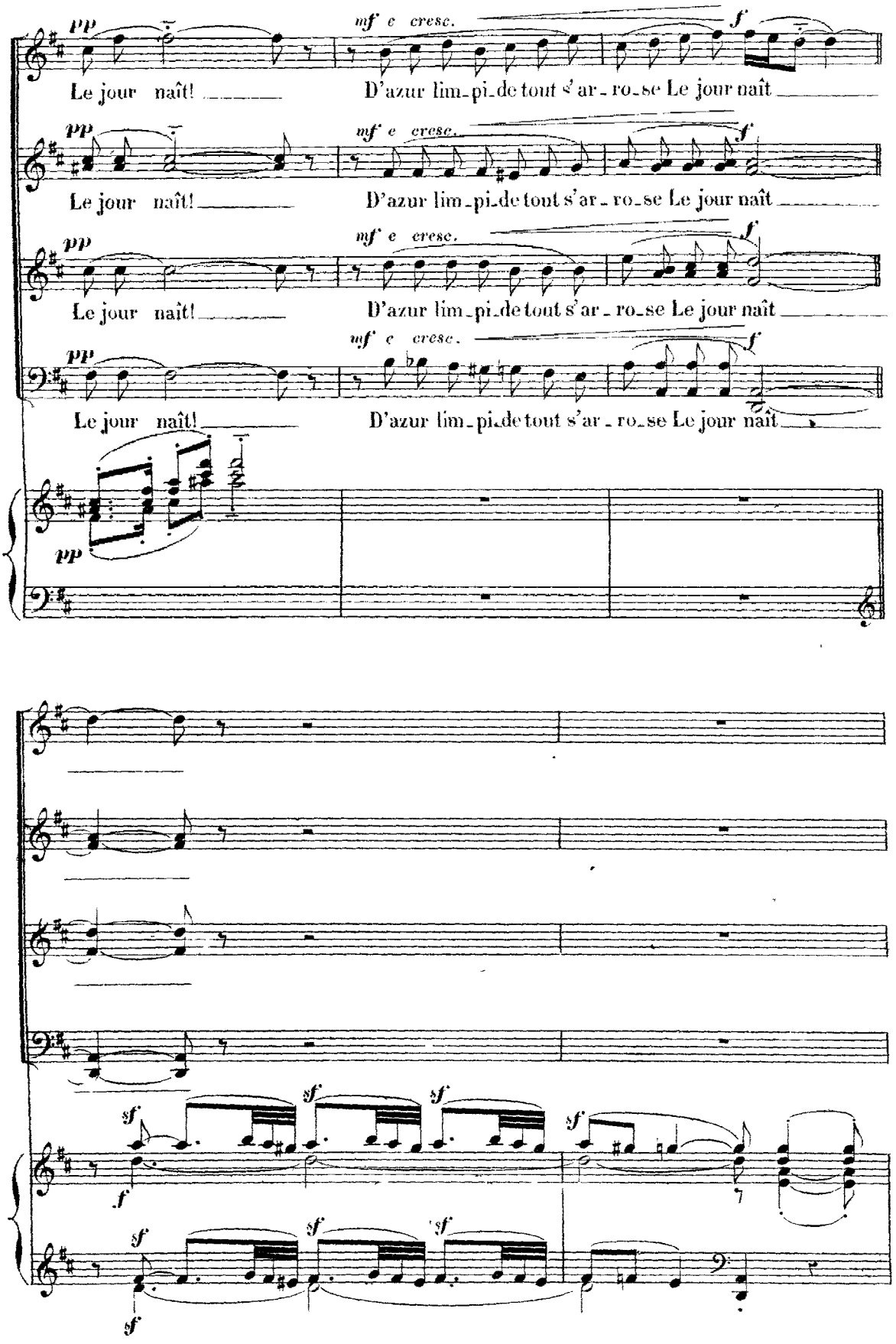

mf
Ah!
dimin.
mf
Ah!
dimin.
dim. molto.
Moderato non tanto.
pp
L'air lé - ger où l'au - be naît La
p
p
pp
L'air lé - ger où l'au - be naît
Moderato non tanto.
pp

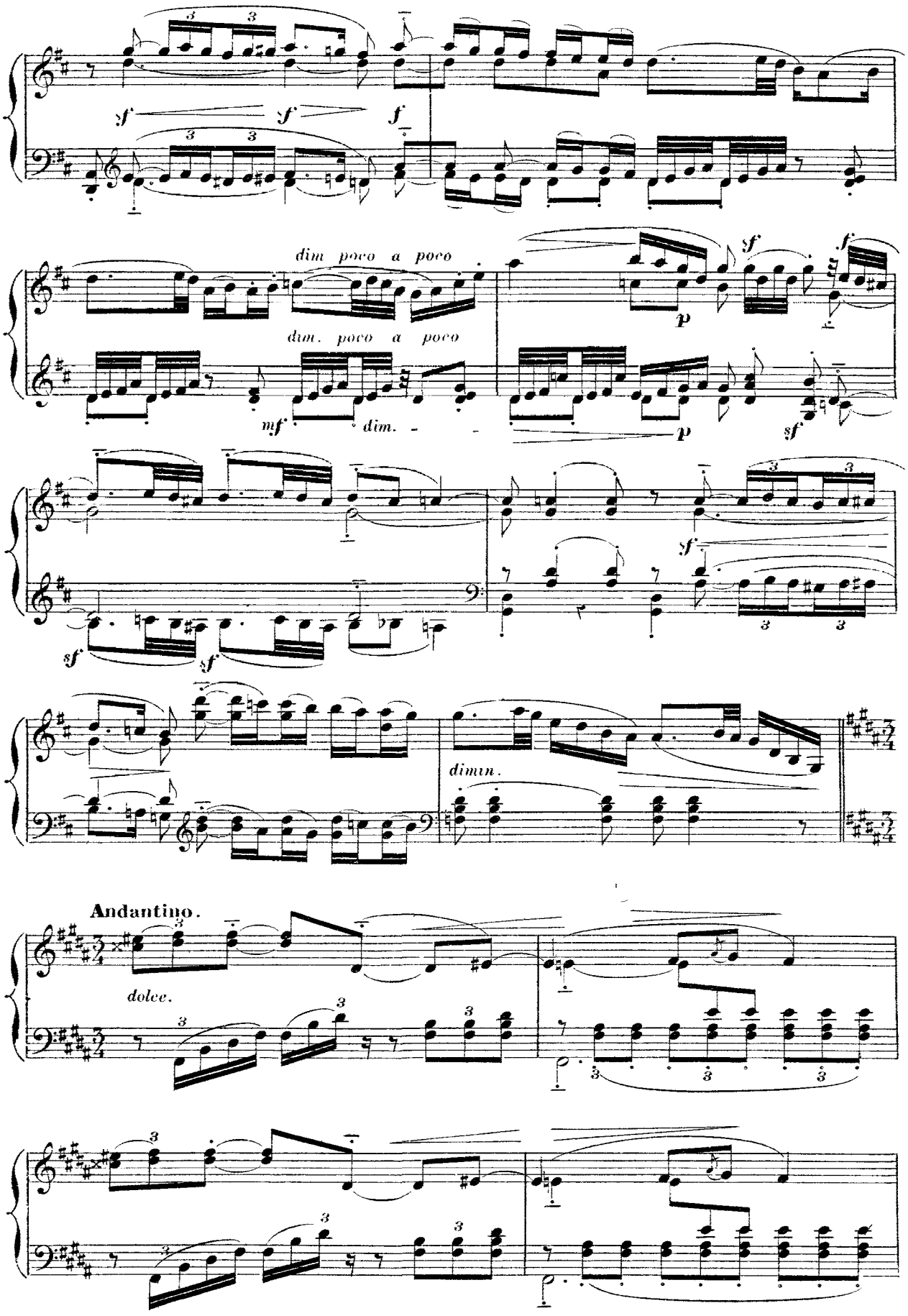

grè - - ve où croît le ge-nêt
p
L'air lé-ger où l'au - - be naît, La
p
L'air lé-ger où l'au - - be naît, La
— La grè - - ve où croît le ge - nêt —
L'air lé - ger — où l'au - be naît
grè - - ve où croît — le ge-nêt
grè - - ve où croît — le ge-nêt
— L'air lé-ger — où l'au - be naît,

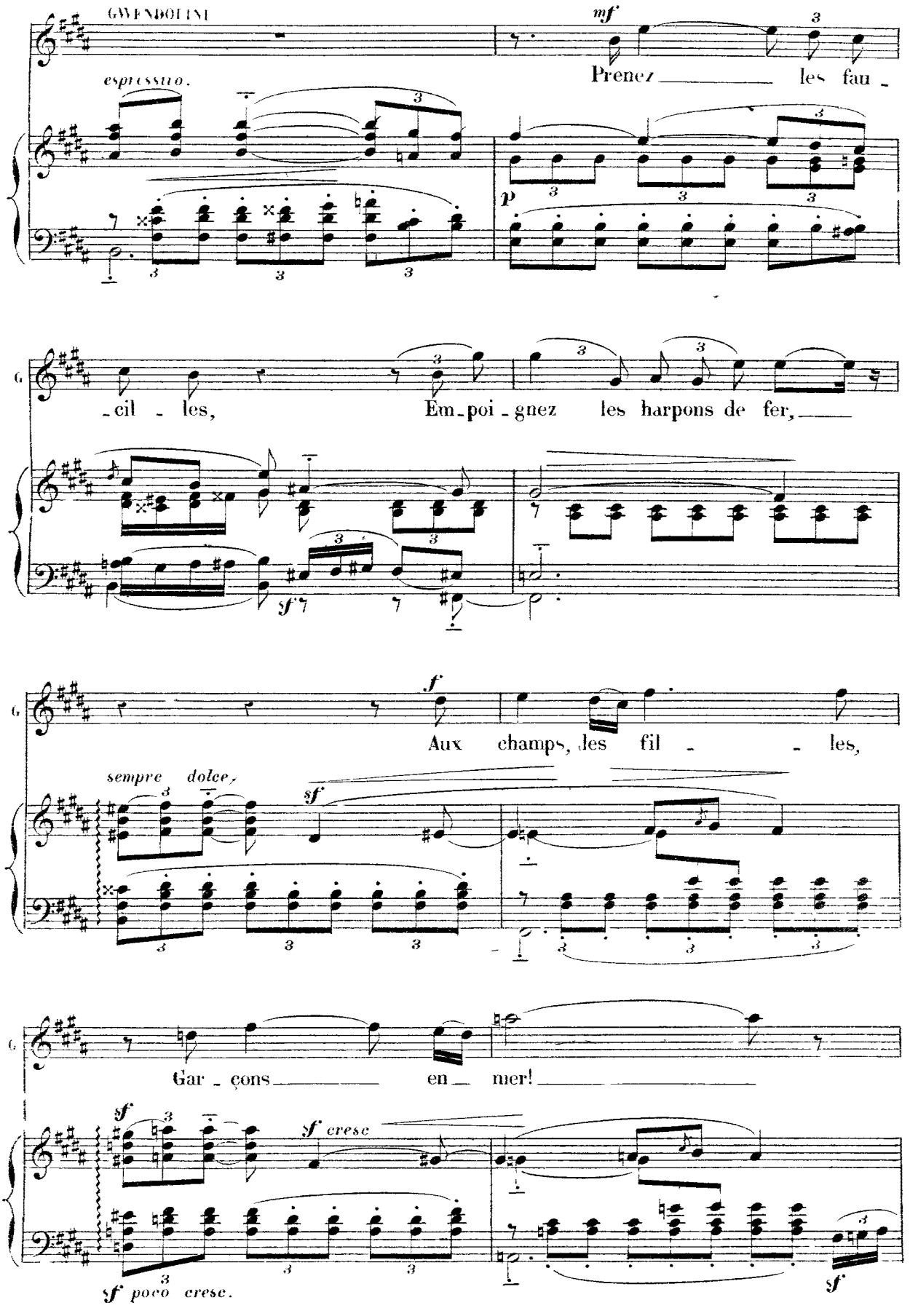

mf
L'air lé-ger où l'au - - be naît, La
mf
L'air lé - ger où l'au - - be naît,
mf
L'air lé-ger où l'au - - be naît, La
L'air lé-ger où l'au - be naît,
grè - - ve où croît le ge-nêt; D'a-
mf
pp
La grè - - ve où croît le ge - nêt; D'a-
grè - - ve où croît le ge-nêt
La grè - ve où croît le ge-nêt

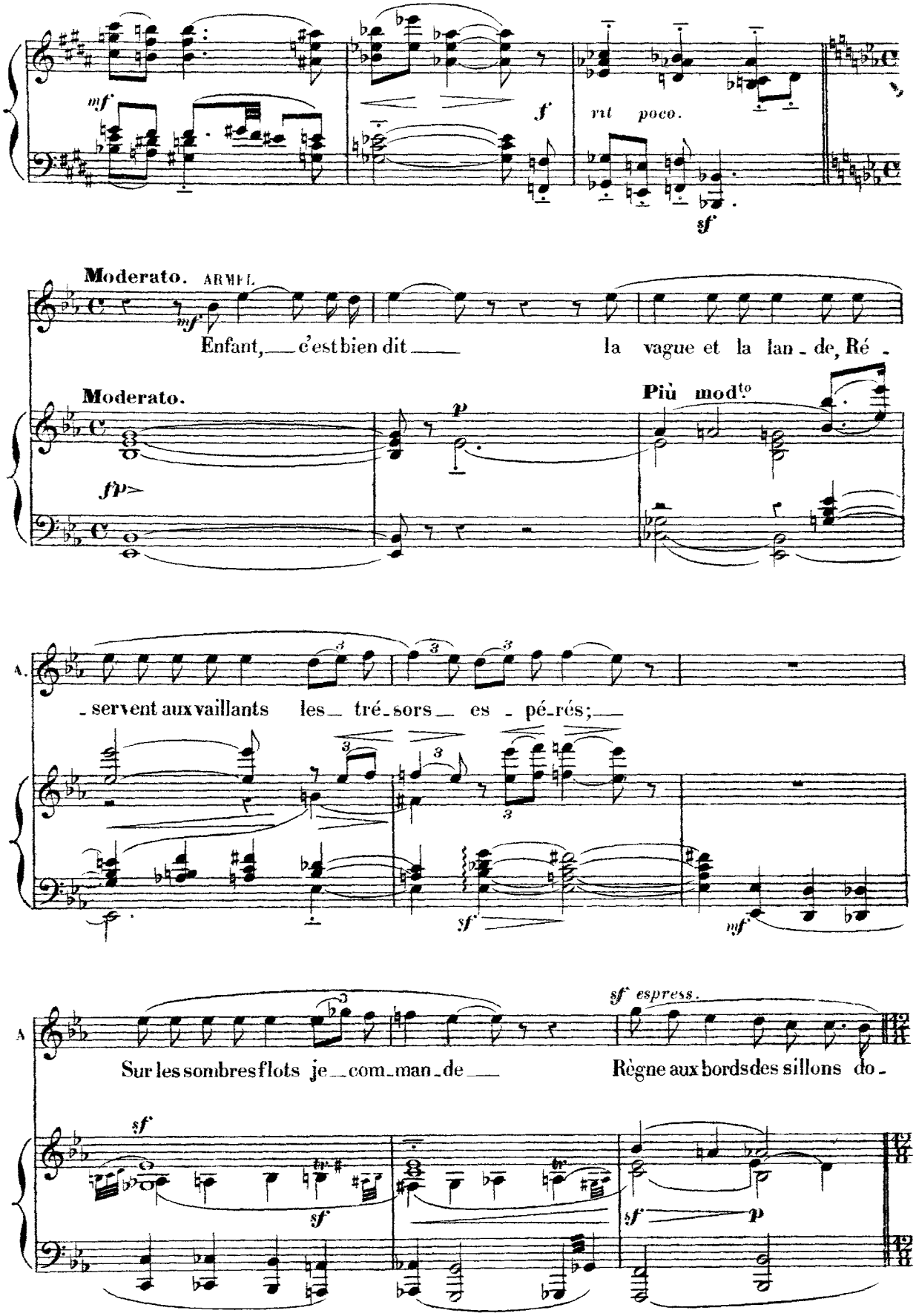

dolce.
pp
-zur lim - pi - de et de ro - se
-zur lim - pi - de et de ro - se
mf
et de ro - se
pp
D'a - zur lim - pi - de et de ro - se
pp
et de ro - se Tout s'ar - ro - se,
et de ro - se Tout s'ar - ro - se,
et de ro - se Tout s'ar - ro - se,
et de ro - se Tout s'ar - ro - se,
cresc.

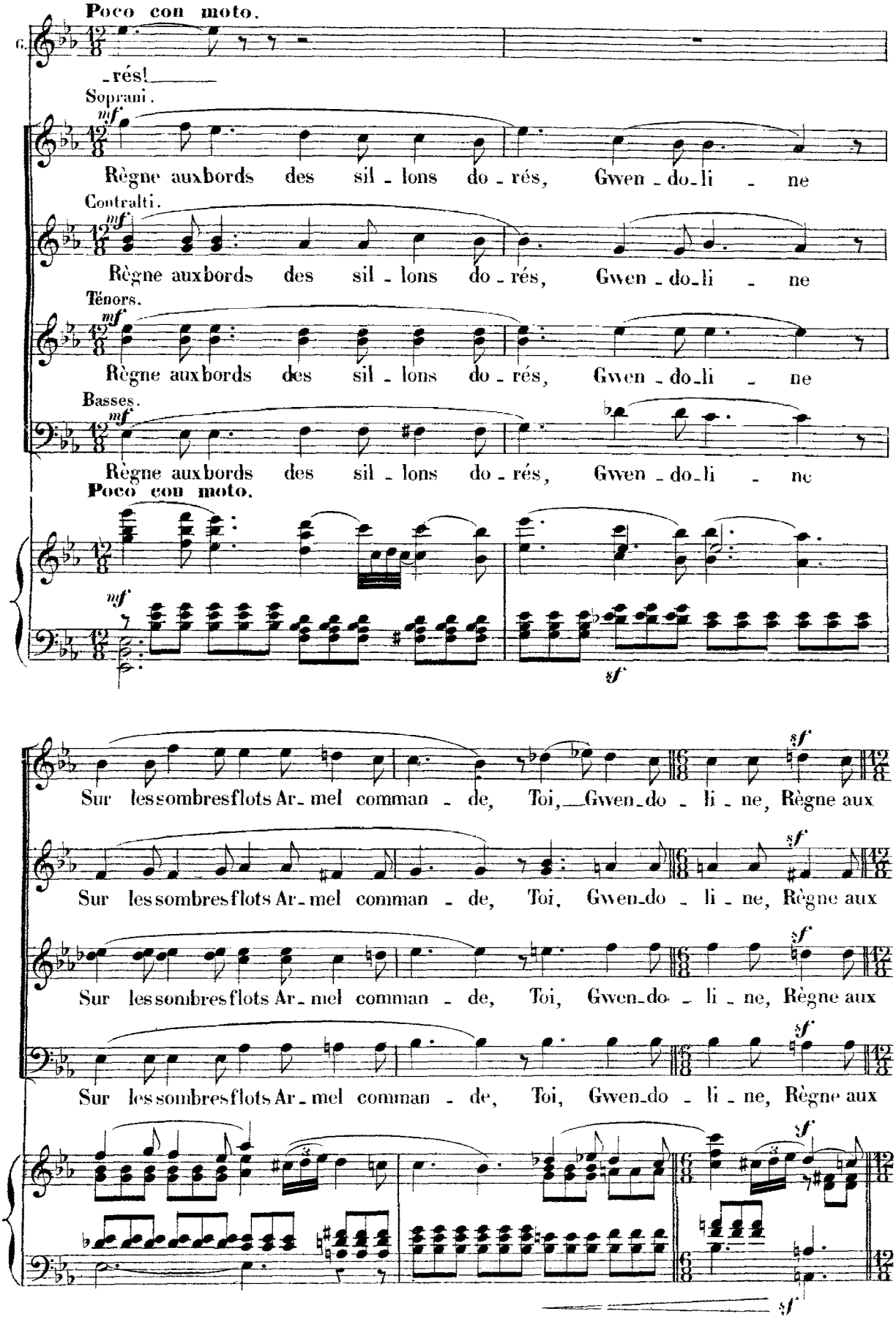

pp sf sf
D'a - zur lim - pi - de et de ro - se Tout s'ar -
pp sf sf
D'a - zur lim - pi - de et de ro - se et de ro - se Tout s'ar -
pp sf sf
D'a - zur lim - pi - de et de ro - se et de ro - se Tout s'ar -
pp
D'a - zur lim - pi - de Tout s'ar -
pp sf sf
pp
- ro - - - - se!
pp
- ro - - - - se!
pp
- ro - - - - se!
pp
- ro - - - - se!
pp
sf
pp

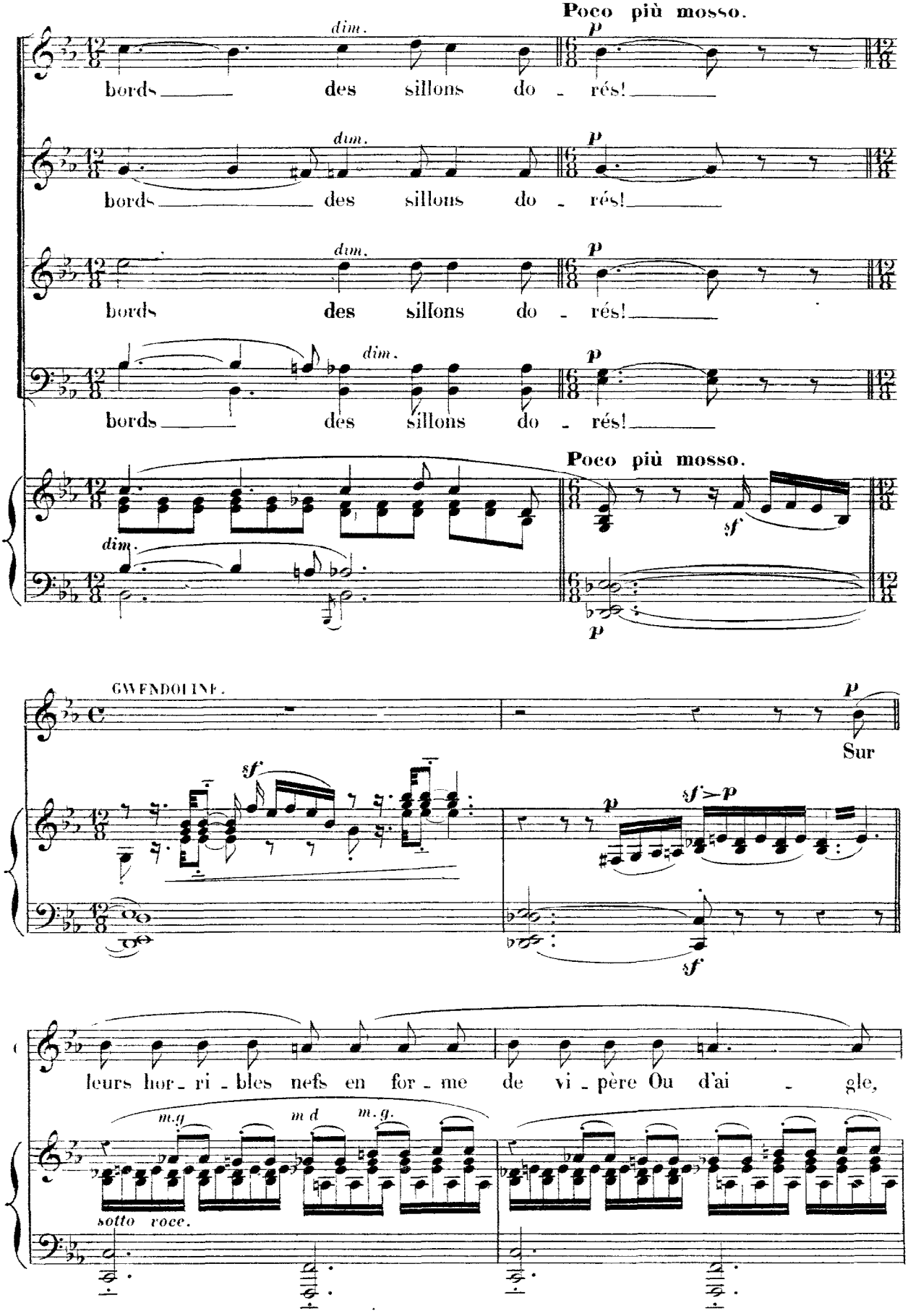

pp
mf e cresc.
f
Le jour naît!
D'azur lim-pi-de tout s'ar-ro-se Le jour naît
sf

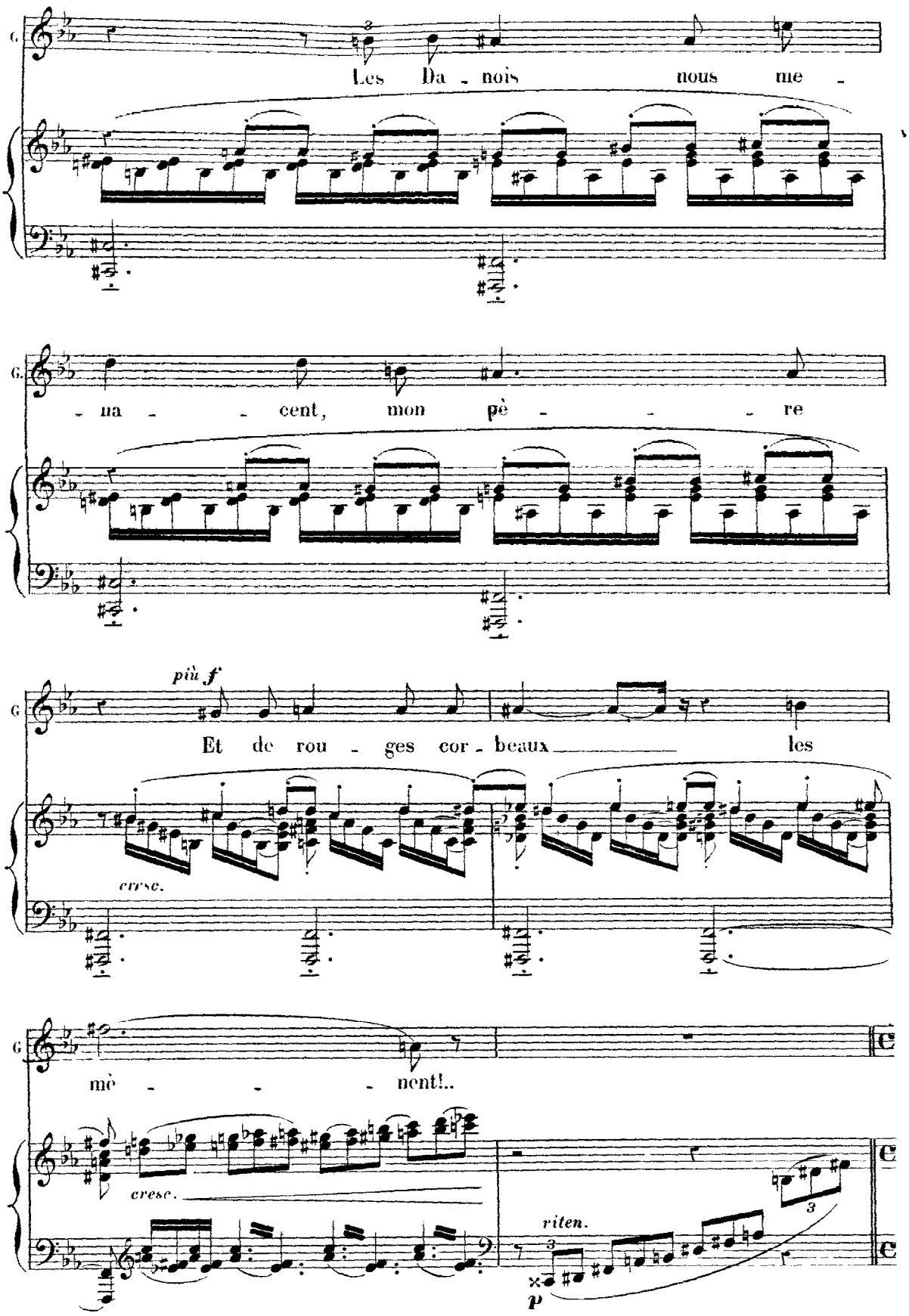

sf
sf
f
dim poco a poco
dim. poco a poco
mf
dim.
p
sf
f
p
sf
sf
sf
sf
dimin.
Andantino.
dolce.


GWENDOLINE
espressivo.
mf
Prenez les fau -
p
- cil - les,
Em - poi - gnez les harpons de fer,
sf
f
Aux champs, les fil - - les,
sempre dolce,
sf
Gar - çons en mer!
sf
sf cresc
sf poco cresc.
sf


mf
f
rit poco.
sf
Moderato. ARMEL
mf
Enfant, c'est bien dit la vague et la lan - de, Ré -
Moderato.
p
fp
Più mod.to
A.
- servent aux vaillants les tré - sors es - pé - rés;
sf
mf
A
sf espress.
Sur les sombres flots je com - man - de Règne aux bords des sillons do -
sf
sf
sf
p


Poco con moto.
G.
-rés!
Soprani.
mf
Règne aux bords des sil - lons do - rés, Gwen - do - li - ne
Contralti.
mf
Règne aux bords des sil - lons do - rés, Gwen - do - li - ne
Ténors.
mf
Règne aux bords des sil - lons do - rés, Gwen - do - li - ne
Basses.
mf
Règne aux bords des sil - lons do - rés, Gwen - do - li - ne
Poco con moto.
mf
sf
Sur les sombres flots Ar - mel comman - de, Toi, Gwen - do - li - ne, Règne aux
Sur les sombres flots Ar - mel comman - de, Toi, Gwen - do - li - ne, Règne aux
Sur les sombres flots Ar - mel comman - de, Toi, Gwen - do - li - ne, Règne aux
Sur les sombres flots Ar - mel comman - de, Toi, Gwen - do - li - ne, Règne aux
sf
sf


Poco più mosso.
dim.
p
bords des sillons do - rés!
Poco più mosso.
sf
GWENDOLINE.
Sur
sf
sf>p
leurs hor - ri - bles nefs en for - me de vi - père Ou d'ai - gle,
m.g.
m.d
m.g.
sotto voce.

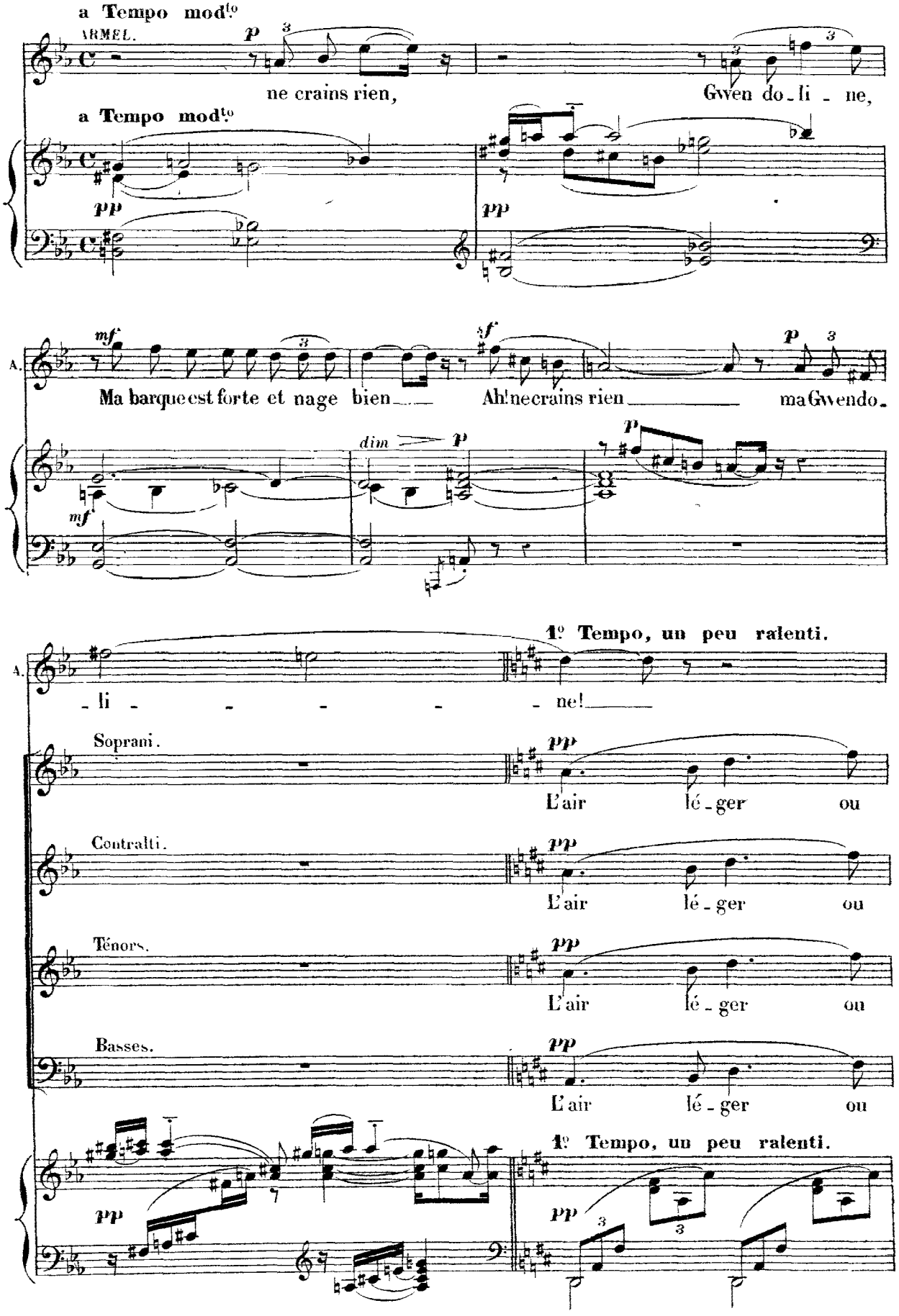

G.
Les Da - nois nous me -
- na - - cent, mon pè - - - - re
più f
Et de rou - ges cor - beaux les
cresc.
G
mè - - - nent!..
cresc.
riten.
p

a Tempo mod^to

ARMEL.

ne crains rien, Gwen do_li_ne,

a Tempo mod^to



A.

Ma barque est forte et nage bien Ah! ne crains rien ma Gwendo_

dim

A.

_li_ _ _ _ _ ne!

1º Tempo, un peu ralenti.

Soprani.

L'air lé_ger ou

Contralti.

L'air lé_ger ou

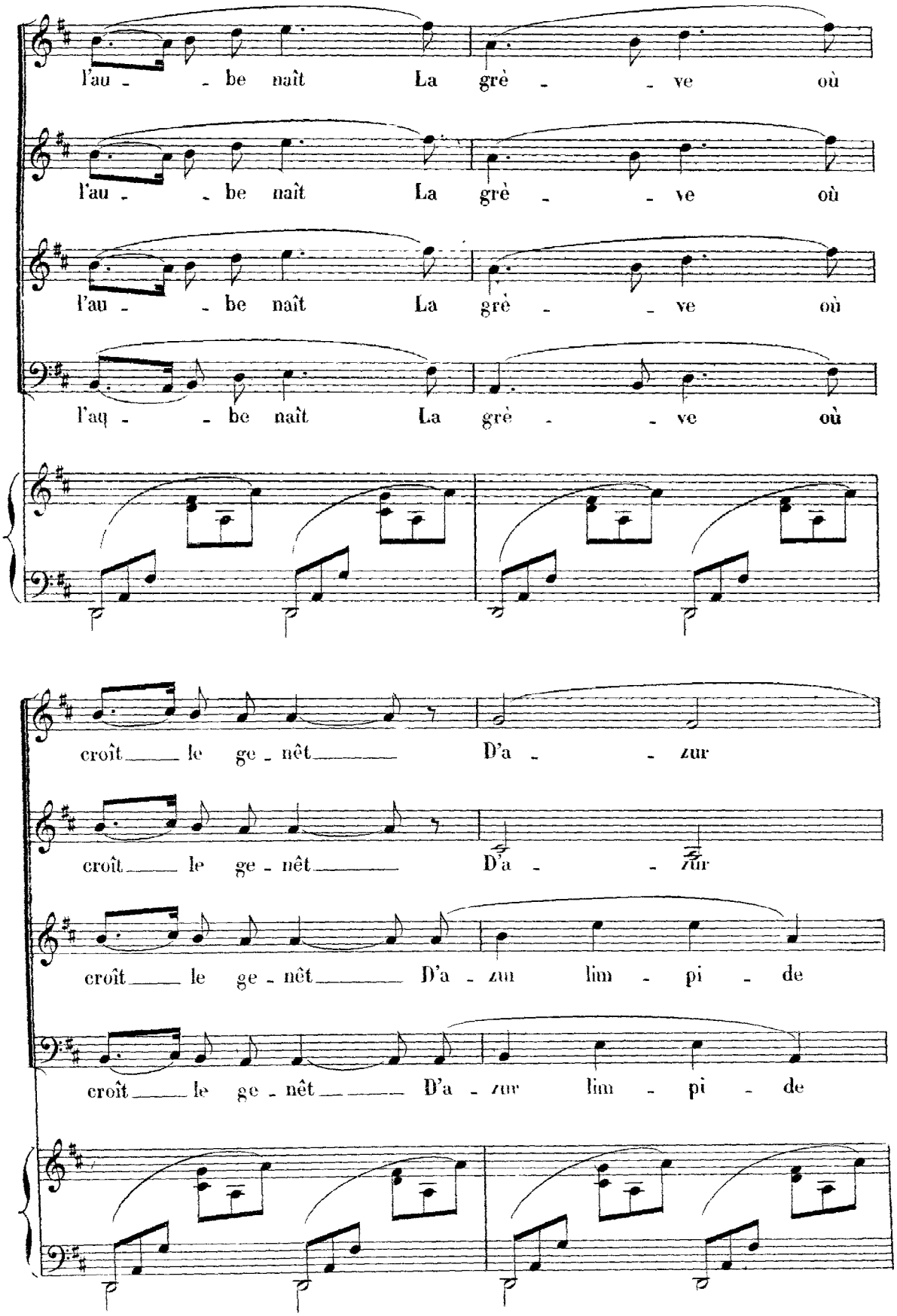
Ténors.

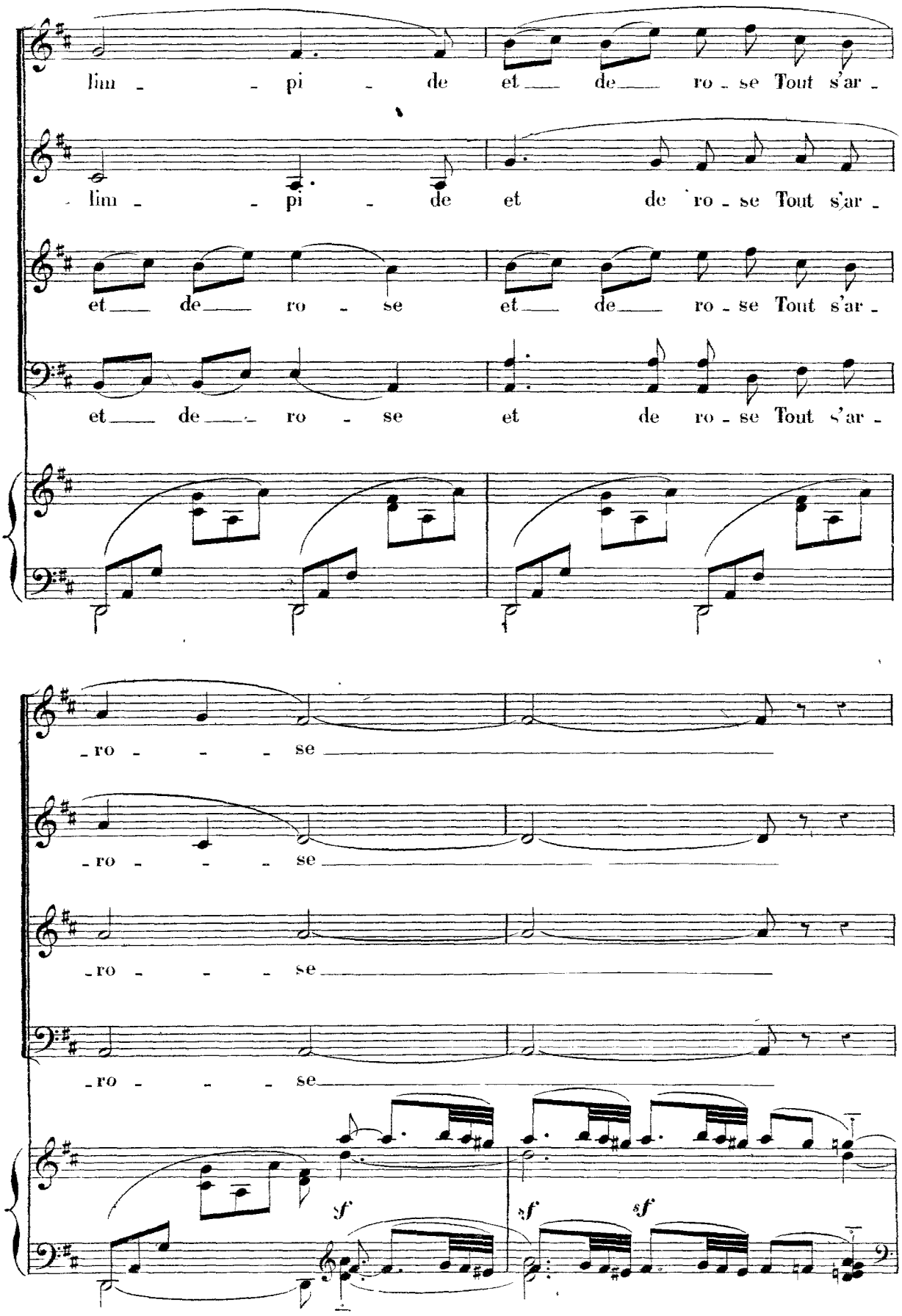
L'air lé_ger ou

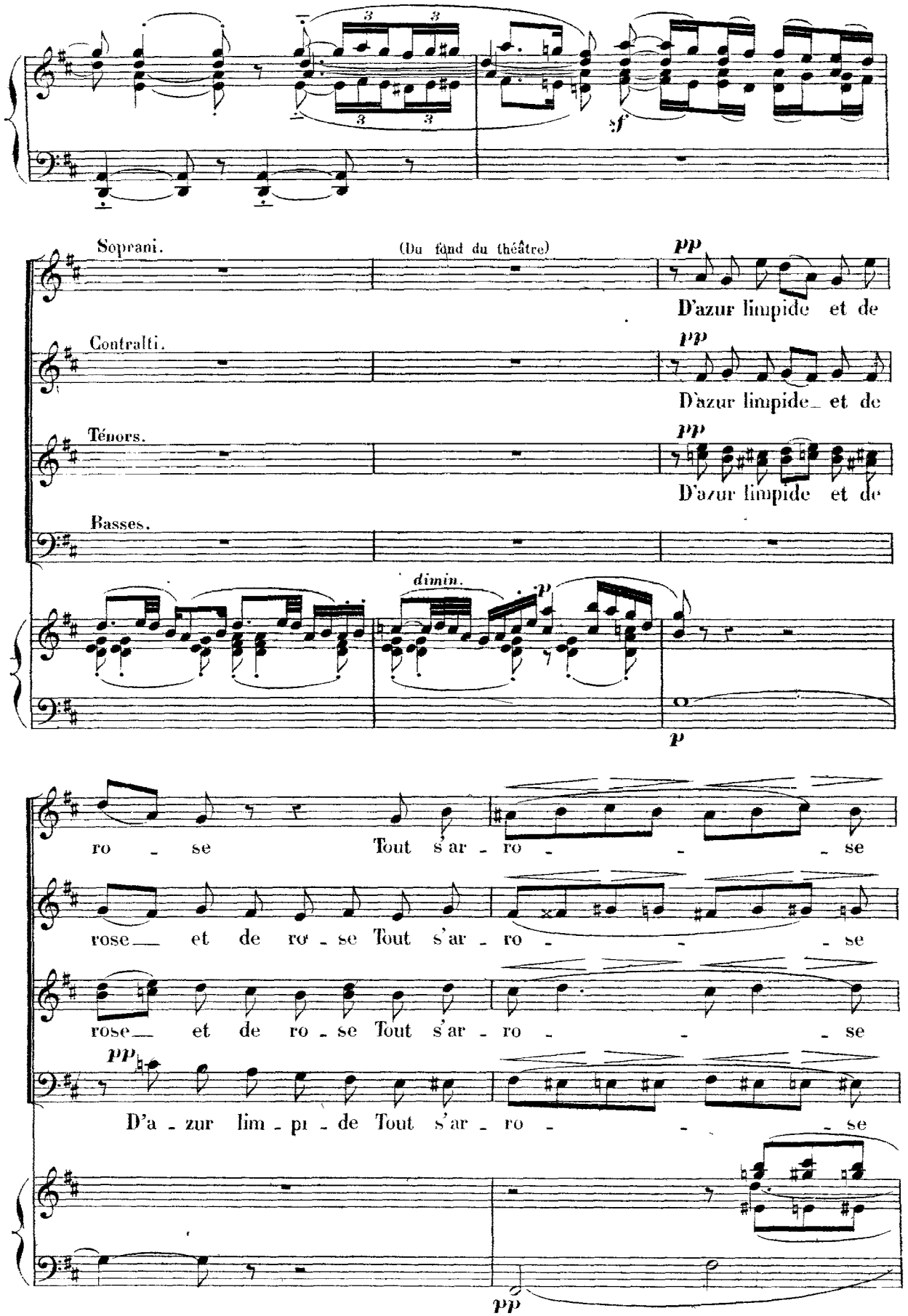
Basses.

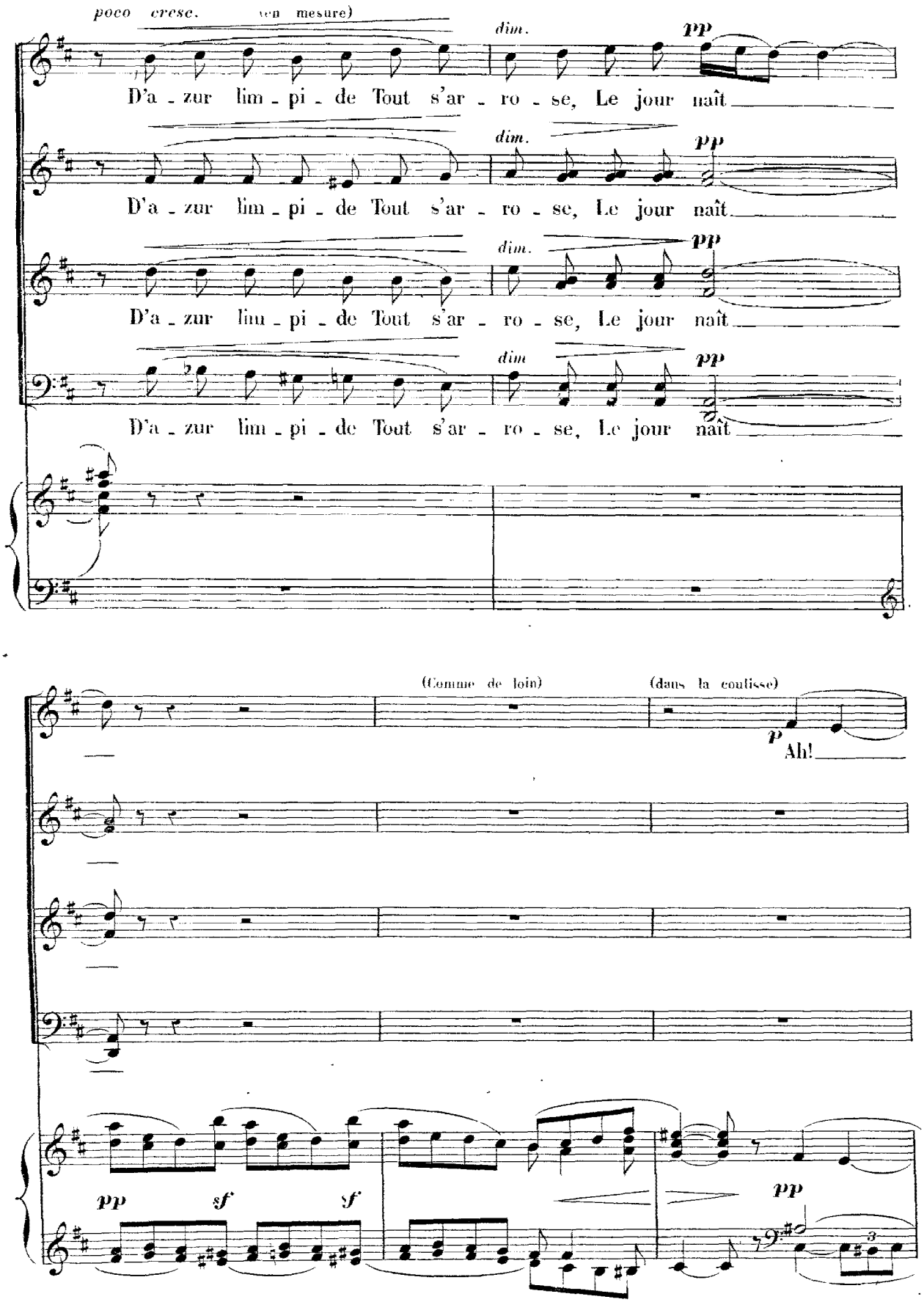
L'air lé_ger ou

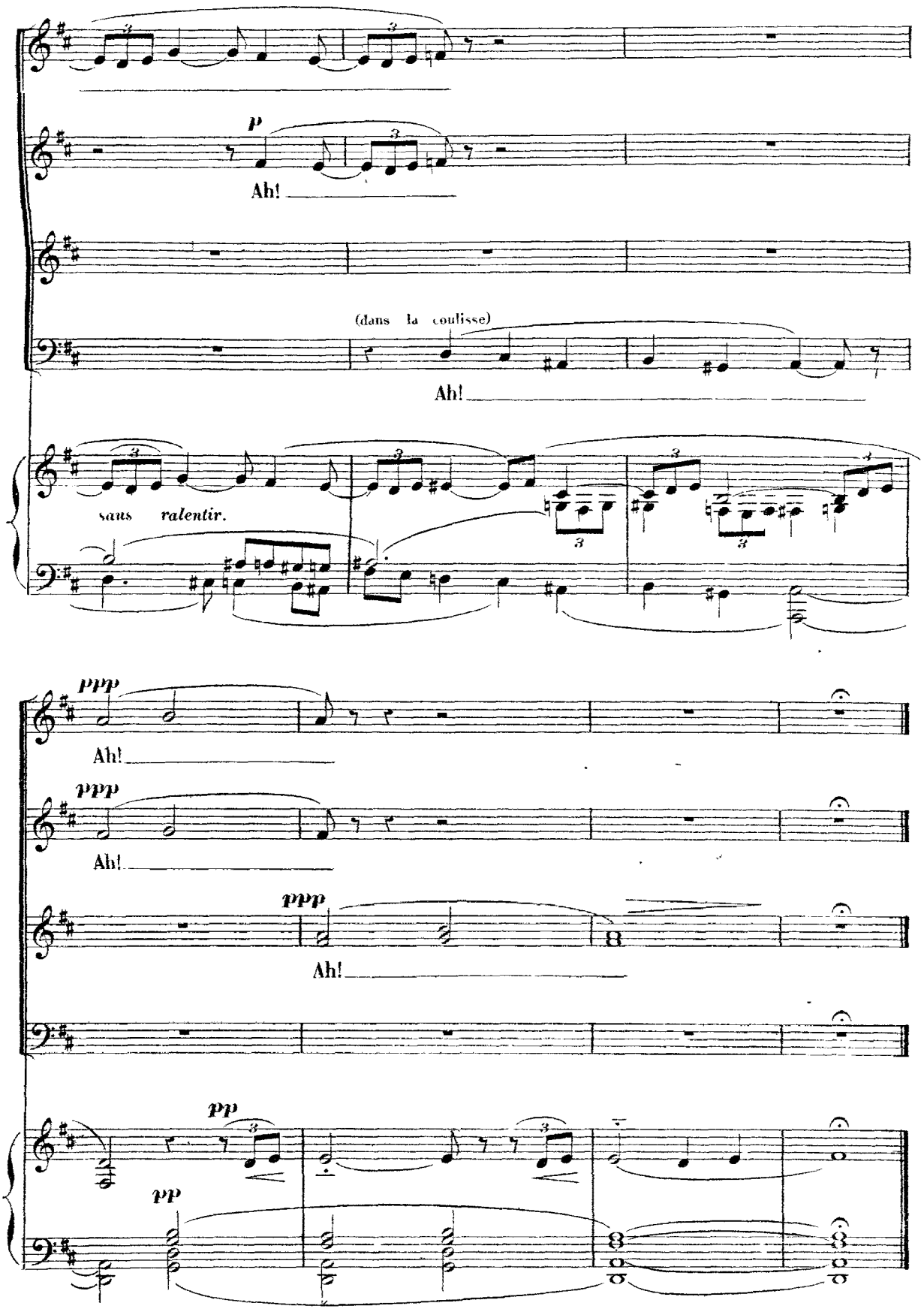
1º Tempo, un peu ralenti.


l'au - - be naît La grè - - ve où
l'au - - be naît La grè - - ve où
l'au - - be naît La grè - - ve où
l'aq - - be naît La grè - - ve où
croît le ge - nêt D'a - - zur
croît le ge - nêt D'a - - zur
croît le ge - nêt D'a - zur lim - pi - de
croît le ge - nêt D'a - zur lim - pi - de


lim - - pi - de et de ro - se Tout s'ar -
lim - - pi - de et de ro - se Tout s'ar -
et de ro - se et de ro - se Tout s'ar -
et de ro - se et de ro - se Tout s'ar -
- ro - - - se
- ro - - - se
- ro - - - se
- ro - - - se
sf
sf
sf

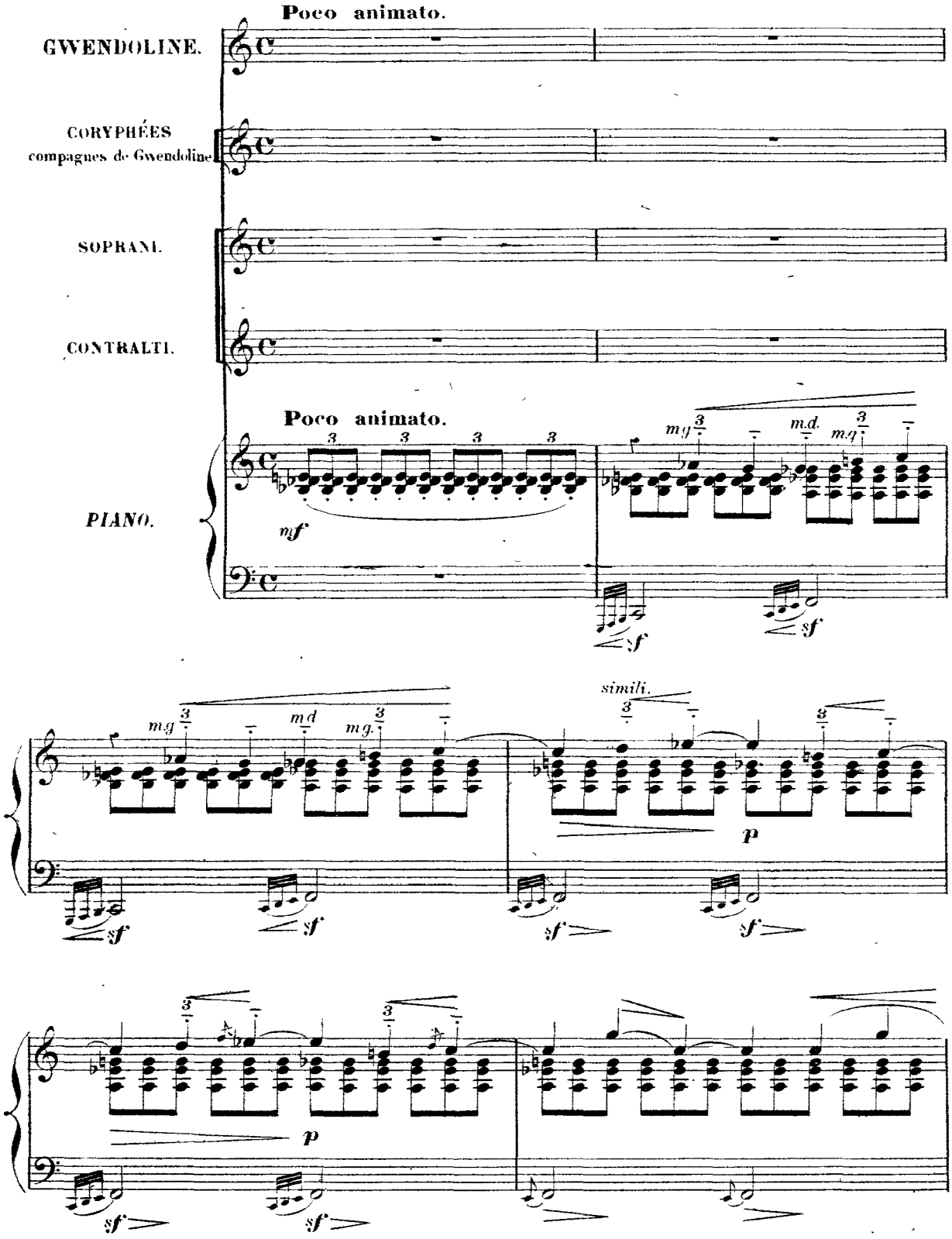

Soprani.
(Du fond du théâtre)
pp
D'azur limpide et de
Contralti.
pp
D'azur limpide et de
Ténors.
pp
D'azur limpide et de
Basses.
dimin.
p
p
ro - se Tout s'ar - ro - - - se
rose et de ro - se Tout s'ar - ro - - - se
rose et de ro - se Tout s'ar - ro - - - se
pp
D'a - zur lim - pi - de Tout s'ar - ro - - - se
pp

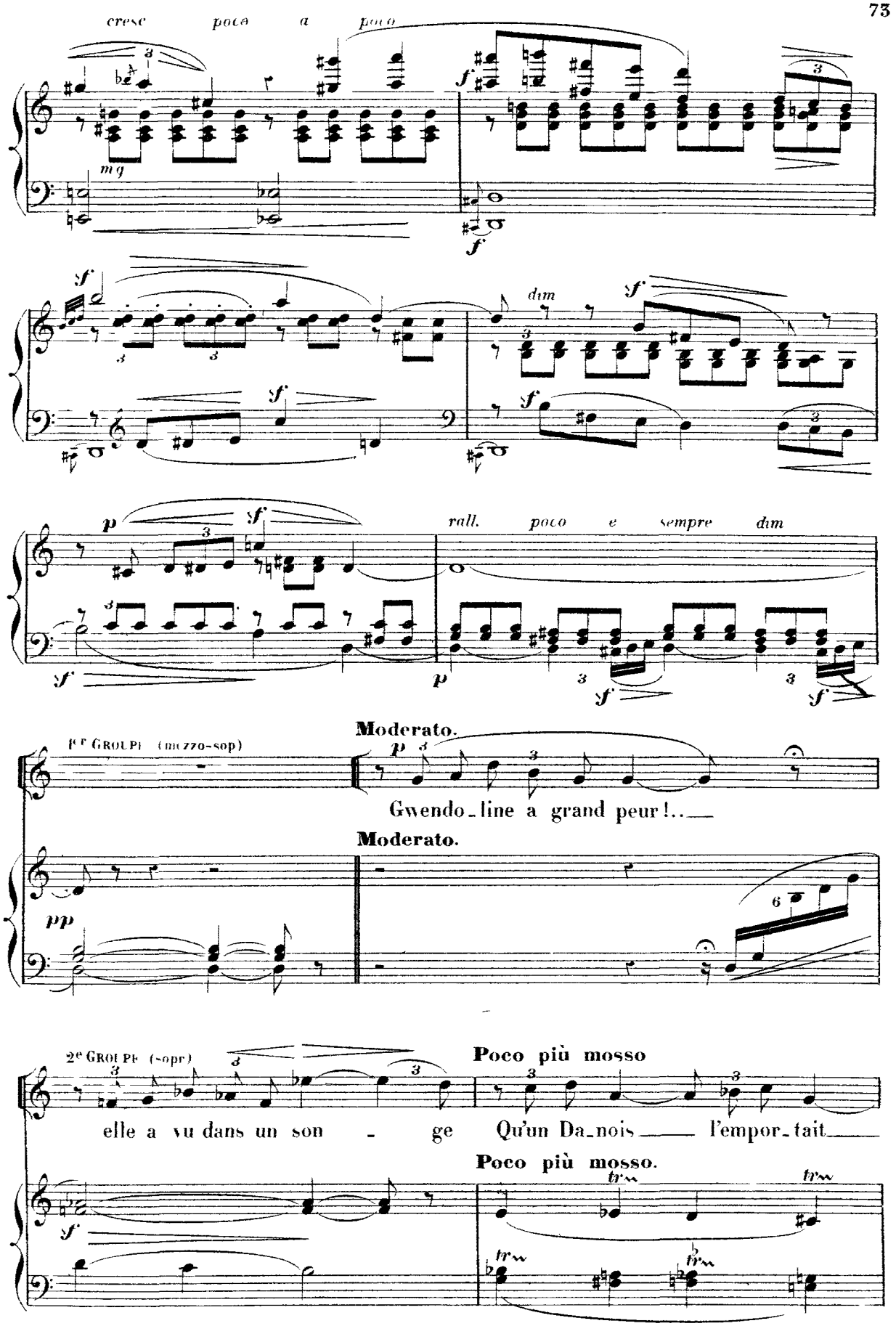

poco cresc. (en mesure)
dim.
pp
D'a - zur lim - pi - de Tout s'ar - ro - se, Le jour naît
dim.
pp
D'a - zur lim - pi - de Tout s'ar - ro - se, Le jour naît
dim.
pp
D'a - zur lim - pi - de Tout s'ar - ro - se, Le jour naît
dim
pp
D'a - zur lim - pi - de Tout s'ar - ro - se, Le jour naît
(Comme de loin)
(dans la coulisse)
p
Ah!
pp
sf
sf
pp

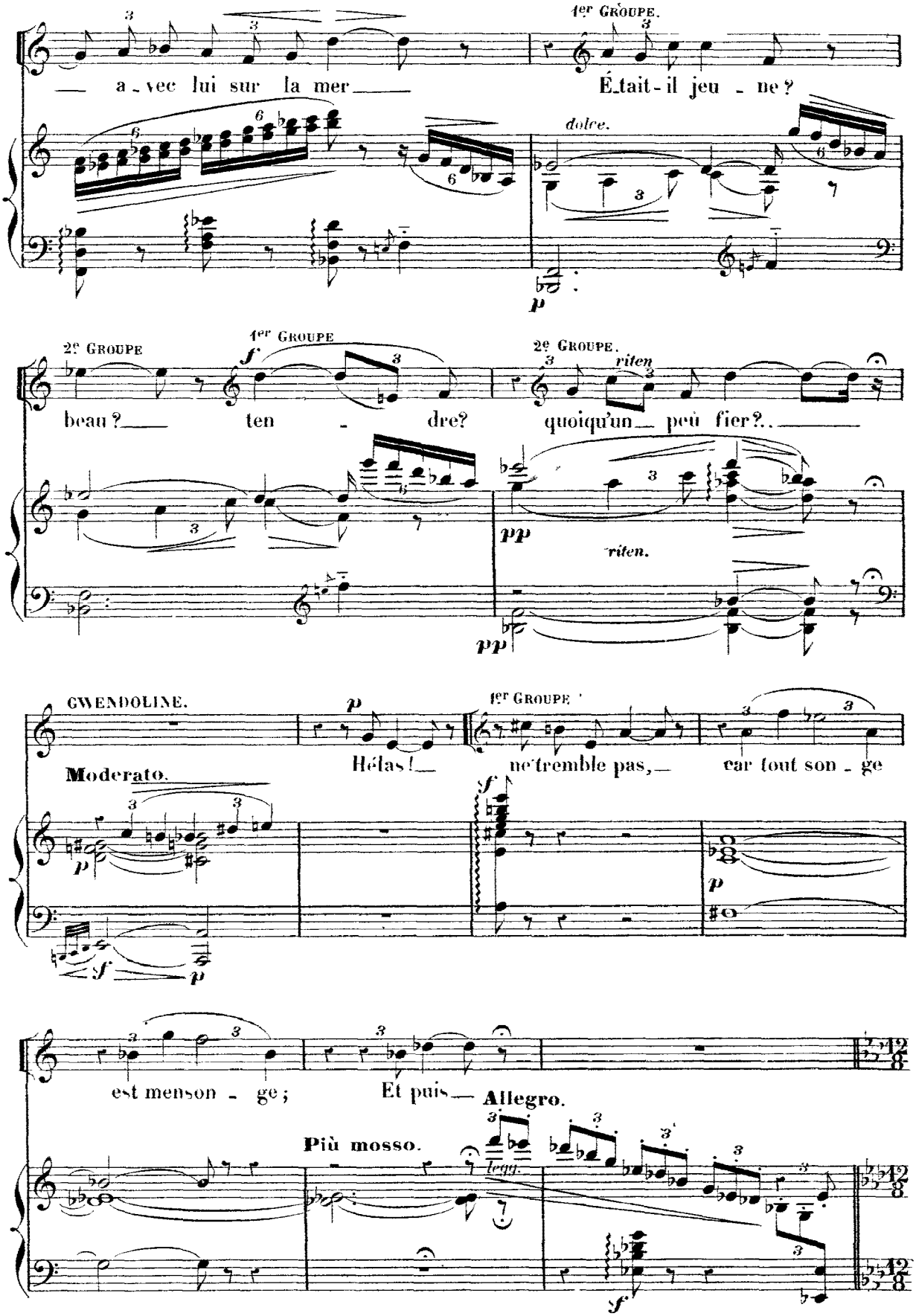

p
Ah!
(dans la coulisse)
Ah!
sans ralentir.
ppp
Ah!
ppp
Ah!
ppp
Ah!
pp
pp

SCÈNE II.

CHŒUR et LÉGENDE




cresc poco a poco
mg
dim
rall. poco e sempre dim
1er GROUPE (mezzo-sop)
Moderato.
Gwendo_line a grand peur!..
Moderato.
2e GROUPE (sopr)
Poco più mosso
elle a vu dans un son - ge
Qu'un Da_nois l'empor_tait
Poco più mosso.


1er Groupe.
— a - vec lui sur la mer —
É.tait-il jeu - ne?
dolce.
p
2e Groupe
1er Groupe
f
2e Groupe.
riten
beau? —
ten - dre?
quoiqu'un — peù fier?.. —
pp
riten.
pp
Gwendoline.
p
1er Groupe
Hélas! —
ne tremble pas, —
car tout son - ge
Moderato.
f
p
f
p
est menson - ge;
Et puis —
Allegro.
Più mosso.
legg.
f

All° deciso.

Soprani.

Contralti.

staccato.

mf sf sf

Fût-il ter_ri _ ble, et tout vê_tu de fer, _____

All° deciso.

8

mf sf f mf

sf

più f

Quand

sf più f

Eût-il le front tout ba_la_fré d'en_tail _ _ les, Quand

8

sf f più f

sf

sf cresc. sempre.

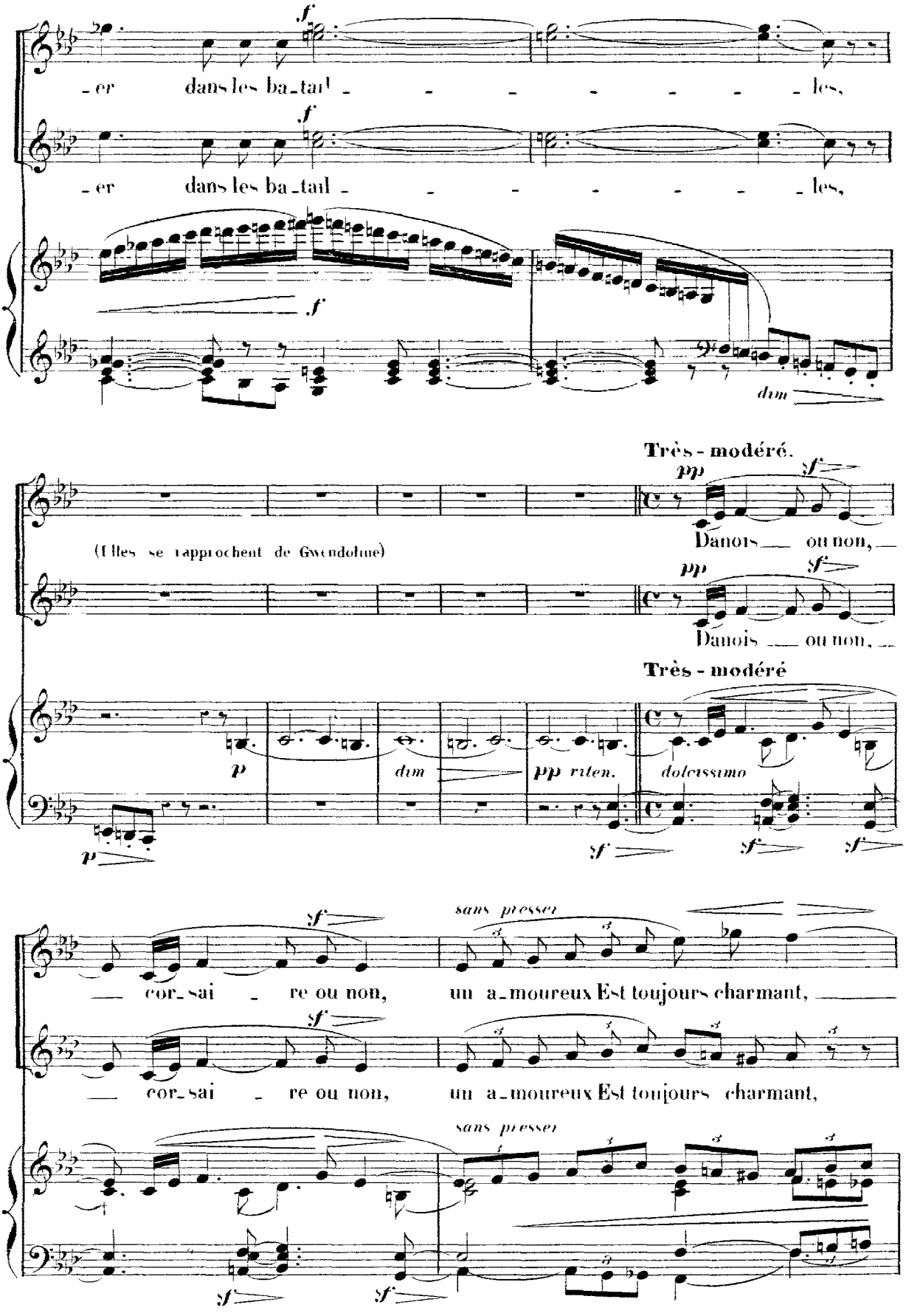
même il tom _ be_rait à nos pieds a _ vec l'air De se ru_

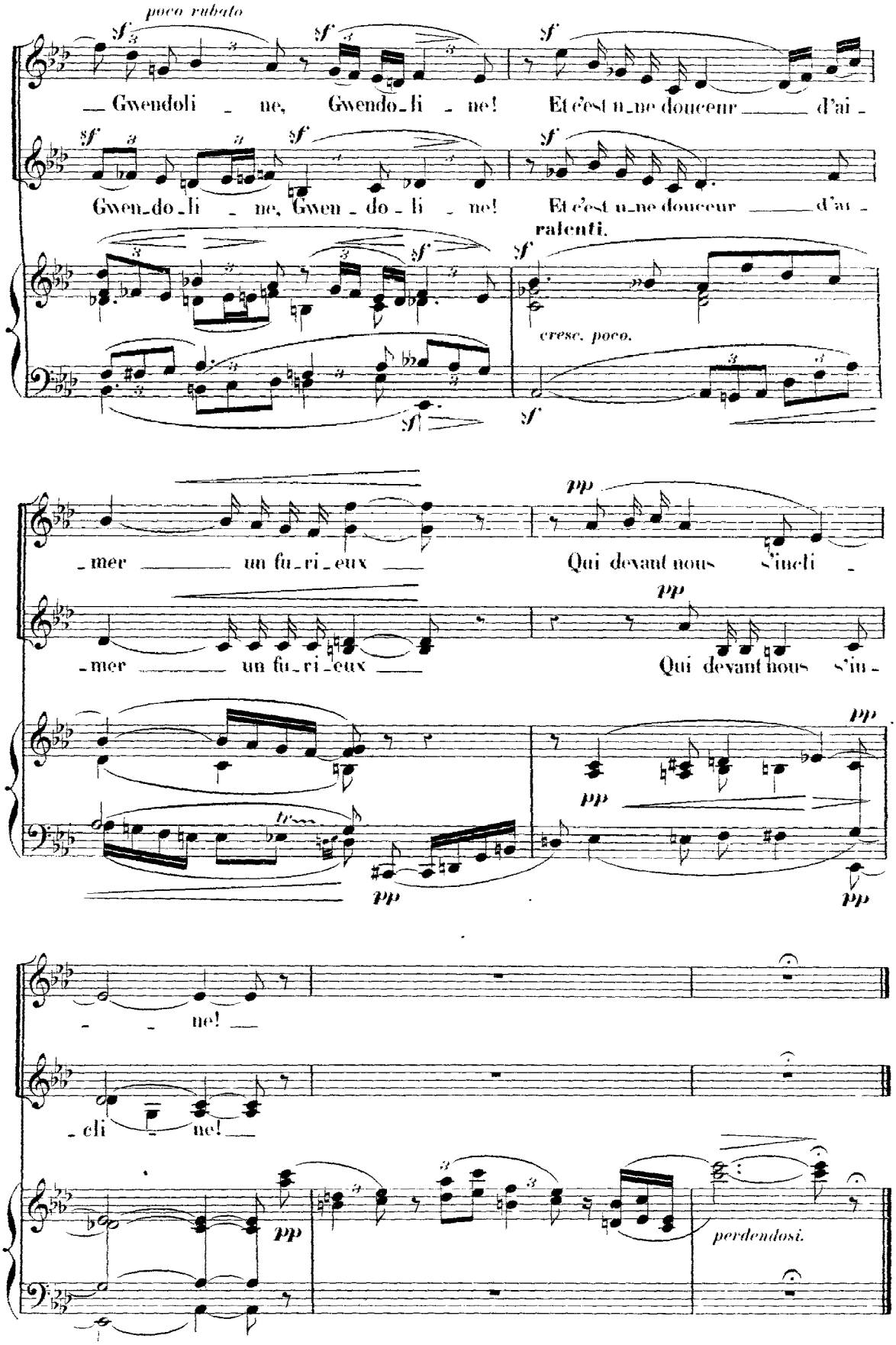
sf cresc. sempre.

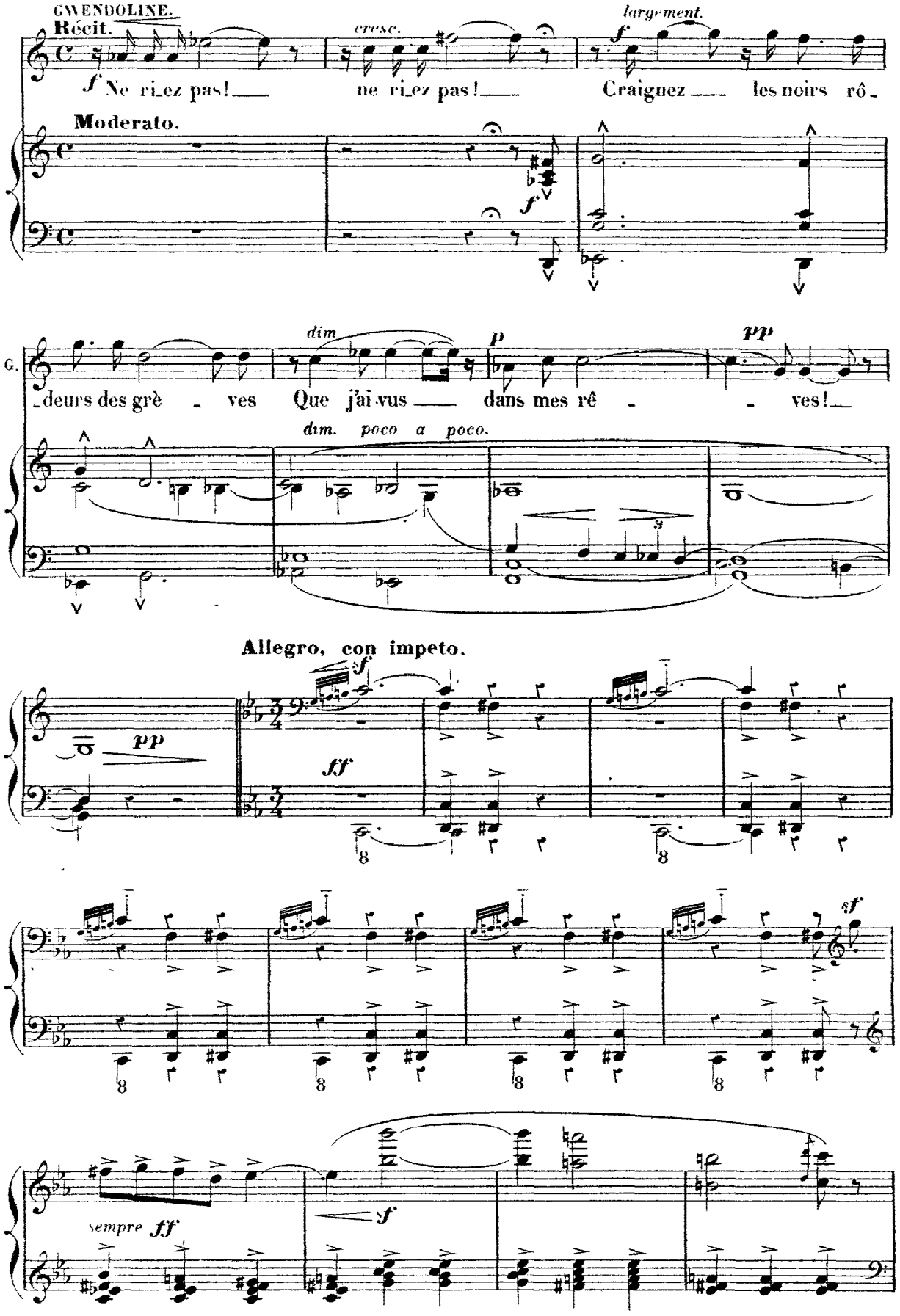
même il tom _ be_rait à nos pieds a _ vec l'air De se ru_

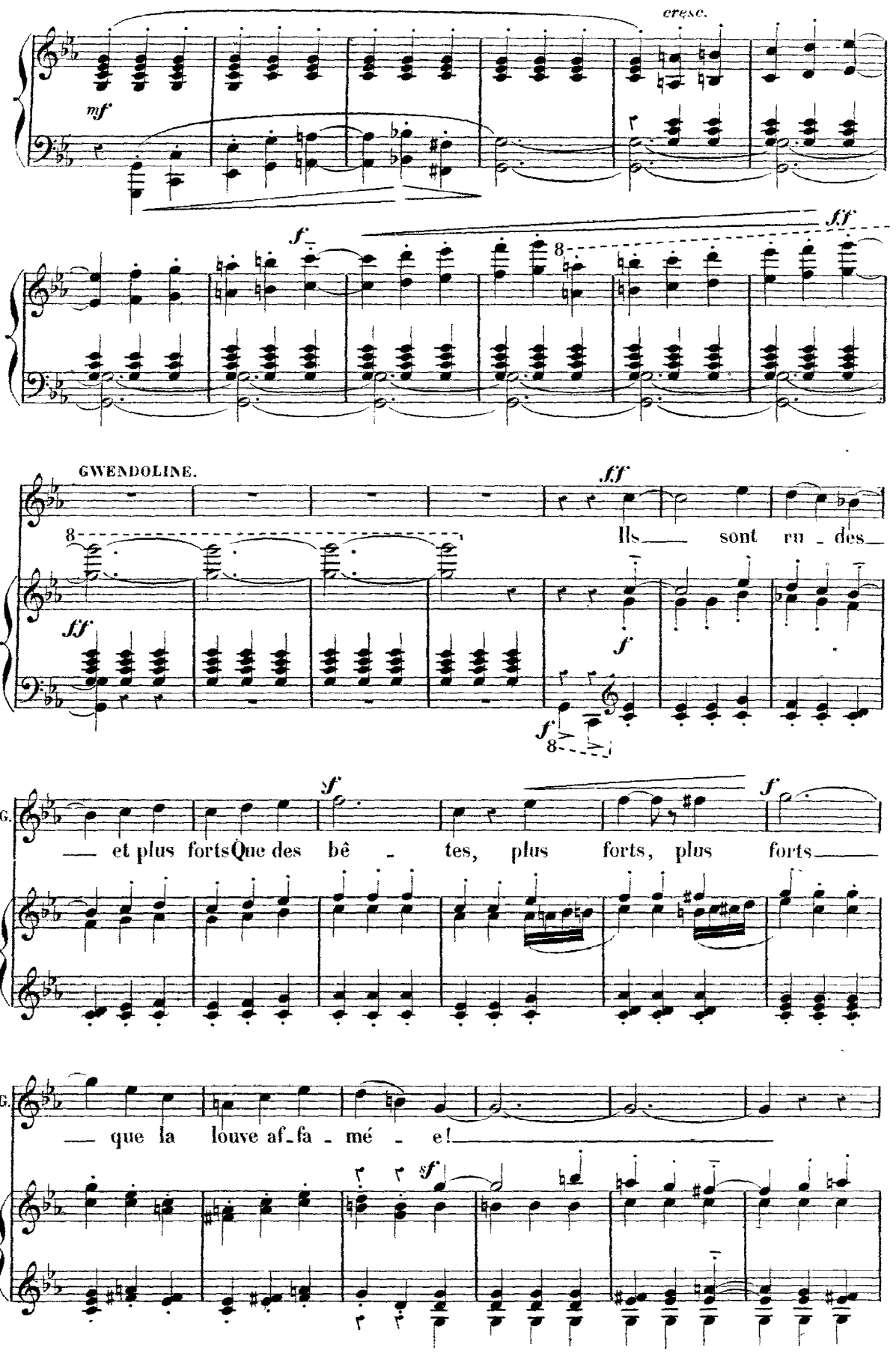
cresc. sempre.

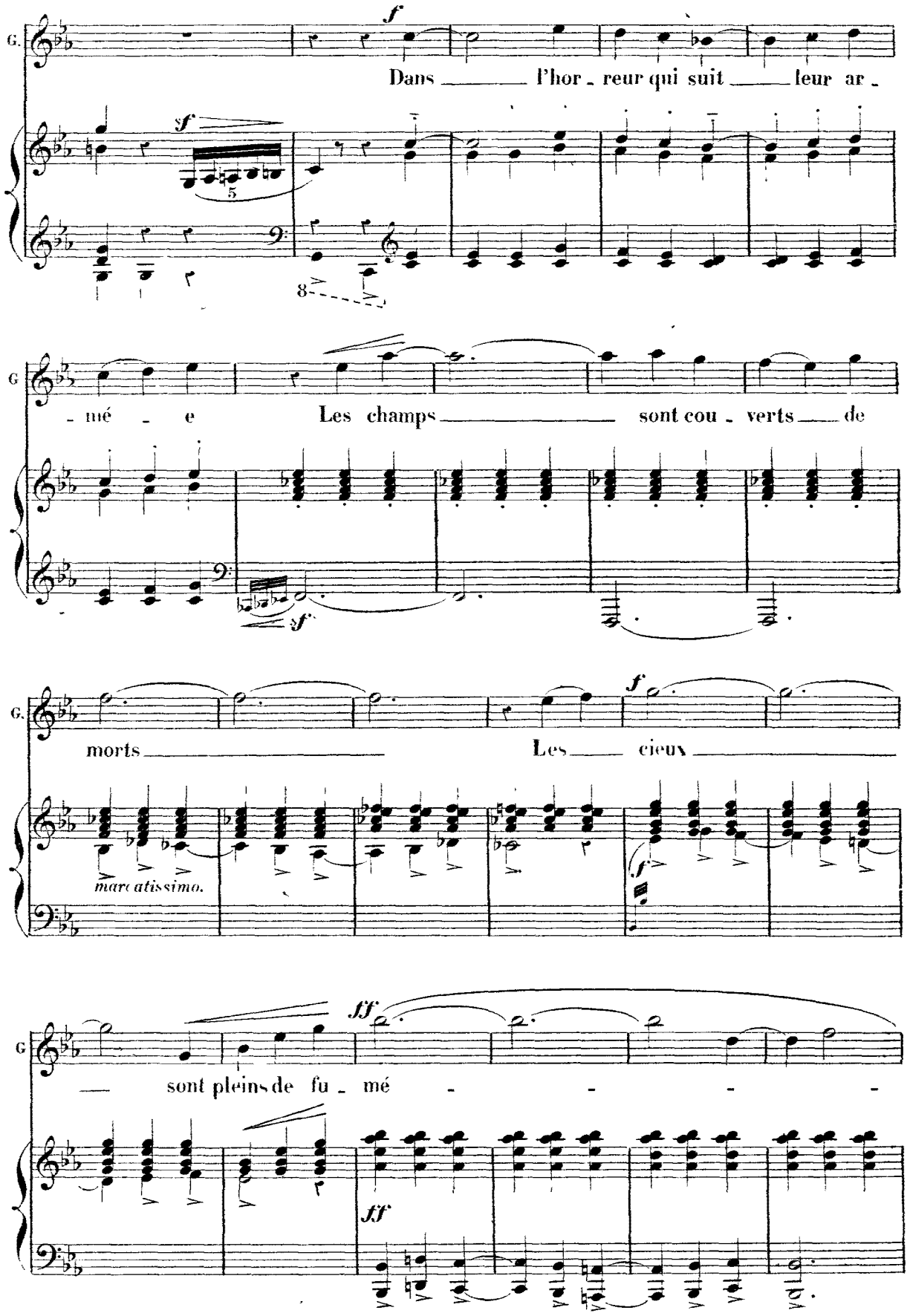
sf sf

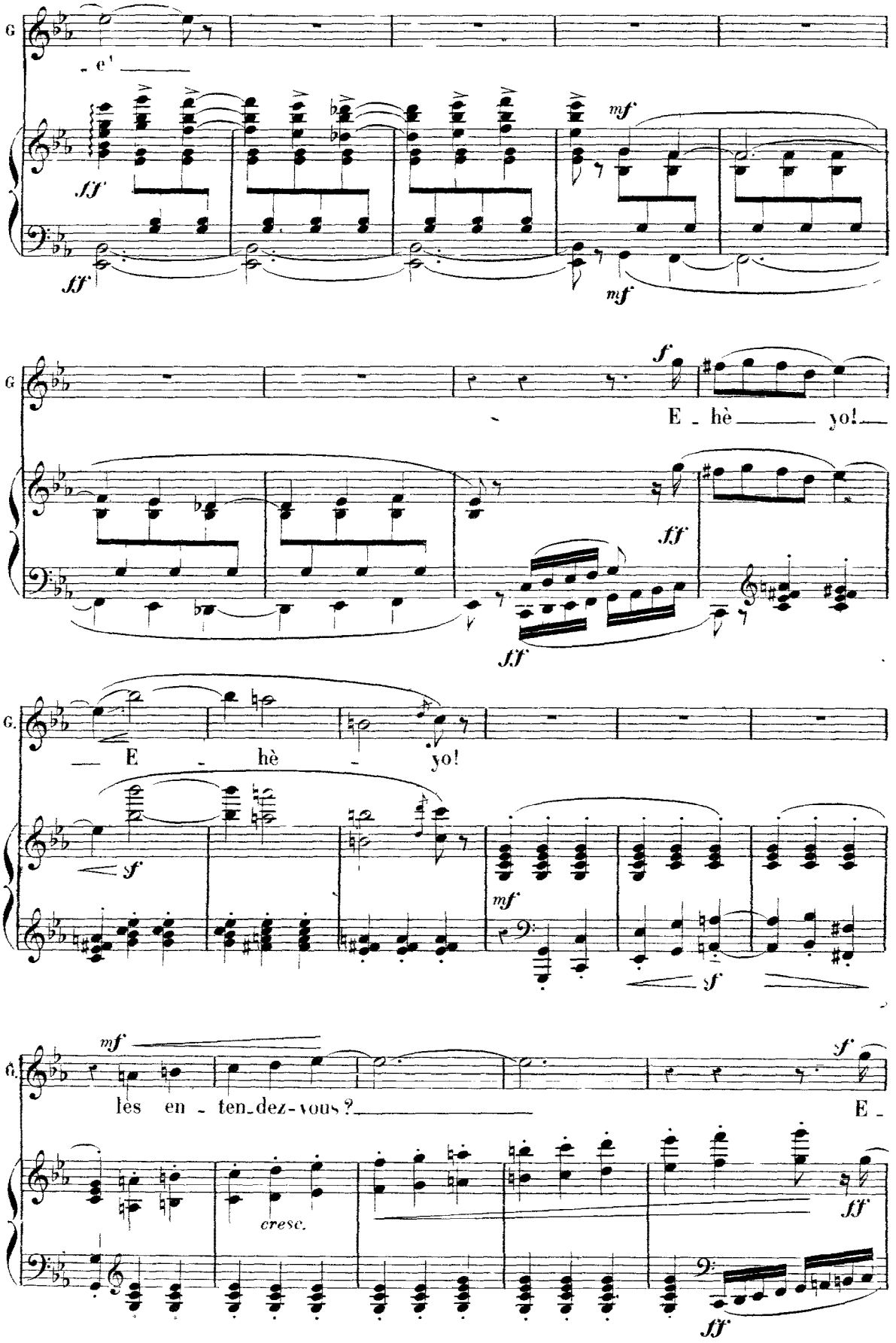

-er dans les ba-tail - - - - - - - les,
-er dans les ba-tail - - - - - - - les,
dim
Très-modéré.
(Filles se rapprochent de Gwendoline)
Danois — ou non, —
Danois — ou non, —
Très-modéré
dim
pp riten.
dolcissimo
— cor-sai - re ou non, un a-moureux Est toujours charmant, —
— cor-sai - re ou non, un a-moureux Est toujours charmant,
sans presser
sans presser

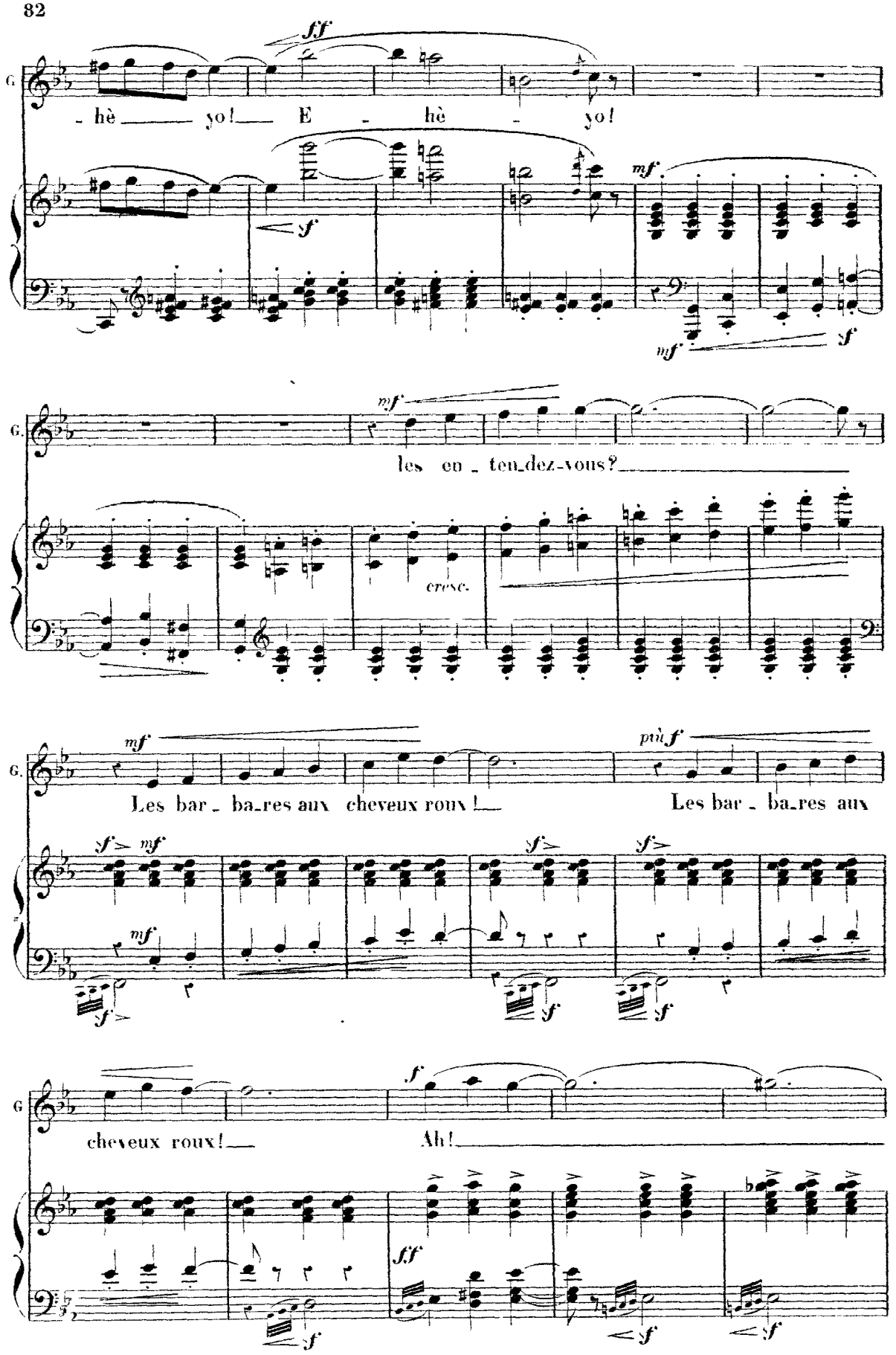

poco rubato
Gwendoli ne, Gwendo li ne! Et c'est u ne douceur d'ai
Gwen do li ne, Gwen do li ne! Et c'est u ne douceur d'ai
ralenti.
cresc. poco.
mer un fu ri eux
Qui devant nous s'ineli
mer un fu ri eux
Qui devant nous s'in
ne!
cli ne!
perdendosi.

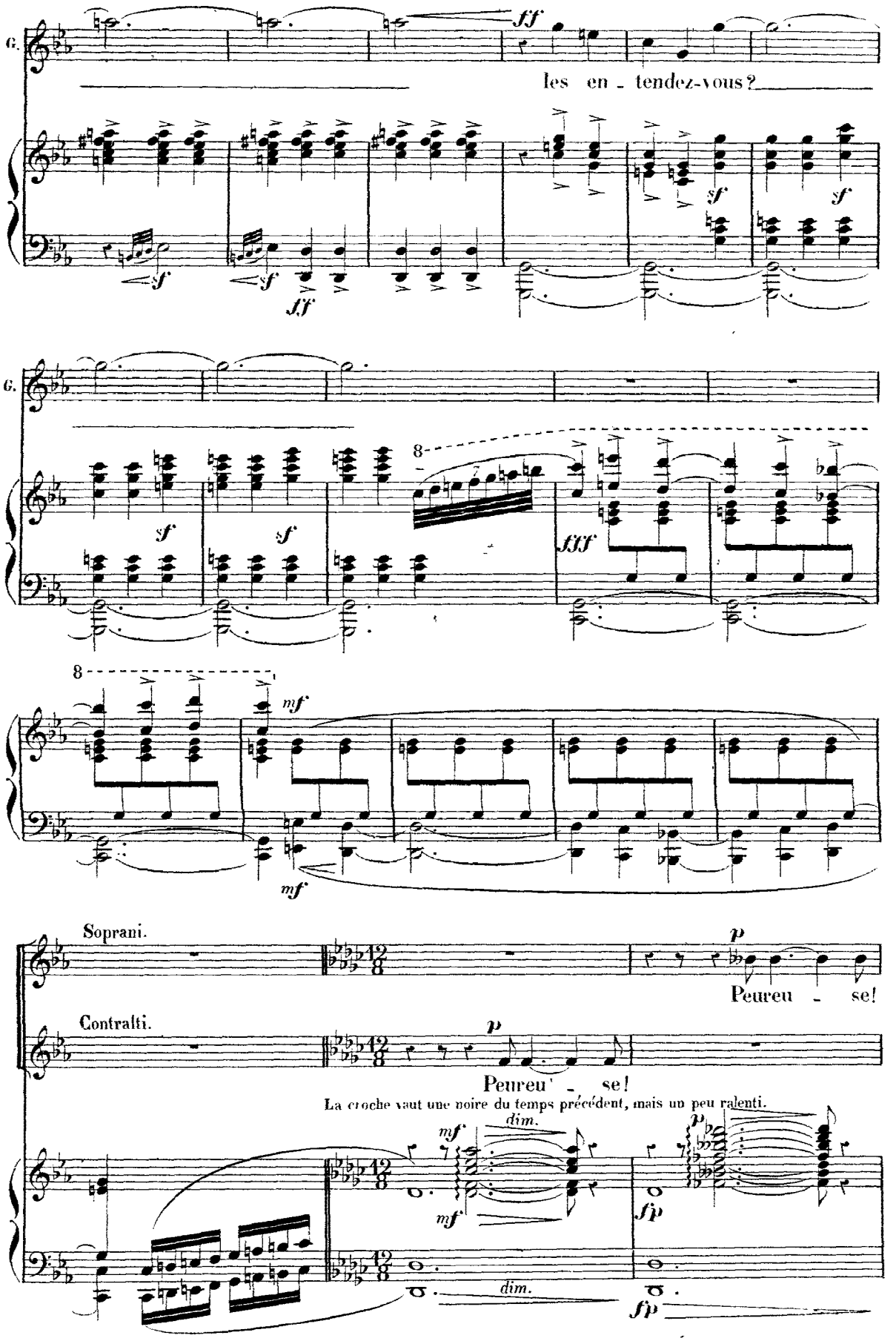

GWENDOLINE.
Récit.
cresc.
largement.
f Ne ri_ez pas! ne ri_ez pas! Craignez les noirs rô_
Moderato.
f
G.
_deurs des grè _ ves Que j'ai vus dans mes rê _ ves!
dim
p
pp
dim. poco a poco.
Allegro, con impeto.
pp
sf
ff
sempre ff

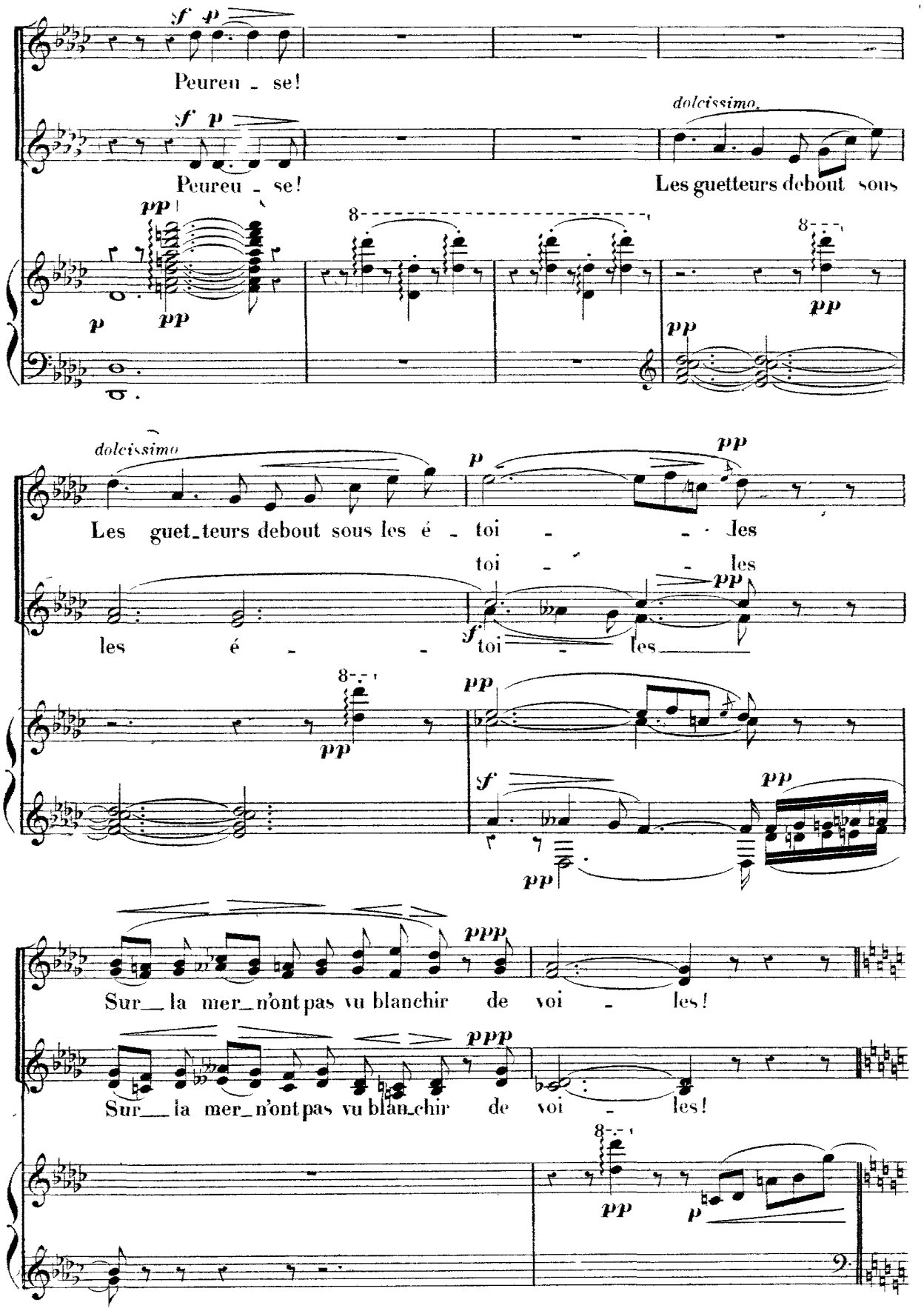

cresc.
mf
f
fff
GWENDOLINE.
fff
Ils sont ru - des
ff
f
G.
et plus forts Que des bê - tes, plus forts, plus forts
G.
que la louve af-fa - mé - e!
sf

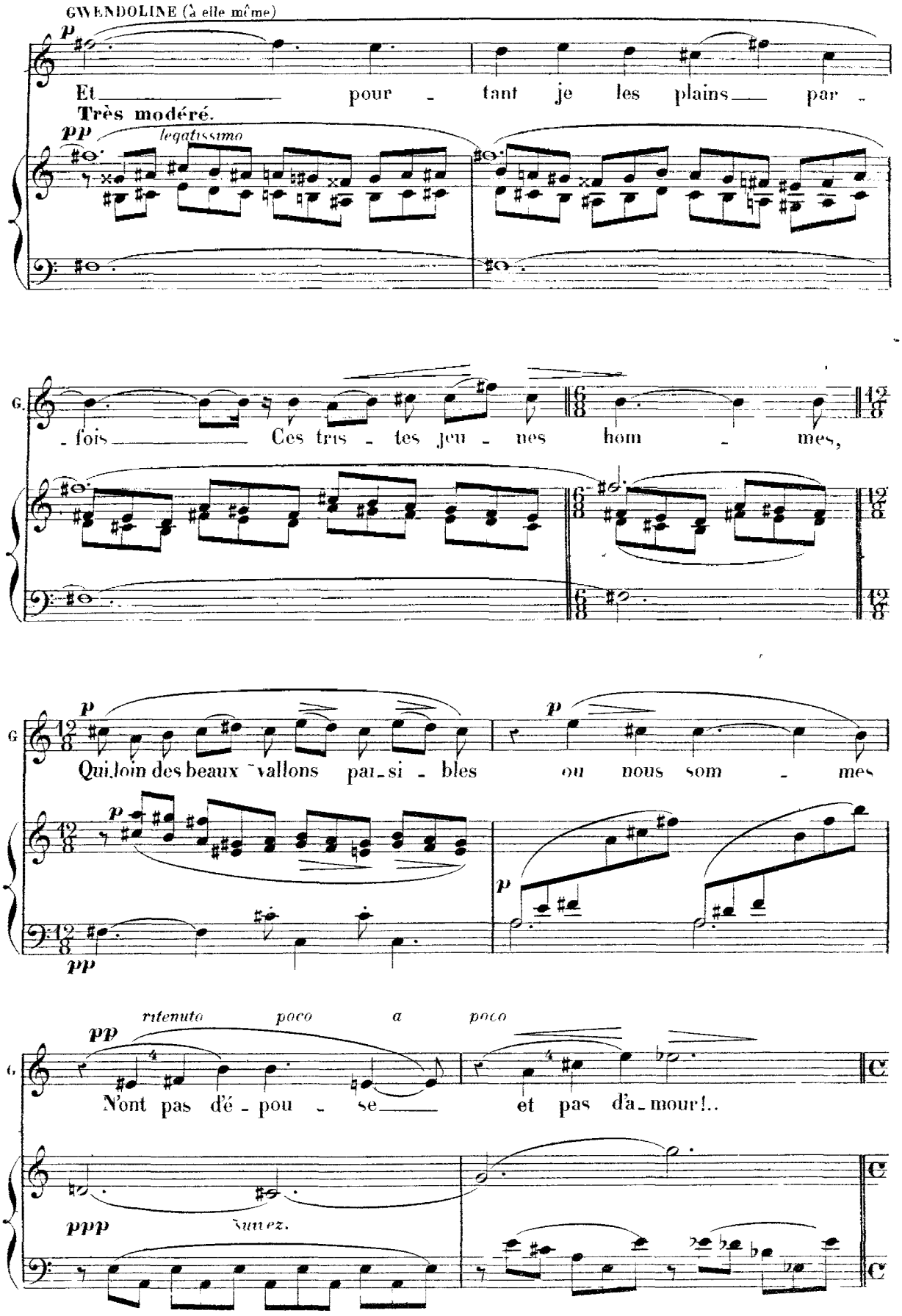

G.
f
Dans l'hor - reur qui suit leur ar -
sf
5
8
G
- mé - e
Les champs sont cou - verts de
sf
G.
morts
Les cieux
f
marcatissimo.
G
fff
sont pleins de fu - mé - - - -
fff

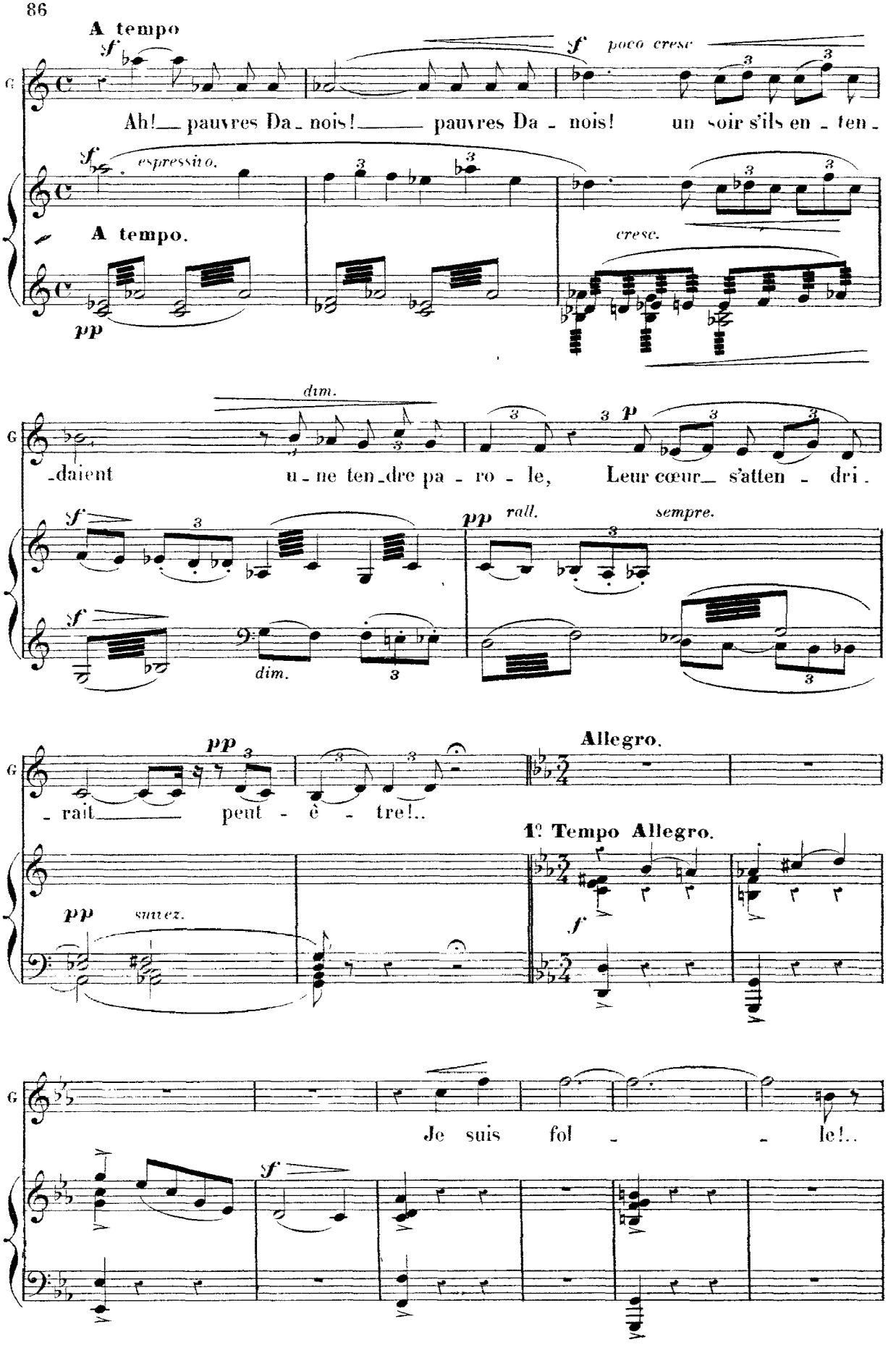

G.
- e'
sff
sff
mf
mf
G.
f
E - hè yo!
ff
ff
G.
E - hè - yo!
sf
mf
sf
G.
mf
les en - ten-dez-vous?
f
E -
cresc.
ff
ff

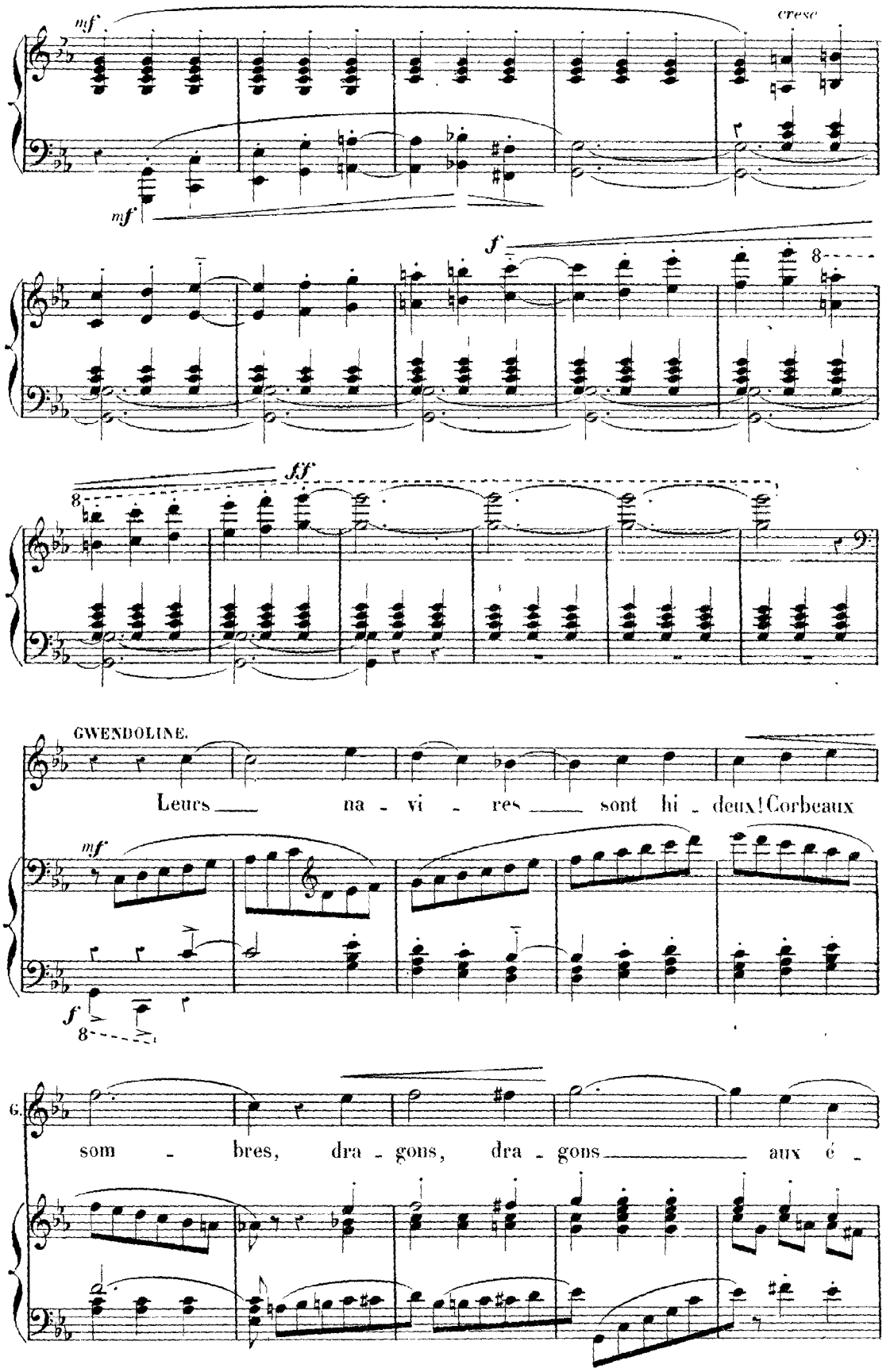

G.
fff
- hè yo! E - hè - yo!
mf
f
mf
f
G.
mf
les en - ten-dez-vous?
cresc.
G.
mf
Les bar - ba-res aux cheveux roux!
più f
Les bar - ba-res aux
sf mf
mf
sf
sf
sf
sf
G
f
cheveux roux!
Ah!
fff
sf
sf
sf

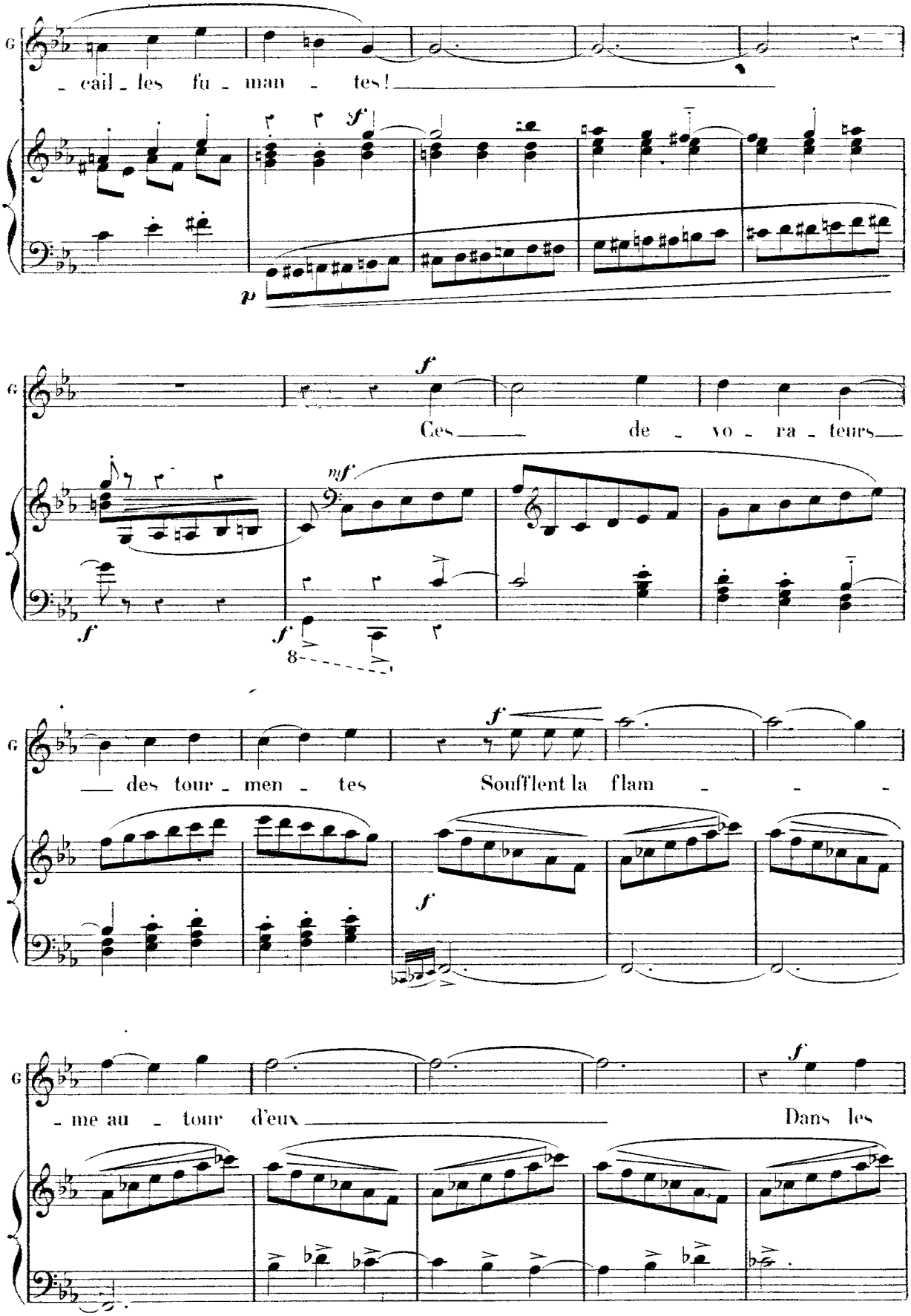

G.
fff
les en - tendez-vous?
sf
sf
sf
sf
fff
G.
sf
sf
8
fff
8
mf
mf
Soprani.
p
Peureu - se!
Contralti.
p
Peureu' - se!
La croche vaut une noire du temps précédent, mais un peu ralenti.
mf
dim.
p
mf
fp
dim.
fp

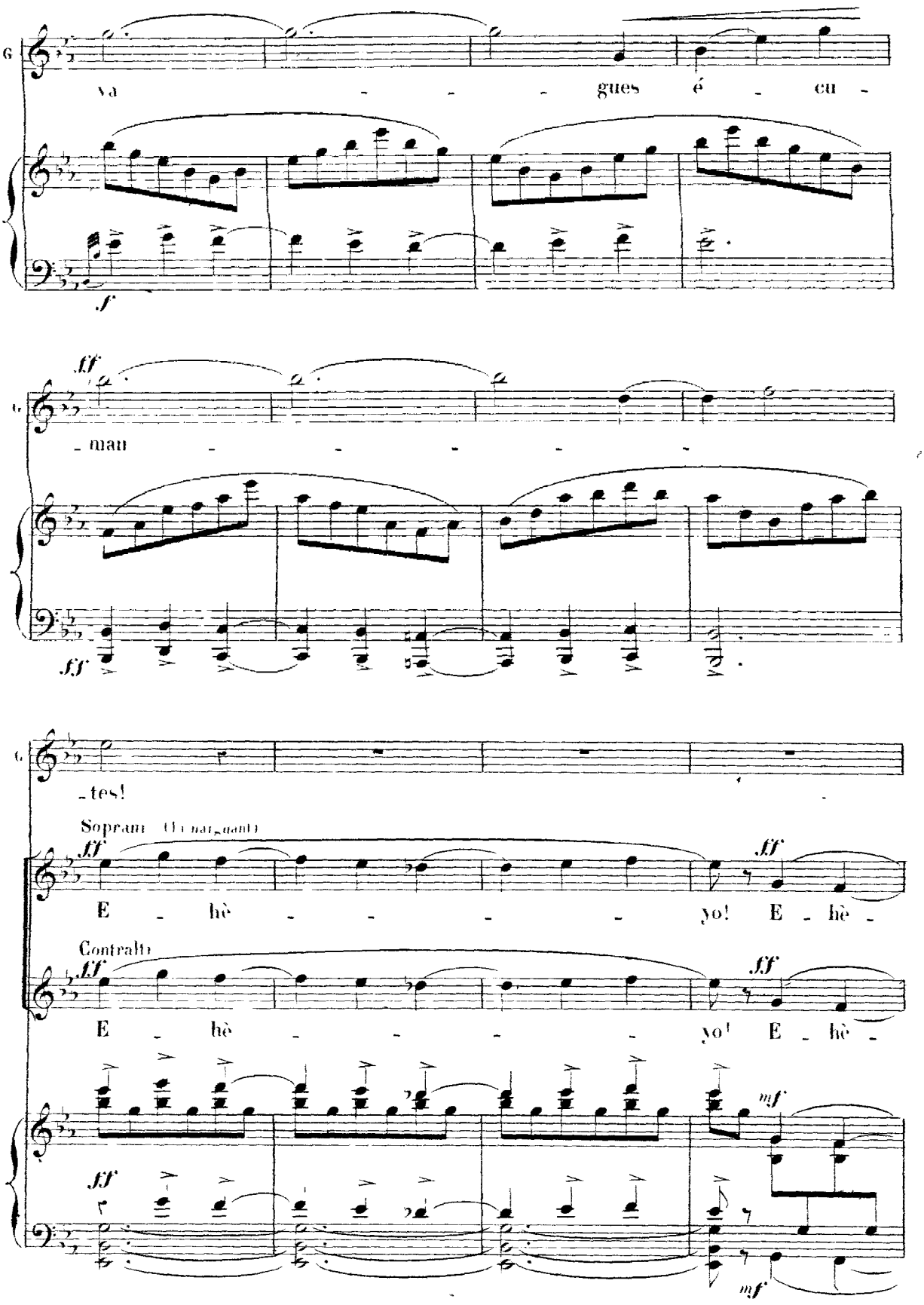

Peureu - se!
Peureu - se!
dolcissimo.
Les guetteurs debout sous
dolcissimo
Les guet-teurs debout sous les é - toi - - les
les é - -
toi - les
toi - les
Sur-la mer-n'ont pas vu blanchir de voi - les!
Sur-la mer-n'ont pas vu blan-chir de voi - les!


GWENDOLINE (à elle même)
p
Et pour - tant je les plains par -
Très modéré.
pp
legatissimo
G.
- fois Ces tris - tes jeu - nes hom - mes,
p
Qui loin des beaux vallons pai - si - bles ou nous som - mes
pp
ritenuto
poco a poco
N'ont pas d'é - pou - se et pas d'a - mour!..
ppp
Sumez.


A tempo
poco cresc
Ah! pauvres Da - nois! pauvres Da - nois! un soir s'ils en - ten -
espressivo.
A tempo.
cresc.
dim.
-daient une ten-dre pa - ro - le, Leur cœur s'atten - dri -
rall.
sempre.
- rait peut - è - tre!..
Allegro.
1º Tempo Allegro.
smorz.
Je suis fol - le!..


mf
cresc
mf
f
8
fff
8
GWENDOLINE.
Leurs na - vi - res sont hi - deux! Corbeaux
mf
f
8
G.
som - bres, dra - gons, dra - gons aux é -


G
- eail - les fu - man - tes!
sf
p
G
f
Ces de - vo - ra - teurs
mf
f
f
8
G
f
des tour - men - tes Soufflent la flam - - -
f
G
- me au - tour d'eux
f
Dans les


G
va - - - gues é - cu -

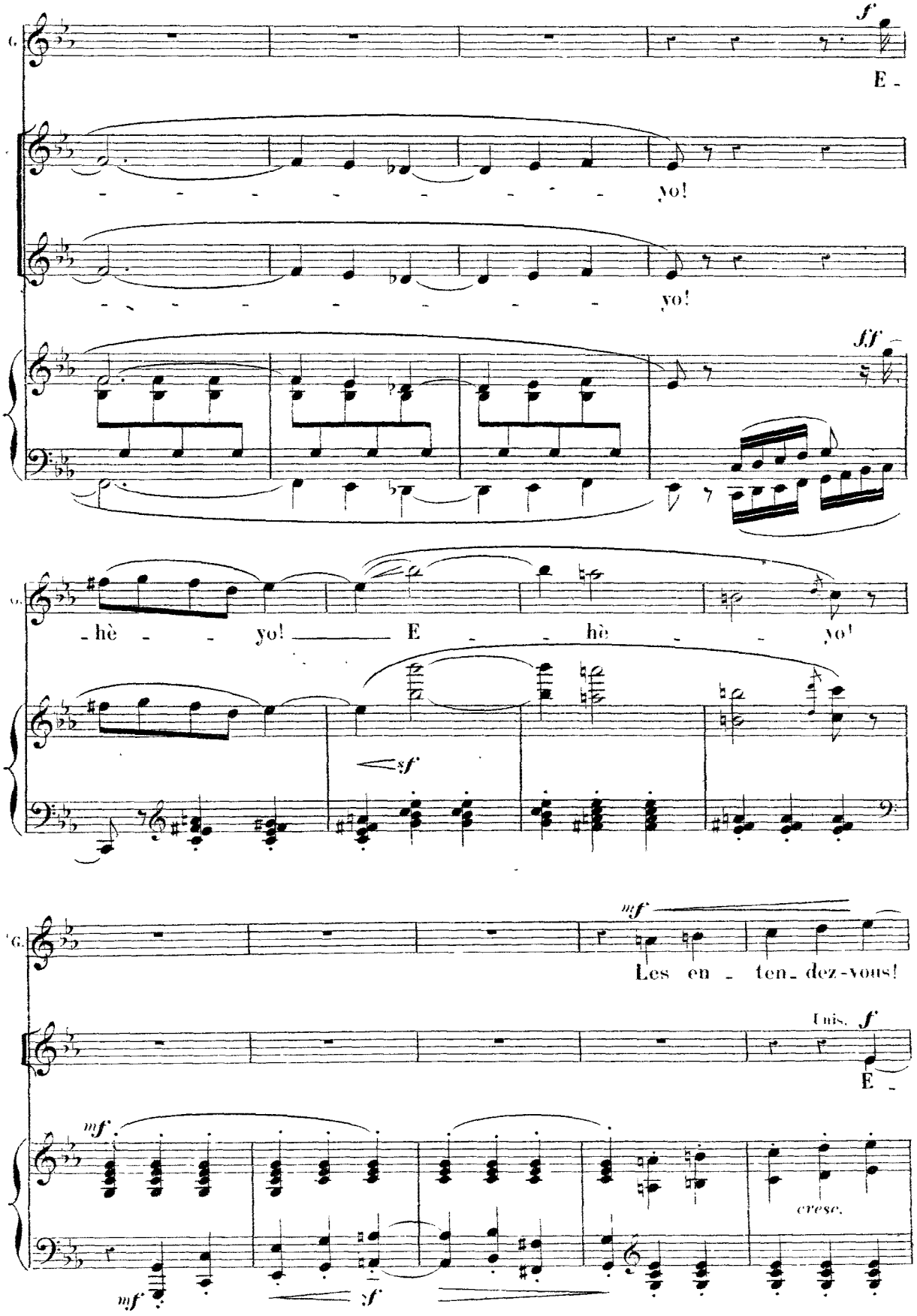
G
- man - - - - -

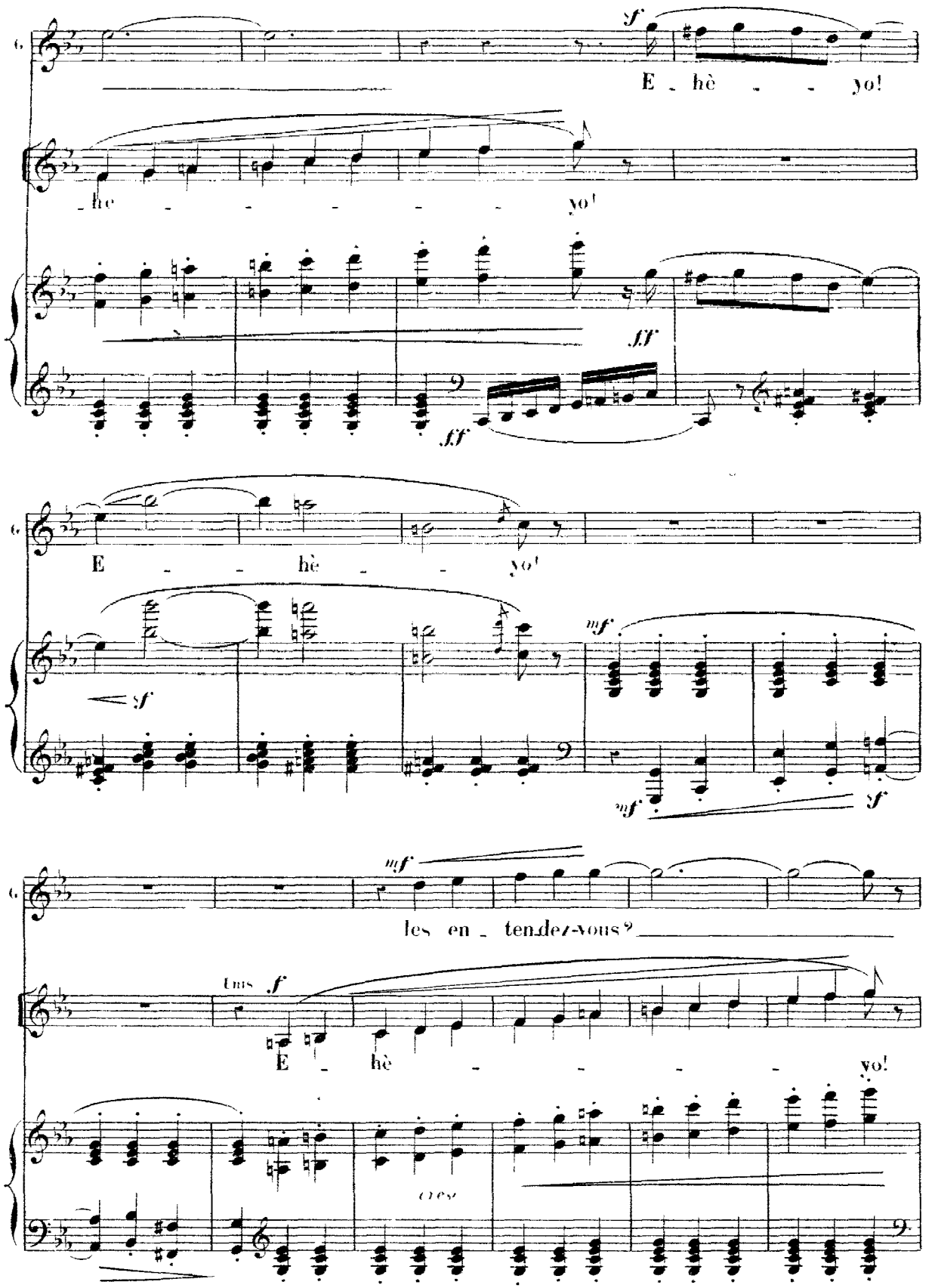
G
- tes!
Soprani (Ti narguant)

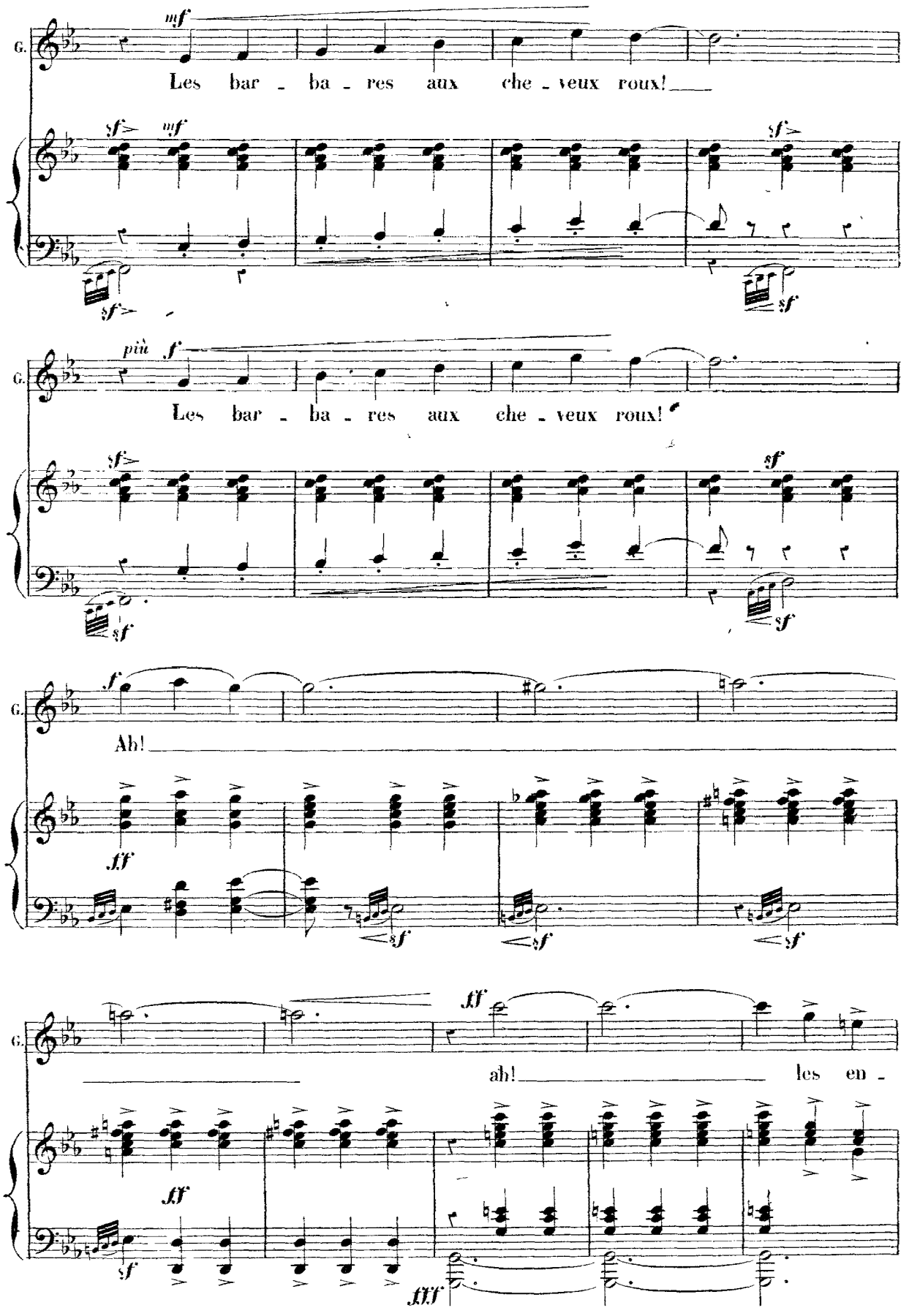
E - hè - - - - yo! E - hè -

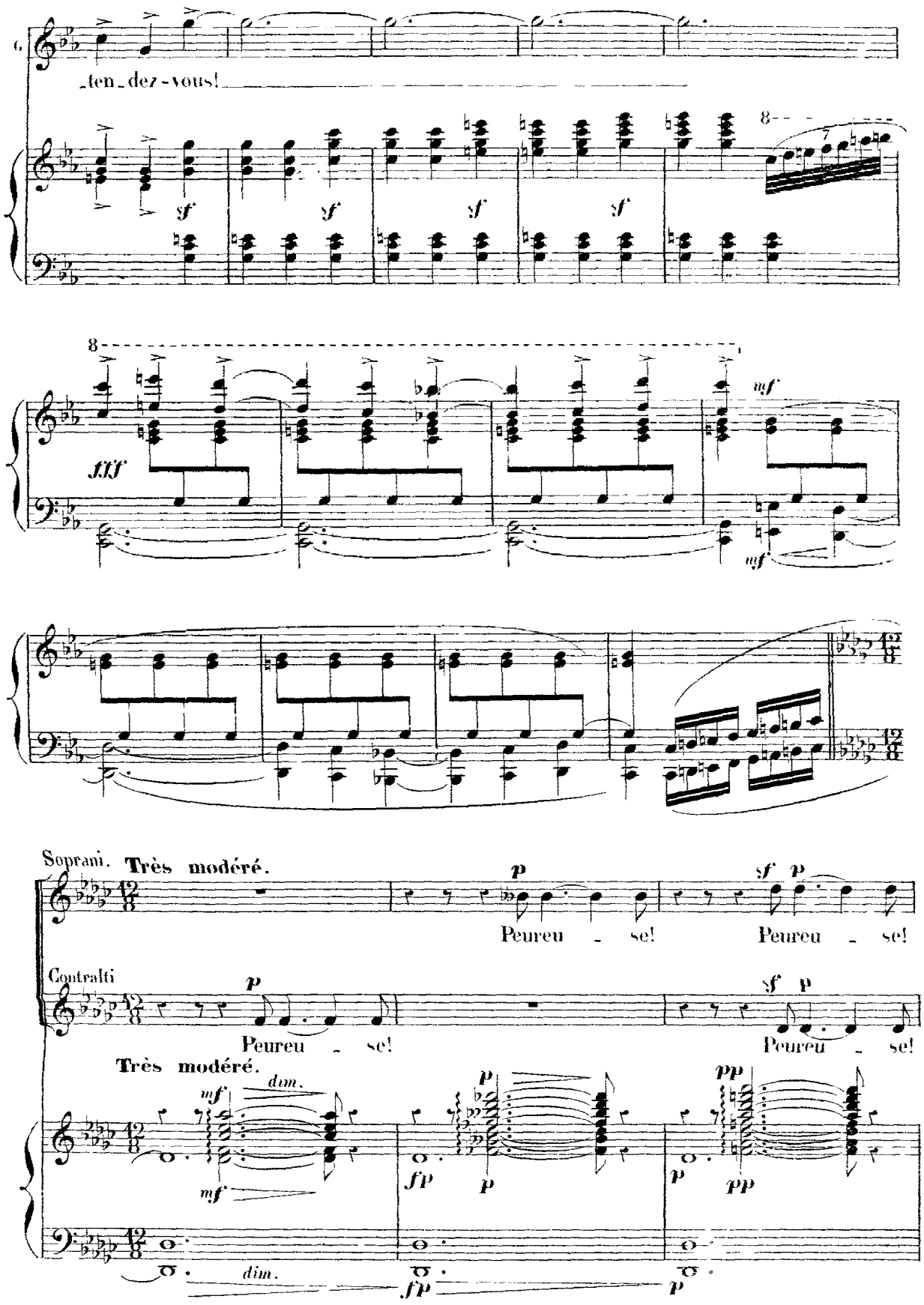
Contralti

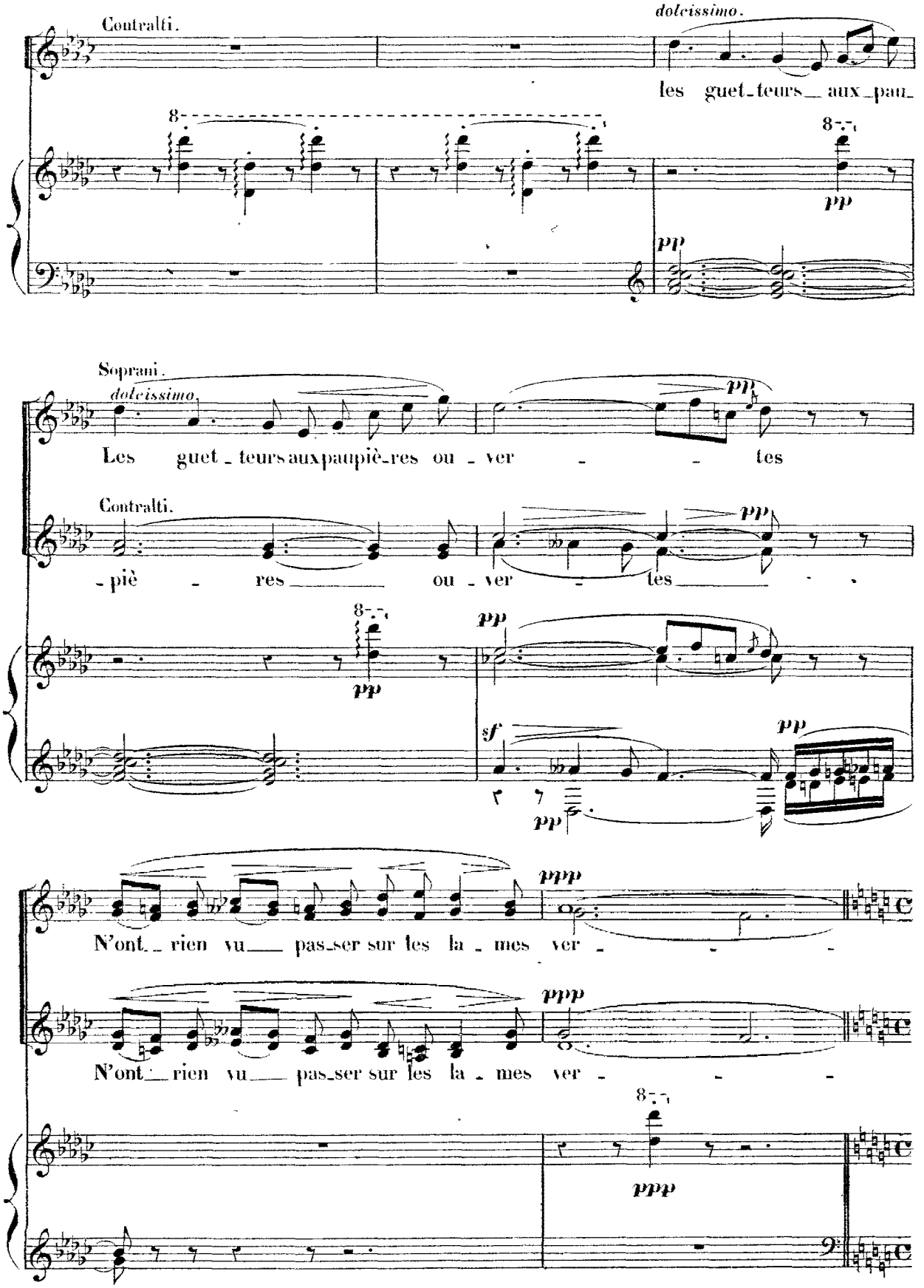
E - hè - - - - yo! E - hè -


G.
f
E -
yo!
yo!
ff
- hè - - yo! E - - hè - - yo!
sf
mf
Les en - ten - dez-vous!
Unis. f
E -
mf
cresc.
mf
sf


sf
E _ hè _ _ yo!
he _ _ _ _ _ yo!
ff
ff
E _ _ hè _ _ yo!
sf
mf
mf
sf
mf
les en _ tendez-vous?
Uns
f
E _ hè _ _ _ _ yo!


G.
mf
Les bar - ba - res aux che - veux roux!
sf
più f
Les bar - ba - res aux che - veux roux!
Ah!
ff
ah! les en -


ten-dez-vous!
fff
mf
Soprani.
Très modéré.
Peureu - se!
Peureu - se!
Contralti
Peureu - se!
Peureu - se!
Très modéré.
dim.
dim.


Contralti.
dolcissimo.
les guet-teurs aux pau-
pp
Soprani.
dolcissimo.
Les guet-teurs aux paupiè-res ou-ver-tes
Contralti.
-piè-res ou-ver-tes
sf
ppp
N'ont rien vu pas-ser sur les la-mes ver-
N'ont rien vu pas-ser sur les la-mes ver-

ENTRÉE DES DANOIS, CHANT DES ÉPÉES.

All.o con moto.

GWENDOLINE.

ARMEL.

HARALD.

SOPRANI

CORYPHÉES

CONTRALTI.

-tes.

-tes.

TÉNORS

DANOIS

BASSES

Tout à coup, on entend au loin des cris de détresse que dominent ces cris farouches. "Eheyo! Eheyo!" — Peu à peu, Saxons et Saxonnes se précipitent en scène, épouvantés.

SOPRANI

SAXONS et SAXONNES.

TÉNORS

BASSES

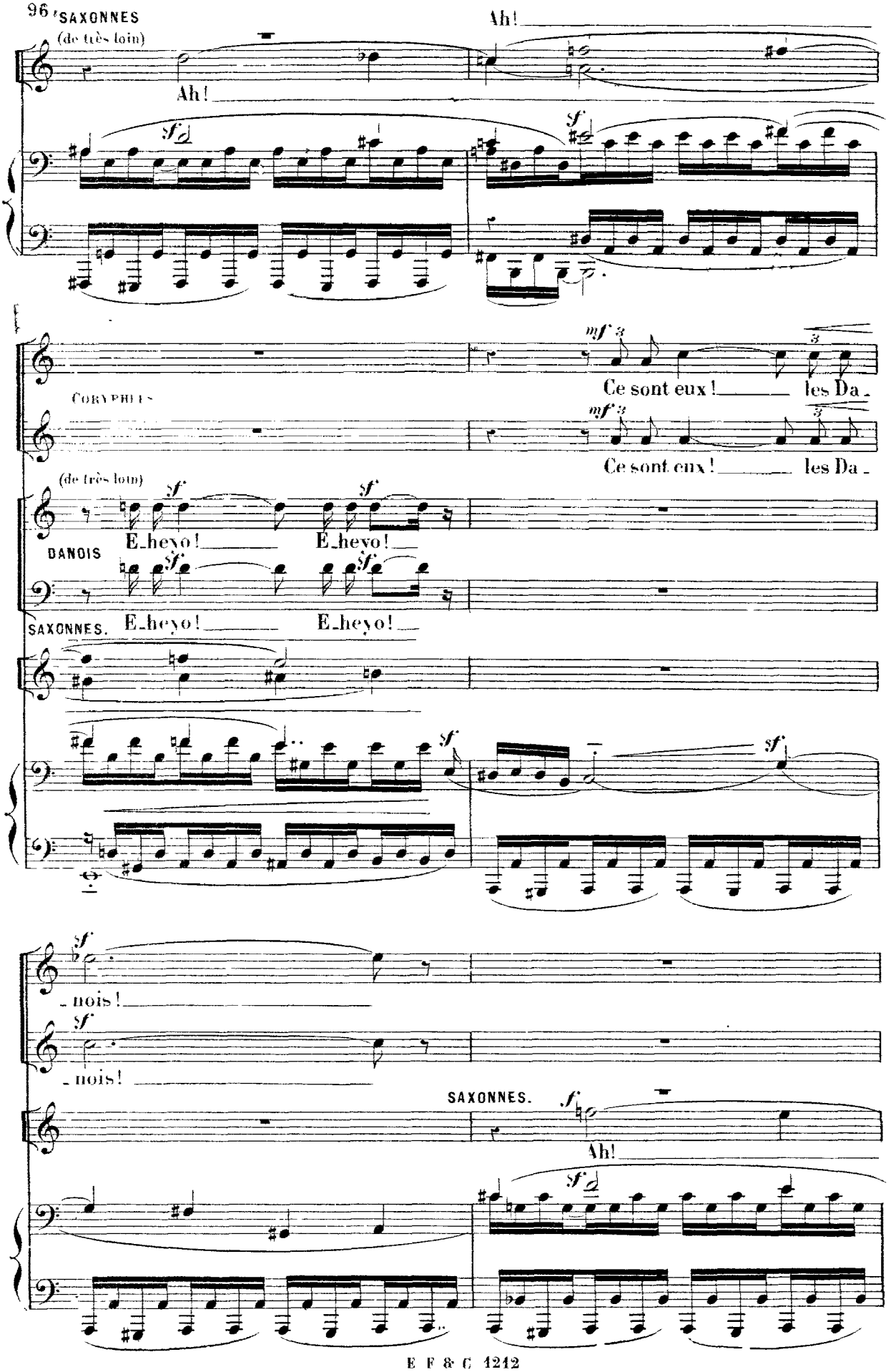
All.o con moto.

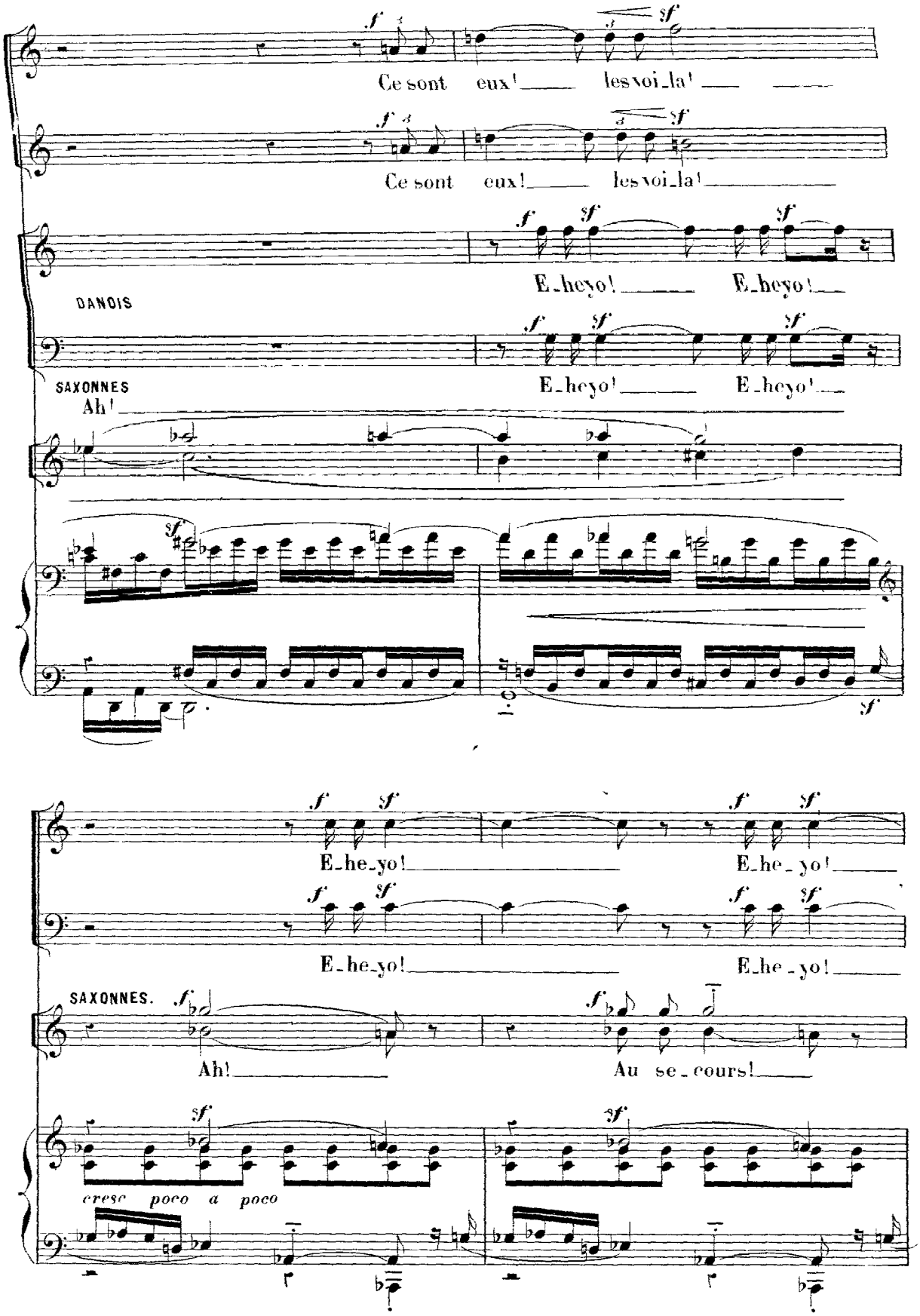
PIANO

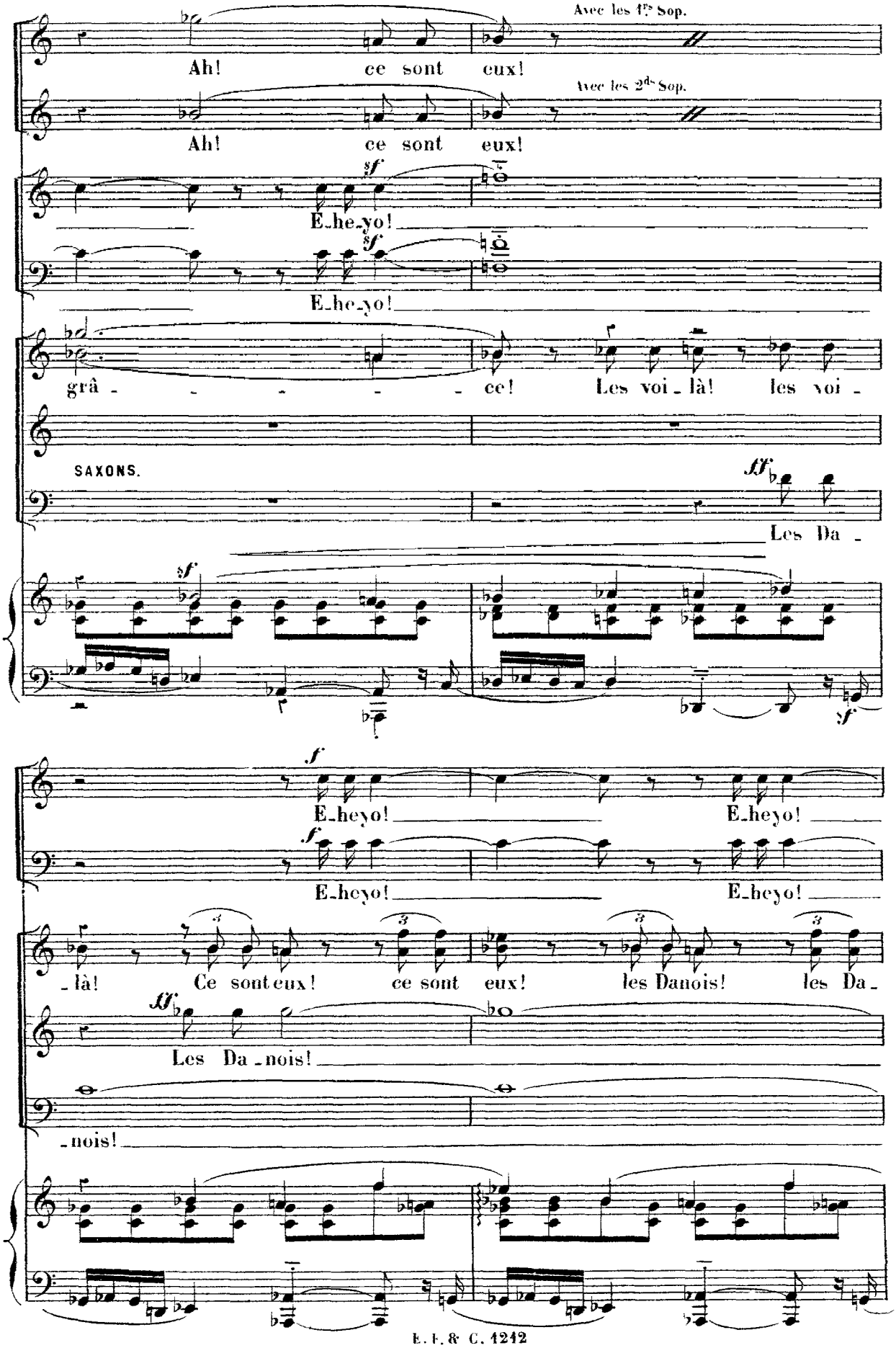
pp

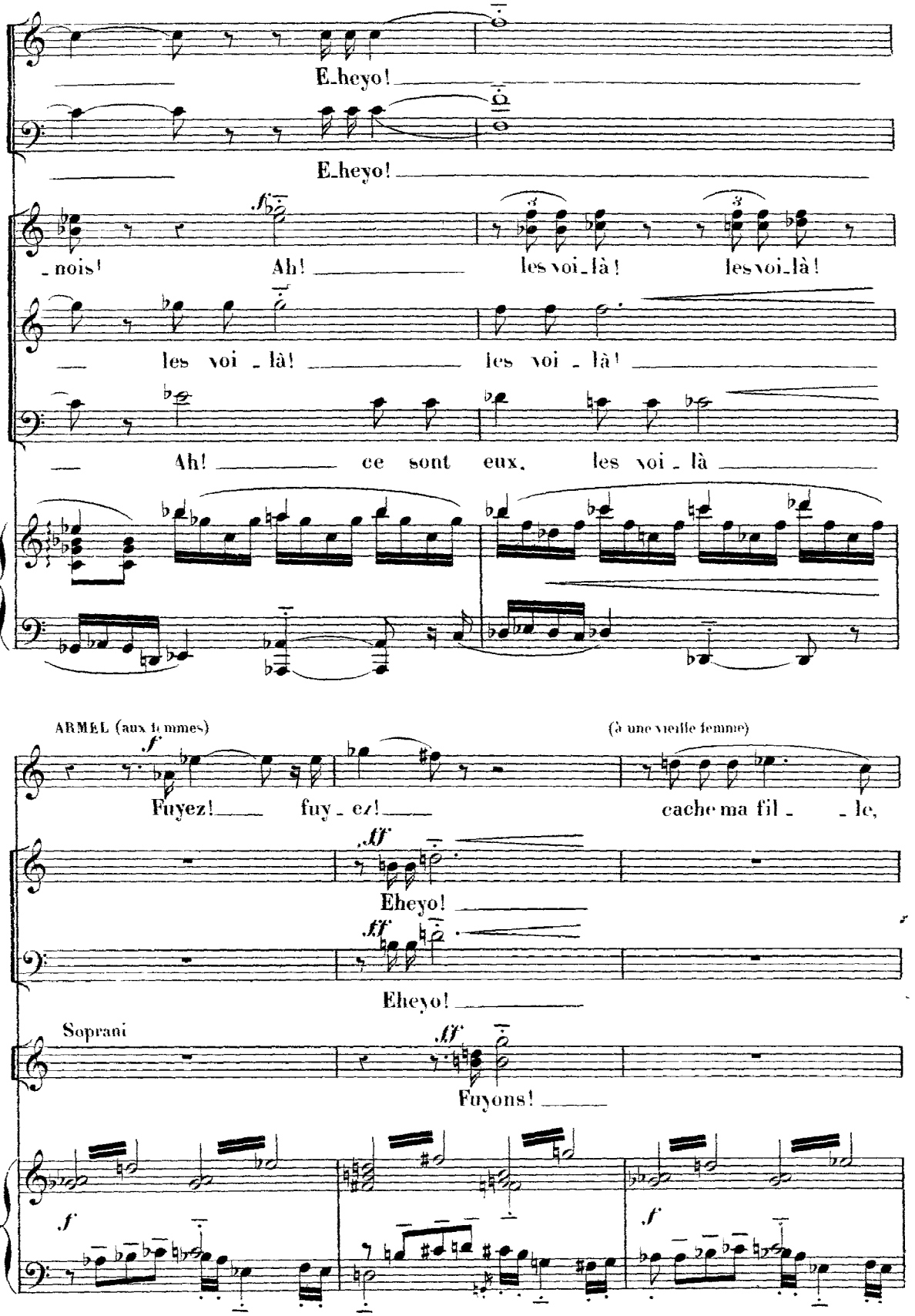
pp sf

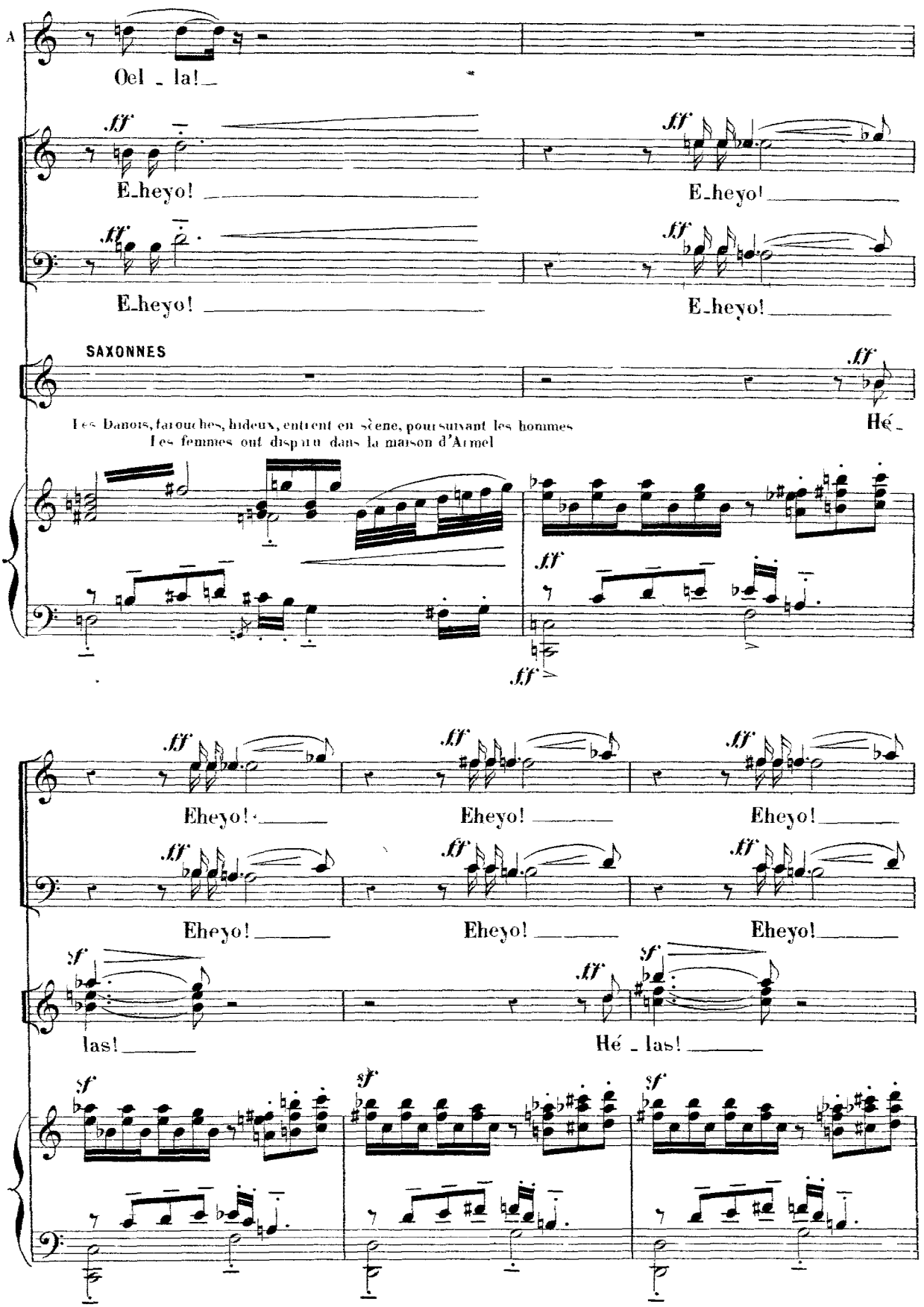
sf

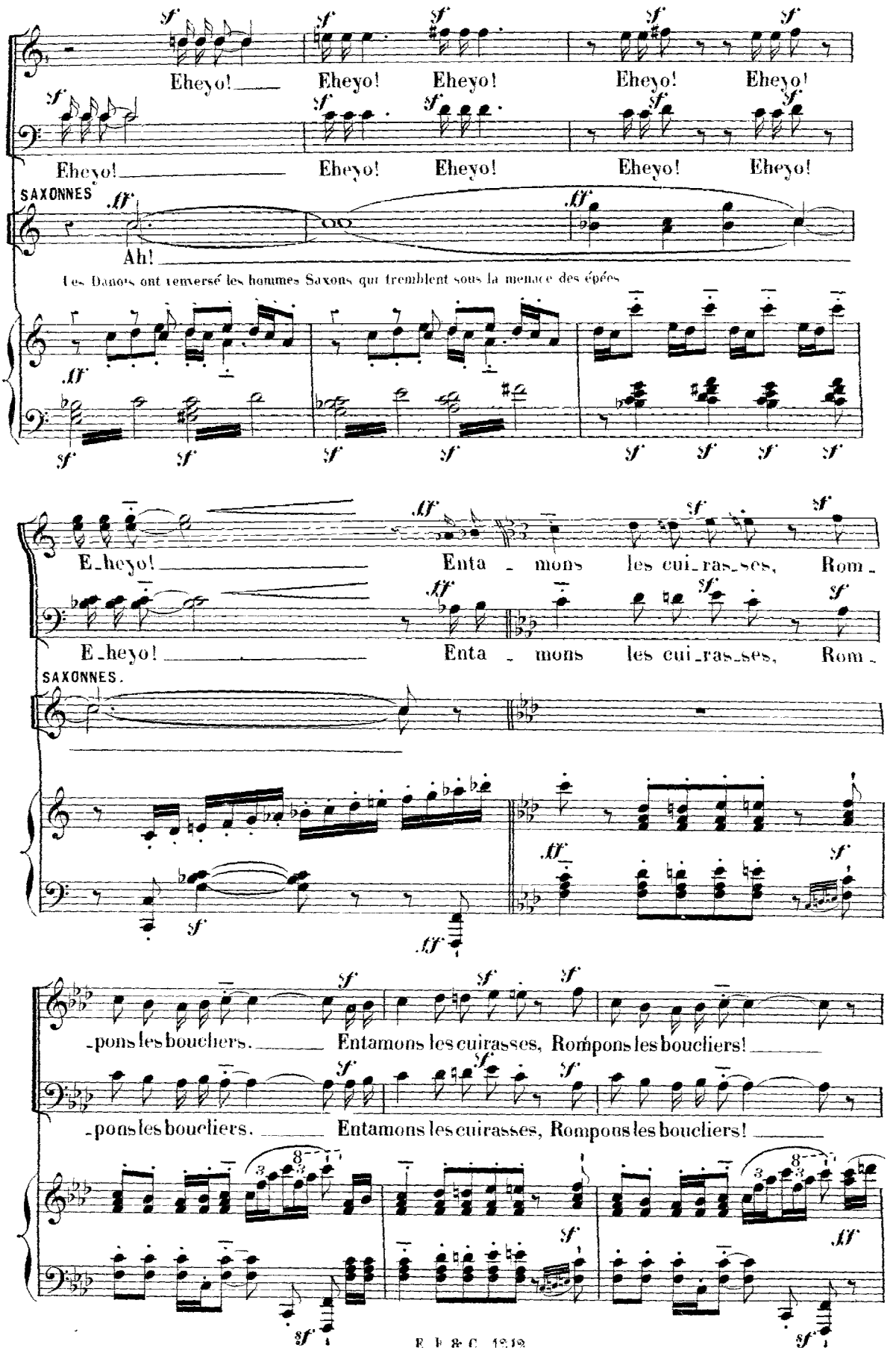

SAXONNES
(de très loin)
Ah!
Ah!
CORYPHÉES
Ce sont eux! les Da-
Ce sont eux! les Da-
(de très loin)
E-heyo!
E-heyo!
DANOIS
E-heyo!
E-heyo!
SAXONNES.
-nois!
-nois!
SAXONNES.
Ah!

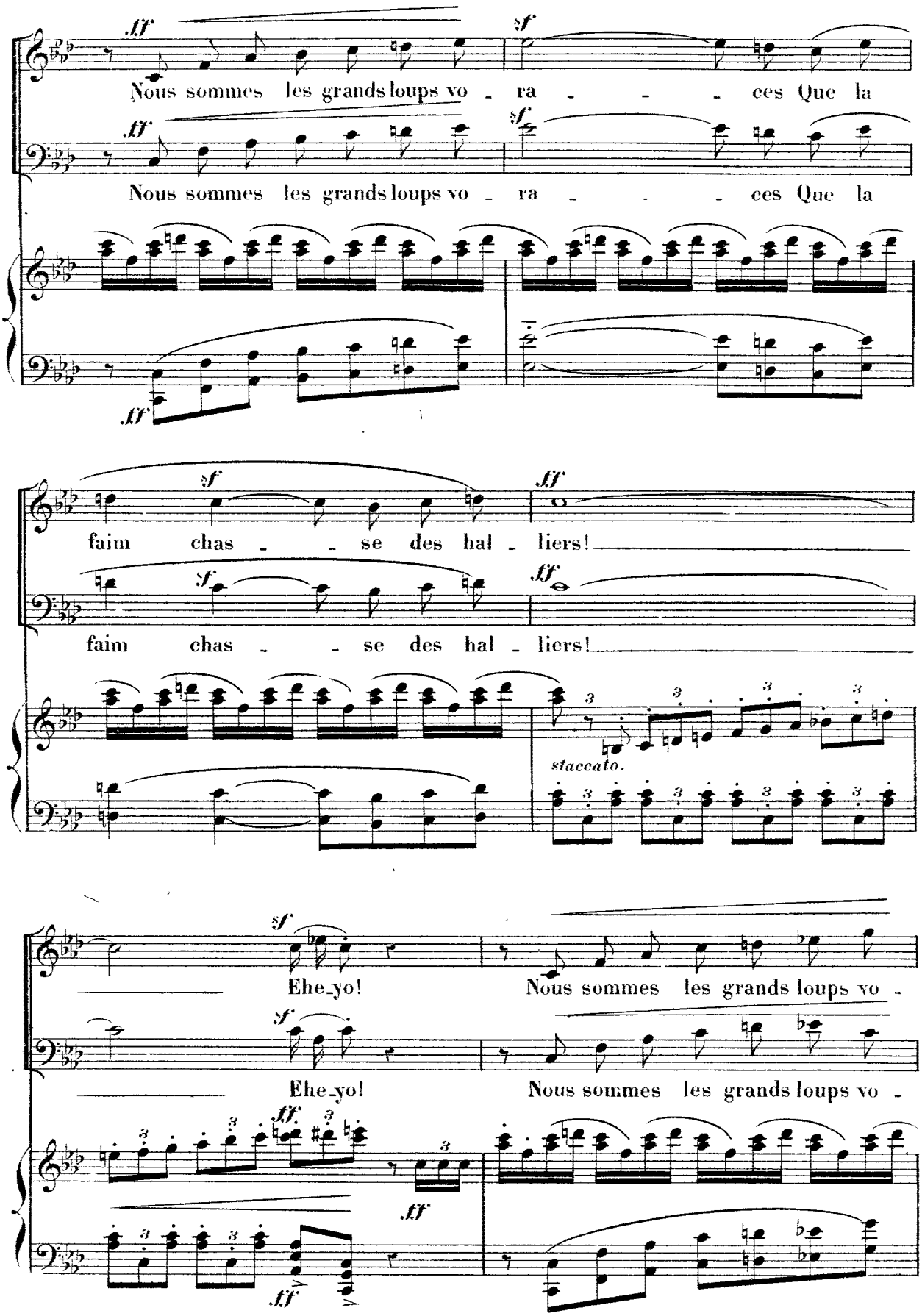

Ce sont eux! les voi_la!
Ce sont eux! les voi_la!
E_heyo! E_heyo!
DANOIS
E_heyo! E_heyo!
SAXONNES
Ah!
E_he_yo! E_he_yo!
E_he_yo! E_he_yo!
SAXONNES.
Ah! Au se_cours!
cresc poco a poco

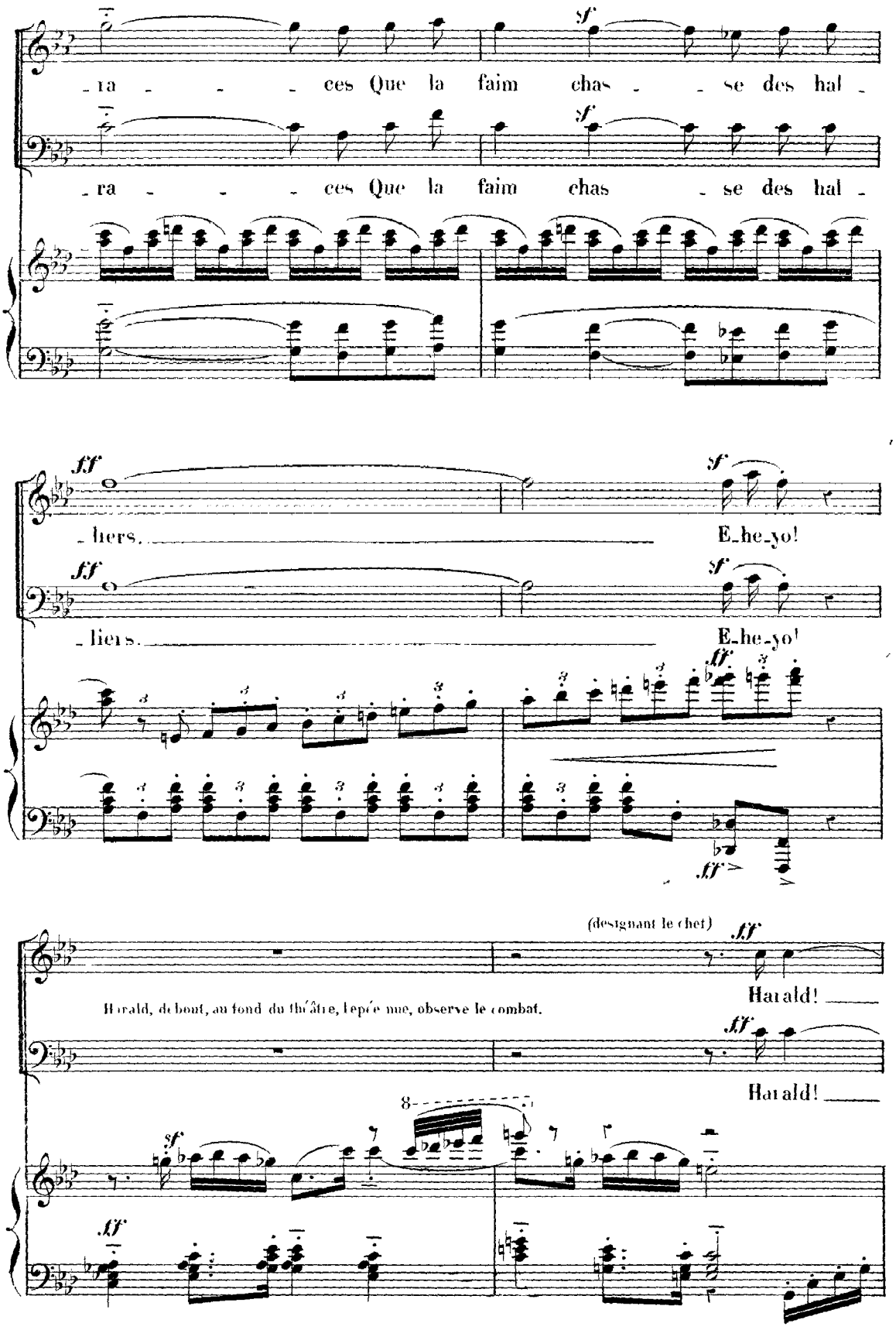

Avec les 1ers Sop.
Ah! ce sont eux!
Avec les 2ds Sop.
Ah! ce sont eux!
sf
E-he-yo!
sf
E-he-yo!
grâ - - - - - ce! Les voi-là! les voi -
SAXONS.
ff
Les Da -
sf
sf
E-heyo! E-heyo!
sf
E-heyo! E-heyo!
-là! Ce sont eux! ce sont eux! les Danois! les Da-
ff
Les Da-nois!
-nois!

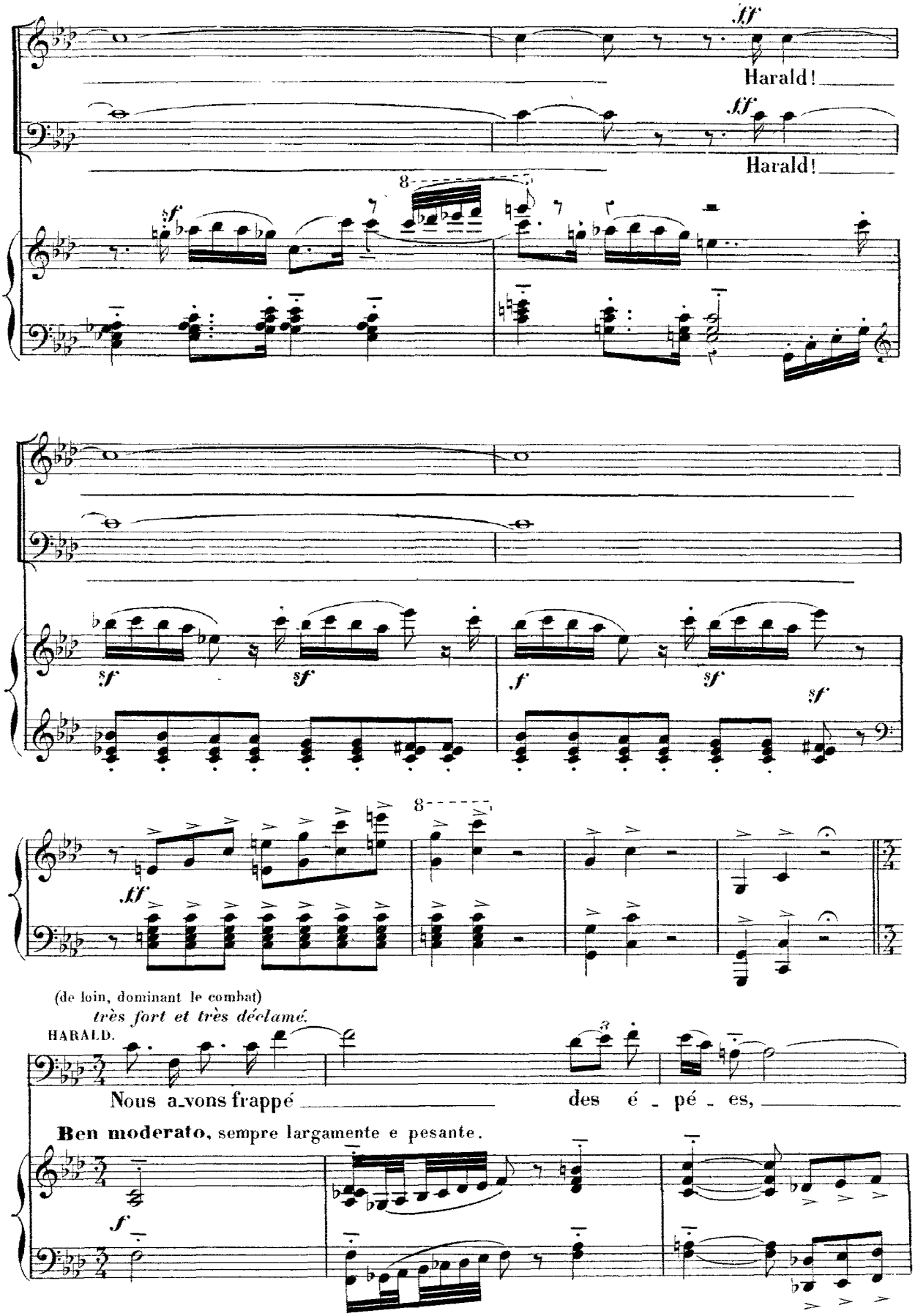

E_heyo!
E_heyo!
_nois!
Ah!
les voi_là!
les voi_là!
les voi _ là!
les voi _ là!
Ah!
ce sont eux,
les voi _ là
ARMEL (aux femmes)
(à une vieille femme)
Fuyez!
fuy _ ez!
cache ma fil _ _ le,
Eheyo!
Eheyo!
Soprani
Fuyons!

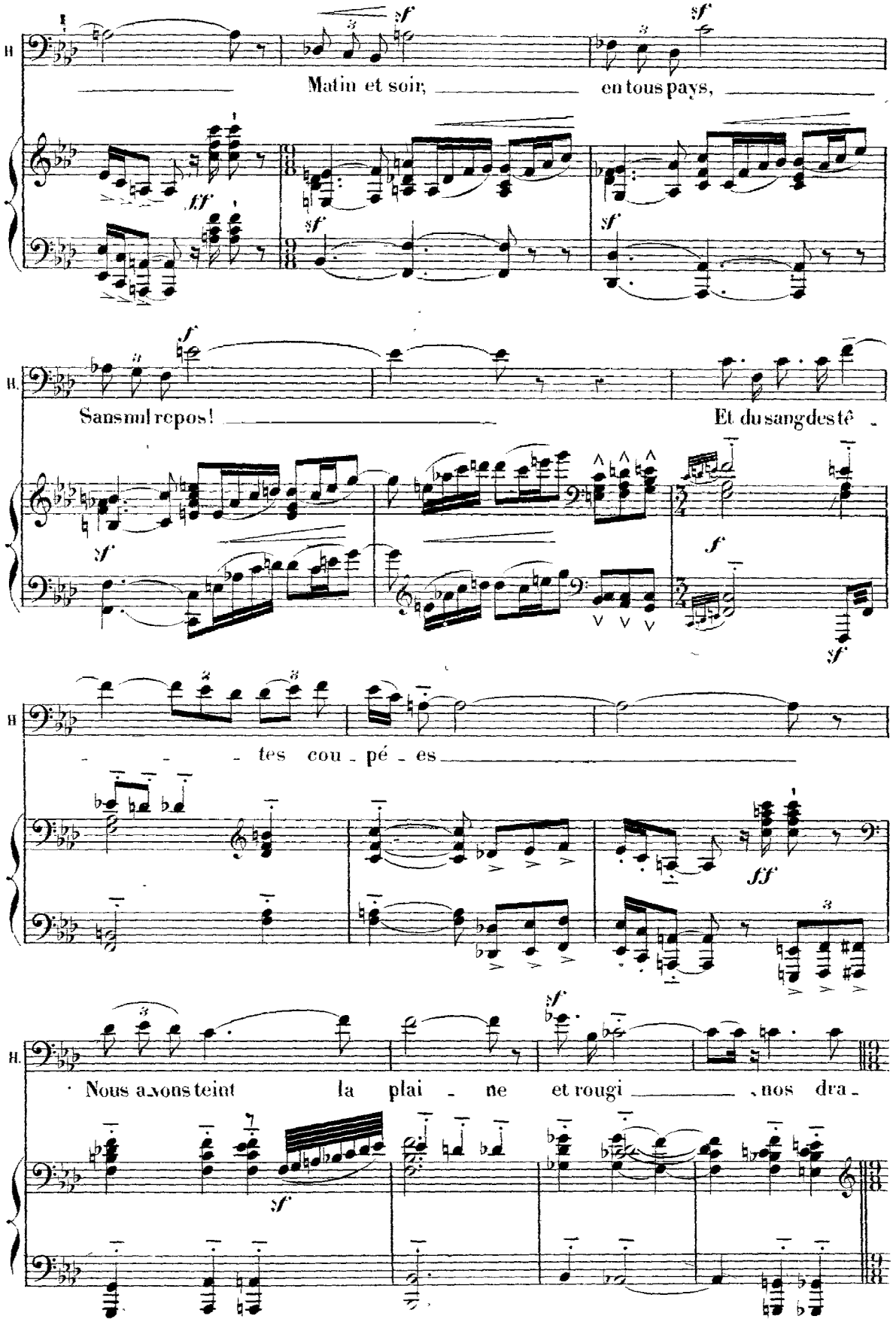

A
Oel _ la!
ff
E_heyo!
E_heyo!
E_heyo!
E_heyo!
SAXONNES
Les Danois, farouches, hideux, entrent en scène, poursuivant les hommes
Les femmes ont disparu dans la maison d'Armel
Hé _
Eheyo!
Eheyo!
Eheyo!
Eheyo!
Eheyo!
Eheyo!
sf
las!
Hé _ las!

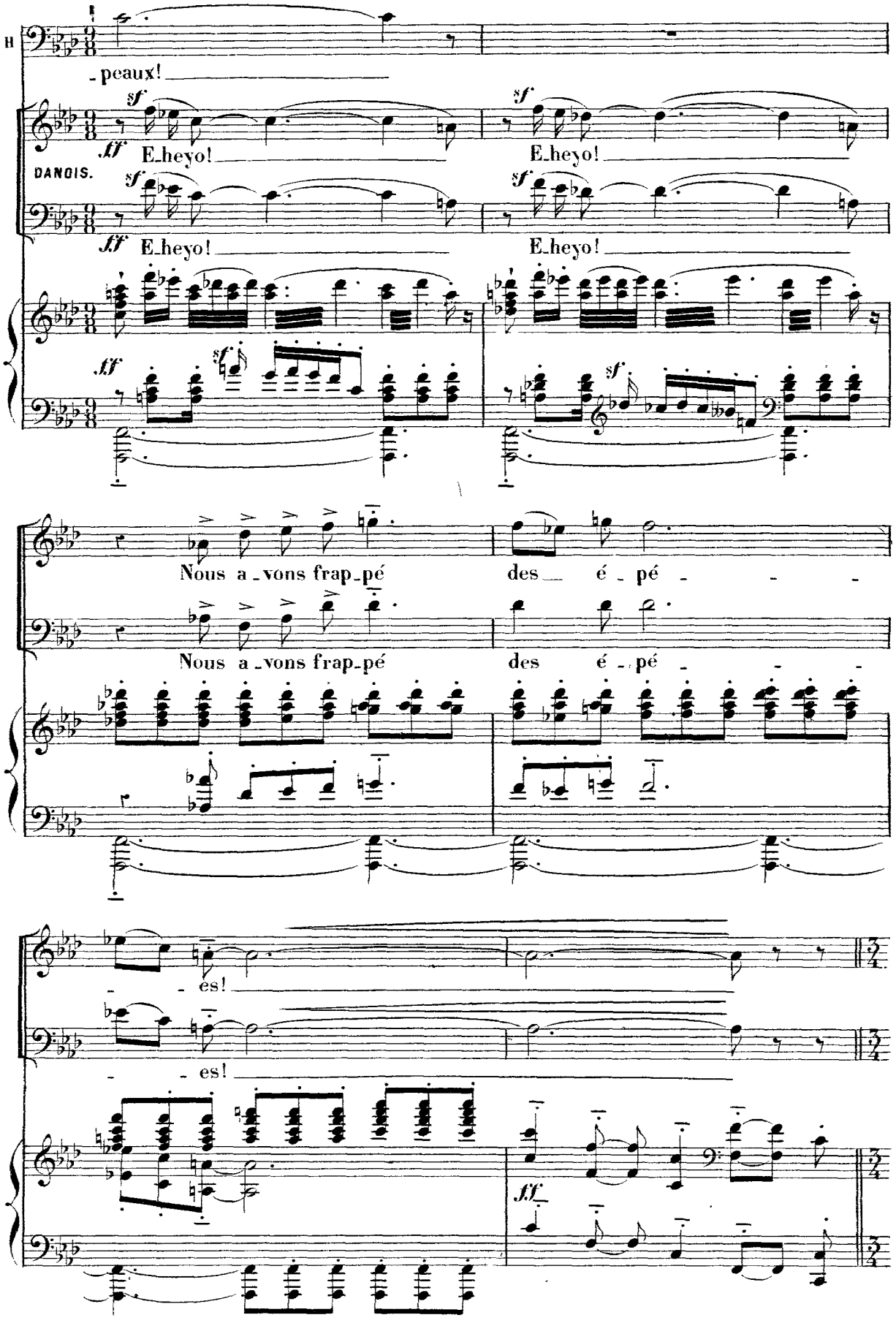

Eheyo! Eheyo! Eheyo! Eheyo! Eheyo!
Eheyo! Eheyo! Eheyo! Eheyo! Eheyo!
SAXONNES
Ah!
Les Danois ont renversé les hommes Saxons qui tremblent sous la menace des épées
E_heyo! Enta_mons les cui_ras_ses, Rom_
E_heyo! Enta_mons les cui_ras_ses, Rom_
SAXONNES.
_pons les boucliers. Entamons les cuirasses, Rompons les boucliers!
_pons les boucliers. Entamons les cuirasses, Rompons les boucliers!

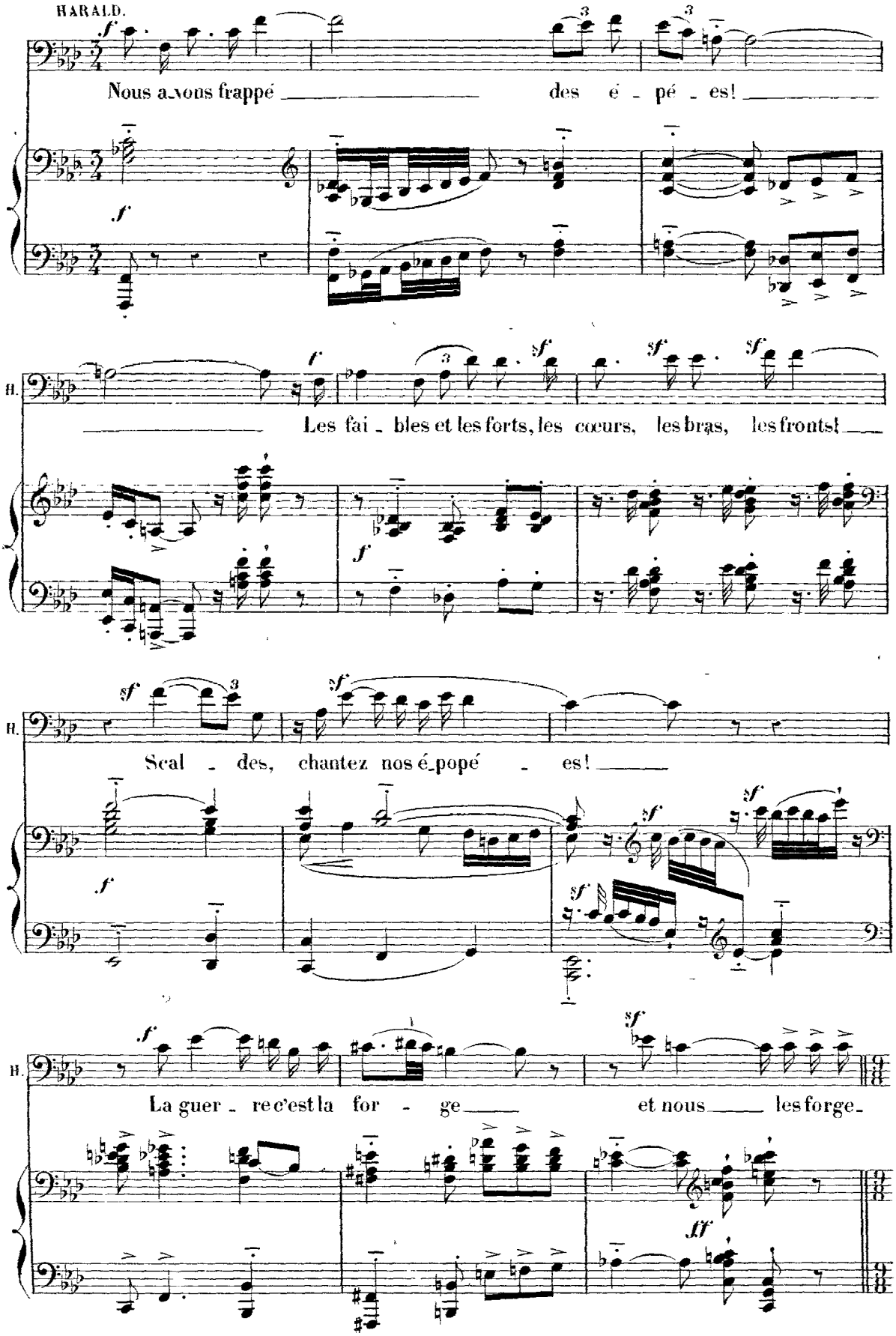

ff
Nous sommes les grands loups vo - ra - - - ces Que la
sf
ff
Nous sommes les grands loups vo - ra - - - ces Que la
sf
ff
faim chas - - se des hal - liers!
sf
ff
faim chas - - se des hal - liers!
staccato.
sf
Ehe_yo!
Nous sommes les grands loups vo -
sf
Ehe_yo!
Nous sommes les grands loups vo -
ff
ff
ff

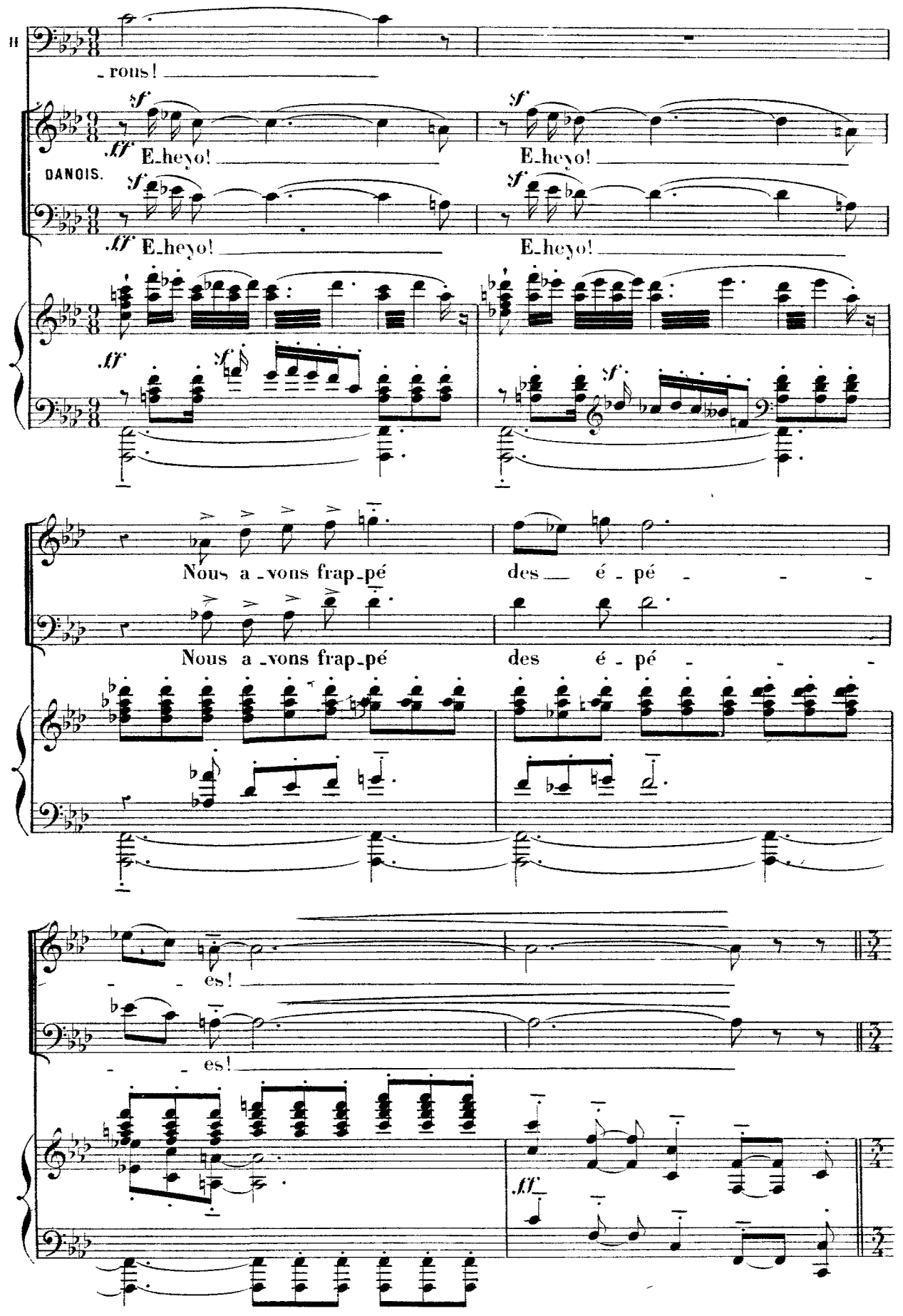

-ra - - - ces Que la faim chas - - se des hal -
-ra - - - ces Que la faim chas - se des hal -
- hers. E-he-yo!
- liers. E-he-yo!
(designant le chef)
Harald! Harald!
Harald, debout, au fond du théâtre, l'épée nue, observe le combat.

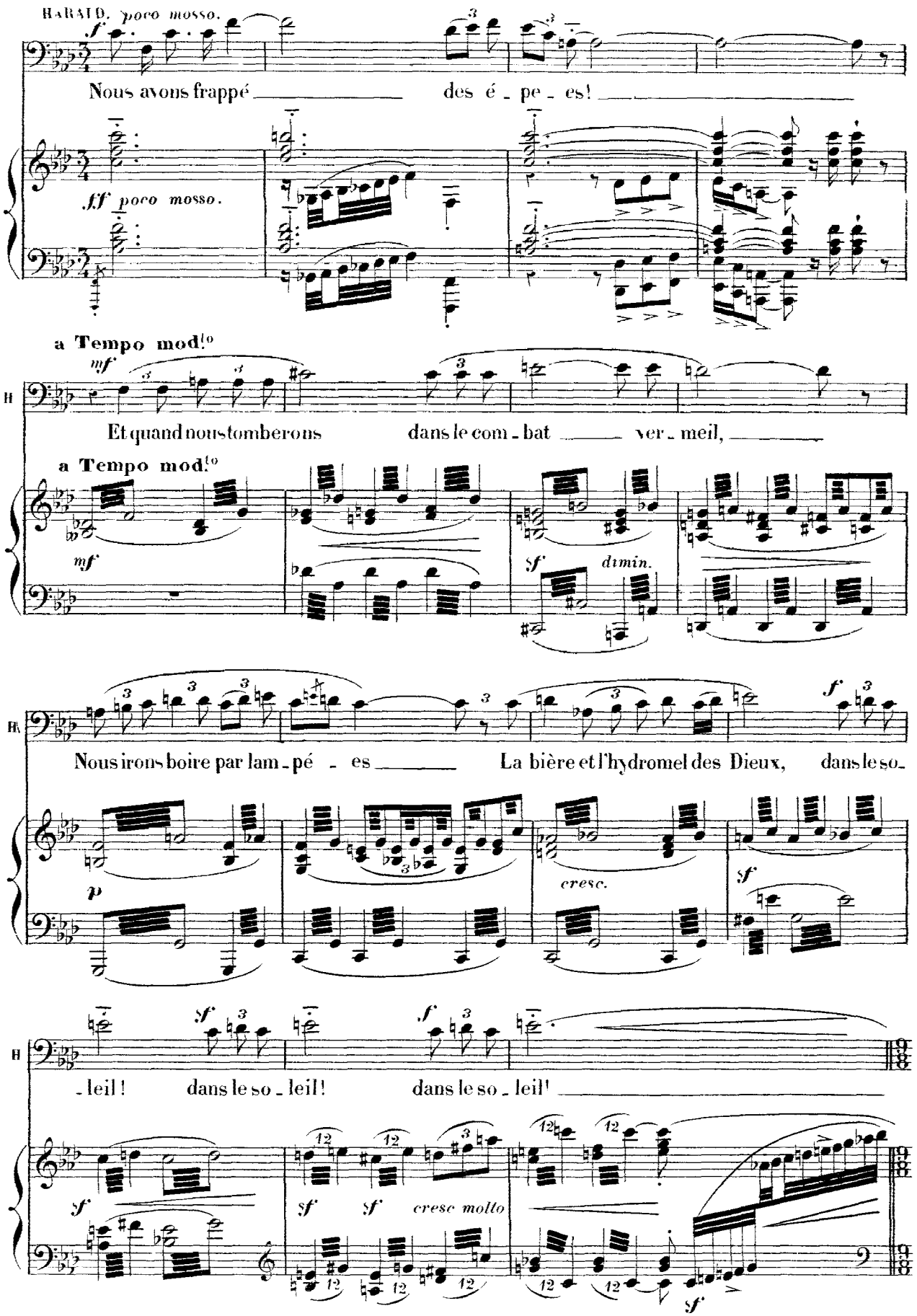

ff
Harald!
ff
Harald!
8
sf
sf
sf
f
sf
sf
8
ff
(de loin, dominant le combat)
très fort et très déclamé.
HARALD.
Nous a_vons frappé des é_pé_es,
Ben moderato, sempre largamente e pesante.
f

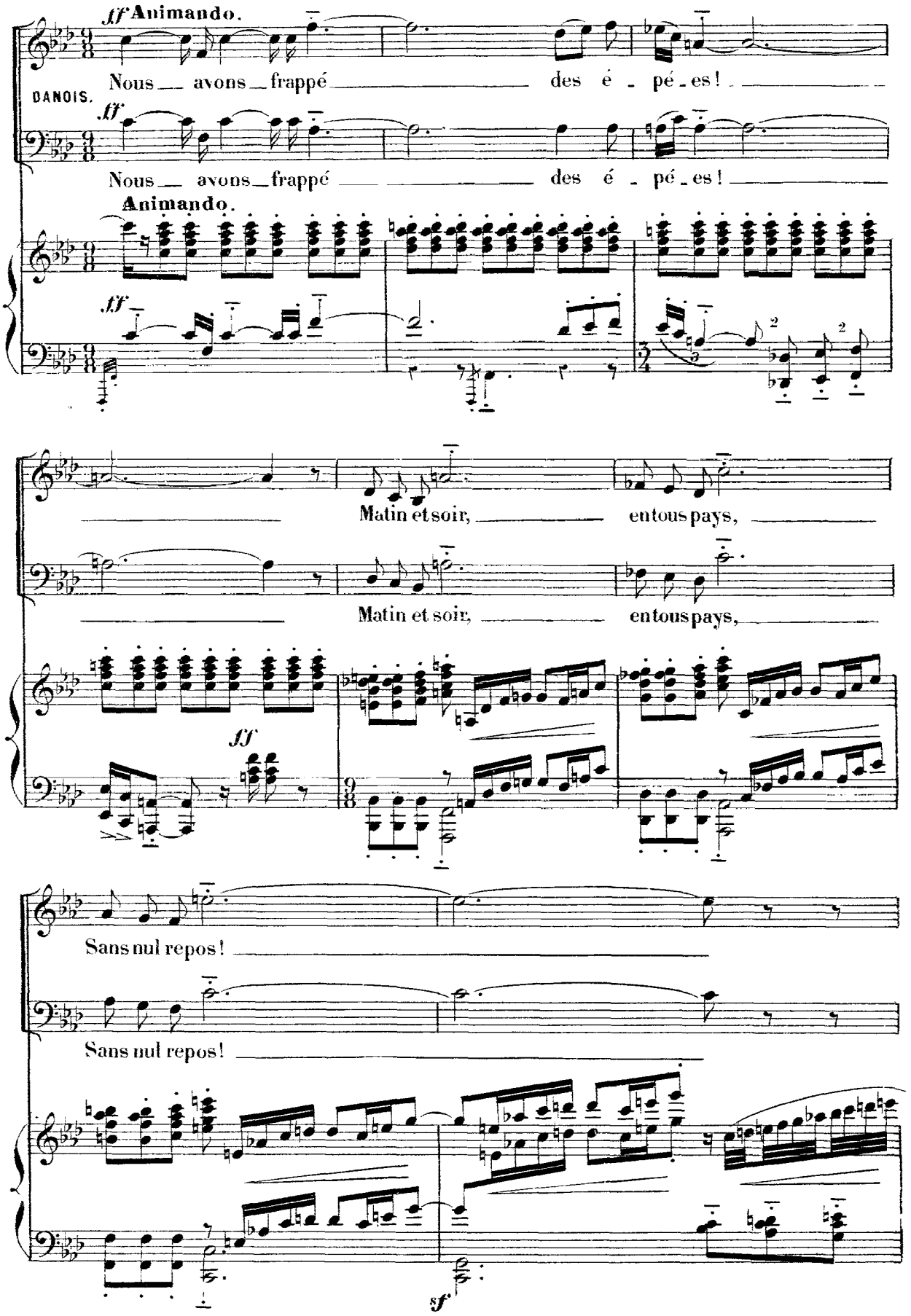

H.
Matin et soir, en tous pays,
H.
Sans nul repos! Et du sang des tê -
H.
- tes cou - pé - es
H.
Nous avons teint la plai - ne et rougi , nos dra -

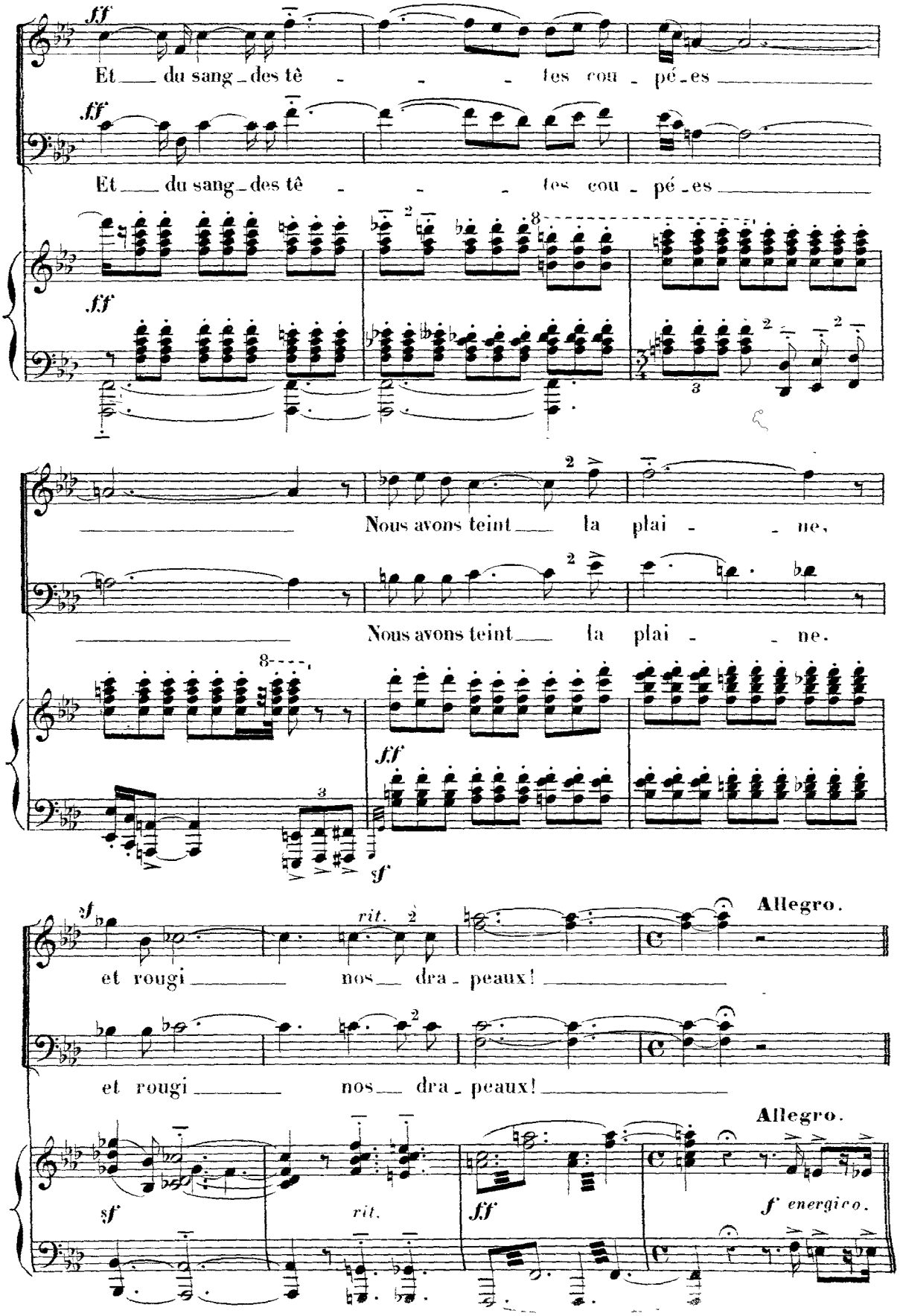

H
- peaux!
sf
ff
E-heyo!
DANOIS.
Nous a-vons frap-pé
des é-pé
- es!
ff

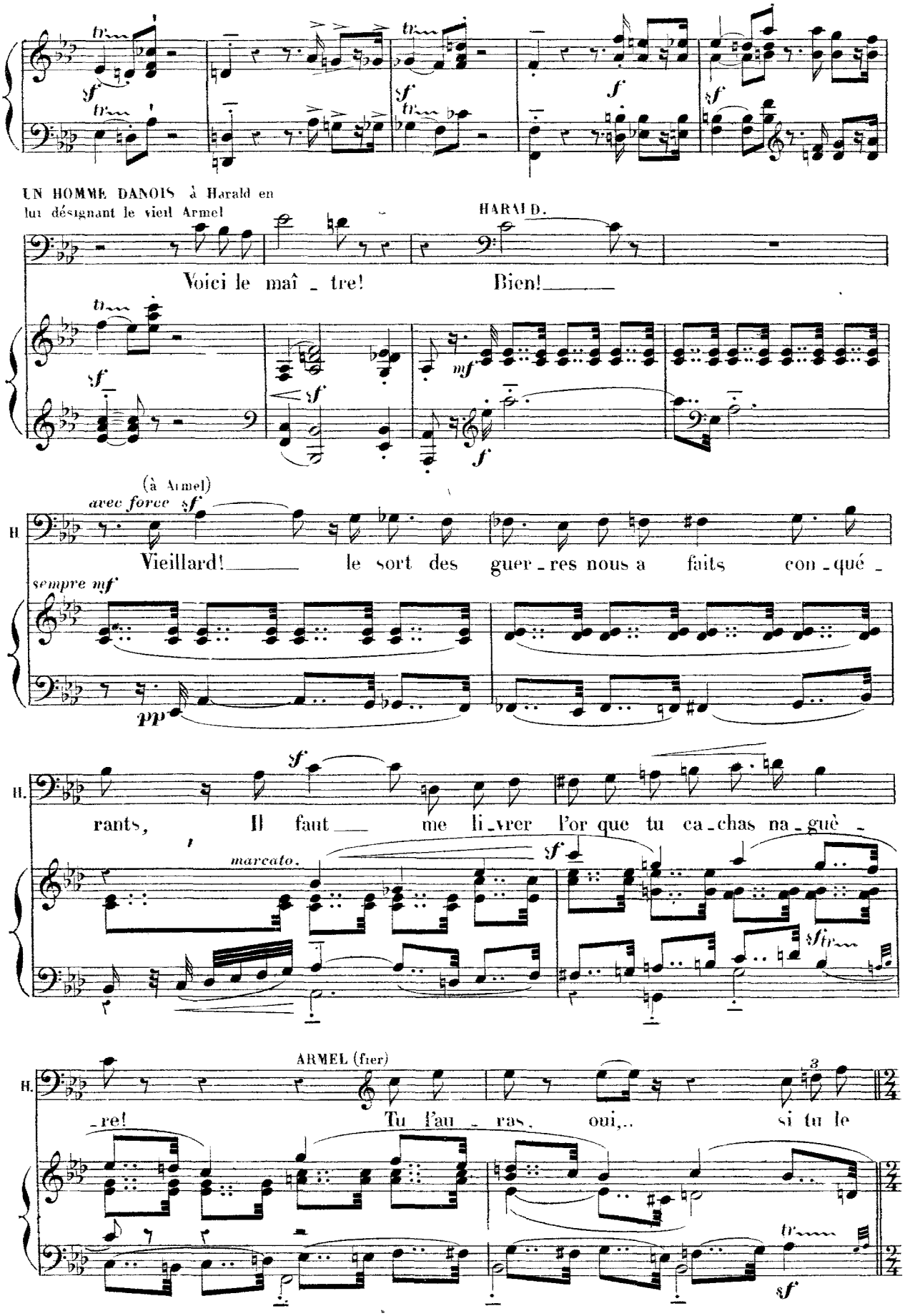

HARALD.
Nous avons frappé des é - pé - es!
H.
Les fai - bles et les forts, les cœurs, les bras, les fronts!
H.
Scal - des, chantez nos é-popé - es!
H.
La guer - re c'est la for - ge et nous les forge-

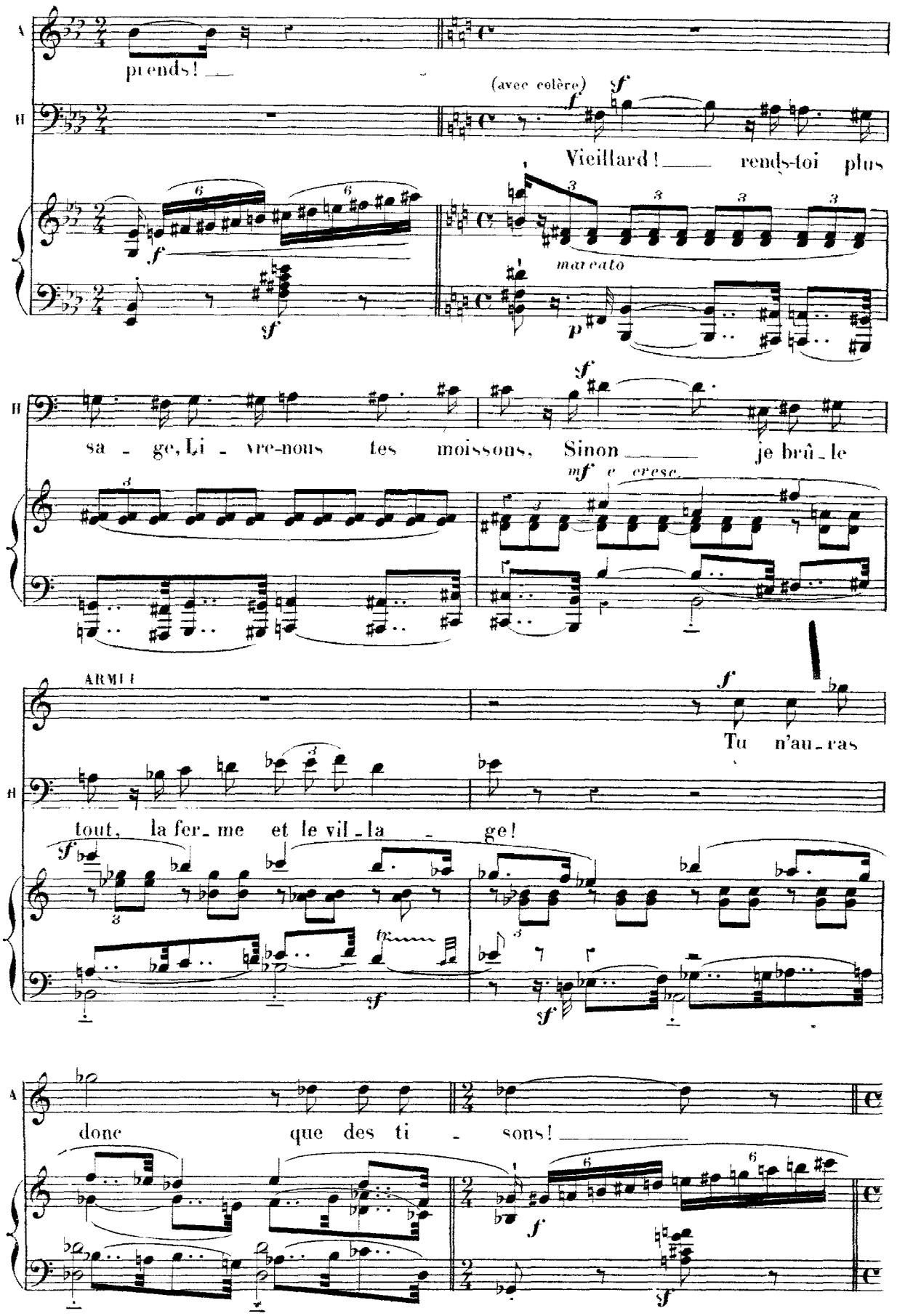

II
-rous!
sf
ff E-heyo!
sf
E-heyo!
DANOIS.
sf
ff E-heyo!
sf
E-heyo!
ff
sf
sf
Nous a-vons frap-pé
des é-pé - - -
Nous a-vons frap-pé
des é-pé - - -
- - es!
- - es!
3/4
3/4
ff
3/4
3/4

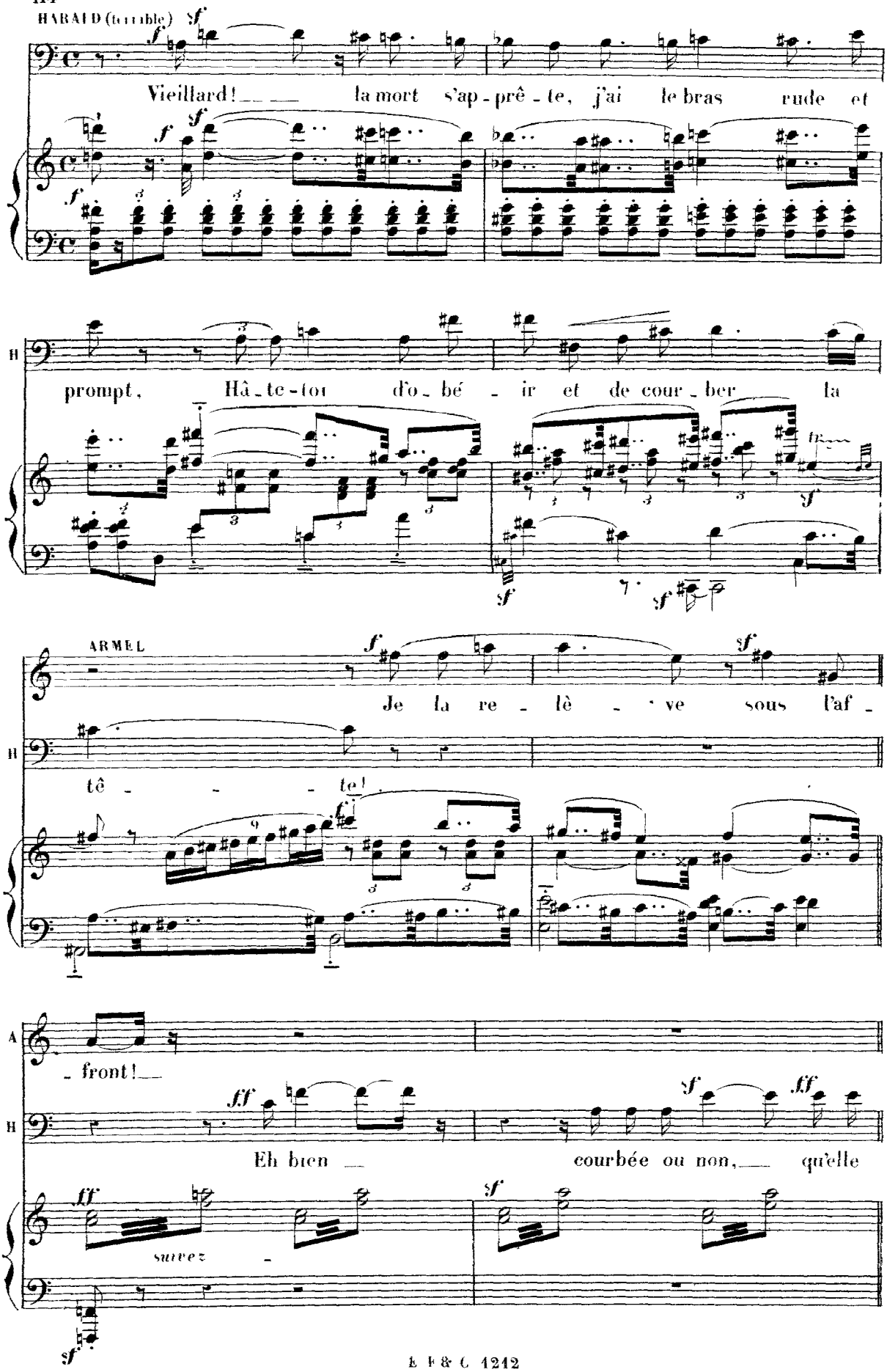

HARALD. poco mosso.
Nous avons frappé des é - pe - es!
ff poco mosso.
a Tempo mod.to
mf
Et quand nous tomberons dans le com - bat ver - meil,
a Tempo mod.to
mf
sf dimin.
Nous irons boire par lam - pé - es La bière et l'hydromel des Dieux, dans le so -
p
cresc.
sf
- leil! dans le so - leil! dans le so - leil!
sf
sf
sf
sf sf cresc molto
sf


ff Animando.
Nous avons frappé des é - pé - es!
DANOIS.
ff
Nous avons frappé des é - pé - es!
Animando.
ff
Matin et soir, en tous pays,
Matin et soir, en tous pays,
ff
Sans nul repos!
Sans nul repos!
sf


ff
Et du sang des tê - - - tes cou - pé - es
ff
Et du sang des tê - - - tes cou - pé - es
ff
Nous avons teint la plai - - ne,
Nous avons teint la plai - - ne.
ff
sf
sf
et rougi nos dra - peaux!
rit.
Allegro.
et rougi nos dra - peaux!
Allegro.
sf
rit.
ff
f energico.


UN HOMME DANOIS à Harald en lui désignant le vieil Armel
HARALD.
Voici le maî - tre!
Bien!
(à Armel)
avec force
Vieillard! le sort des guer - res nous a faits con - qué -
sempre mf
rants, Il faut me li - vrer l'or que tu ca - chas na - guè -
marcato.
ARMEL (fier)
- re! Tu l'au - ras, oui,.. si tu le


A
prends!
(avec colère)
f
sf
II
Vieillard! rends-toi plus
marcato
p
sa - ge, Li - vre-nous tes moissons, Sinon je brû - le
mf e cresc.
ARMI
Tu n'au - ras
tout, la fer - me et le vil - la - ge!
tr
A
donc que des ti - sons!


HARALD (terrible)
Vieillard! la mort s'ap-prê-te, j'ai le bras rude et
prompt, Hâ-te-toi d'o-bé-ir et de cour-ber la
ARMEL
Je la re-lè-ve sous l'af-
tê-te!
-front!
Eh bien courbée ou non, qu'elle
suivez

Allegro con moto.

GWENDOLINE (se précipitant entre son père et Harald)

fff

Ah! mon pè - - - -

H. tom - - - be!

fff

Ah!

SAXONS et SAXONNES.

fff

Ah!

fff

Ah!

Allegro con moto.

ff

G. - - - re!

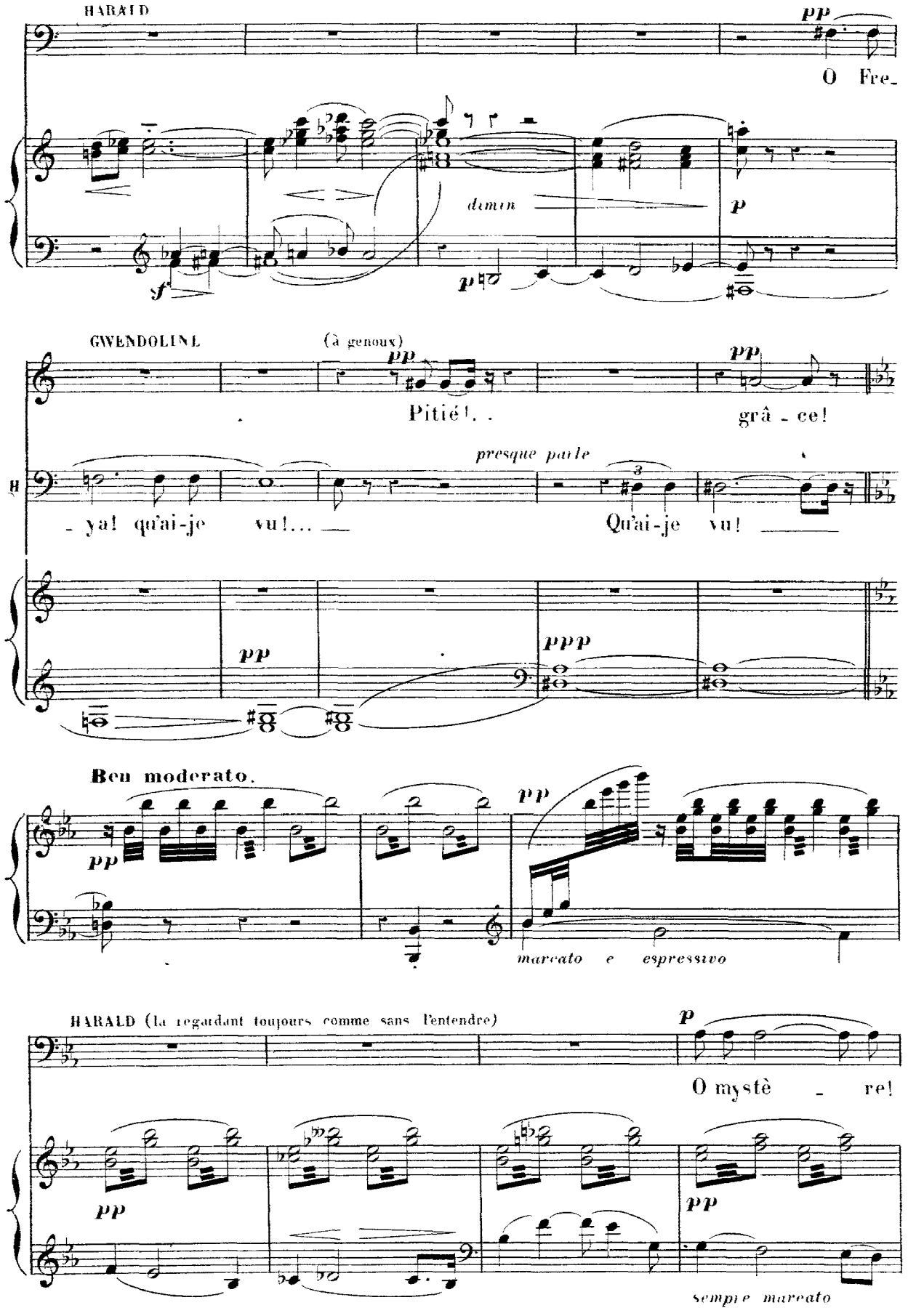
Harald, à l'aspect de Gwendoline, reste comme stupéfait,

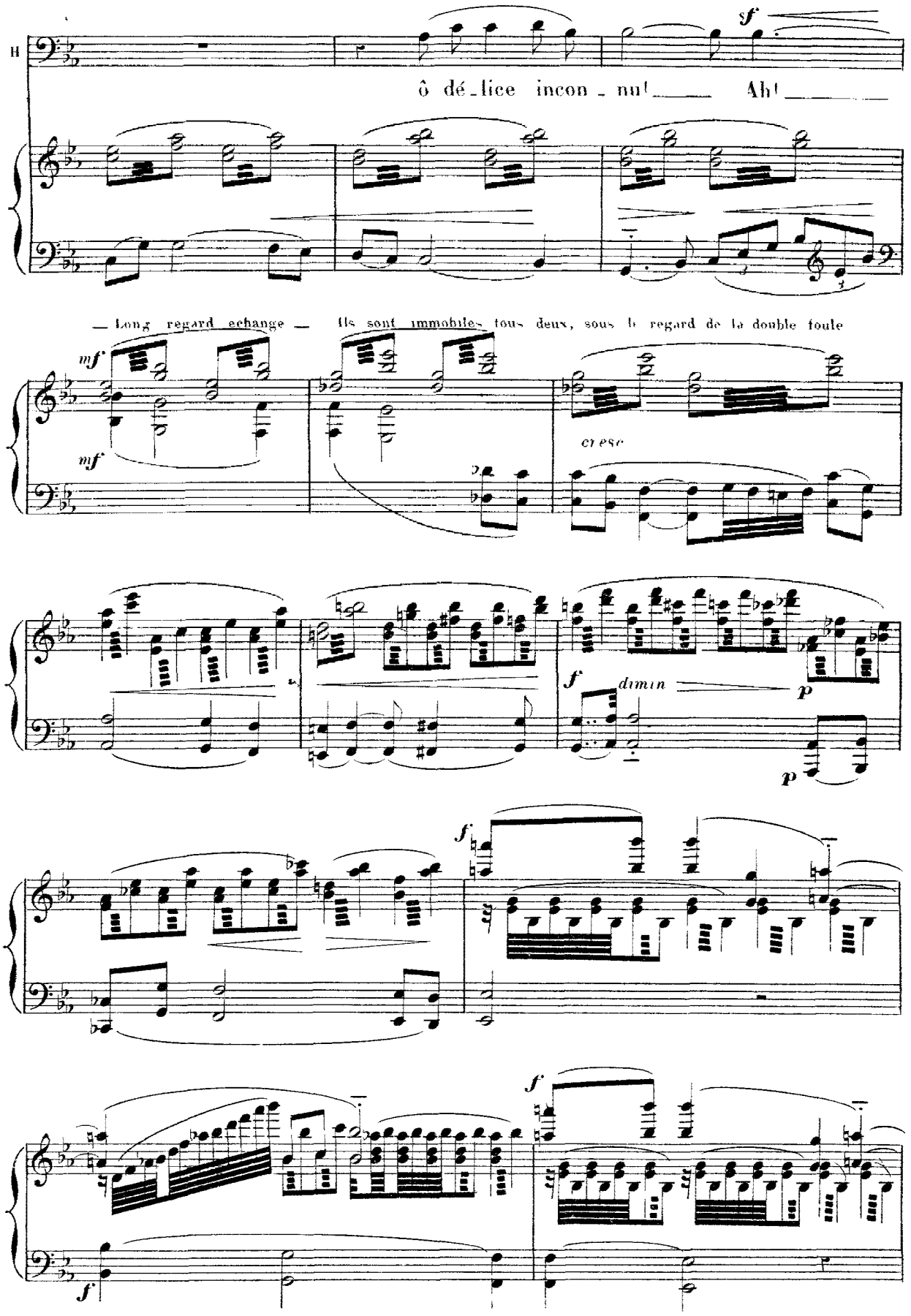
dimin.

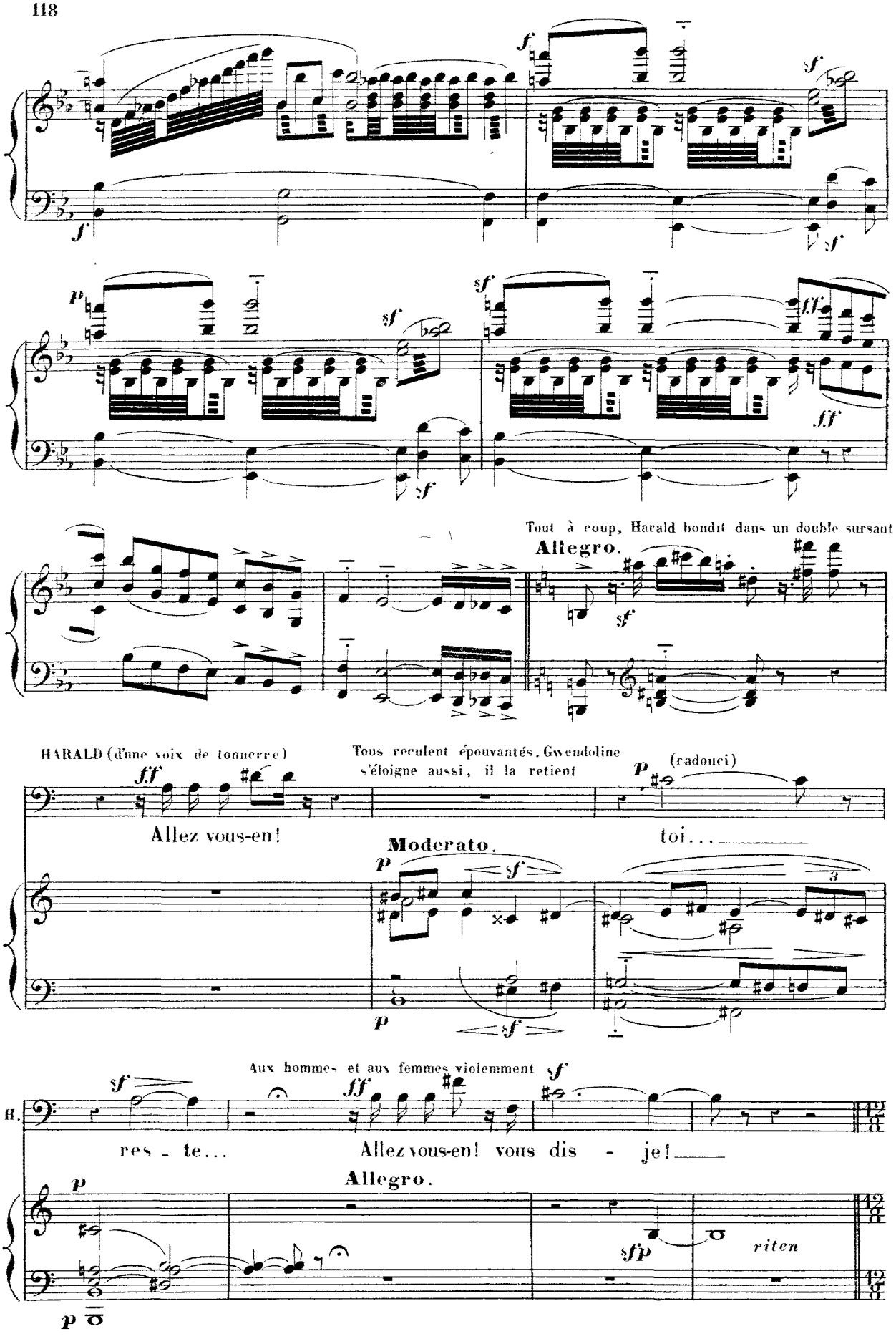
les yeux écarquillés, en proie à une vision délicieuse. Son épée descend lentement, il sourit d'un air un peu hébété.

mf

sf


HARALD
pp
O Fre_
dimin
p
f
p
GWENDOLINE
(à genoux)
pp
pp
Pitié!. .
grâ - ce!
presque parle
- ya! qu'ai-je vu!...
Qu'ai-je vu!
pp
ppp
Ben moderato.
pp
pp
marcato e espressivo
HARALD (la regardant toujours comme sans l'entendre)
p
O mystè - re!
pp
pp
sempre marcato


H
sf
ô dé_lice incon_nu! Ah!
— Long regard echange — ils sont immobiles tous deux, sous le regard de la double foule
mf
mf
cresc
f
dimin
p
p
f
f
f


Tout à coup, Harald bondit dans un double sursaut
Allegro.
HARALD (d'une voix de tonnerre)
Tous reculent épouvantés. Gwendoline s'éloigne aussi, il la retient
(radouci)
Allez vous-en!
toi...
Moderato.
Aux hommes et aux femmes violemment
H.
res - te...
Allez vous-en! vous dis - je!
Allegro.
riten

Andante.

(Ils sortent à reculons de tous côtés)

Quel changement — sou - dain — ô Fre - ya! quel — pro -

SAXONS ET SAXONNES

Quel changement — sou - dain ô — Fre - ya! quel — pro -

Quel changement — sou - dain ô — Fre - ya! quel — pro -

pp

DANOIS

Quel change - ment — sou - dain, ô Freya! quel pro -

pp

O Fre - ya! quel changement — sou

Andante.

pp

ppp

- di - ge! ô Fre - ya!

ppp

- di - ge! ô Fre - ya!

ppp *ppp*

- di - ge! ô Fre - ya! quel prodi - ge!

ppp

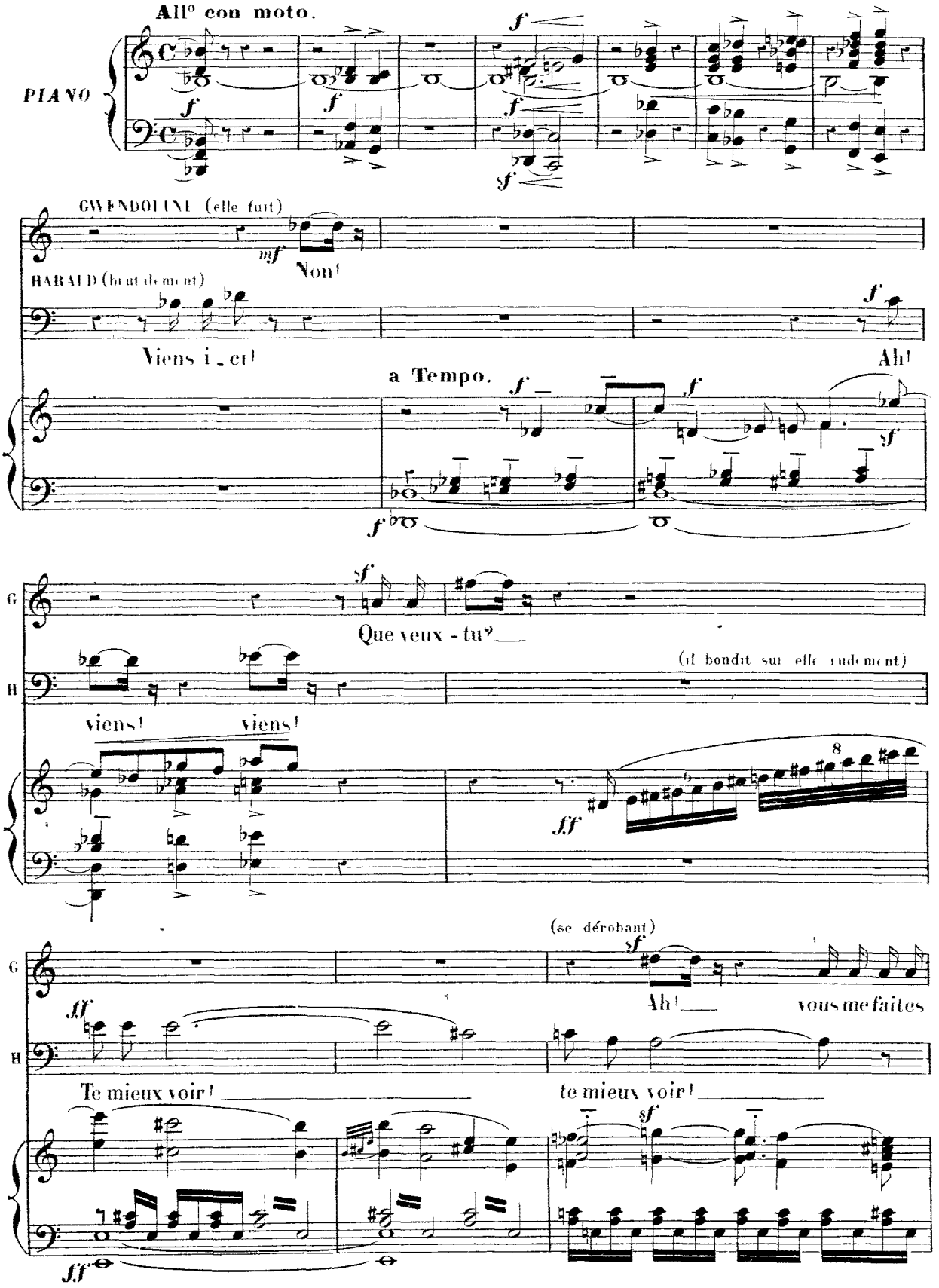
- di - ge! ô Fre - ya!

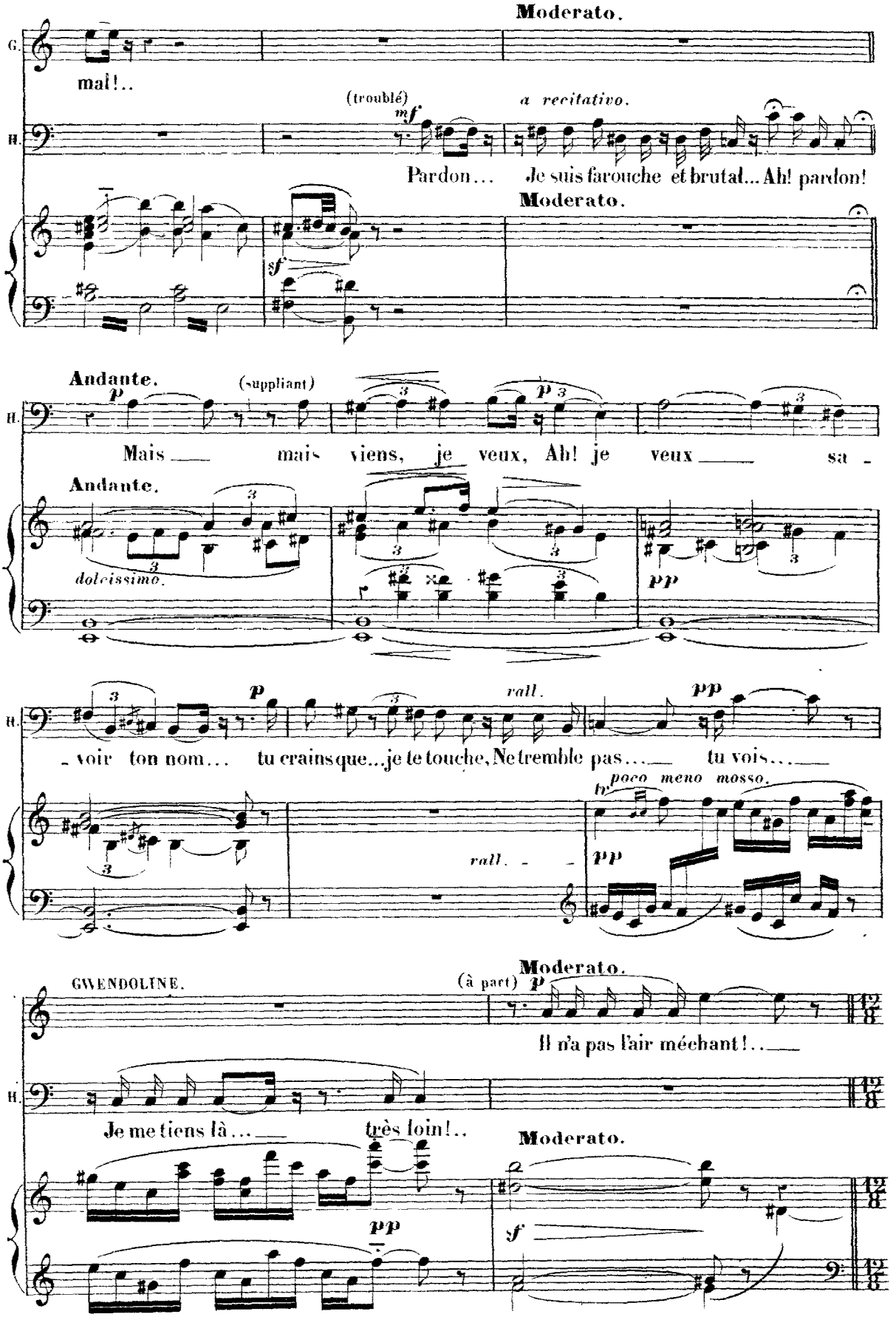
ppp *ppp*

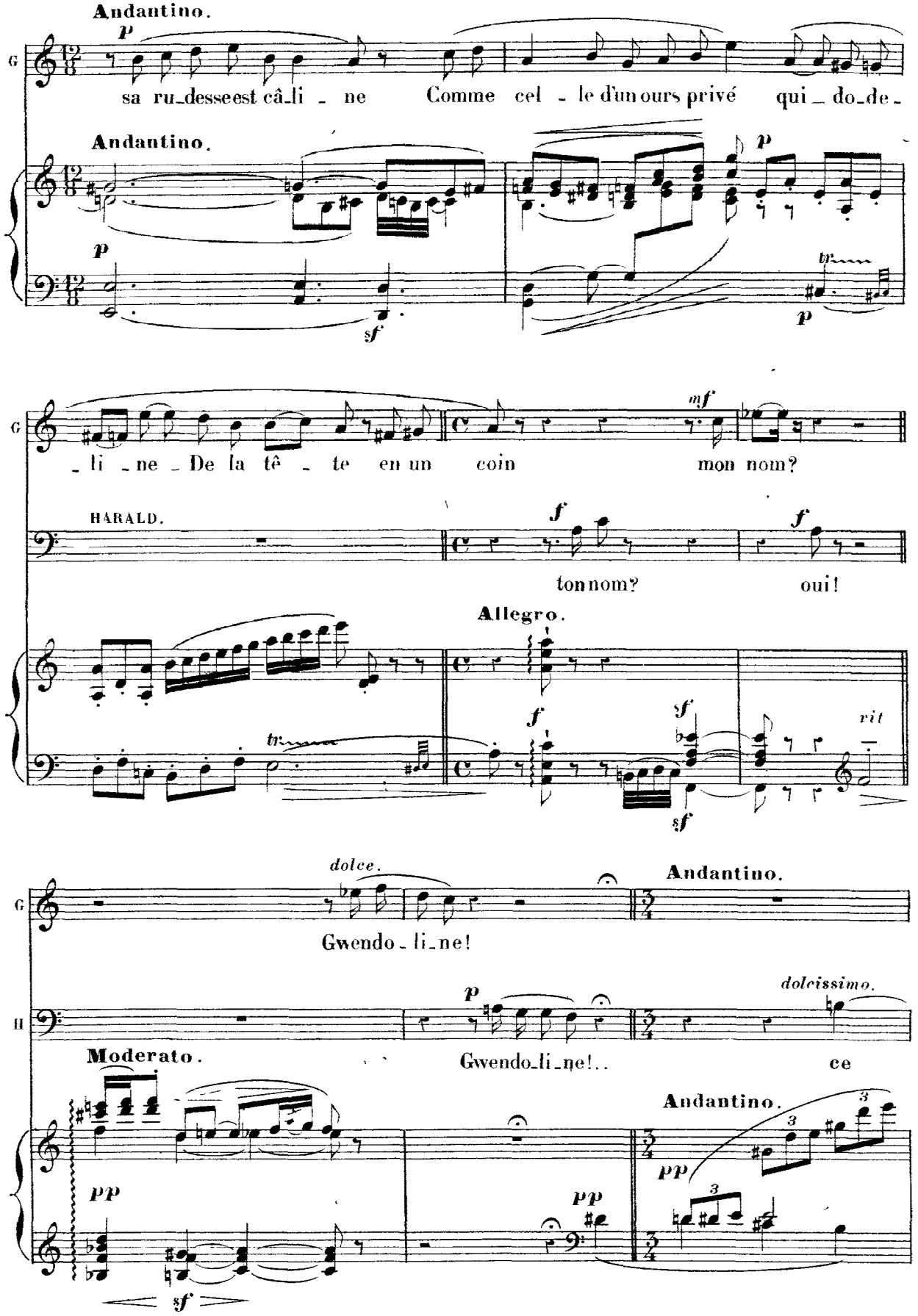
- dain! ô Fre - ya! quel prodi - ge!

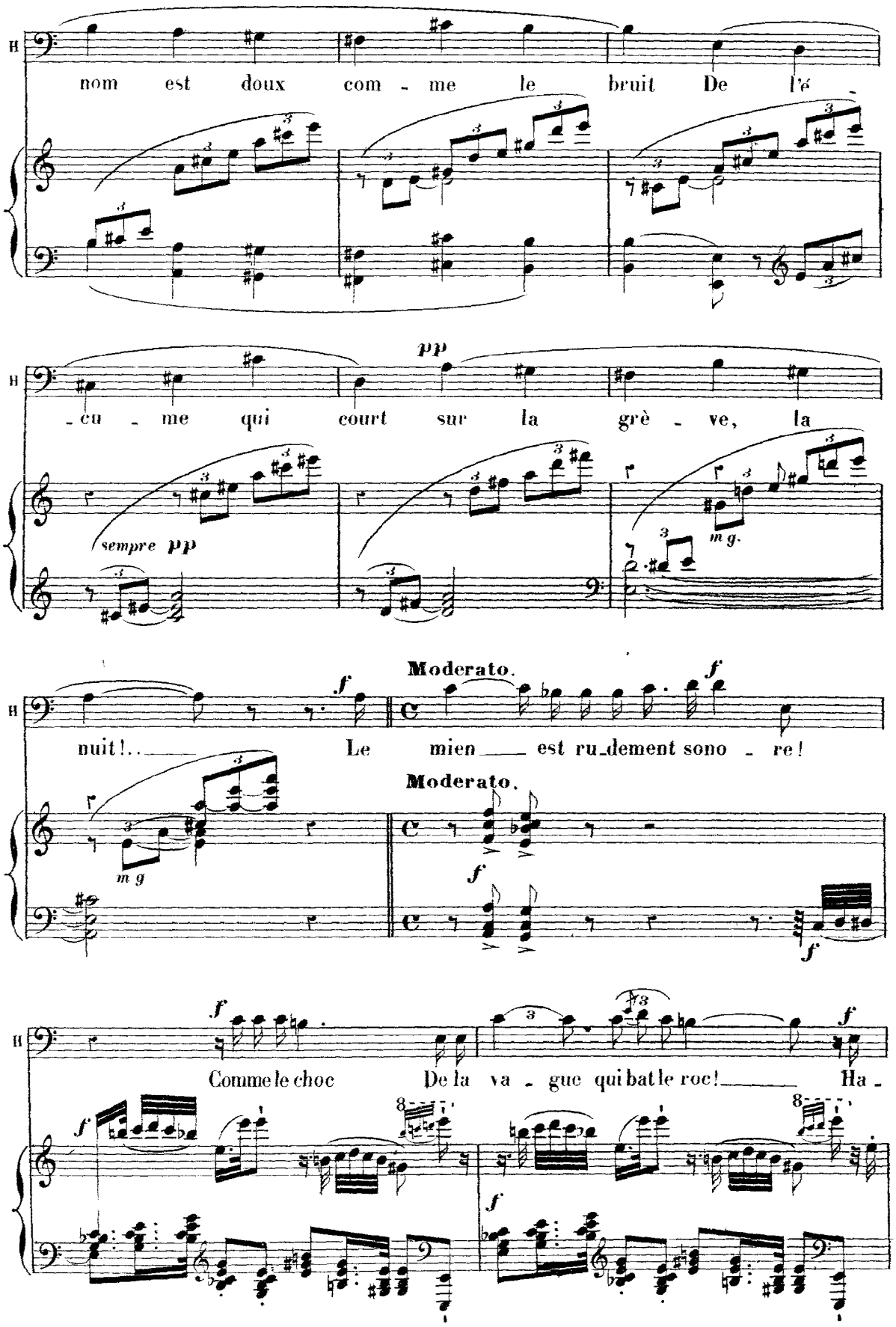
pp

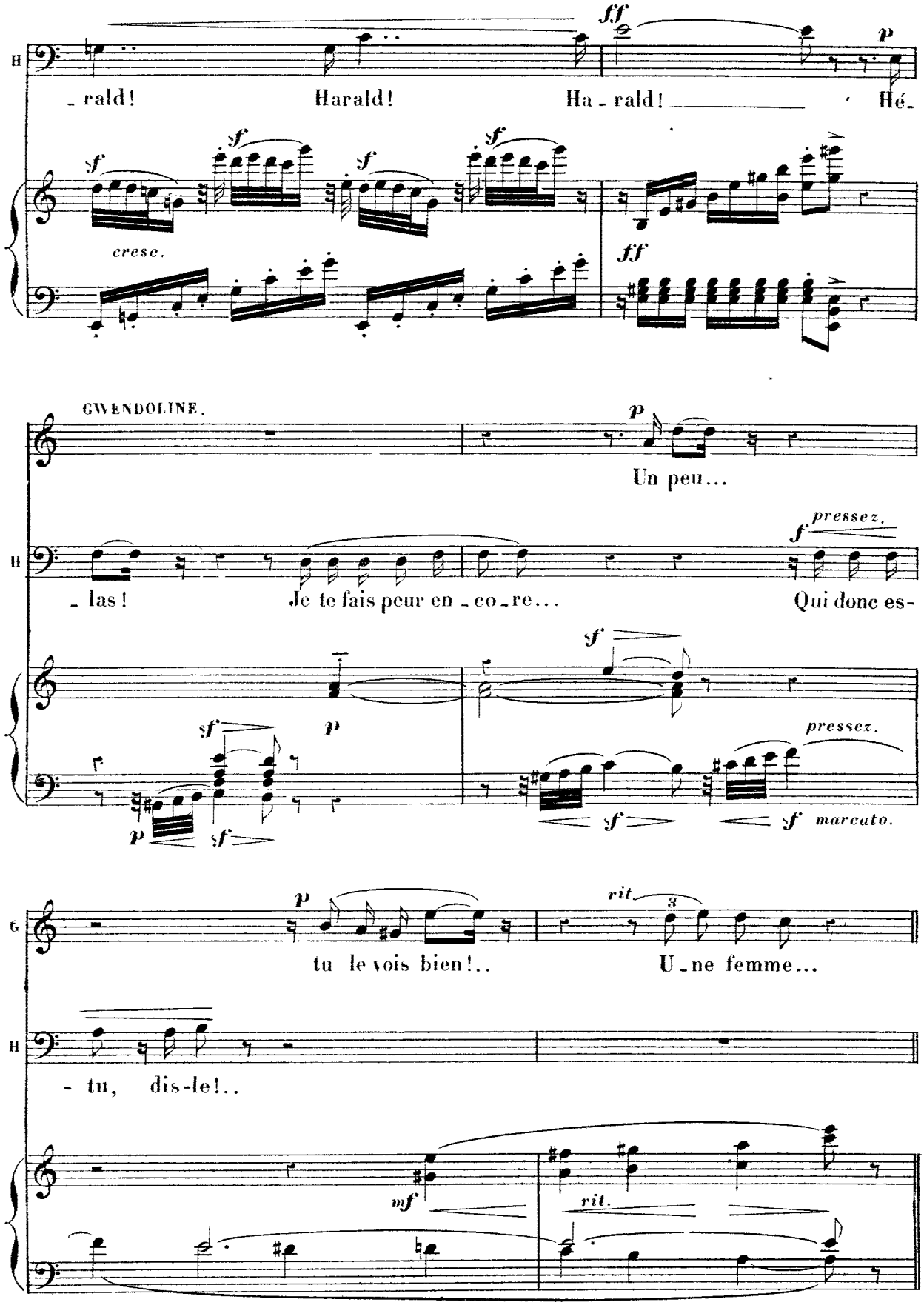
DUO, SCÈNE, CHŒURS et FINALE.

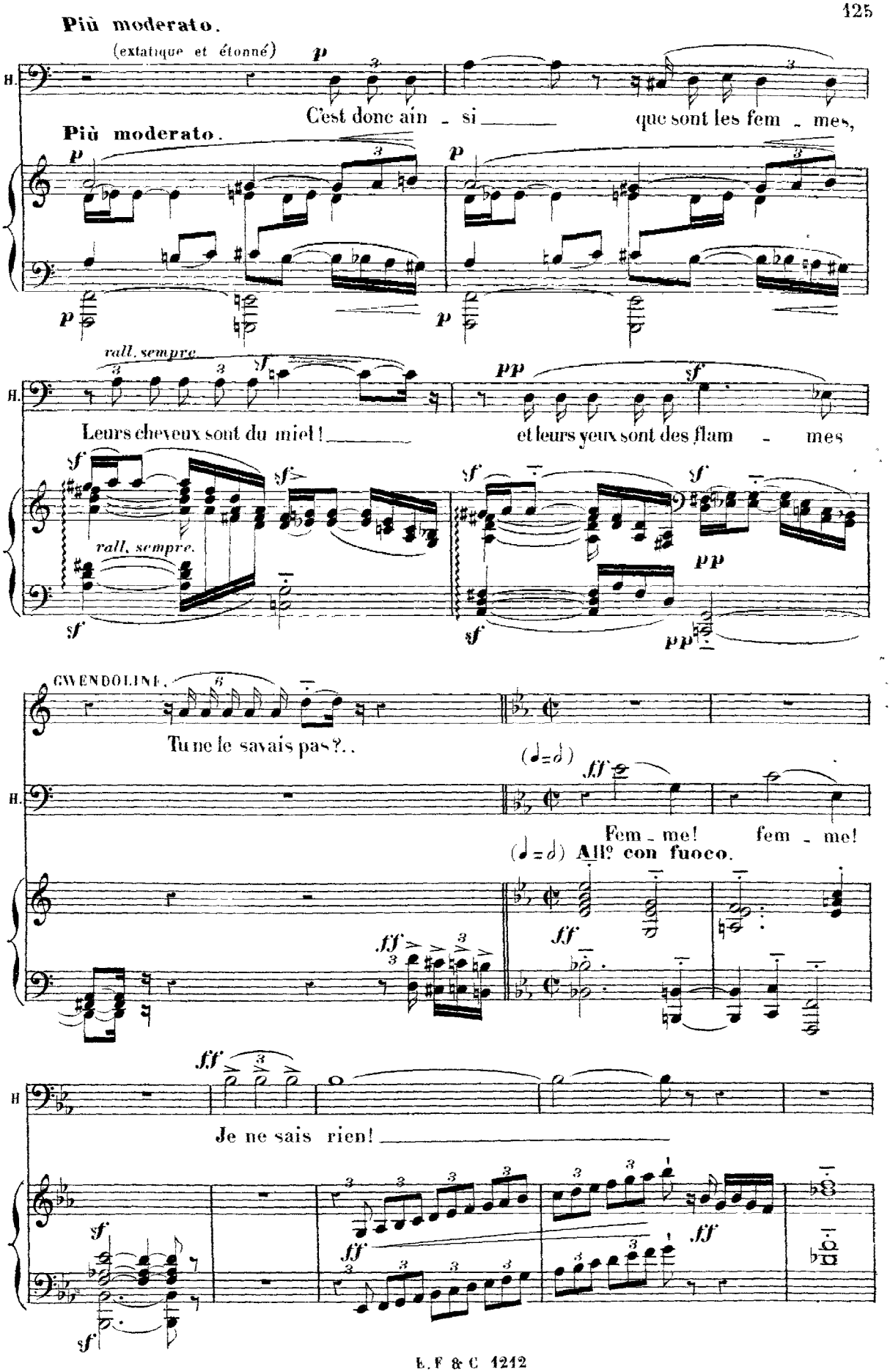


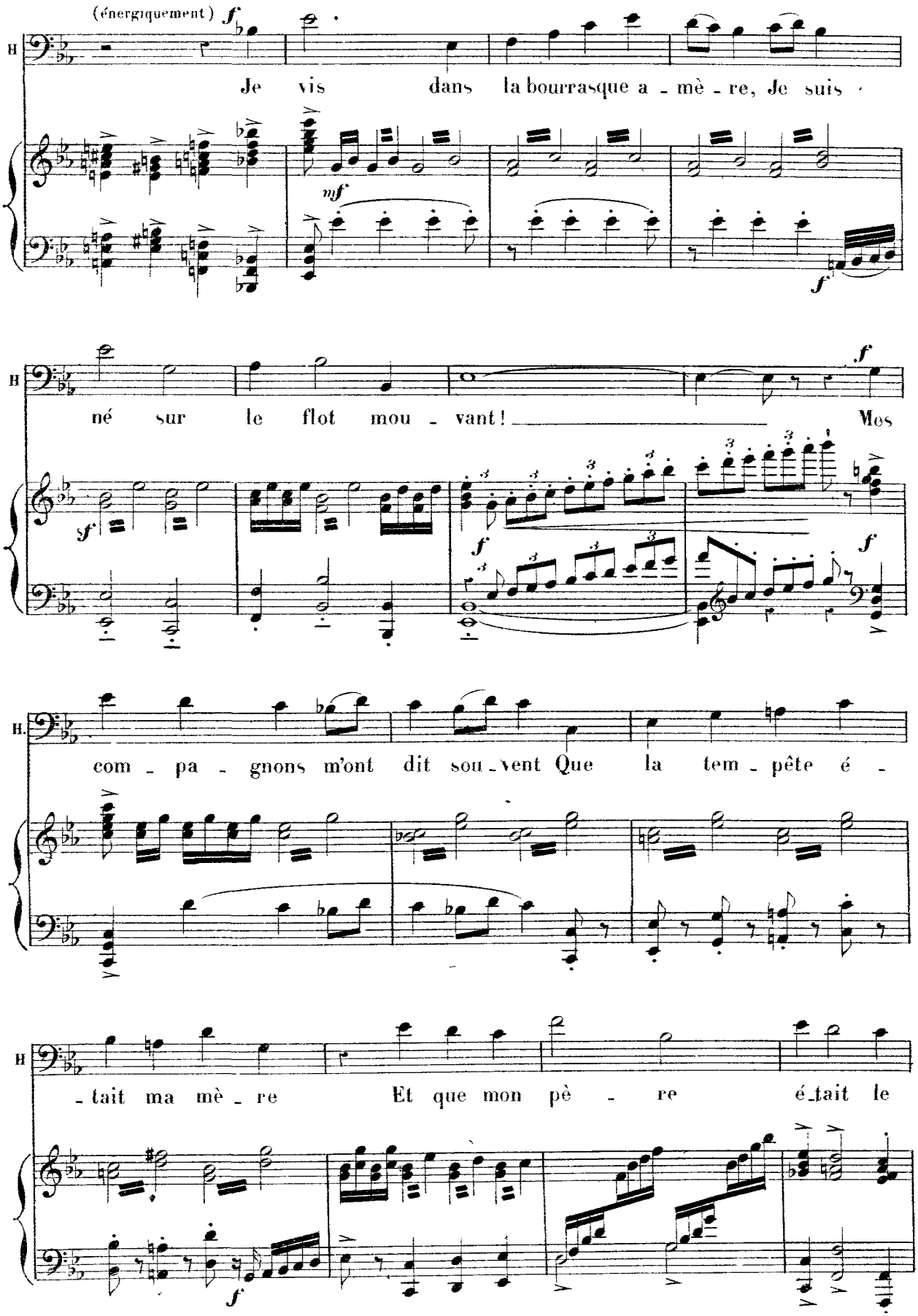

Moderato.
G.
mal!..
(troublé)
mf
a recitativo.
H.
Pardon... Je suis farouche et brutal... Ah! pardon!
Moderato.
sf
Andante.
p
(suppliant)
H.
Mais mais viens, je veux, Ah! je veux sa -
Andante.
dolcissimo.
pp
p
rall.
pp
- voir ton nom... tu crains que... je te touche, Ne tremble pas... tu vois...
rall.
poco meno mosso.
pp
Moderato.
GWENDOLINE.
(à part) p
Il n'a pas l'air méchant!..
H.
Je me tiens là... très loin!..
Moderato.
pp
sf

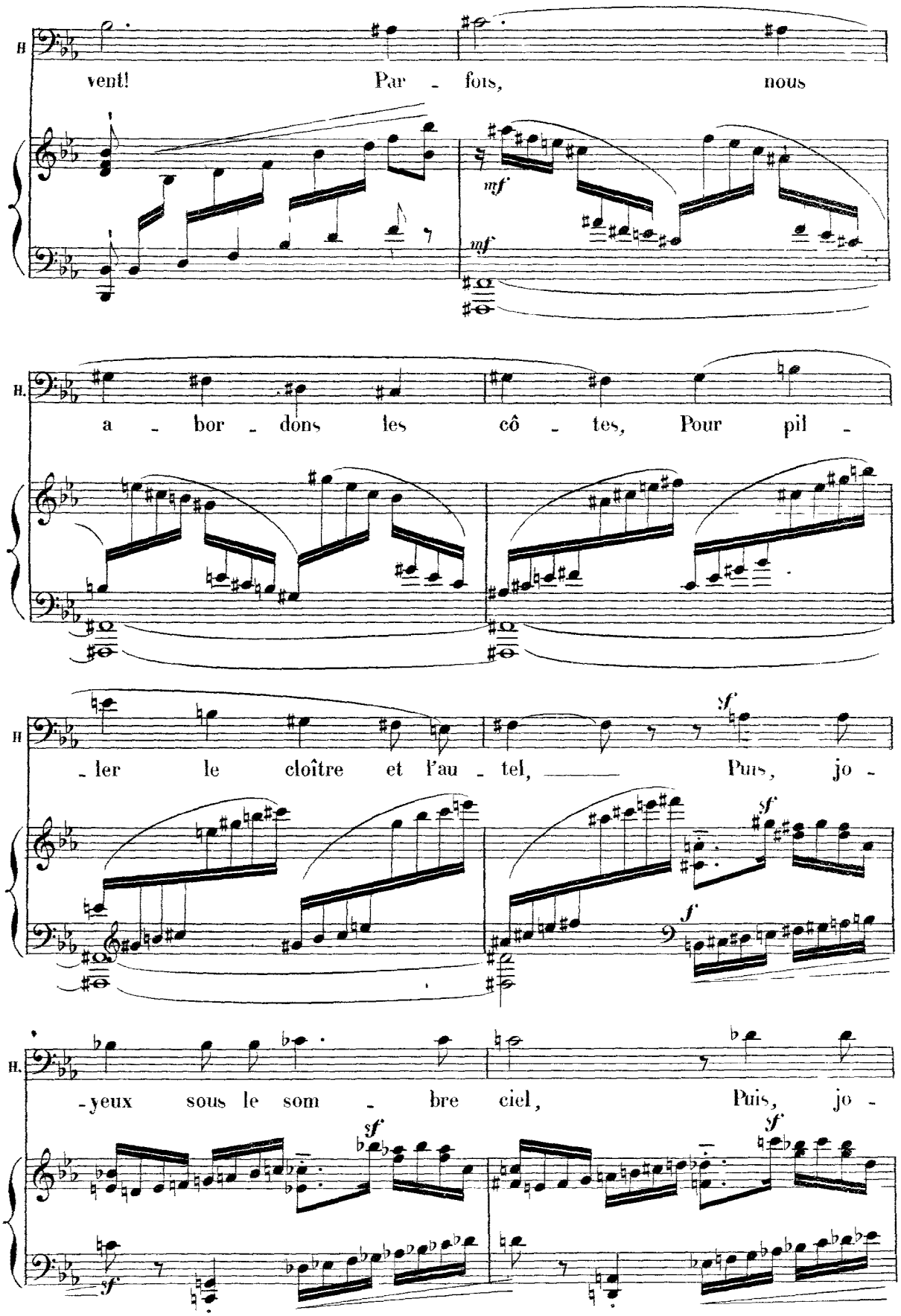

Andantino.
p
G
sa ru_desse est câ_li _ ne Comme cel _ le d'un ours privé qui _ do_de_
Andantino.
p
sf
p
tr
p
G
_li _ne _ De la tê _ te en un coin mon nom?
mf
HARALD.
f
ton nom?
f
oui!
Allegro.
f
sf
tr
sf
vit
dolce.
G
Gwendo _ li_ne!
Andantino.
p
dolcissimo.
H
Moderato.
Gwendo_li_ne!..
ce
Andantino.
pp
pp
pp
sf
3
3
3

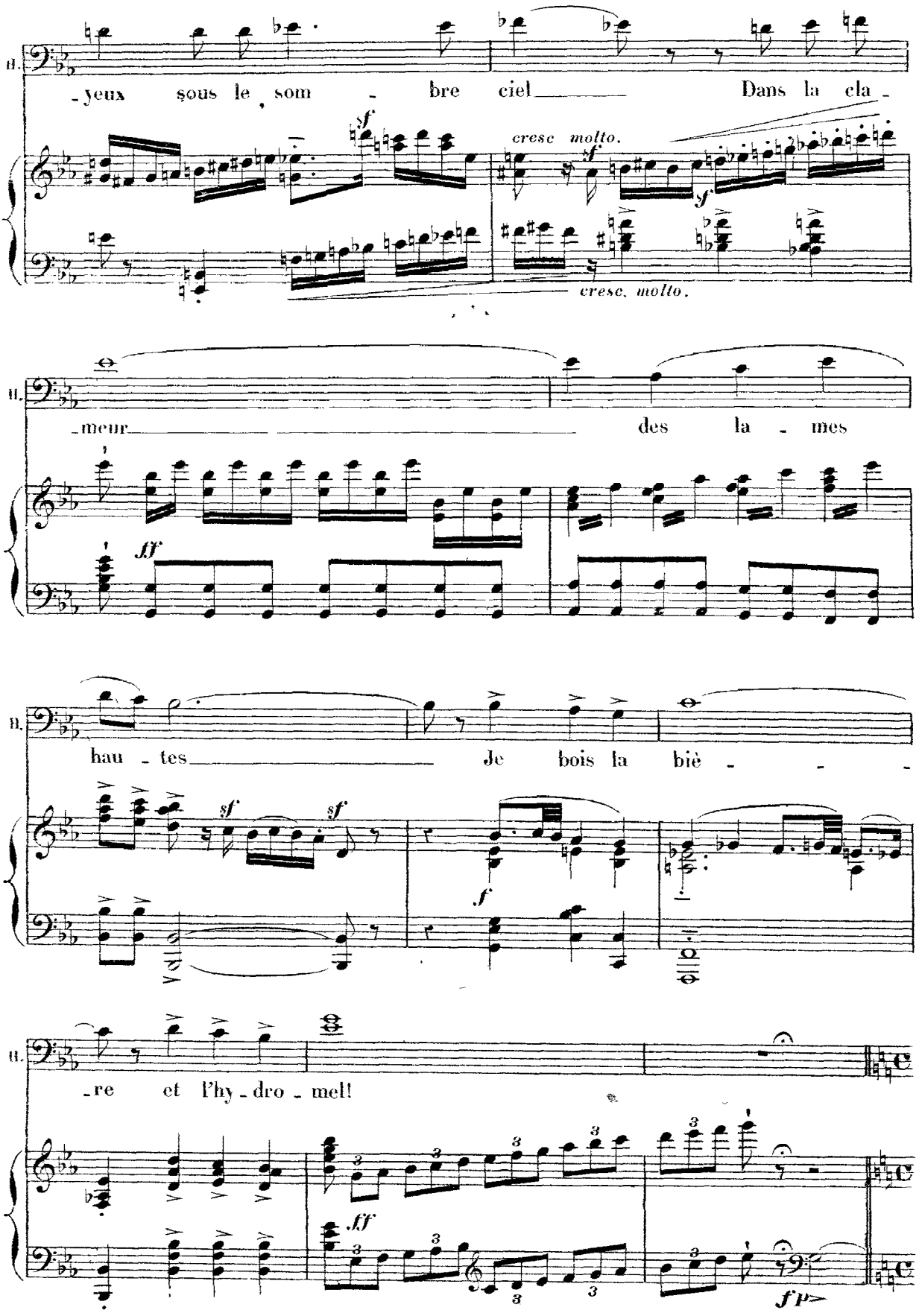

nom est doux com - me le bruit De l'é -
pp
- cu - me qui court sur la grè - ve, la
sempre pp
m g.
Moderato.
f
nuit!.. Le mien est ru_dement sono - re!
Moderato.
m g
f
f
Comme le choc De la va - gue qui bat le roc! Ha -
8
8

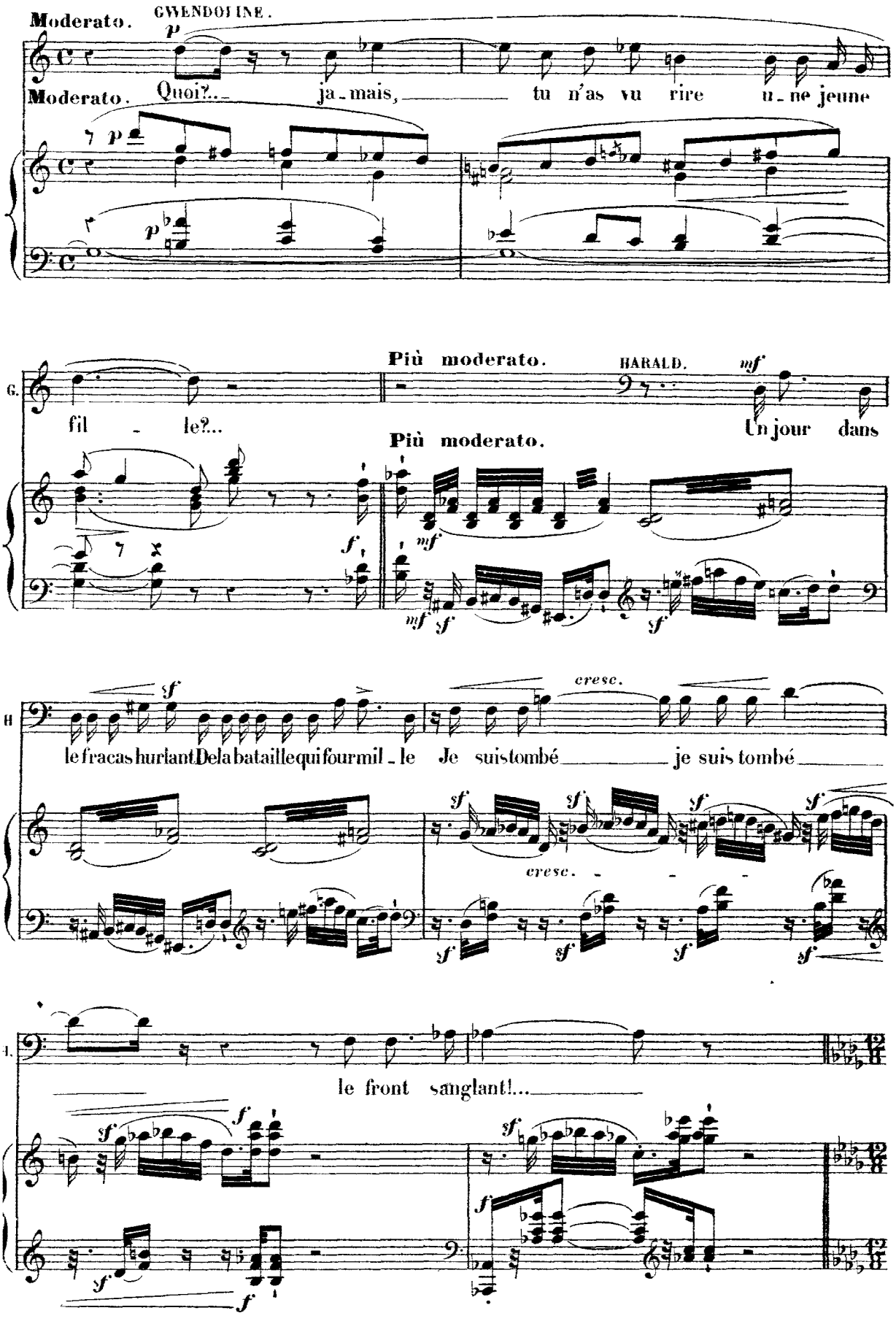

H
- rald! Harald! Ha - rald! Hé-
cresc.
GWENDOLINE.
Un peu...
- las! Je te fais peur en - co - re... Qui donc es-
pressez.
marcato.
G
tu le vois bien!.. U - ne femme...
- tu, dis-le!..
rit.

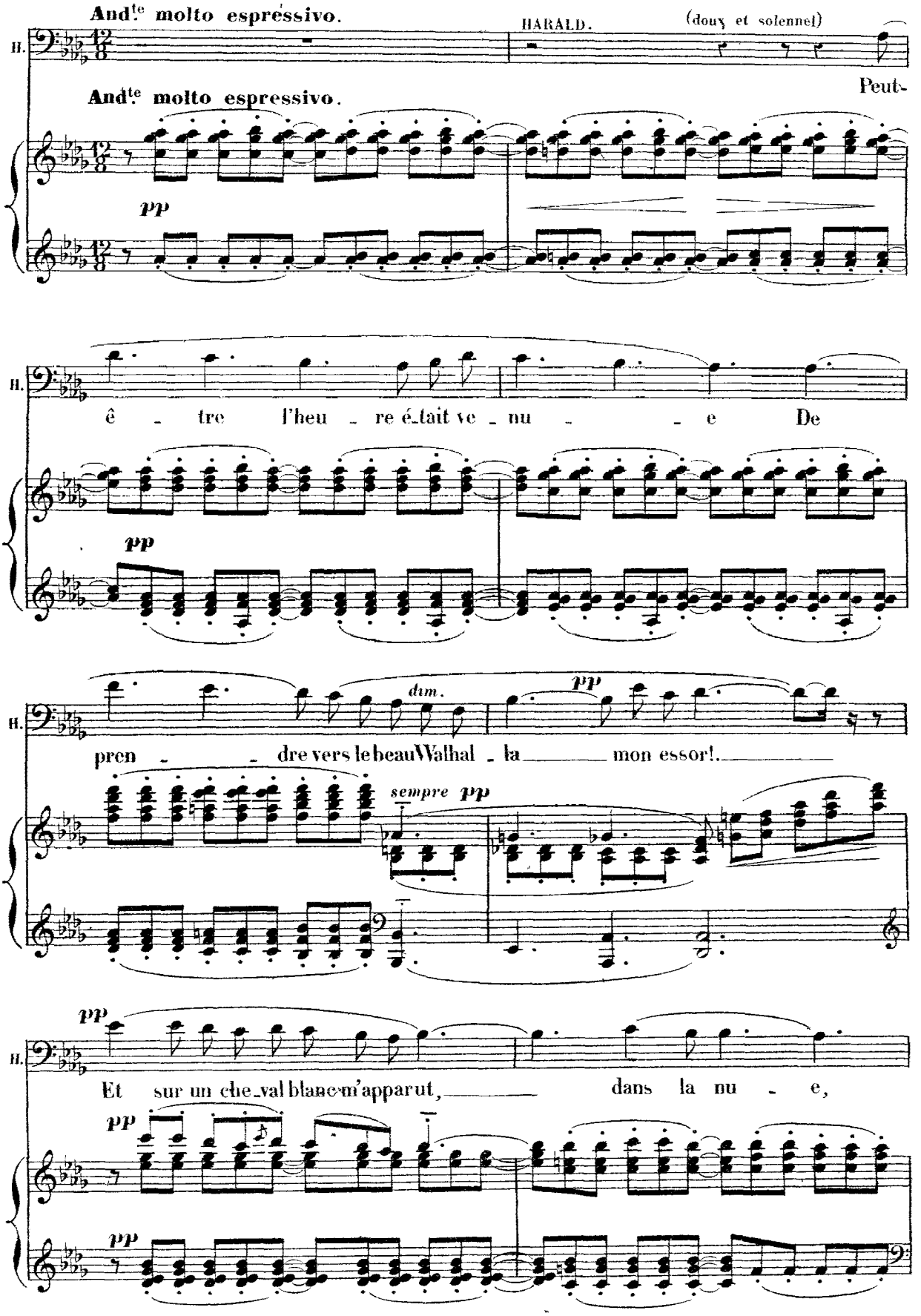

Più moderato.
(extatique et étonné)
H.
C'est donc ain - si que sont les fem - mes,
Più moderato.
rall. sempre
Leurs cheveux sont du miel! et leurs yeux sont des flam - mes
rall. sempre.
GWENDOLINE.
Tu ne le savais pas?..
(♩=♪)
Fem - me! fem - me!
(♩=♪) All° con fuoco.
Je ne sais rien!

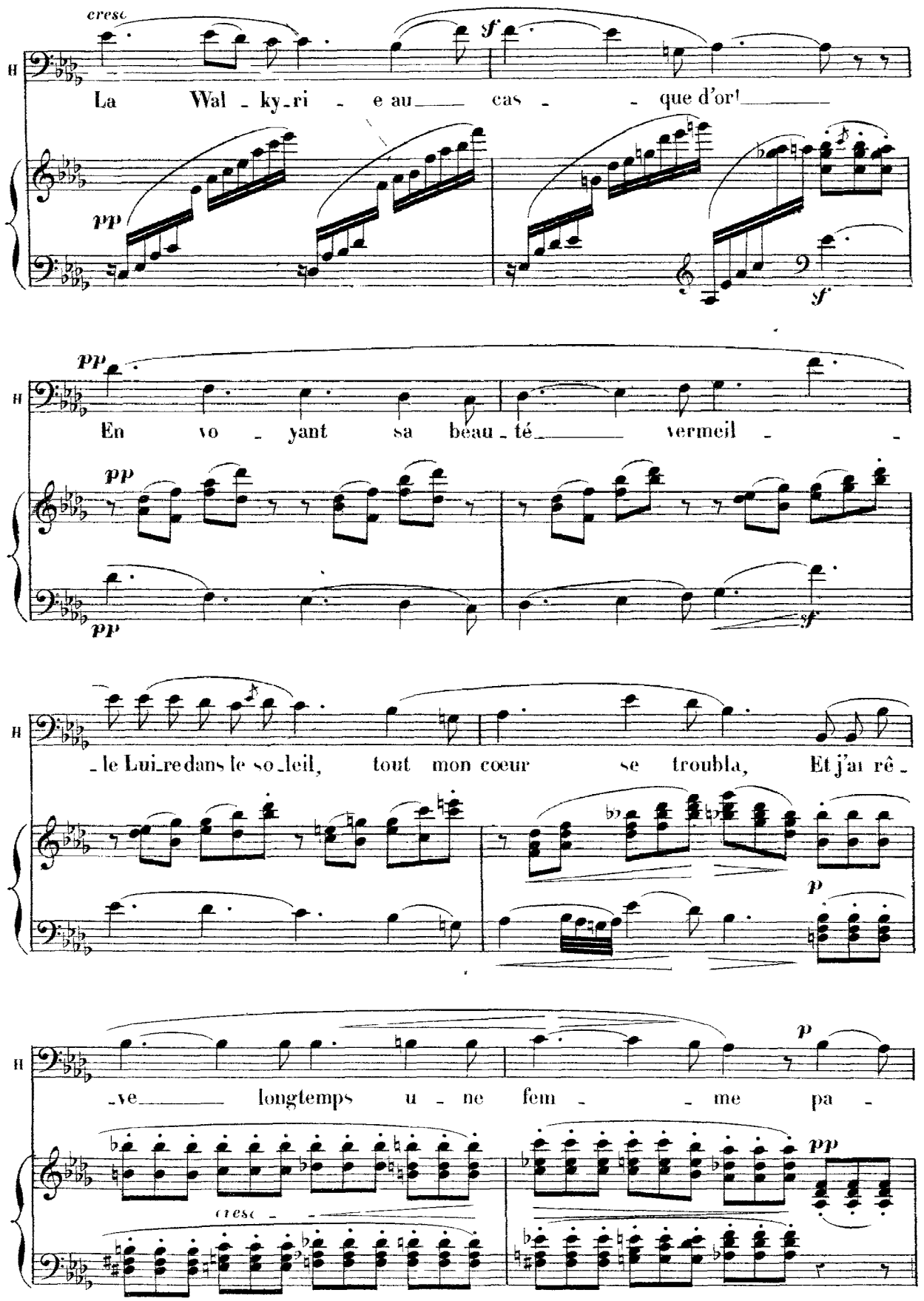

(énergiquement)
Je vis dans la bourrasque a - mè - re, Je suis
né sur le flot mou - vant! Mes
com - pa - gnons m'ont dit sou - vent Que la tem - pête é -
- tait ma mè - re Et que mon pè - re é - tait le

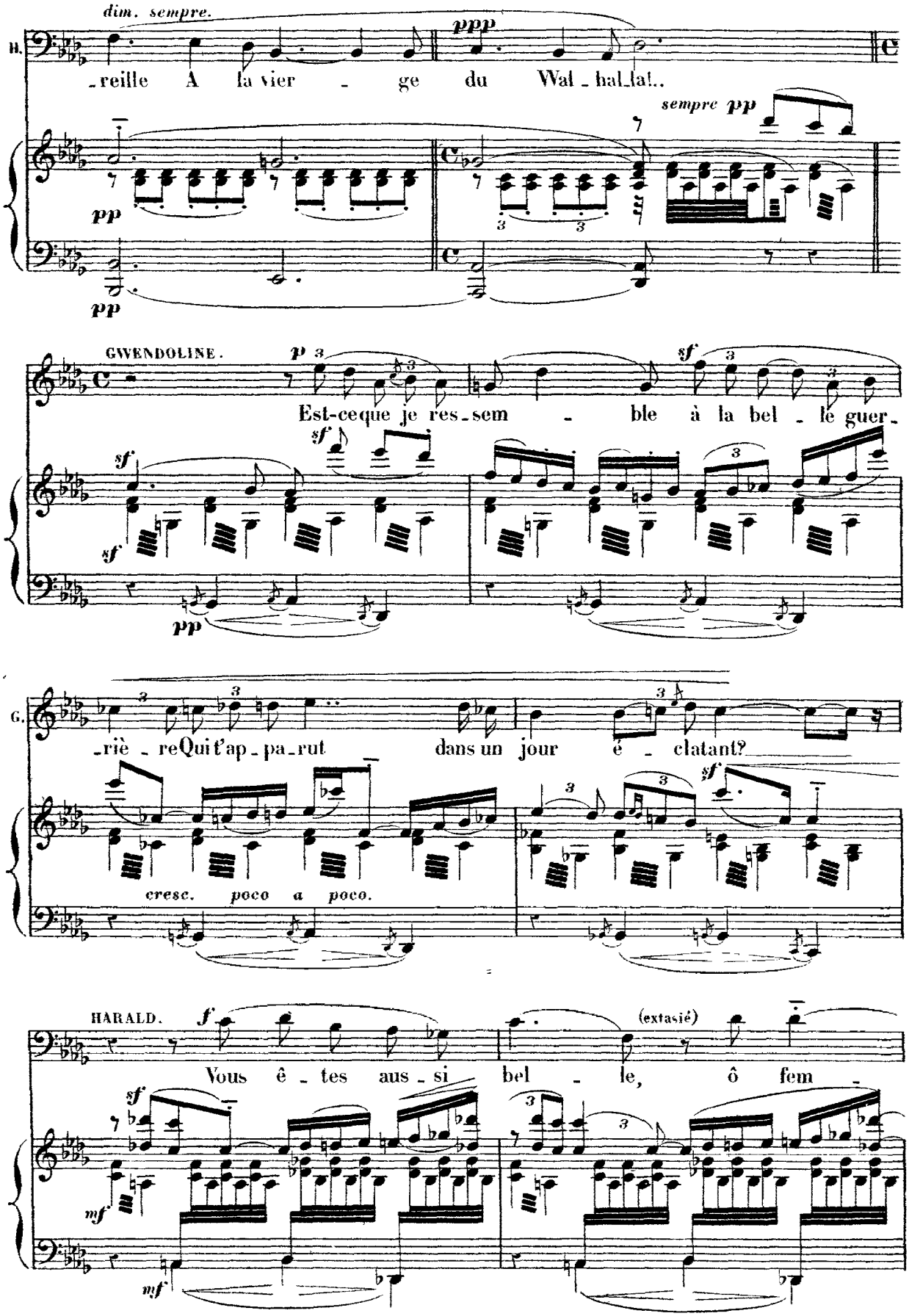

B
vent! Par - fois, nous
mf
mf
B.
a - bor - dons les cô - tes, Pour pil -
B
- ler le cloître et l'au - tel, Puis, jo -
sf
sf
f
B.
- yeux sous le som - bre ciel, Puis, jo -
sf
sf
sf

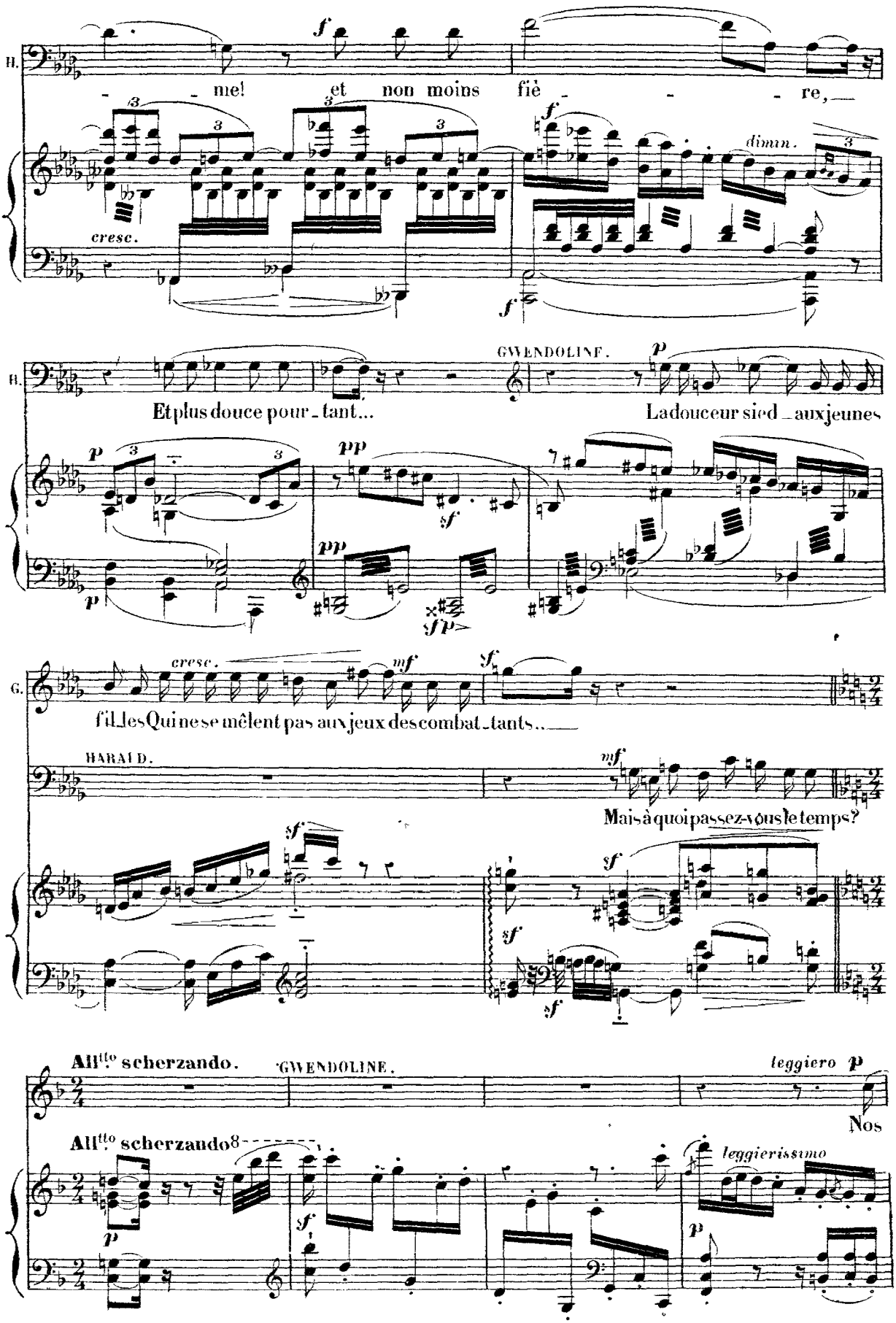

II.
-yeux sous le som - bre ciel Dans la cla -
cresc molto.
cresc. molto.
II.
-meur des la - mes
II.
hau - tes Je bois la biè - - -
II.
-re et l'hy - dro - mel!

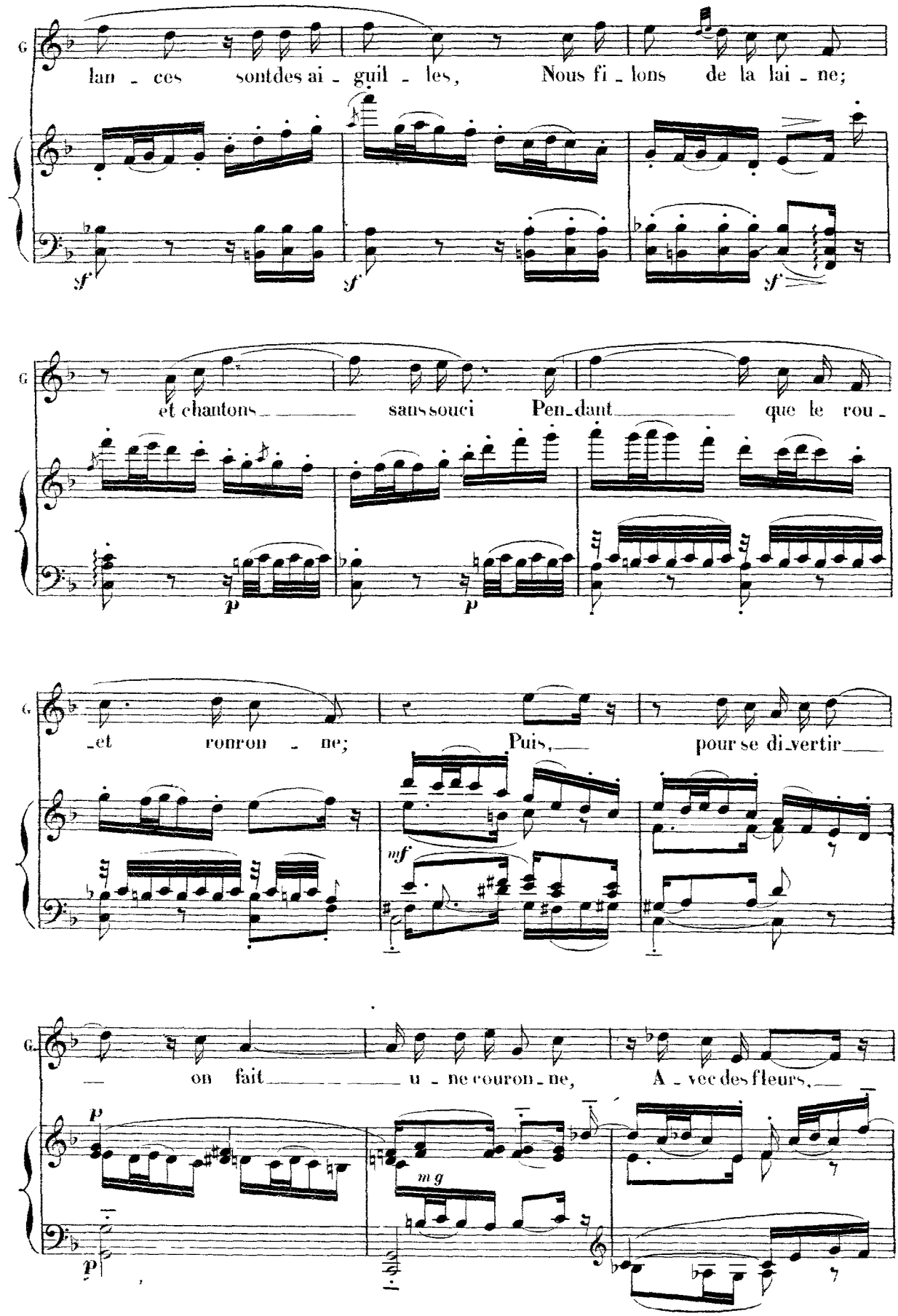

Moderato.
GWENDOLINE.
Moderato.
Quoi?... ja - mais, tu n'as vu rire u - ne jeune
Più moderato.
HARALD.
G.
fil - le?...
Un jour dans
Più moderato.
H
le fracas hurlant De la bataille qui fourmil - le Je suis tombé je suis tombé
cresc.
cresc.
H.
le front sanglant!...

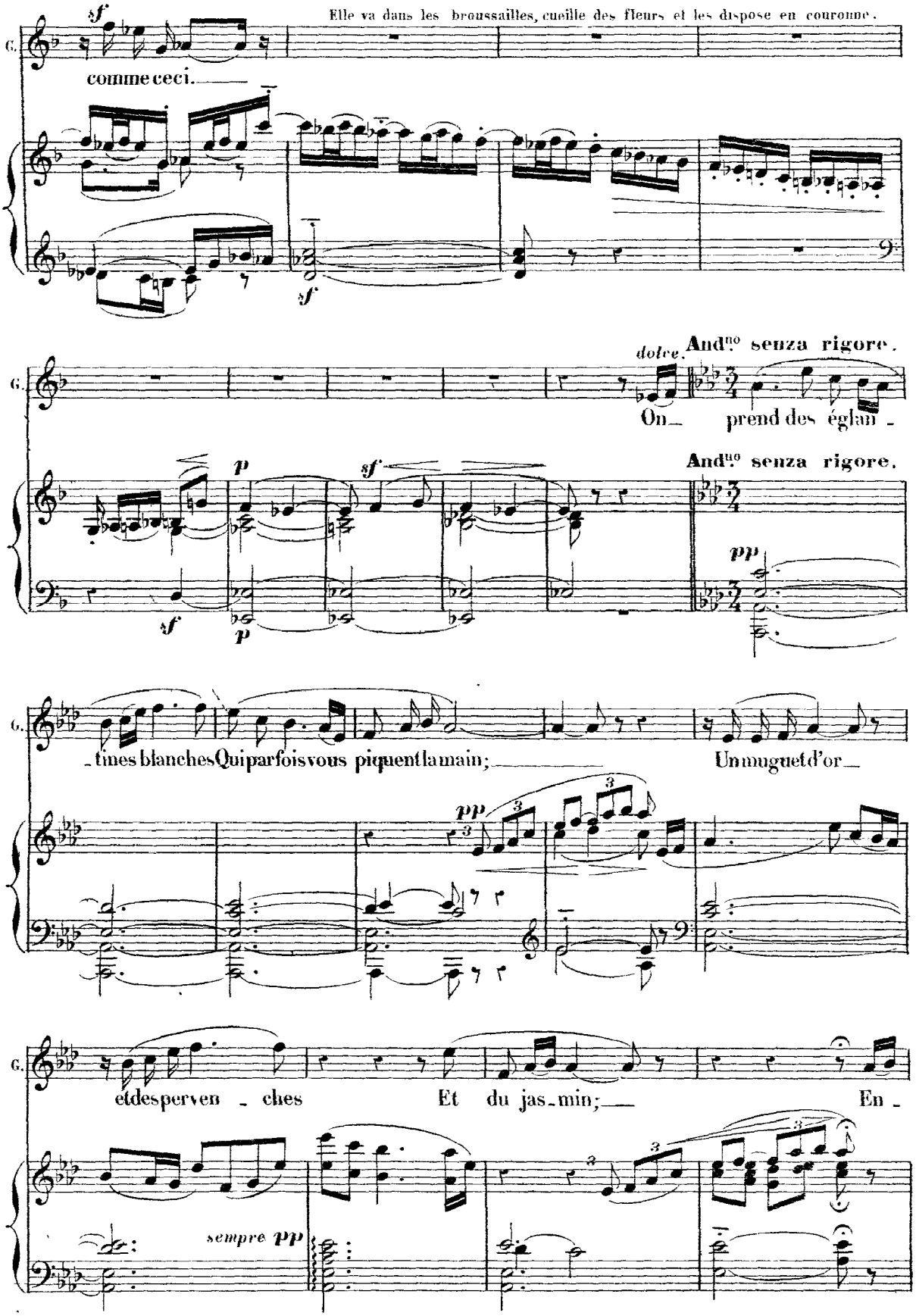

And.te molto espressivo.
HARALD.
(doux et solennel)
H.
Peut-
And.te molto espressivo.
pp
ê - tre l'heu - re é-tait ve - nu - - e De
pp
dim.
pp
pren - - dre vers le beau Walhal - la mon essor!
sempre pp
pp
Et sur un che-val blanc m'apparut, dans la nu - e,
pp
pp

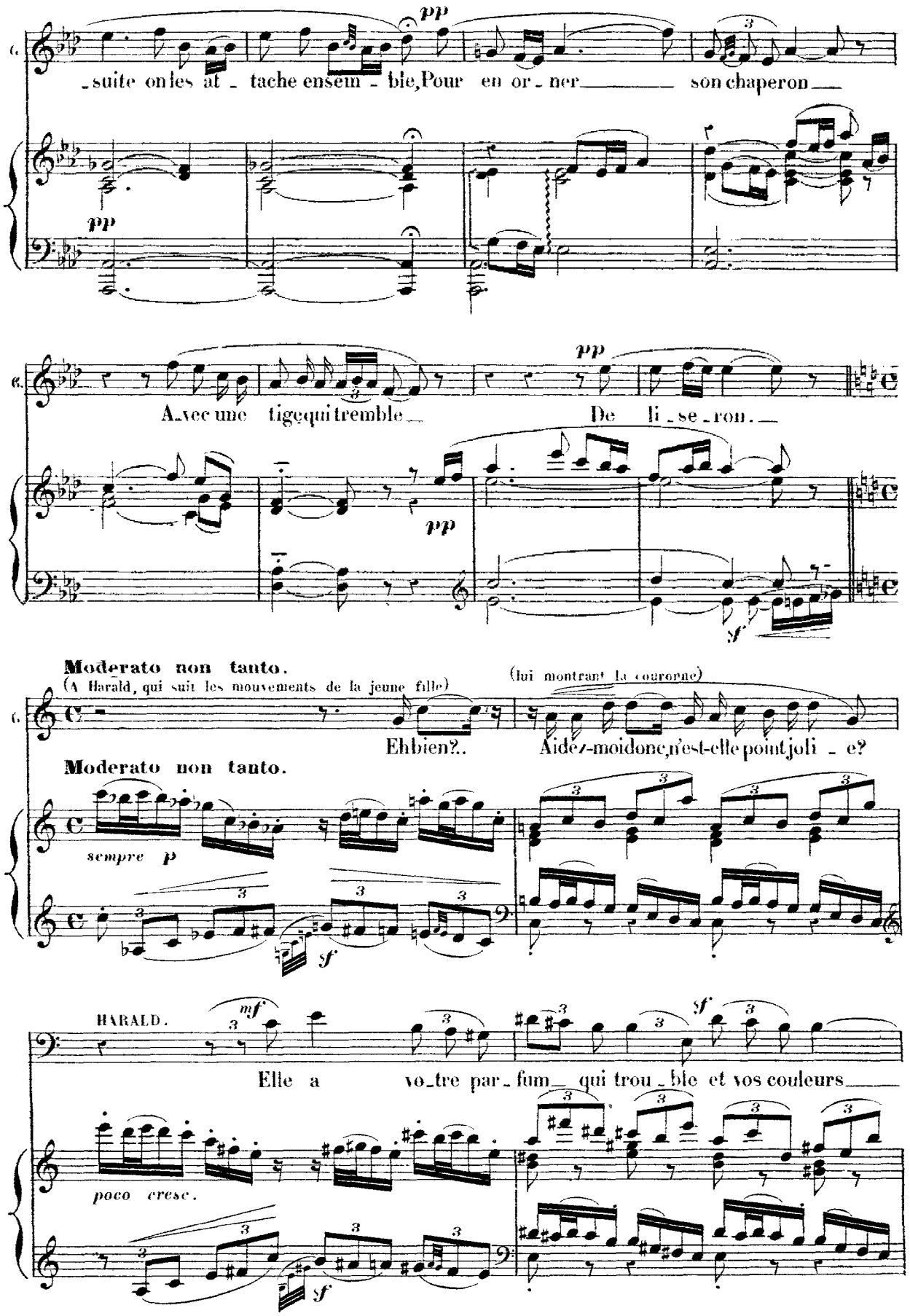

cresc
H
La Wal - ky - ri - e au cas - que d'or!
pp
sf
En vo - yant sa beau - té vermeil -
- le Lui - re dans le so - leil, tout mon coeur se troubla, Et j'ai rê -
p
- ve longtemps u - ne fem - me pa -
cresc


dim. sempre.
ppp
H.
reille A la vier - ge du Wal - hal_la!..
sempre pp
pp
pp
GWENDOLINE.
p
Est-ce que je res_sem - ble à la bel - le guer-
sf
sf
sf
pp
G.
-riè - re Qui t'ap_pa_rut dans un jour é - clatant?
cresc. poco a poco.
sf
HARALD.
f
(extasié)
Vous ê - tes aus - si bel - le, ô fem -
sf
mf
mf


H.
- me! et non moins fiè - re,
cresc.
dimin.
GWENDOLINE.
Et plus douce pour-tant...
La douceur sied-aux jeunes
G.
fil-les Qui ne se mêlent pas aux jeux des combat-tants...
HARALD.
Mais à quoi passez-vous le temps?
All.tto scherzando.
GWENDOLINE.
leggiero
Nos
All.tto scherzando
leggierissimo


G
lan - ces sontdes ai - guil - les, Nous fi - lons de la lai - ne;
sf
sf
sf
G
et chantons sanssouci Pen_dant que le rou -
p
p
G
_et ronron - ne; Puis, pour se di_vertir
mf
G
on fait u - ne couron_ne, A - vec des fleurs,
p
mg
p


Elle va dans les broussailles, cueille des fleurs et les dispose en couronne.
G.
sf
comme ceci.
sf
dolce.
And.no senza rigore.
On_ prend des églan_
And.no senza rigore.
p
sf
sf
p
pp
tines blanches Qui parfois vous piquent la main; Un muguet d'or
pp
et des perven_ches Et du jas_min; En_
sempre pp

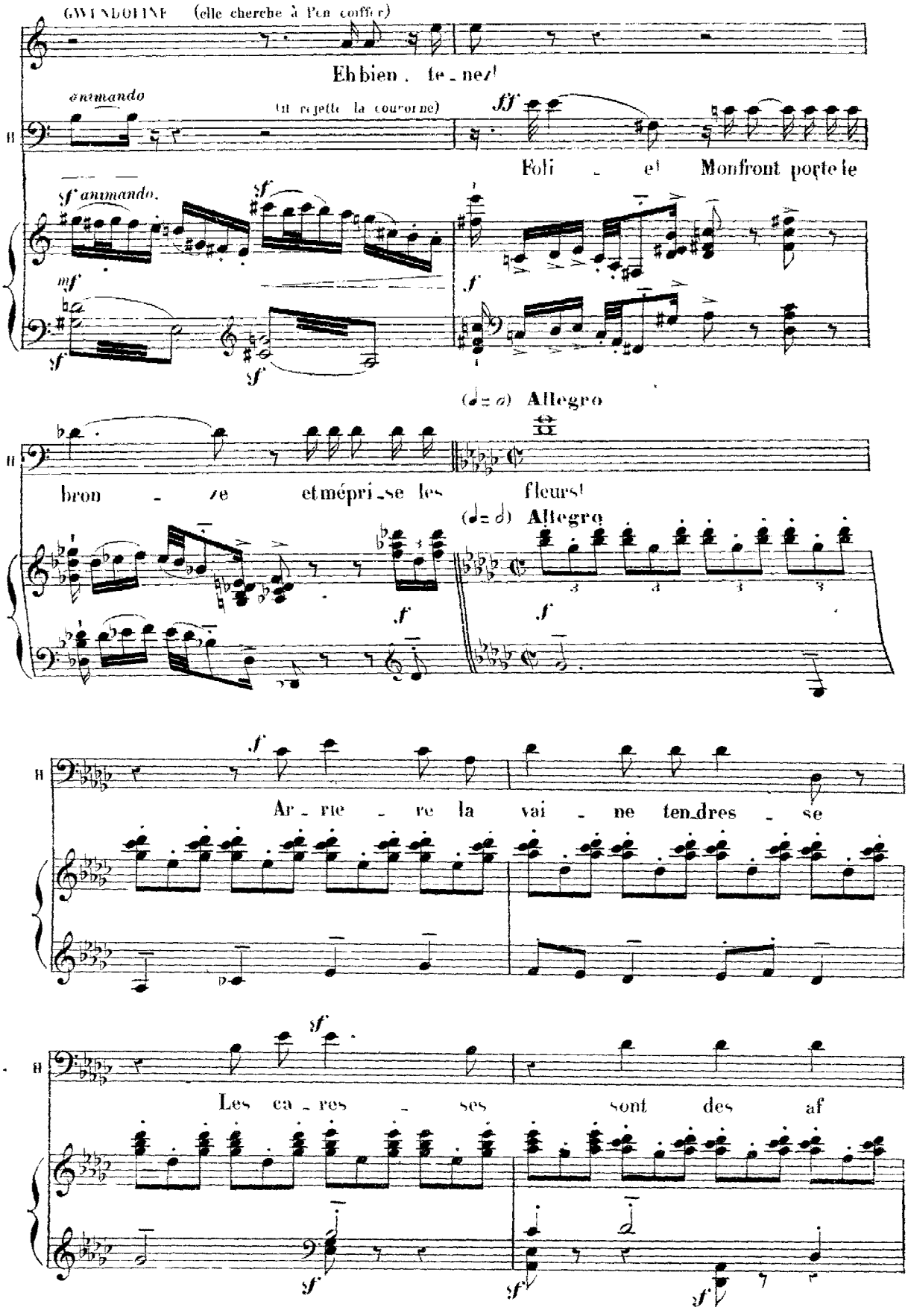

pp
suite on les at - tache ensem - ble, Pour en or - ner son chaperon
pp
pp
Avec une tige qui tremble De li - se - ron.
sf
Moderato non tanto.
(A Harald, qui suit les mouvements de la jeune fille)
(lui montrant la couronne)
Eh bien?.. Aidez-moi donc, n'est-elle point joli - e?
Moderato non tanto.
sempre p
sf
HARALD.
mf
sf
Elle a vo - tre par - fum qui trou - ble et vos couleurs
poco cresc.
sf

GWENDOLINE (elle cherche à l'en coiffer)

Eh bien, te_nez!

animando

(il rejette la couronne)



ff

Foli - e! Mon front porte le

sf animando.

sf

mf

f

sf

sf

(♩= 𝅗𝅥) **Allegro**

bron - ze et mépri_se les fleurs!

(♩= 𝅗𝅥) **Allegro**

f

f

f

Ar_rie - re la vai - ne ten_dres - se

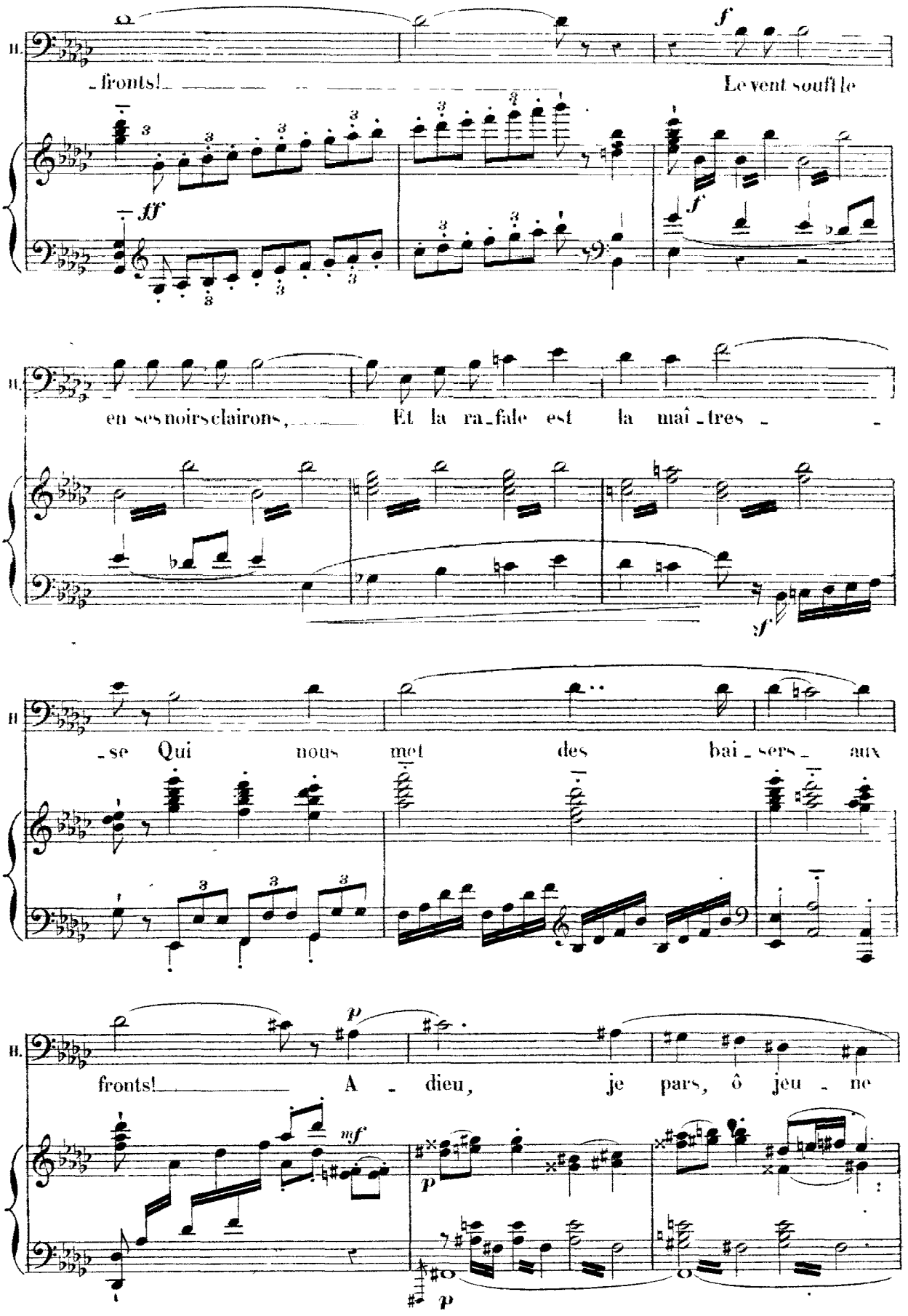
sf

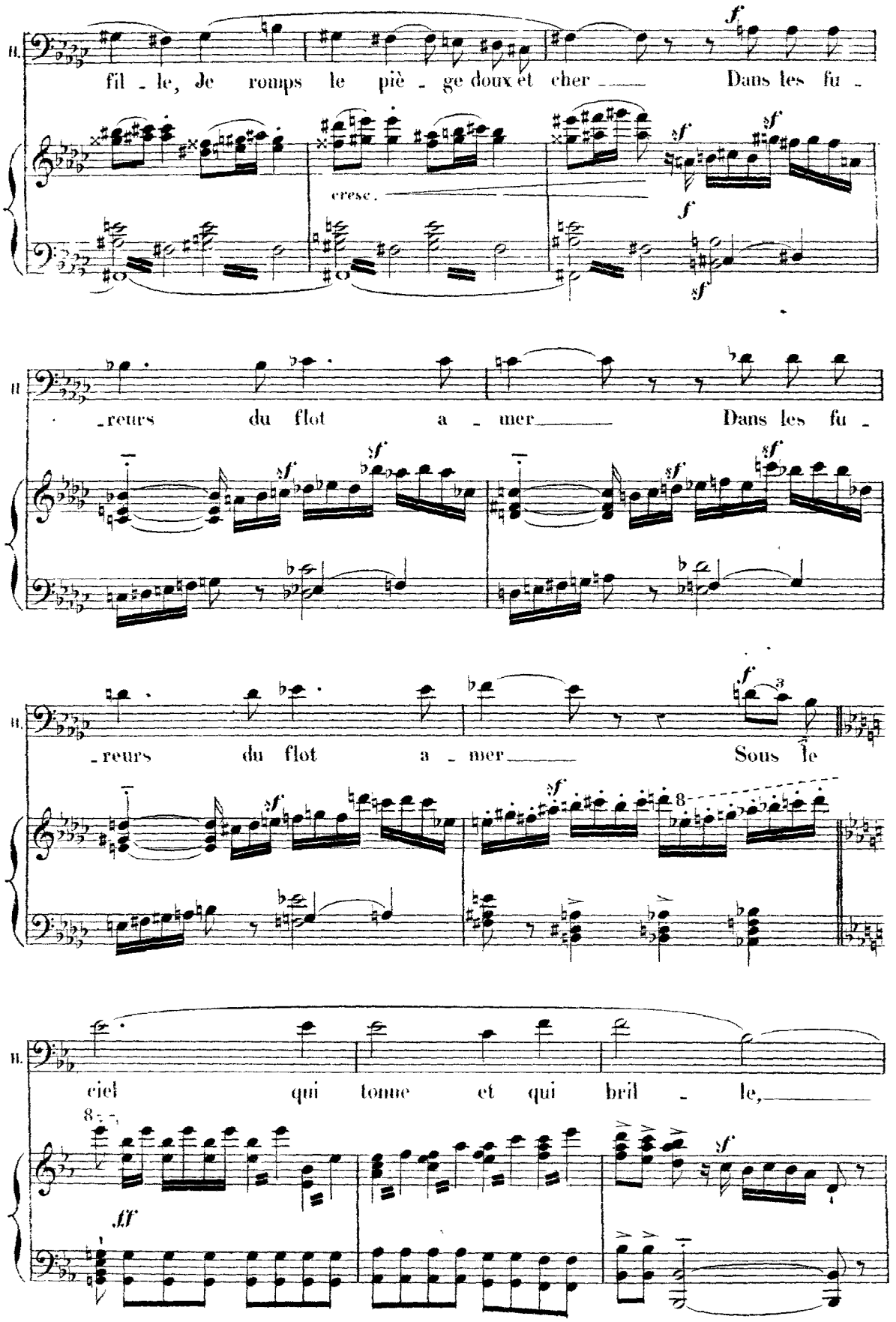
Les ca_res - ses sont des af

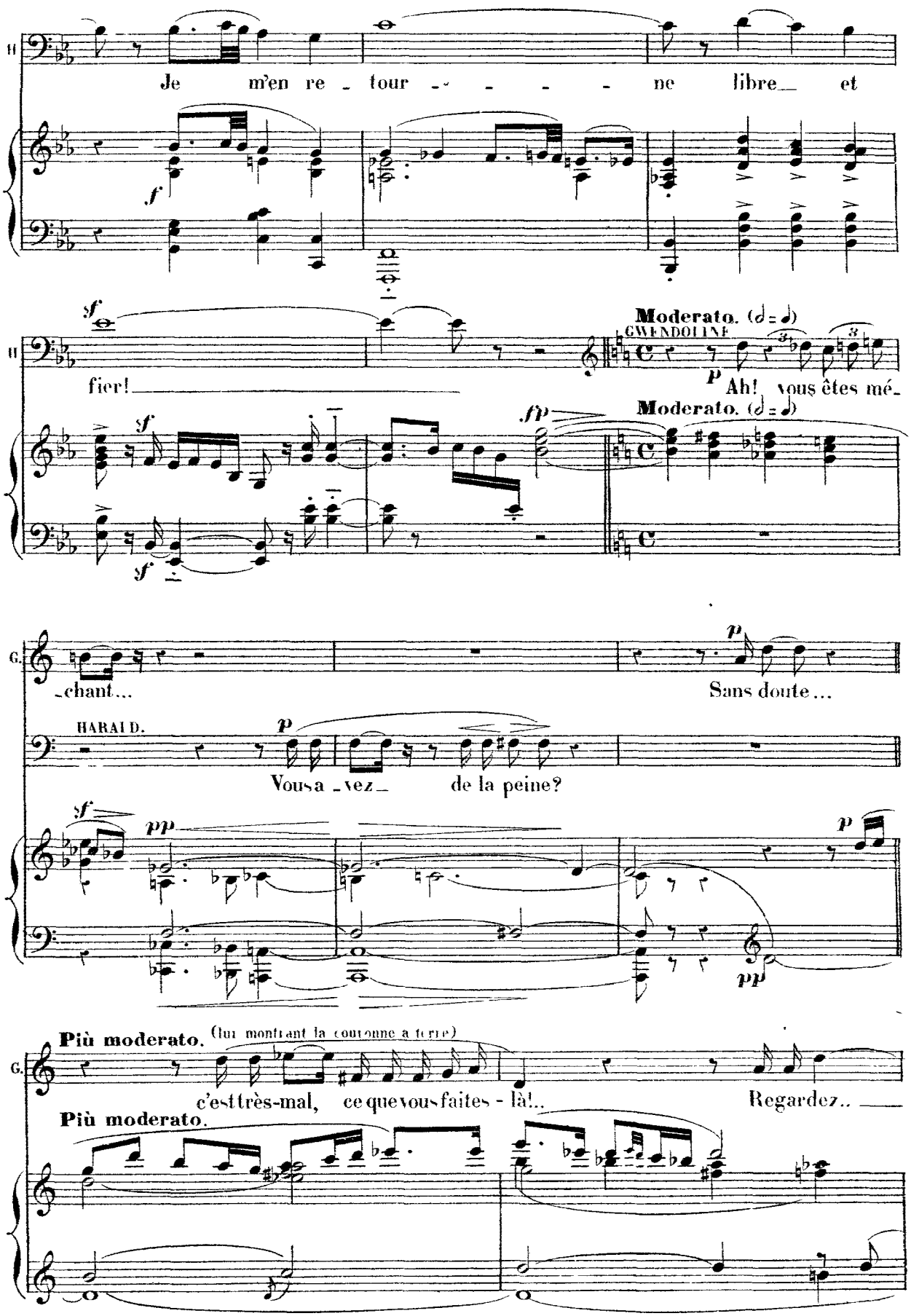
sf

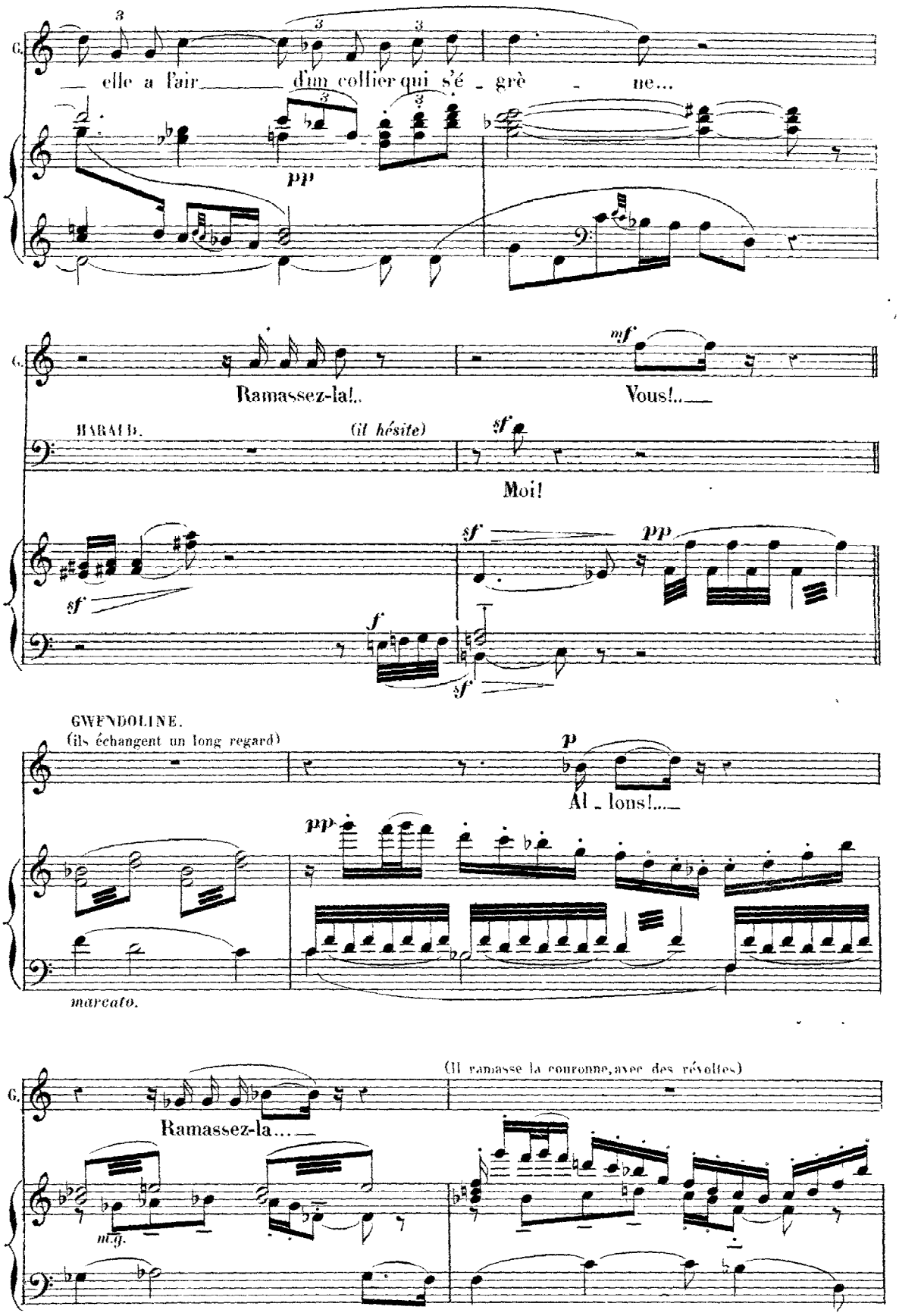
sf

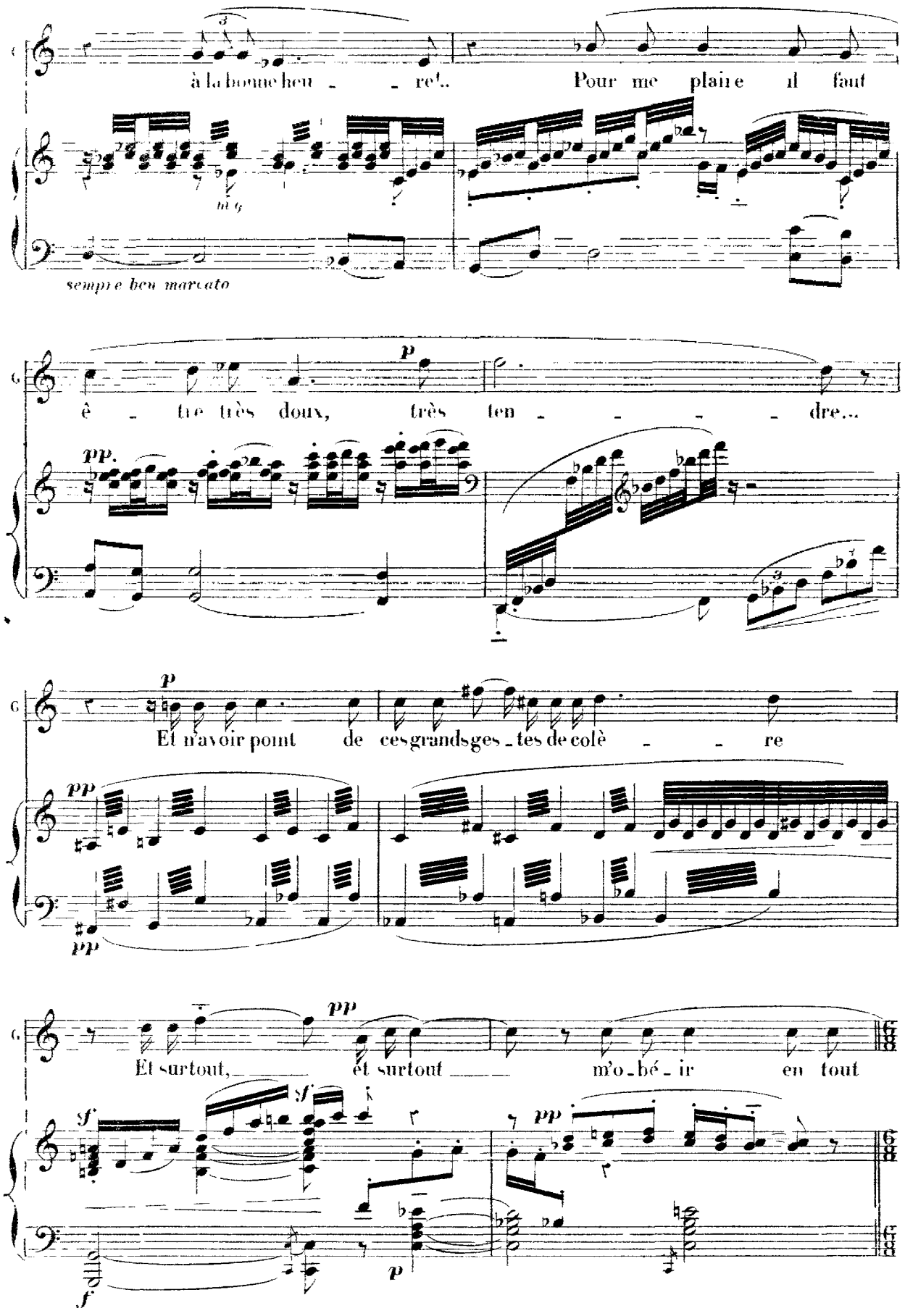
sf

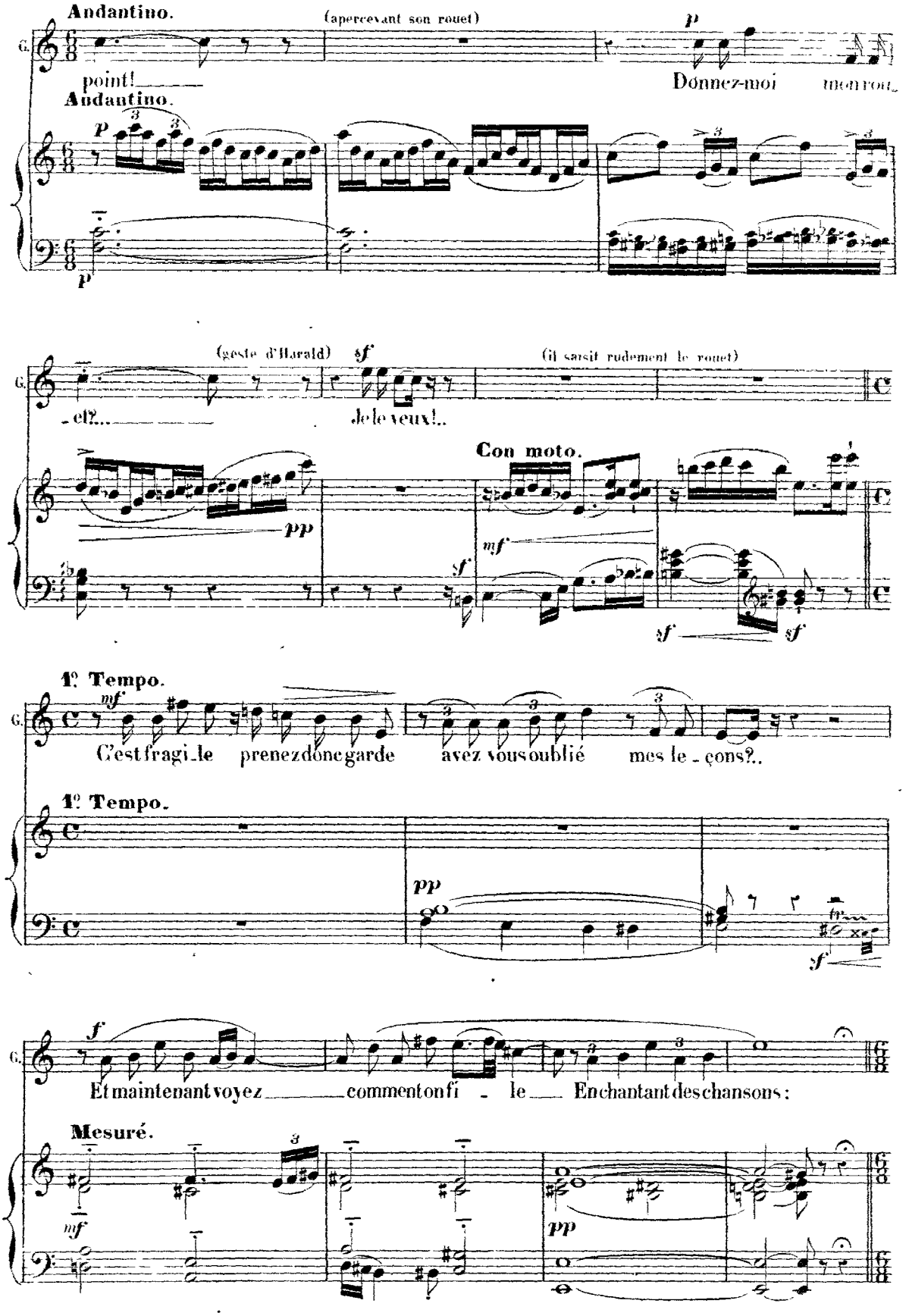

fronts! Le vent souffle
ff
f
en ses noirs clairons, Et la ra-fale est la maî-tres-
f
-se Qui nous met des bai-sers aux
p
fronts! A-dieu, je pars, ô jeu-ne
mf
p
p

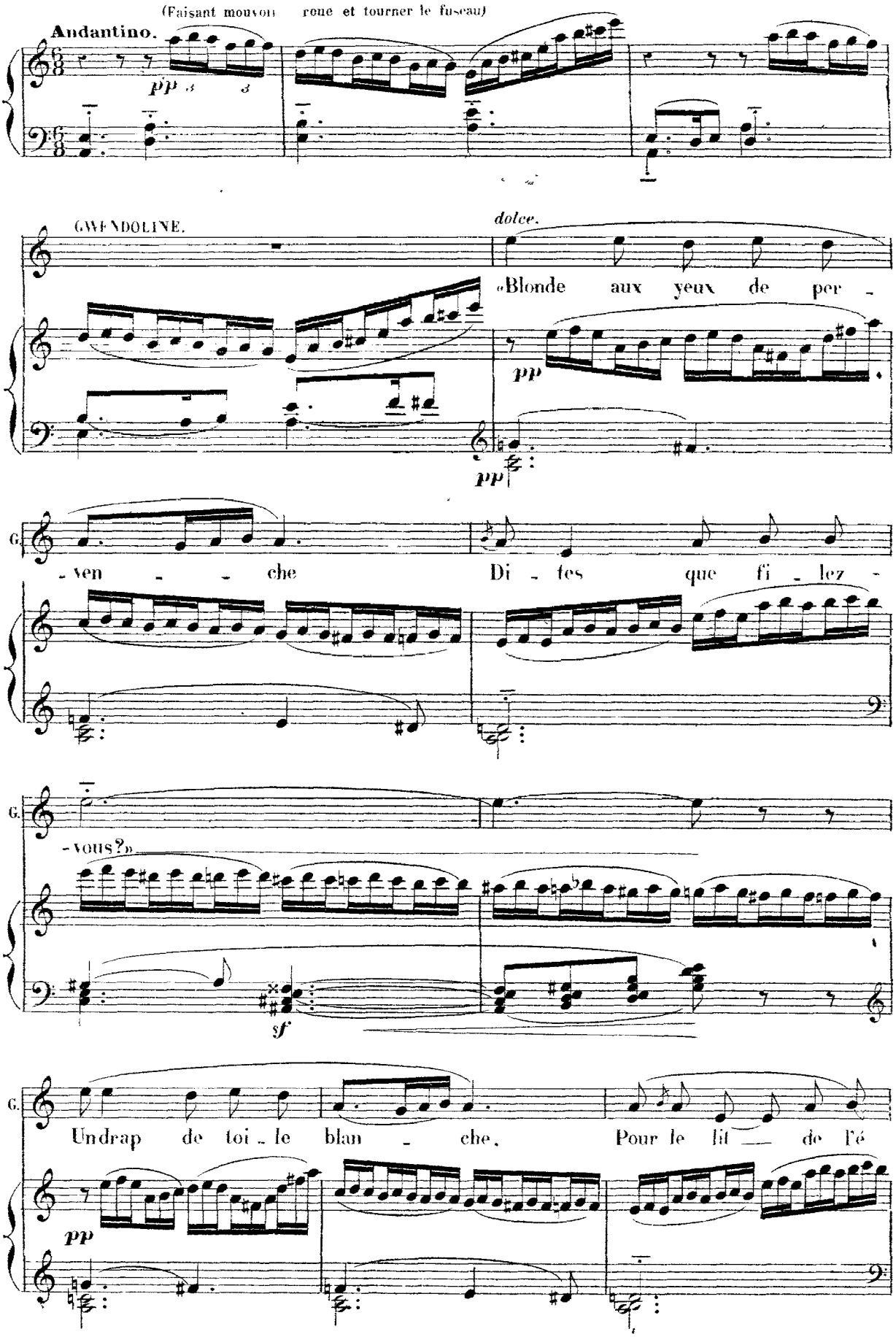

fil - le, Je romps le piè - ge doux et cher Dans les fu -
cresc.
- reurs du flot a - mer Dans les fu -
- reurs du flot a - mer Sous le
ciel qui tonne et qui bril - le,

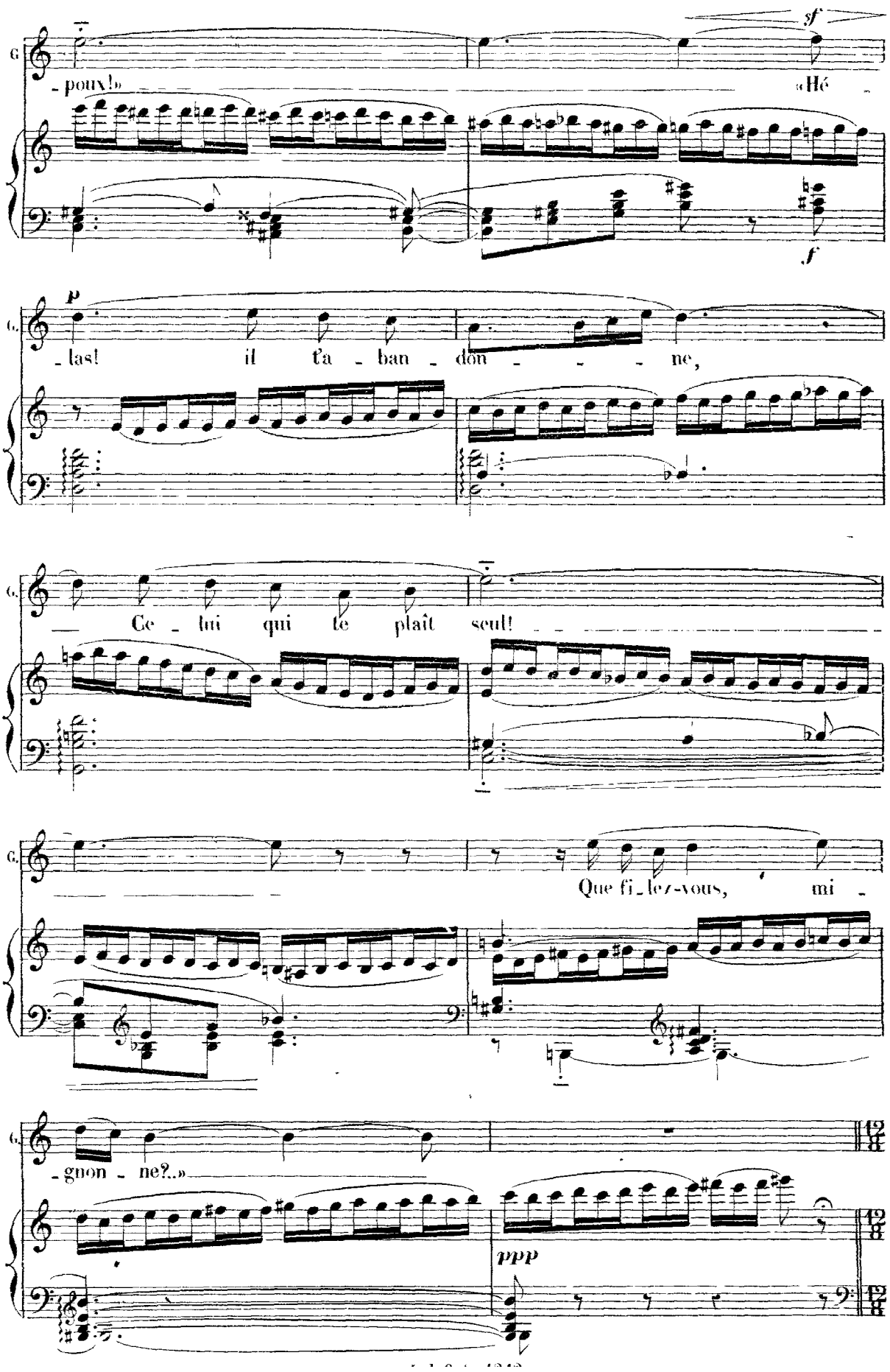

H.
Je m'en re - tour - - - - - ne libre_ et
f
sf
fier!
Moderato. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
GWENDOLINE
p
Ah! vous êtes mé-
sf
fp
Moderato. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
G.
-chant...
p
Sans doute...
HARALD.
p
Vous a - vez de la peine?
sf
pp
p
pp
Più moderato.
(lui montrant la couronne à terre)
G.
c'est très-mal, ce que vous faites - là!..
Regardez..
Più moderato.

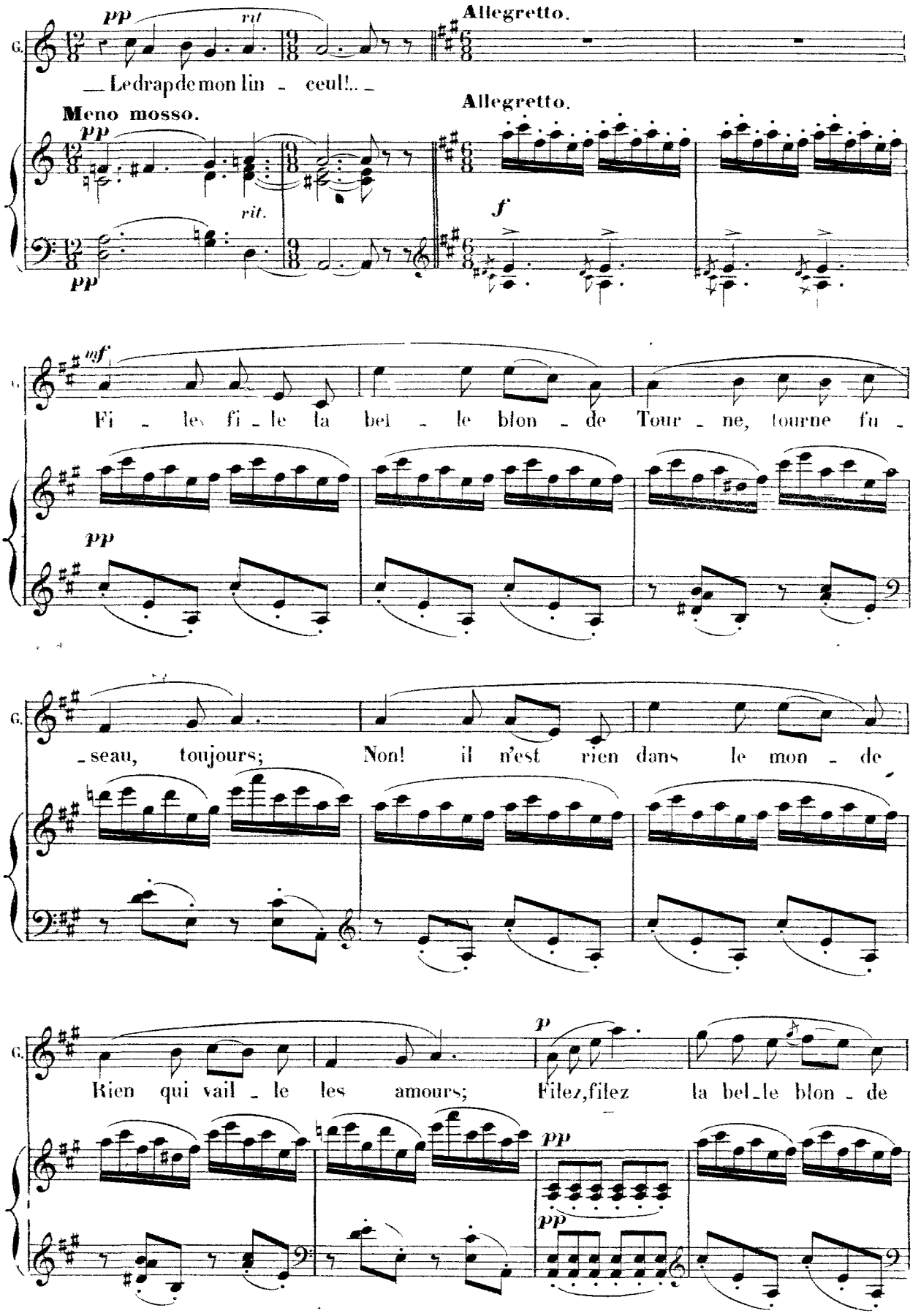

G.
elle a l'air d'un collier qui s'é - grè - ne...
pp
G.
Ramassez-la!..
mf
Vous!..
HARALD.
(il hésite)
sf
Moi!
sf
pp
sf
f
sf
GWENDOLINE.
(ils échangent un long regard)
p
Al - lons!...
pp
marcato.
(Il ramasse la couronne, avec des révoltes)
G.
Ramassez-la...
m.g.

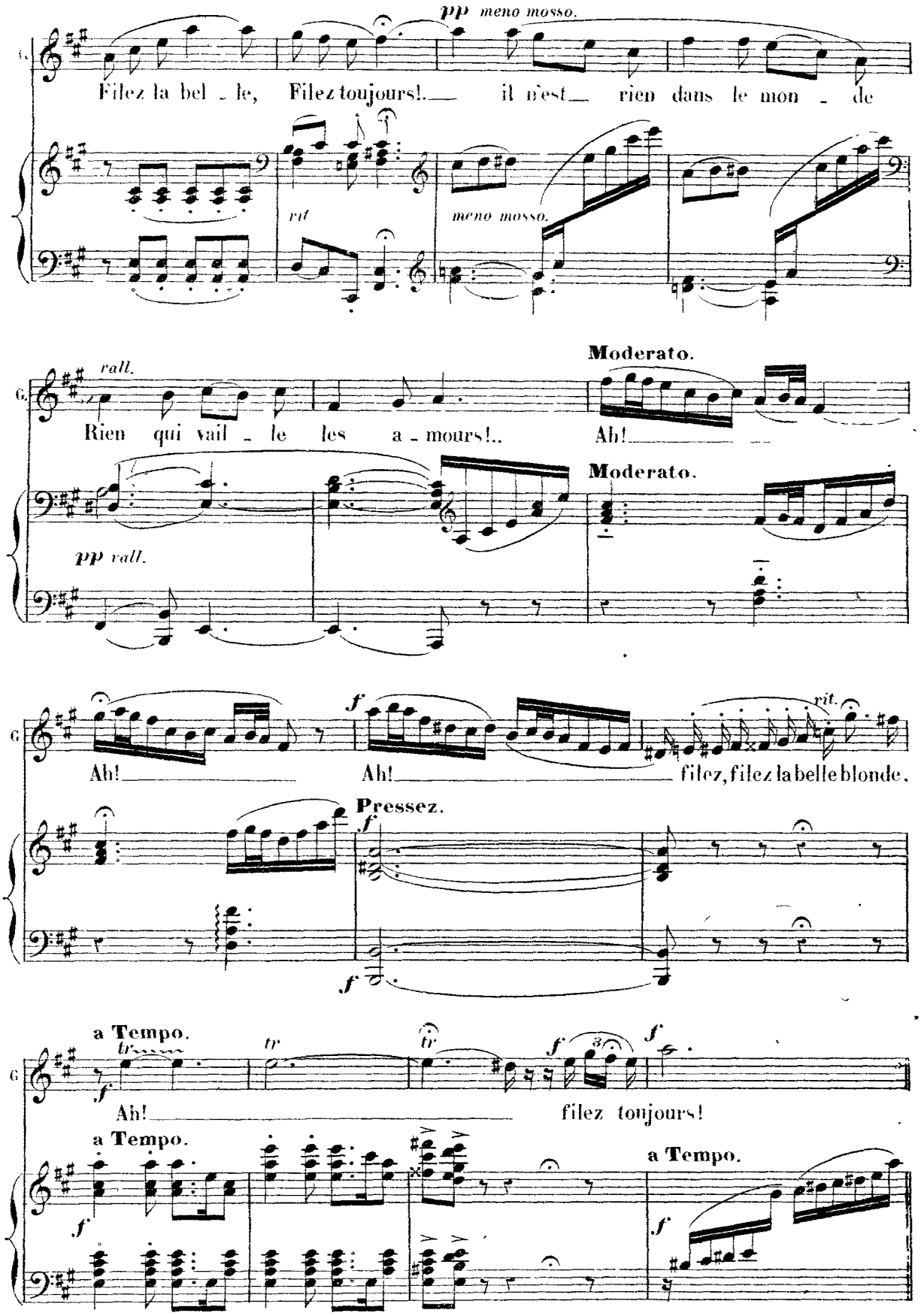

à la bonne heu - - re!..
Pour me plaire il faut
sempre ben marcato
ê - tre très doux, très ten - - - - dre...
Et n'avoir point de ces grands ges - tes de colè - - re
Et surtout, et surtout m'o - bé - ir en tout

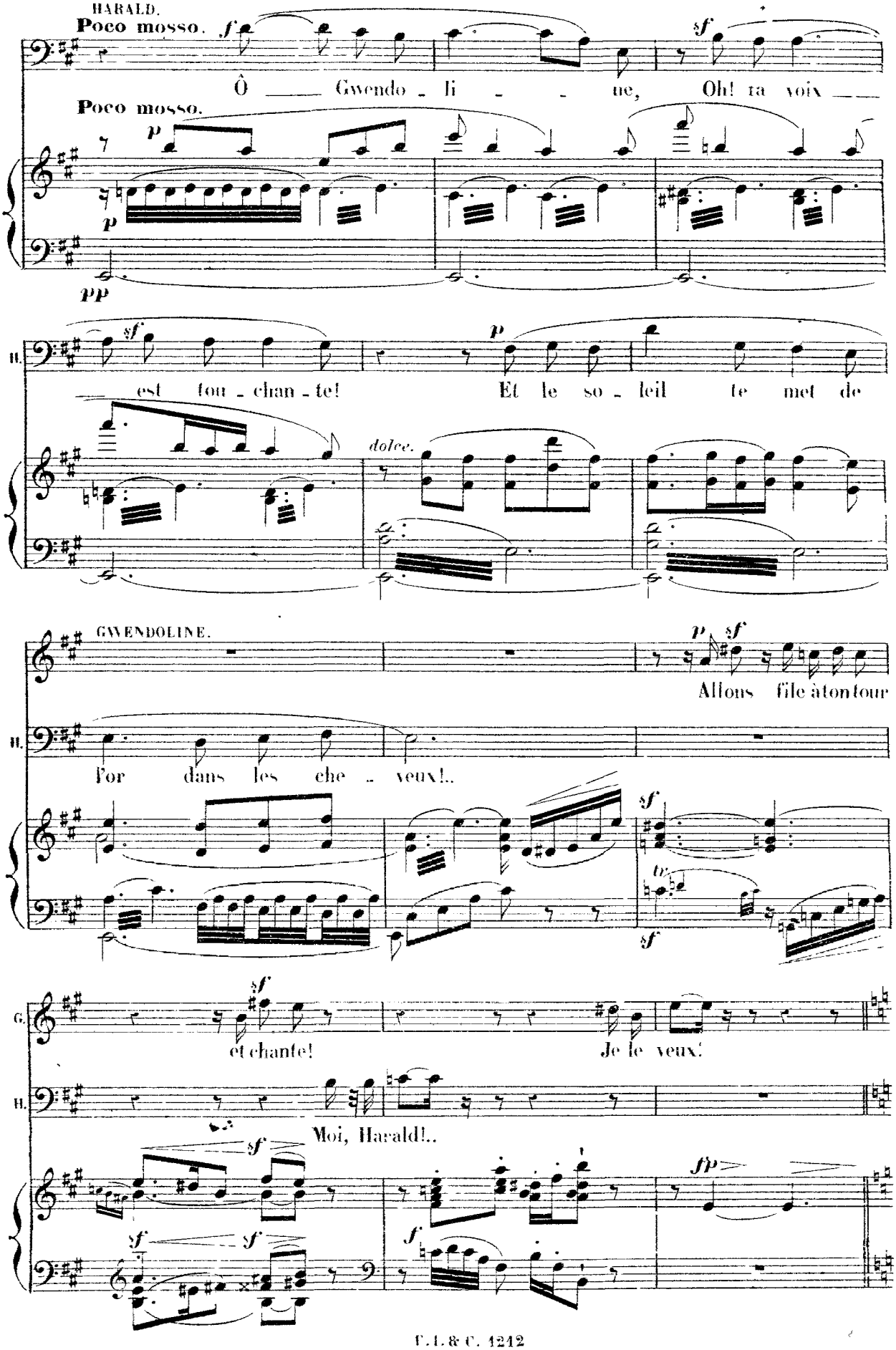

Andantino.
(apercevant son rouet)
G.
point!
Donnez-moi mon rouet
Andantino.
(geste d'Harald)
(il saisit rudement le rouet)
-et?...
Je le veux!..
Con moto.
1º Tempo.
C'est fragile prenez donc garde
avez vous oublié mes leçons?..
1º Tempo.
Et maintenant voyez comment on file
En chantant des chansons:
Mesuré.

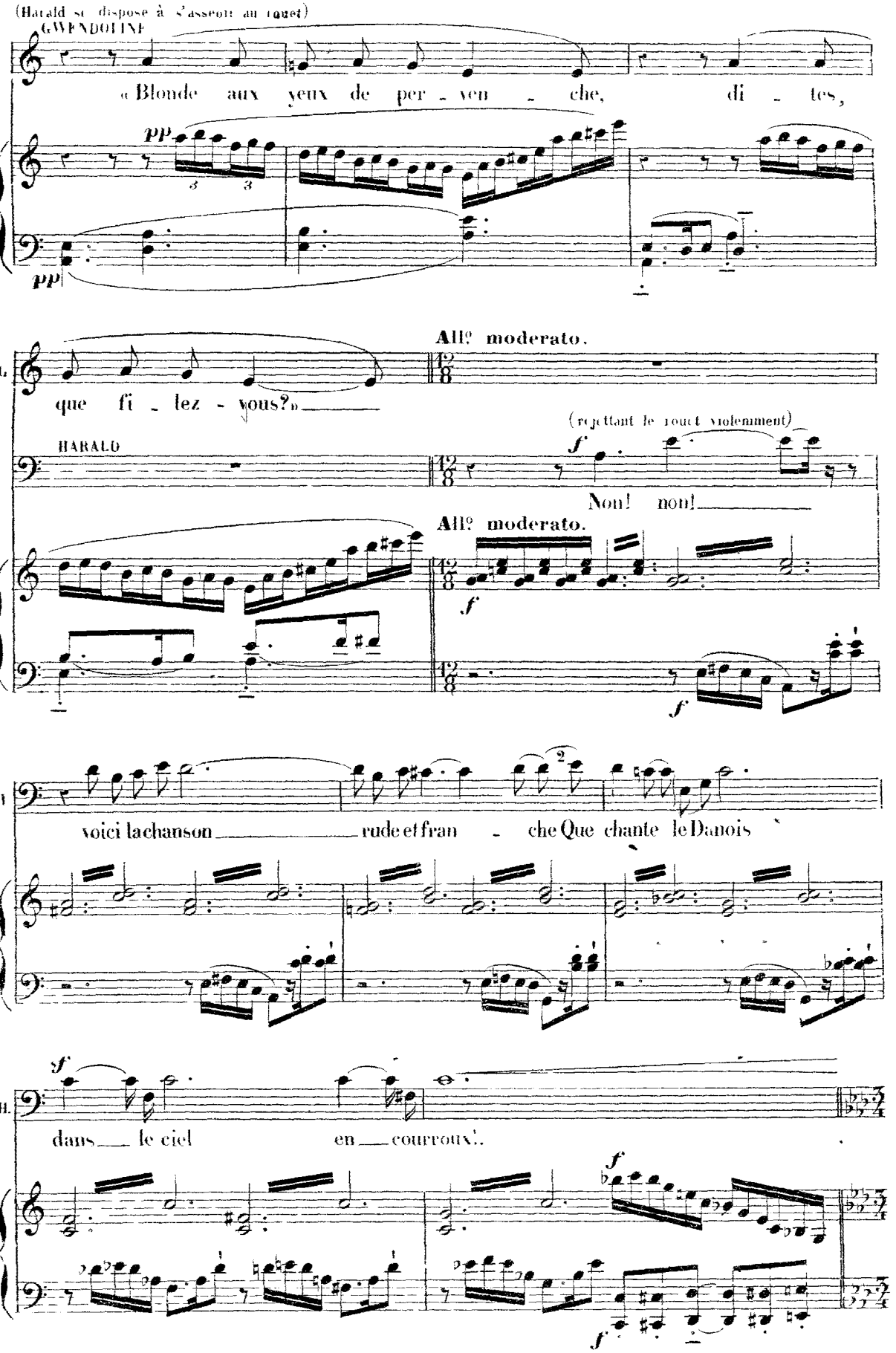

(Faisant mouvoir la roue et tourner le fuseau)
Andantino.
pp
GWENDOLINE.
dolce.
«Blonde aux yeux de per -
pp
pp
G.
- ven - - che
Di - tes que fi - lez -
G.
- vous?»
sf
G.
Un drap de toi - le blan - che,
Pour le lit — de l'é
pp

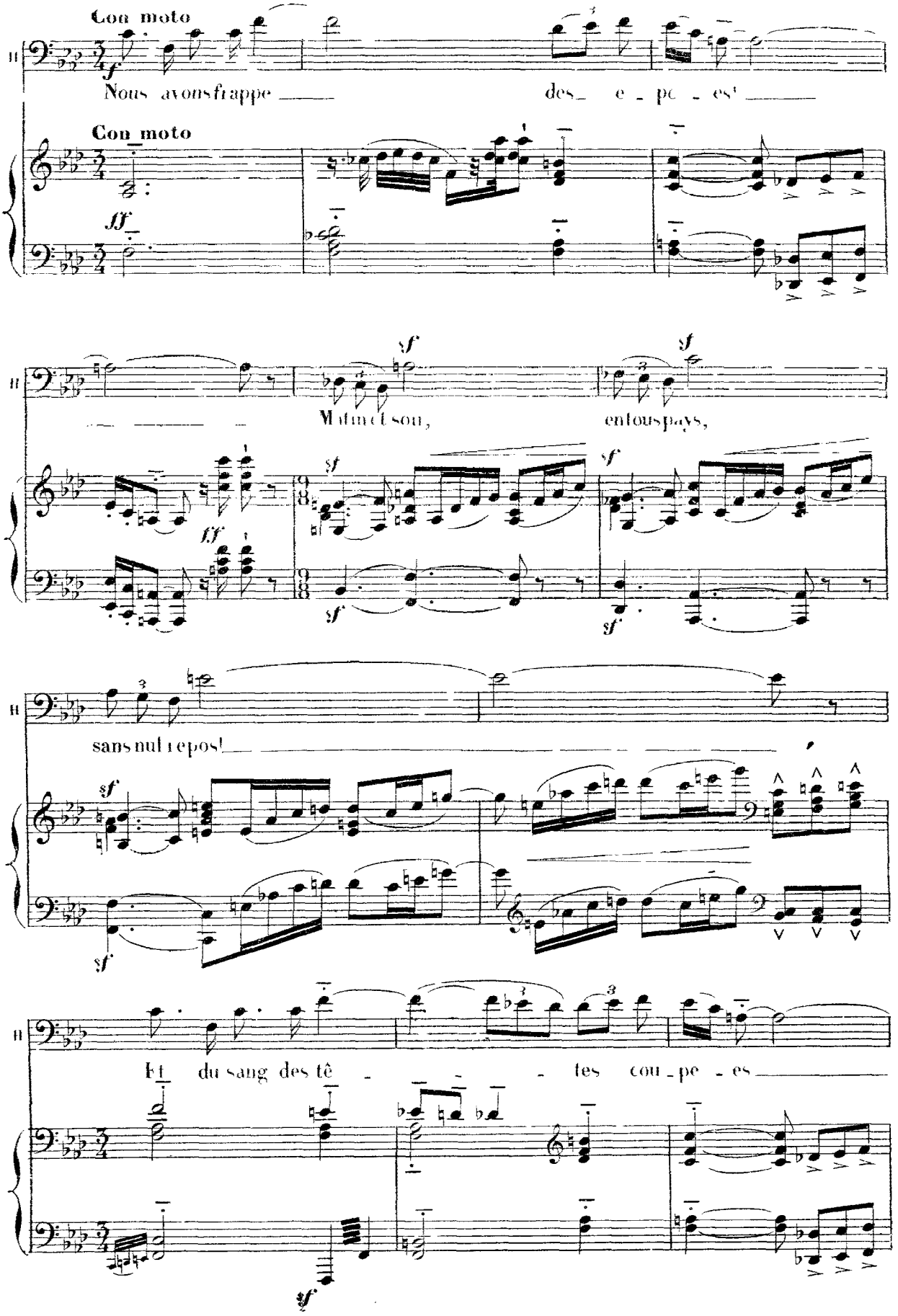

G.
- poux!»
«Hé -
sf
f
p
- las! il t'a - ban - don - - - - ne,
G.
— Ce - lui qui te plaît seul! —
G.
Que fi - lez-vous, mi -
G.
- gnon - ne?..»
ppp

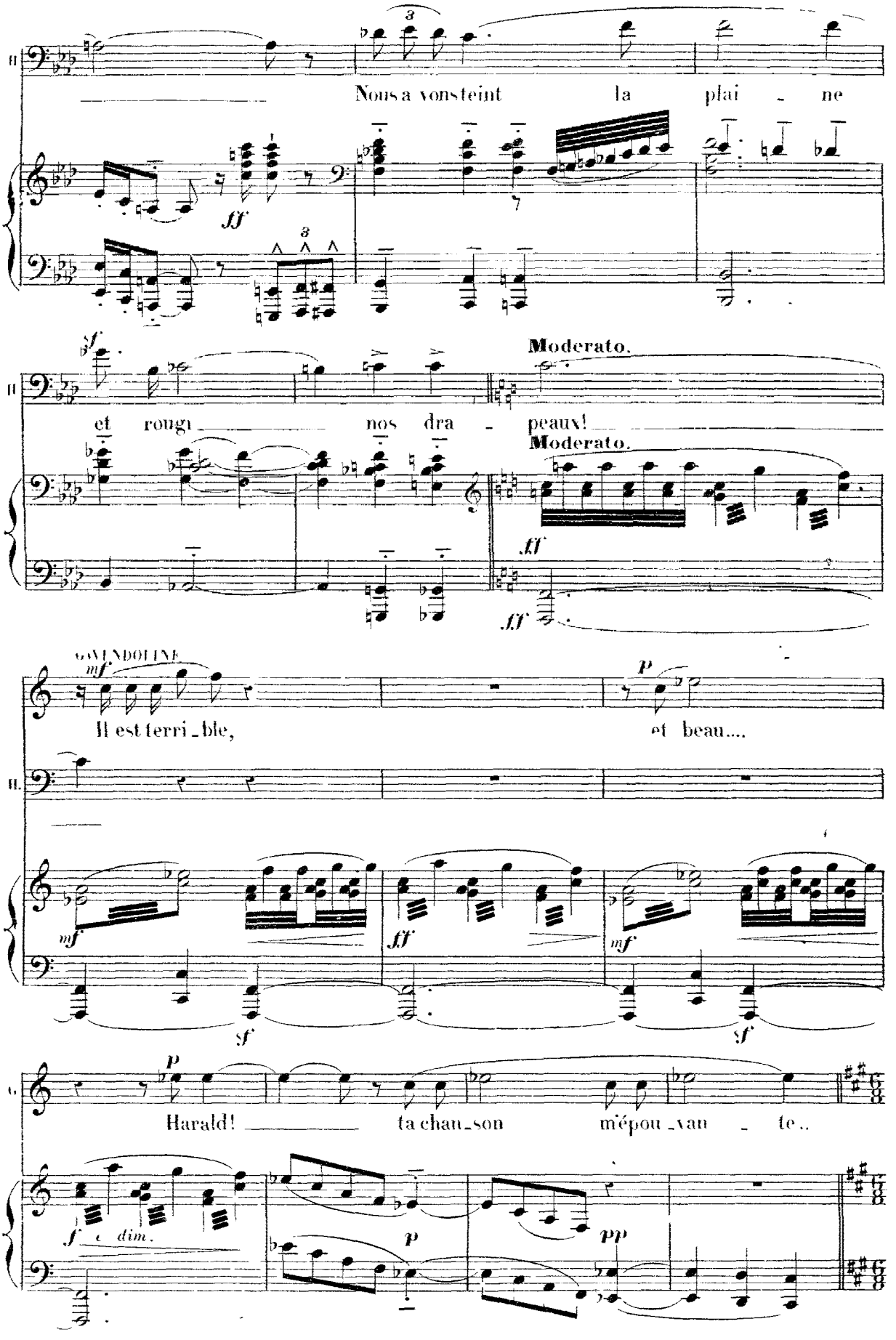

pp
rit
Allegretto.
G.
Le drap de mon lin - ceul!..
Meno mosso.
pp
rit.
Allegretto.
f
pp
mf
Fi - le, fi - le la bel - le blon - de Tour - ne, tourne fu -
pp
- seau, toujours; Non! il n'est rien dans le mon - de
Rien qui vail - le les amours; Filez, filez la bel - le blon - de
p
pp
pp

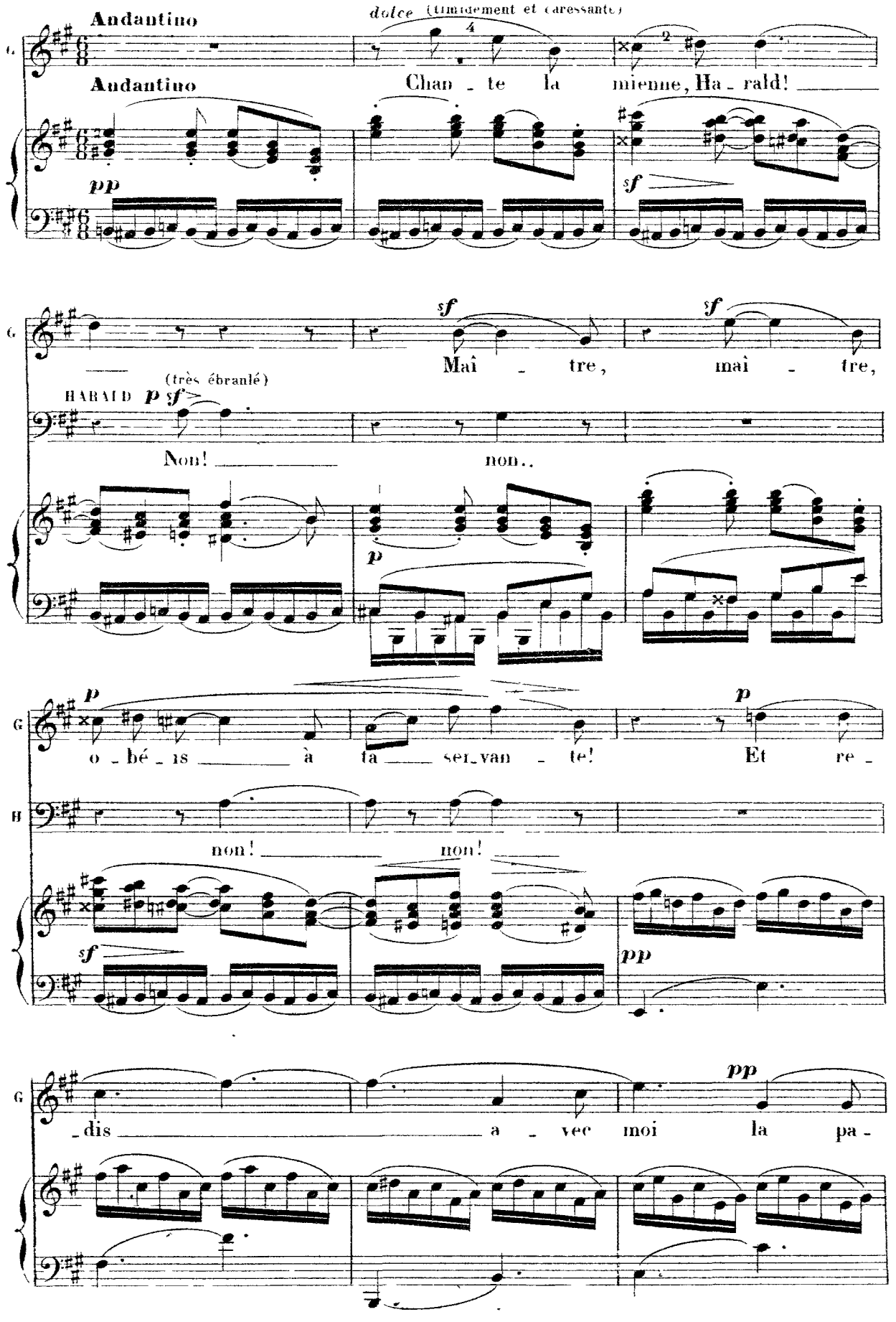

pp meno mosso.
Filez la bel - le, Filez toujours!— il n'est— rien dans le mon - de
rit
meno mosso.
rall.
Moderato.
Rien qui vail - le les a - mours!..
Ah!—
Moderato.
pp rall.
f
Ah!—
Ah!— filez, filez la belle blonde,
rit.
Pressez.
f
f
a Tempo.
tr
tr
f
f
Ah!— filez toujours!
a Tempo.
a Tempo.
f
f

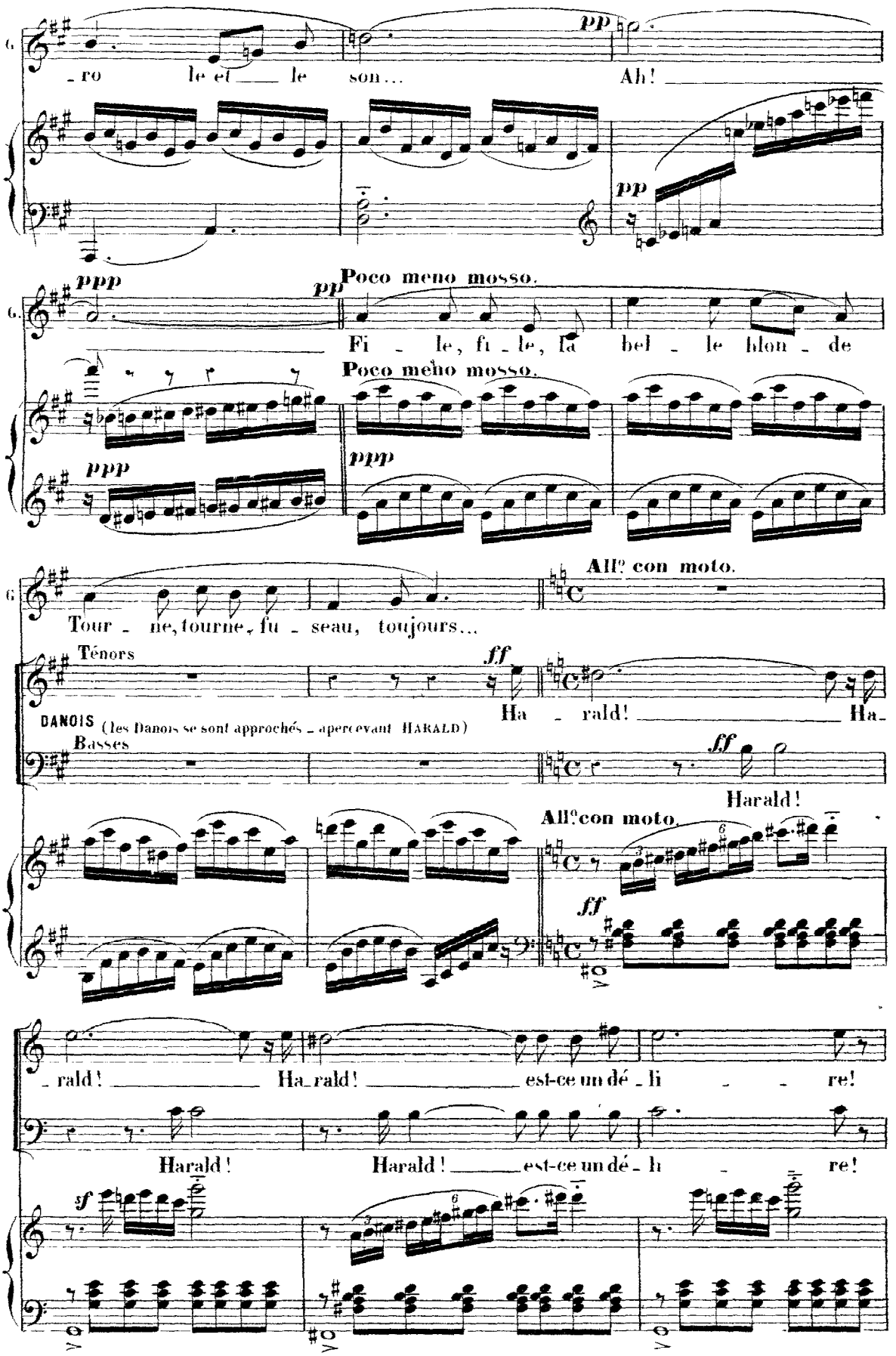

HARALD.
Poco mosso.
Ô ___ Gwendo - li - - ne, Oh! ta voix ___
Poco mosso.
est tou - chan - te! Et le so - leil te met de
dolce.
GWENDOLINE.
Allons file à ton tour
l'or dans les che - veux!..
et chante! Je le veux!
Moi, Harald!..

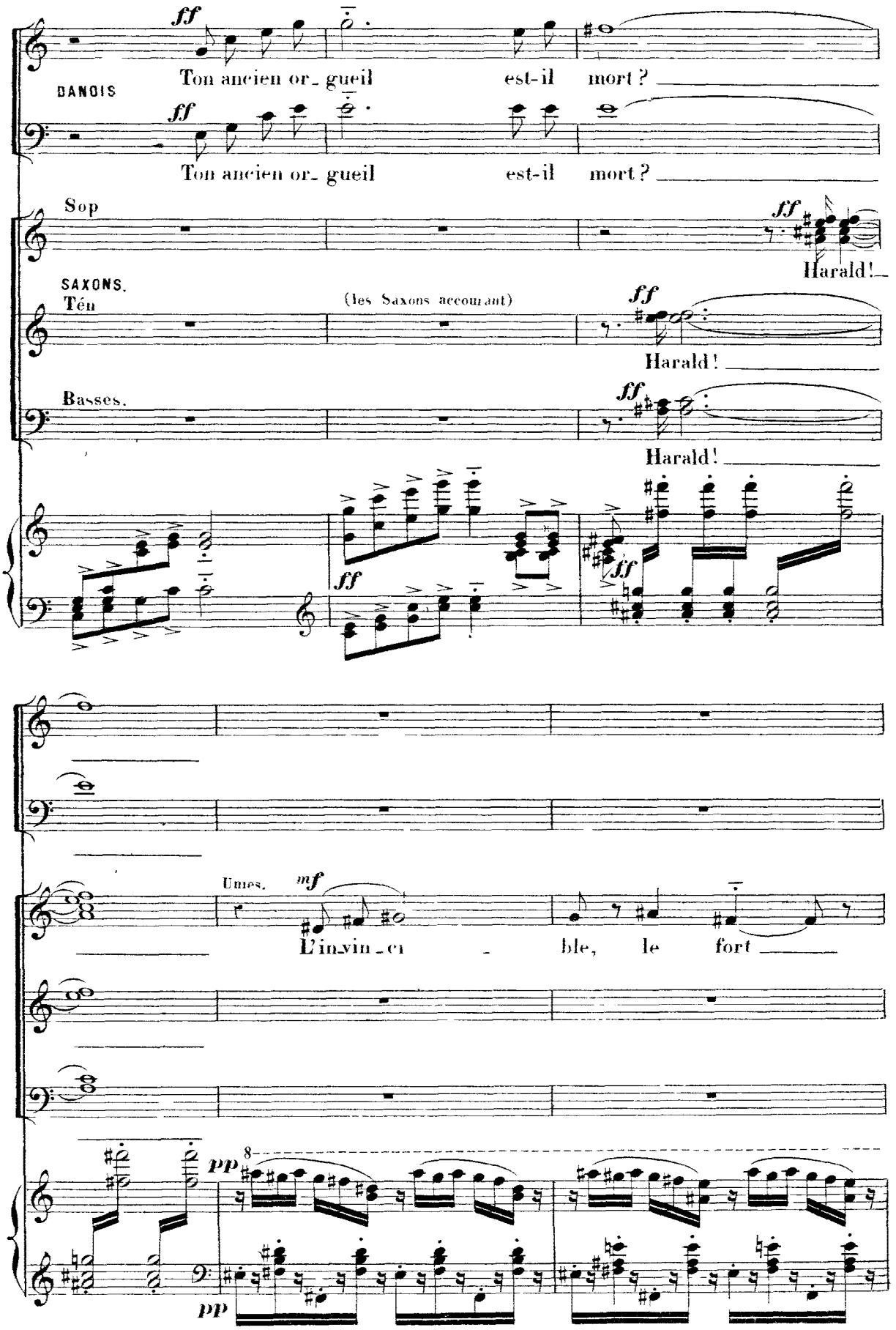

(Harald se dispose à s'asseoir au rouet)
GWENDOLINE
« Blonde aux yeux de per - ven - che, di - tes,
pp
pp
All° moderato.
G.
que fi - lez - vous? »
(rejettant le rouet violemment)
HARALD
f
Non! non!
All° moderato.
f
f
H.
voici la chanson rude et fran - che Que chante le Danois
f
H.
dans le ciel en courroux!.
f
f

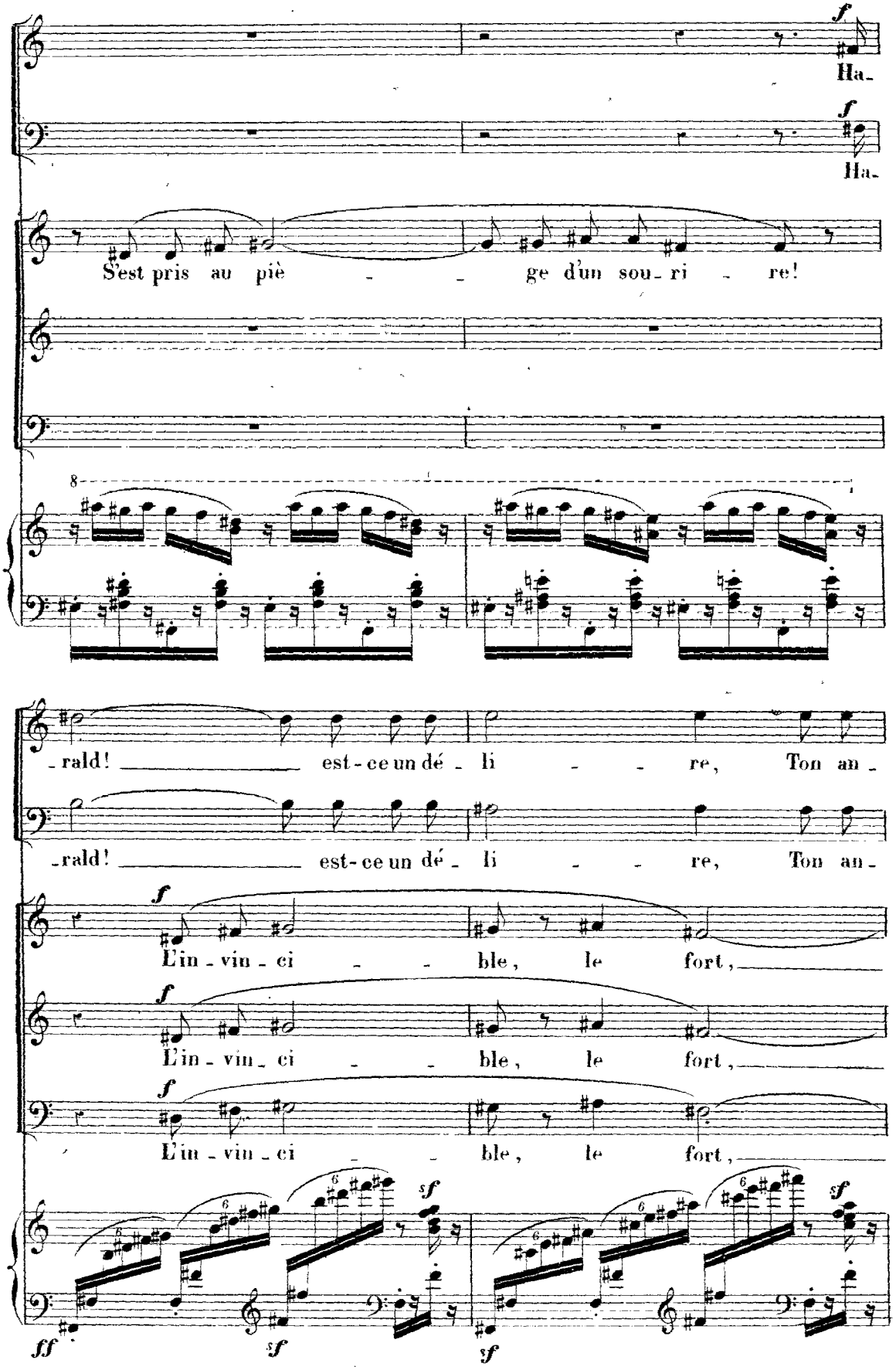

Con moto
Nous avons frappé des_ e_pe_es!
Con moto
Mais c'est son pays, en tous pays,
sans nul repos!
Et du sang des tê_tes cou_pe_es

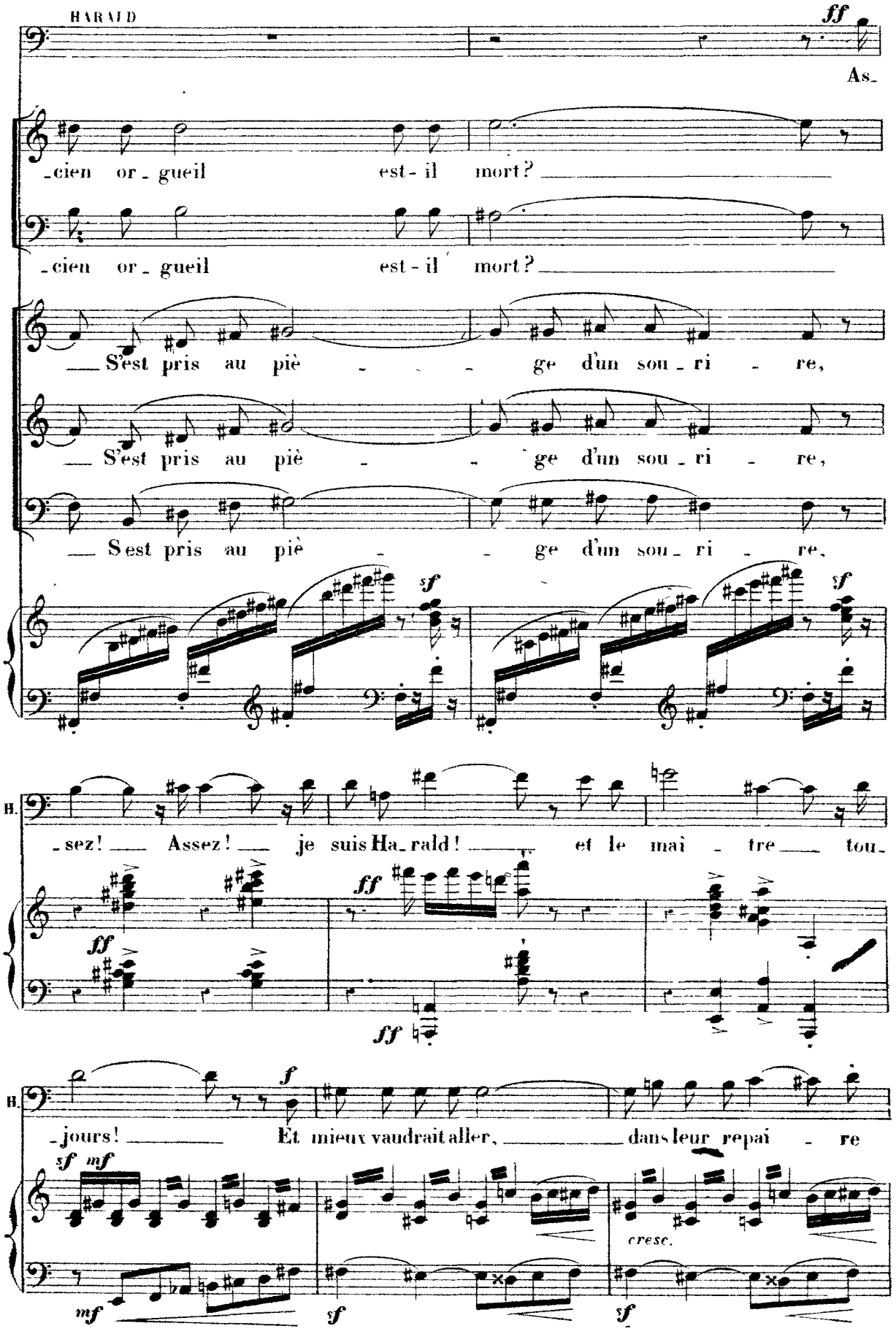

Nous a vons teint la plai - ne
ff
sf
Moderato.
et rougi nos dra - peaux!
Moderato.
ff
ff
GAVENDOLINE
mf
Il est terri - ble,
p
et beau....
II.
mf
ff
mf
sf
sf
p
Harald! ta chan - son m'épou - van - te..
f e dim.
p
pp

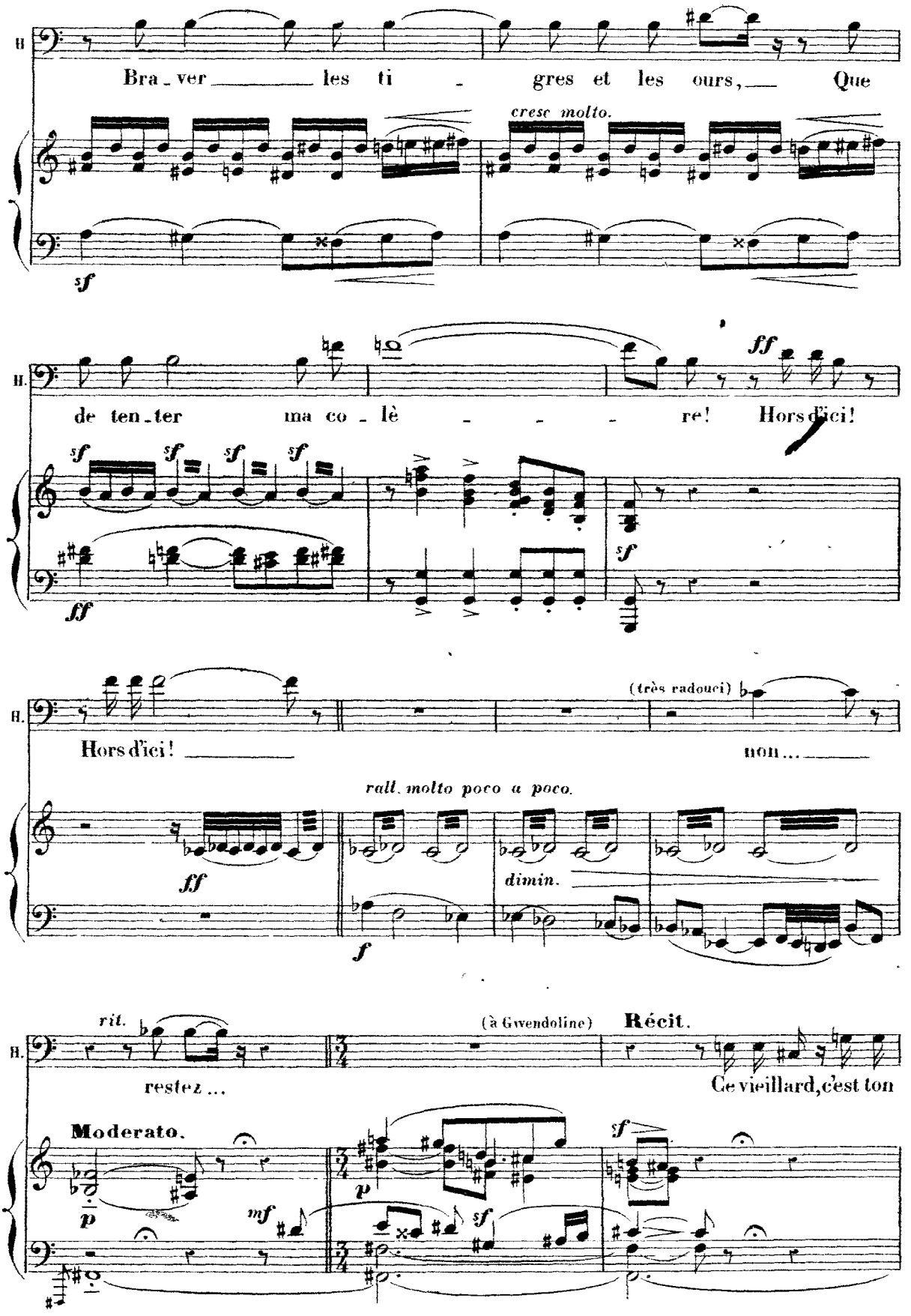

Andantino
dolce (timidement et caressante)
Andantino
Chan - te la mienne, Ha - rald!
Maî - tre, maî - tre,
(très ébranlé)
HARALD
Non! non..
o - bé - is à ta ser - van - te! Et re -
non! non!
- dis a - vec moi la pa -

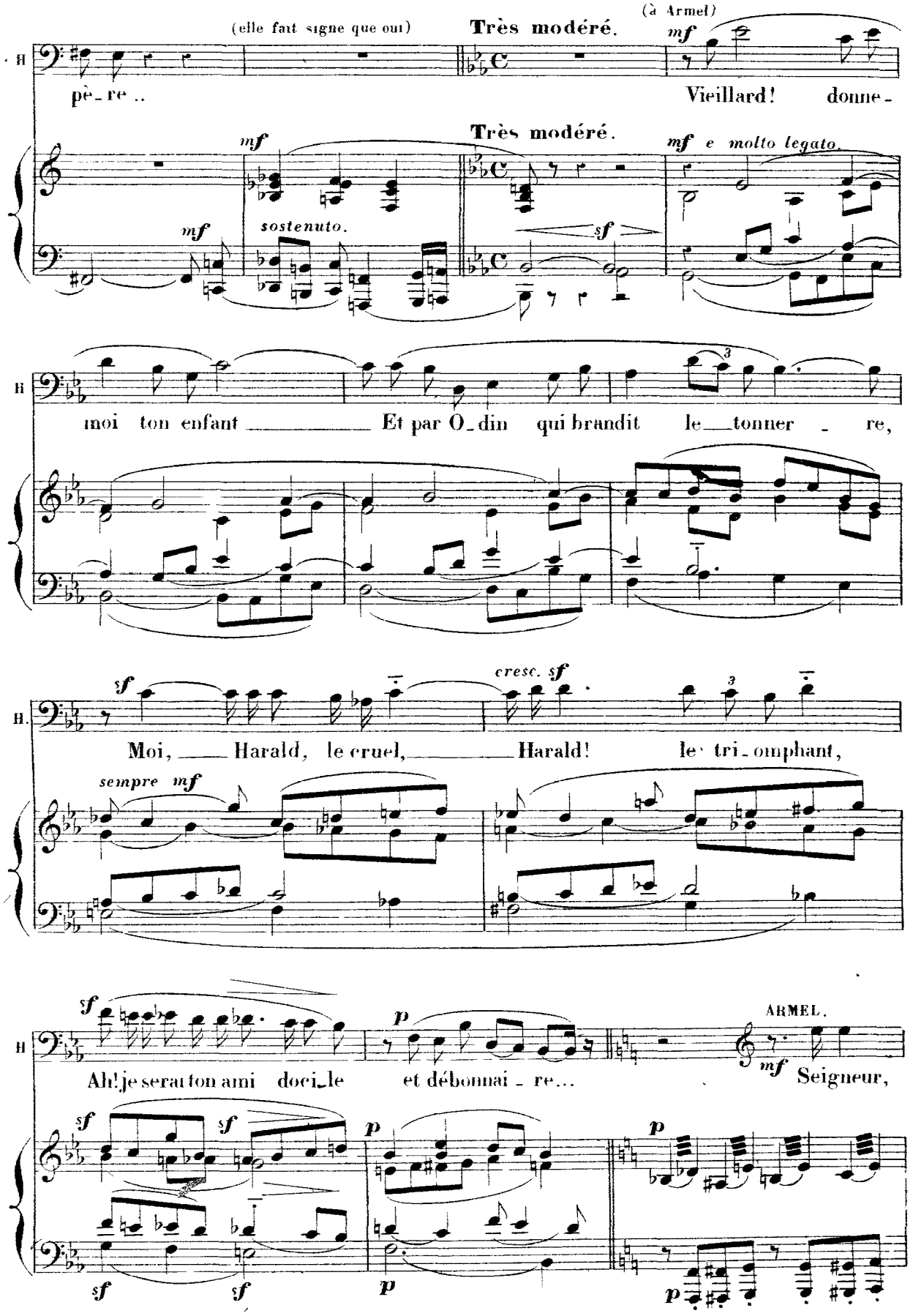

G.
_ro le et _ le son...
pp
Ah! _
pp
ppp
pp
Poco meno mosso.
Fi _ le, fi _ le, la bel _ le hlon _ de
Poco meno mosso.
ppp
ppp
All° con moto.
Tour _ ne, tourne, fu _ seau, toujours...
Ténors
ff
Ha _ rald! _ Ha_
DANOIS (les Danois se sont approchés _ apercevant HARALD)
Basses
ff
Harald!
All°con moto.
ff
_ rald! _ Ha_rald! _ est-ce un dé _ li _ re!
Harald! Harald! _ est-ce un dé _ li _ re!
sf

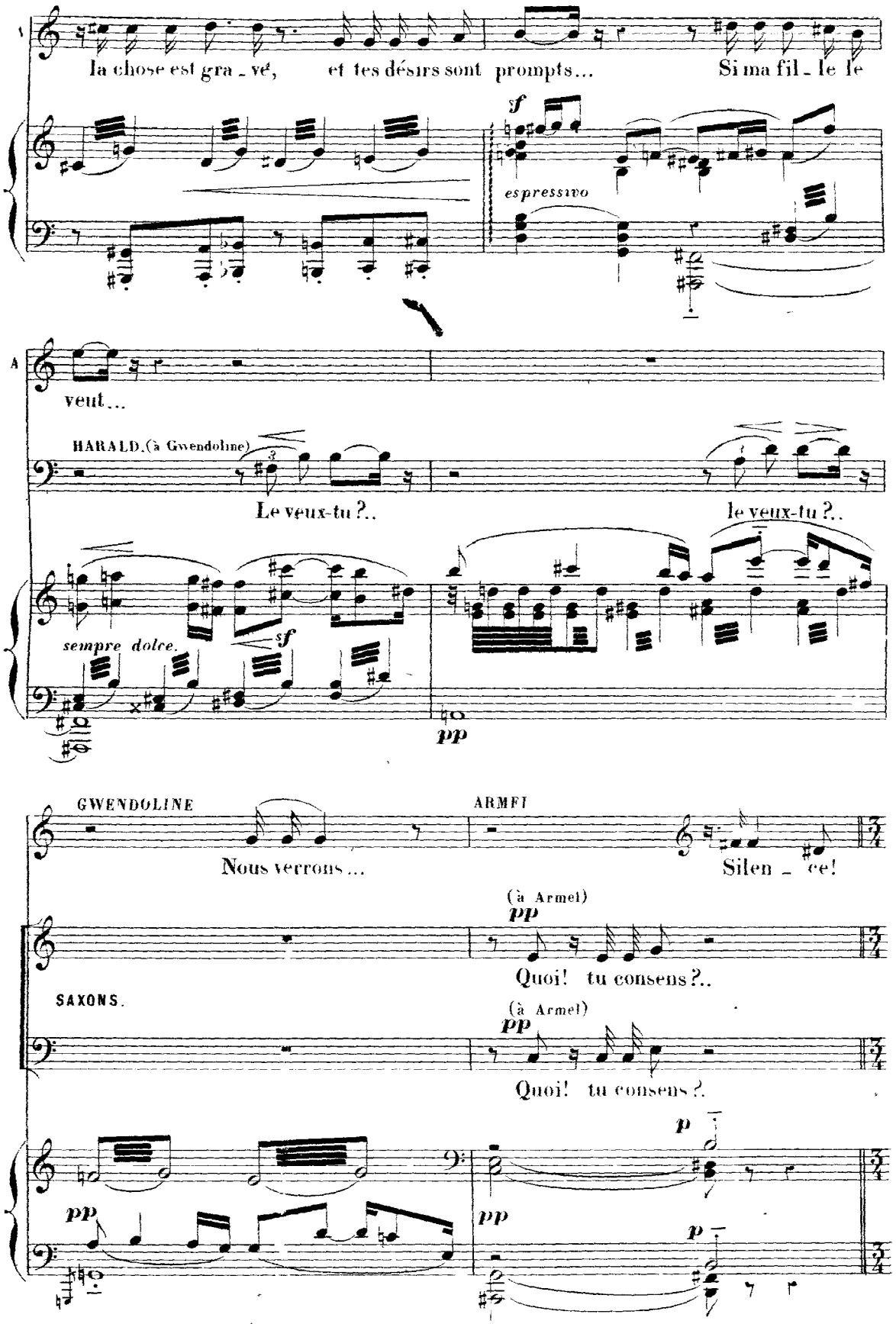

DANOIS
ff
Ton ancien or_ gueil est-il mort ?
ff
Ton ancien or_ gueil est-il mort ?
Sop
ff
Harald!
SAXONS.
Tén
(les Saxons accourant)
ff
Harald!
Basses.
ff
Harald!
ff
ff
Unes.
mf
L'in_vin_ci_ble, le fort
pp
8
pp

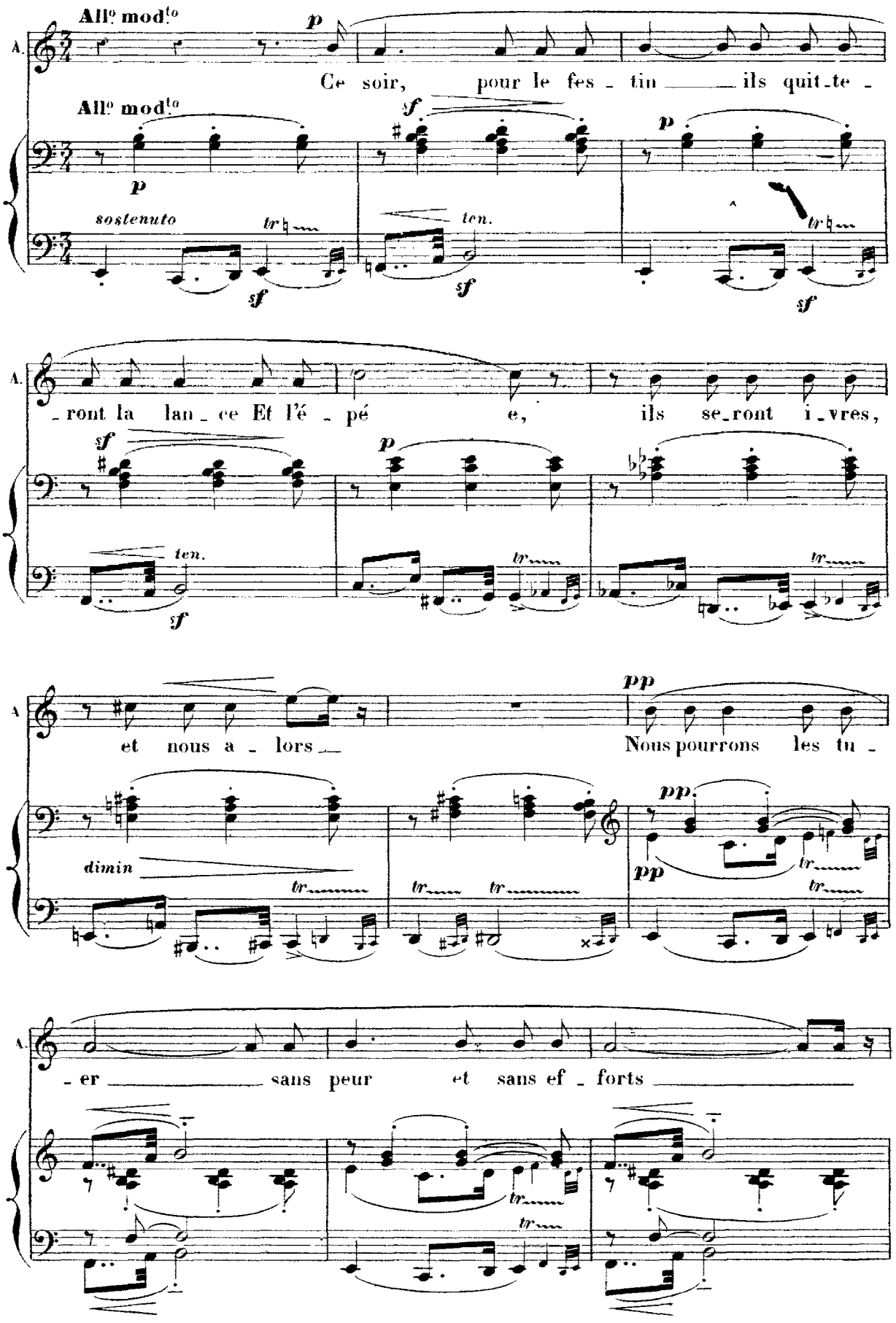

f
Ha-
f
Ha-
S'est pris au piè - - ge d'un sou-ri - re!
8
-rald! est-ce un dé- li - - re, Ton an-
-rald! est-ce un dé- li - - re, Ton an-
f
L'in-vin-ci - - ble, le fort,
f
L'in-vin-ci - - ble, le fort,
f
L'in-vin-ci - - ble, le fort,
sf
sf
ff
sf
sf

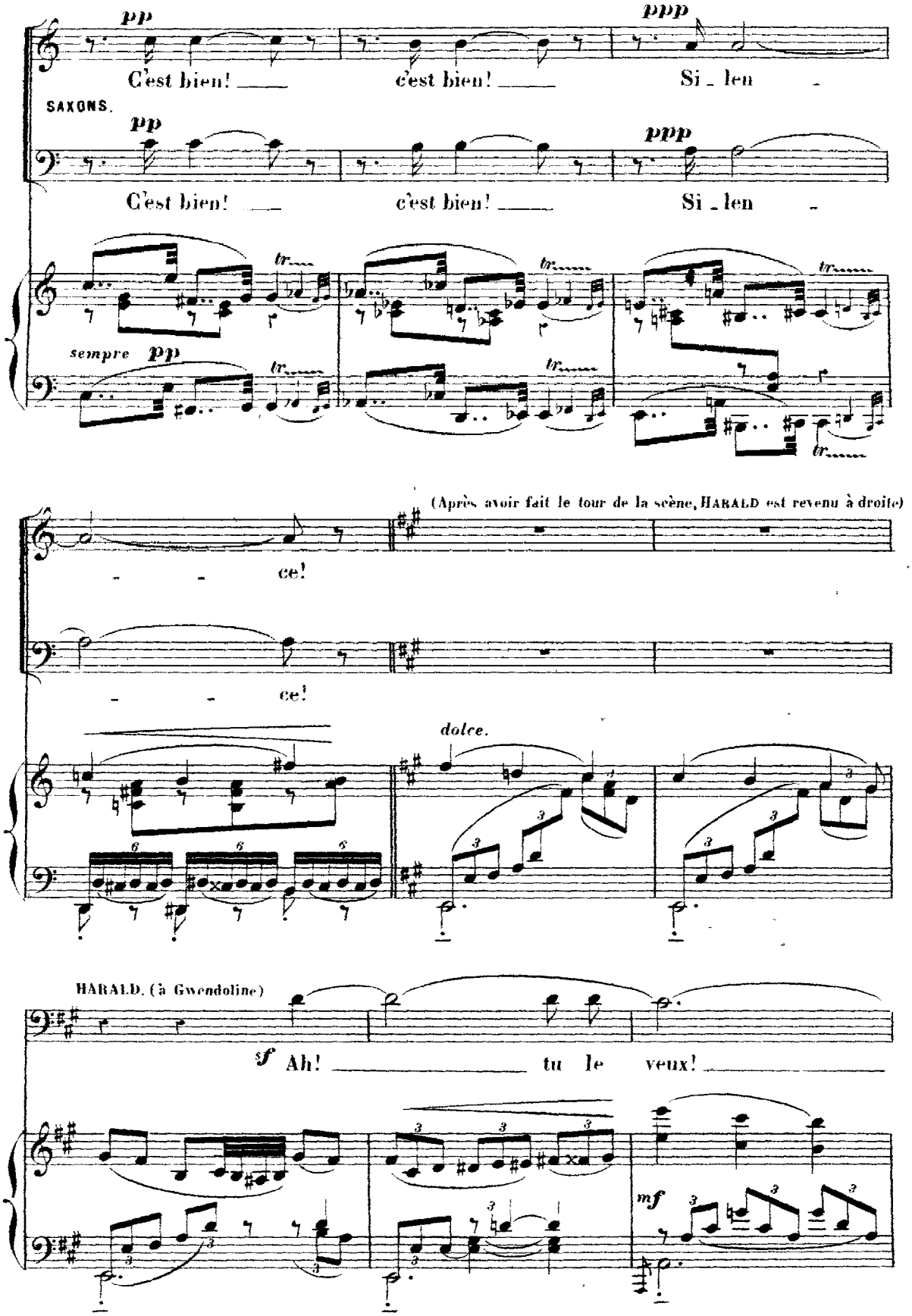

HARALD
ff
As-
-cien or-gueil est-il mort?
-cien or-gueil est-il mort?
S'est pris au piè - ge d'un sou-ri - re,
S'est pris au piè - ge d'un sou-ri - re,
S'est pris au piè - ge d'un sou-ri - re,
sf
sf
H.
-sez! Assez! je suis Ha-rald! et le mai - tre tou-
ff
ff
ff
H.
-jours! Et mieux vaudrait aller, dans leur repai - re
f
sf mf
mf
sf
cresc.
sf

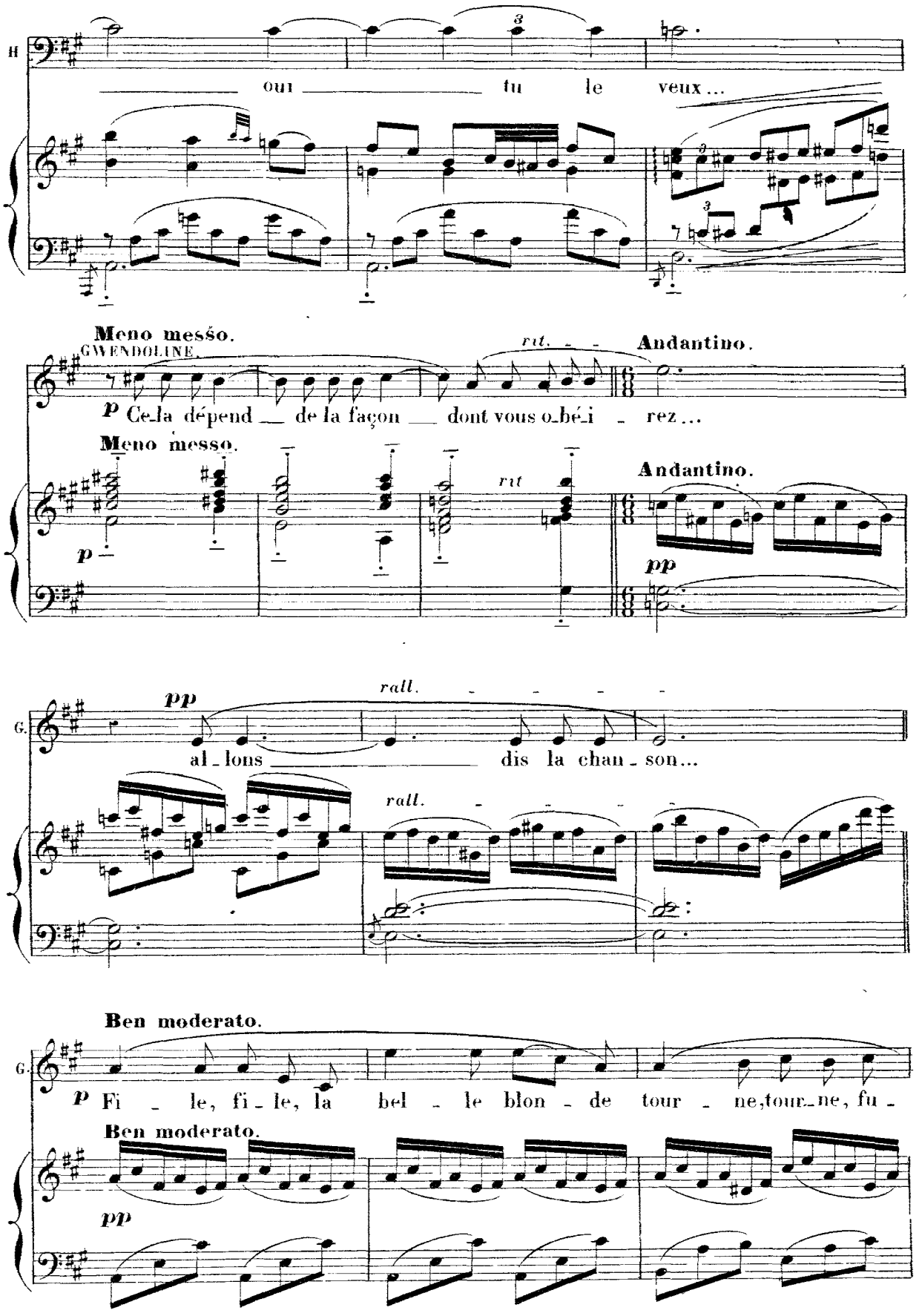

H
Bra - ver les ti - gres et les ours, Que
cresc molto.
sf
H.
de ten - ter ma co - lè - re! Hors d'ici!
ff
sf
H.
Hors d'ici!
(très radouci)
non...
rall. molto poco a poco.
ff
dimin.
f
H.
rit.
restez...
(à Gwendoline)
Récit.
Ce vieillard, c'est ton
Moderato.
p
mf
p
sf
sf

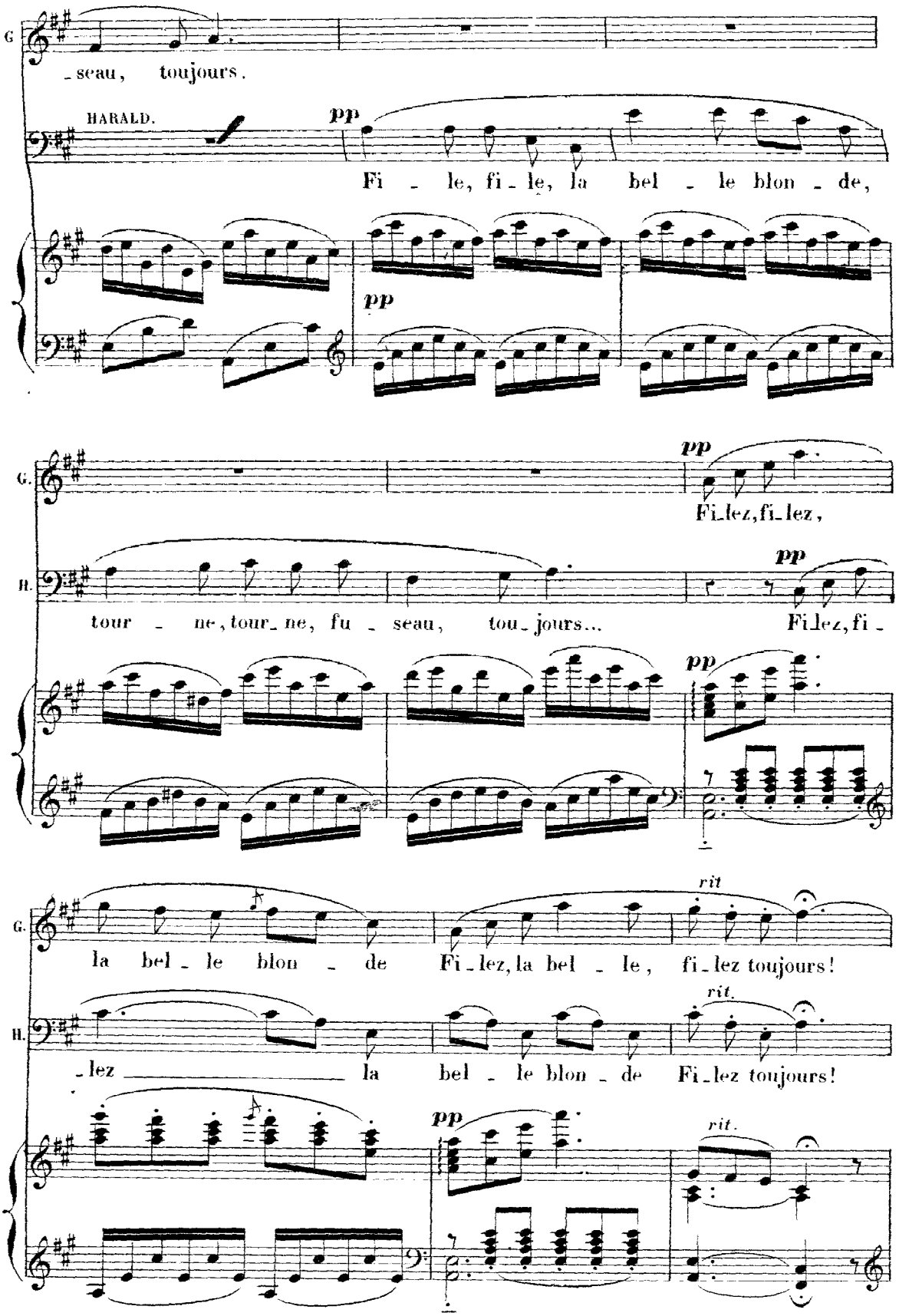

(elle fait signe que oui)
Très modéré.
(à Armel)
mf
pè-re ..
Vieillard! donne-
Très modéré.
mf
mf e molto legato.
mf
sostenuto.
sf
H
moi ton enfant
Et par O-din qui brandit le tonner - re,
sf
cresc. sf
H.
Moi, Harald, le cruel,
Harald! le tri-omphant,
sempre mf
sf
p
ARMEL.
H
Ah! je serai ton ami docile
et débonnai-re...
mf
Seigneur,
sf
sf
p
p
sf
sf
p
p

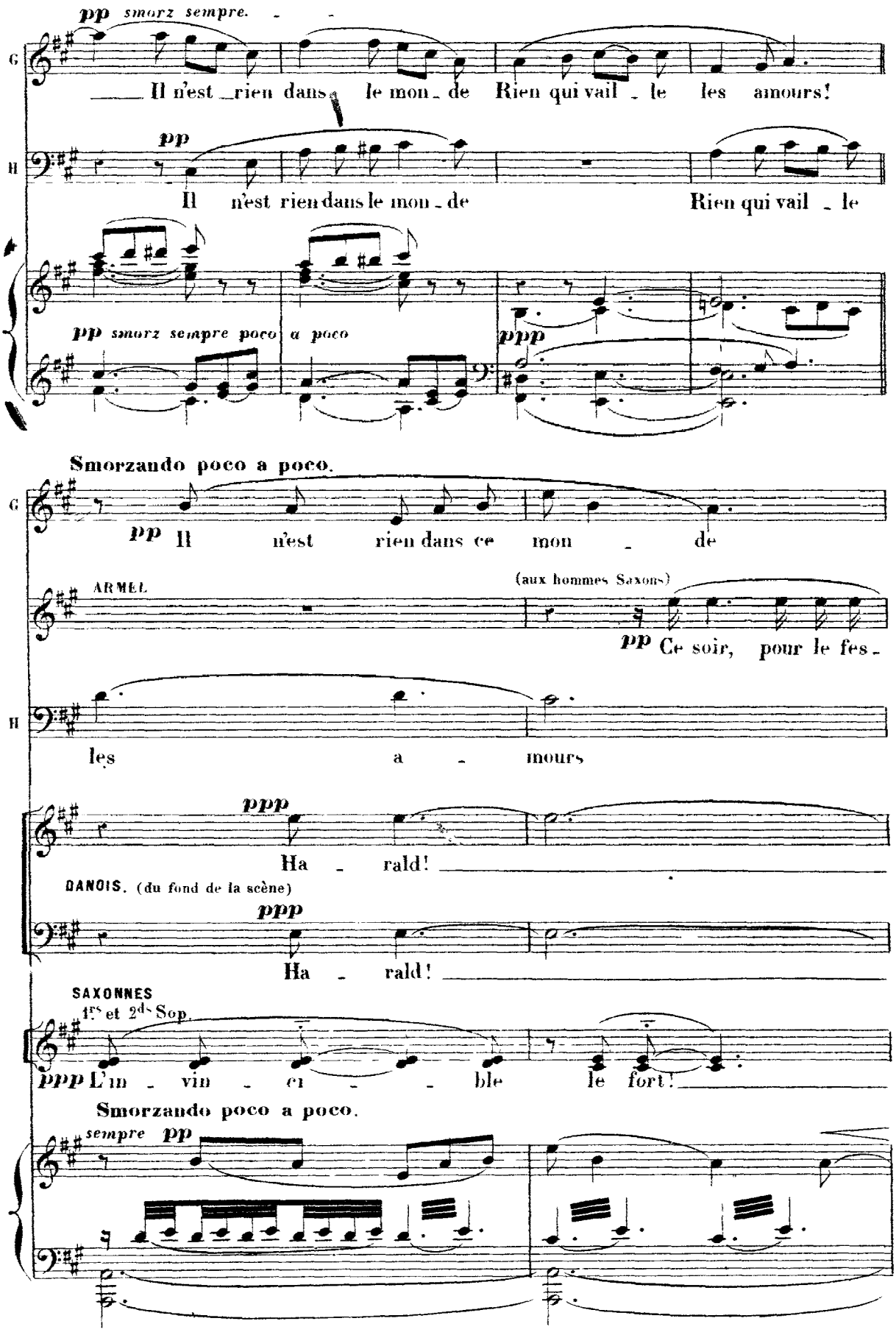

la chose est gra - vé, et tes désirs sont prompts... Si ma fil - le le
espressivo
veut...
HARALD.(à Gwendoline)
Le veux-tu?..
le veux-tu?..
sempre dolce.
GWENDOLINE
ARMFI
Nous verrons...
Silen - ce!
(à Armel)
Quoi! tu consens?..
SAXONS.
(à Armel)
Quoi! tu consens?

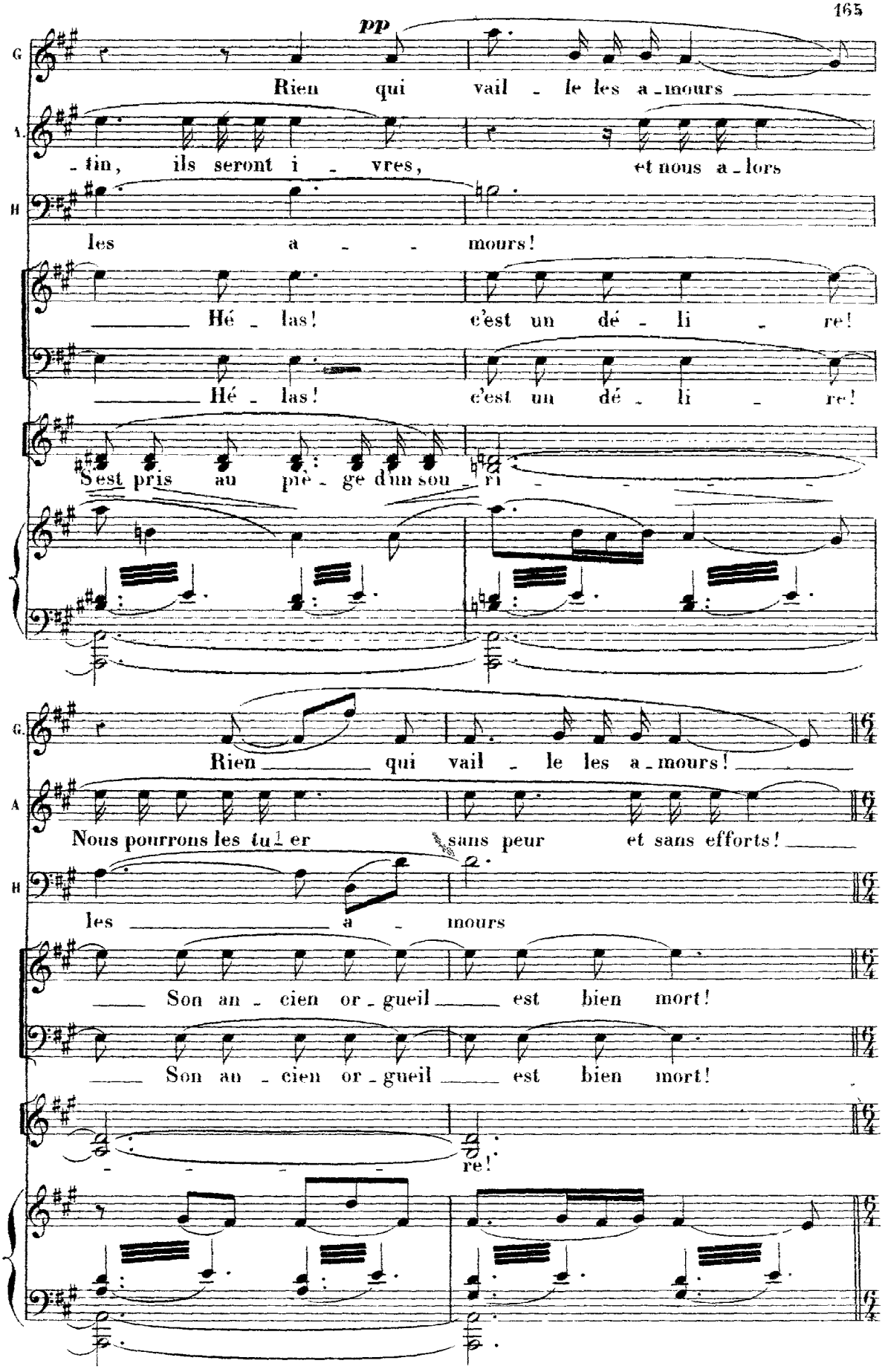

All° mod^to
p
A.
Ce soir, pour le fes - tin ils quit - te -
All° mod^to
sf
p
p
sostenuto
ten.
sf
sf
sf
- ront la lan - ce Et l'é - pé e, ils se - ront i - vres,
sf
p
ten.
sf
et nous a - lors
pp
Nous pourrons les tu -
dimin
pp
pp
- er sans peur et sans ef - forts

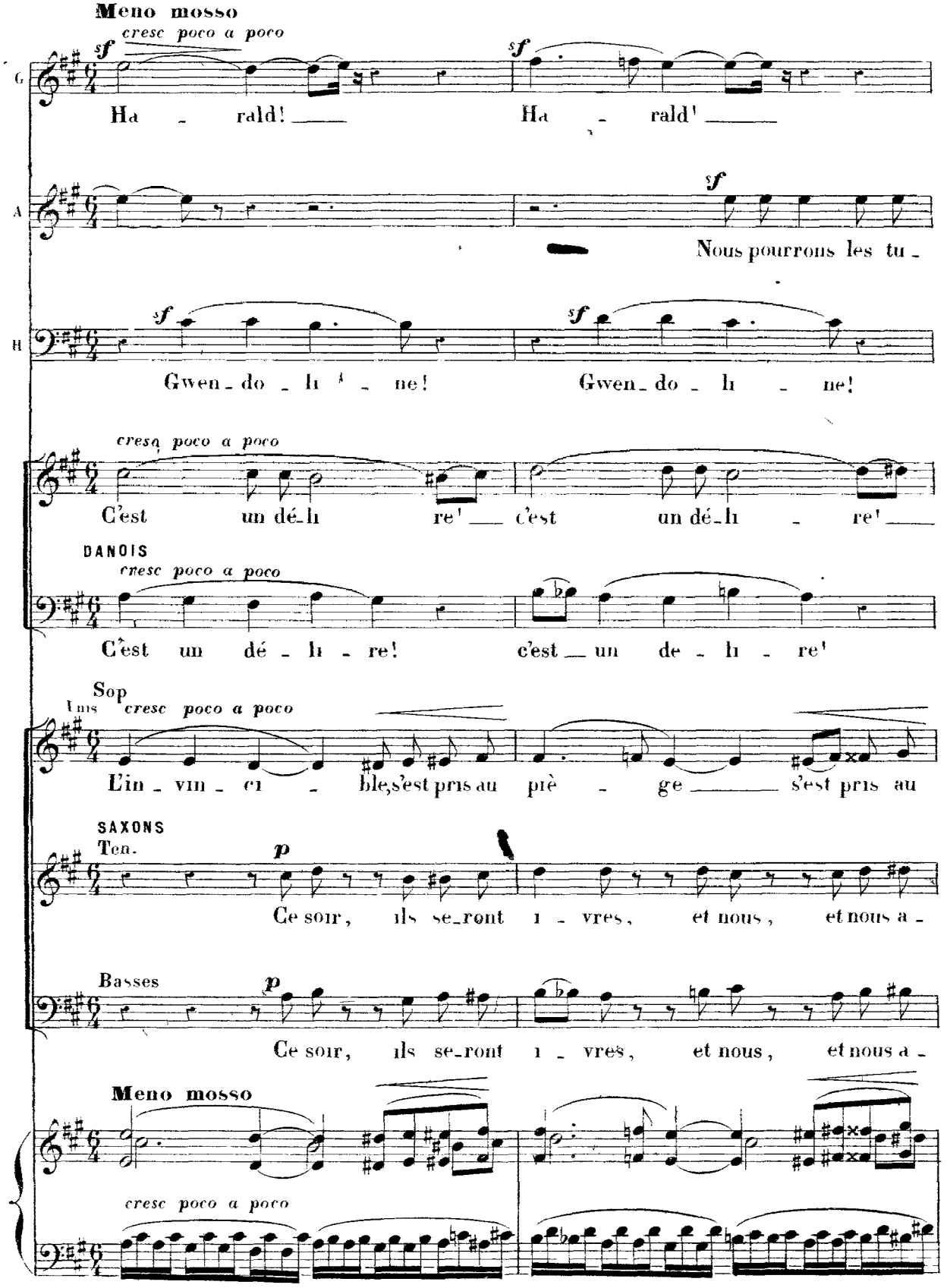

pp
ppp
C'est bien! c'est bien! Si - len -
SAXONS.
pp
ppp
C'est bien! c'est bien! Si - len -
tr
sempre pp
(Après avoir fait le tour de la scène, HARALD est revenu à droite)
ce!
ce!
dolce.
HARALD. (à Gwendoline)
sf Ah! tu le veux!
mf

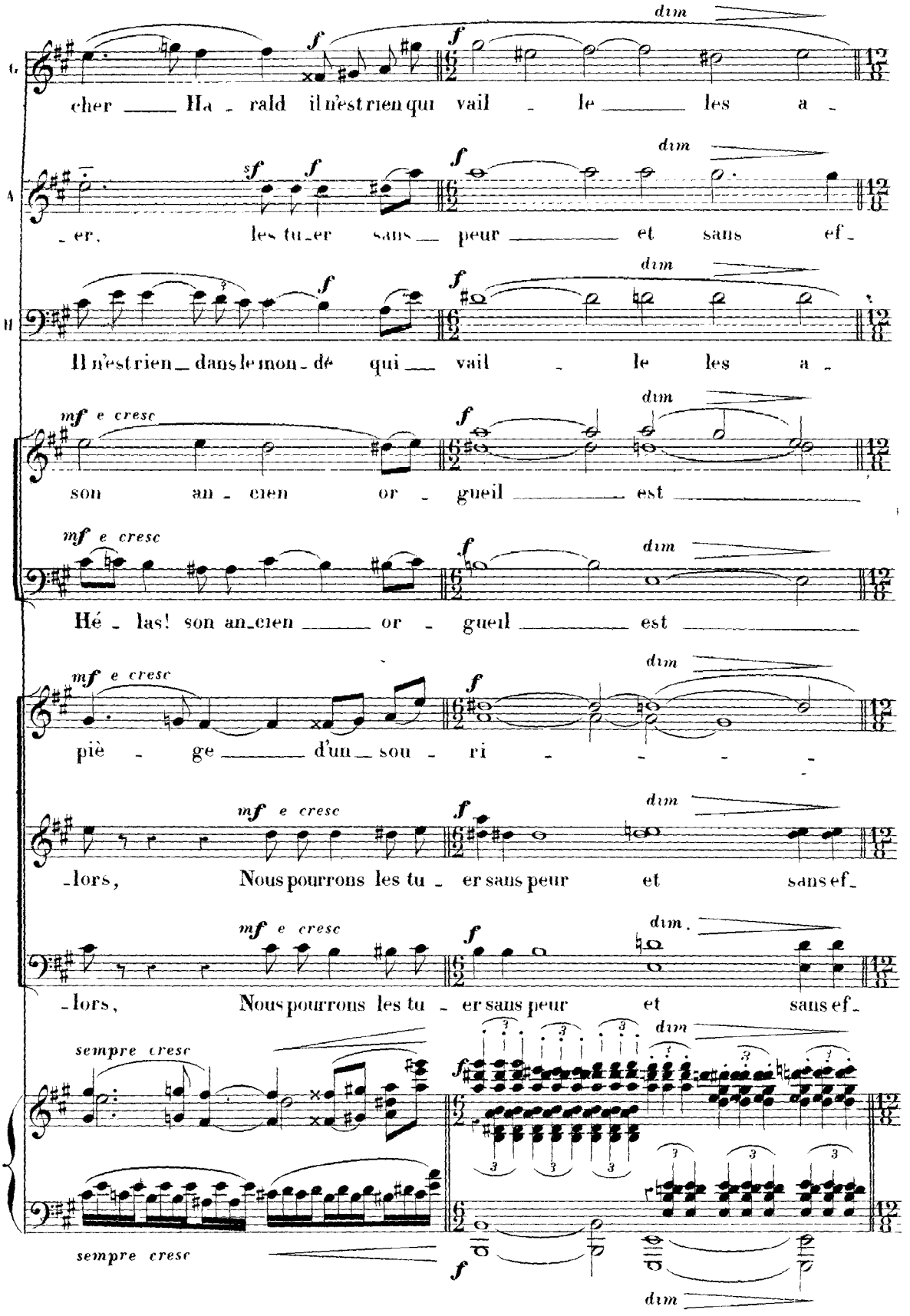

H.
oui tu le veux...
Meno messo.
GWENDOLINE.
rit.
Andantino.
p Ce_la dépend de la façon dont vous o_bé_i - rez...
Meno messo.
rit
Andantino.
p
pp
G.
pp
rall.
al_lons dis la chan_son...
rall.
Ben moderato.
G.
p Fi - le, fi_le, la bel - le blon - de tour - ne, tour_ne, fu -
Ben moderato.
pp

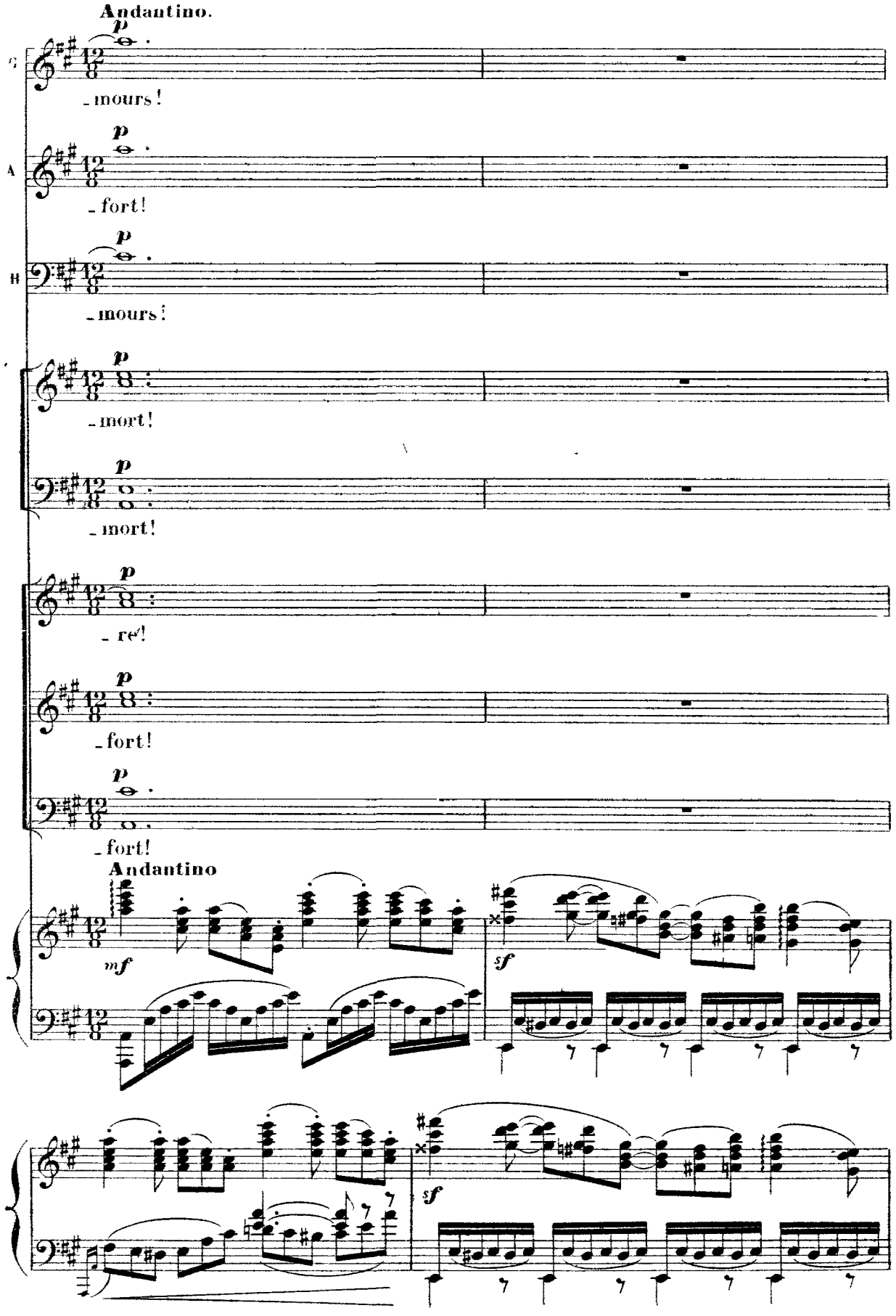

G
-seau, toujours.
HARALD.
pp
Fi - le, fi - le, la bel - le blon - de,
pp
G.
pp
Fi-lez, fi-lez,
H.
pp
tour - ne, tour-ne, fu - seau, tou-jours...
Fi-lez, fi -
pp
G.
rit
la bel - le blon - de
Fi-lez, la bel - le, fi-lez toujours!
H.
rit.
-lez
la bel - le blon - de
Fi-lez toujours!
pp
rit.

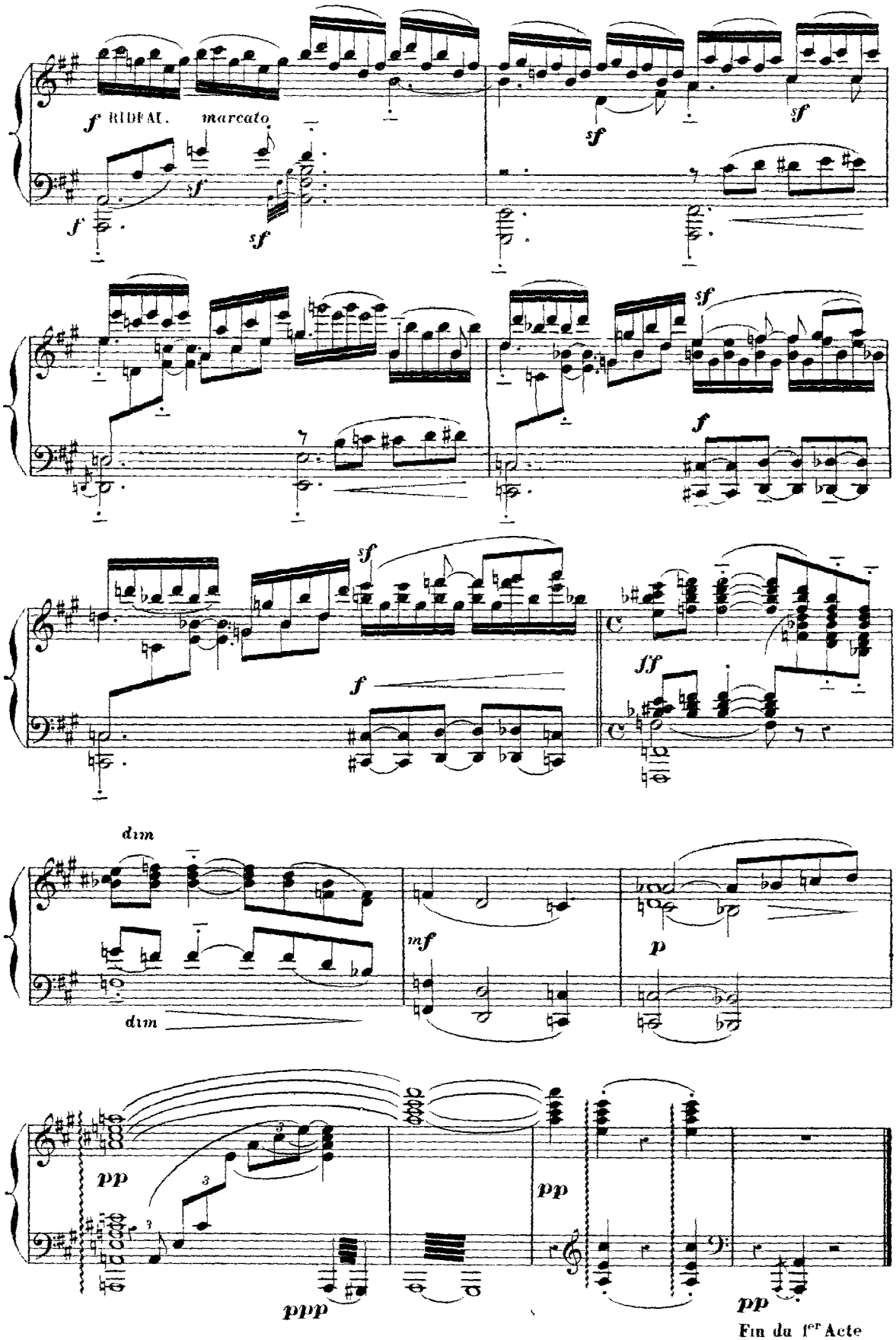

pp smorz sempre.
Il n'est rien dans le mon - de Rien qui vail - le les amours!
pp
Il n'est rien dans le mon - de Rien qui vail - le
pp smorz sempre poco a poco
ppp
Smorzando poco a poco.
pp Il n'est rien dans ce mon - de
ARMEL
(aux hommes Saxons)
pp Ce soir, pour le fes -
les a - mours
ppp
Ha - rald!
DANOIS. (du fond de la scène)
ppp
Ha - rald!
SAXONNES
1ers et 2ds Sop.
ppp L'in - vin - ci - ble le fort!
Smorzando poco a poco.
sempre pp


pp
G
A
H
Rien qui vail - le les a - mours
- tin, ils seront i - vres, et nous a - lors
les a - - mours!
Hé - las! c'est un dé - li - re!
Hé - las! c'est un dé - li - re!
S'est pris au piè - ge d'un sou - ri
Rien qui vail - le les a - mours!
Nous pourrons les tu - er sans peur et sans efforts!
les a - mours
Son an - cien or - gueil est bien mort!
Son an - cien or - gueil est bien mort!
re!


Meno mosso
cresc poco a poco
sf
G
Ha - rald! Ha - rald!
A
Nous pourrons les tu -
H
Gwen - do - li - ne! Gwen - do - li - ne!
cresc poco a poco
C'est un dé - li - re! c'est un dé - li - re!
DANOIS
cresc poco a poco
C'est un dé - li - re! c'est un de - li - re!
Sop
Unis
cresc poco a poco
L'in - vin - ci - ble, s'est pris au piè - ge s'est pris au
SAXONS
Ten.
p
Ce soir, ils se - ront i - vres, et nous, et nous a -
Basses
p
Ce soir, ils se - ront i - vres, et nous, et nous a -
Meno mosso
cresc poco a poco

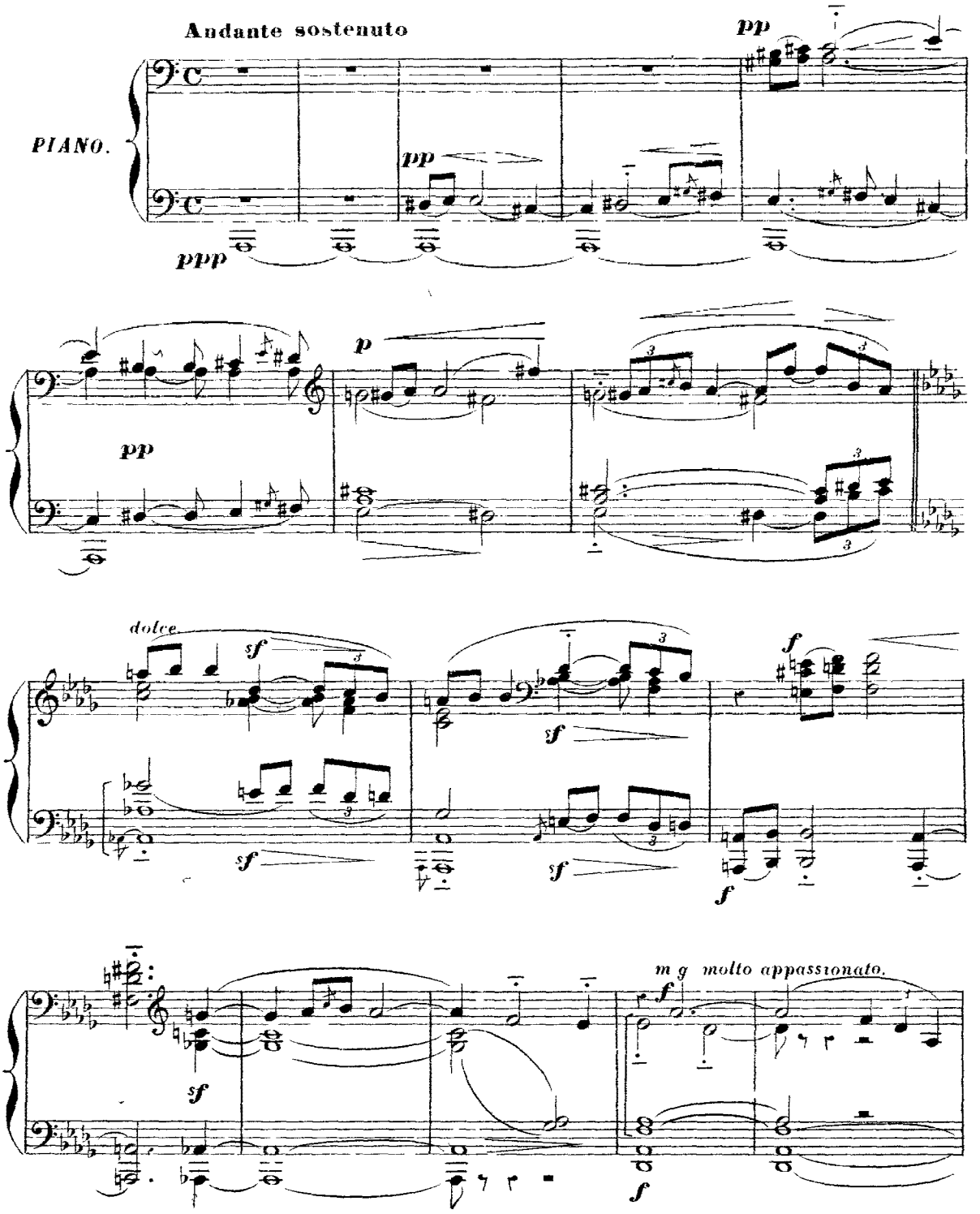

G.
cher ___ Ha - rald il n'est rien qui vail - le ___ les a -
A.
- er, les tu - er sans ___ peur ___ et sans ef -
B.
Il n'est rien ___ dans le mon - de qui ___ vail - le les a -
son an - cien or - gueil ___ est ___
Hé - las! son an - cien ___ or - gueil ___ est ___
piè - ge ___ d'un ___ sou - ri - - - - -
- lors, Nous pourrons les tu - er sans peur et sans ef -
- lors, Nous pourrons les tu - er sans peur et sans ef -
sempre cresc
sempre cresc
mf e cresc
f
dim
sf

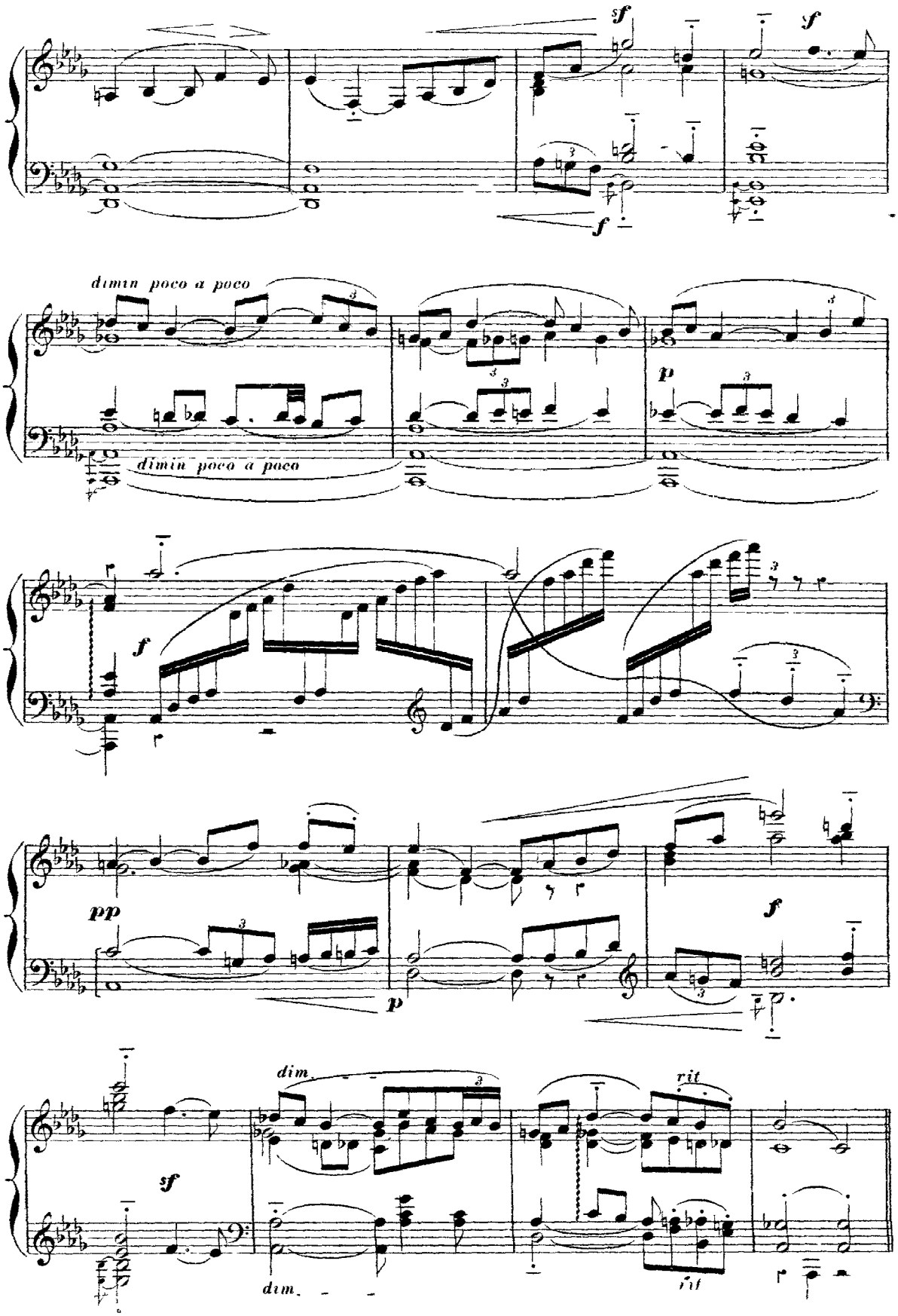

Andantino.
p
- mours!
- fort!
- mours!
- mort!
- mort!
- re!
- fort!
- fort!
Andantino
mf
sf
sf

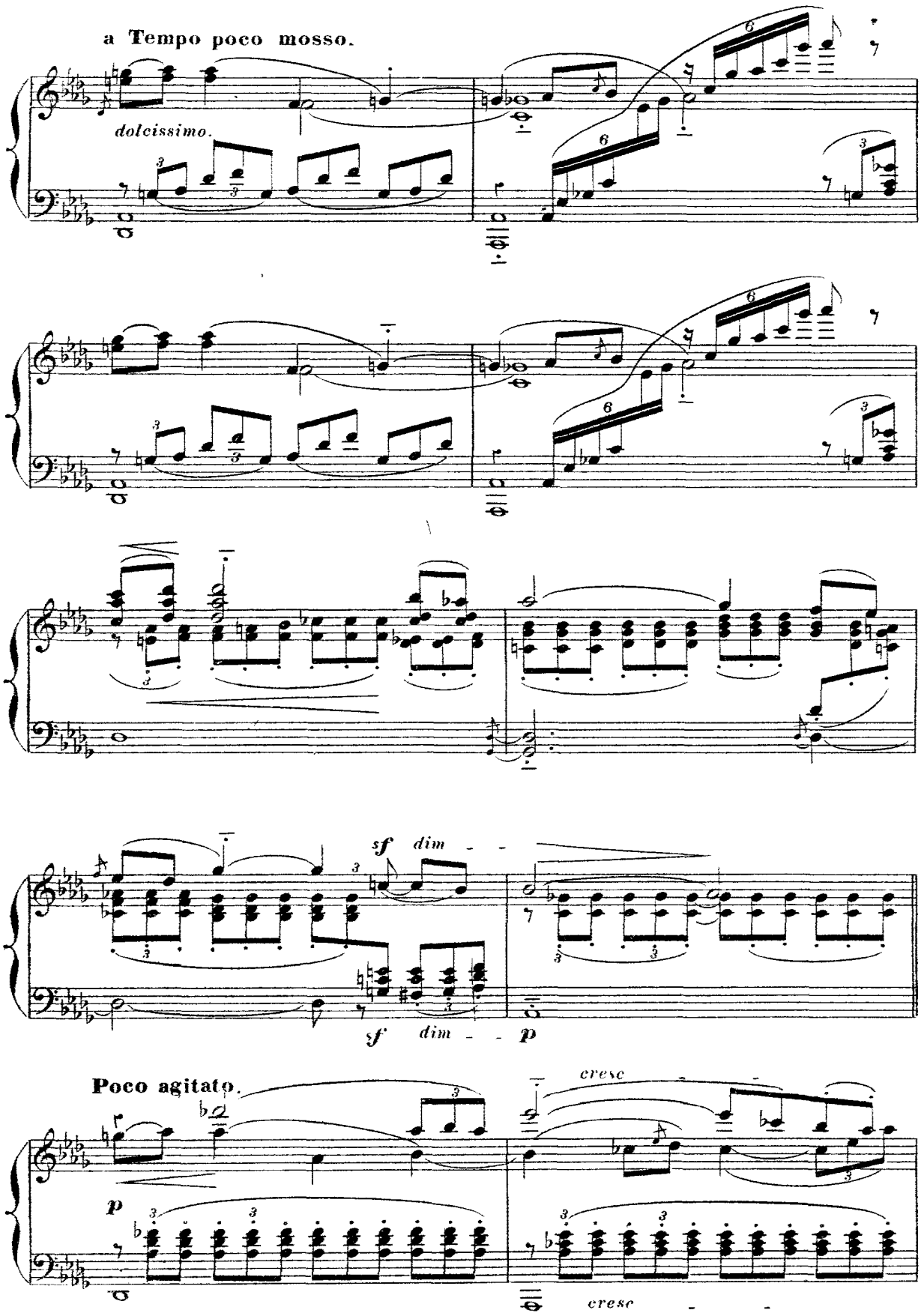

f RIDEAU. marcato
sf
f
sf
sf
sf
f
sf
f
ff
dim
dim
mf
p
pp
ppp
pp
pp
Fin du 1er Acte

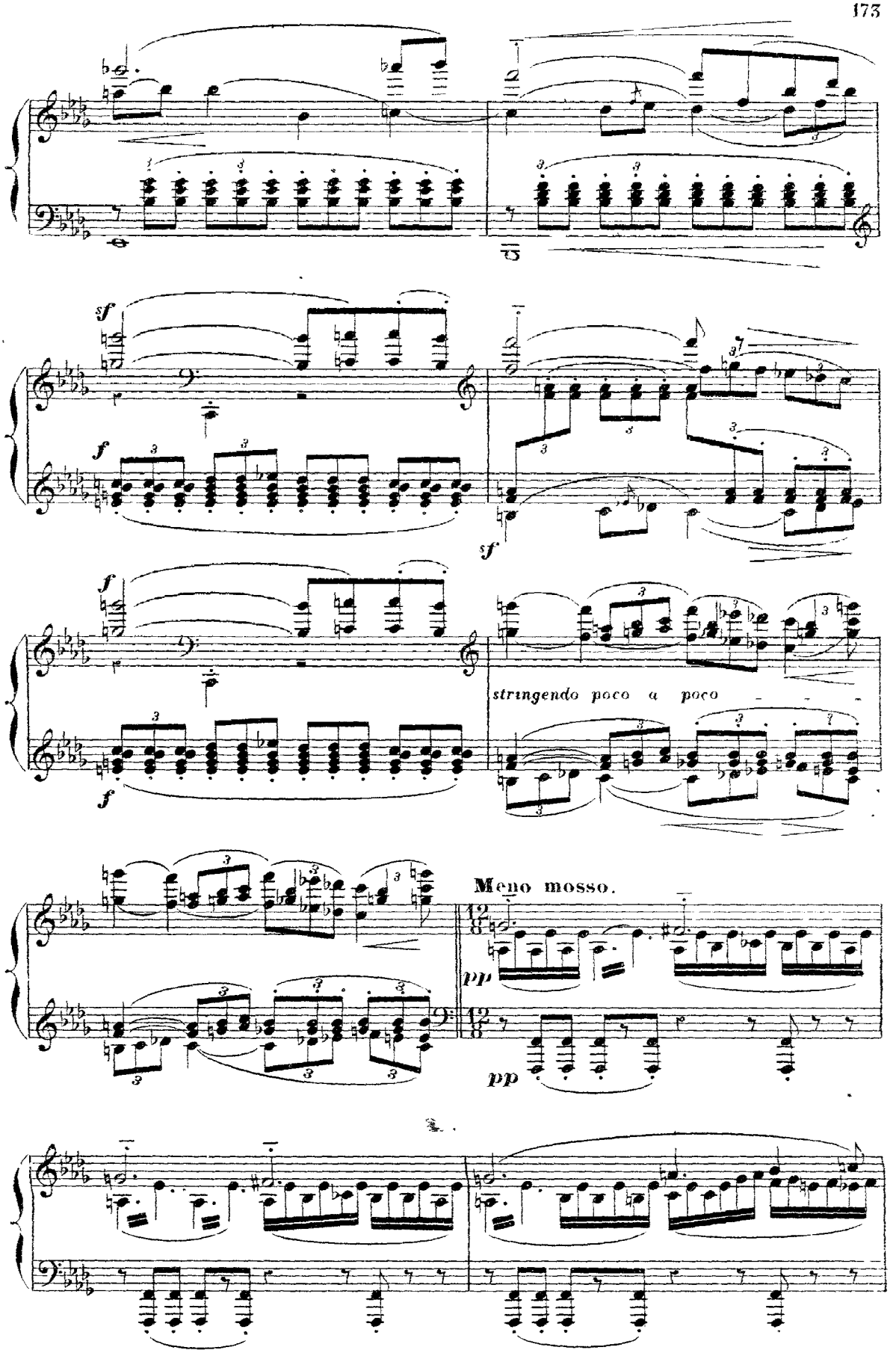
ACTE II.

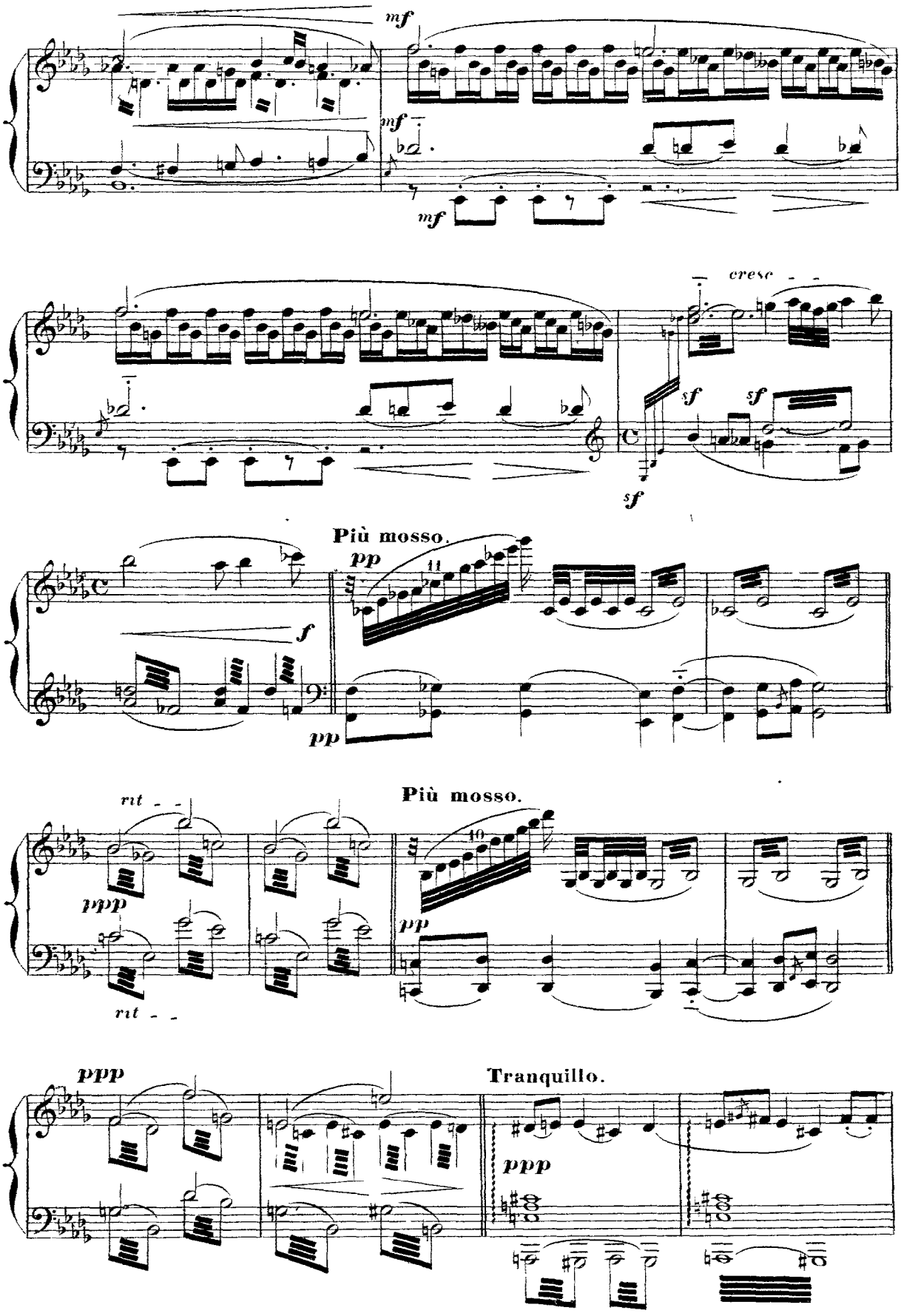
PRÉLUDE.

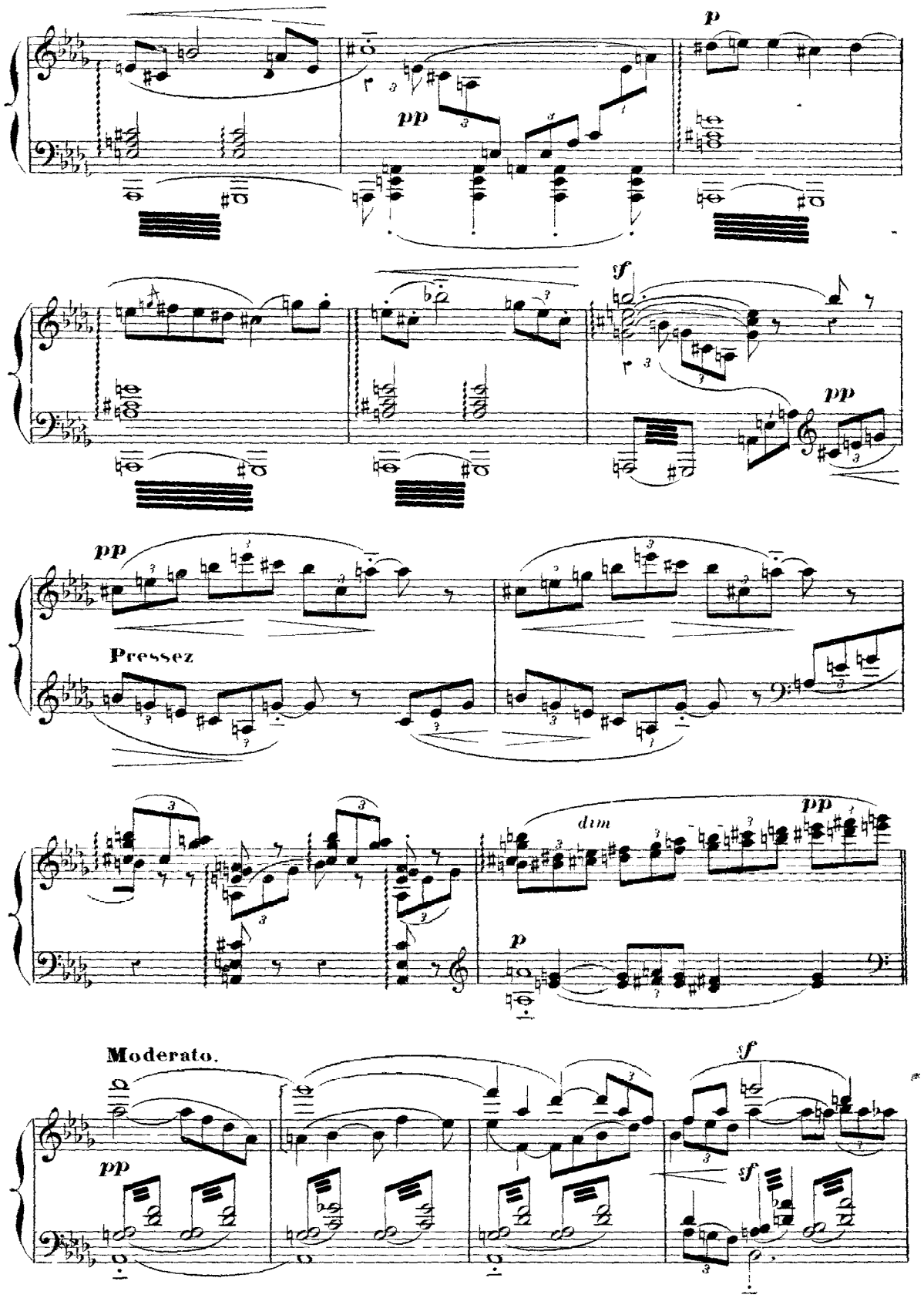


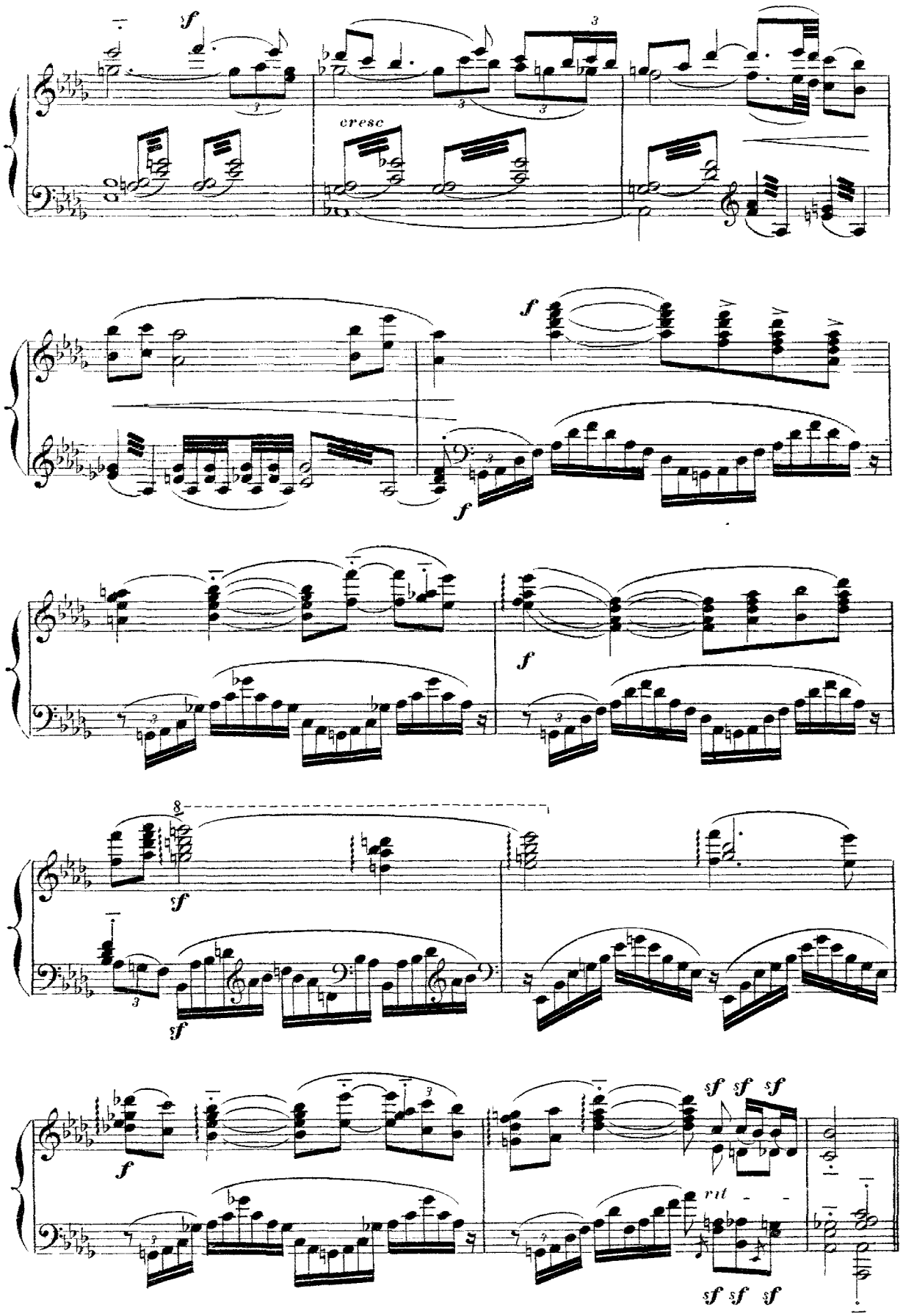

sf
sf
sf
dimin poco a poco
dimin poco a poco
p
f
pp
p
f
sf
dim.
dim.
rit
rit

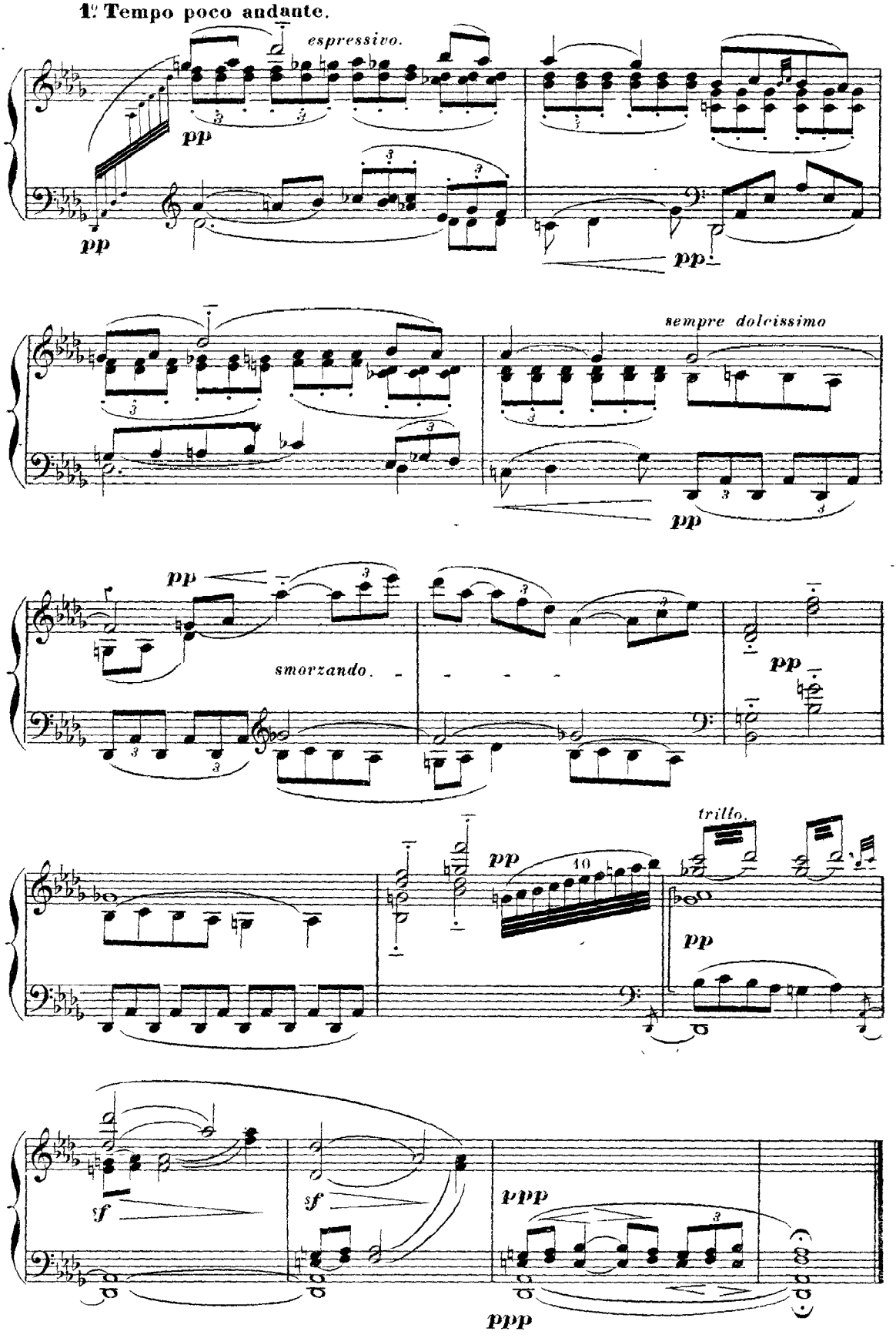

a Tempo poco mosso.
dolcissimo.
sf dim
sf dim
p
Poco agitato.
p
cresc
cresc


sf
f
sf
f
f
stringendo poco a poco
Meno mosso.
pp
pp


mf
mf
mf
cresc
sf
sf
sf
Più mosso.
pp
11
f
pp
Più mosso.
rit
ppp
10
pp
rit
ppp
Tranquillo.
ppp


p
pp
f
pp
pp
Pressez
dim
pp
p
Moderato.
pp
sf
sf

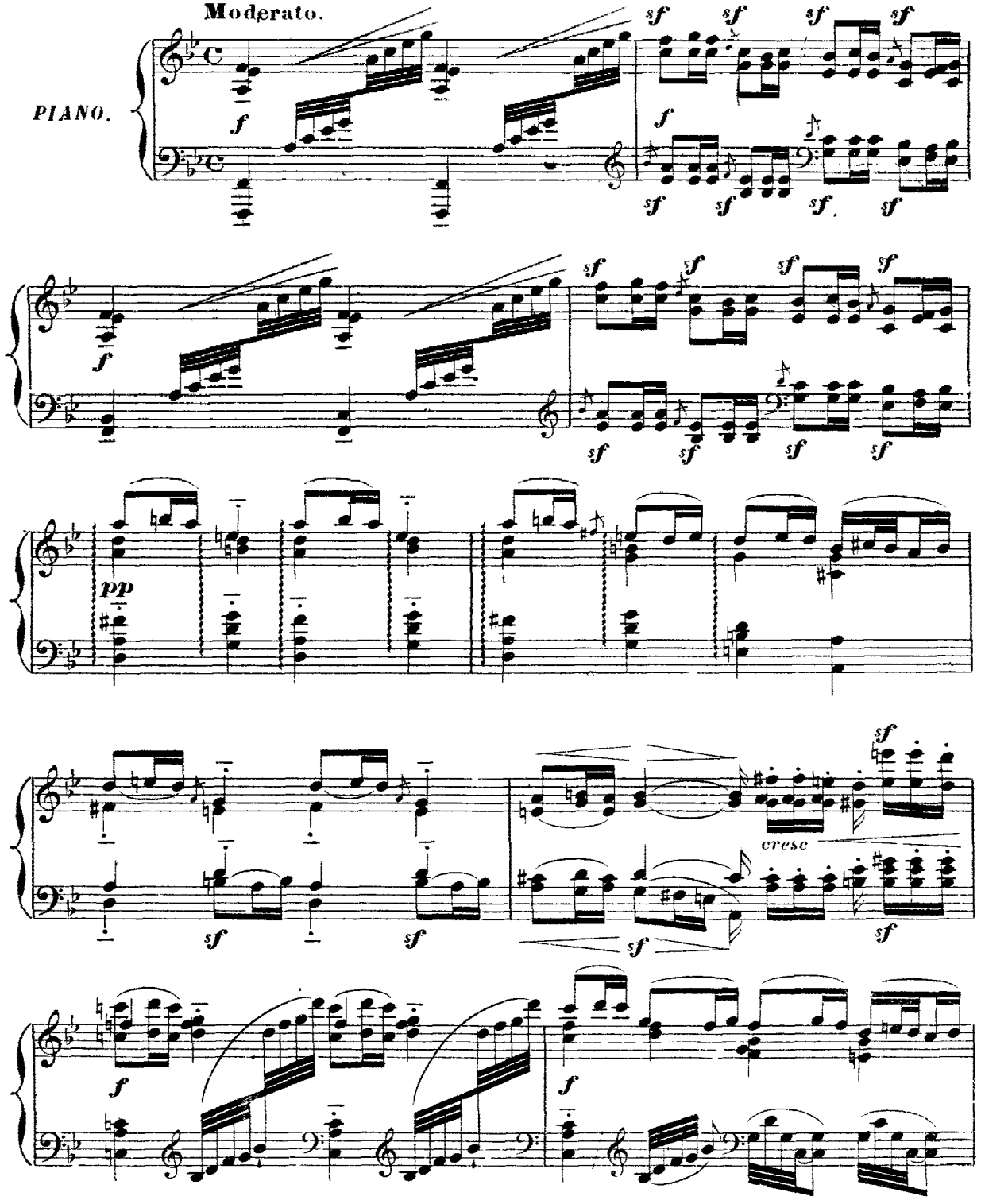

sf
cresc
f
f
f
8
sf
sf
f
sf sf sf
rit
sf sf sf

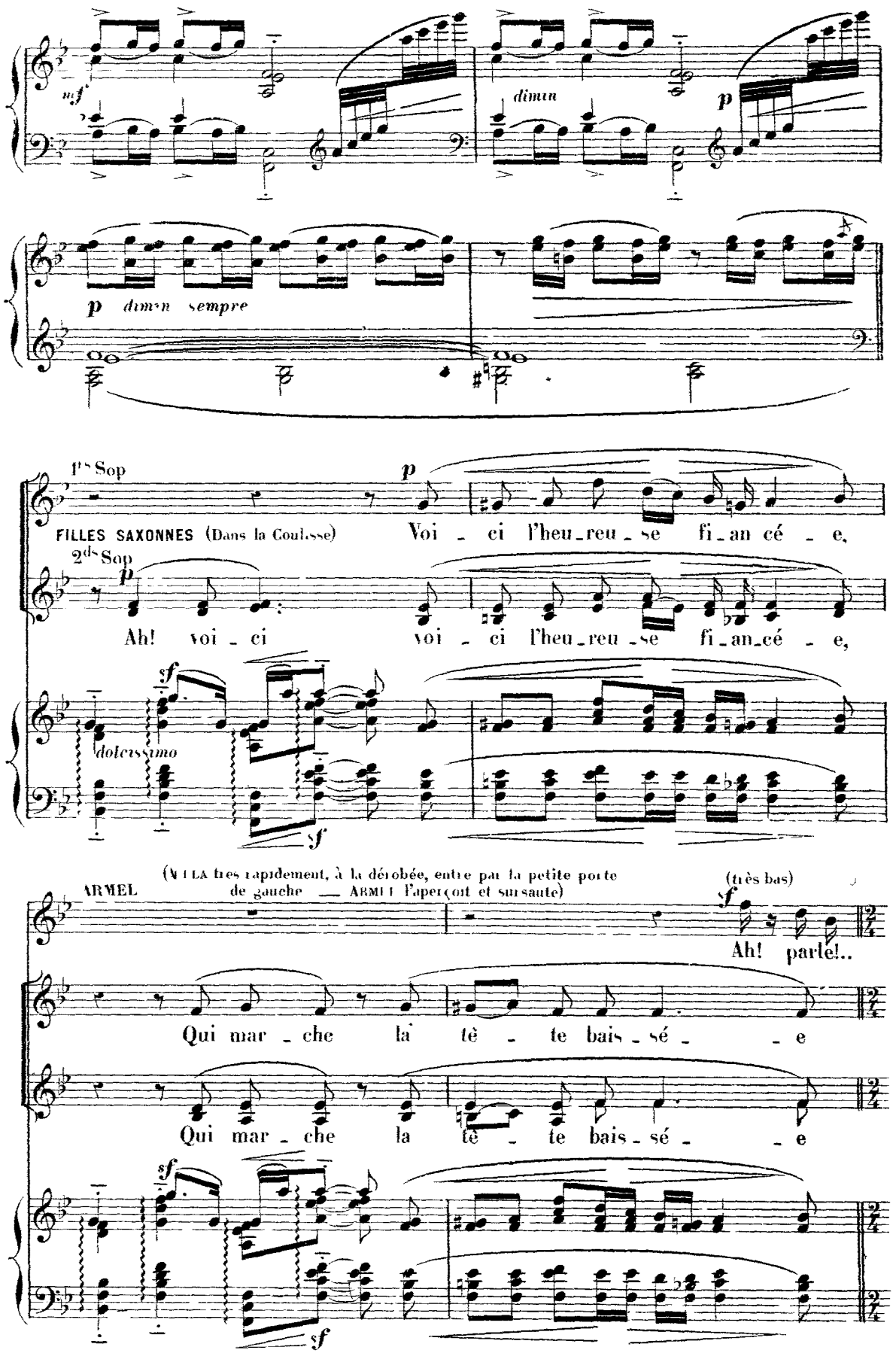

1ᵛ Tempo poco andante.
espressivo.
pp
pp
pp.
sempre dolcissimo
pp
pp
smorzando.
pp
trillo.
pp
10
pp
sf
sf
ppp
ppp

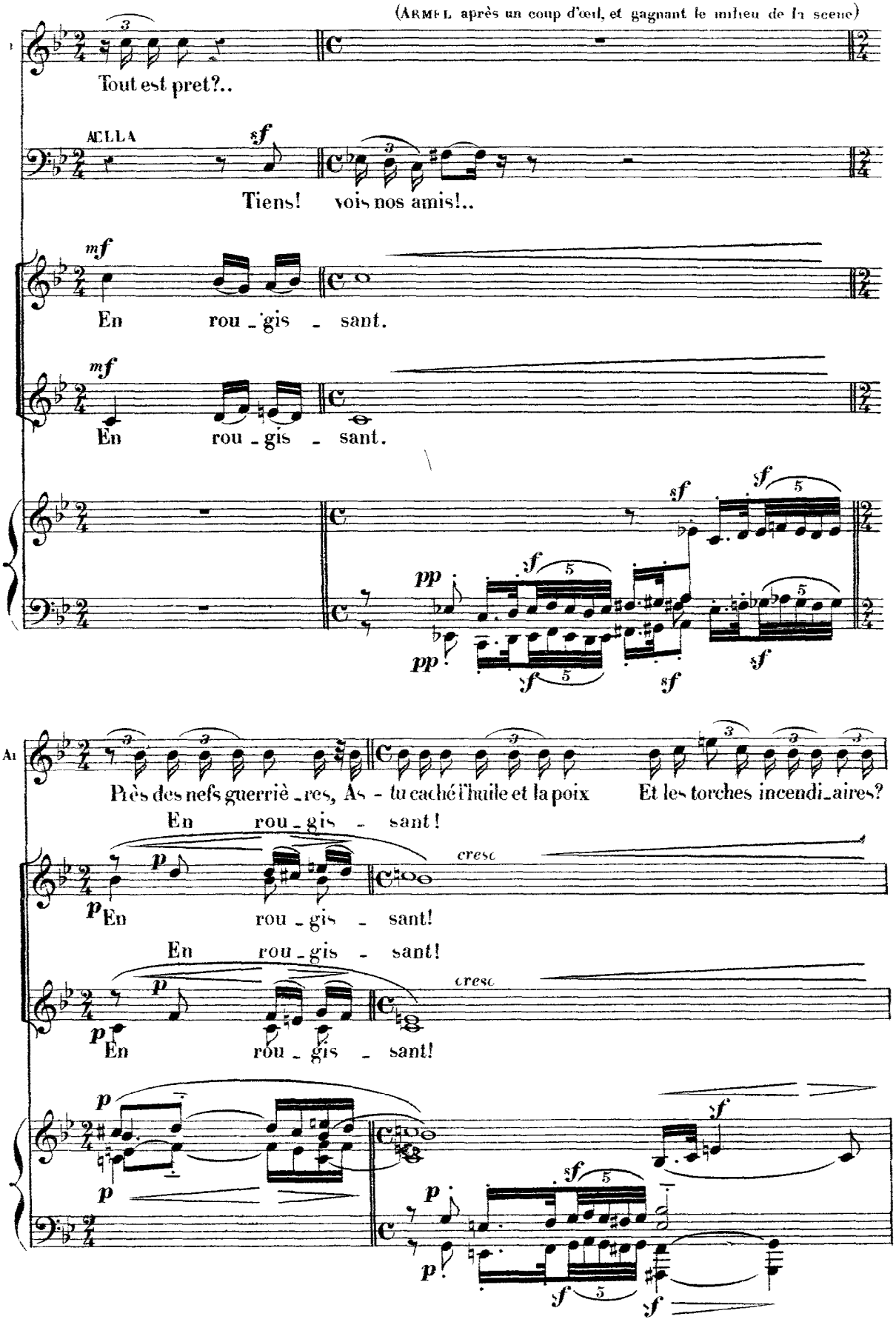
Le théâtre représente la chambre nuptiale.
Luxe brutal.— Des cuivres, des peaux de bêtes. Au fond, dans la pénombre, le lit.
A gauche, une couche basse, couverte de fourrures, portes à droite et à gauche.
Au lever du rideau, le vieil Armel est assis à gauche rêveur, morne, avec des crispations, pendant que chante, un peu loin, le chœur nuptial des filles saxonnes.

SCÈNE I.

INTRODUCTION, SCÈNE, CHŒURS et ÉPITHALAME.




mf
dimin
p
dimin sempre
1ers Sop
p
FILLES SAXONNES (Dans la Coulisse)
Voi - ci l'heu-reu-se fi-an-cé - e,
2ds Sop
p
Ah! voi - ci
voi - ci l'heu-reu-se fi-an-cé - e,
sf
dolcissimo
sf
(Mella très rapidement, à la dérobée, entre par la petite porte de gauche — Armel l'aperçoit et sursaute)
Armel
(très bas)
sf
Ah! parle!..
Qui mar - che la tê - te bais-sé - - e
Qui mar - che la tê - te bais-sé - - e
sf
sf


(ARMEL après un coup d'œil, et gagnant le milieu de la scene)
Tout est pret?..
ACLLA
Tiens! vois nos amis!..
En rou_gis_sant.
En rou_gis_sant.
Près des nefs guerriè_res, As-tu caché l'huile et la poix Et les torches incendi_aires?
En rou_gis_sant!
En rou_gis_sant!
cresc
En rou_gis_sant!
En rou_gis_sant!
cresc
En rou_gis_sant!

(à Erick qui entre par la grande porte de droite)

Par _ lo! ont _ ils quit _ té leurs ar _ mes!

AELLA.

Oui, maî _ tre!

Ah!

Voi _ _ ci

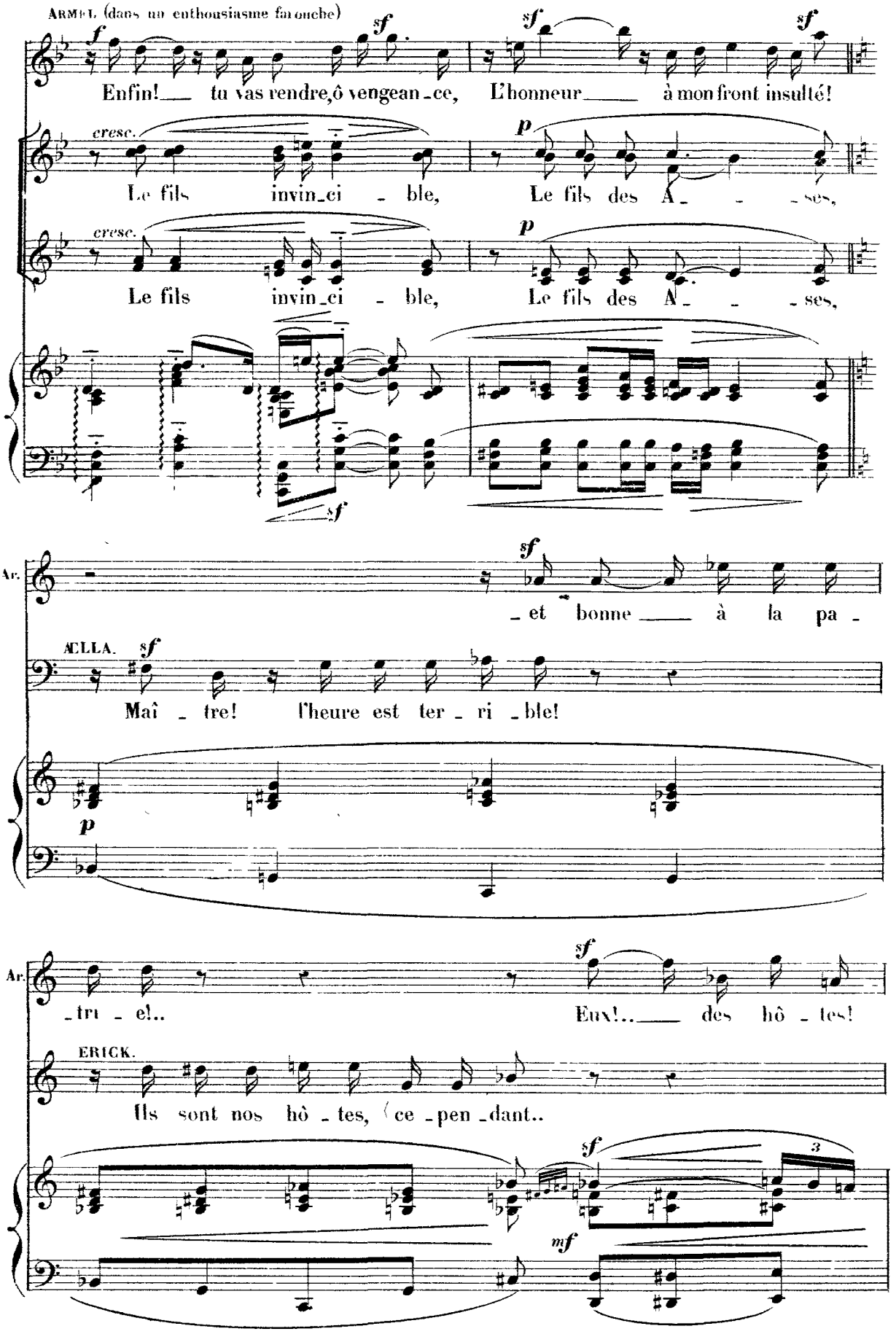
sempre dolcissimo.

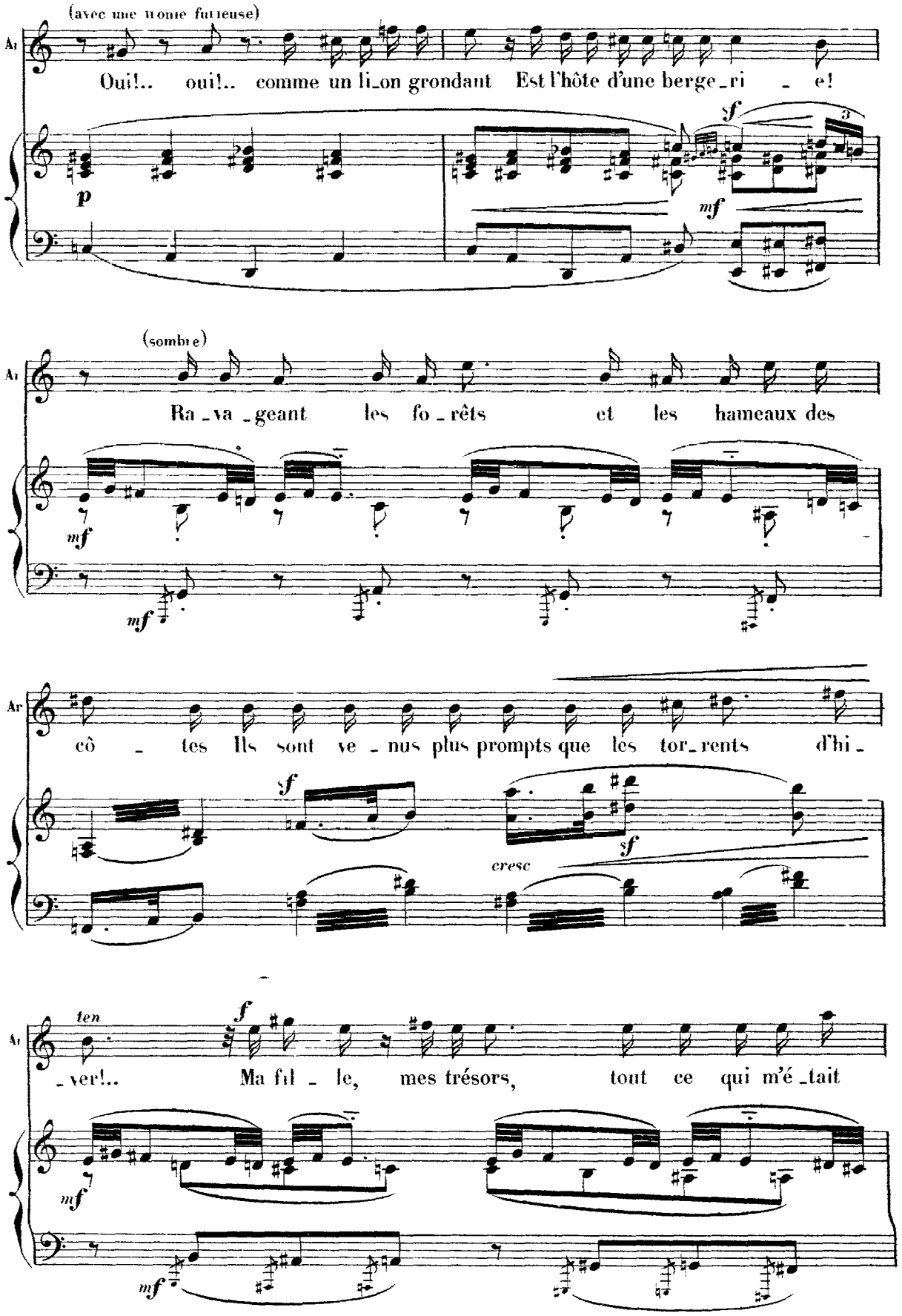
ERICK (presque parlé)

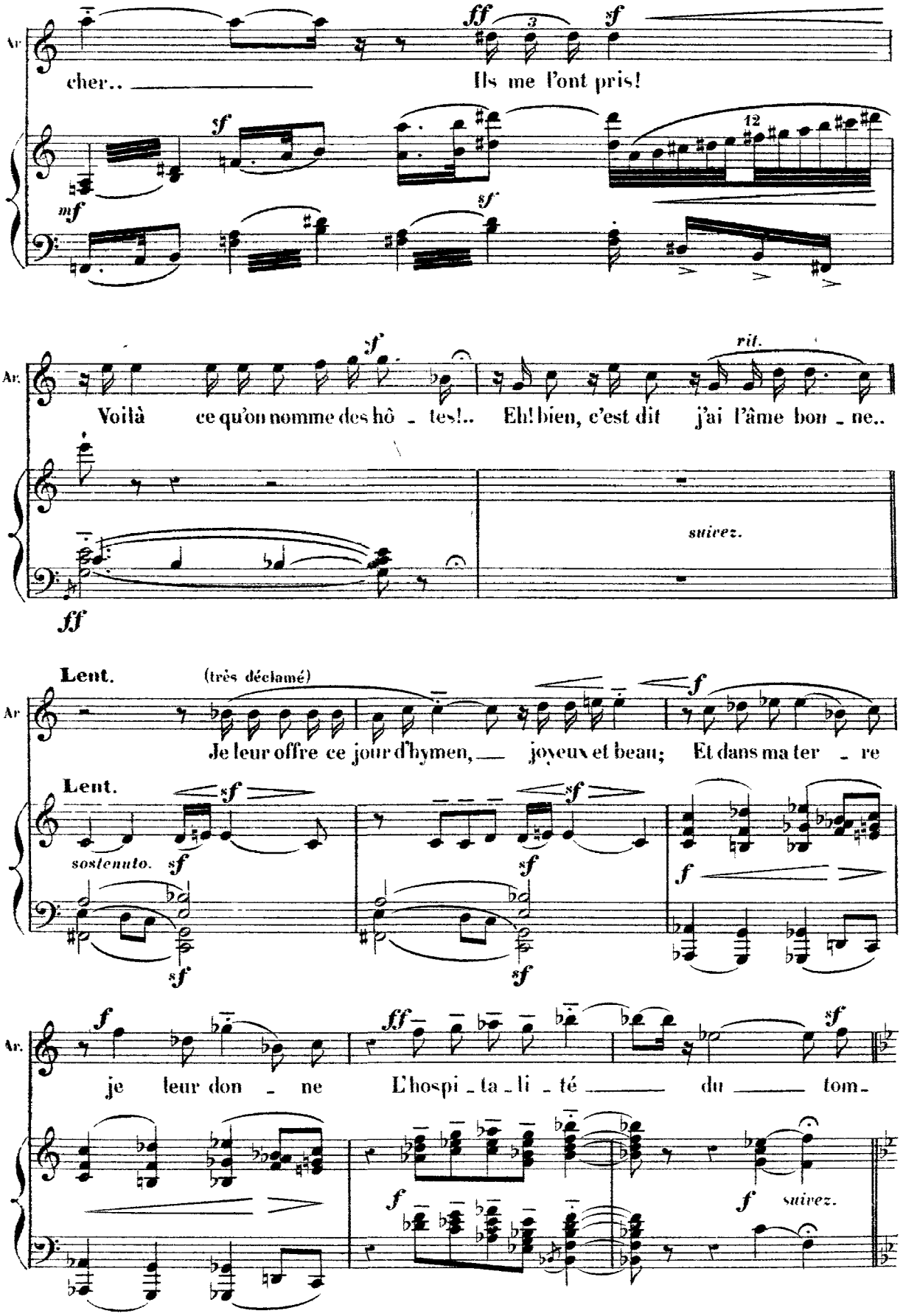
Tous! tous! sans dé _ fi _ an _ ce!

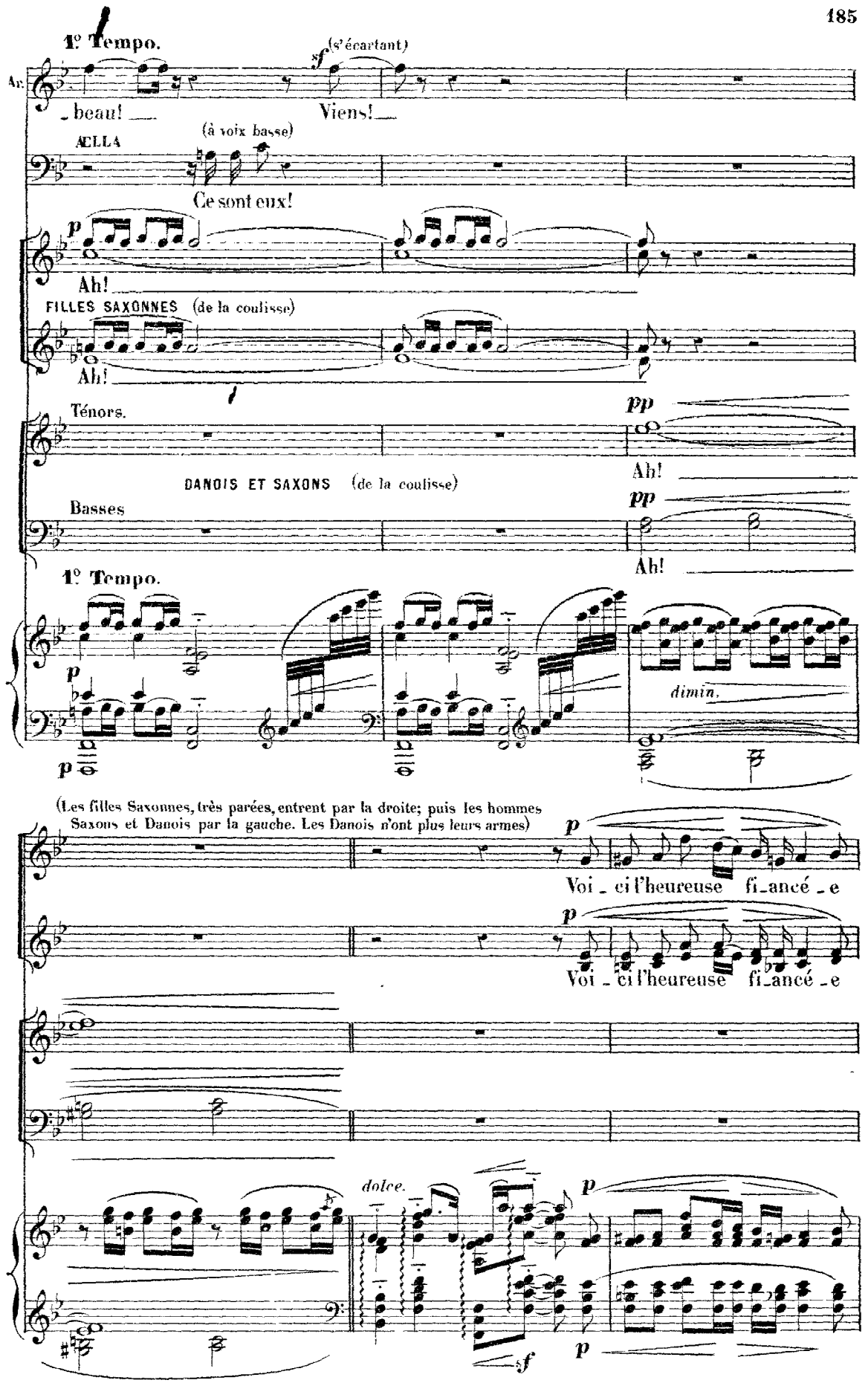
Voi _ ci l'homme au cœur plein d'ex _ ta _ _ _ ses,

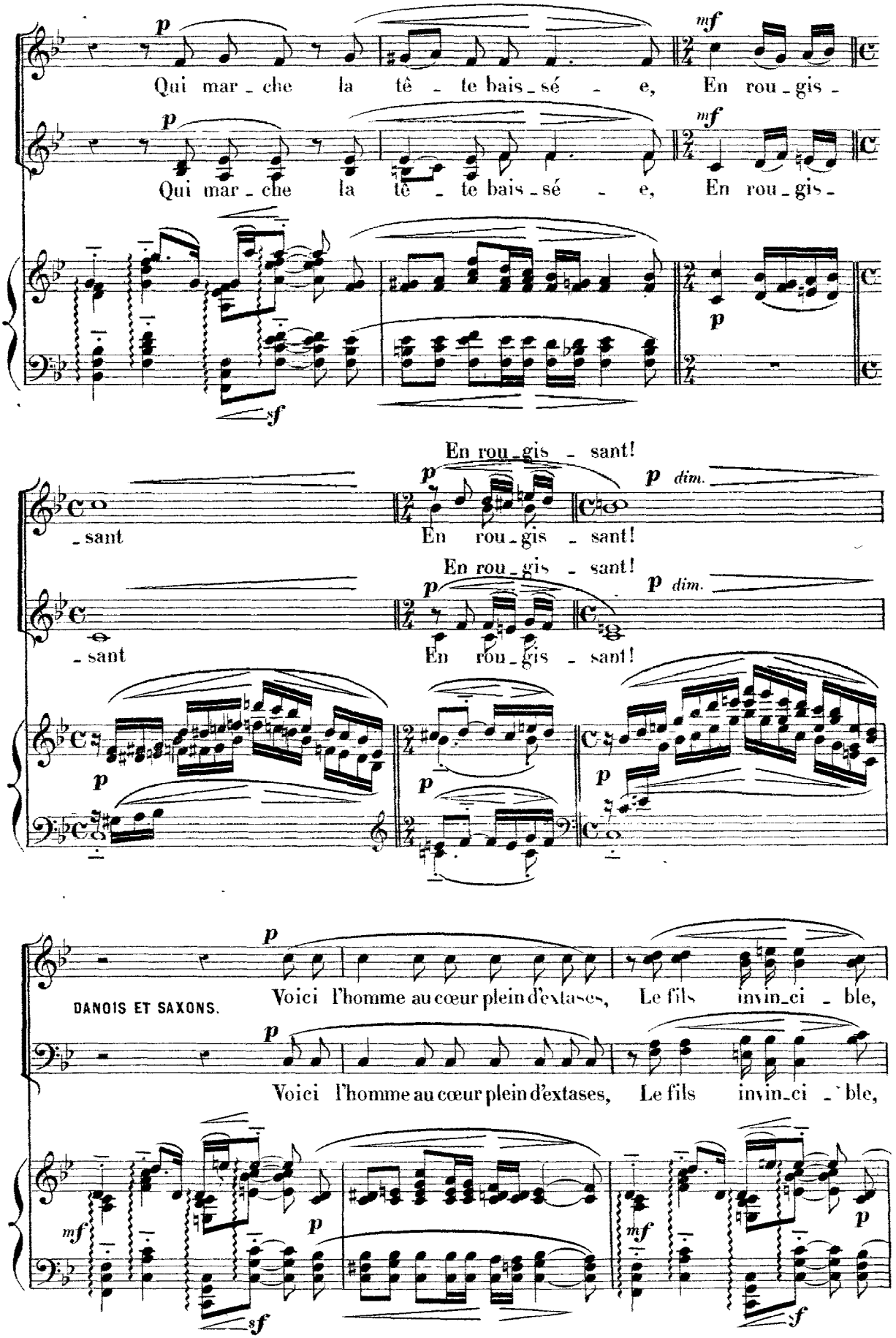
l'homme au cœur plein d'ex _ ta _ _ _ ses,

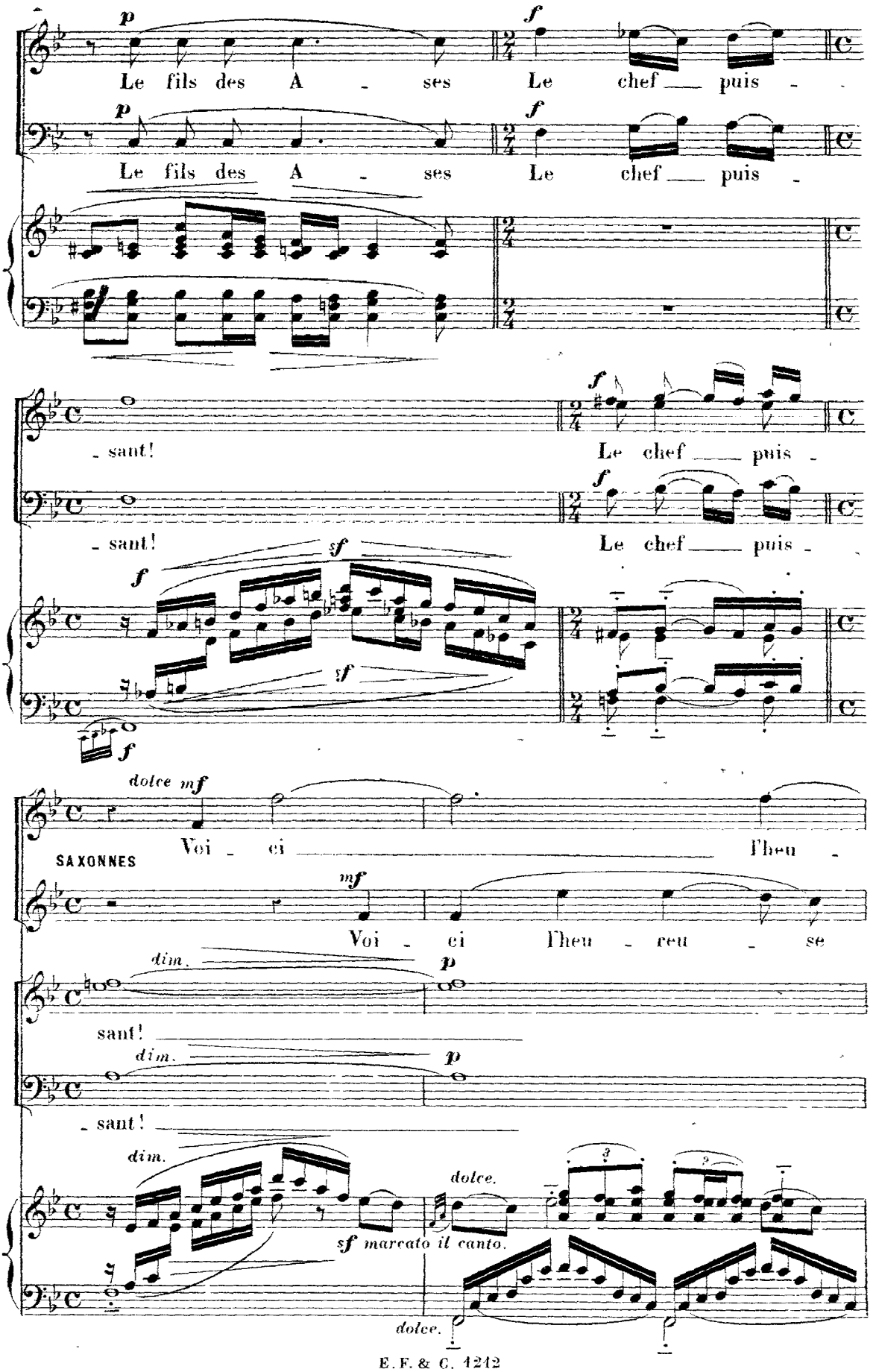

ARMEL (dans un enthousiasme farouche)
Enfin! tu vas rendre, ô vengeance, L'honneur à mon front insulté!
Le fils invincible, Le fils des Asses,
Le fils invincible, Le fils des Asses,
Ar. et bonne à la pa -
ÆLLA.
Maître! l'heure est terrible!
Ar. -tre!.. Eux!.. des hôtes!
ERICK.
Ils sont nos hôtes, cependant..

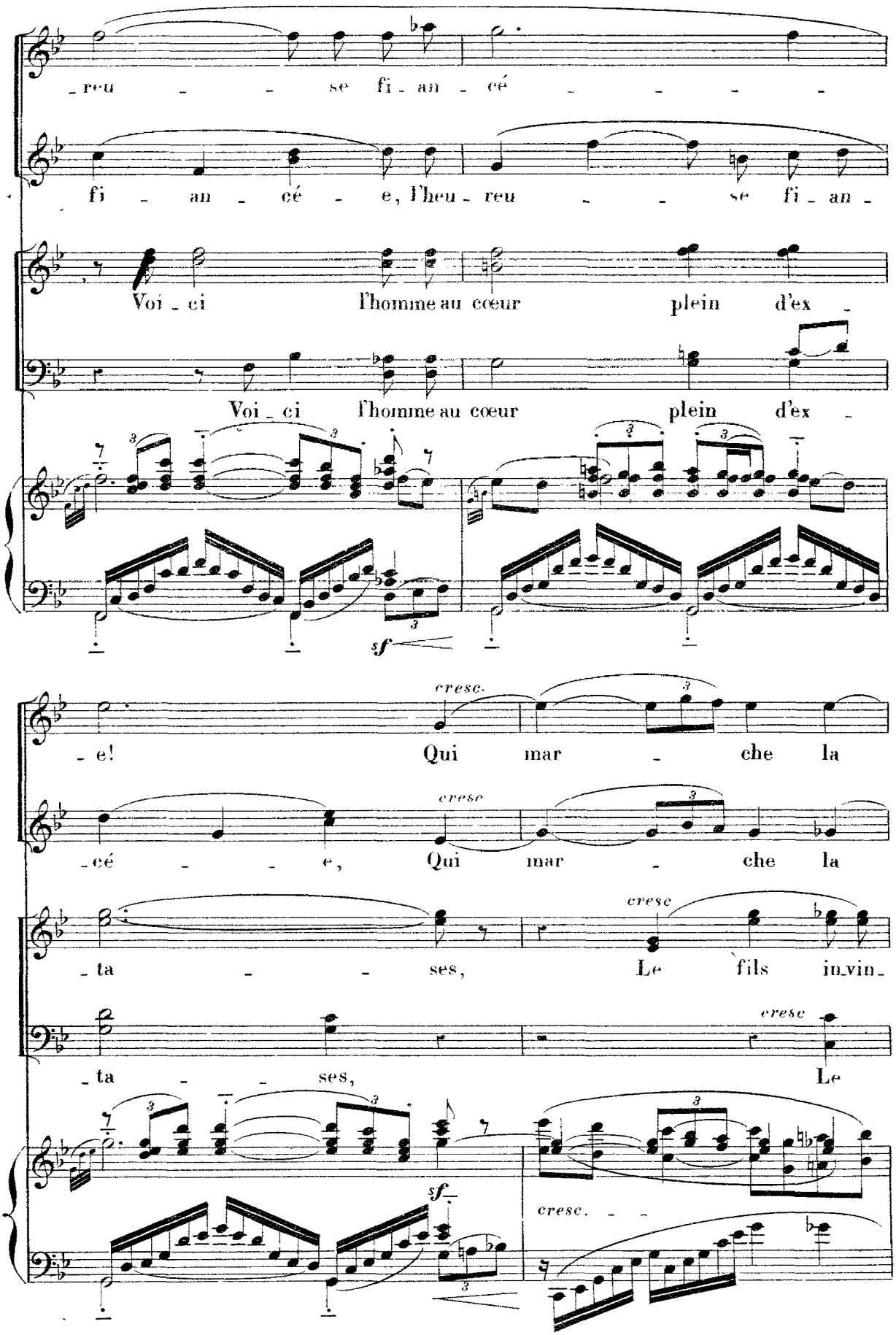

(avec une ironie furieuse)
Ar
Oui!.. oui!.. comme un li_on grondant Est l'hôte d'une berge_ri _ e!
p
sf
mf
(sombre)
Ra_va_geant les fo_rêts et les hameaux des
mf
mf
Ar
cô _ tes Ils sont ve_nus plus prompts que les tor_rents d'hi_
sf
sf
cresc
ten
f
Ar
_ver!.. Ma fil _ le, mes trésors, tout ce qui m'é_tait
mf
mf

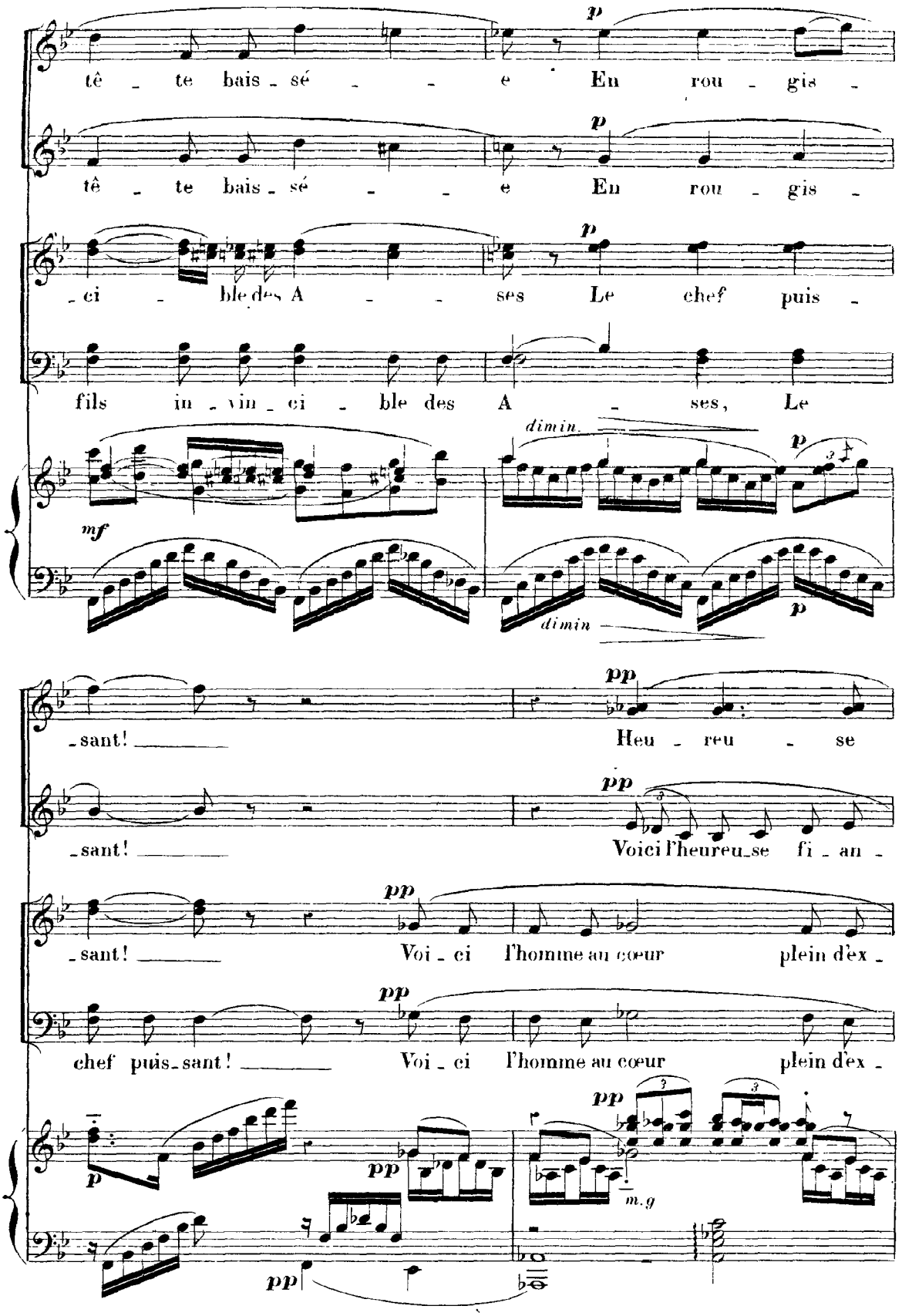

Ar.
cher..
Ils me l'ont pris!
Ar.
Voilà ce qu'on nomme des hô - tes!..
Eh! bien, c'est dit j'ai l'âme bon - ne..
rit.
suivez.
Lent.
(très déclamé)
Ar.
Je leur offre ce jour d'hymen, joyeux et beau; Et dans ma ter - re
Lent.
sostenuto.
Ar.
je leur don - ne L'hospi - ta - li - té du tom-
suivez.

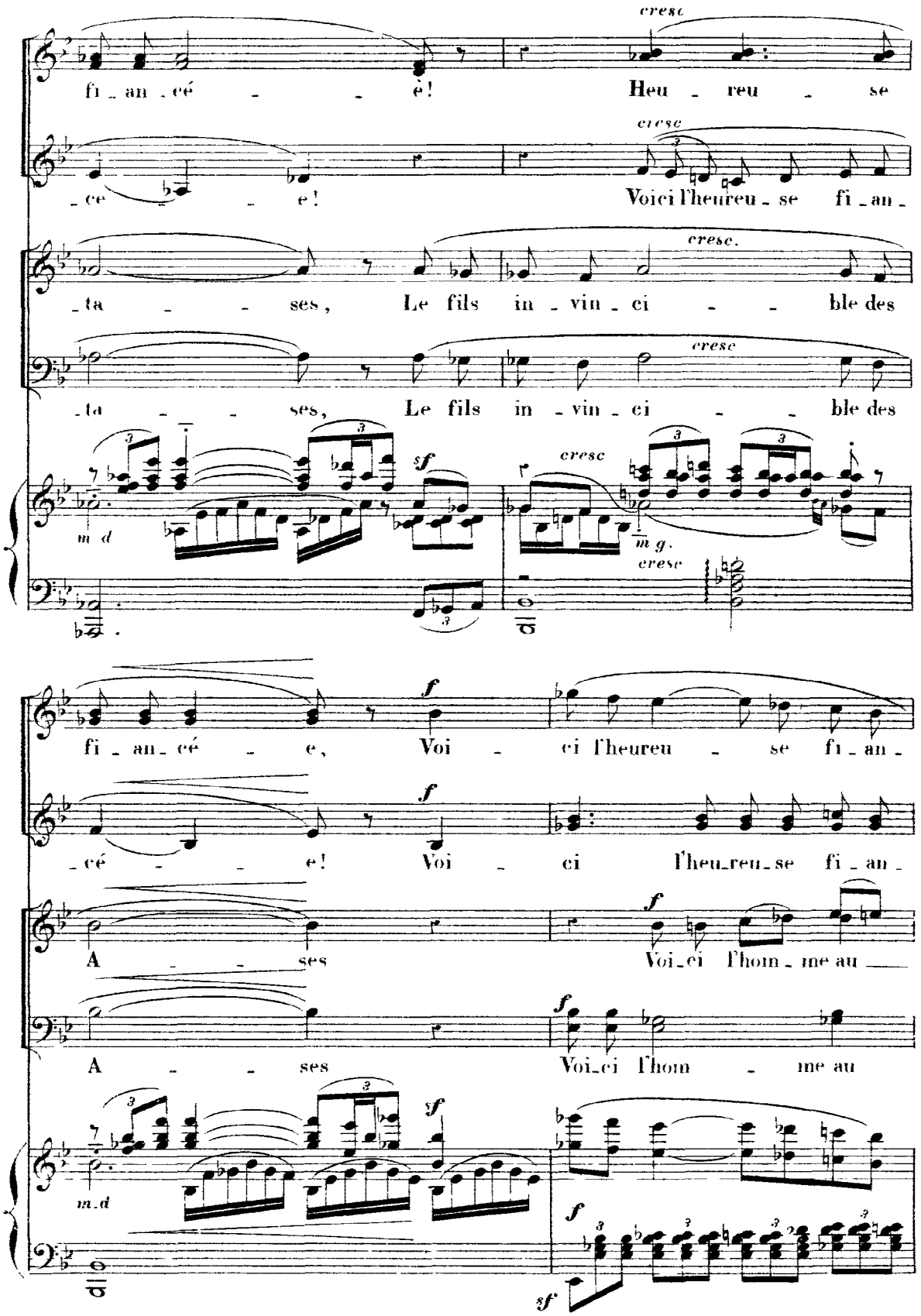

1º Tempo.
Ar.
(s'écartant)
_beau!
Viens!
ÆLLA
(à voix basse)
Ce sont eux!
Ah!
FILLES SAXONNES (de la coulisse)
Ah!
Ténors.
Ah!
DANOIS ET SAXONS (de la coulisse)
Basses
Ah!
1º Tempo.
dimin.
(Les filles Saxonnes, très parées, entrent par la droite; puis les hommes Saxons et Danois par la gauche. Les Danois n'ont plus leurs armes)
Voi_ci l'heureuse fi_ancé_e
Voi_ci l'heureuse fi_ancé_e
dolce.

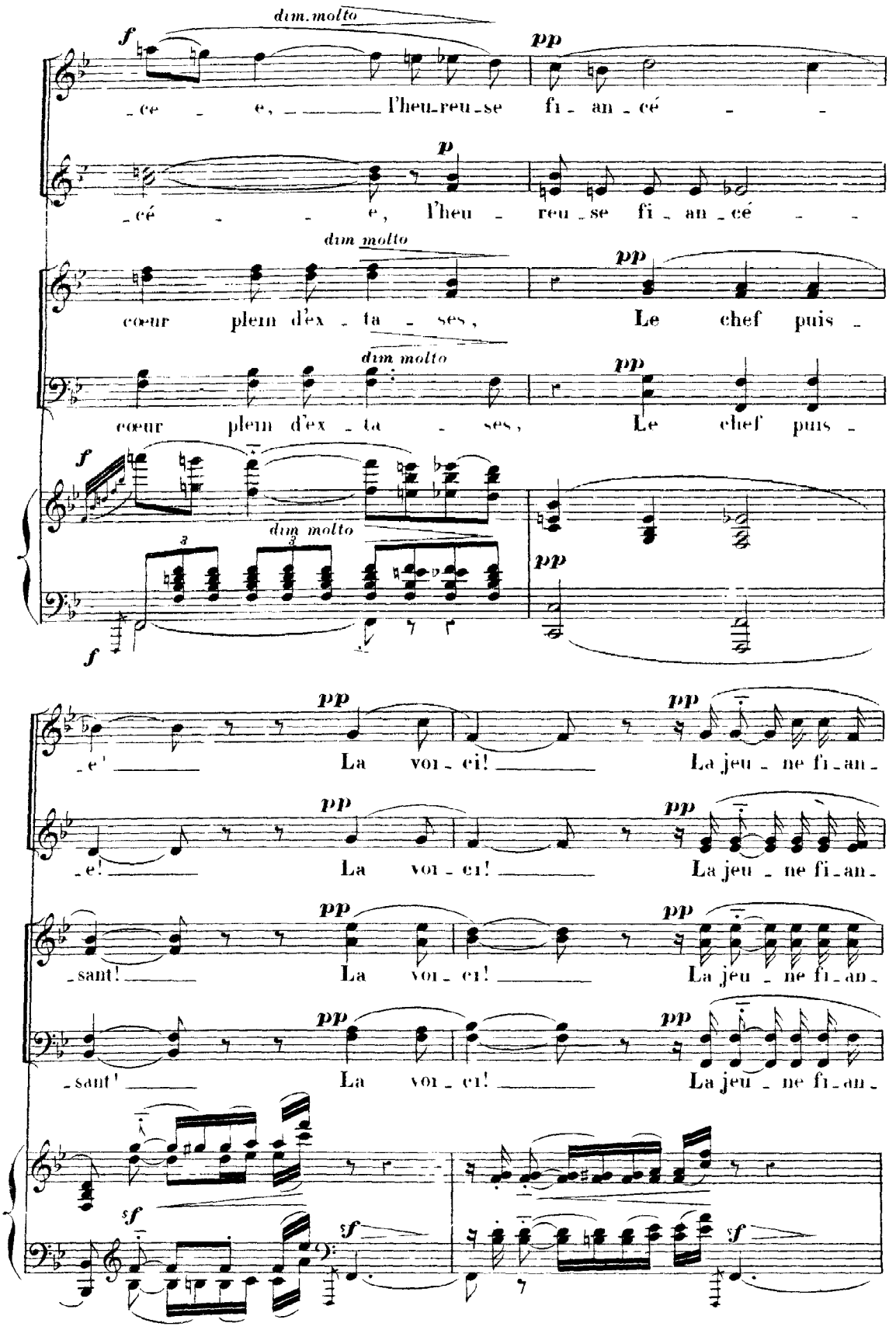

Qui mar - che la tê - te bais - sé - e, En rou - gis -
Qui mar - che la tê - te bais - sé - e, En rou - gis -
- sant
En rou - gis - sant!
En rou - gis - sant!
- sant
En rou - gis - sant!
DANOIS ET SAXONS.
Voici l'homme au cœur plein d'extases, Le fils invin - ci - ble,
Voici l'homme au cœur plein d'extases, Le fils invin - ci - ble,

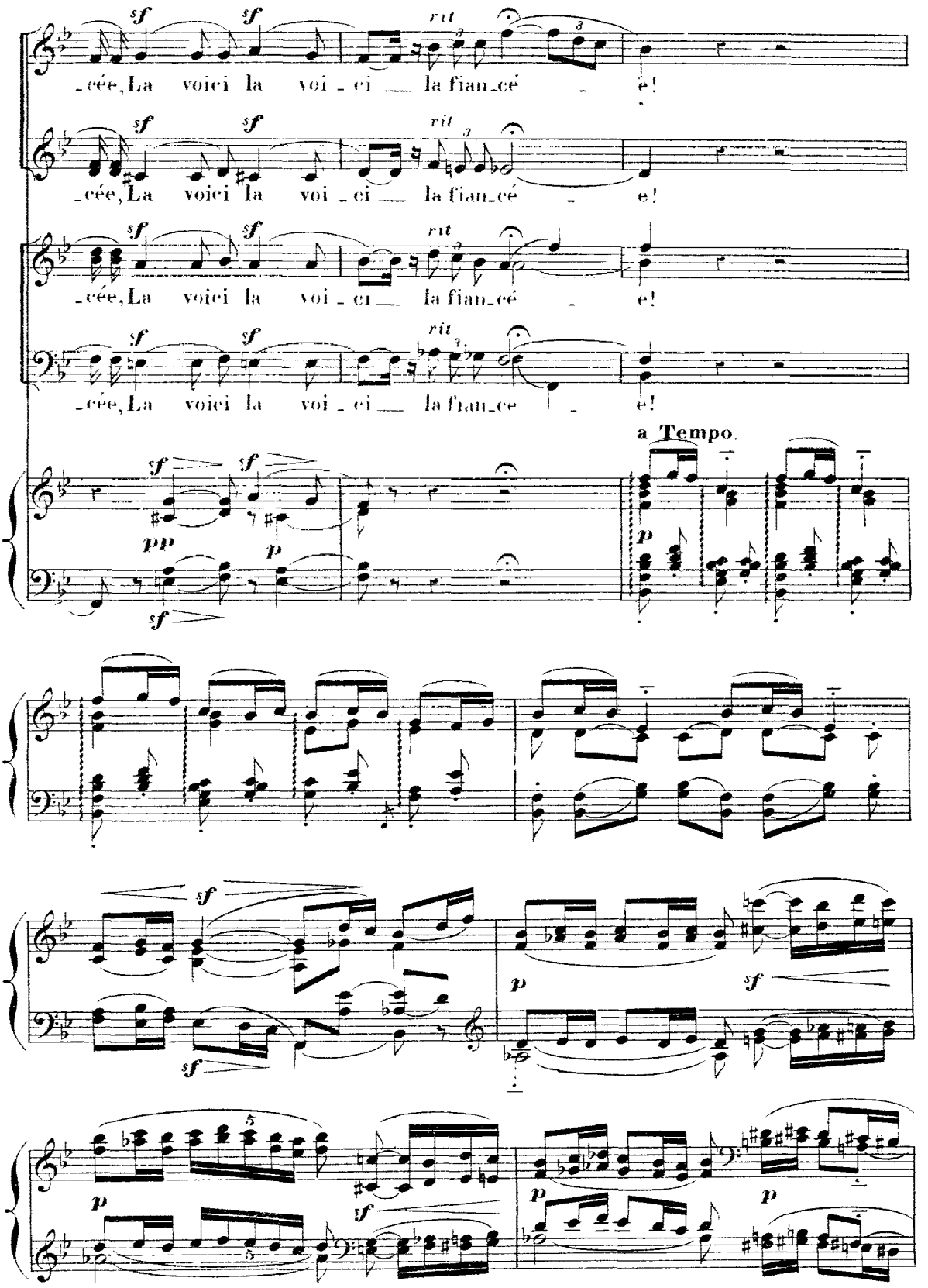

p
Le fils des A - ses
f
Le chef puis -
- sant!
Le chef puis -
sf
dolce mf
Voi - ci l'heu -
SAXONNES
mf
Voi - ci l'heu - reu - se
dim.
p
sant!
dim.
p
- sant!
dim.
dolce.
sf marcato il canto.
dolce.

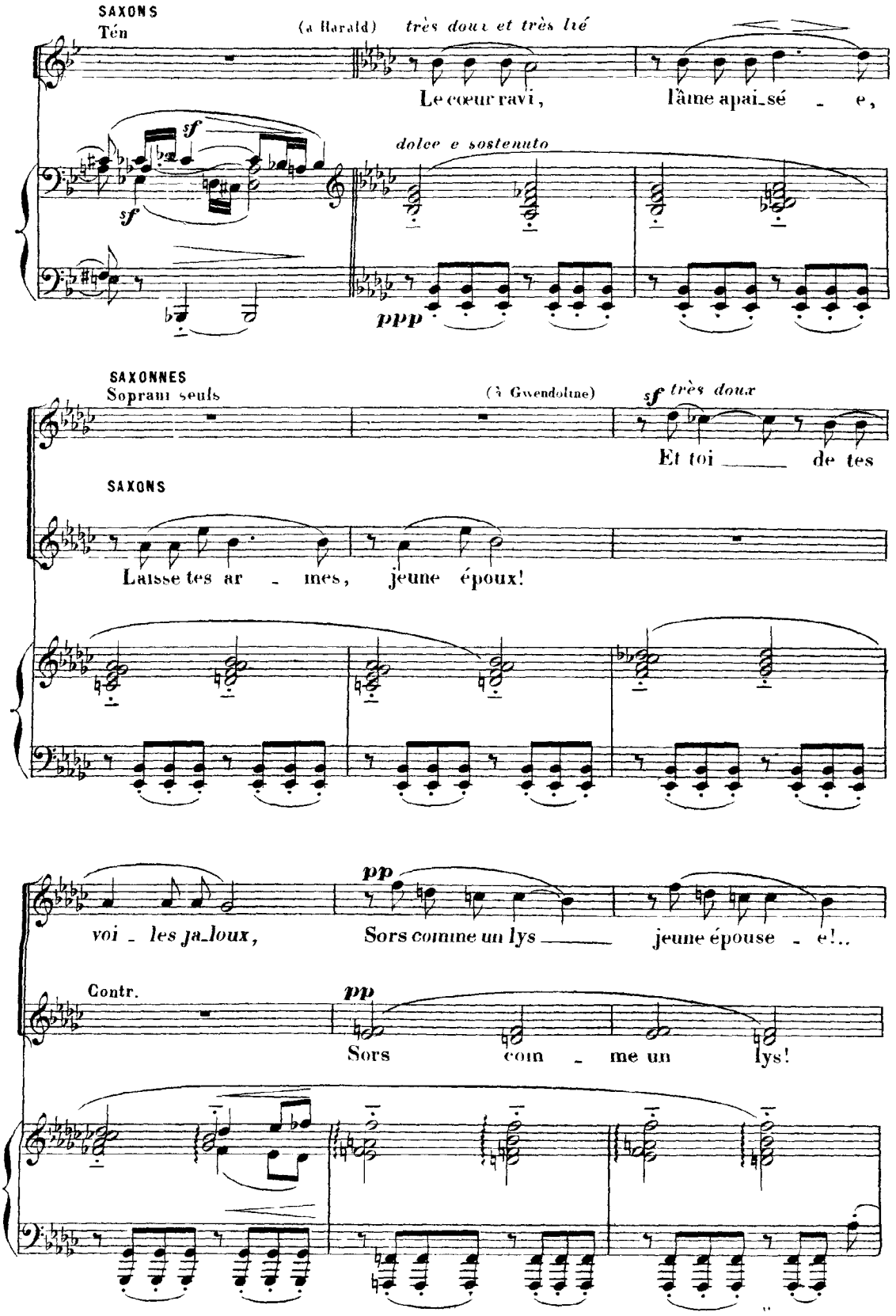

_reu _ _ se fi _ an _ cé _ _ _ _
fi _ an _ cé _ e, l'heu _ reu _ _ se fi _ an _
Voi _ ci l'homme au cœur plein d'ex _
Voi _ ci l'homme au cœur plein d'ex _
sf
_ e! Qui mar _ che la
cresc.
_ cé _ _ e, Qui mar _ che la
cresc
_ ta _ _ ses, Le fils in_vin _
cresc
_ ta _ _ ses, Le
cresc
sf
cresc.

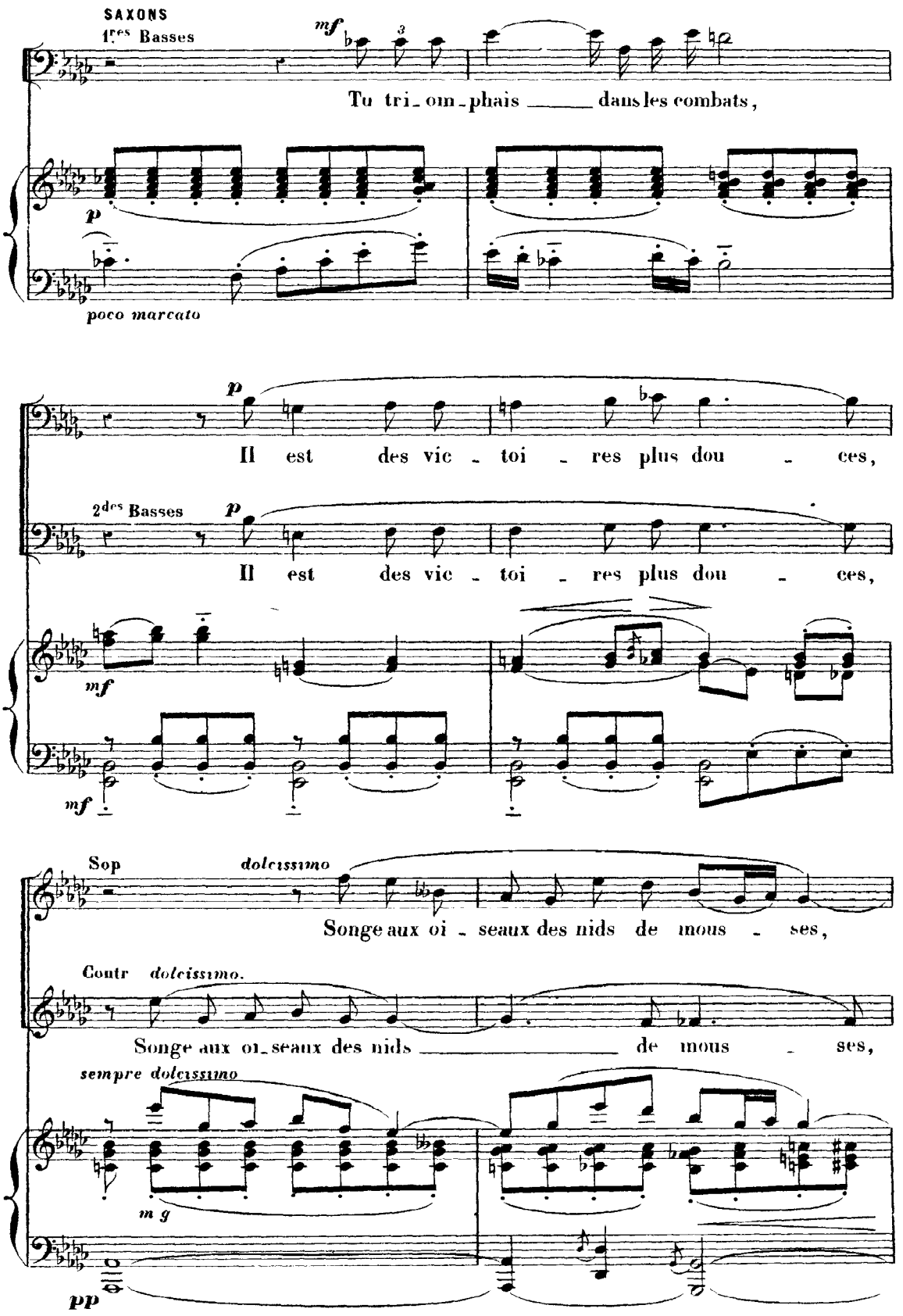

tê - te bais - sé - - e En rou - gis -
tê - te bais - sé - - e En rou - gis -
- ci - ble des A - - ses Le chef puis -
fils in - vin - ci - ble des A - ses, Le
- sant! Heu - reu - se
- sant! Voici l'heureu-se fi - an -
- sant! Voi - ci l'homme au cœur plein d'ex -
chef puis-sant! Voi - ci l'homme au cœur plein d'ex -
dimin.
dimin
m.g

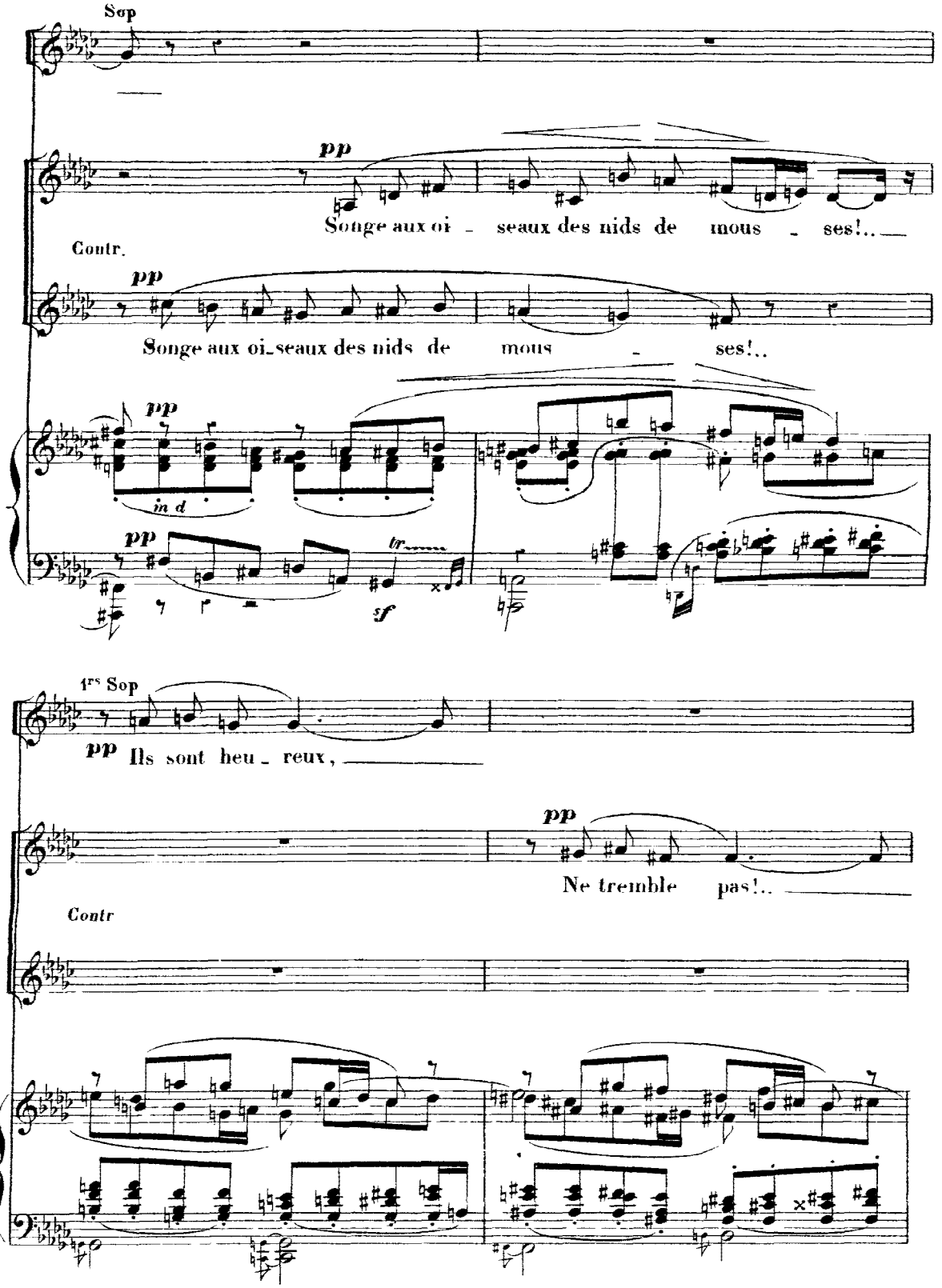

cresc
fi - an - cé - - - è!
Heu - reu - se
cresc
- ce - - e!
Voici l'heureu - se fi - an -
cresc.
- ta - - ses, Le fils in - vin - ci - - ble des
cresc
- ta - - ses, Le fils in - vin - ci - - ble des
sf
cresc
m d
m g.
cresc
f
fi - an - cé - e, Voi - ci l'heureu - se fi - an -
f
- cé - - e! Voi - ci l'heu-reu-se fi - an -
f
A - - ses
Voi-ci l'hom - me au
f
A - - ses
Voi-ci l'hom - me au
sf
m d
f
sf

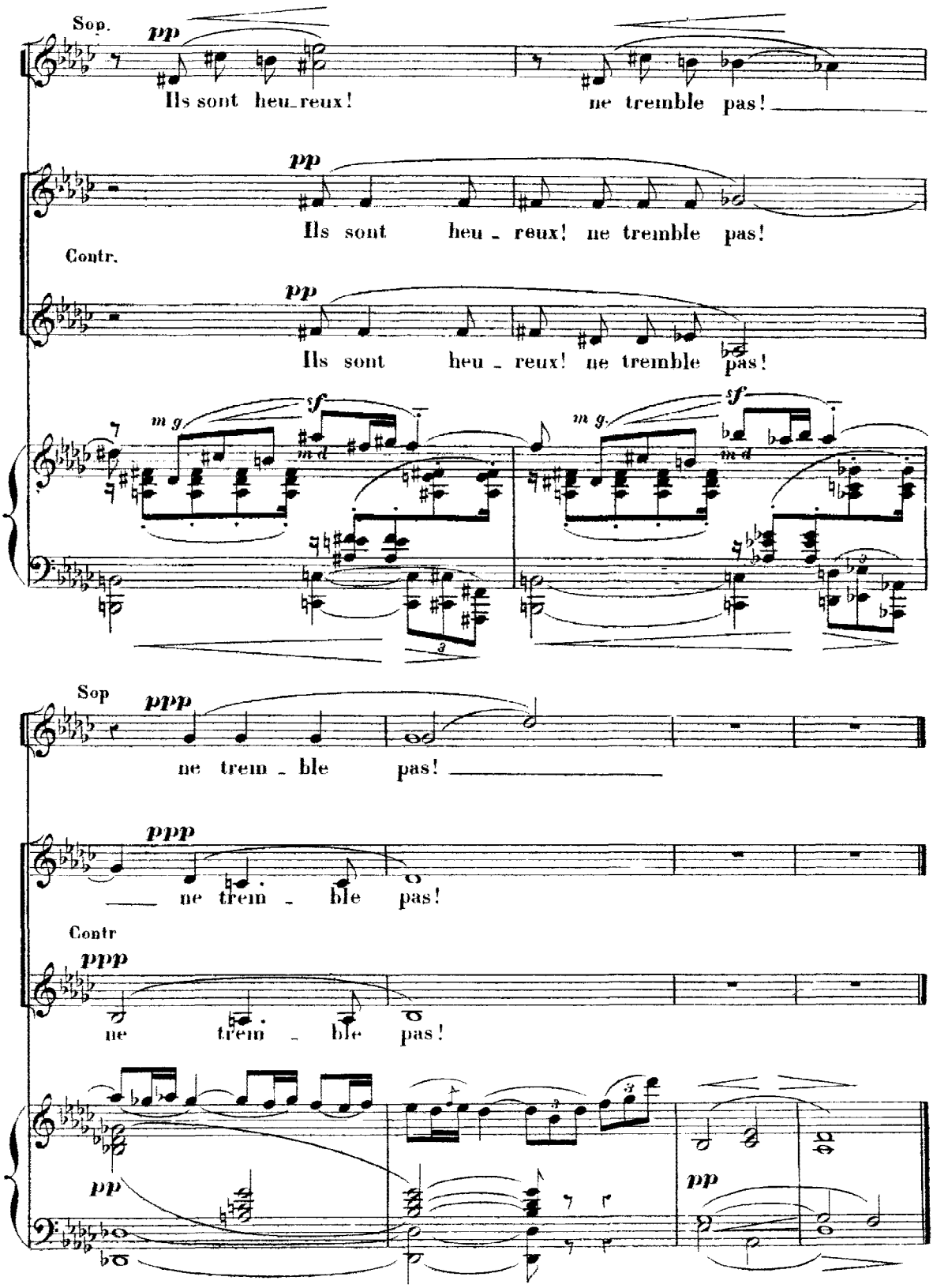

dim. molto
f
pp
-ce - e, l'heu-reu-se fi-an-cé -
p
-cé - e, l'heu - reu-se fi-an-cé -
dim molto
pp
cœur plein d'ex-ta-ses, Le chef puis -
dim molto
pp
cœur plein d'ex-ta - ses, Le chef puis -
f
dim molto
pp
f
pp
-e' La voi-ci! La jeu-ne fi-an-
pp
-e! La voi-ci! La jeu-ne fi-an-
pp
-sant! La voi-ci! La jeu-ne fi-an-
pp
-sant' La voi-ci! La jeu-ne fi-an-
sf
sf
sf


sf sf rit
_cée, La voici la voi _ ci la fian_cé _ e!
sf sf rit
_cée, La voici la voi _ ci la fian_cé _ e!
sf sf rit
_cée, La voici la voi _ ci la fian_cé _ e!
sf sf rit
_cée, La voici la voi _ ci la fian_ce _ e!
a Tempo.
sf sf
pp p
sf
p
sf
sf
sf
p sf
sf
5
p sf
p p

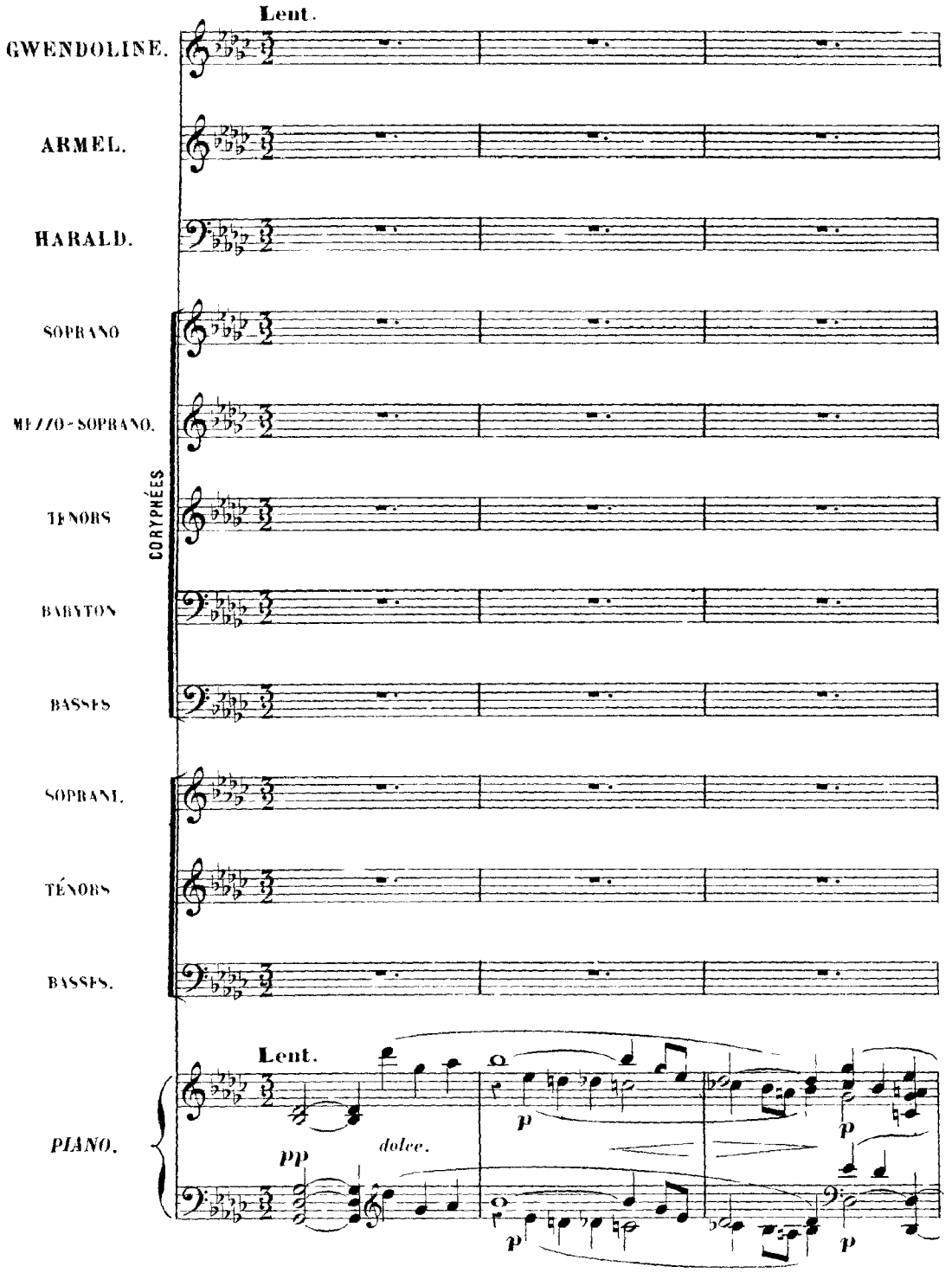

SAXONS
Tén
(à Harald)
très doux et très lié
Le cœur ravi,
l'âme apai_sé - e,
dolce e sostenuto
SAXONNES
Soprani seuls
(à Gwendoline)
très doux
Et toi de tes
SAXONS
Laisse tes ar - mes, jeune époux!
voi - les ja_loux,
Sors comme un lys jeune épouse - e!..
Contr.
Sors coin - me un lys!

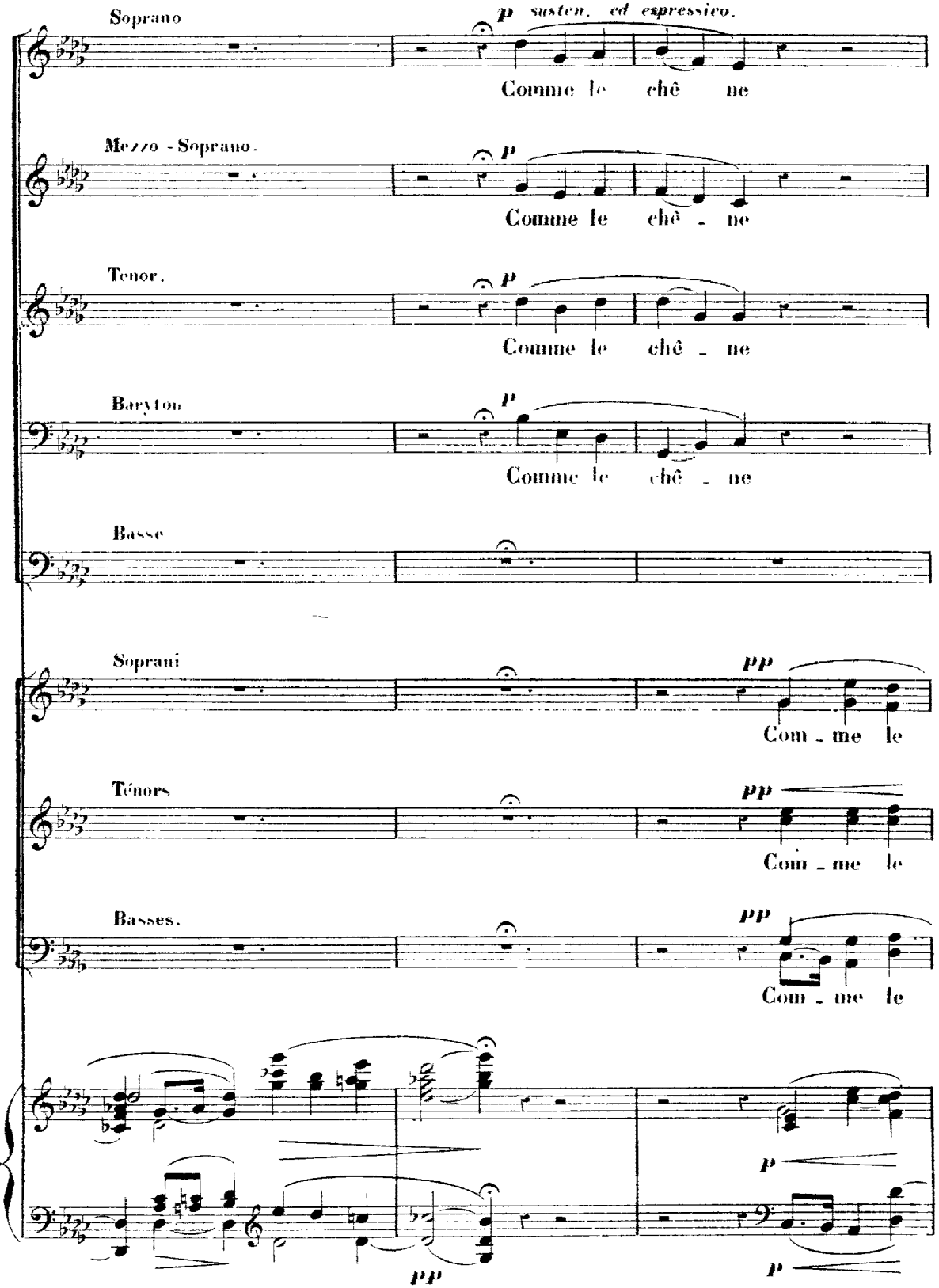

SAXONS
1res Basses
mf
Tu tri_om_phais dans les combats,
p
poco marcato
p
Il est des vic_toi_res plus dou_ces,
2des Basses
p
Il est des vic_toi_res plus dou_ces,
mf
mf
Sop
dolcissimo
Songe aux oi_seaux des nids de mous_ses,
Contr
dolcissimo.
Songe aux oi_seaux des nids de mous_ses,
sempre dolcissimo
m g
pp

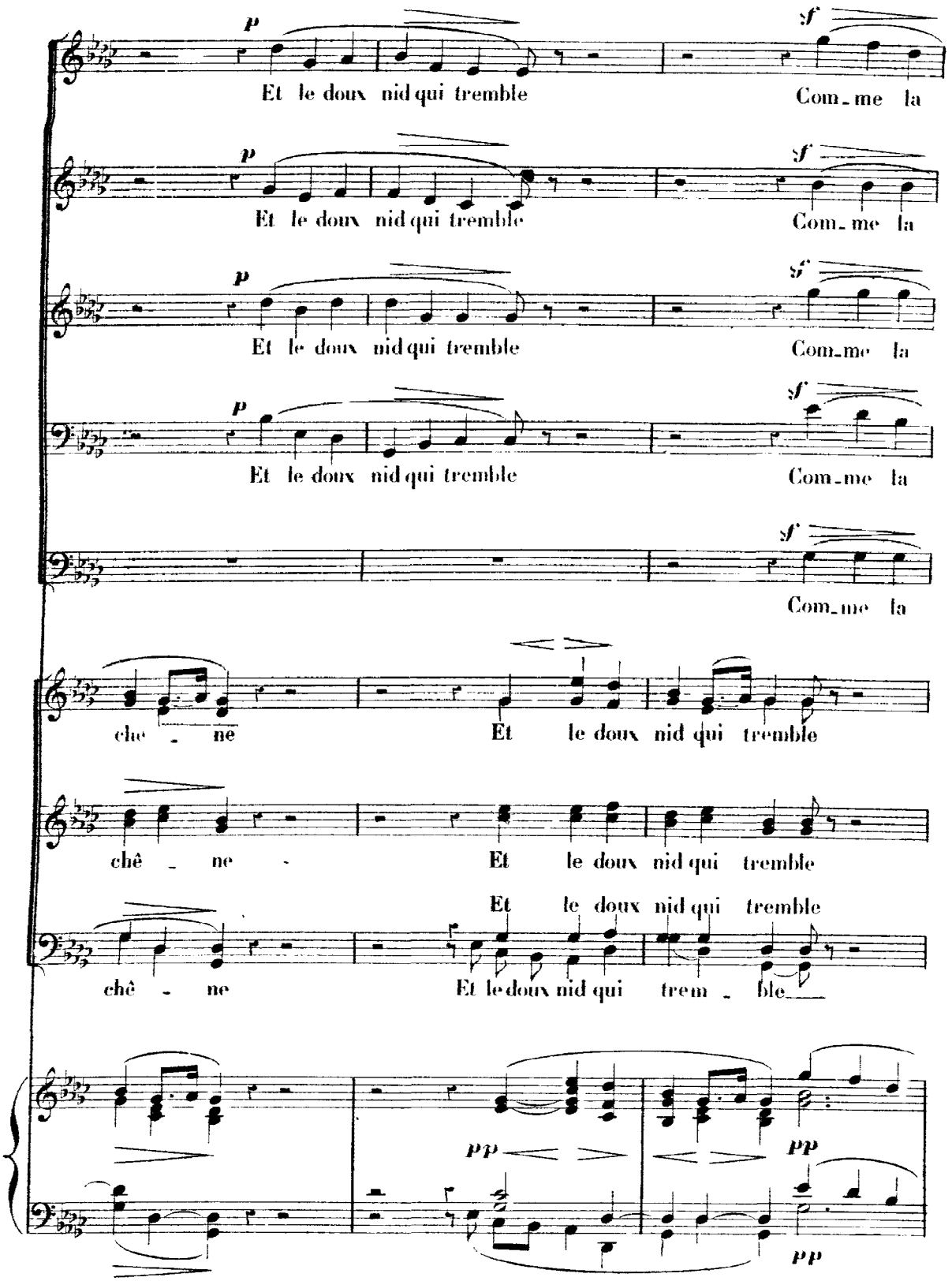

Sop
pp
Songe aux oi - seaux des nids de mous - ses!..
Contr.
pp
Songe aux oi-seaux des nids de mous - ses!..
pp
in d
pp
sf
1rs Sop
pp Ils sont heu - reux,
pp
Ne tremble pas!..
Contr

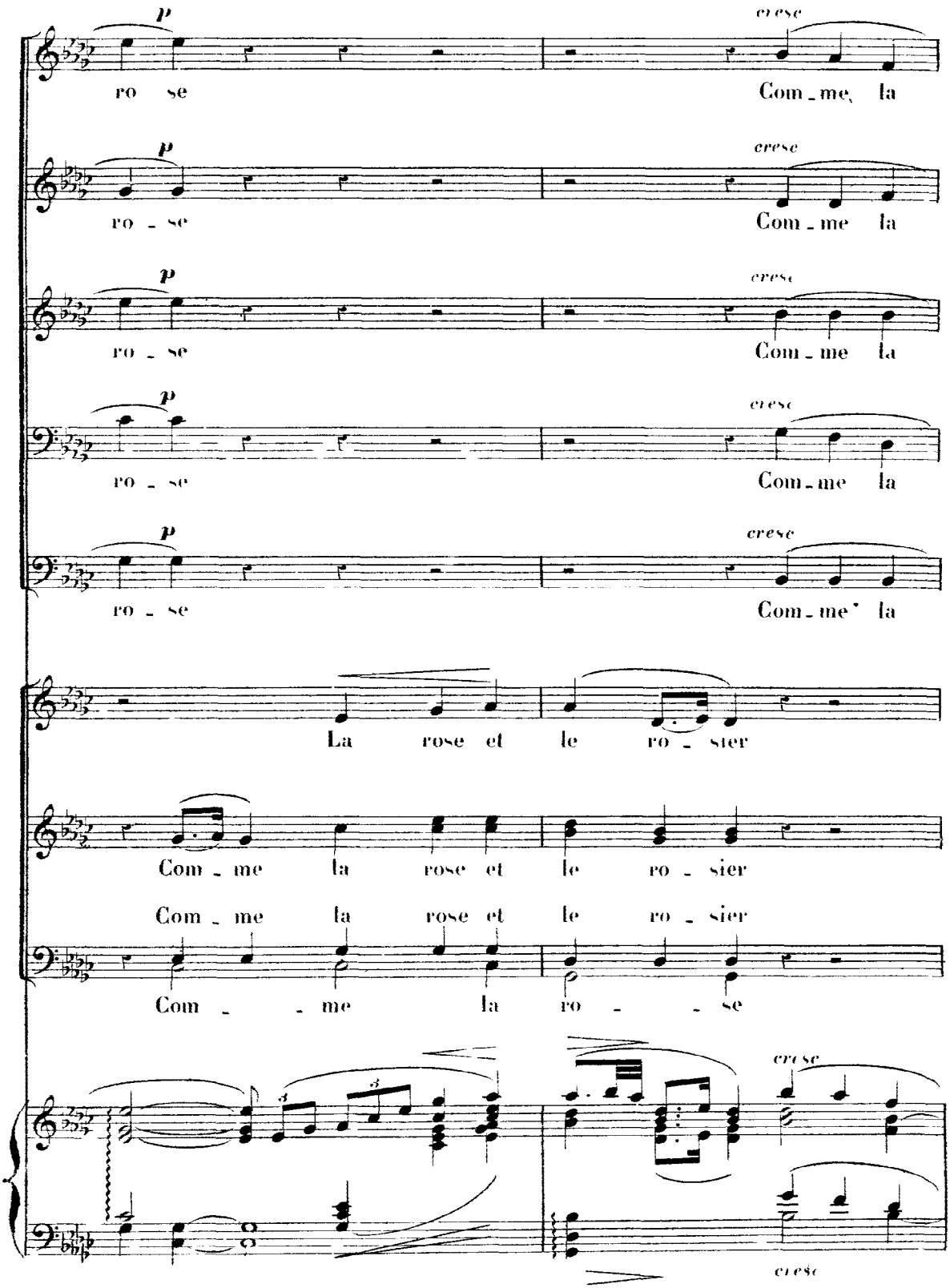

Sop.
pp
Ils sont heu_reux!
ne tremble pas!
pp
Ils sont heu - reux! ne tremble pas!
Contr.
pp
Ils sont heu - reux! ne tremble pas!
m g
sf
m d
Sop
ppp
ne trem - ble pas!
ppp
ne trem - ble pas!
Contr
ppp
ne trem - ble pas!
pp
pp

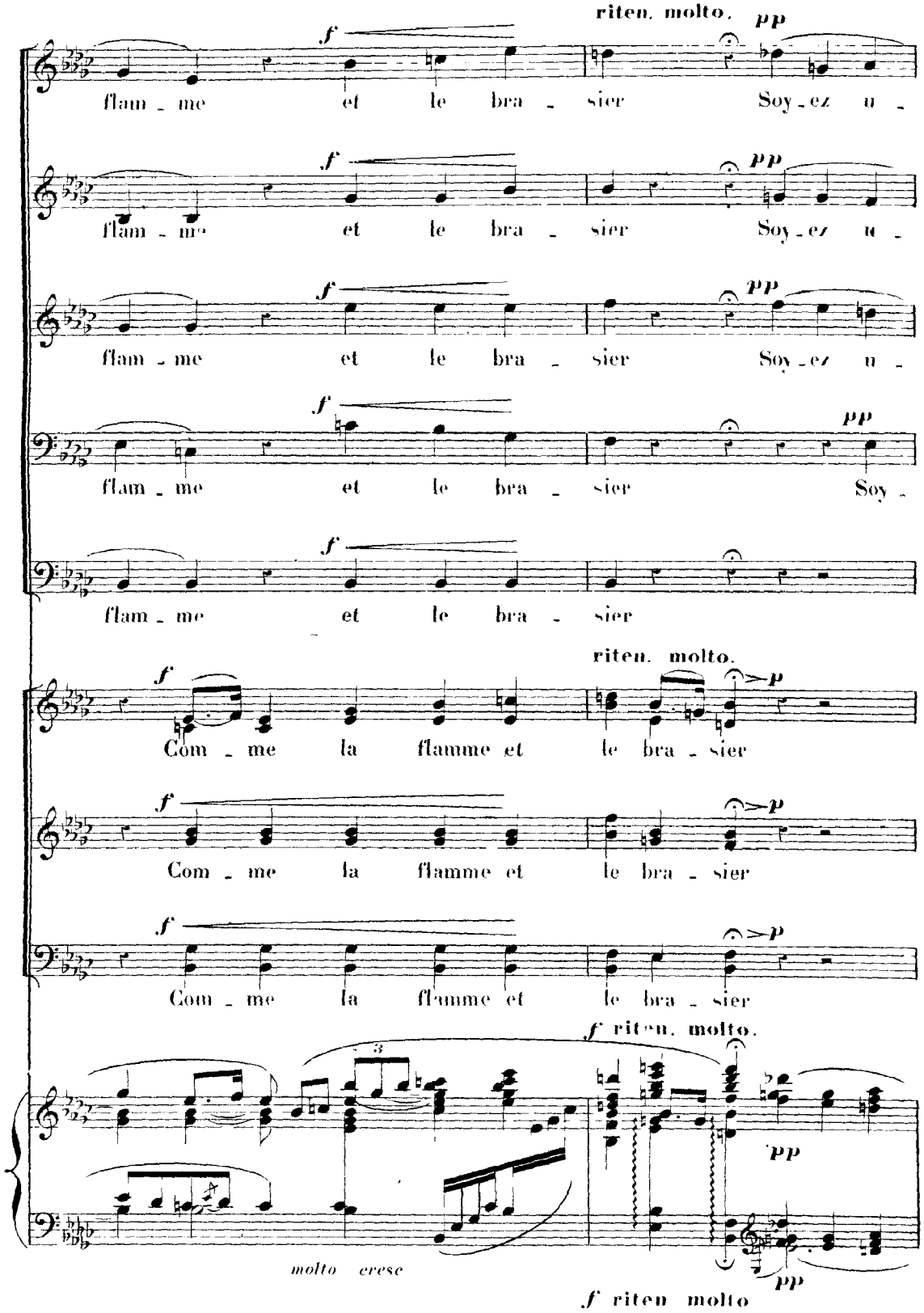
ÉPITHALAME

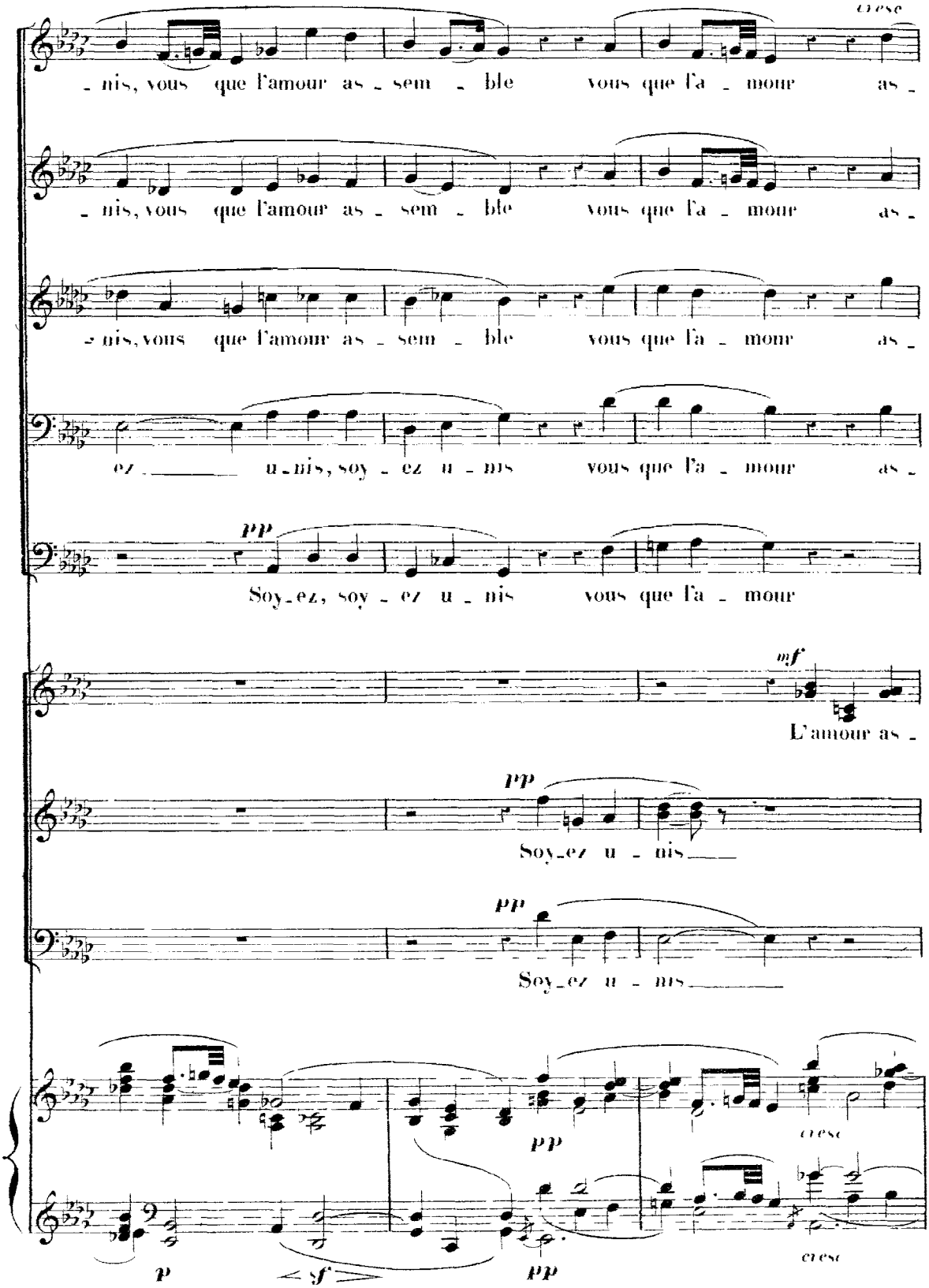

Lent.
GWENDOLINE.
ARMEL.
HARALD.
CORYPHÉES
SOPRANO
MEZZO-SOPRANO.
TENORS
BARYTON
BASSES
SOPRANI.
TÉNORS
BASSES.
PIANO.
Lent.
pp
dolce.
p
p
p
p

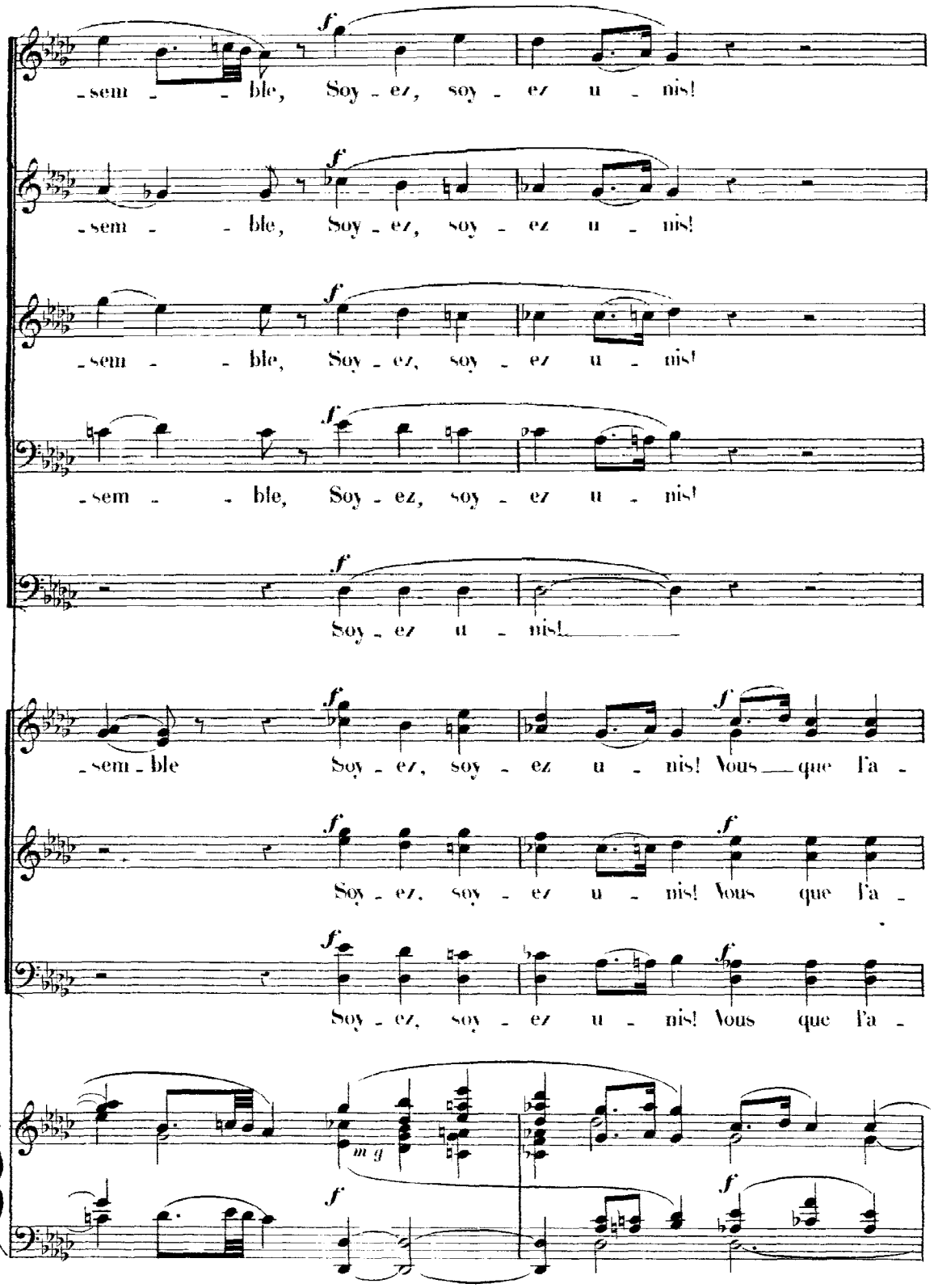

Soprano
p sustenu, ed espressivo.
Comme le chê ne
Mezzo - Soprano.
p
Comme le chê - ne
Tenor.
p
Comme le chê - ne
Baryton
p
Comme le chê - ne
Basse
Soprani
pp
Com - me le
Ténors
pp
Com - me le
Basses.
pp
Com - me le
p
pp
p

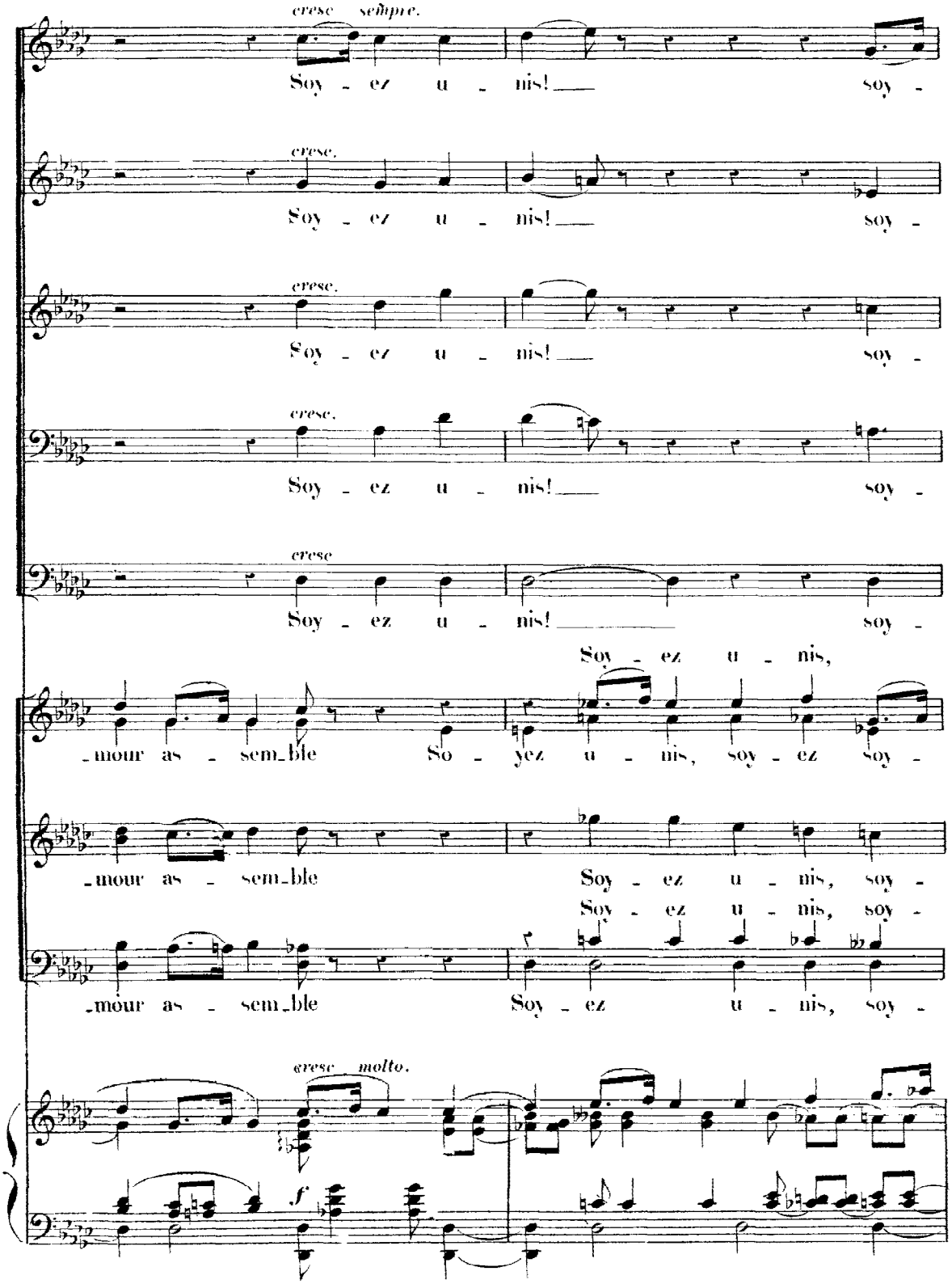

p
Et le doux nid qui tremble
sf
Com_me la
Et le doux nid qui tremble
Com_me la
Et le doux nid qui tremble
Com_me la
Et le doux nid qui tremble
Com_me la
Com_me la
che_ne
Et le doux nid qui tremble
chê_ne
Et le doux nid qui tremble
Et le doux nid qui tremble
chê_ne
Et le doux nid qui trem_ble
pp
pp
pp

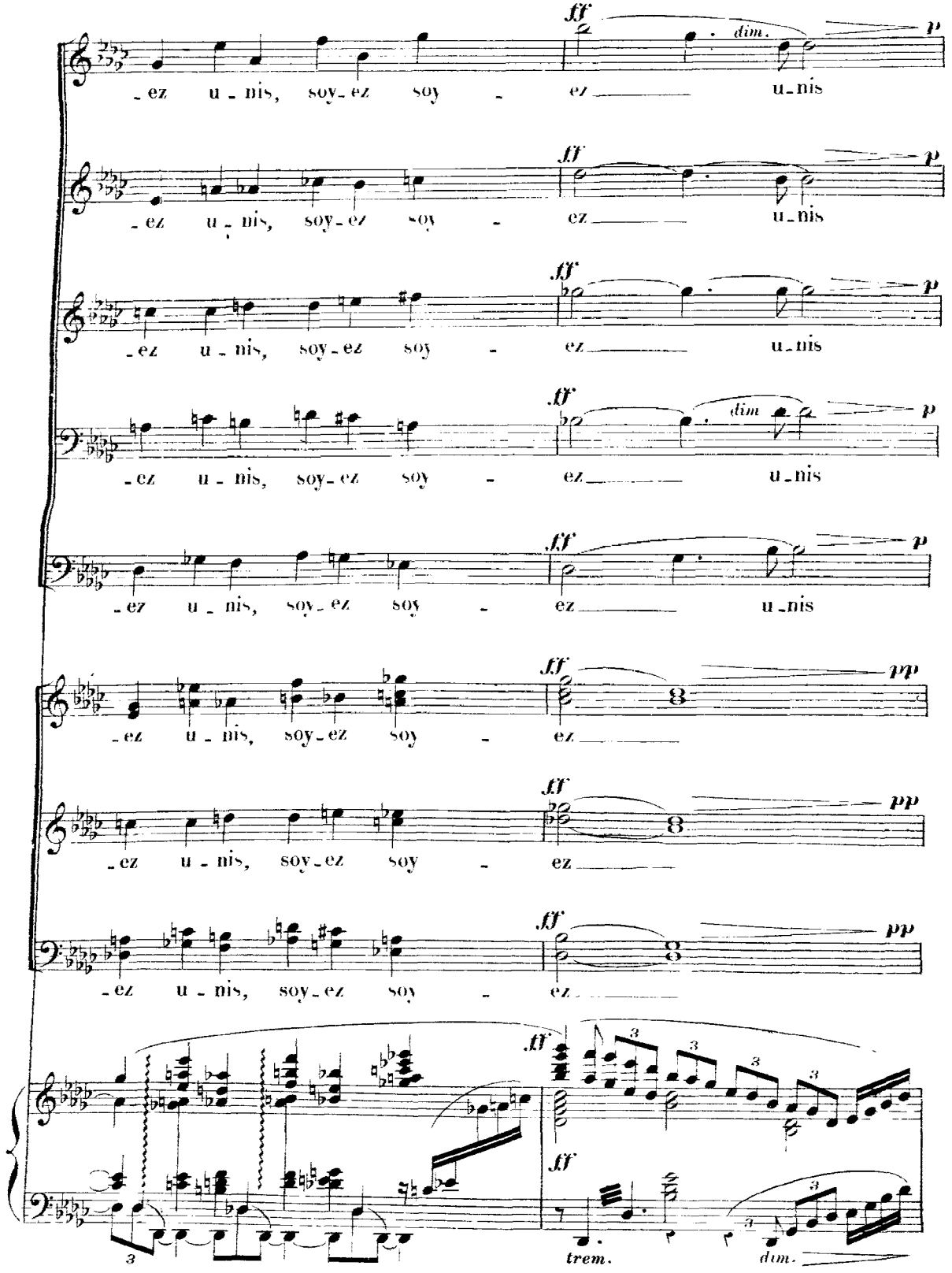

p
cresc
ro se
Com_me la
ro_se
Com_me la
La rose et le ro_sier
Com_me la rose et le ro_sier
Com_me la rose et le ro_sier
Com_ _me la ro_ _se

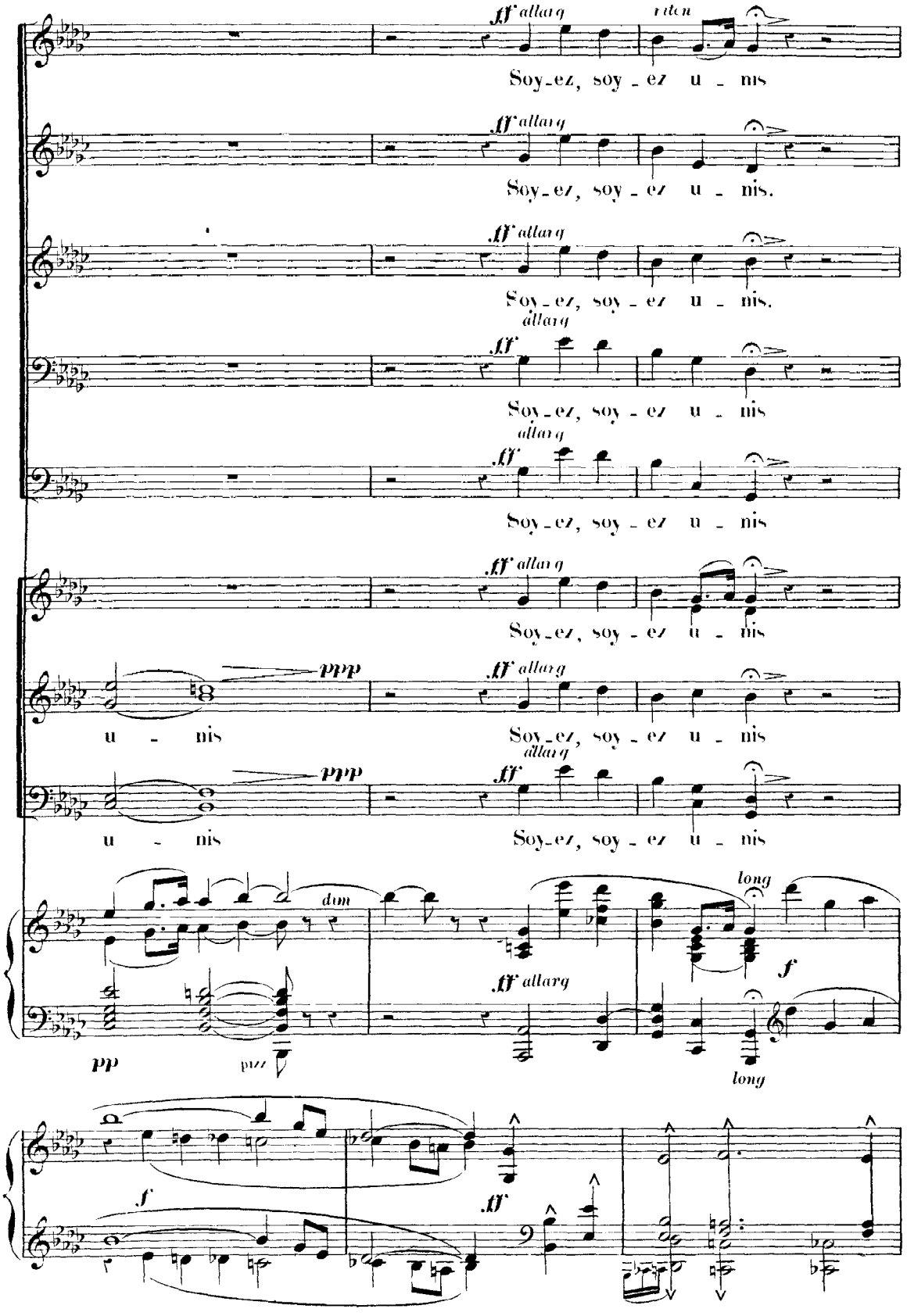

riten. molto.
pp
f
flam - me et le bra - sier Soy - ez u -
flam - me et le bra - sier Soy - ez u -
flam - me et le bra - sier Soy - ez u -
flam - me et le bra - sier Soy -
flam - me et le bra - sier
riten. molto.
Com - me la flamme et le bra - sier
Com - me la flamme et le bra - sier
Com - me la flamme et le bra - sier
f riten. molto.
molto cresc
f riten molto

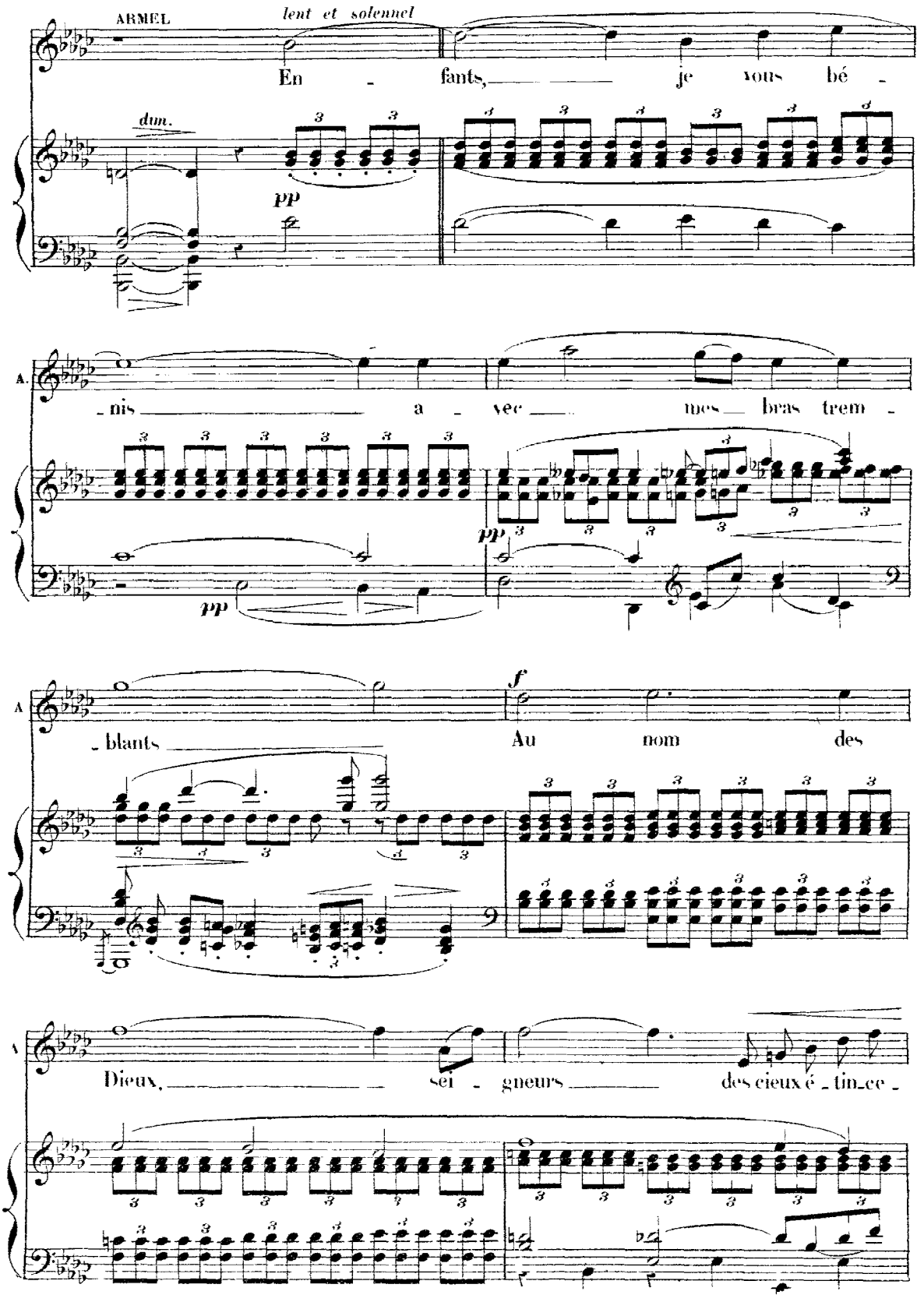

cresc
-nis, vous que l'amour as - sem - ble vous que l'a - mour as -
-nis, vous que l'amour as - sem - ble vous que l'a - mour as -
-nis, vous que l'amour as - sem - ble vous que l'a - mour as -
ez u - nis, soy - ez u - nis vous que l'a - mour as -
pp
Soy - ez, soy - ez u - nis vous que l'a - mour
mf
L'amour as -
pp
Soy - ez u - nis
pp
Soy - ez u - nis
pp
cresc
p
sf
pp
cresc

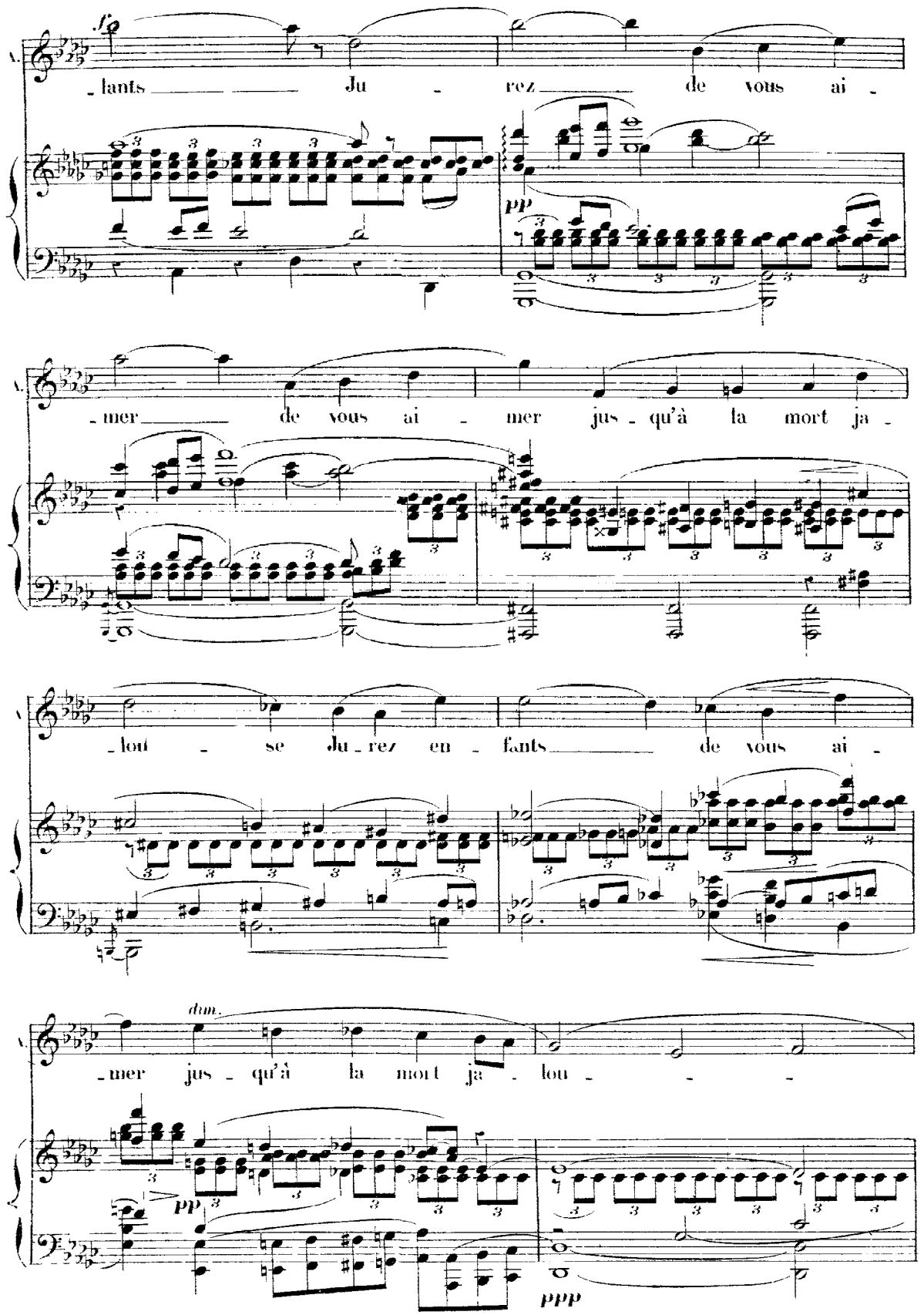

-sem - - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!
-sem - - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!
-sem - - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!
-sem - - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!
Soy - ez u - nis!
-sem - ble Soy - ez, soy - ez u - nis! Vous que l'a -
Soy - ez, soy - ez u - nis! Vous que l'a -
Soy - ez, soy - ez u - nis! Vous que l'a -
m g

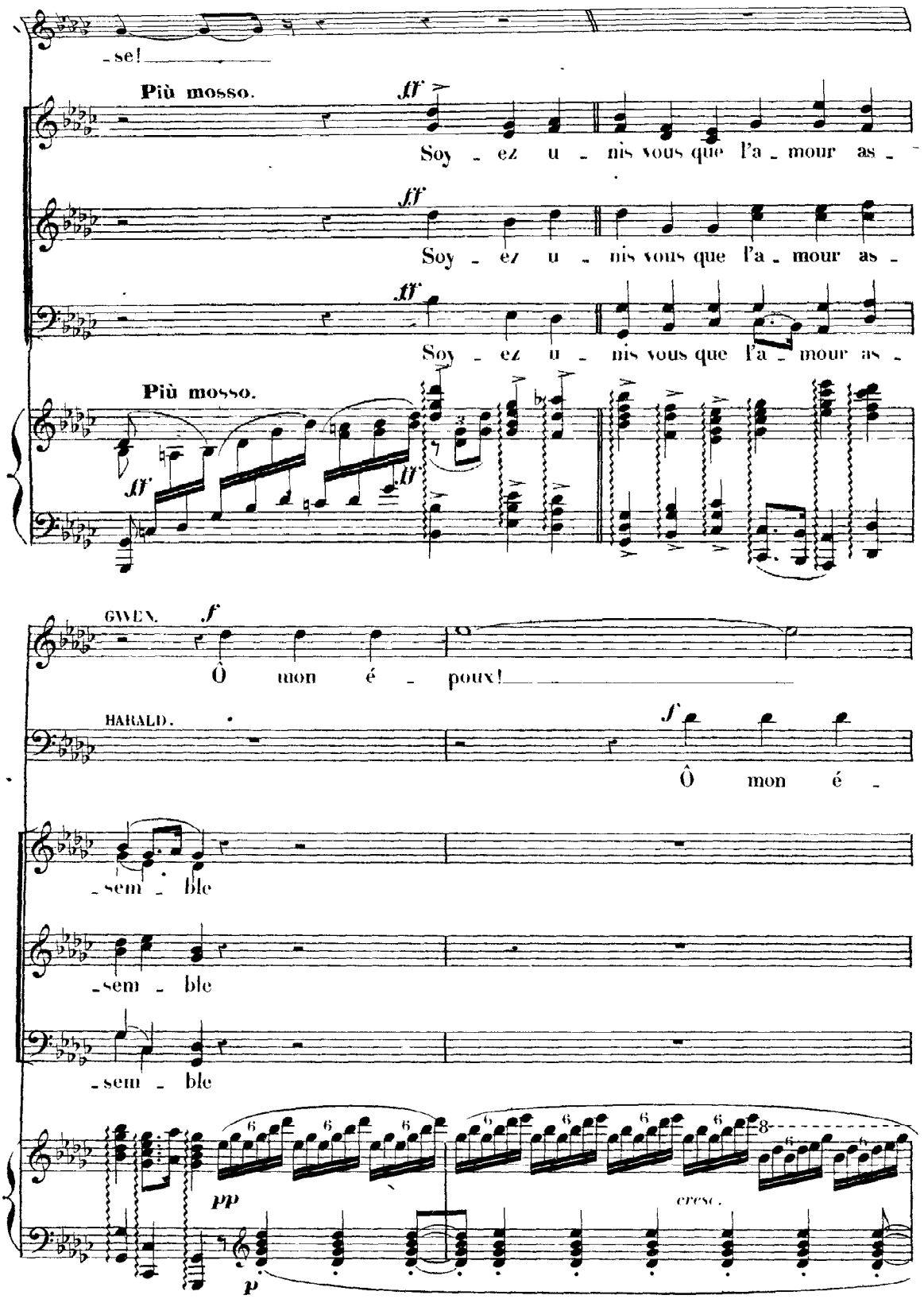

cresc sempre.
Soy - ez u - nis! soy -
cresc.
Soy - ez u - nis! soy -
cresc.
Soy - ez u - nis! soy -
cresc.
Soy - ez u - nis! soy -
cresc
Soy - ez u - nis! soy -
Soy - ez u - nis,
-mour as - sem-ble So - yez u - nis, soy - ez soy -
-mour as - sem-ble Soy - ez u - nis, soy -
Soy - ez u - nis, soy -
-mour as - sem-ble Soy - ez u - nis, soy -
cresc molto.
f

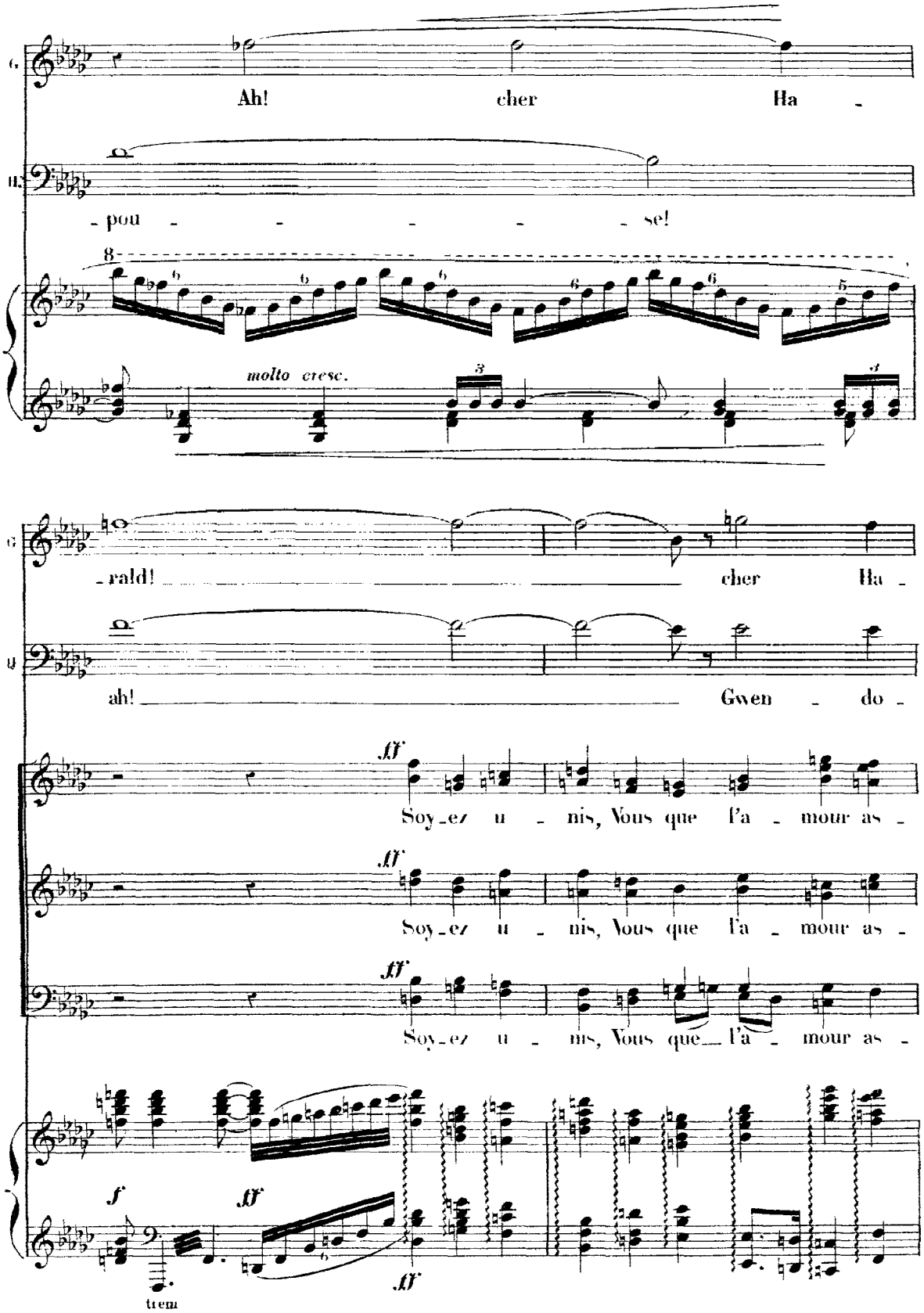

ff
dim.
p
-ez u - nis, soy - ez soy - ez u - nis
pp
trem.
dim.

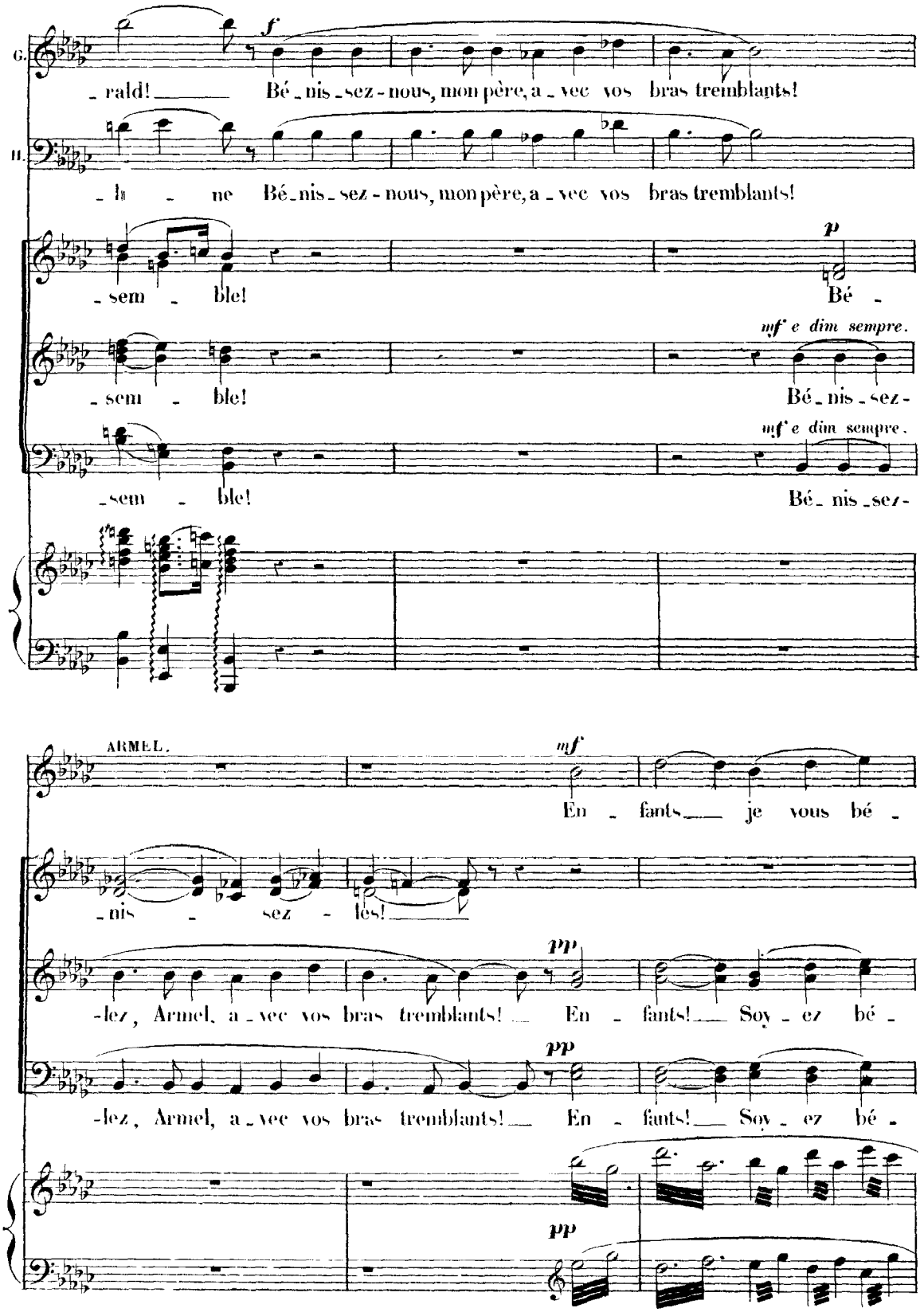

ff allarg
riten
Soy_ez, soy_ez u_nis
ff allarg
Soy_ez, soy_ez u_nis.
ff allarg
Soy_ez, soy_ez u_nis.
allarg
ff
Soy_ez, soy_ez u_nis
allarg
ff
Soy_ez, soy_ez u_nis
ff allarg
Soy_ez, soy_ez u_nis
ppp
u_nis
ff allarg
Soy_ez, soy_ez u_nis
ppp
u_nis
allarg
ff
Soy_ez, soy_ez u_nis
dim
long
ff allarg
f
pp
pizz
long
f
ff

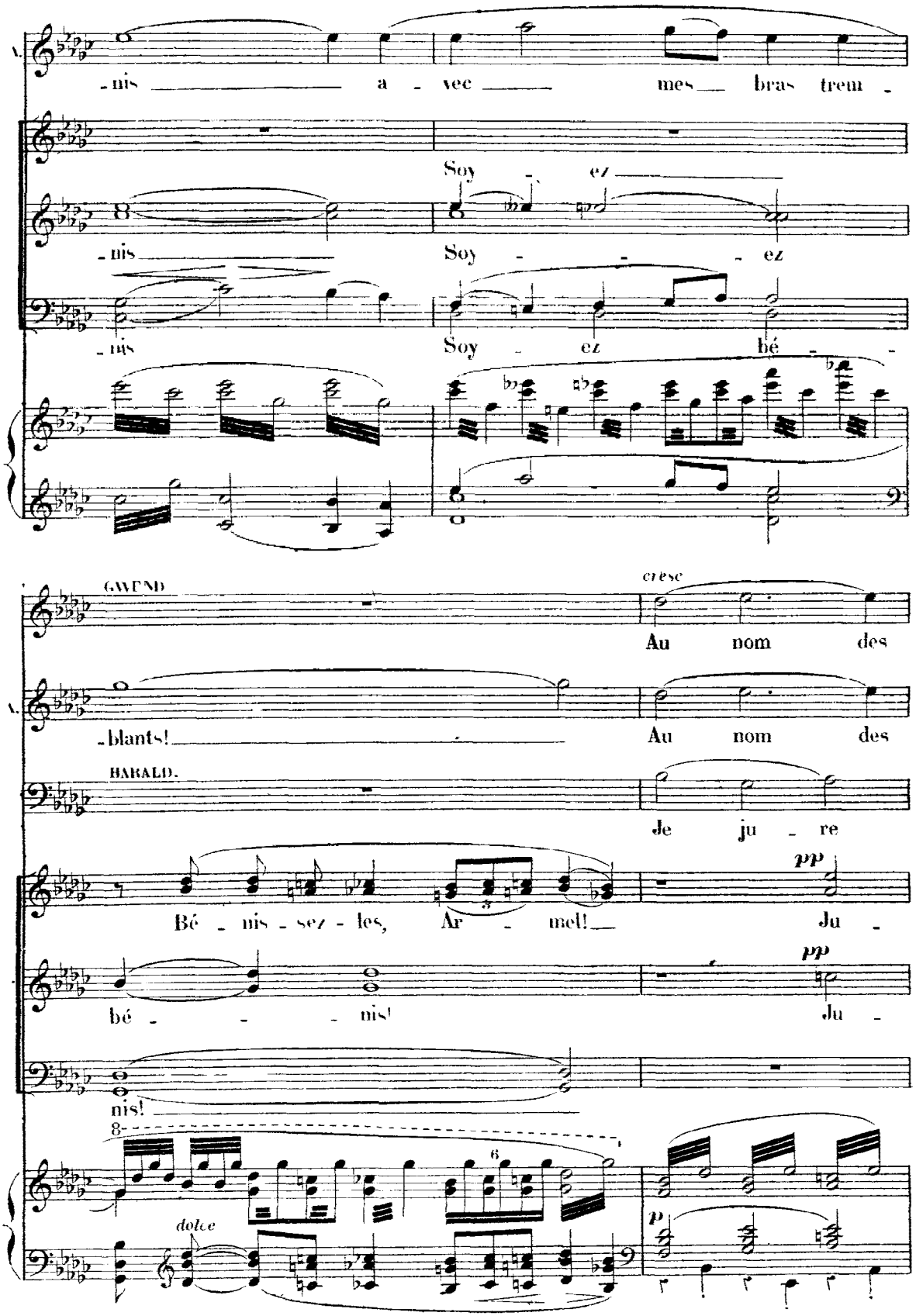

ARMEL
lent et solennel
En - fants, je vous bé -
dim.
pp
A.
- nis a - vec mes bras trem -
pp
pp
A
- blants
f
Au nom des
A
Dieux, sei - gneurs des cieux é - tin - ce -

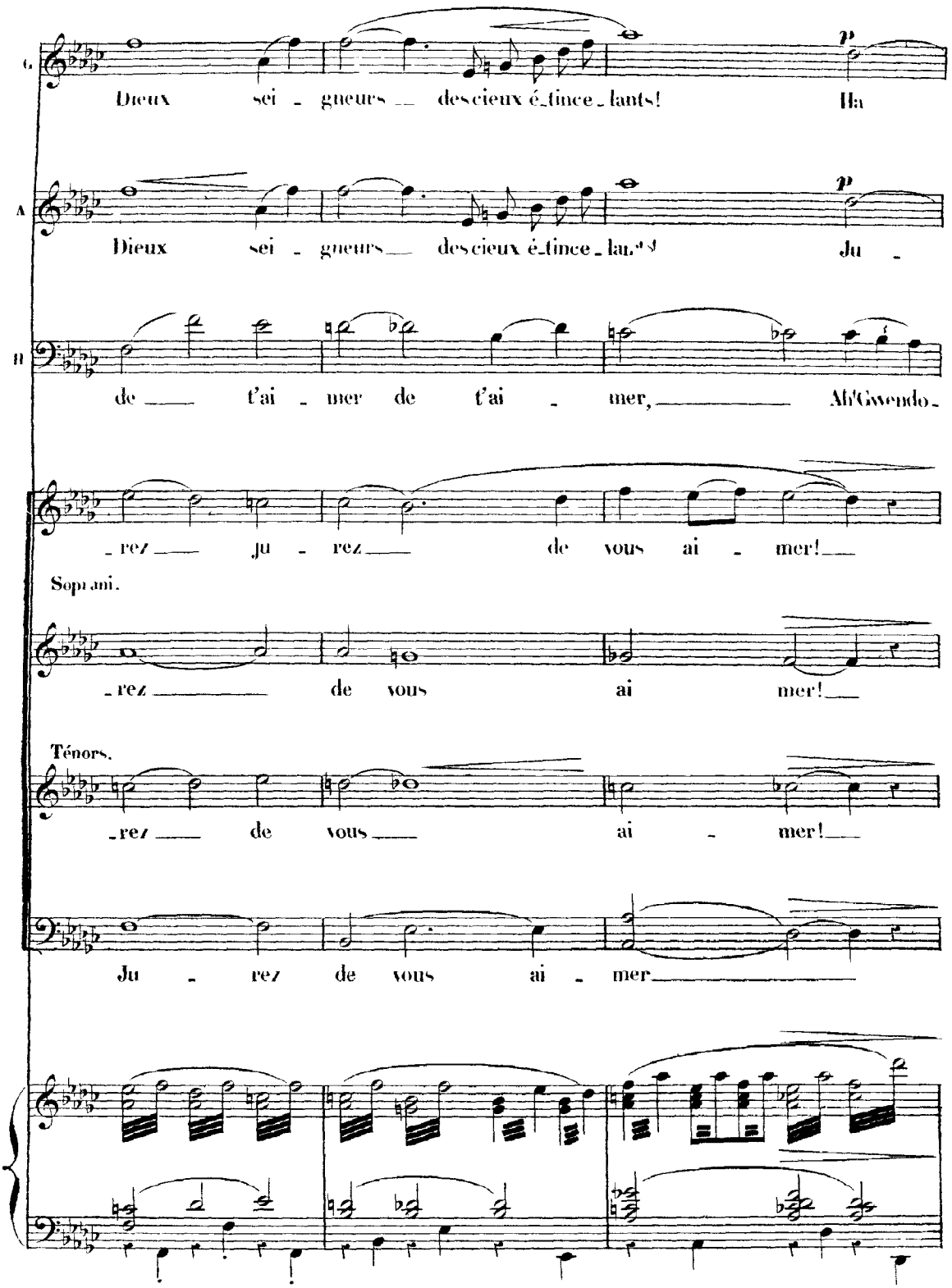

fp
lants Ju rez de vous ai
pp
mer de vous ai mer jus qu'à la mort ja
lou se Ju rez en fants de vous ai
dim.
mer jus qu'à la mort ja lou
pp
ppp

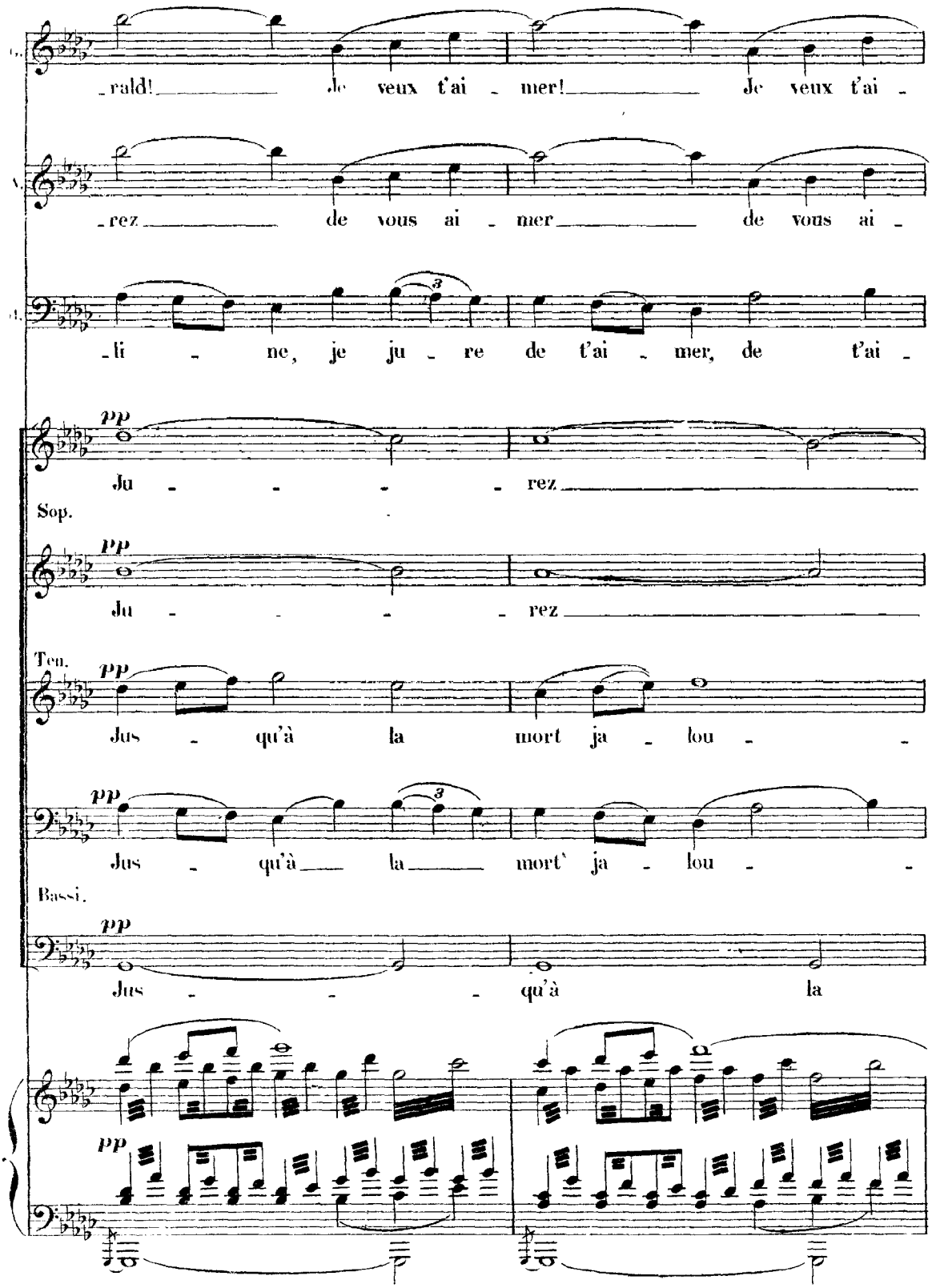

-se!
Più mosso.
ff
Soy - ez u - nis vous que l'a - mour as -
Soy - ez u - nis vous que l'a - mour as -
Soy - ez u - nis vous que l'a - mour as -
Più mosso.
GWEN.
f
Ô mon é - poux!
HARALD.
Ô mon é -
-sem - ble
-sem - ble
-sem - ble
pp
cresc.
p

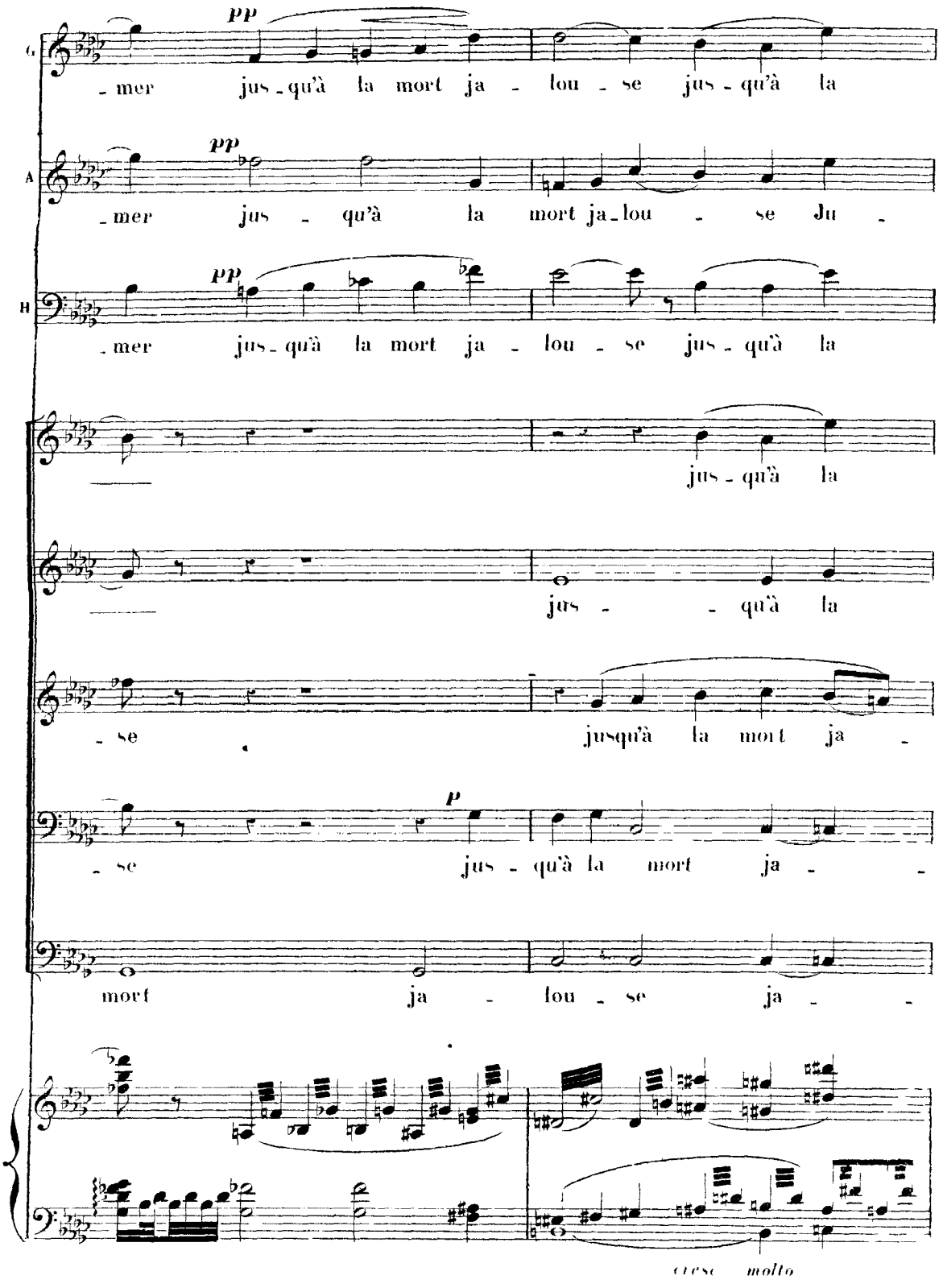

G.
Ah! cher Ha -
B.
- pou - - - - - se!
molto cresc.
G
- rald! cher Ha -
B
ah! Gwen - do -
ff
Soy - ez u - nis, Vous que l'a - mour as -
ff
Soy - ez u - nis, Vous que l'a - mour as -
ff
Soy - ez u - nis, Vous que l'a - mour as -
f
ff
ff
trem

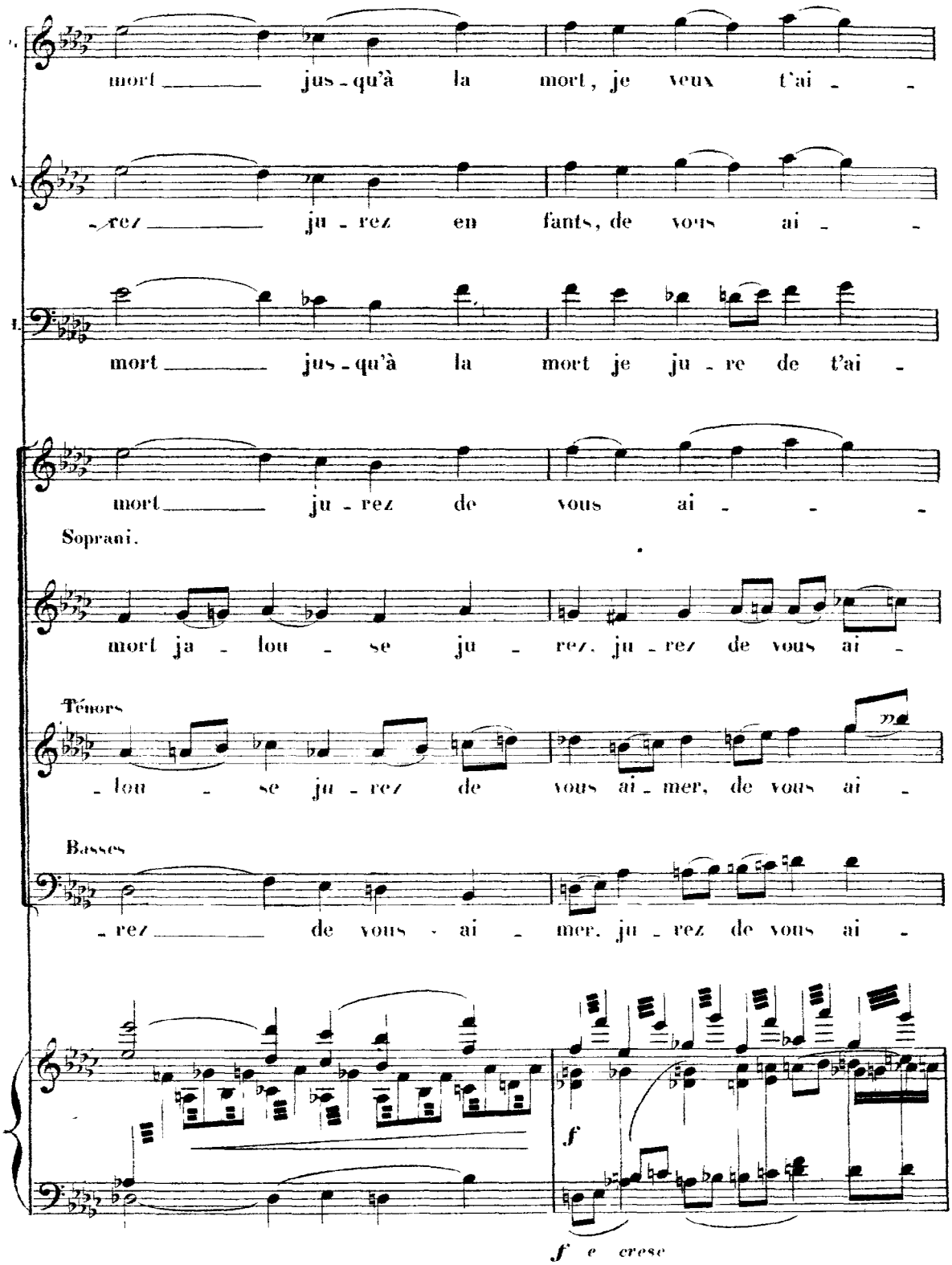

G.
rald! Bé_nis_sez-nous, mon père, a_vec vos bras tremblants!
II.
_la_ne Bé_nis_sez-nous, mon père, a_vec vos bras tremblants!
_sem_ble! Bé_
_sem_ble! Bé_nis_sez-
_sem_ble! Bé_nis_sez-
ARMEL.
En_fants je vous bé_
_nis_sez_les!
_lez, Armel, a_vec vos bras tremblants! En_fants! Soy_ez bé_
_lez, Armel, a_vec vos bras tremblants! En_fants! Soy_ez bé_

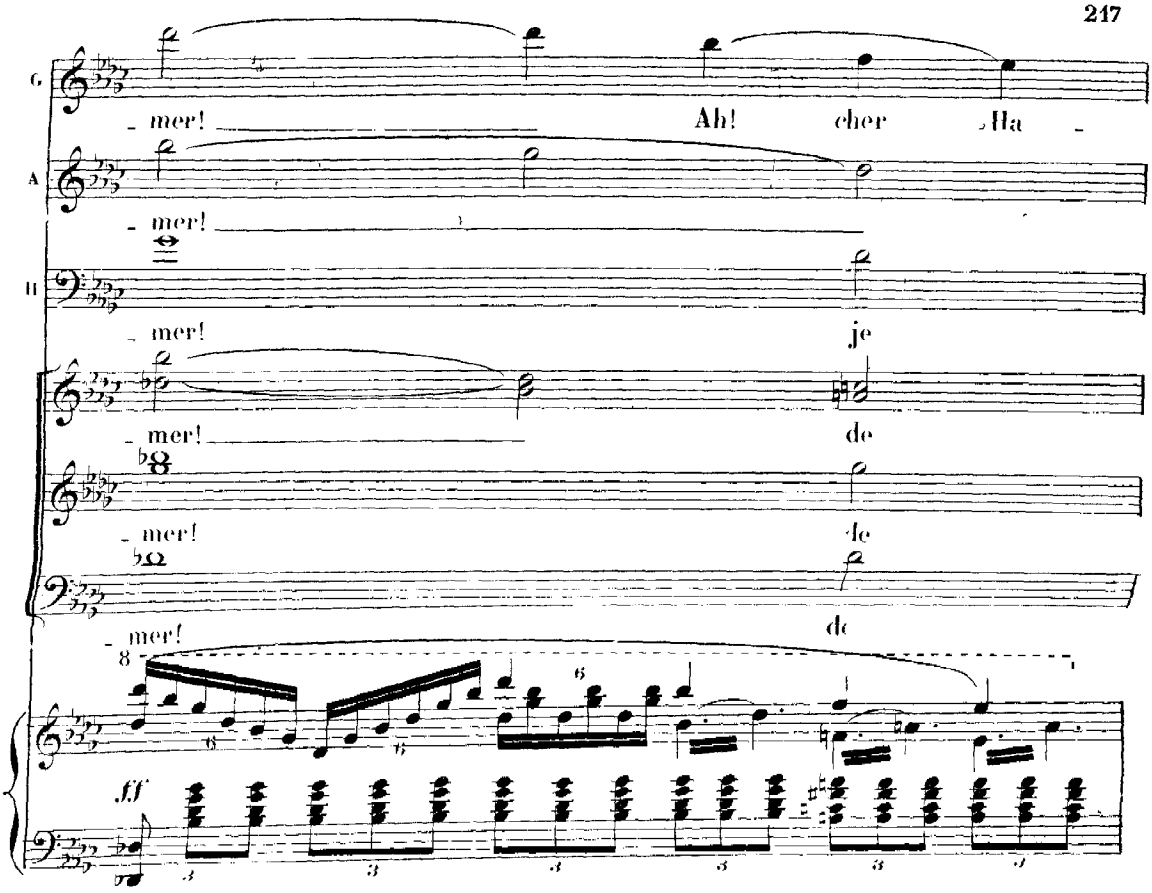

-nis a - vec mes bras trem -
Soy - ez
-nis
Soy - - - ez
-nis
Soy - ez bé - -
GWEND
cresc
Au nom des
-blants!
Au nom des
BABALD.
Je ju - re
Bé - nis - sez - les, Ar - mel!
Ju -
bé - - - nis!
Ju -
nis!
dolce
p

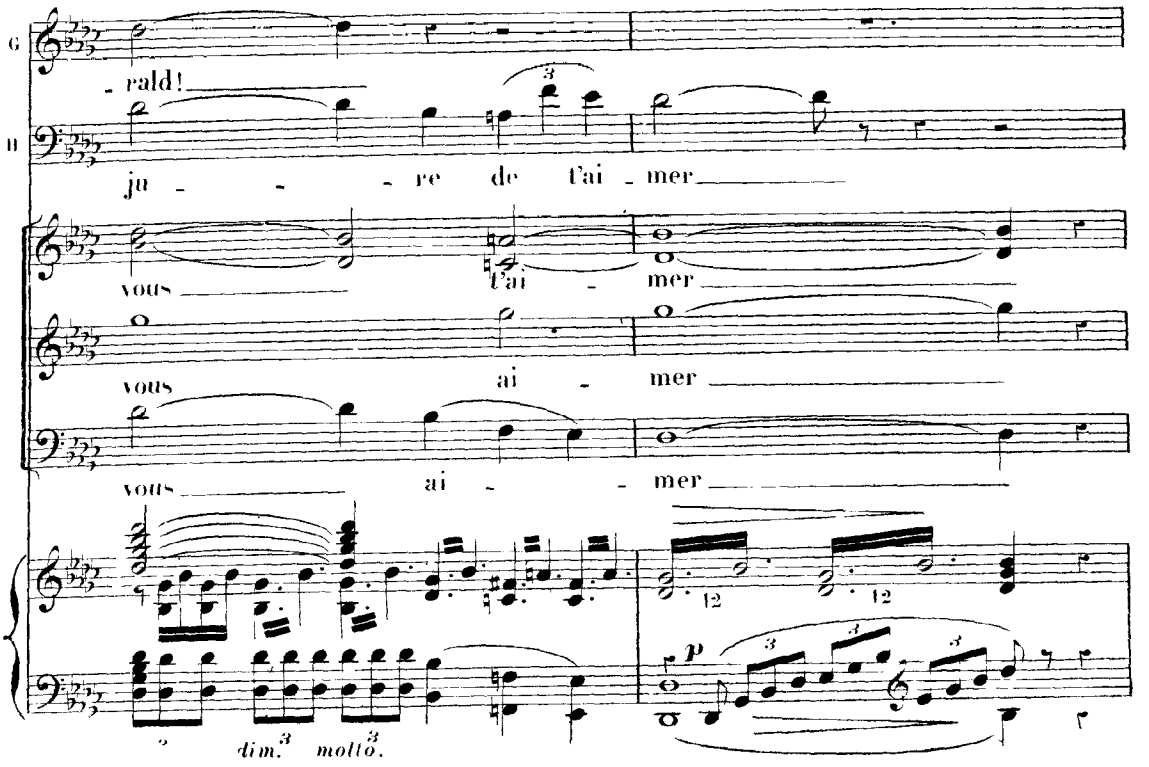

G
Dieux sei - gneurs des cieux é-tince-lants! Ha
A
Dieux sei - gneurs des cieux é-tince-lants! Ju -
B
de t'ai - mer de t'ai - mer, Ah! Gwendo-
-rez ju - rez de vous ai - mer!
Sopr. ani.
-rez de vous ai mer!
Ténors.
-rez de vous ai - mer!
Ju - rez de vous ai - mer

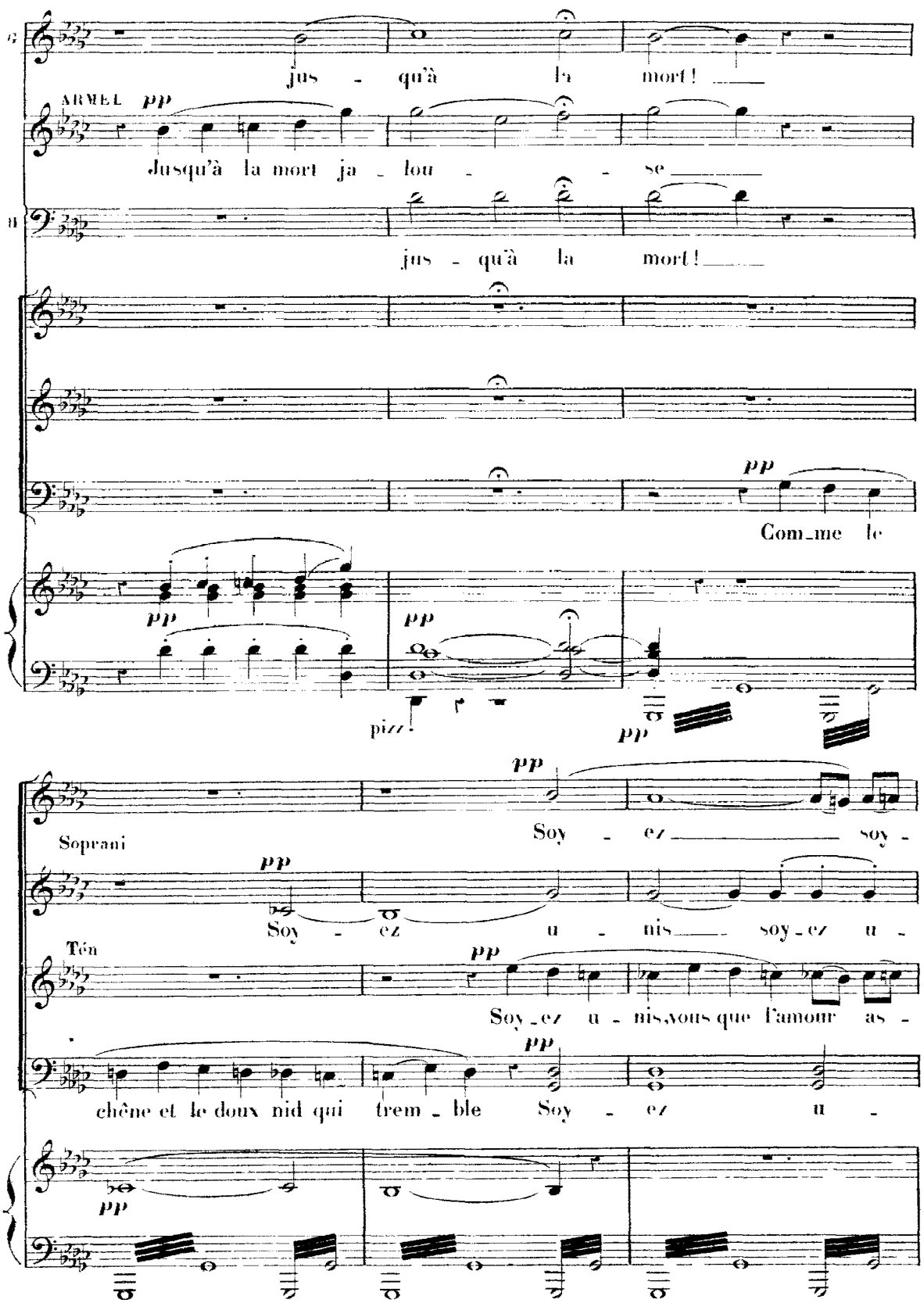

rald! Je veux t'ai - mer! Je veux t'ai -
rez de vous ai - mer de vous ai -
li - ne, je ju - re de t'ai - mer, de t'ai -
pp
Ju - - - - rez
Sop.
pp
Ju - - - - rez
Ten.
pp
Jus - qu'à la mort ja - lou - -
pp
Jus - qu'à la mort ja - lou - -
Bassi.
pp
Jus - - - qu'à la
pp

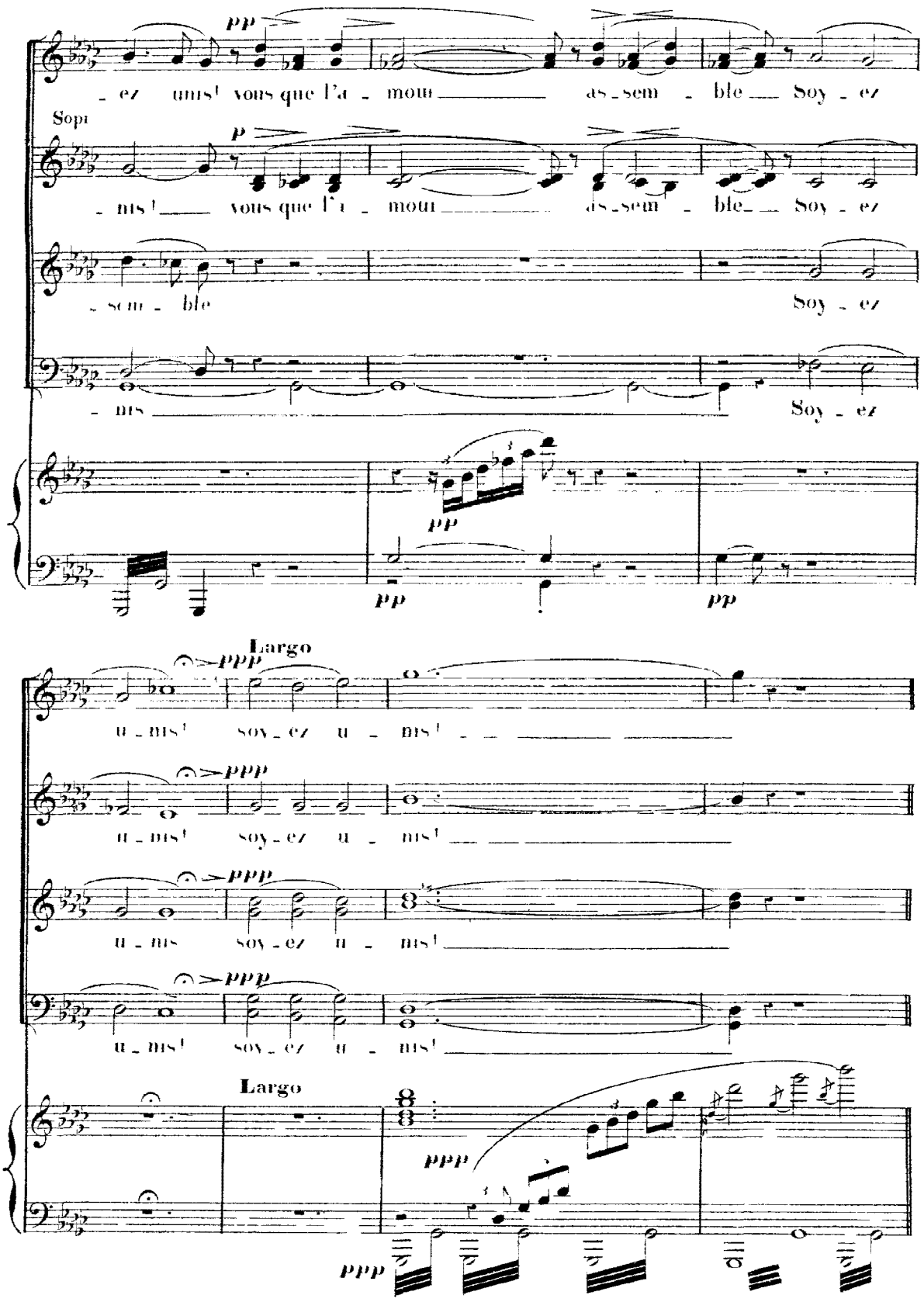

G
pp
- mer jus - qu'à la mort ja - lou - se jus - qu'à la
A
pp
- mer jus - qu'à la mort ja - lou - se Ju -
H
pp
- mer jus - qu'à la mort ja - lou - se jus - qu'à la
jus - qu'à la
jus - qu'à la
- se jusqu'à la mort ja -
p
- se jus - qu'à la mort ja -
mort ja - lou - se ja -
cresc molto

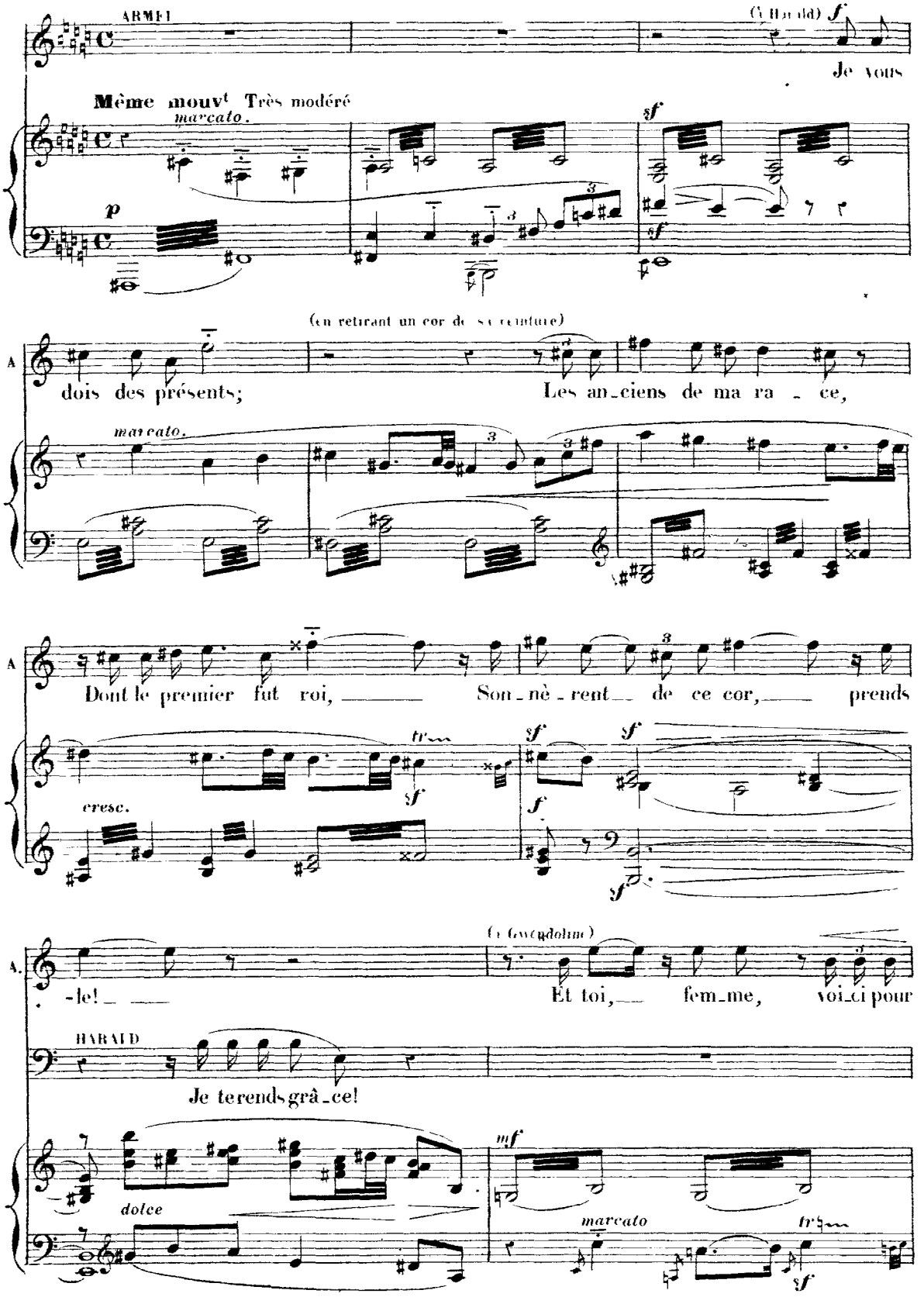

mort jus-qu'à la mort, je veux t'ai-
-rez ju-rez en fants, de vous ai-
mort jus-qu'à la mort je ju-re de t'ai-
mort ju-rez de vous ai-
Sopran.
mort ja-lou-se ju-rez, ju-rez de vous ai-
Ténors
-lou-se ju-rez de vous ai-mer, de vous ai-
Basses
-rez de vous ai-mer, ju-rez de vous ai-
f
f e cresc


G
A
II
- mer!
Ah! cher Ha -
- mer!
- mer!
je
- mer!
de
- mer!
de
- mer!
de
ff


G
II
- rald!
ju - - re de t'ai - mer
vous
t'ai - mer
vous
ai - mer
vous
ai - - mer
p
dim.
molto.


jus - qu'à la mort! ___
ARMEL pp
Jusqu'à la mort ja - lou - se ___
jus - qu'à la mort! ___
pp
Com_me le
pp
pizz.
pp
pp
Soprani
Soy - ez ___ soy -
pp
Soy - ez u - nis ___ soy - ez u -
Ten
pp
Soy - ez u - nis, vous que l'amour as -
pp
chêne et le doux nid qui trem - ble Soy - ez u -
pp


pp
- ez unis! vous que l'a - mour as - sem - ble Soy - ez
Sopr
p
- nis! vous que l'a - mour as - sem - ble Soy - ez
- sem - ble
Soy - ez
- nis
Soy - ez
pp
pp
pp
Largo
ppp
u - nis! soy - ez u - nis!
ppp
u - nis! soy - ez u - nis!
ppp
u - nis soy - ez u - nis!
ppp
u - nis! soy - ez u - nis!
Largo
ppp
ppp


ARMEI
(à Harald)
Je vous
Même mouvt Très modéré
marcato.
(en retirant un cor de sa ceinture)
dois des présents;
Les an_ciens de ma ra _ ce,
Dont le premier fut roi,
Son_nè_rent de ce cor,
prends
-le!
(à Gwendoline)
Et toi, fem_me, voi_ci pour
HARALD
Je te rends grâ_ce!
dolce
marcato

GWENDOLINE

un cou-teau!

(farouche, à voix basse)

toi! la lame en est bon-ne; ce soir mê-me, tu frappe-ras Hé-

(avec un cri)

Dieux!

(il la force à prendre le couteau)

-pouxendormidanstesbras! Rien; el-le s'éton-ne Pourun bijou que je lui

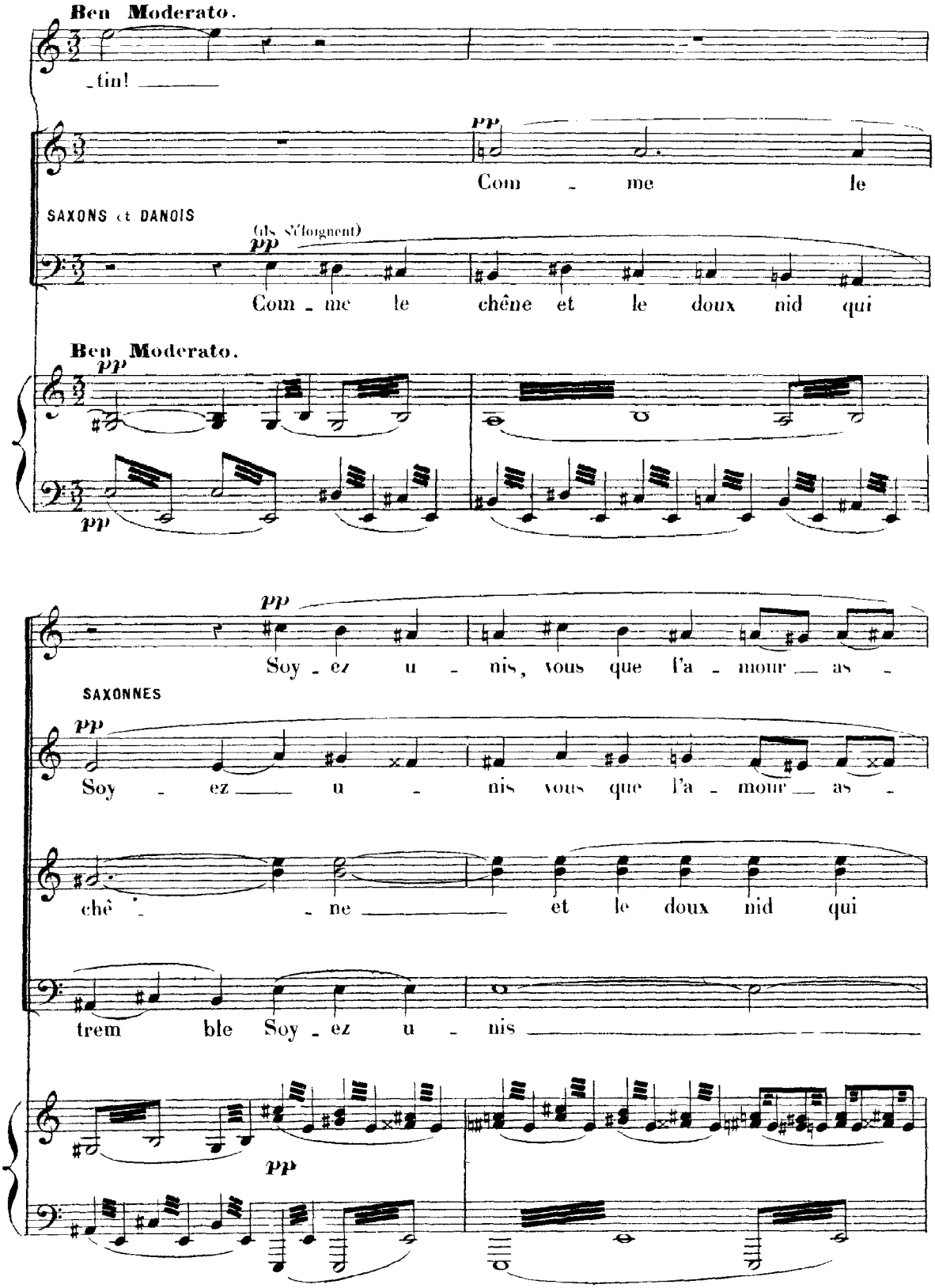
HARALD (s'approchant)

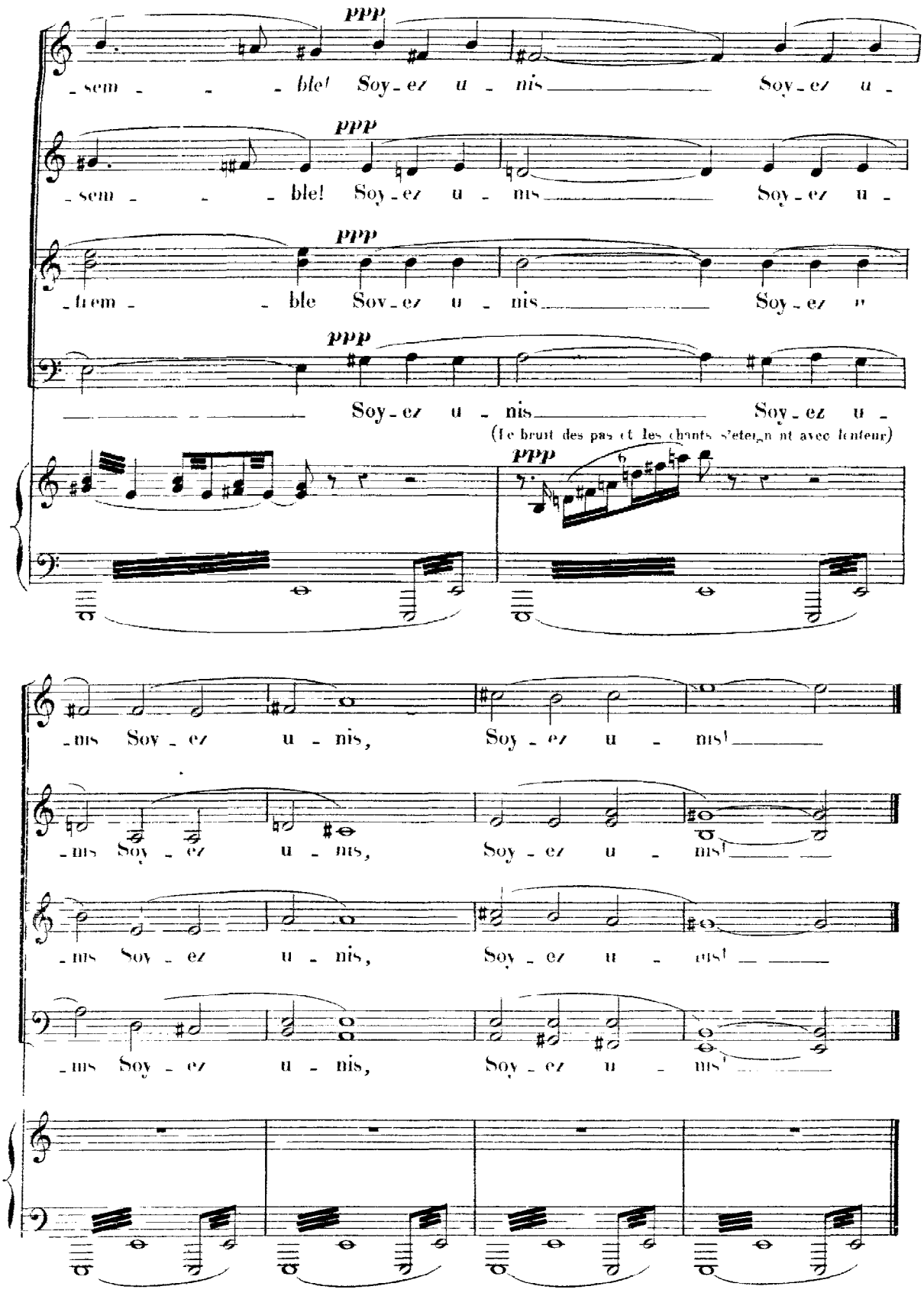
Qu'est-ce?..

(aux Saxons)

don-ne... Et nous gar-çons, dans le fes-

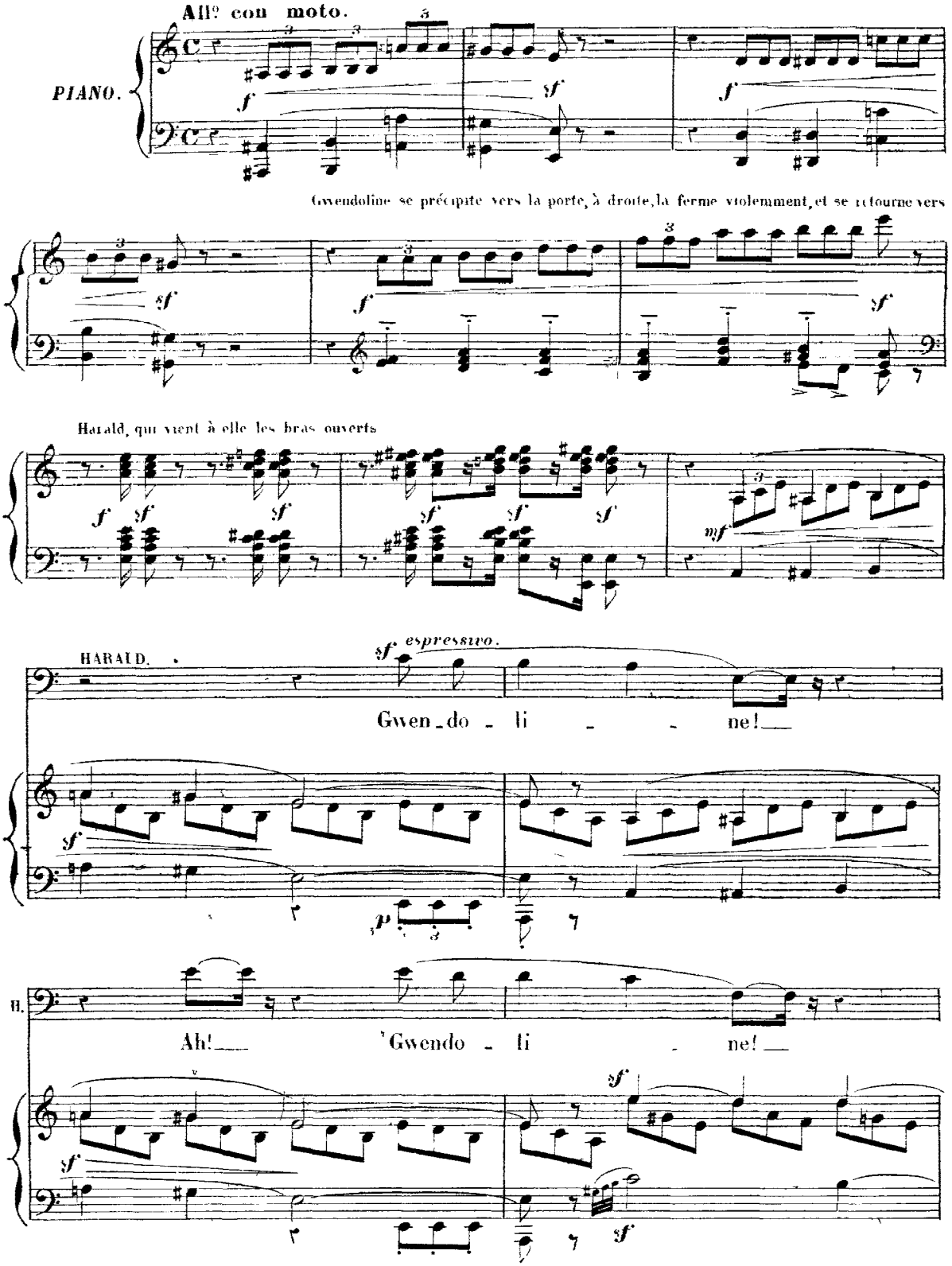
-tin, nous boi-rons l'hy-dro-mel joy-eux jusqu'au ma-

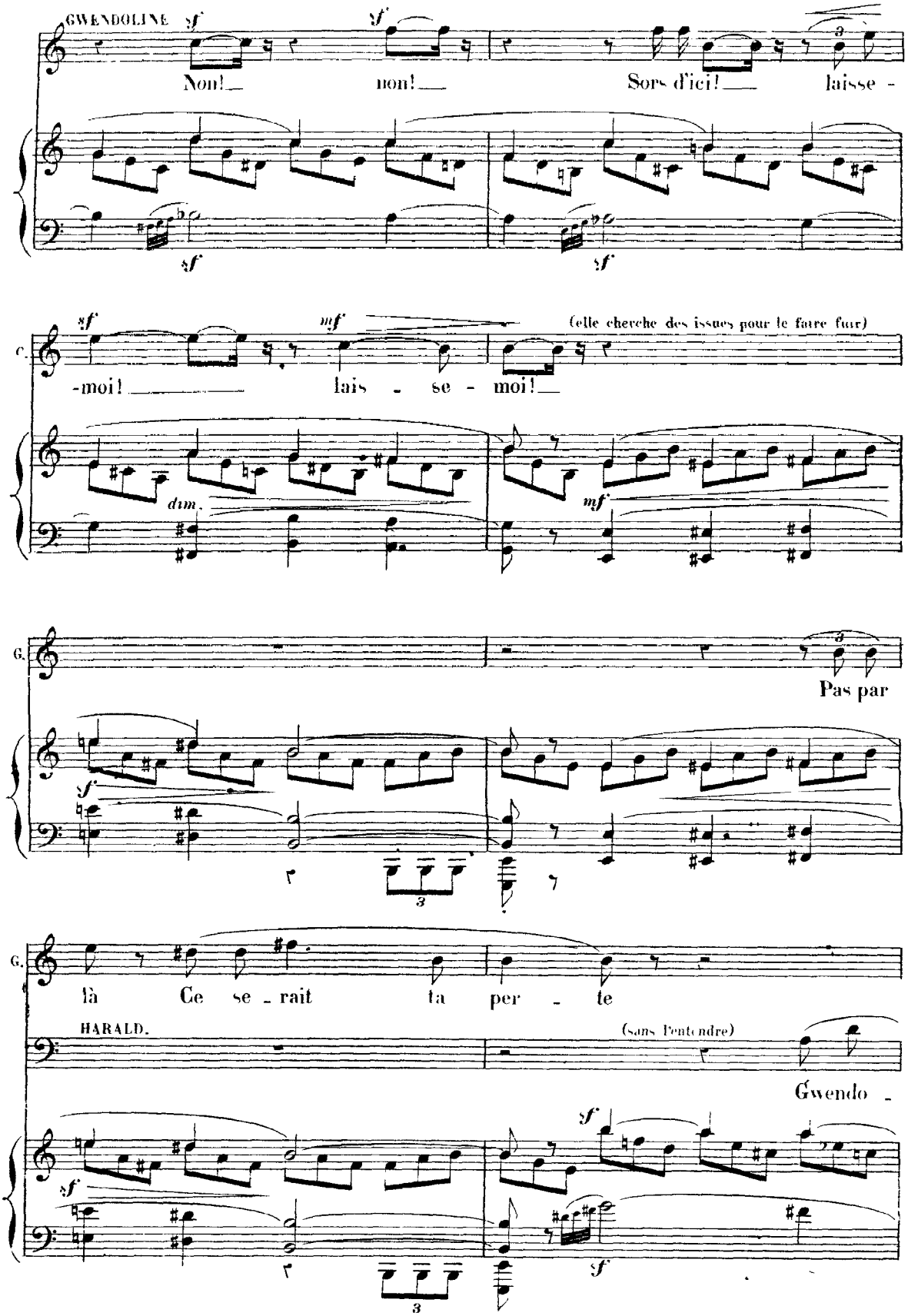

Ben Moderato.
_tin! _____
pp
Com _ me le
SAXONS et DANOIS
(ils s'éloignent)
pp
Com _ me le chêne et le doux nid qui
Ben Moderato.
pp
pp
pp
Soy _ ez u _ nis, vous que l'a _ mour _ as _
SAXONNES
pp
Soy _ ez _____ u _ nis vous que l'a _ mour _ as _
chê _ _ ne _____ et le doux nid qui
trem ble Soy _ ez u _ nis _____
pp

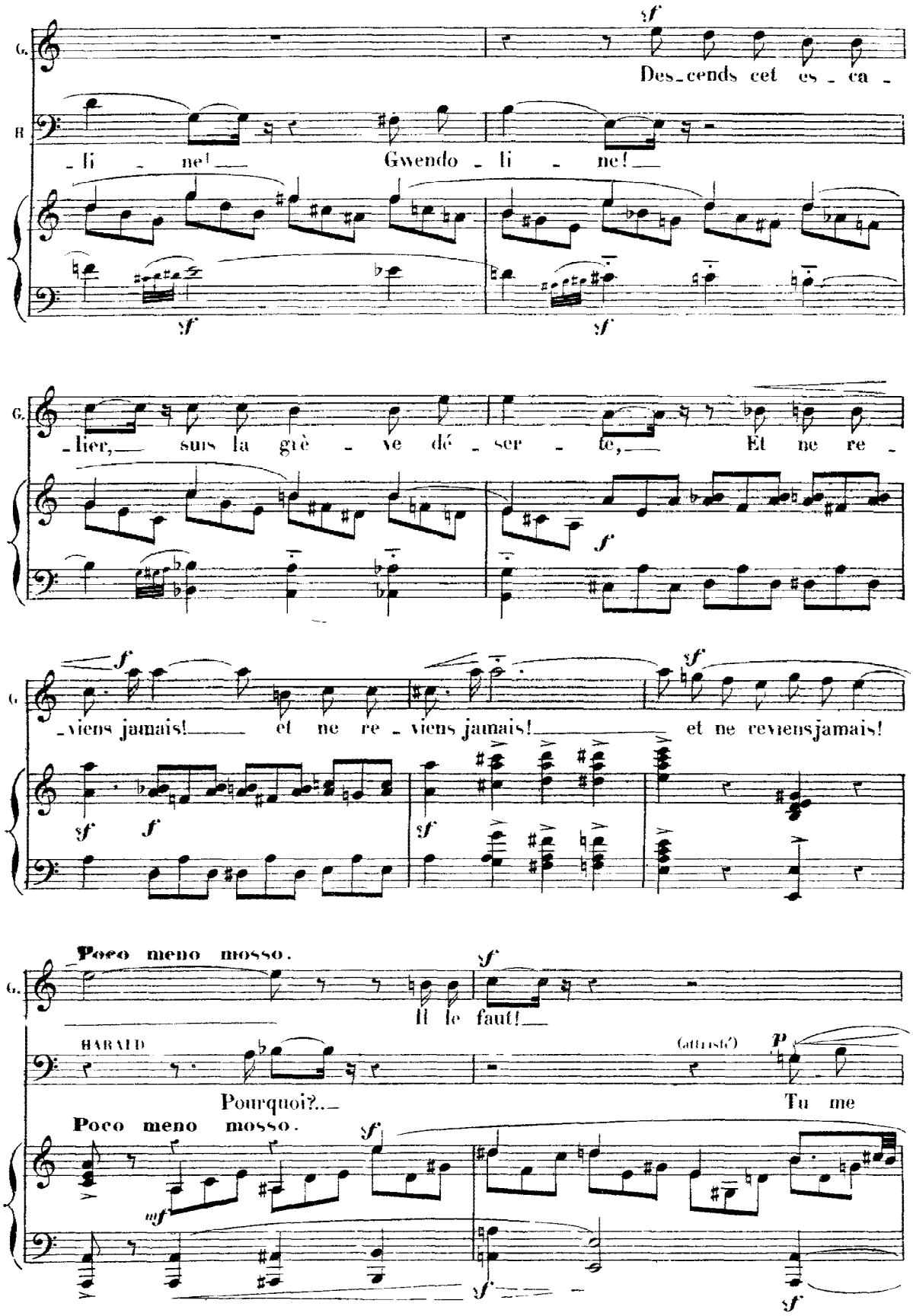

ppp
-sem - - - ble! Soy-ez u - nis Soy-ez u -
ppp
-sem - - - ble! Soy-ez u - nis Soy-ez u -
ppp
-sem - - ble Soy-ez u - nis Soy-ez u -
ppp
Soy-ez u - nis Soy-ez u -
(Le bruit des pas et les chants s'éteignent avec lenteur)
ppp
-nis Soy-ez u - nis, Soy-ez u - nis!
-nis Soy-ez u - nis, Soy-ez u - nis!
-nis Soy-ez u - nis, Soy-ez u - nis!
-nis Soy-ez u - nis, Soy-ez u - nis!

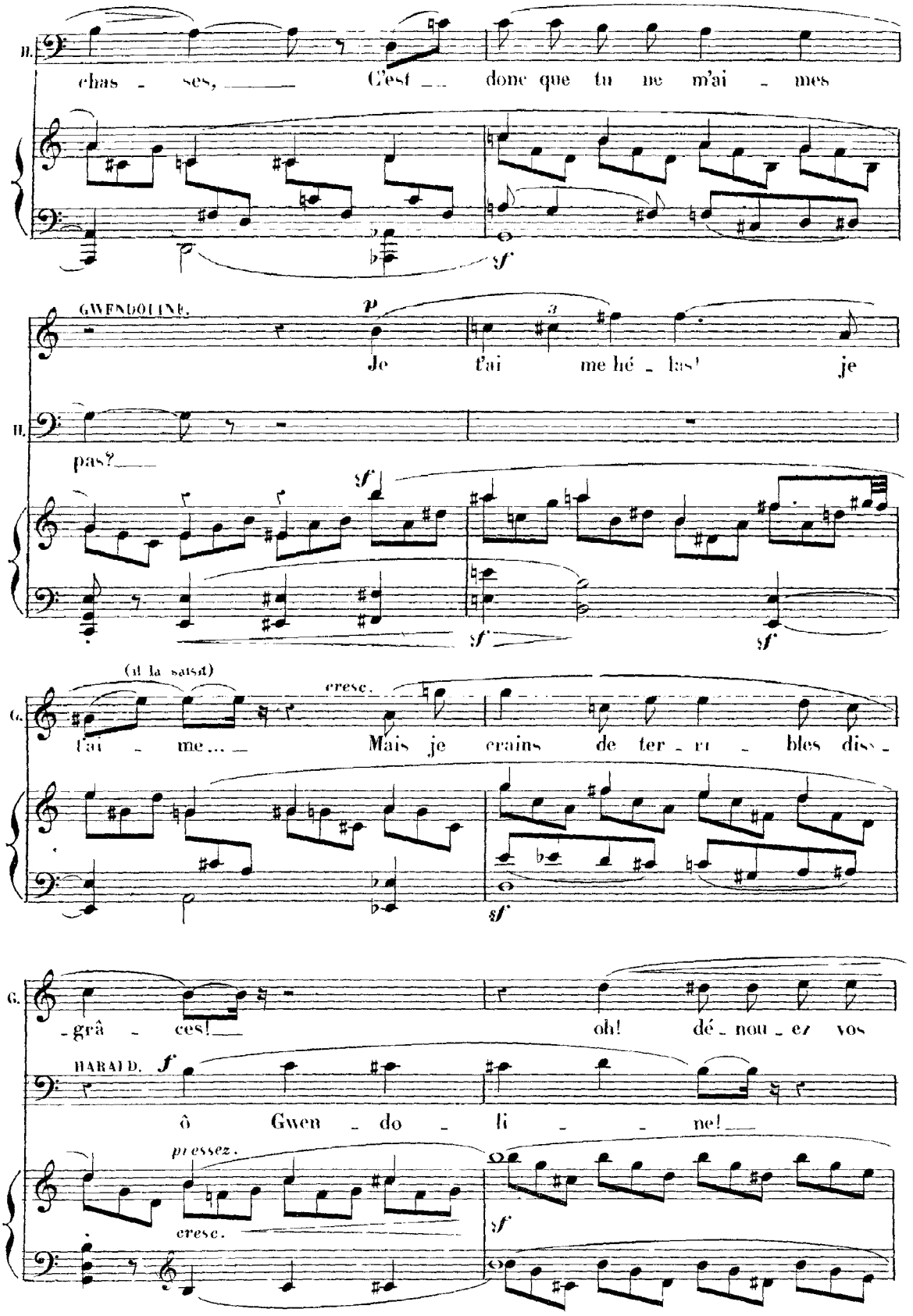
SCENE II.

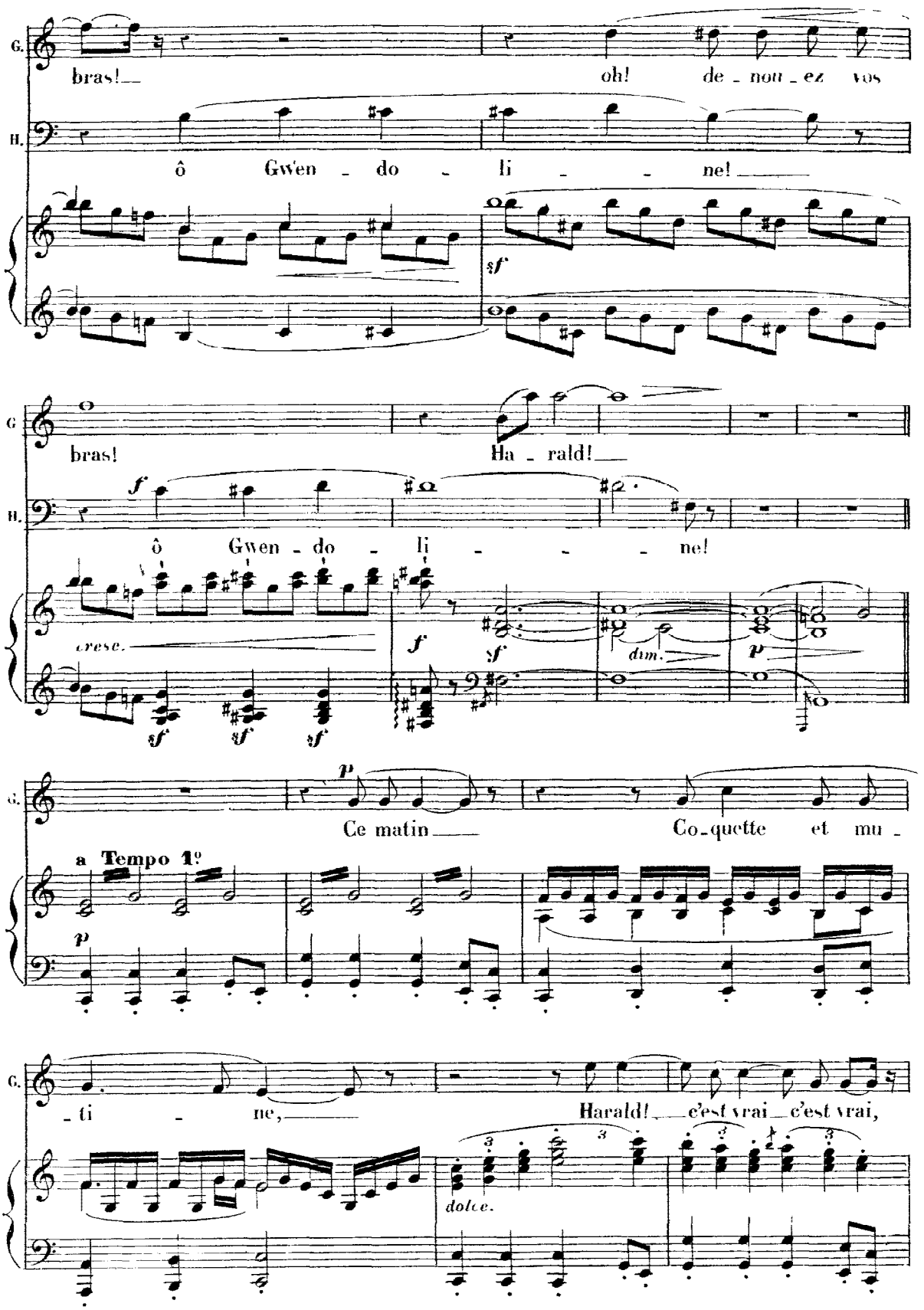
DUO et CHŒURS.

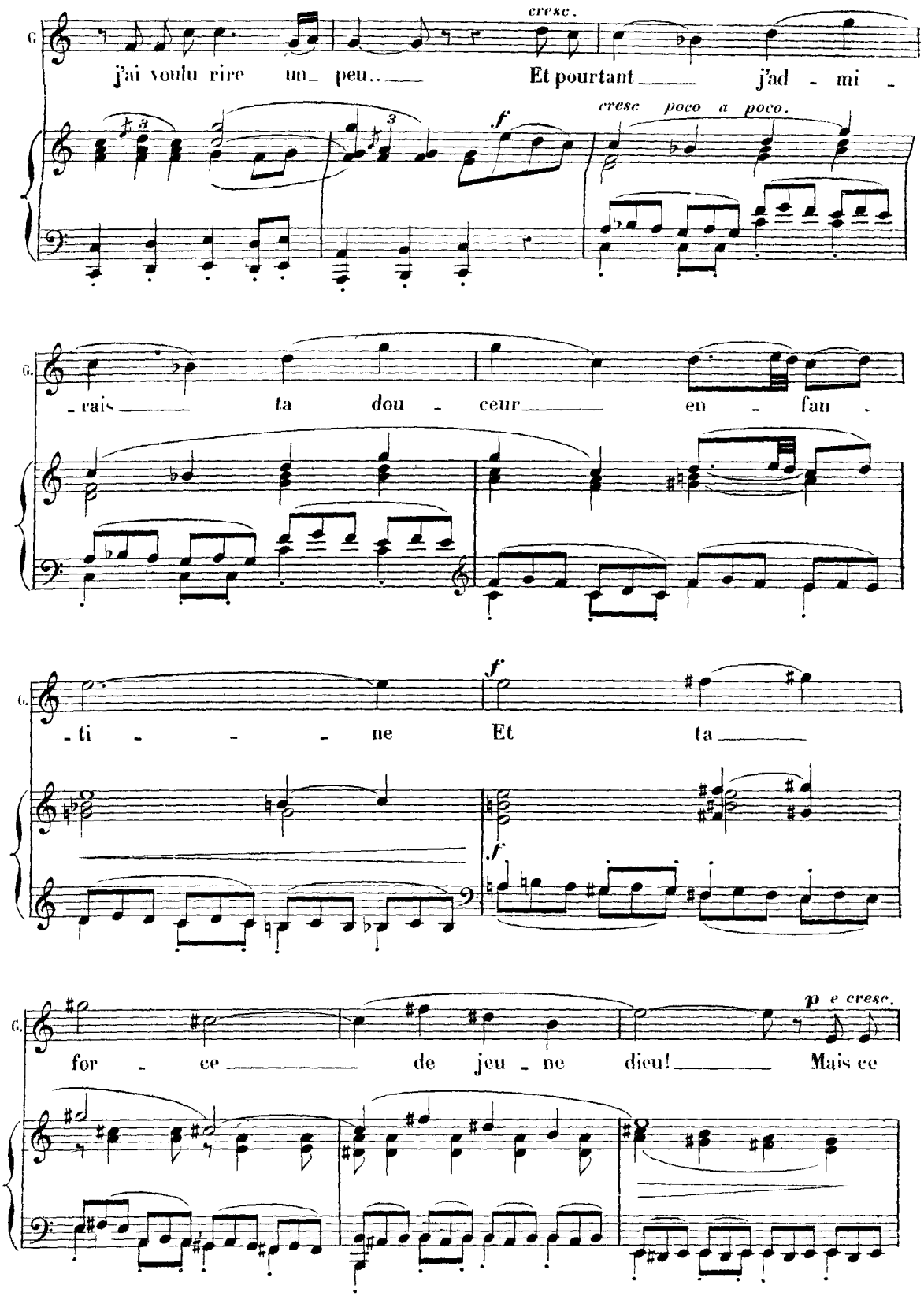


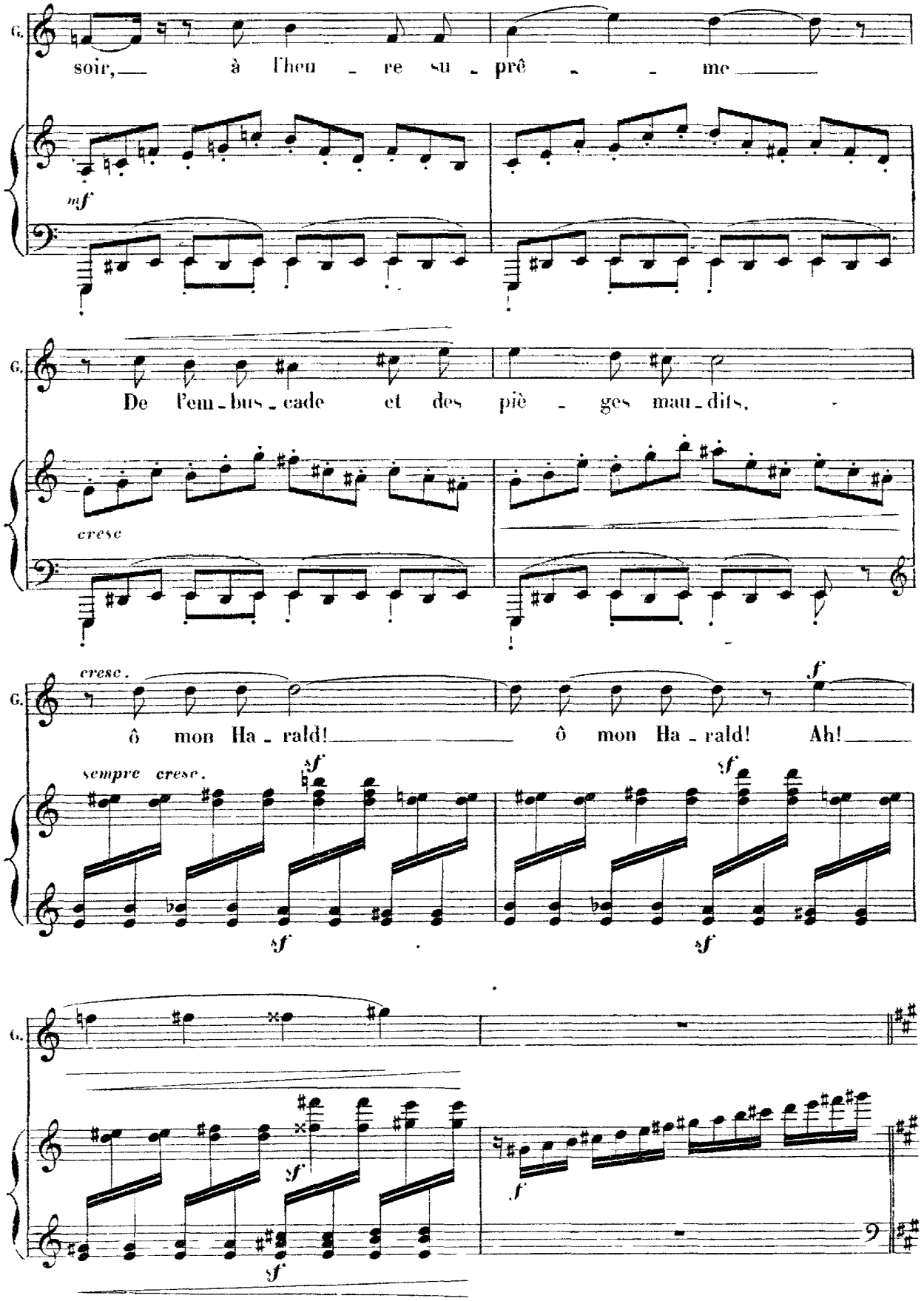

GWENDOLINE
Non! non! Sors d'ici! laisse -
-moi! lais - se - moi!
(elle cherche des issues pour le faire fuir)
Pas par
là Ce se - rait ta per - te
HARALD.
(sans l'entendre)
Gwendo -

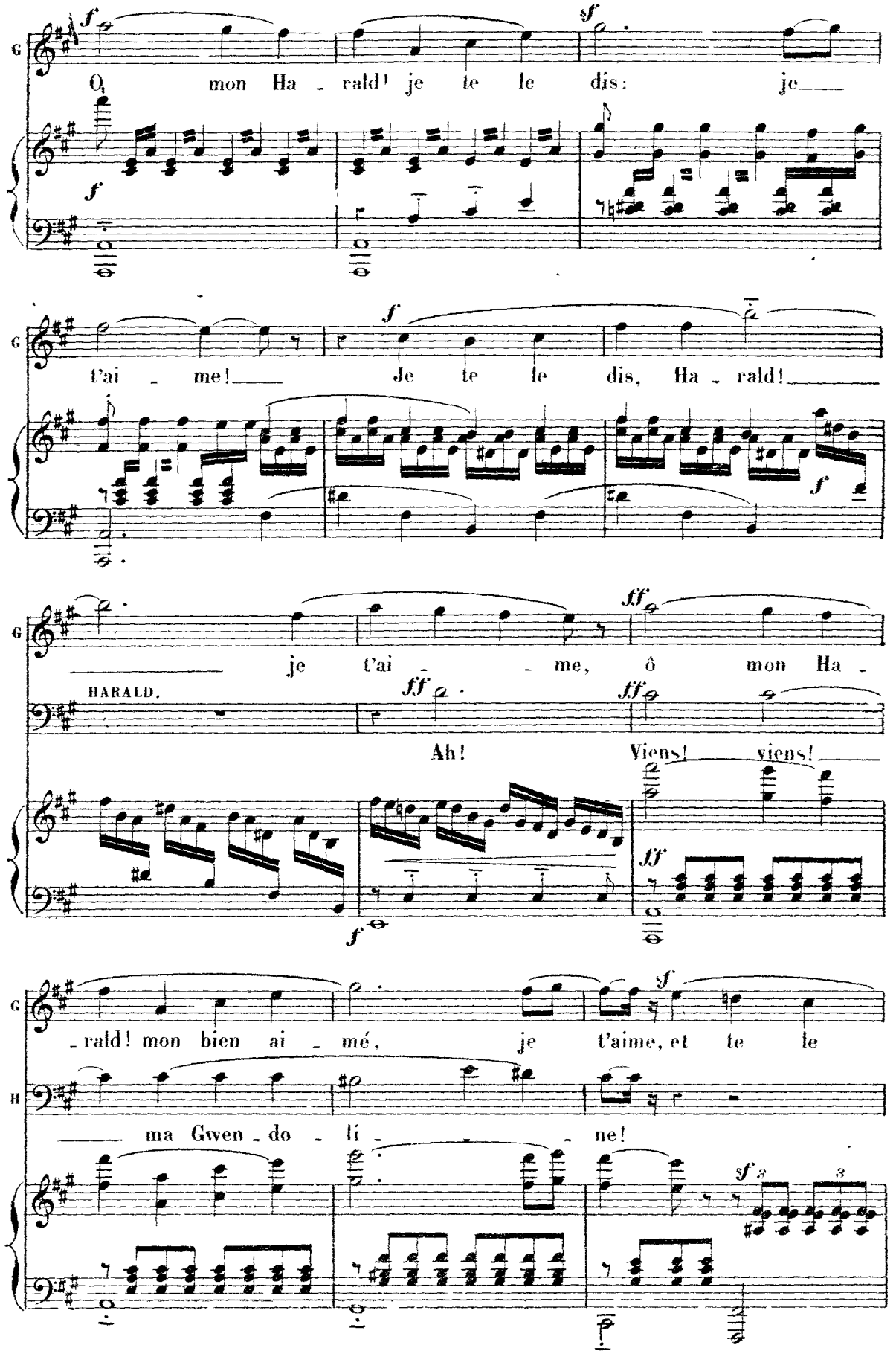

G.
Des_cends cet es_ca_
B
_li_ne! Gwendo_li_ne!
_lier, suis la grè_ve dé_ser_te, Et ne re_
_viens jamais! et ne re_viens jamais! et ne reviens jamais!
Poco meno mosso.
Il le faut!
HARALD
Pourquoi?...
(Gudrid)
Tu me
Poco meno mosso.

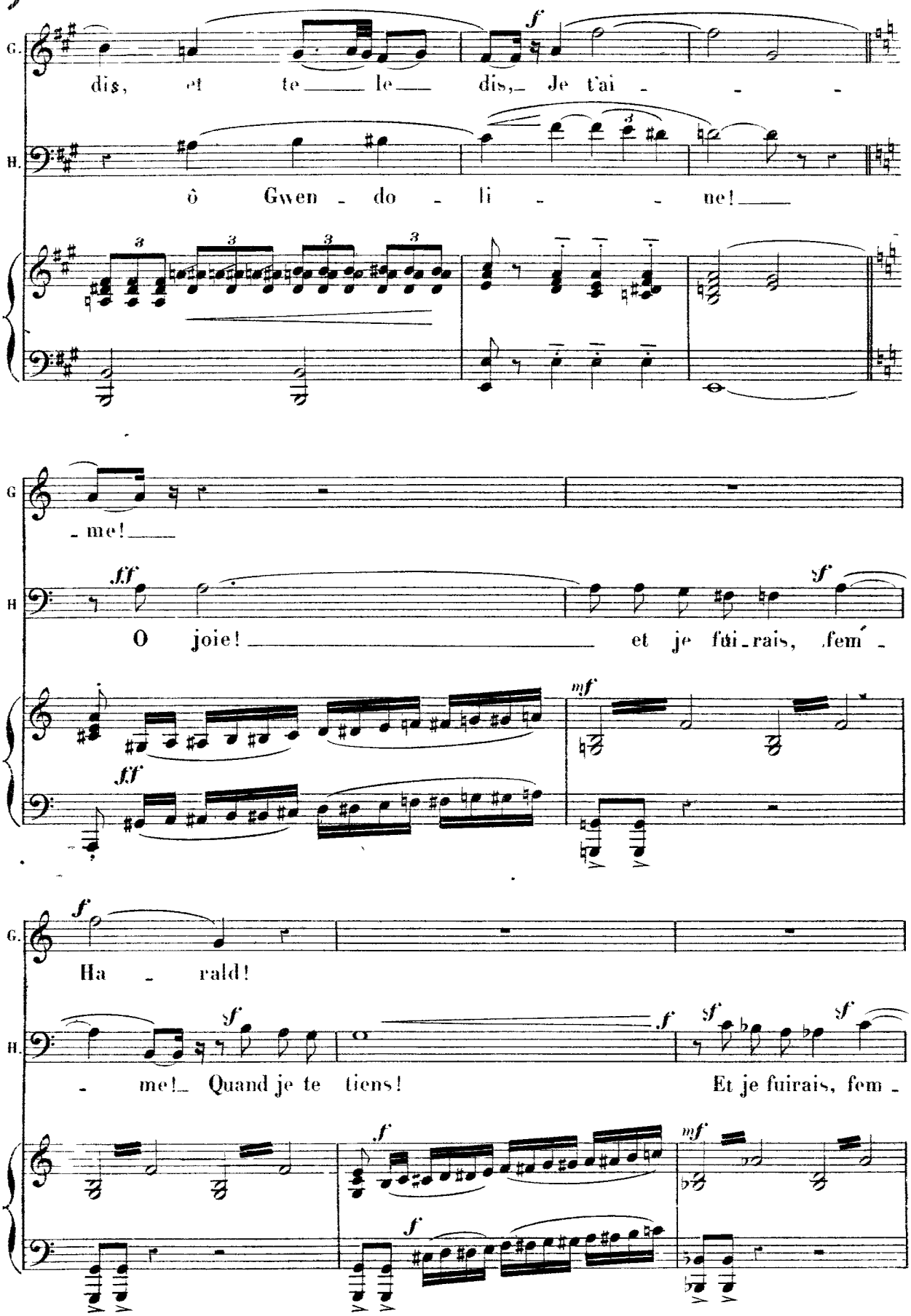

B.
chas - ses, C'est donc que tu ne m'ai - mes
sf
GWENDOLINE.
p
Je t'ai me hé - las! je
B.
pas?
sf
sf
sf
G.
(il la saisit)
cresc.
t'ai - me... Mais je crains de ter - ri - bles diss -
sf
G.
- grâ - ces!
oh! dé - nou - ez vos
HARALD.
f
ô Gwen - do - li - ne!
pressez.
cresc.
sf

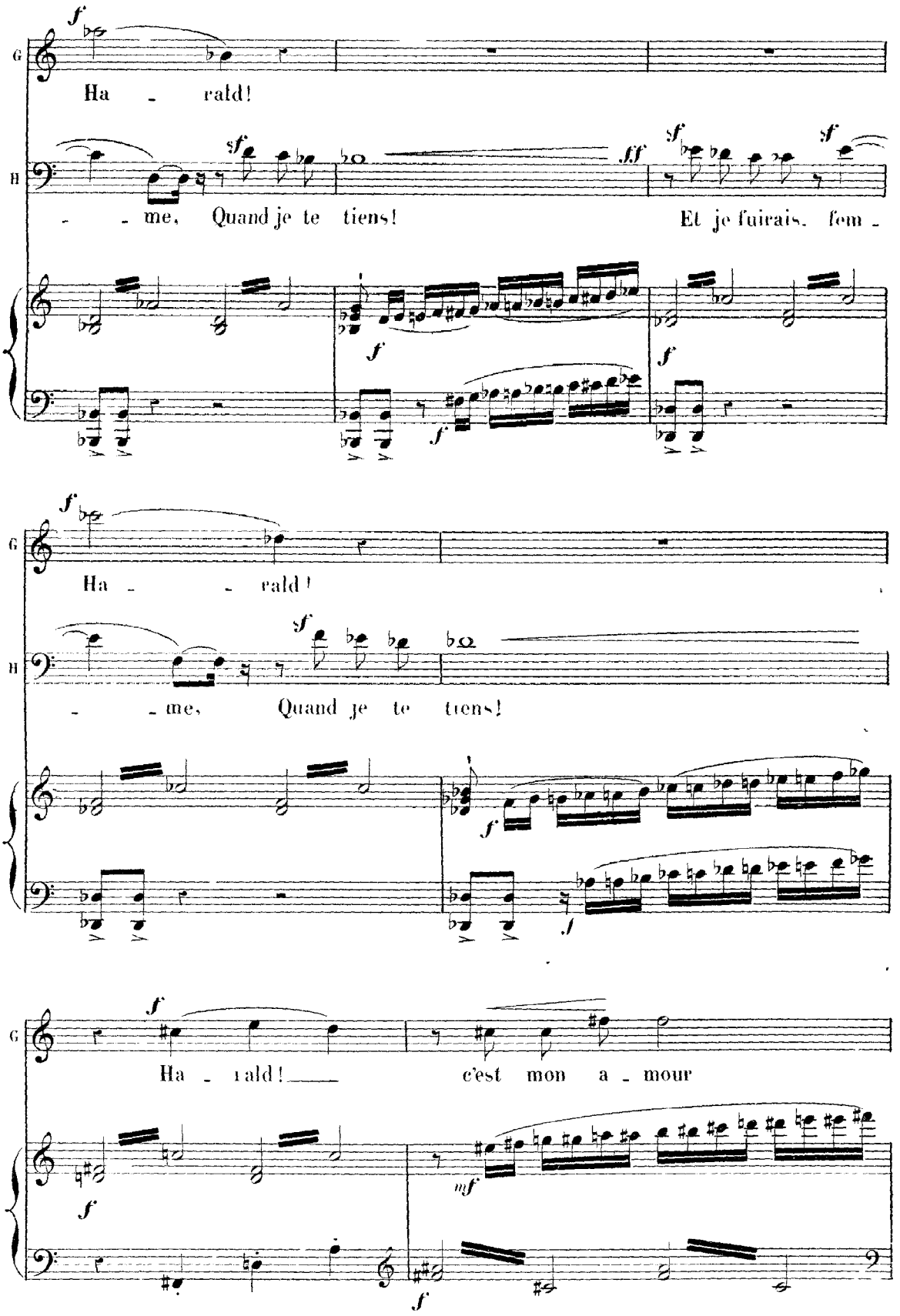

G.
bras!
oh! de - non - ez vos
H.
ô Gwen - do - li - - ne!
sf
G
bras!
Ha - rald!
H.
f
ô Gwen - do - li - - - ne!
cresc.
f
sf
dim.
p
sf sf sf
G.
p
Ce matin
Co - quette et mu -
a Tempo 1º
p
- ti - ne,
Harald! c'est vrai c'est vrai,
dolce.


cresc.
j'ai voulu rire un peu.. Et pourtant j'ad - mi -
f
cresc poco a poco.
- rais ta dou - ceur en - fan -
- ti - - - ne Et ta
f
f
for - ce de jeu - ne dieu! Mais ce
p e cresc.


G.
soir, à l'heu - re su - prê - - me
mf
G.
De l'em - bus - cade et des piè - ges mau - dits,
cresc
G.
cresc.
ô mon Ha - rald! ô mon Ha - rald! Ah!
f
sempre cresc.
sf
sf
sf
sf
G.
sf
sf
f


G
O, mon Ha - rald! je te le dis: je
t'ai - me! Je te le dis, Ha - rald!
je t'ai - me, ô mon Ha -
HARALD.
Ah! Viens! viens!
- rald! mon bien ai - mé, je t'aime, et te le
H
ma Gwen - do - li - ne!


G.
dis, et te le dis, Je t'ai
H.
ô Gwen do li ne!
me!
fff
O joie! et je fui rais, fem
mf
Ha rald!
me! Quand je te tiens!
Et je fuirais, fem


G
Ha - rald!
H
- - me, Quand je te tiens!
Et je fuirais, fem -
Ha - - rald!
- - me, Quand je te tiens!
Ha - rald! c'est mon a - mour

G. qui veut que tu t'en ail - les.

f *mf* *f*

G. Par grâ - ce, par pi - tié,

f *f* *f*

G. Retourne à tes ba - tail - les, et jamais ne re - viens!

ff *f* *f* *sf* *dim* *p*

Récit. **All° 1° Tempo.**

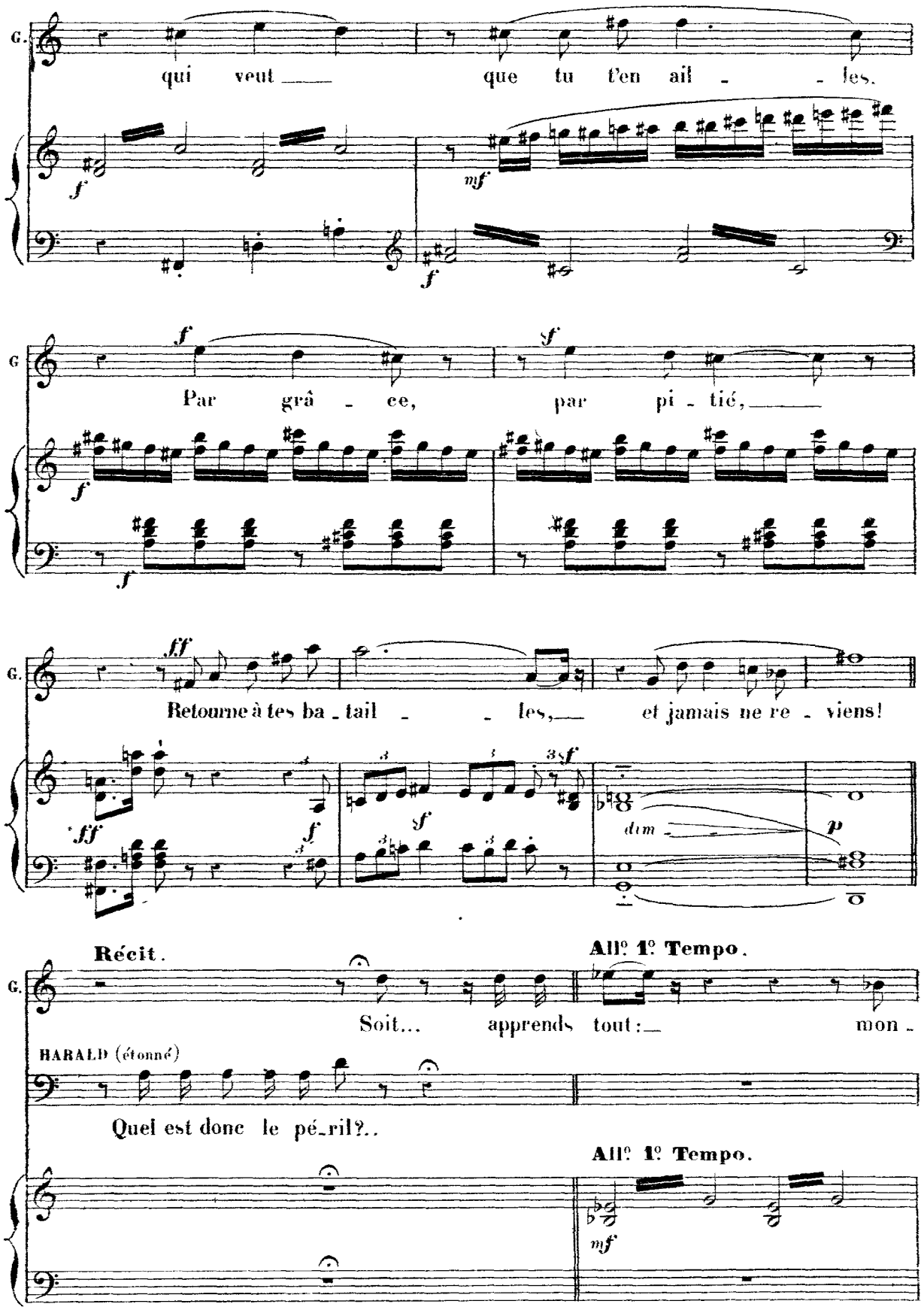
G. Soit... apprends tout: mon -

HARALD (étonné)

Quel est donc le pé - ril?..

All° 1° Tempo.

mf



(à part)

G pè - re — Grands Dieux! qu'allais-je faire, o - serais-je a - vou -

H par - le!

mf

f f

G - er! .

H par - le donc! par - le donc!

sf sf sf sf sf sf sf ff

GWENDOLINE (égarée)
en mesure

Je ne puis... ne m'interro - ge pas, et fuis!..

Moderato.

f dim molto

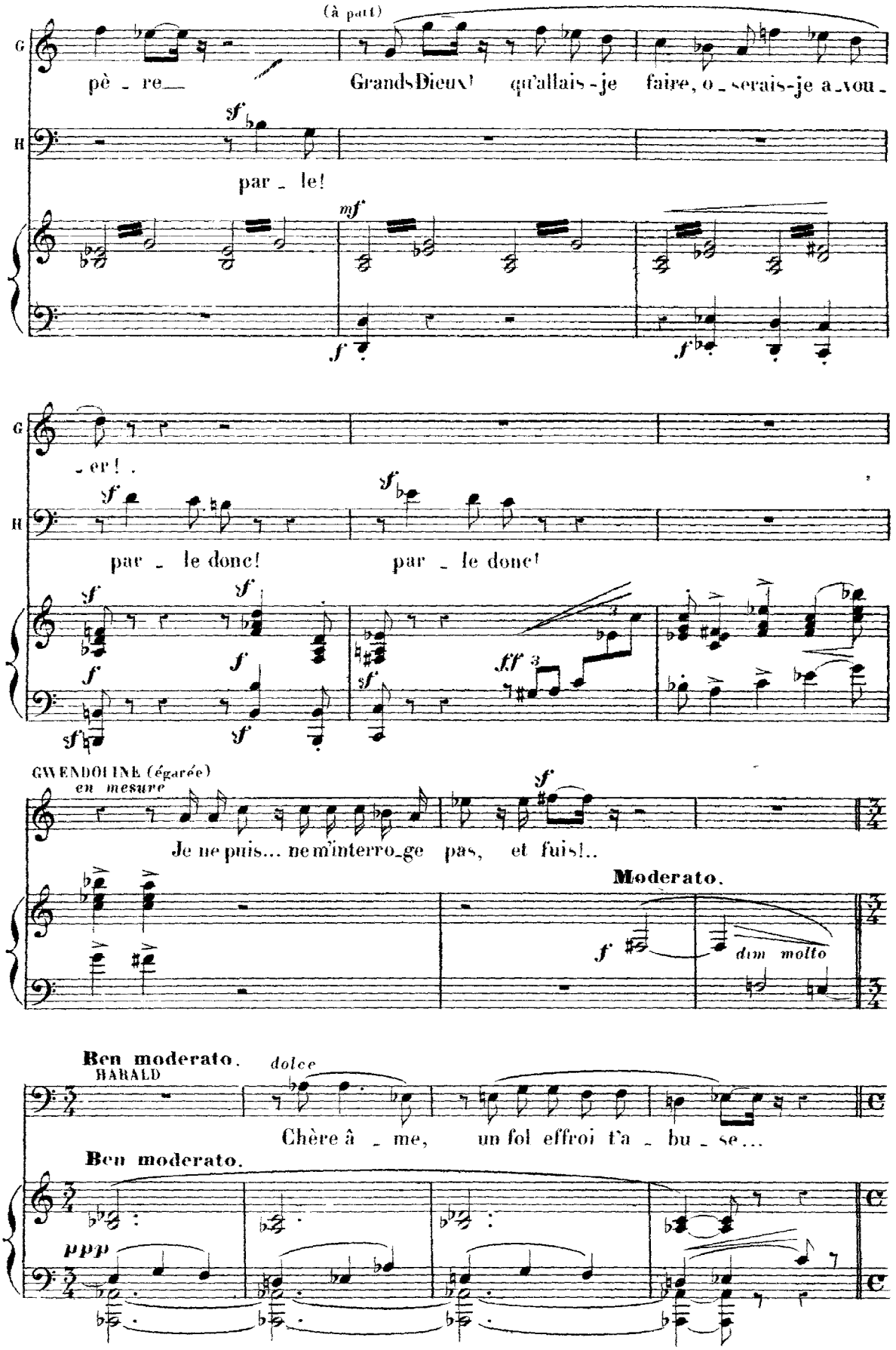
Ben moderato.
HARALD

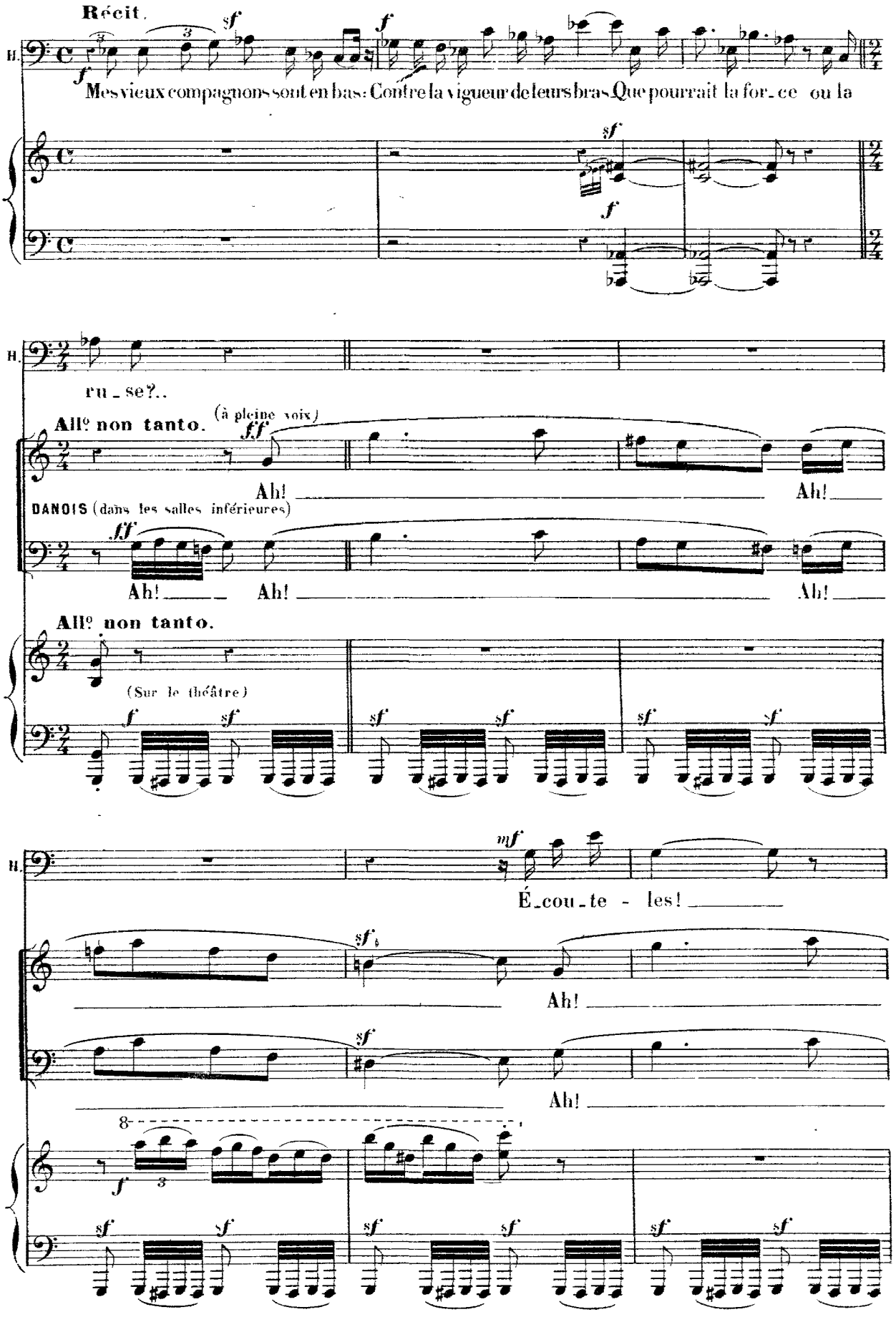
dolce

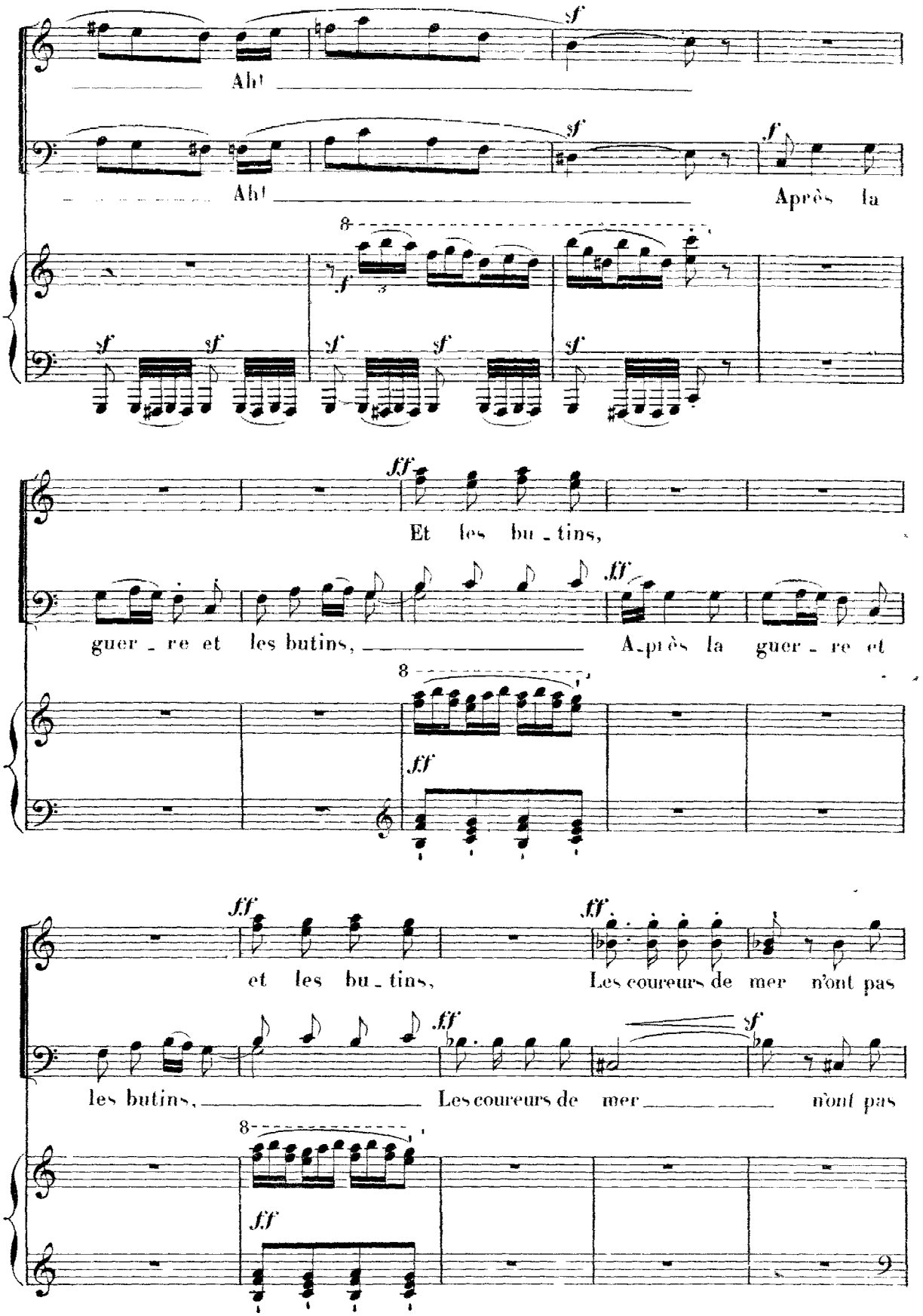
Chère â - me, un fol effroi t'a - bu - se...

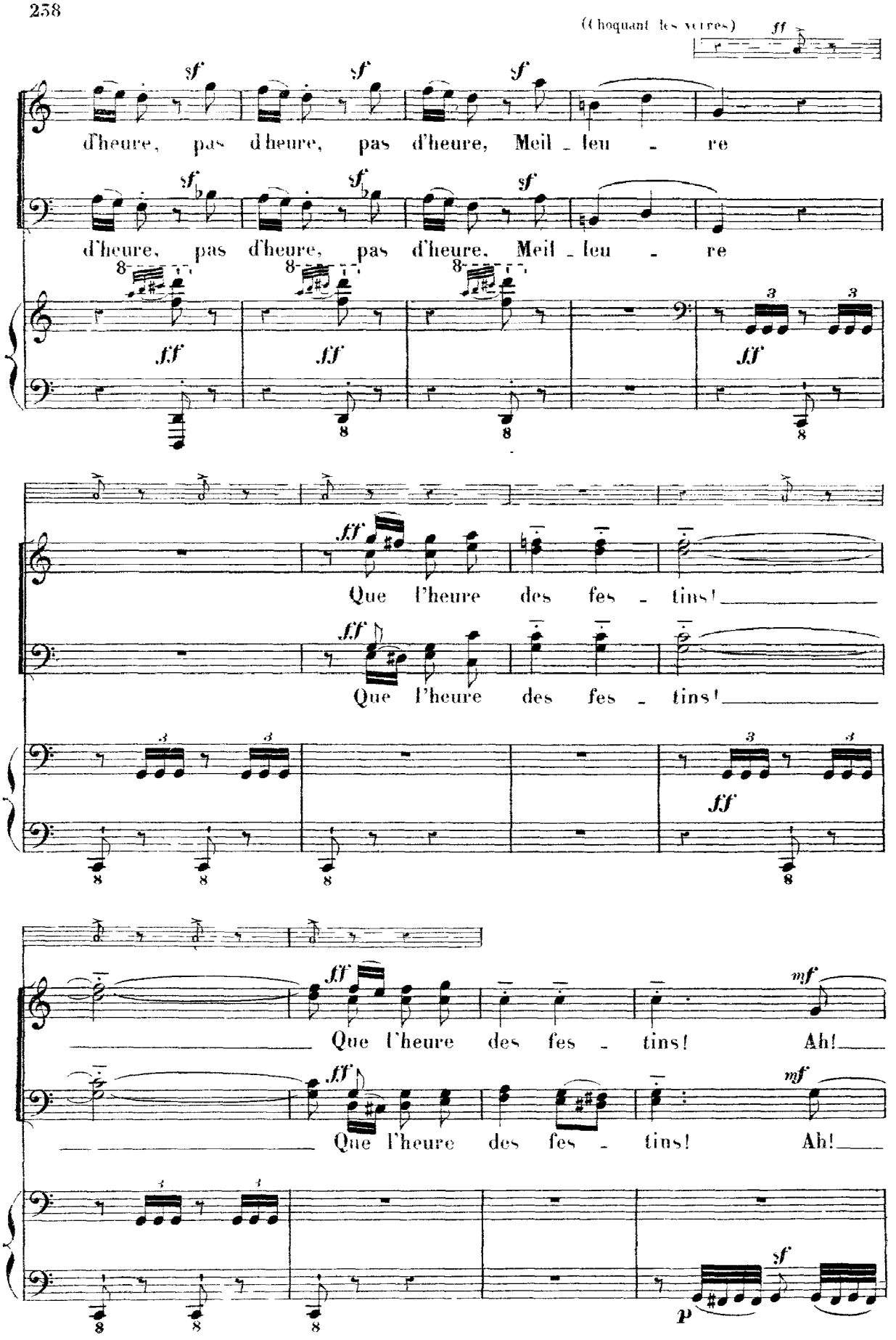
Ben moderato.

ppp

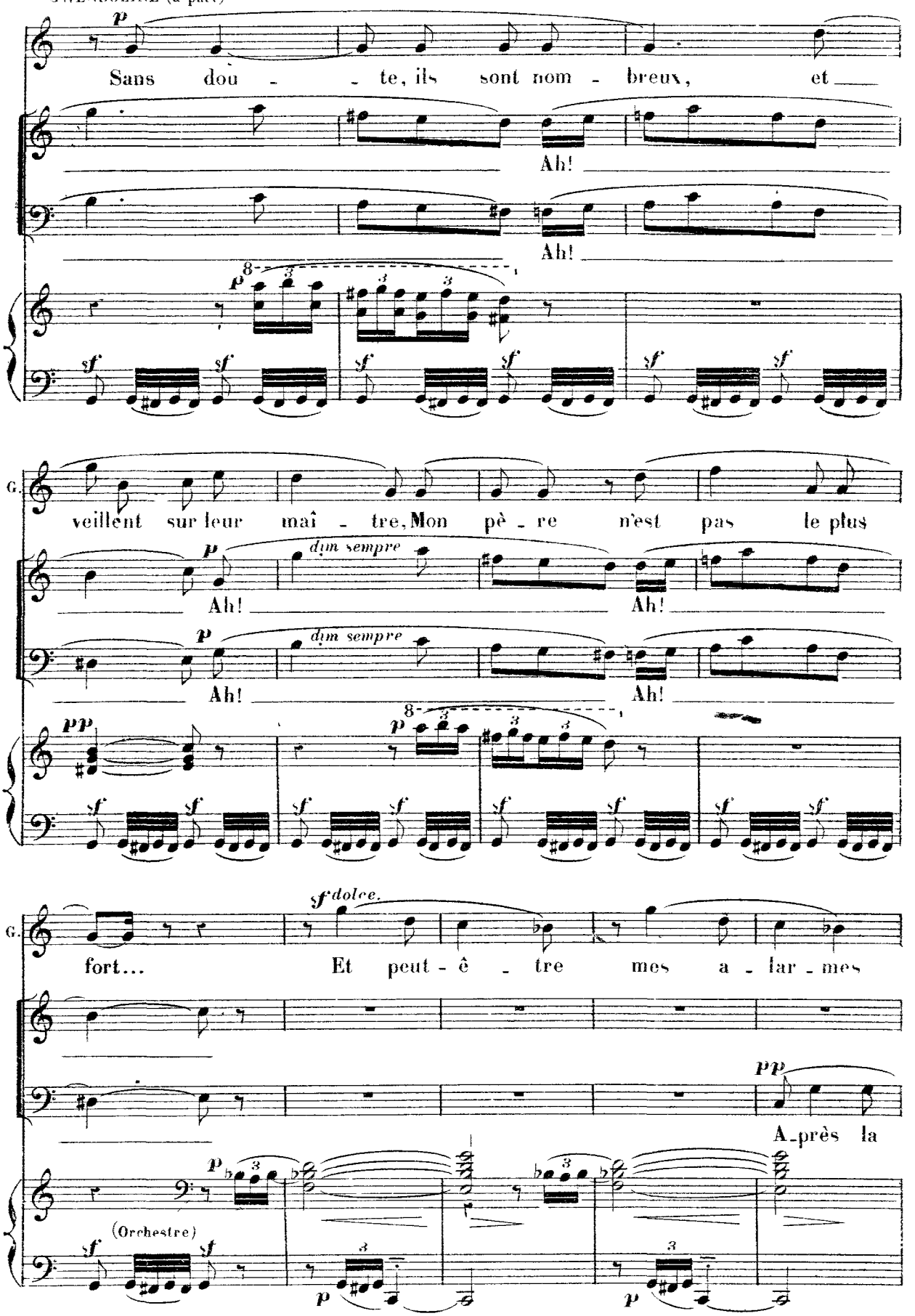


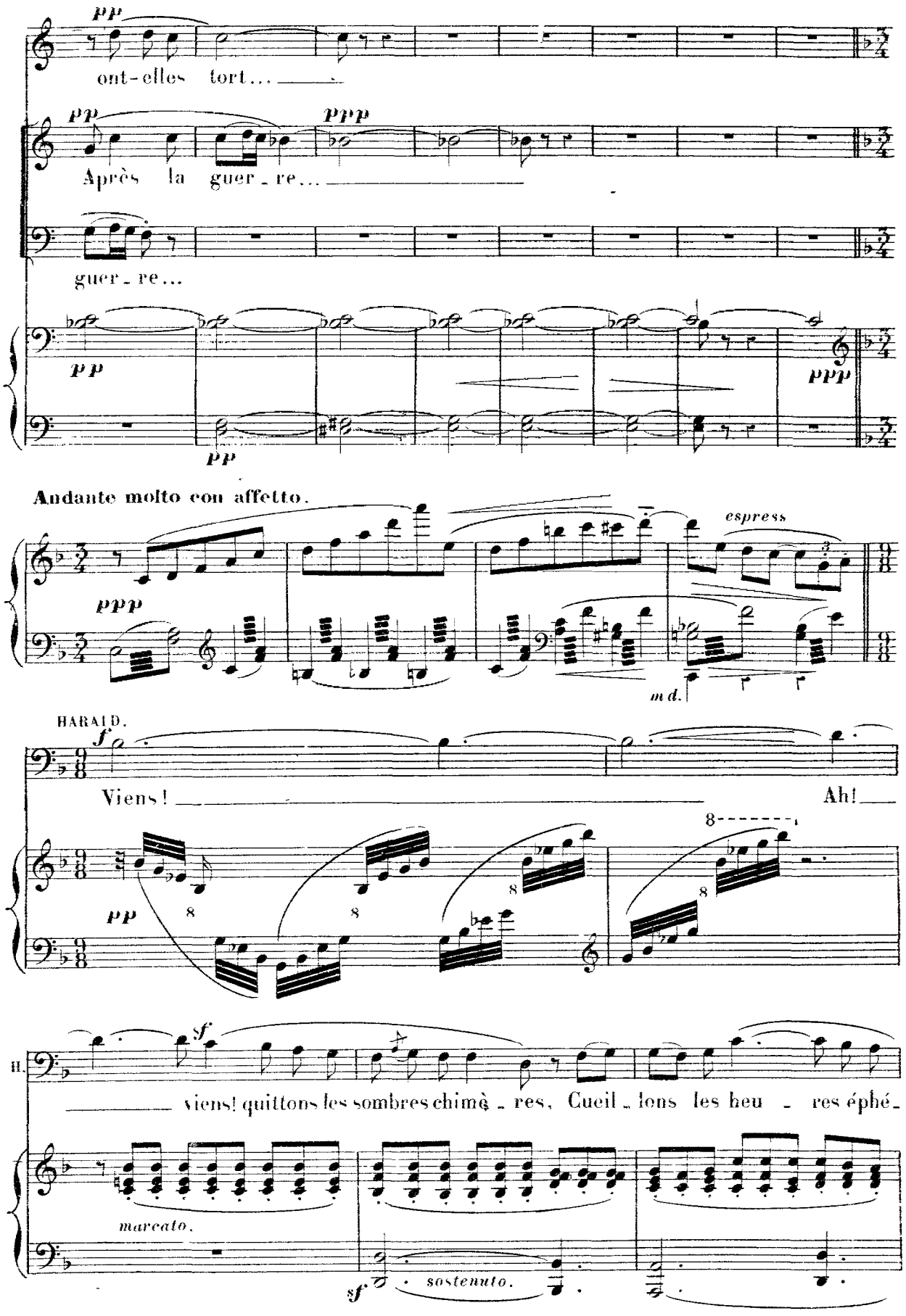

Récit.
H.
Mes vieux compagnons sont en bas: Contre la vigueur de leurs bras Que pourrait la for_ce ou la
ru_se?..
All° non tanto.
(à pleine voix)
Ah!
Ah!
DANOIS (dans les salles inférieures)
Ah!
Ah!
Ah!
All° non tanto.
(Sur le théâtre)
É_cou_te - les!
Ah!
Ah!

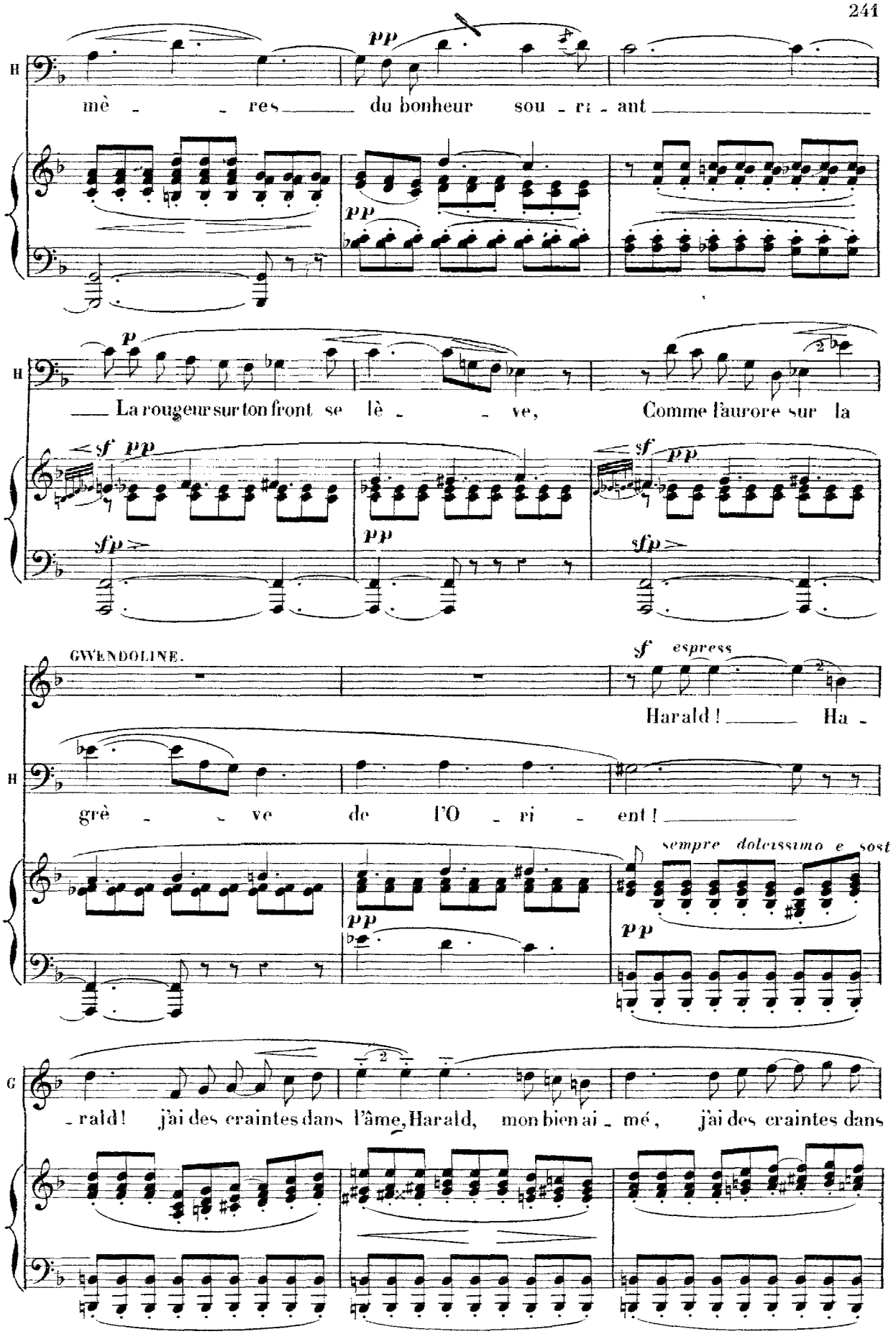

Ah!
Ah!
Après la
Et les bu - tins,
guer - re et les butins,
Après la guer - re et
et les bu - tins,
Les coureurs de mer n'ont pas
les butins,
Les coureurs de mer
n'ont pas

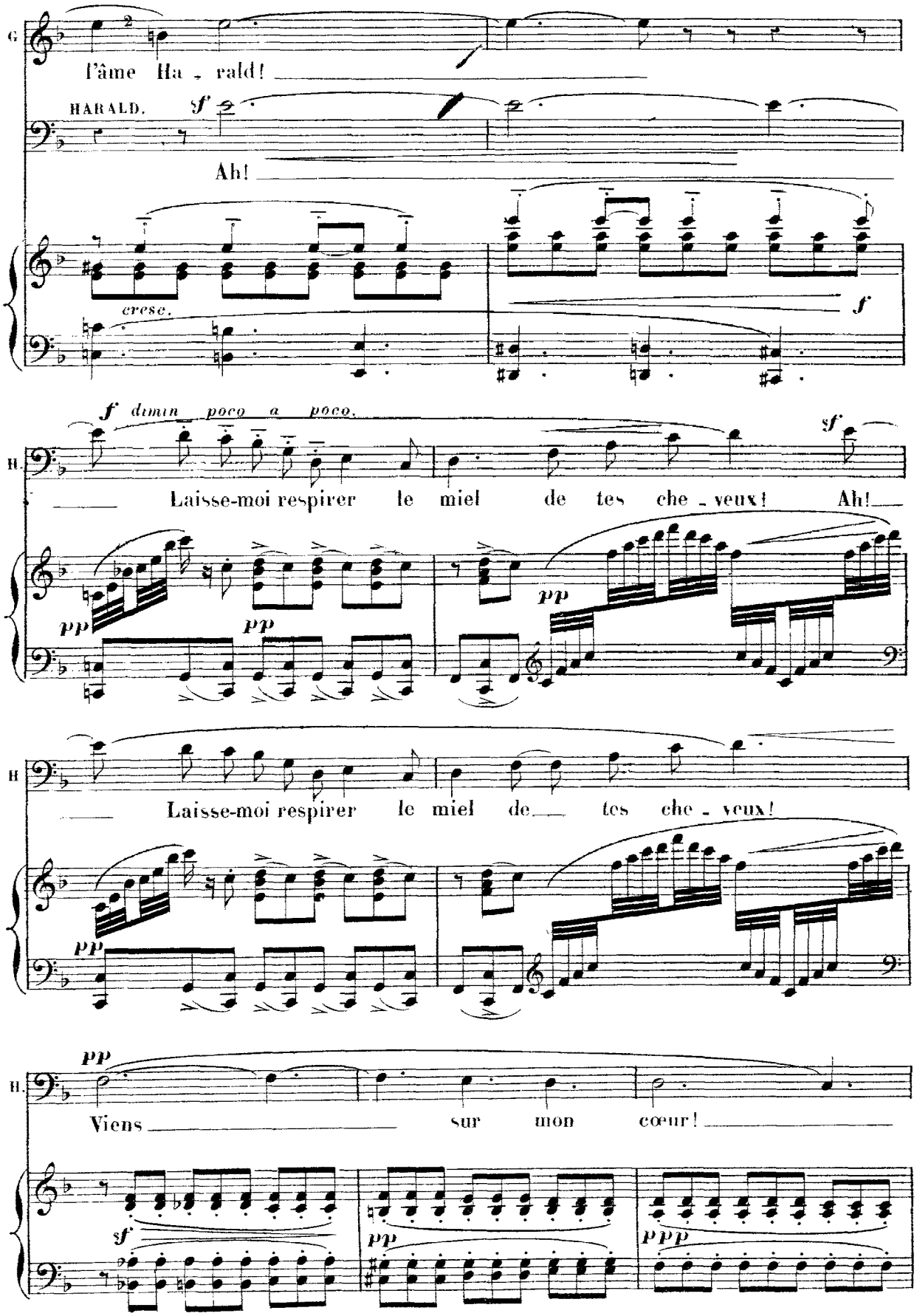

(Choquant les verres)
d'heure, pas d'heure, pas d'heure, Meil - leu - re
d'heure, pas d'heure, pas d'heure, Meil - leu - re
Que l'heure des fes - tins!
Que l'heure des fes - tins!
Que l'heure des fes - tins! Ah!
Que l'heure des fes - tins! Ah!

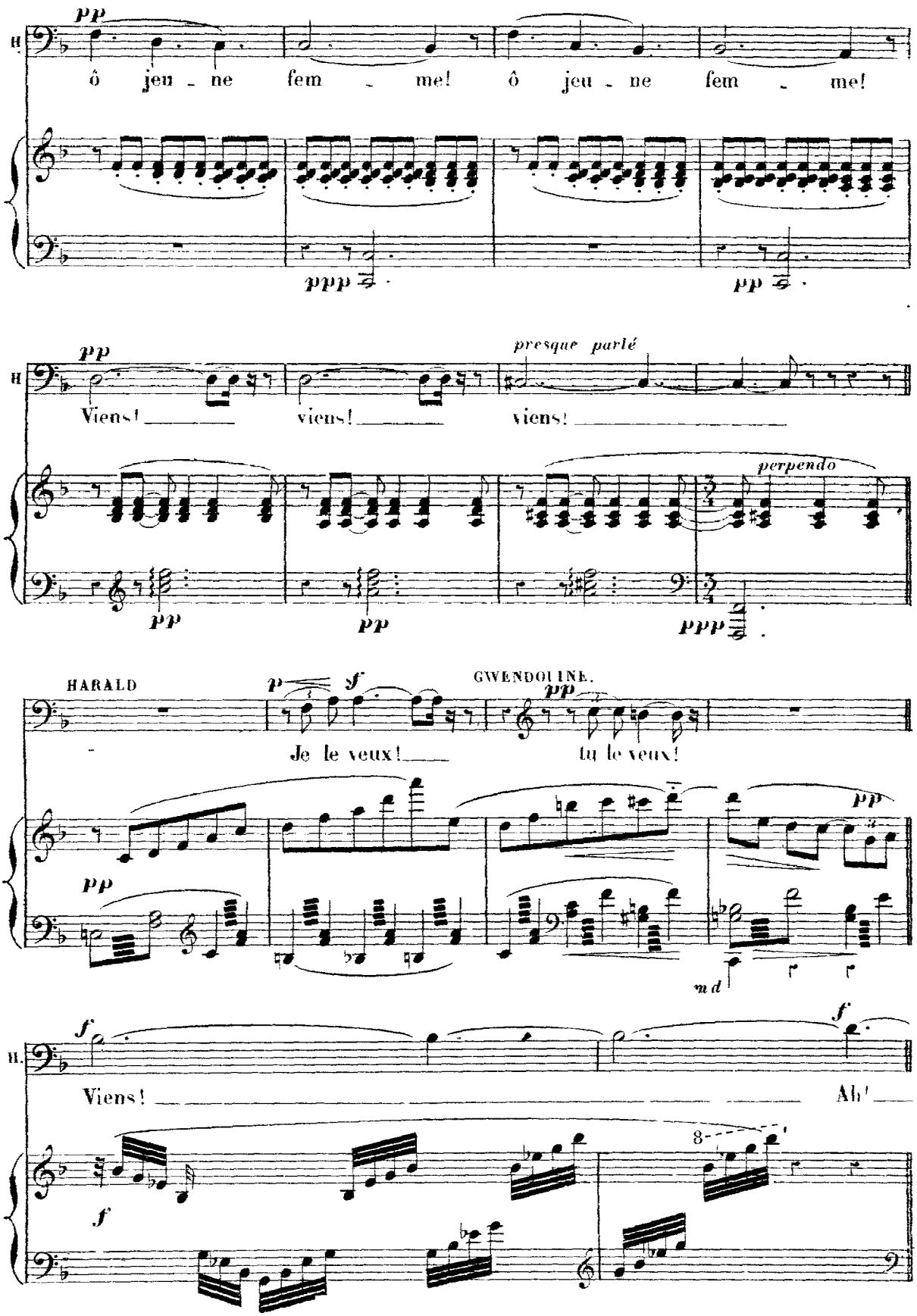
GWENDOLINE (à part)

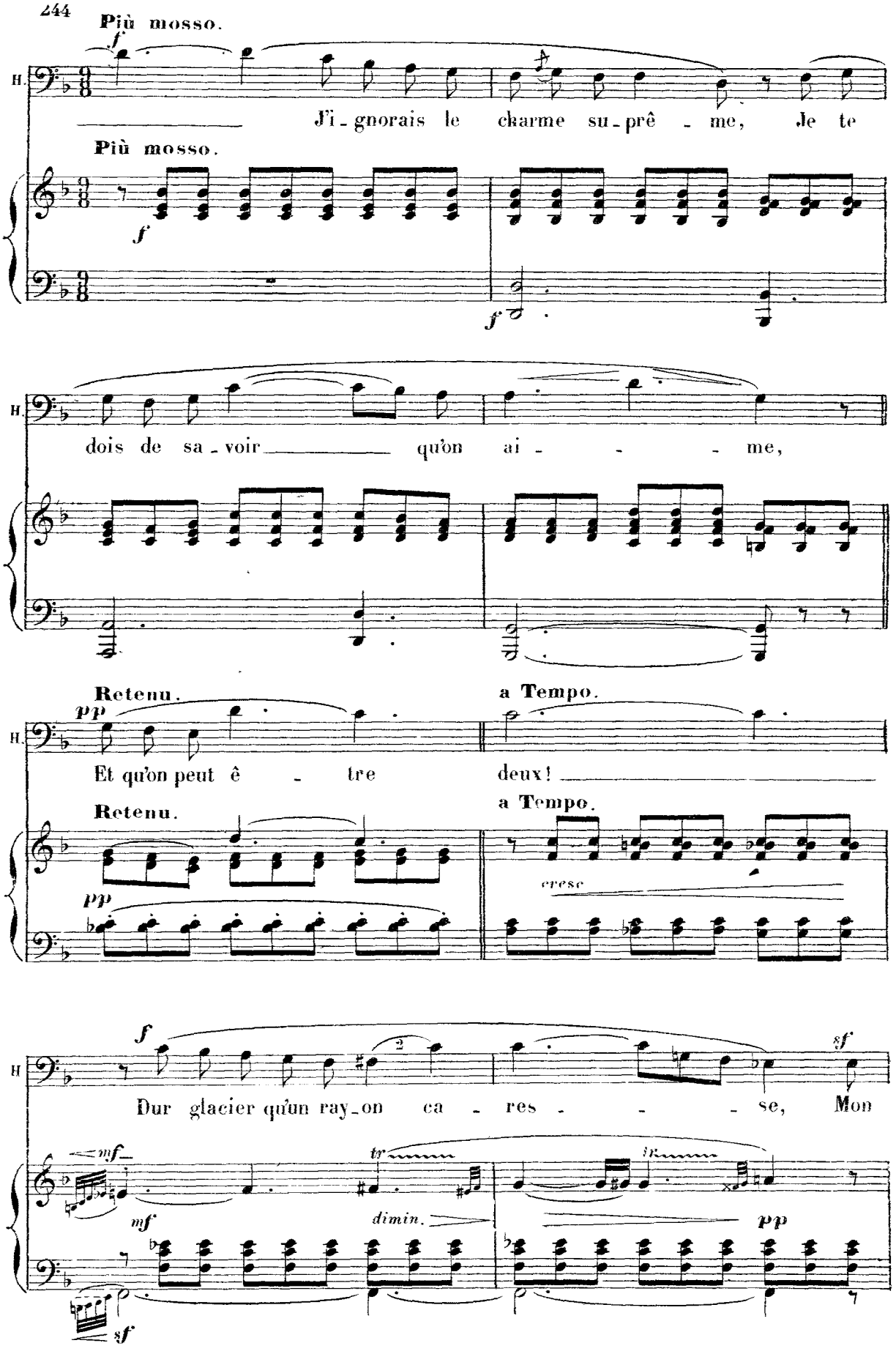


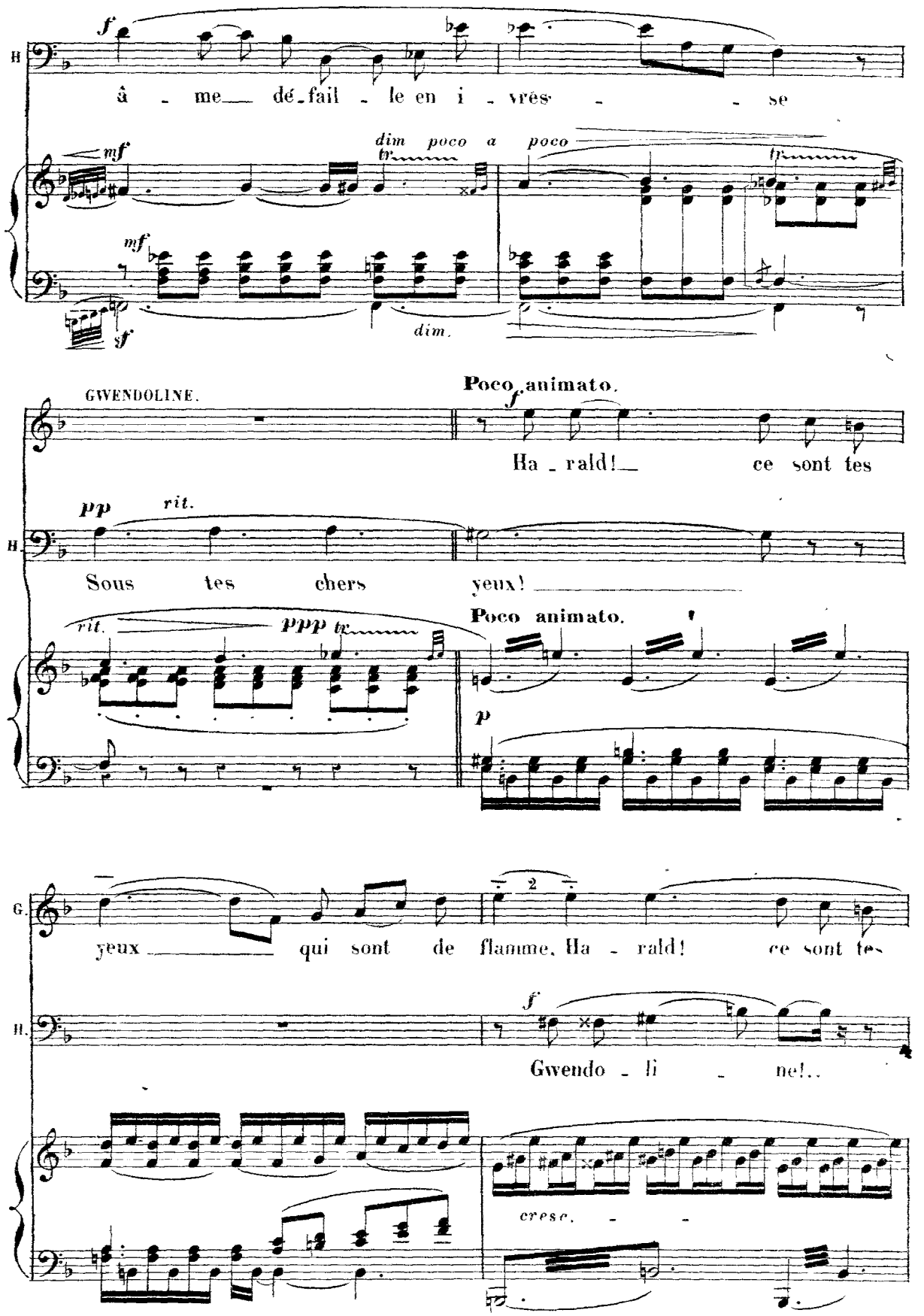

pp
ont-elles tort...
pp
ppp
Après la guer_re...
guer_re...
pp
pp
ppp
Andante molto con affetto.
ppp
espress
m d.
HARALD.
f
Viens!
Ah!
pp
8
8
8
8
sf
H.
viens! quittons les sombres chimè_res, Cueil_lons les heu_res éphé_
marcato.
sf
sostenuto.

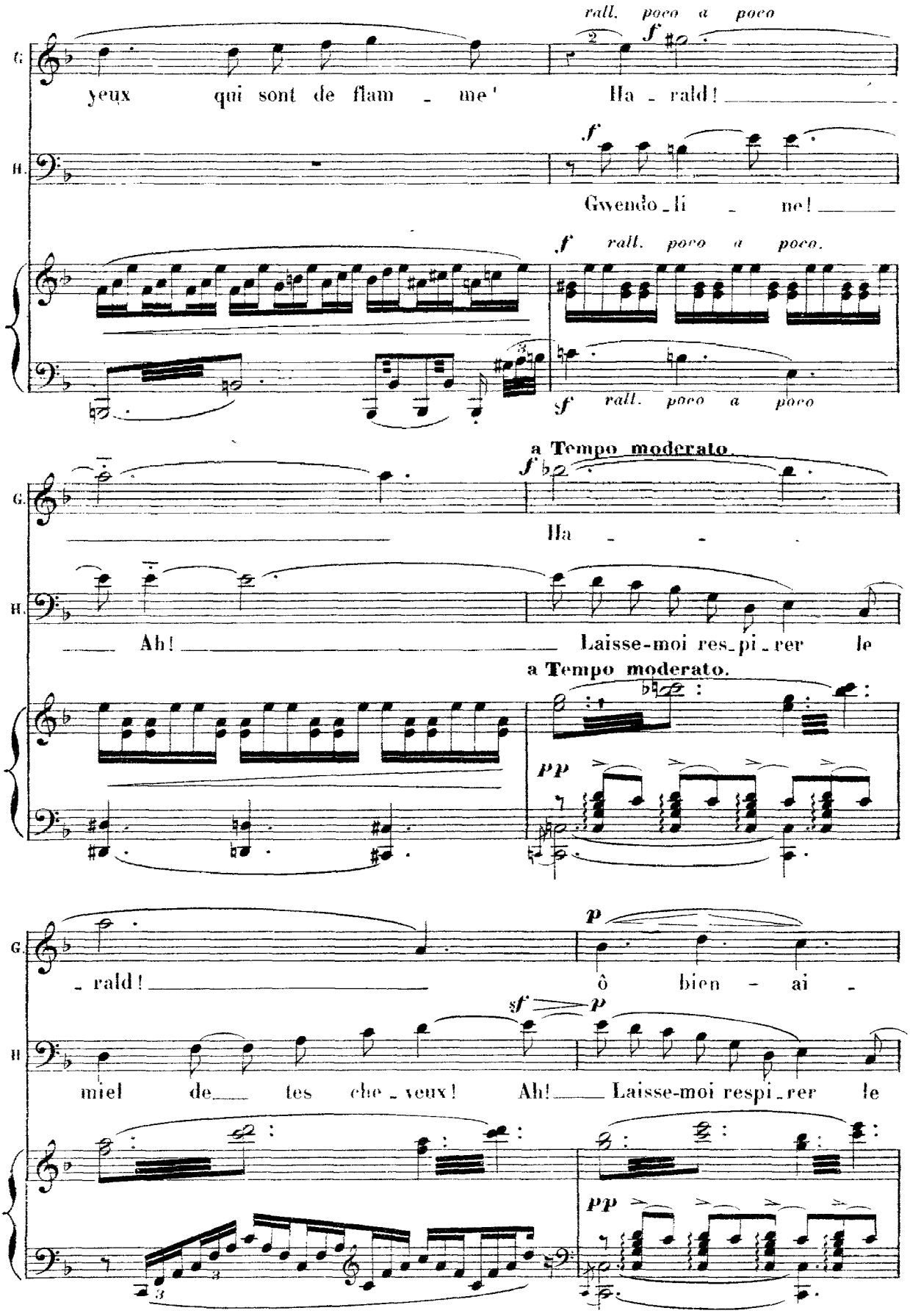

H
mè - - res du bonheur sou - ri - ant
pp
pp
p
H
La rougeur sur ton front se lè - - ve, Comme l'aurore sur la
sf pp
sfp
pp
sf pp
sfp
GWENDOLINE.
sf espress
Harald! Ha -
H
grè - - ve de l'O - ri - ent!
pp
pp
sempre dolcissimo e sost
G
- rald! j'ai des craintes dans l'âme, Harald, mon bien ai - mé, j'ai des craintes dans

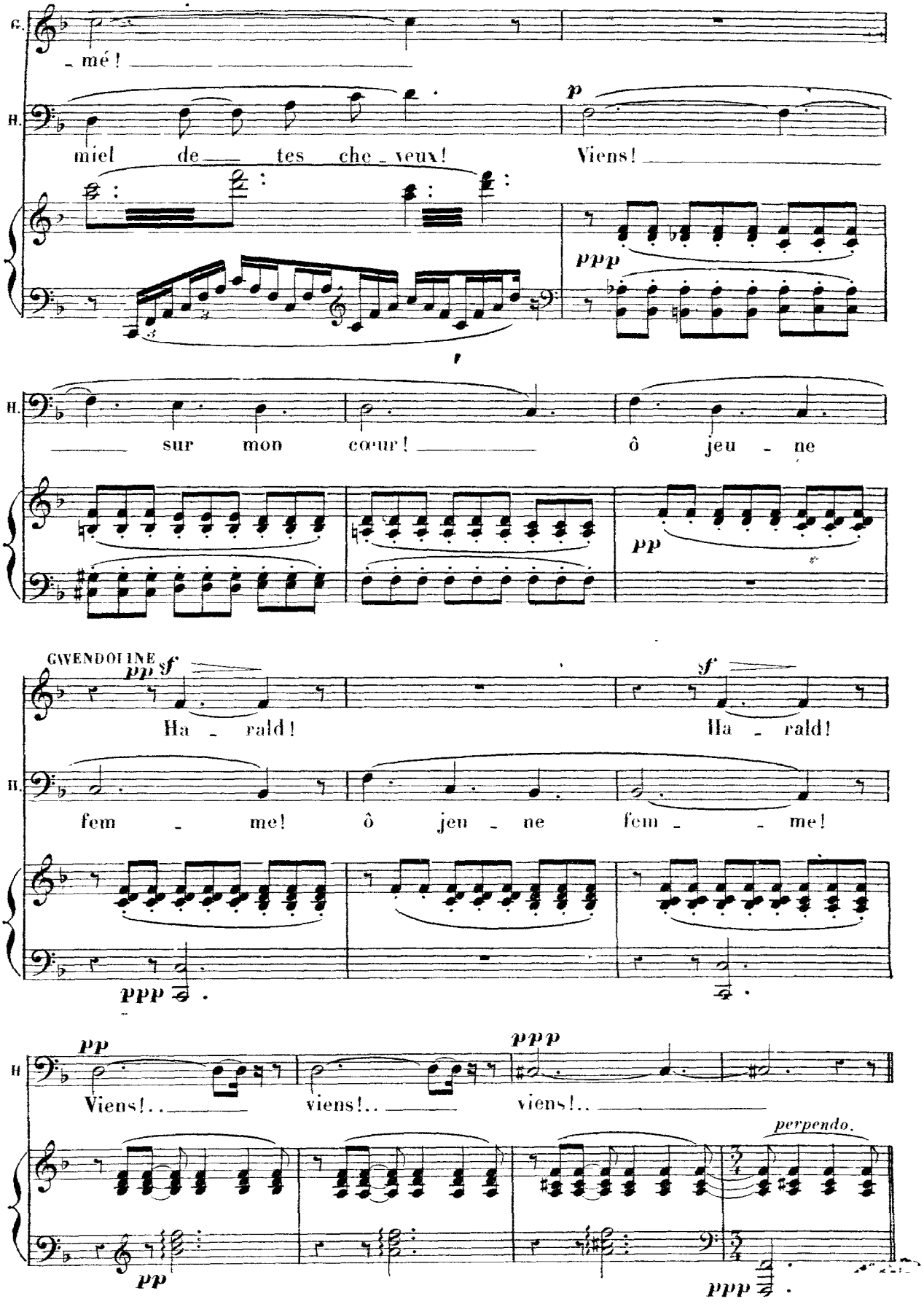

G
l'âme Ha - rald!
HARALD.
sf
Ah!
cresc.
f
f dimin. poco a poco.
H.
Laisse-moi respirer le miel de tes che - veux! Ah!
pp
pp
pp
sf
H.
Laisse-moi respirer le miel de tes che - veux!
pp
H.
pp
Viens sur mon cœur!
sf
pp
ppp

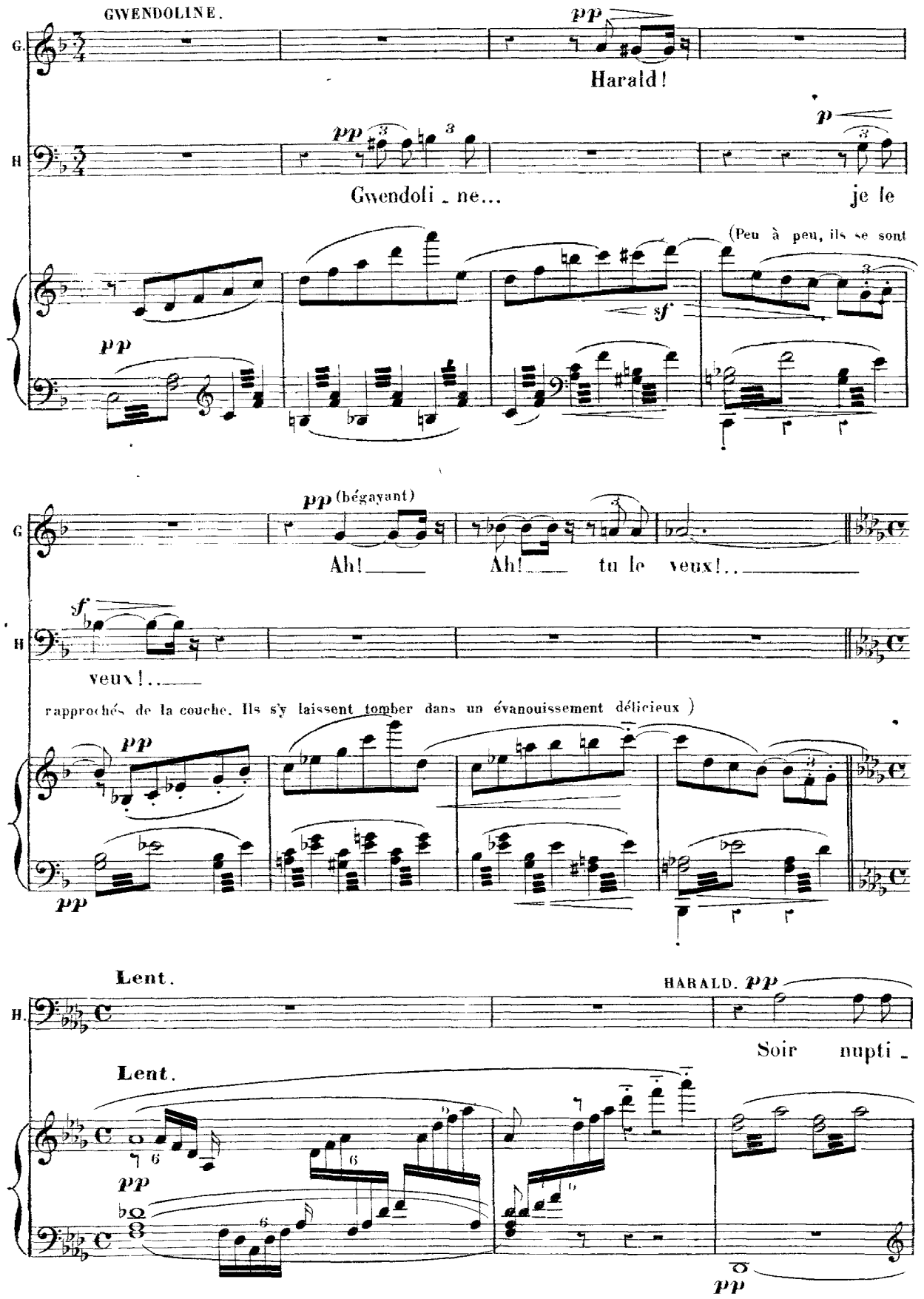

pp
ô jeu - ne fem - me! ô jeu - ne fem - me!
ppp
pp
presque parlé
Viens! viens! viens!
perpendo
HARALD
GWENDOLINE.
Je le veux! tu le veux!
md
Viens! Ah!
8

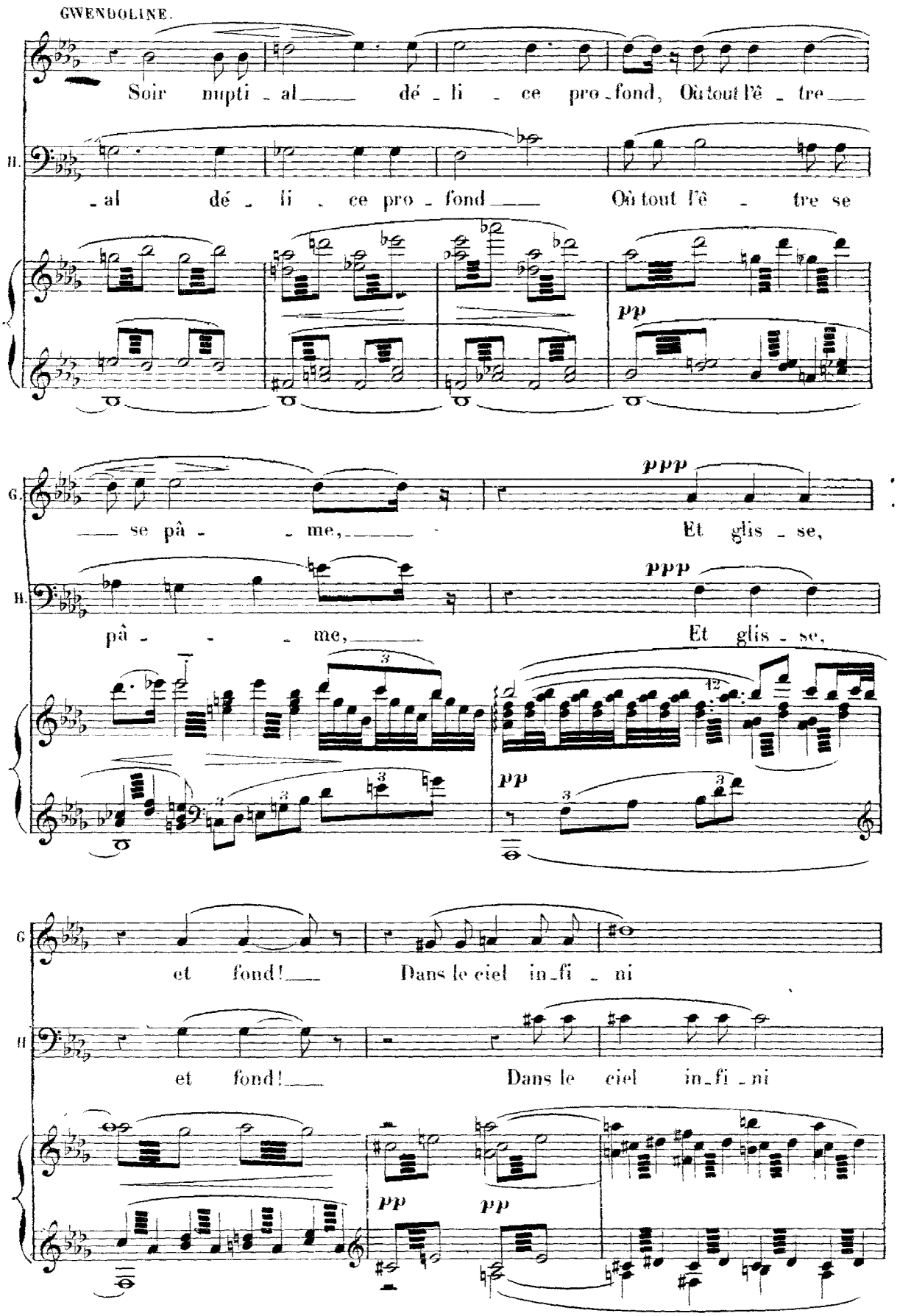

Più mosso.
H.
J'i-gnorais le charme su-prê-me, Je te
Più mosso.
dois de sa-voir qu'on ai-me,
Retenu.
a Tempo.
Et qu'on peut ê-tre deux!
Retenu.
a Tempo.
cresc
Dur glacier qu'un ray-on ca-res-se, Mon
dimin.

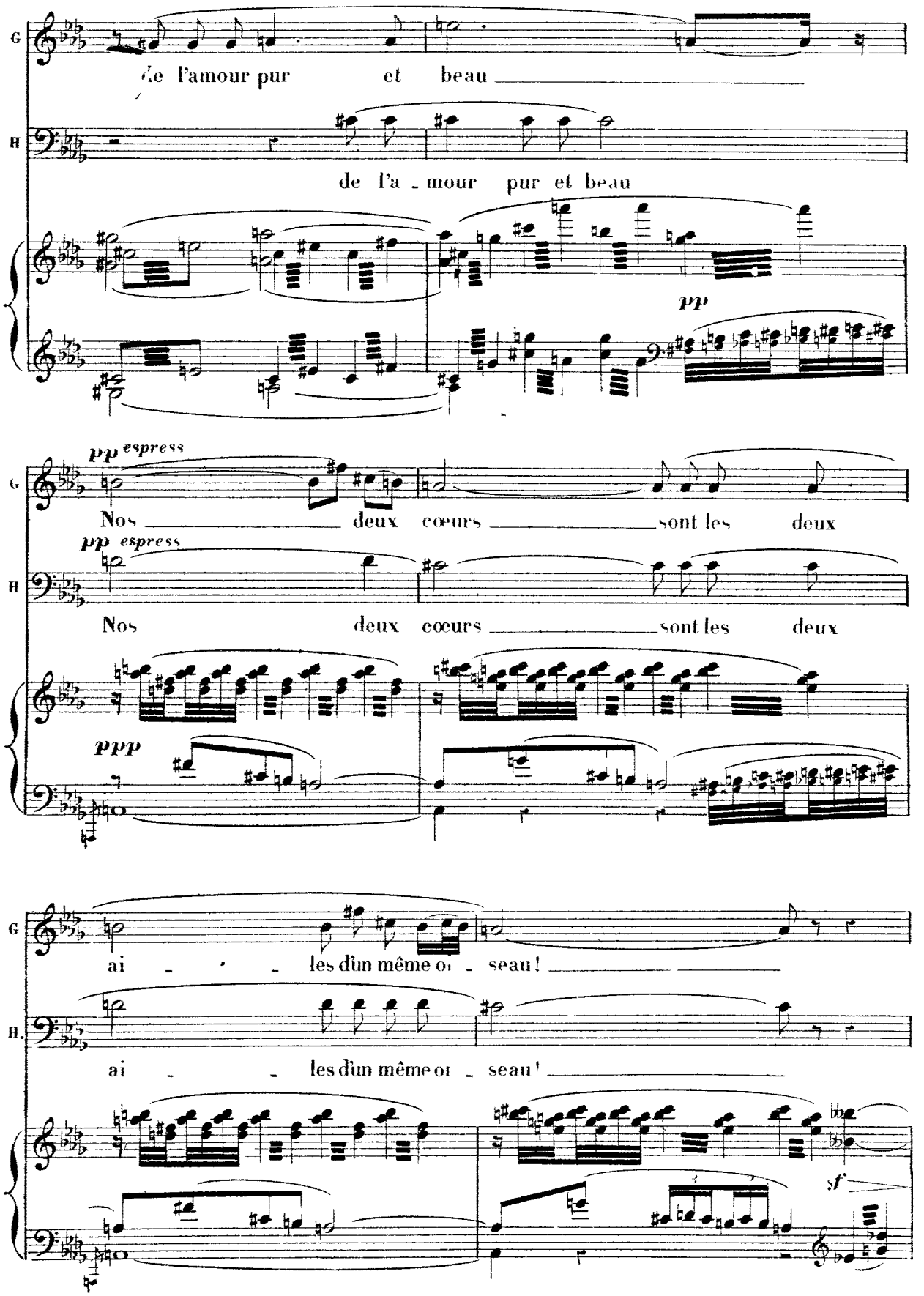

f
H
â - me dé - fail - le en i - vres - se
mf
dim poco a poco
tr
mf
dim.
sf
GWENDOLINE.
Poco animato.
f
Ha - rald! ce sont tes
pp
rit.
H.
Sous tes chers yeux!
rit.
ppp tr
Poco animato.
p
G.
yeux qui sont de flamme. Ha - rald! ce sont tes
2
f
H.
Gwendo - li - ne!..
cresc.

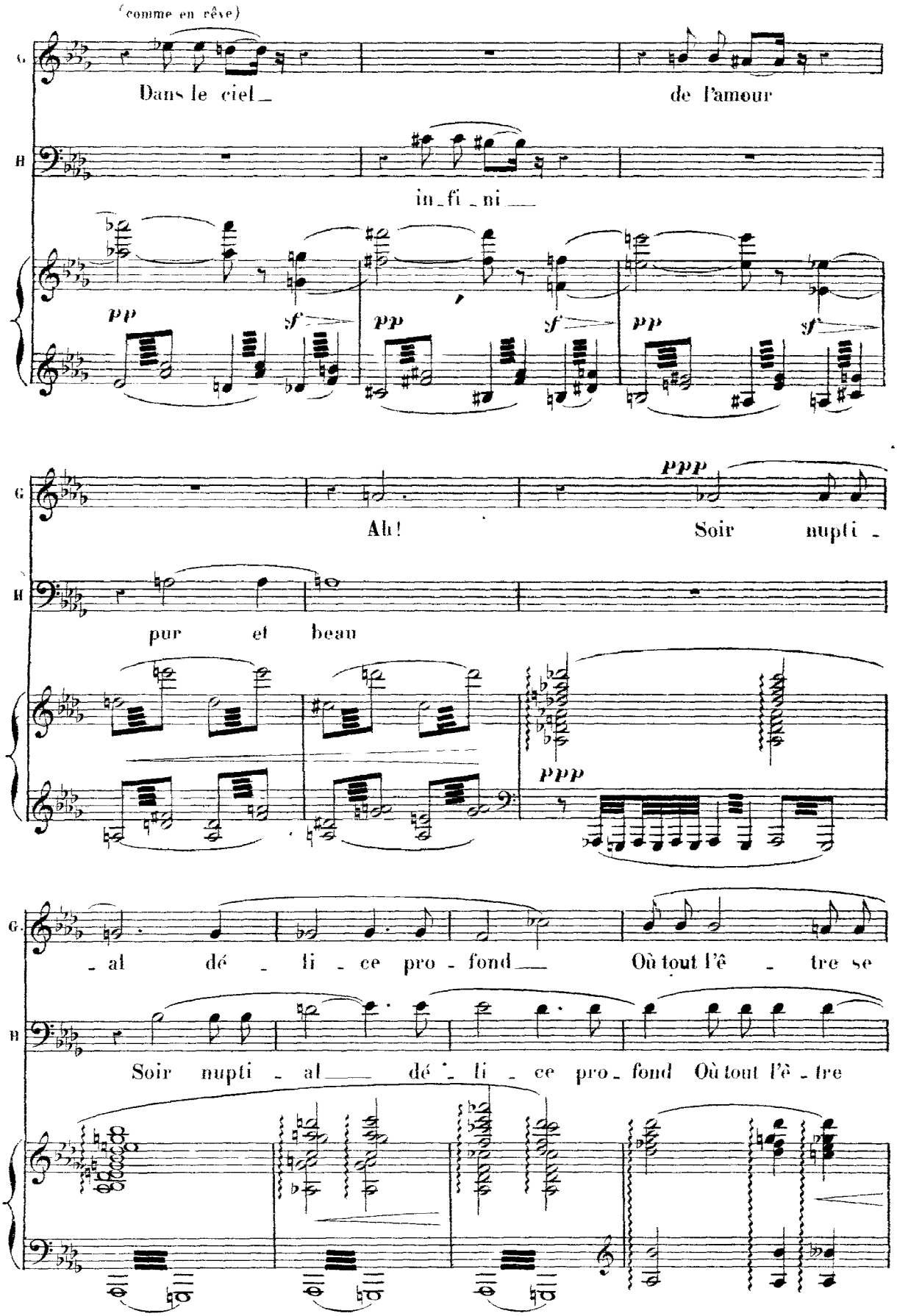

rall. poco a poco
G.
yeux qui sont de flam - me' Ha - rald!
H.
Gwendo - li - ne!
rall. poco a poco.
rall. poco a poco
a Tempo moderato.
Ha - -
Ah! Laisse-moi res - pi - rer le
a Tempo moderato.
- rald! ô bien - ai -
miel de tes che - veux! Ah! Laisse-moi respi - rer le

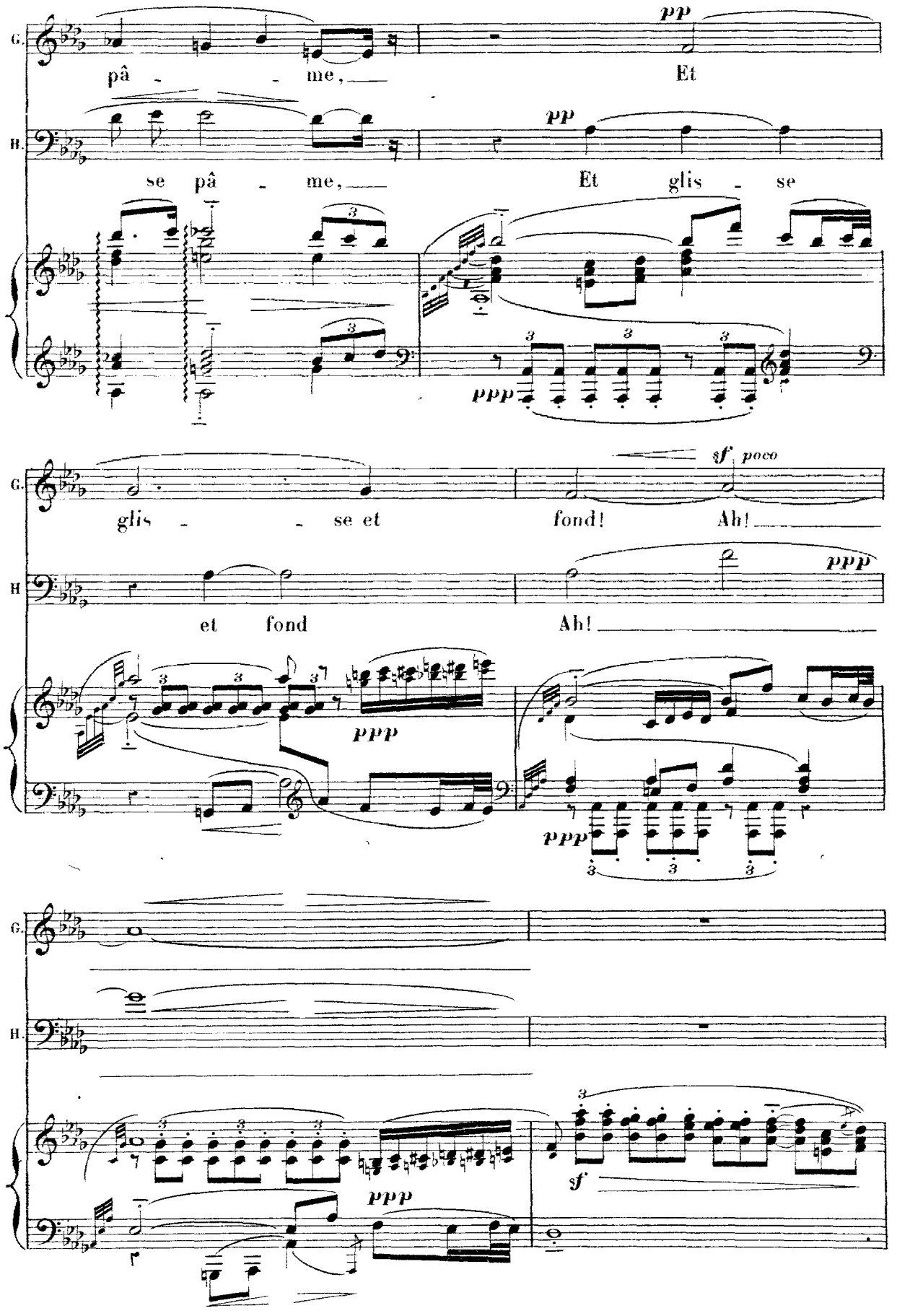

G.
- mé!
H.
miel de tes che - veux!
p
Viens!
ppp
H.
sur mon cœur!
ô jeu - ne
pp
GWENDOLINE
pp
sf
Ha - rald!
sf
Ha - rald!
H.
fem - me!
ô jeu - ne
fem - - me!
ppp
pp
Viens!..
viens!..
ppp
viens!..
perpendo.
pp
ppp

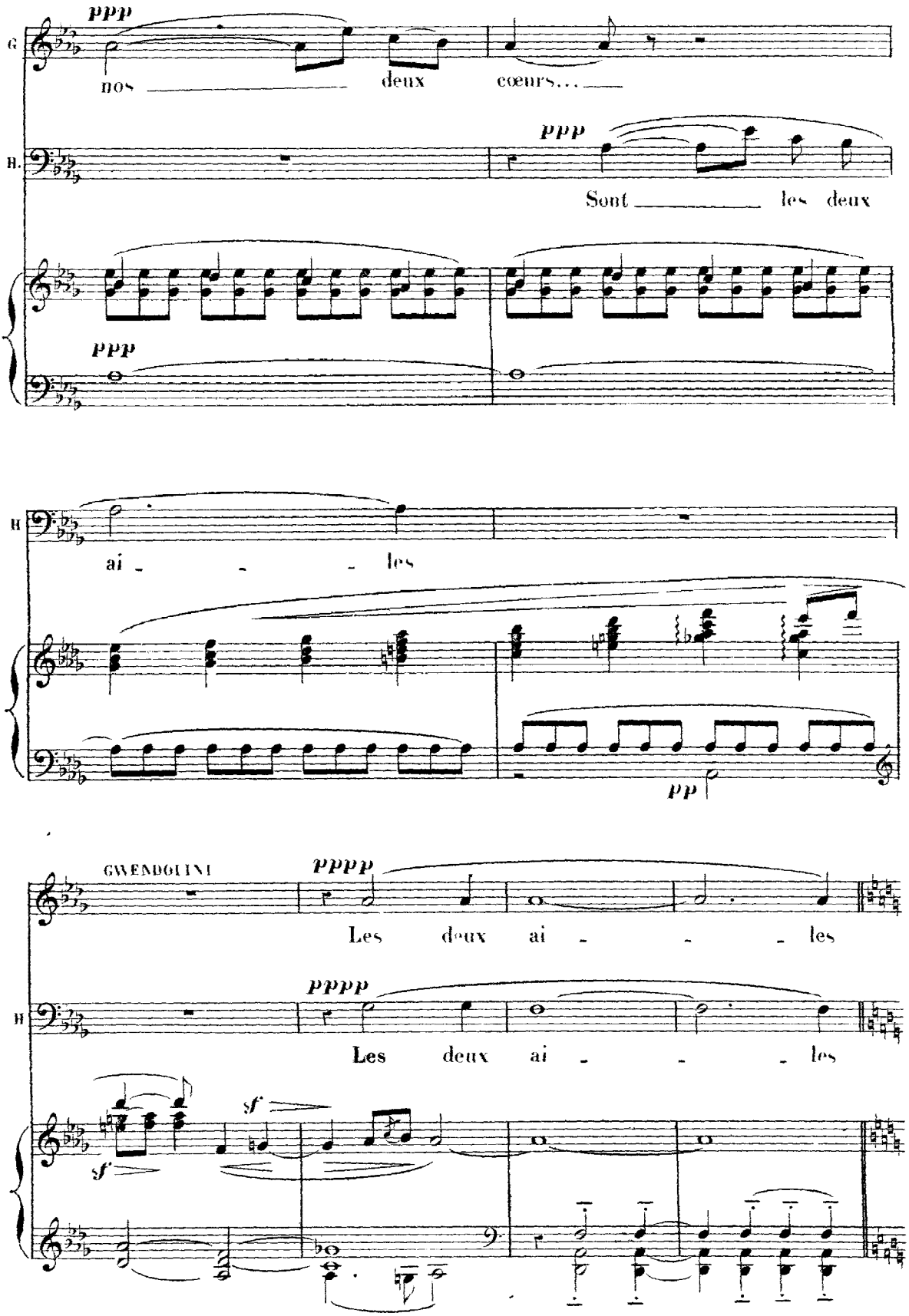

GWENDOLINE.
G.
pp
Harald!
H.
pp
p
Gwendoli - ne...
je le
(Peu à peu, ils se sont
sf
pp
pp (bégayant)
Ah! Ah! tu le veux!..
sf
veux!..
rapprochés de la couche. Ils s'y laissent tomber dans un évanouissement délicieux)
pp
pp
Lent.
HARALD. pp
Soir nupti -
Lent.
pp
pp


GWENDOLINE.
Soir nupti - al dé - li - ce pro - fond, Où tout l'ê - tre
II. - al dé - li - ce pro - fond Où tout l'ê - tre se
pp
G. se pâ - - me, Et glis - se,
ppp
II. pâ - - me, Et glis - se,
ppp
pp
G et fond! Dans le ciel in - fi - ni
II et fond! Dans le ciel in - fi - ni
pp
pp


G
de l'amour pur et beau
H
de l'a - mour pur et beau
pp
pp espress
Nos deux cœurs sont les deux
pp espress
Nos deux cœurs sont les deux
ppp
G
ai - les d'un même oi - seau!
H.
ai - les d'un même oi - seau!
sf


(comme en rêve)
G.
Dans le ciel_
de l'amour
B
in_fi_ni___
pp
sf
pp
sf
pp
sf
G.
Ah!
Soir nupti_
B
pur et beau
ppp
ppp
G.
_al dé_li_ce pro_fond___
Où tout l'ê_tre se
B
Soir nupti_al___ dé_li_ce pro_fond Où tout l'ê_tre


G.
pâ - - me,
pp
Et
H.
se pâ - me,
pp
Et glis - se
ppp
glis - - se et
sf poco
fond!
Ah!
ppp
et fond
Ah!
ppp
ppp
ppp
sf
ppp


ppp
G
nos
deux
cœurs...
ppp
H.
Sont
les deux
ppp
H
ai - - - les
pp
GWENDOLINE
pppp
Les deux ai - - - les
pppp
H
Les deux ai - - - les
sf
sf

All° con moto

DANOIS (dans les salles inférieures)

Tout à coup des cris de détresse s'élèvent des salles inférieures, avec des bruits de luttes, et de tables renversées — Aux premières clameurs, Harald a bondi

Ha-

Harald!

All° con moto.

pp

sf ten.

-rald! Ha - rald! Ha - rald!

Harald! Harald!

sf ten

sf

sf ten

GWENDOLINE

(à part)

Oh! mes jus-tes a -

HARALD (formidable)

Mes amis! Mes a - mis! on les tu - e!

(il cherche ses armes)

me voi-

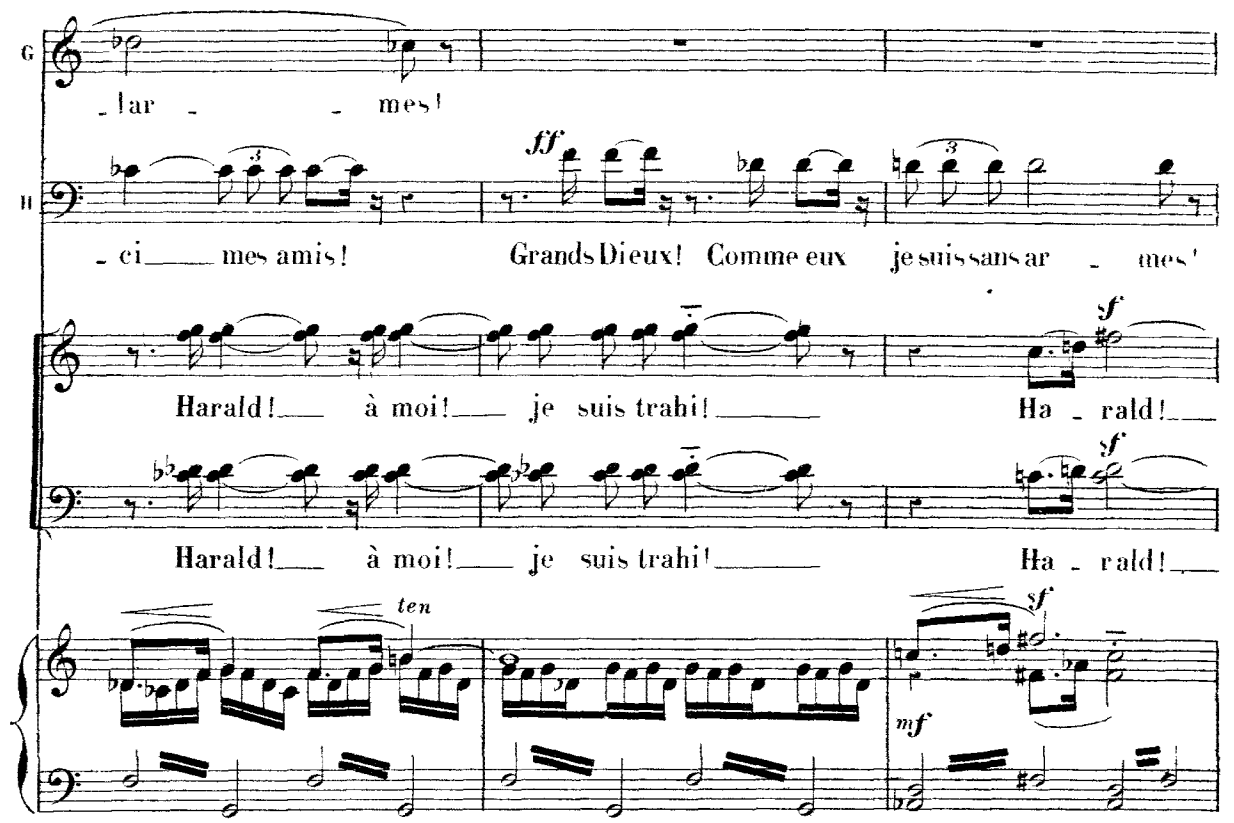
Aler - te, alar - - - mes!

Aler - te, alar - - - mes!

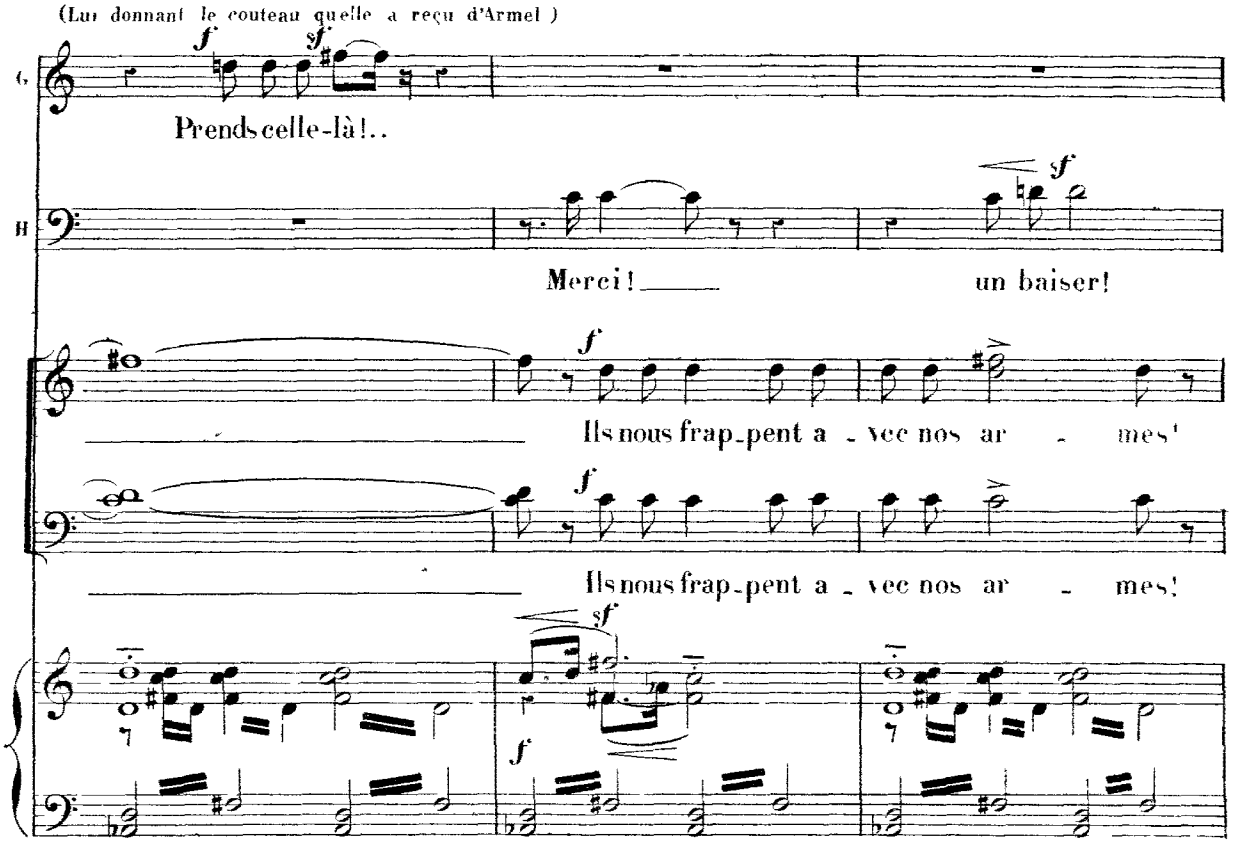
ten

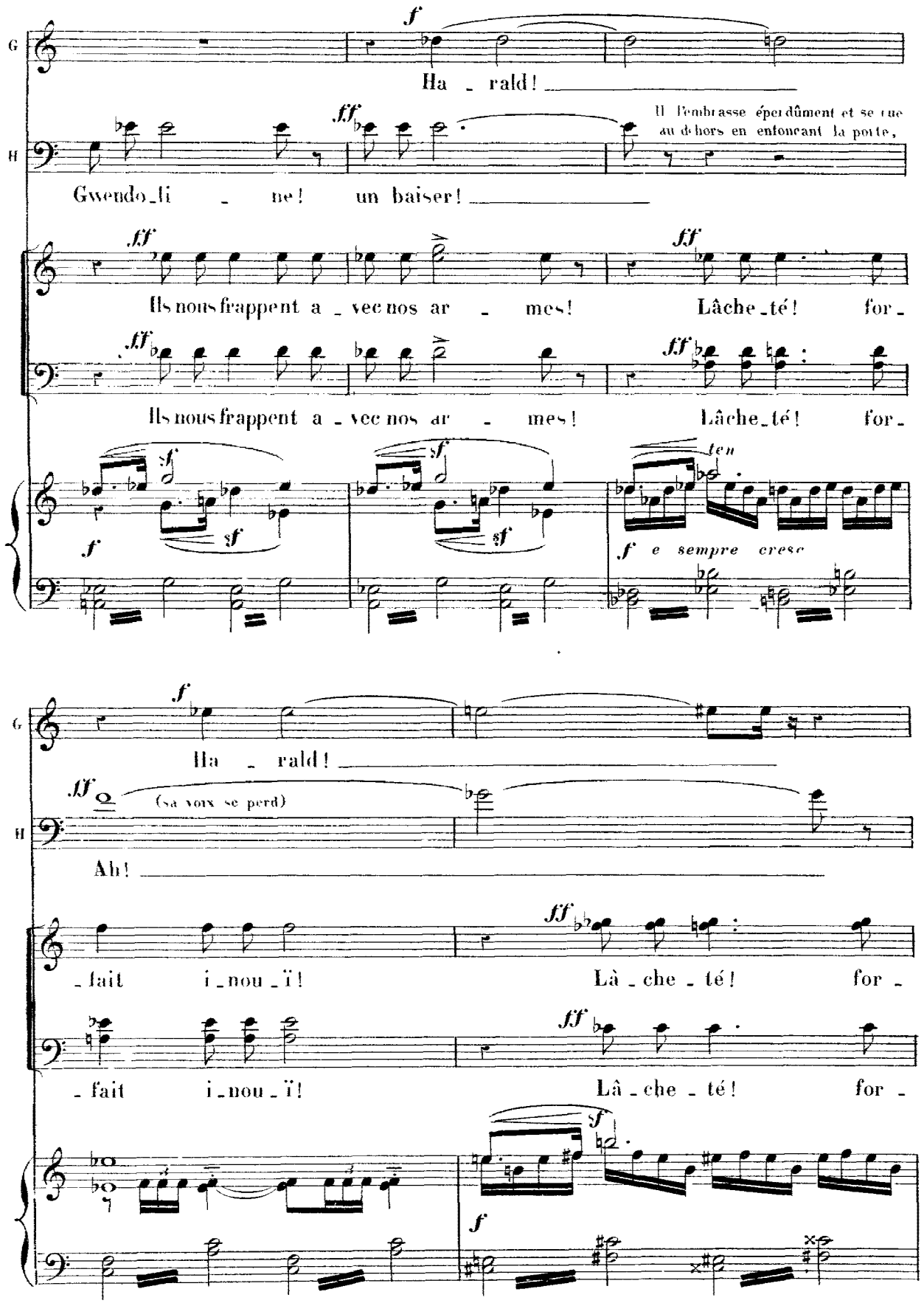
cresc poco a poco

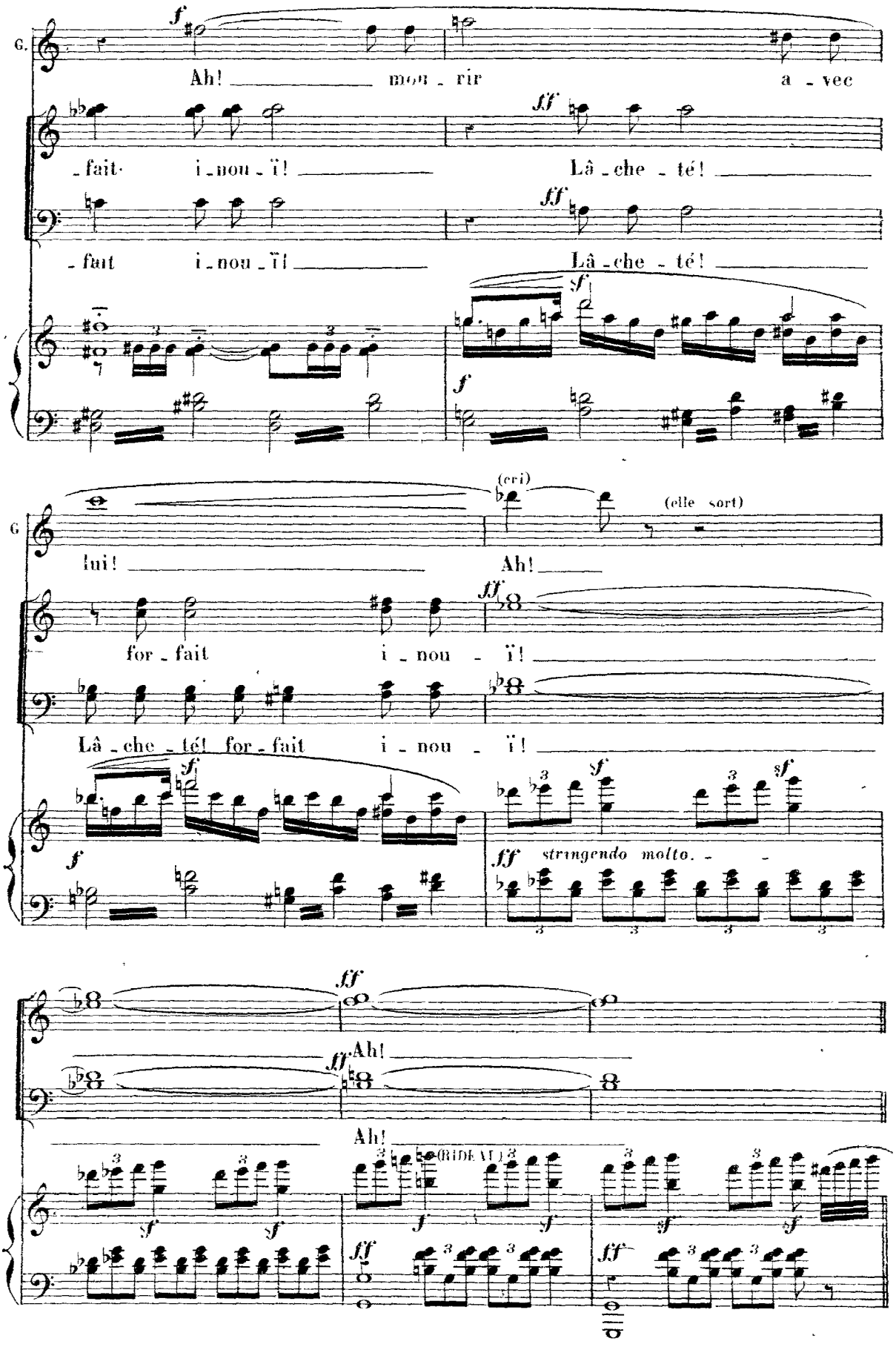
cresc



(Lui donnant le couteau qu'elle a reçu d'Armel.)



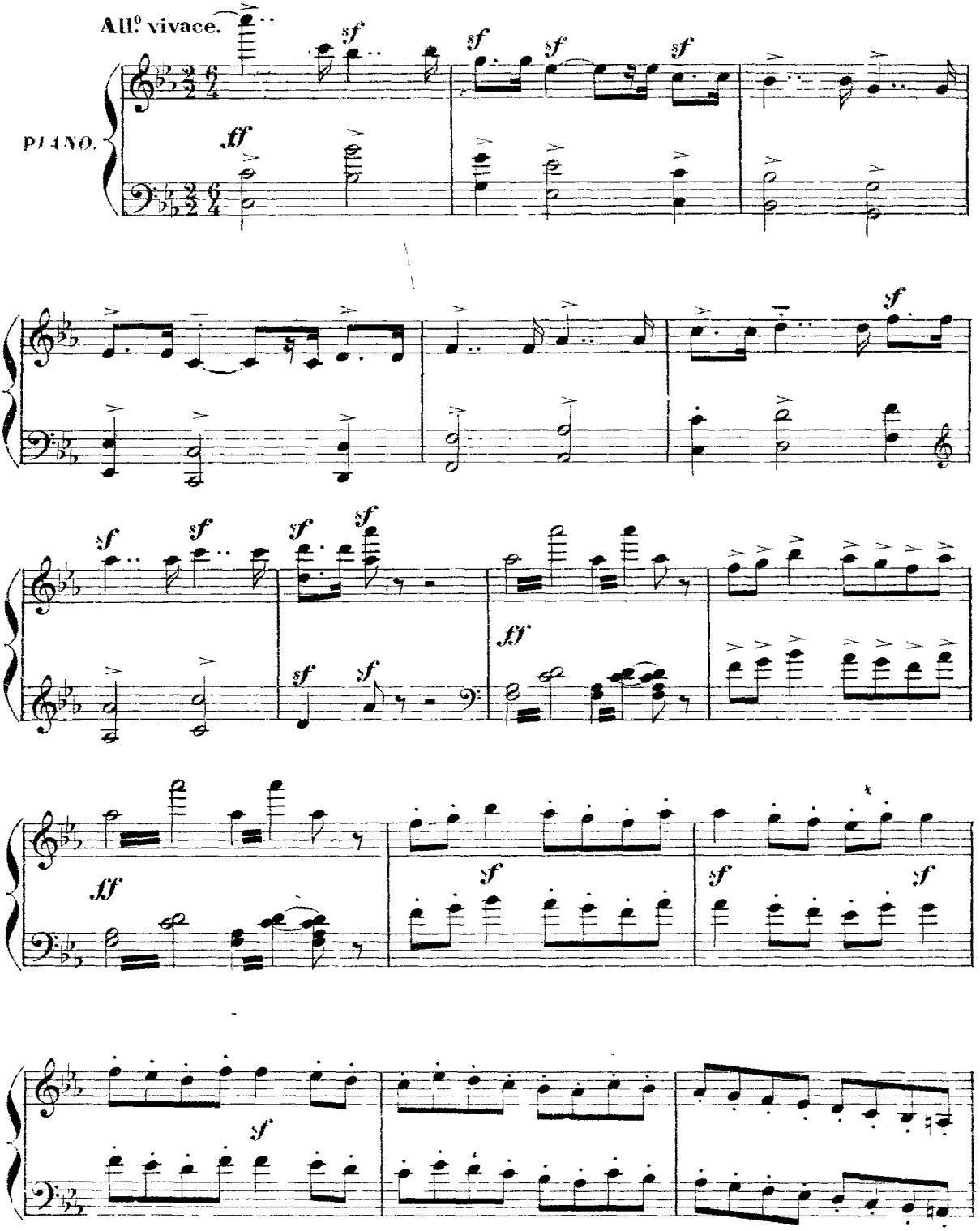

G
f
Ha _ rald! _____
H
ff
Il l'embrasse éperdûment et se rue au dehors en enfonçant la porte.
Gwendo_li _ ne! un baiser! _____
ff
Ils nous frappent a _ vec nos ar _ mes! Lâche_té! for_
ff
Ils nous frappent a _ vec nos ar _ mes! Lâche_té! for_
sf
sf
sf
sf
ten
f
f e sempre cresc
G
f
Ha _ rald! _____
ff
(sa voix se perd)
H
Ah! _____
_ fait i_nou_ï! Là_che_té! for_
ff
_ fait i_nou_ï! Lâ_che_té! for_
sf
f

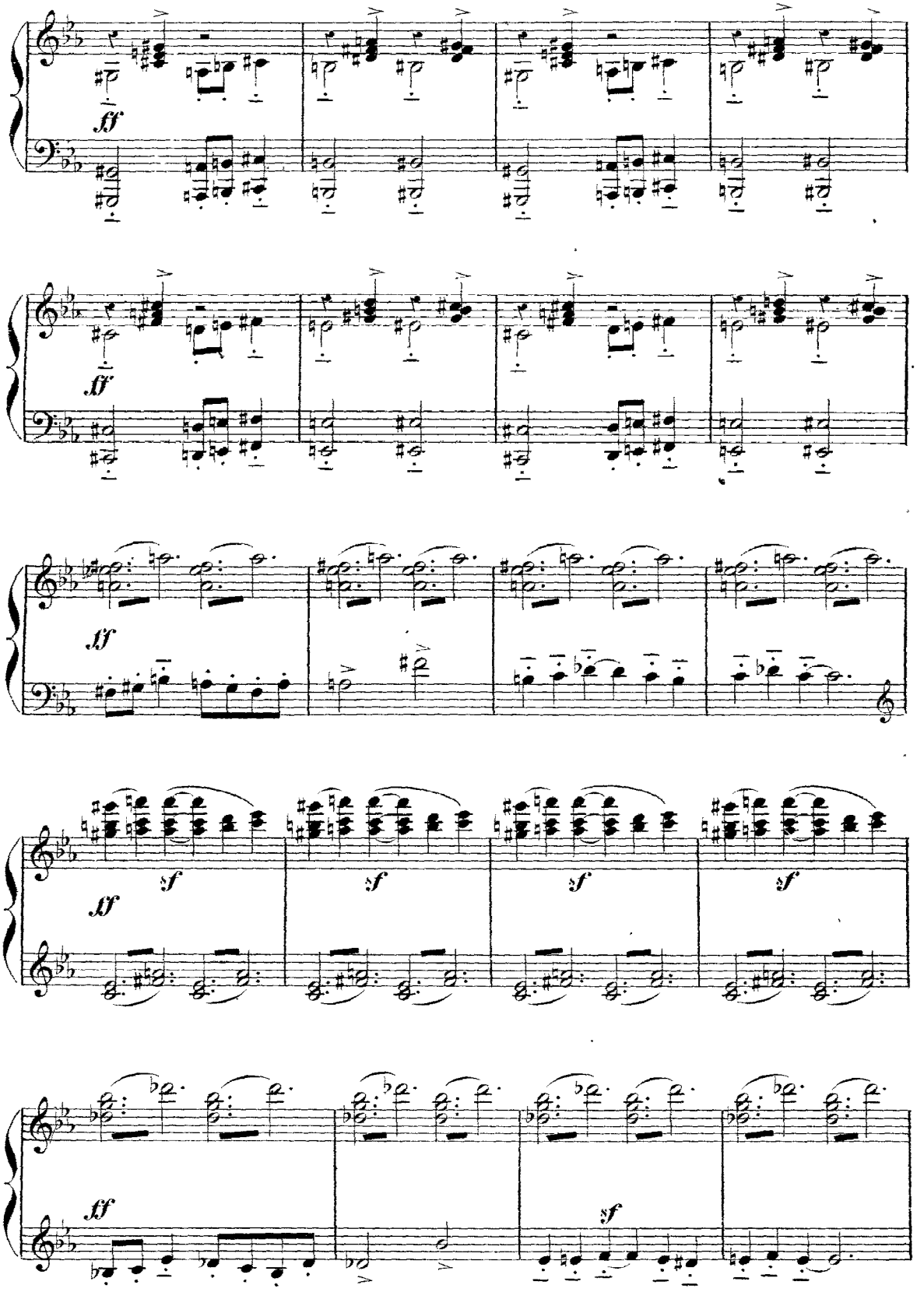

G.
Ah! mou - rir a - vec
- fait i - nou - ï! Lâ - che - té!
- fait i - nou - ï! Lâ - che - té!
(cri)
(elle sort)
G
lui! Ah!
for - fait i - nou - ï!
Lâ - che - té! for - fait i - nou - ï!
stringendo molto.
Ah!
Ah!
(RIDEAU)

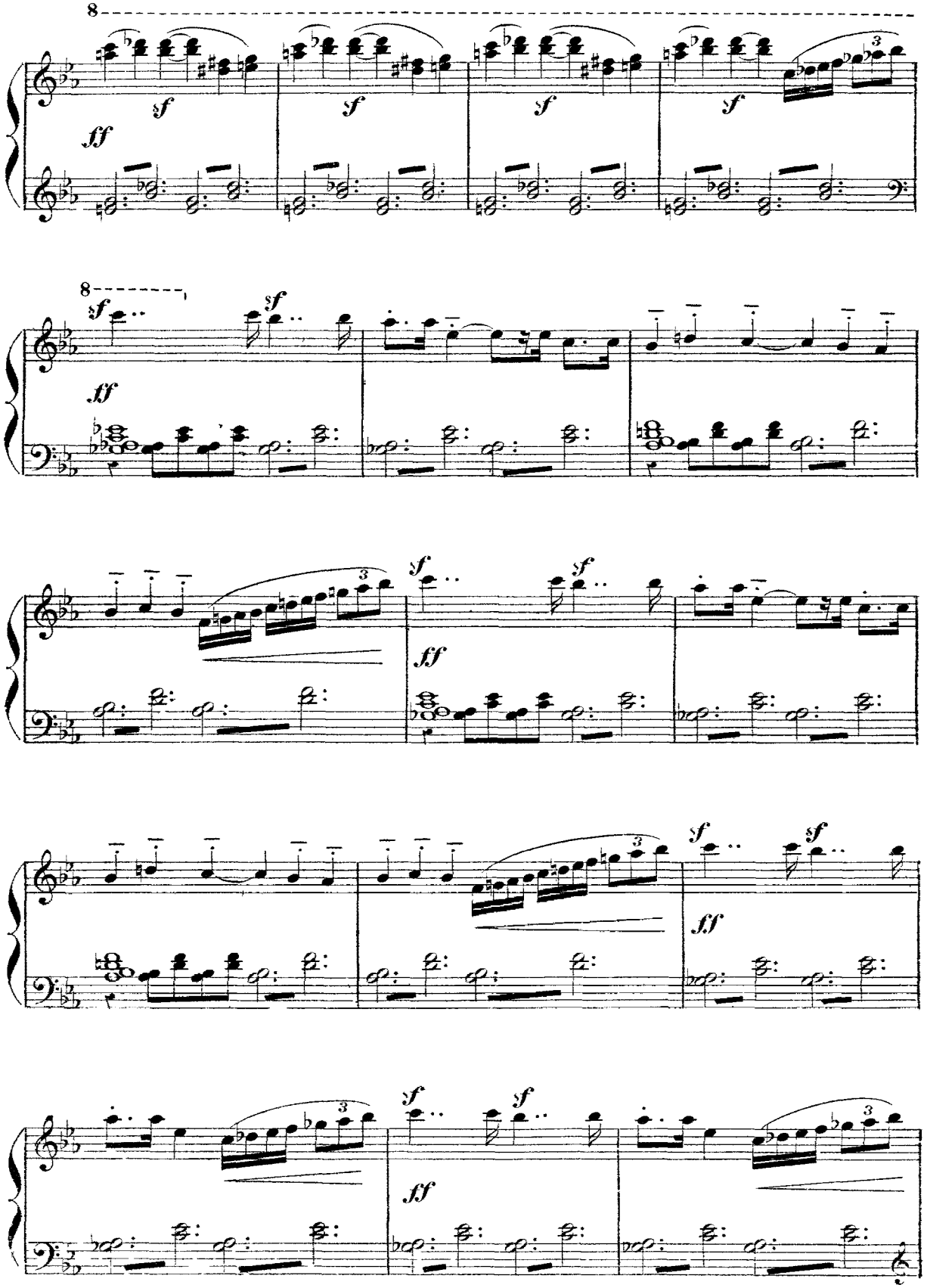
(DEUXIÈME TABLEAU)

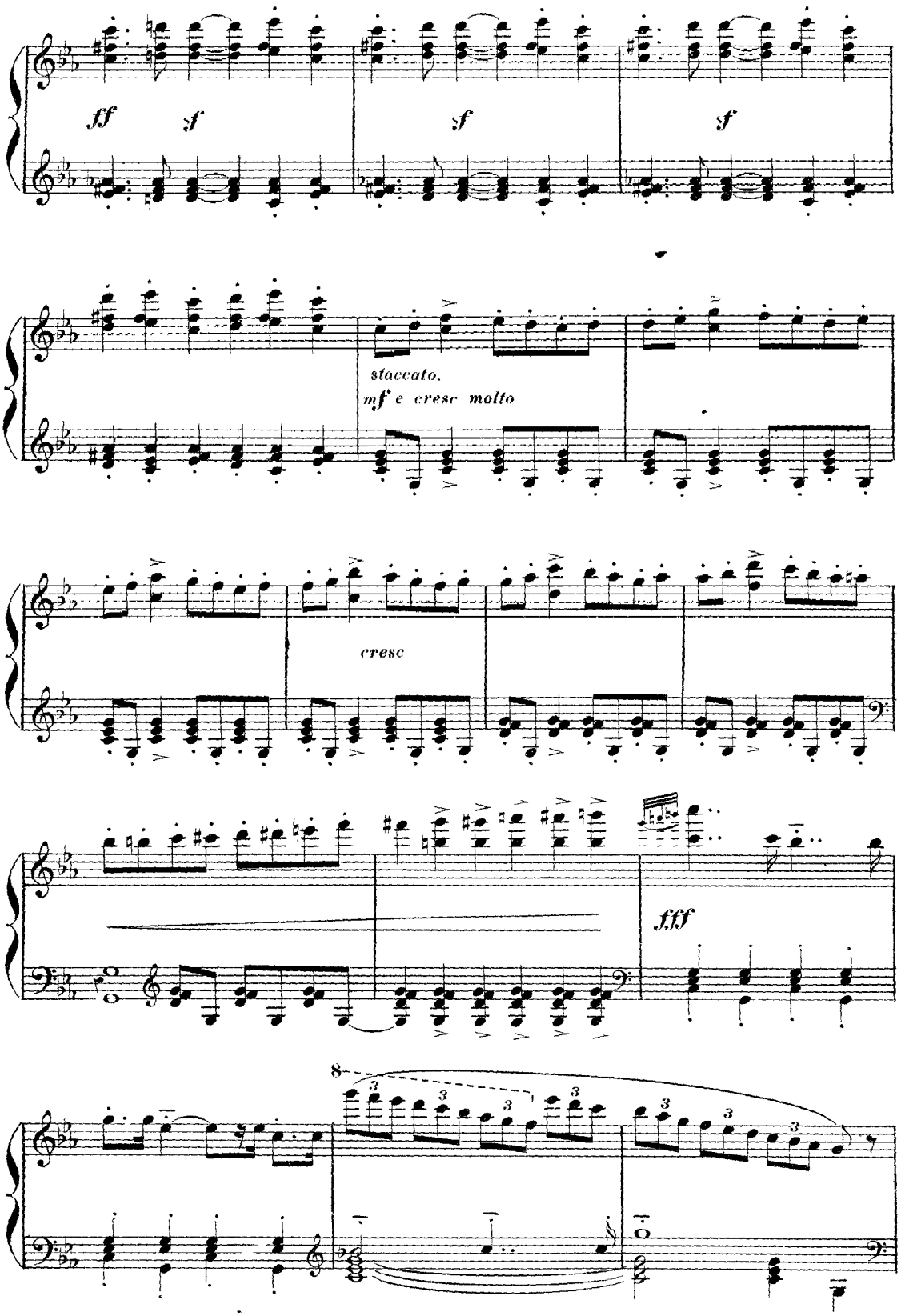
Le théâtre représente un site farouche, dans un terrain rocheux, près de la mer
A gauche, sur une élévation de terrain, un trône de vieil arbre rompu.
Au delà des amoncellements de blocs qui forment le fond du décor,
on aperçoit les voiles rouges et les proues hideuses des vaisseaux Danois.

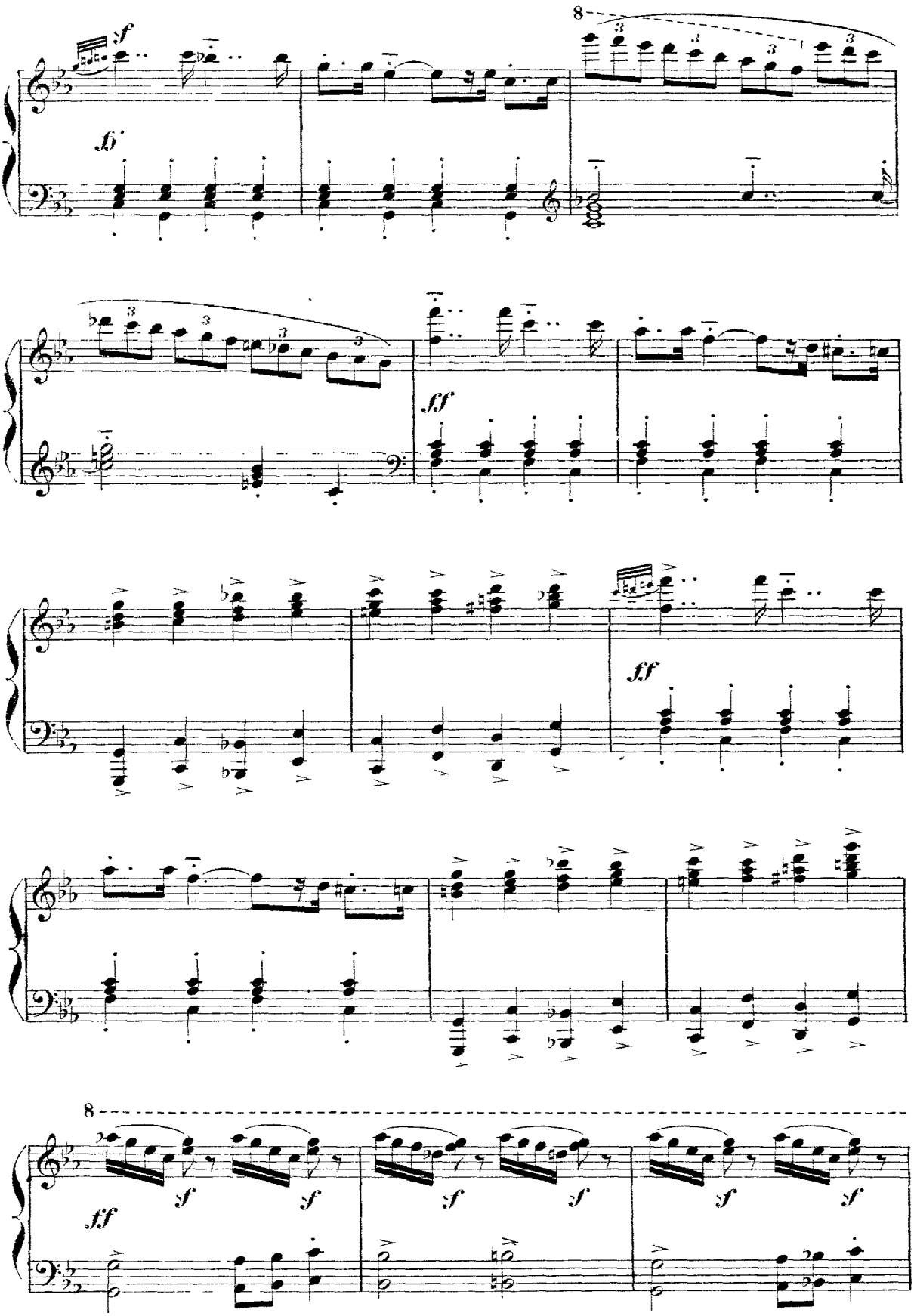
CHŒURS, DUO et SCÈNE FINALE.

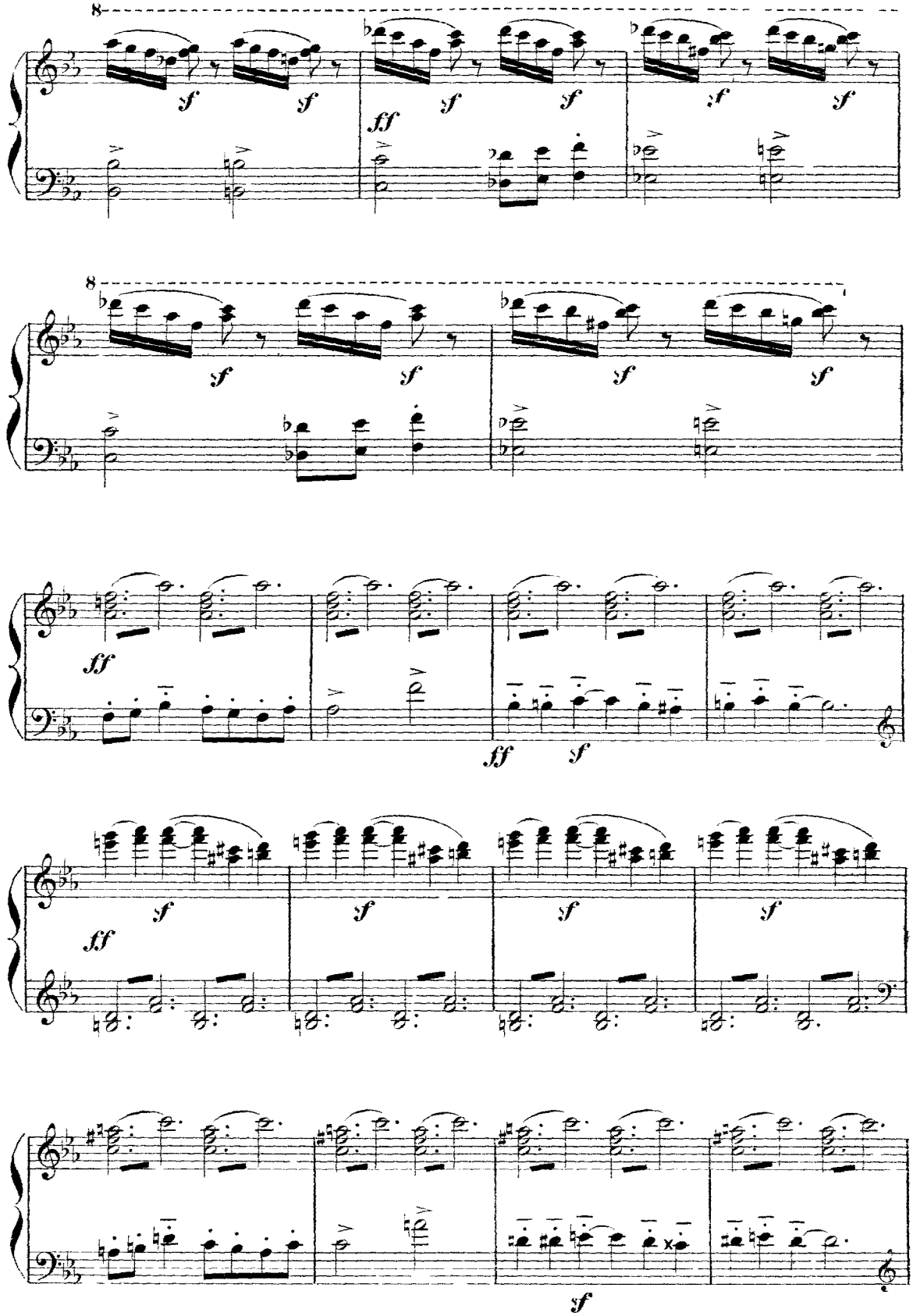


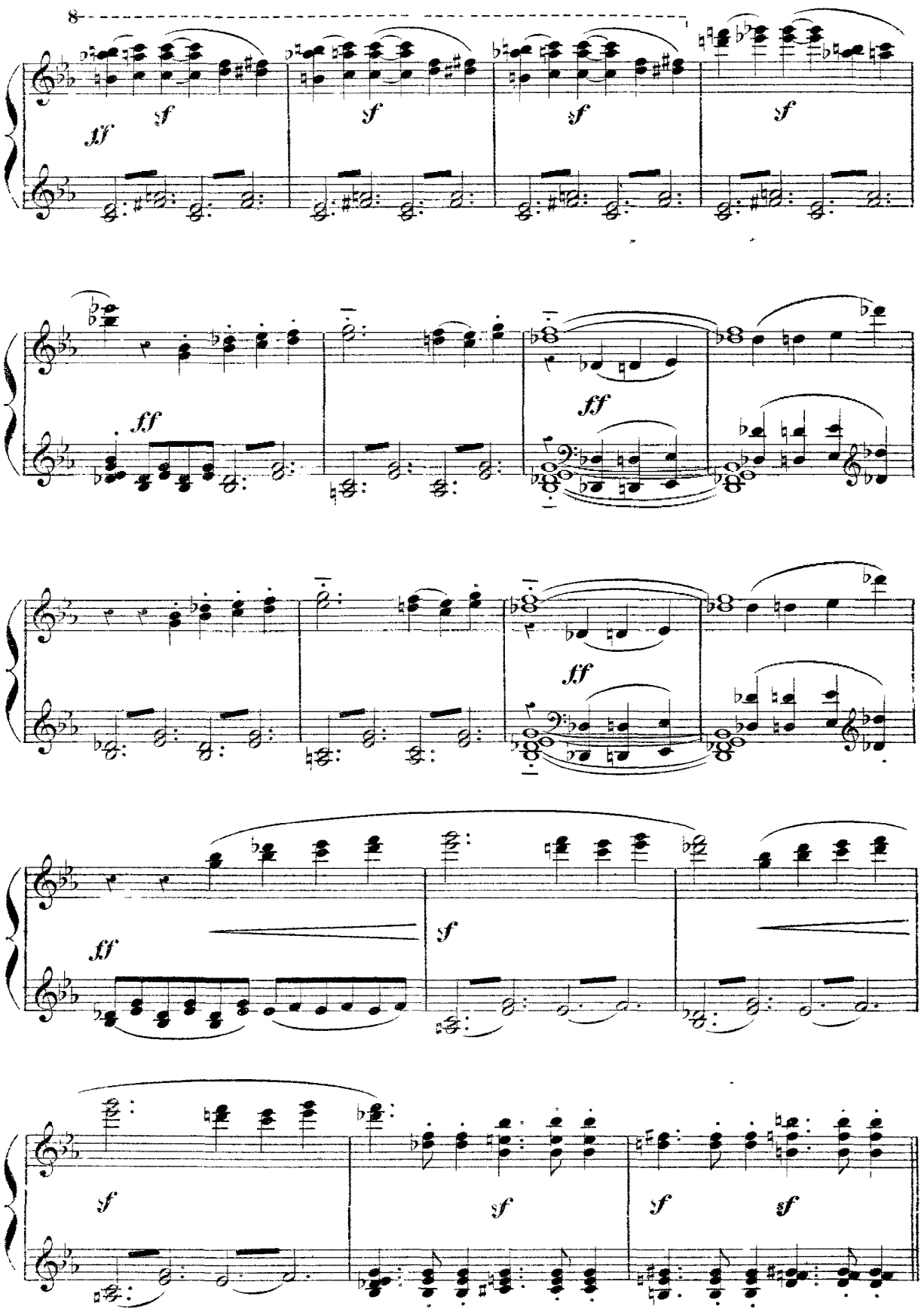

ff
ff
sf
sf
sf
sf
sf
ff
sf
ff


8
sf
ff
8
sf
sf
ff
sf
sf
ff
sf
sf
ff
sf
sf
ff

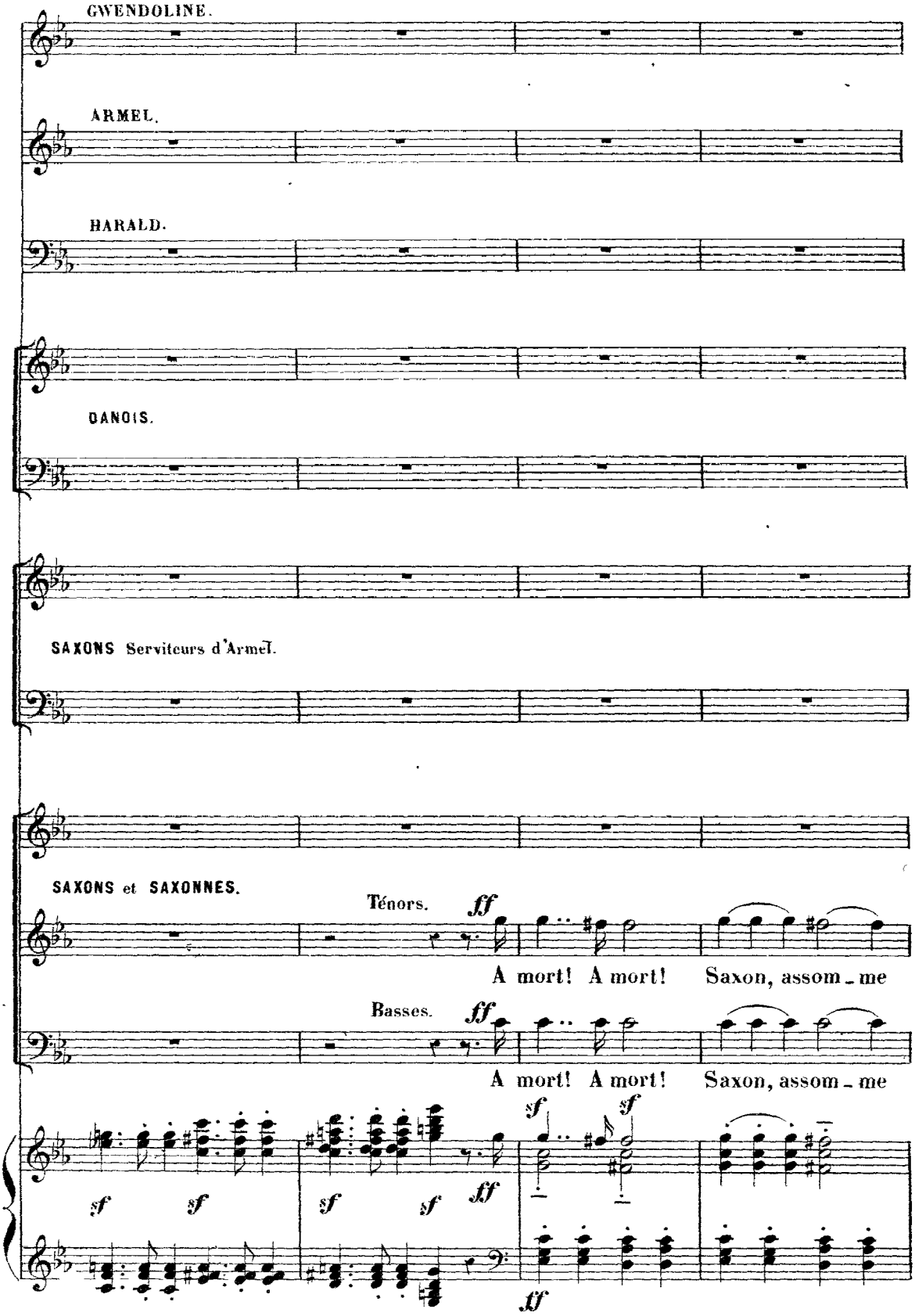

ff
sf
sf
sf
staccato.
mf e cresc molto
cresc
fff
8
3

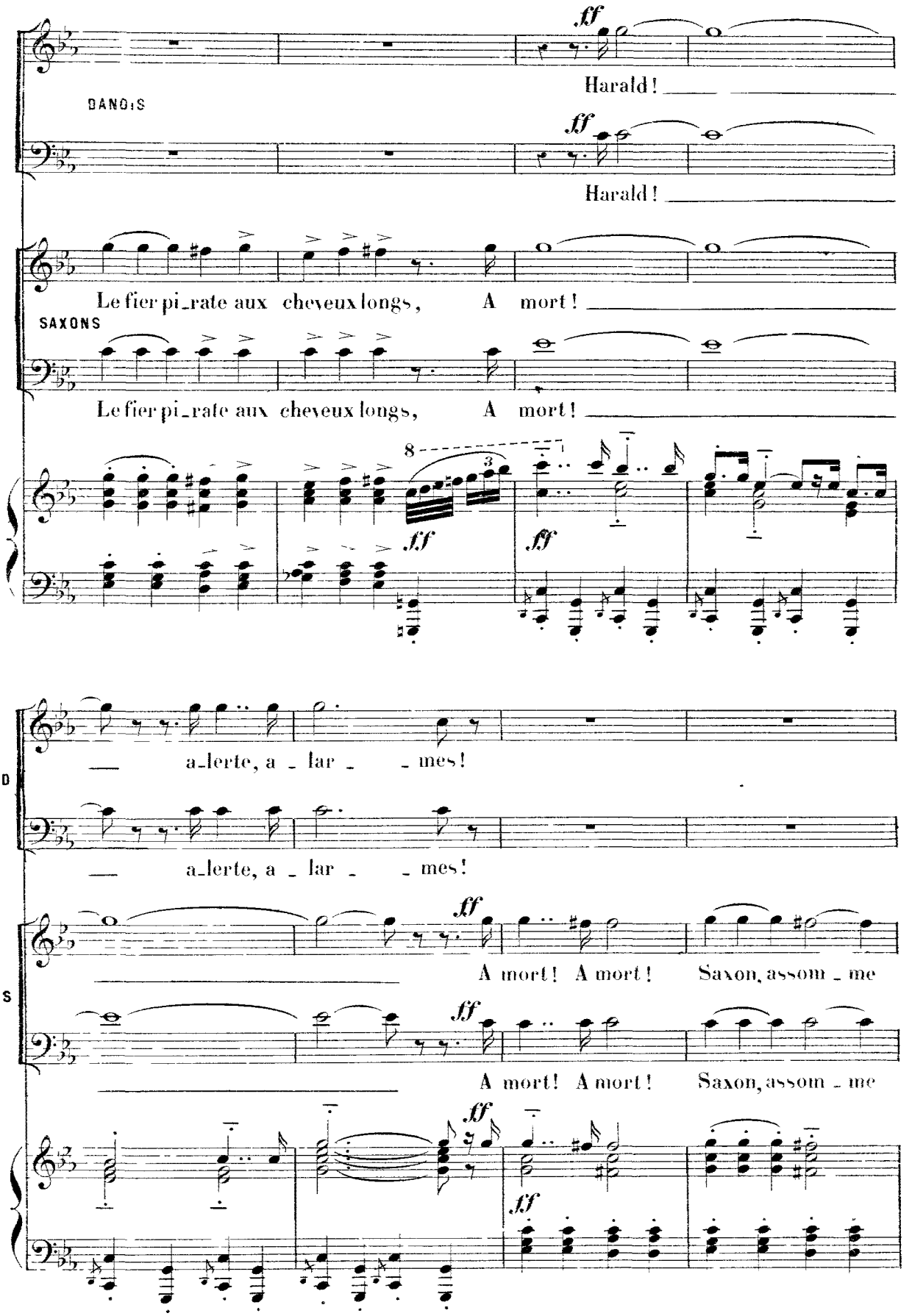

8
sf
fp
ff
ff
8
ff
sf
sf
sf
sf
sf
sf

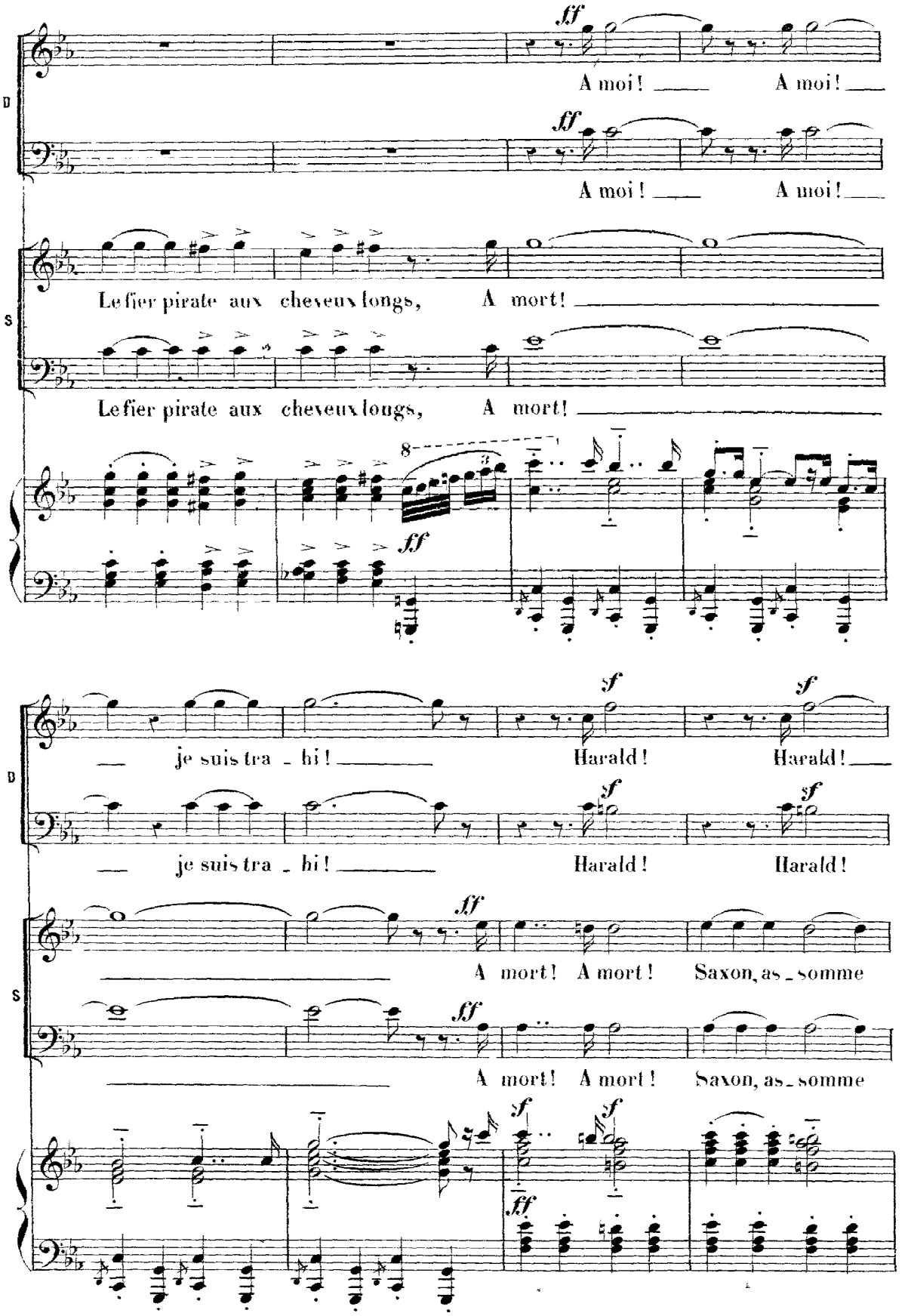

8
sf
sf
ff
sf
sf
sf
sf
8
sf
sf
sf
sf
ff
ff
sf
ff
sf
sf
sf
sf
sf

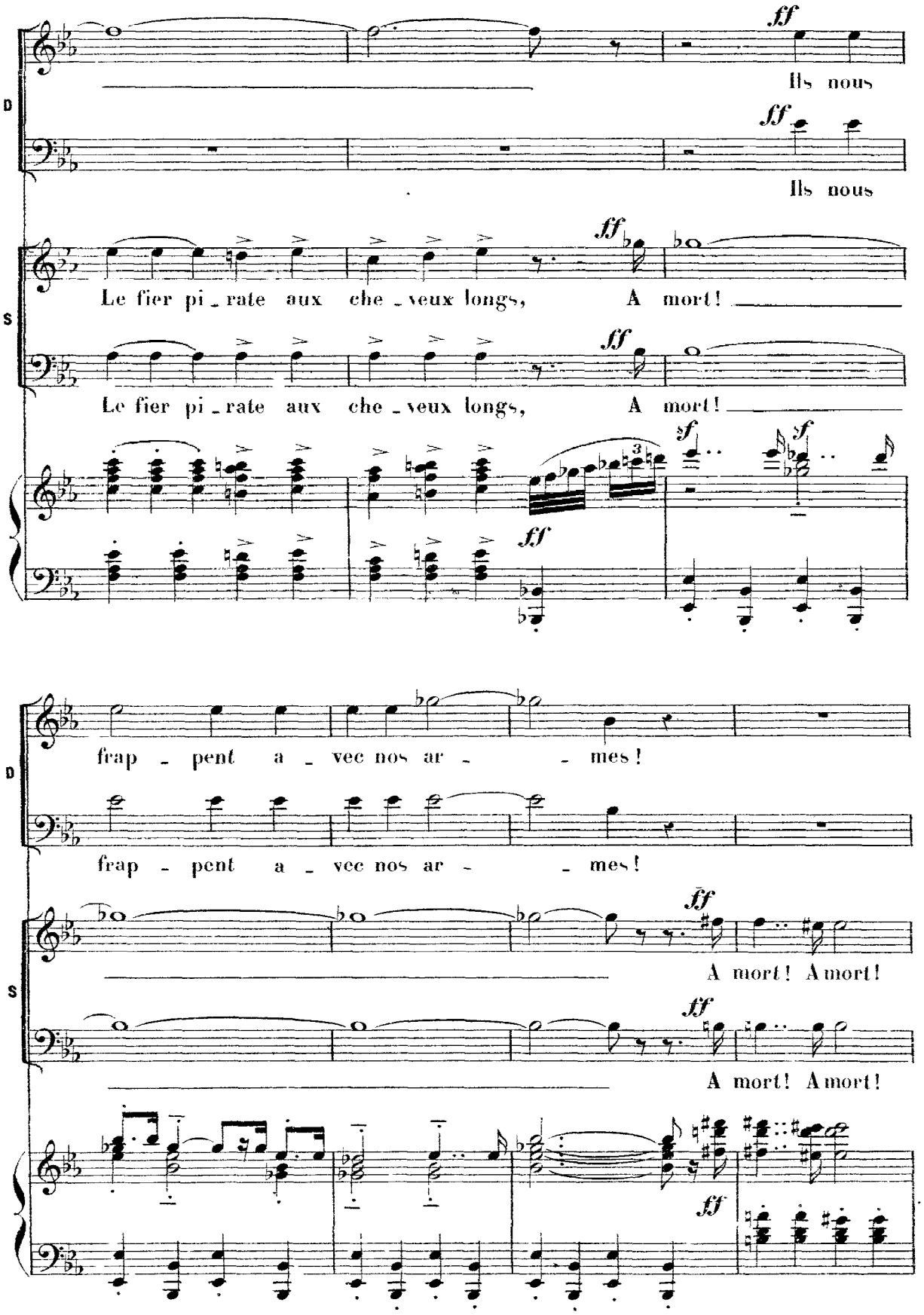

8
ff
f
f
f
f
ff
ff
ff
ff
f
f
f
f
f
f

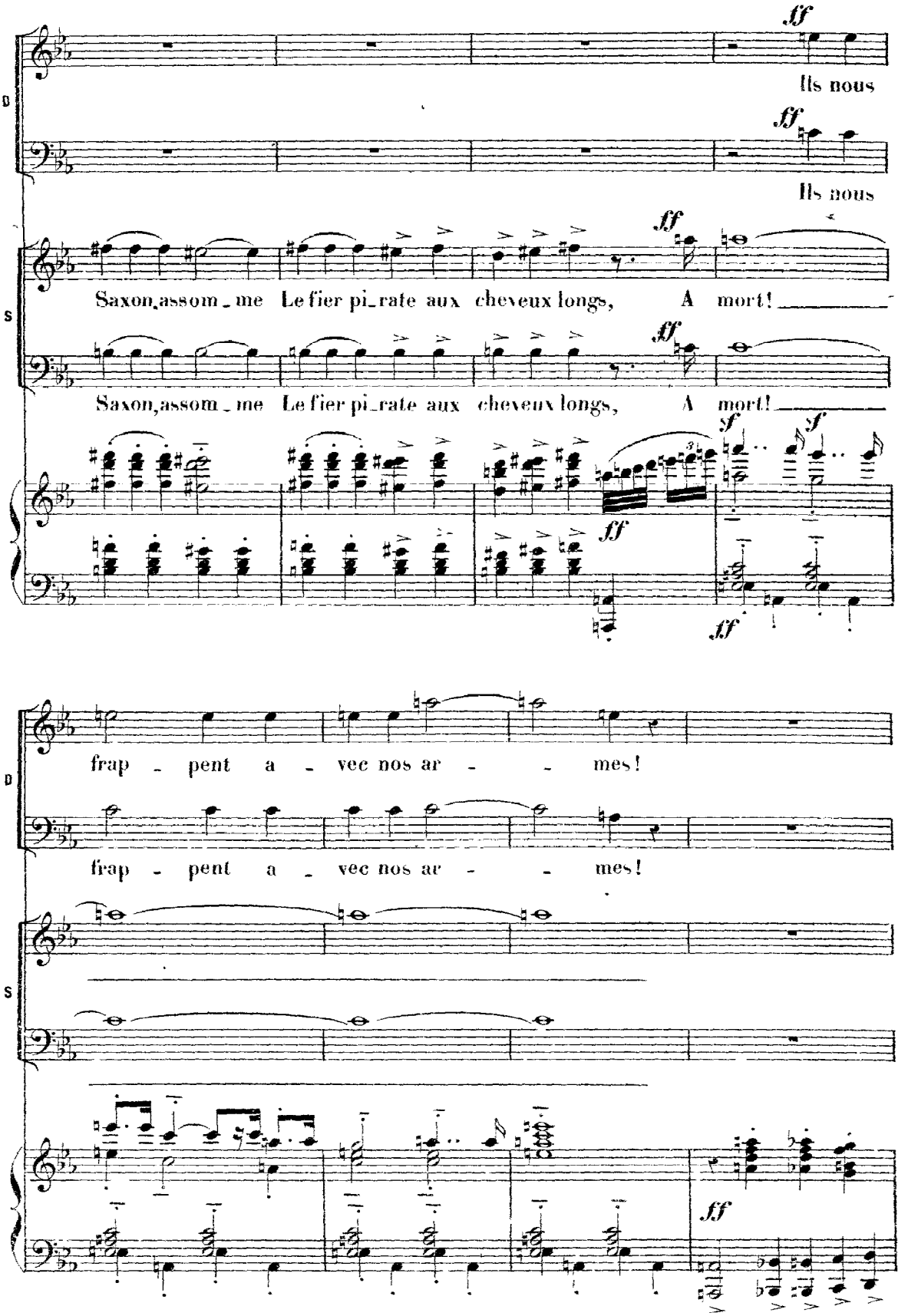
Les hommes Danois, sans armes, poursuivis par les hommes Saxons, armés et porteurs de torches, traversent la scène dans une déroute furieuse, parmi un accroissement formidable de bruit. Luttes corps à corps, chutes dans l'ombre.

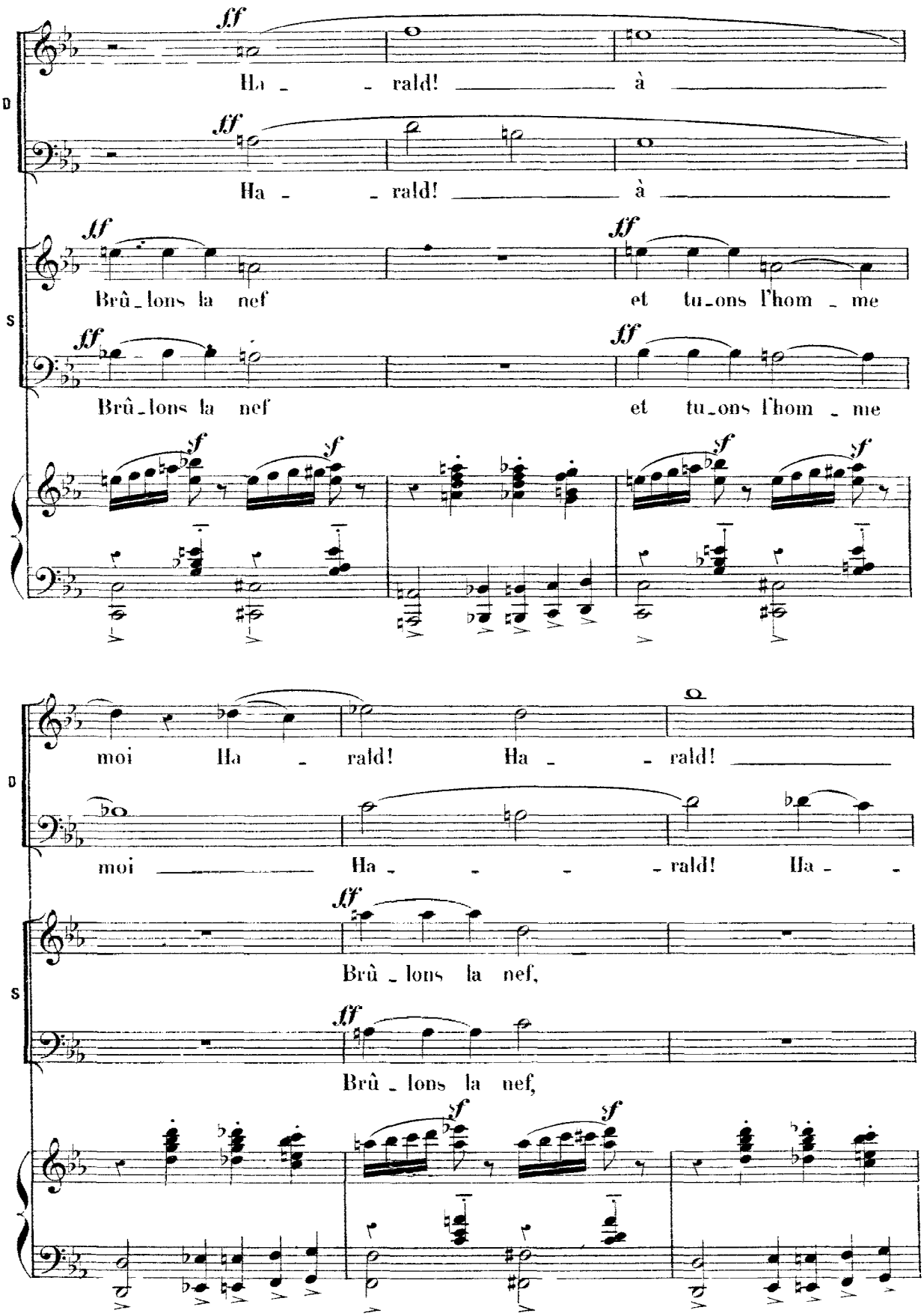


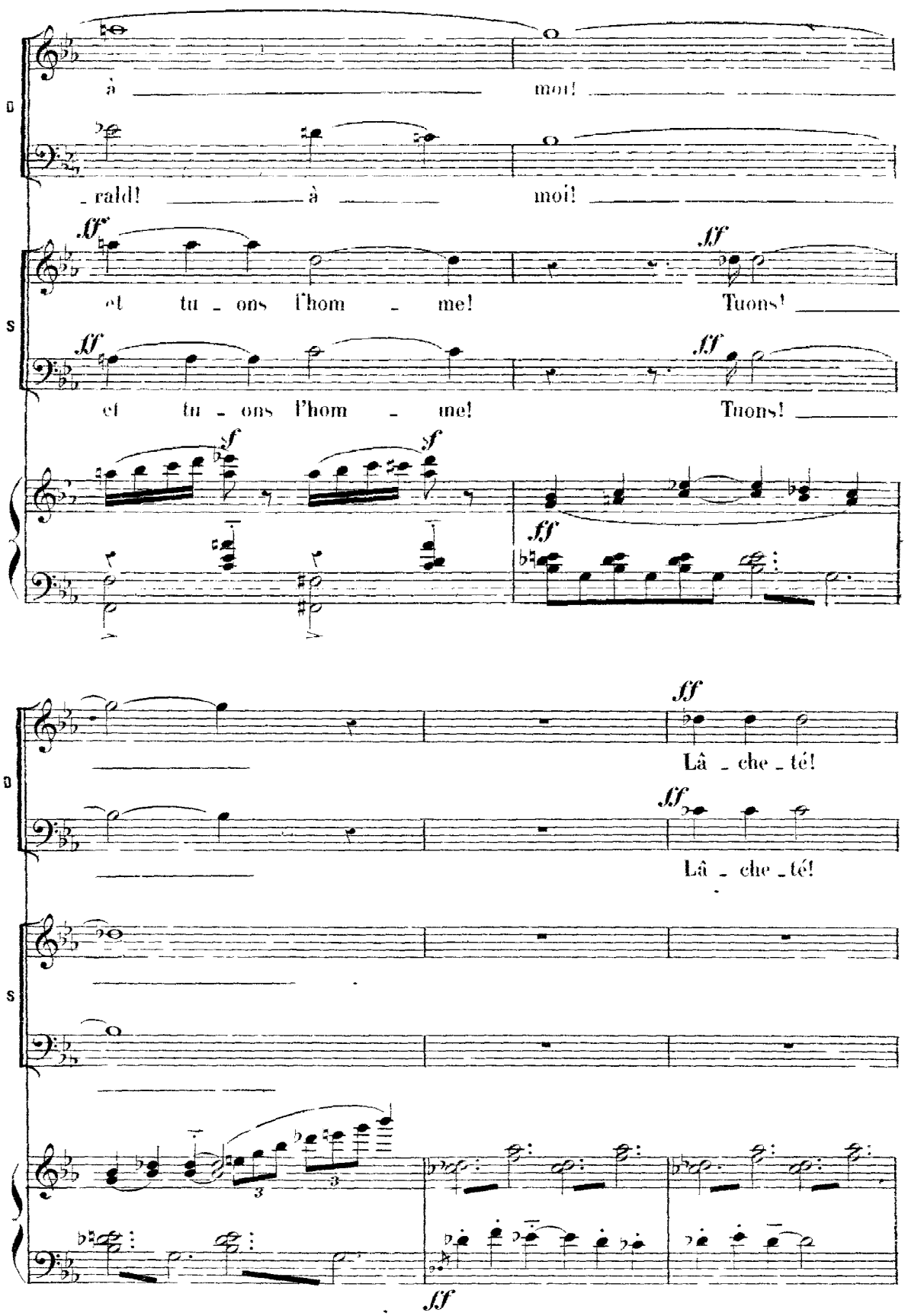

DANOIS
ff
Harald!
Harald!
Le fier pi_rate aux cheveux longs, A mort!
SAXONS
Le fier pi_rate aux cheveux longs, A mort!
8
3
ff
ff
D
a_lerte, a _ lar _ _ mes!
a_lerte, a _ lar _ _ mes!
S
ff
A mort! A mort! Saxon, assom _ me
ff
A mort! A mort! Saxon, assom _ me
ff
ff

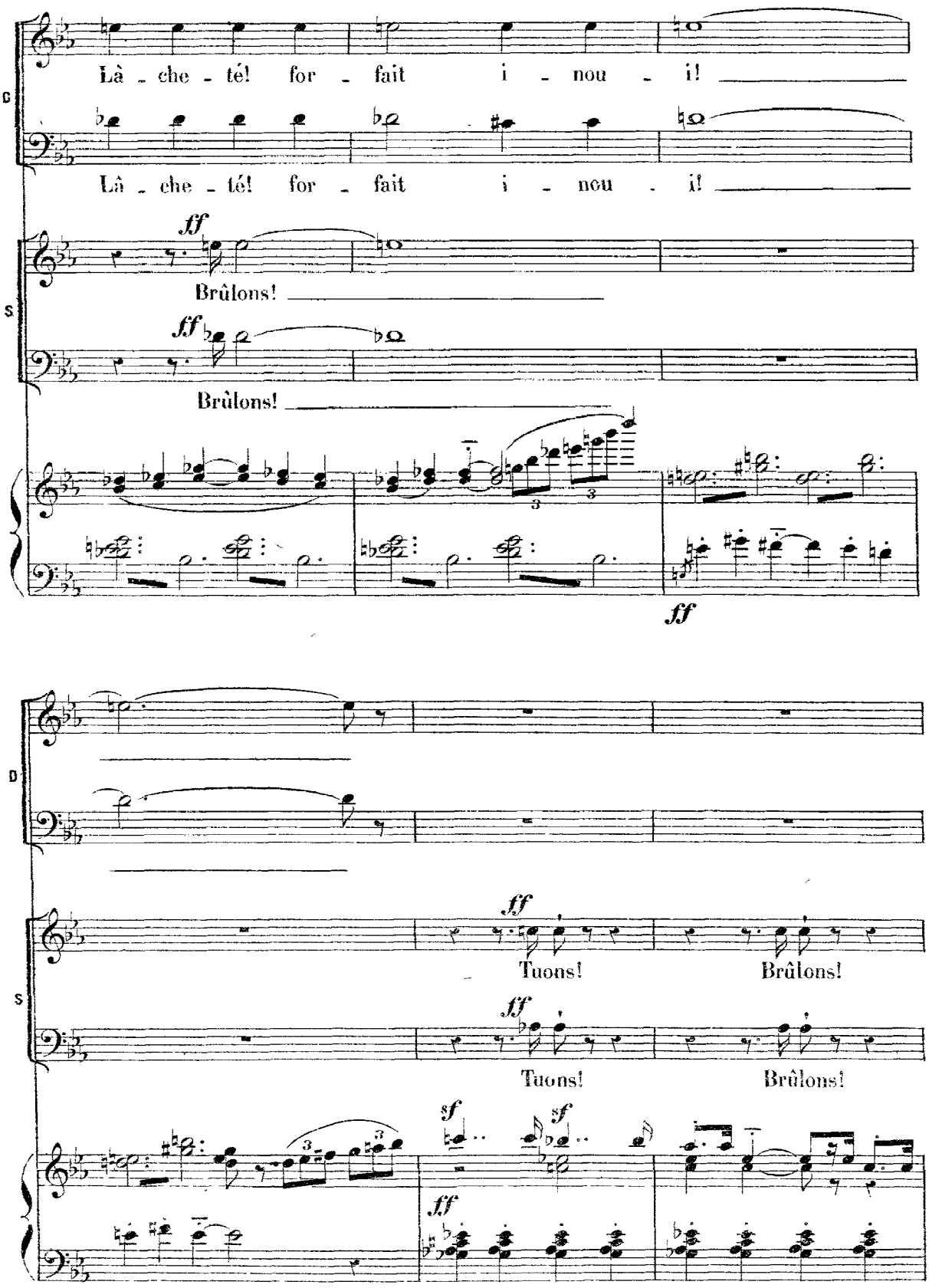

D
ff
A moi! A moi!
ff
A moi! A moi!
S
Le fier pirate aux cheveux longs, A mort!
Le fier pirate aux cheveux longs, A mort!
8
ff
D
sf
je suis tra - hi! Harald! Harald!
sf
je suis tra - hi! Harald! Harald!
S
ff
A mort! A mort! Saxon, as - somme
ff
A mort! A mort! Saxon, as - somme
sf
sf
ff

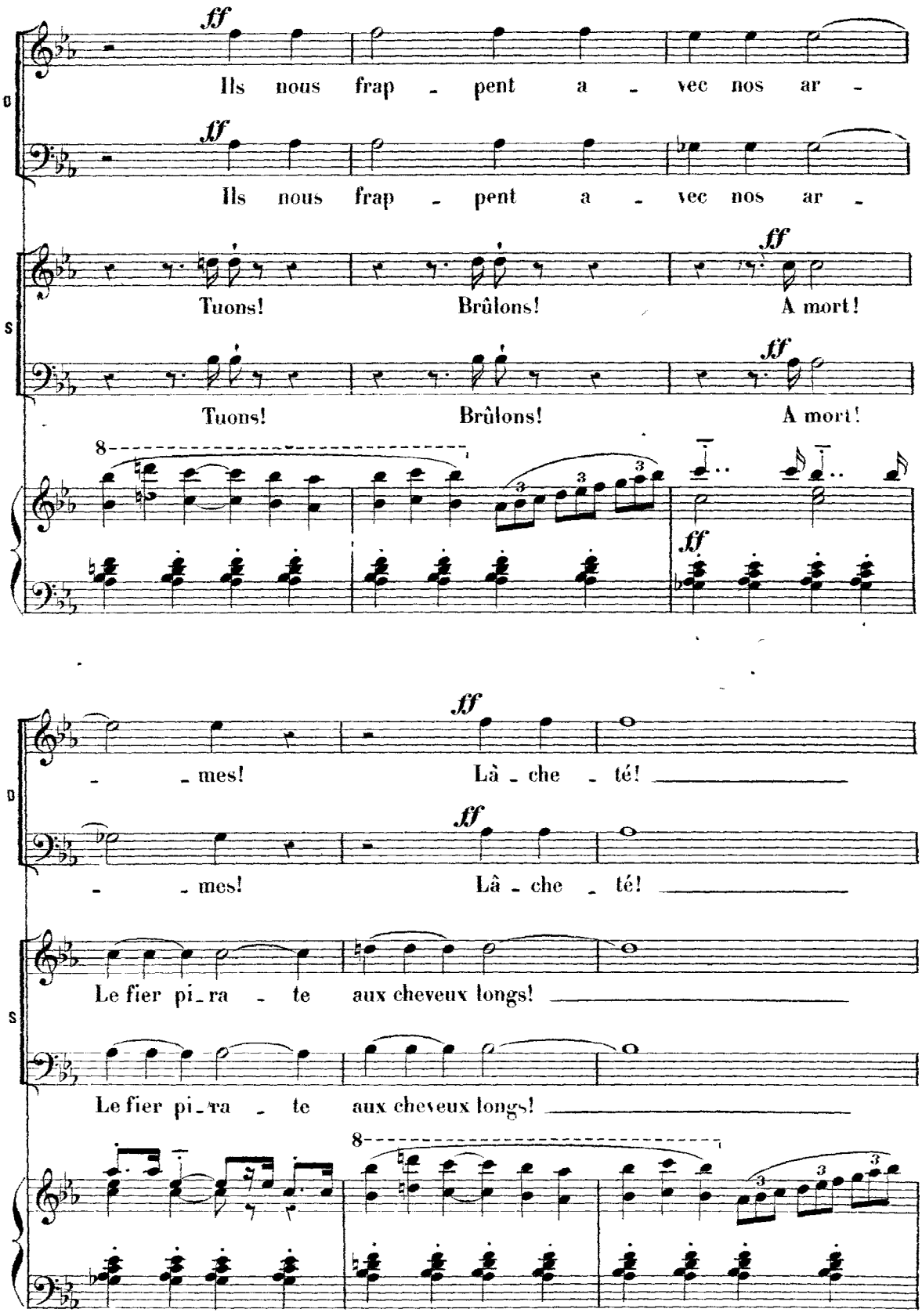

D
ff
Ils nous
ff
Ils nous
S
Le fier pi - rate aux che - veux longs, A mort!
ff
Le fier pi - rate aux che - veux longs, A mort!
sf
sf
ff
D
frap - pent a - vec nos ar - mes!
frap - pent a - vec nos ar - mes!
S
ff
A mort! A mort!
ff
A mort! A mort!
ff

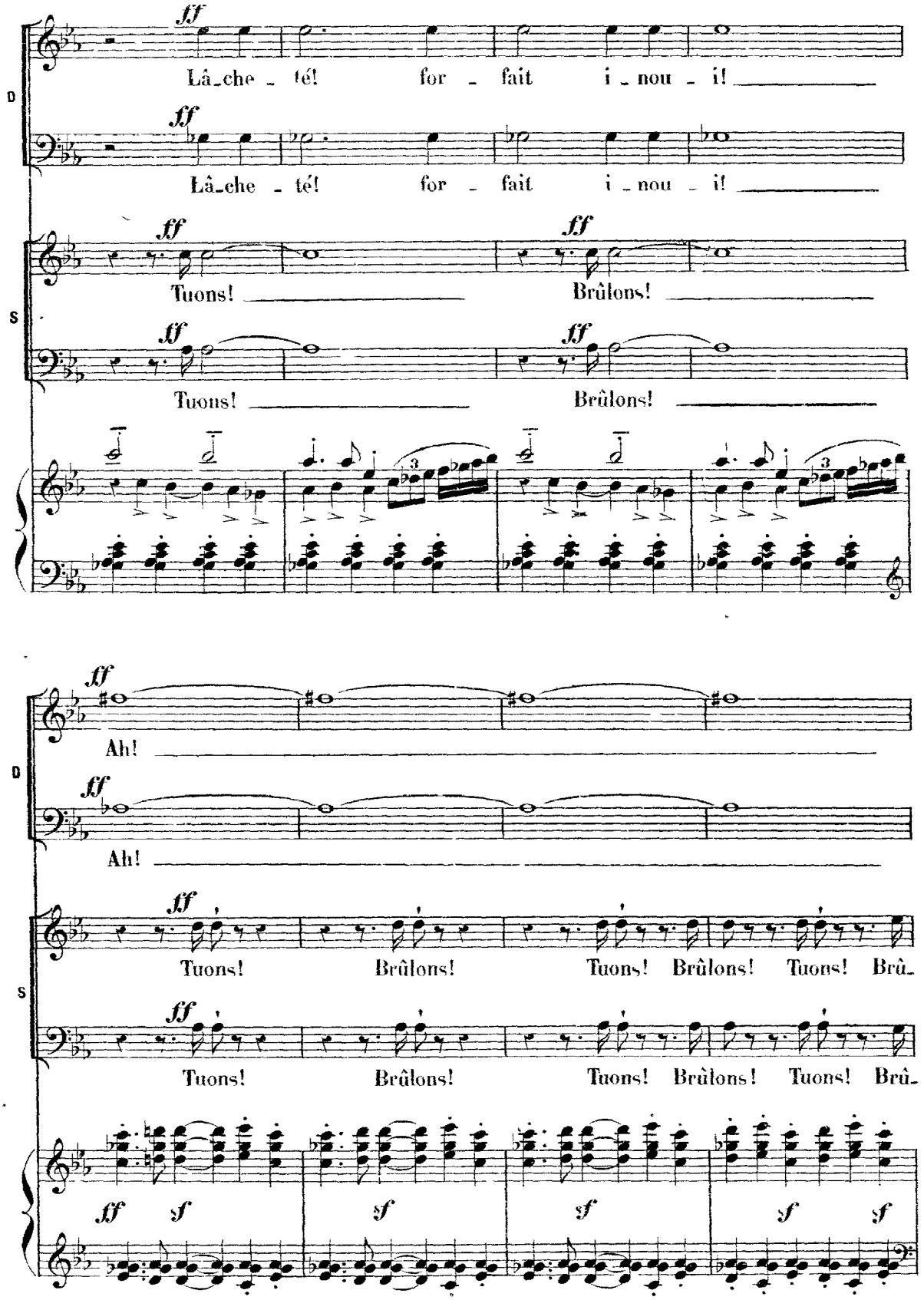

D
ff
Ils nous
ff
Ils nous
S
ff
Saxon, assom_me Le fier pi_rate aux cheveux longs, A mort!
ff
Saxon, assom_me Le fier pi_rate aux cheveux longs, A mort!
sf
sf
ff
ff
D
frap_pent a_vec nos ar_mes!
frap_pent a_vec nos ar_mes!
S
ff


D
ff
Ha - - rald! à
Ha - - rald! à
S
ff
Brû - lons la nef et tu - ons l'hom - me
Brû - lons la nef et tu - ons l'hom - me
sf
moi Ha - rald! Ha - - rald!
moi Ha - - - - rald! Ha - -
Brû - lons la nef,
Brû - lons la nef,

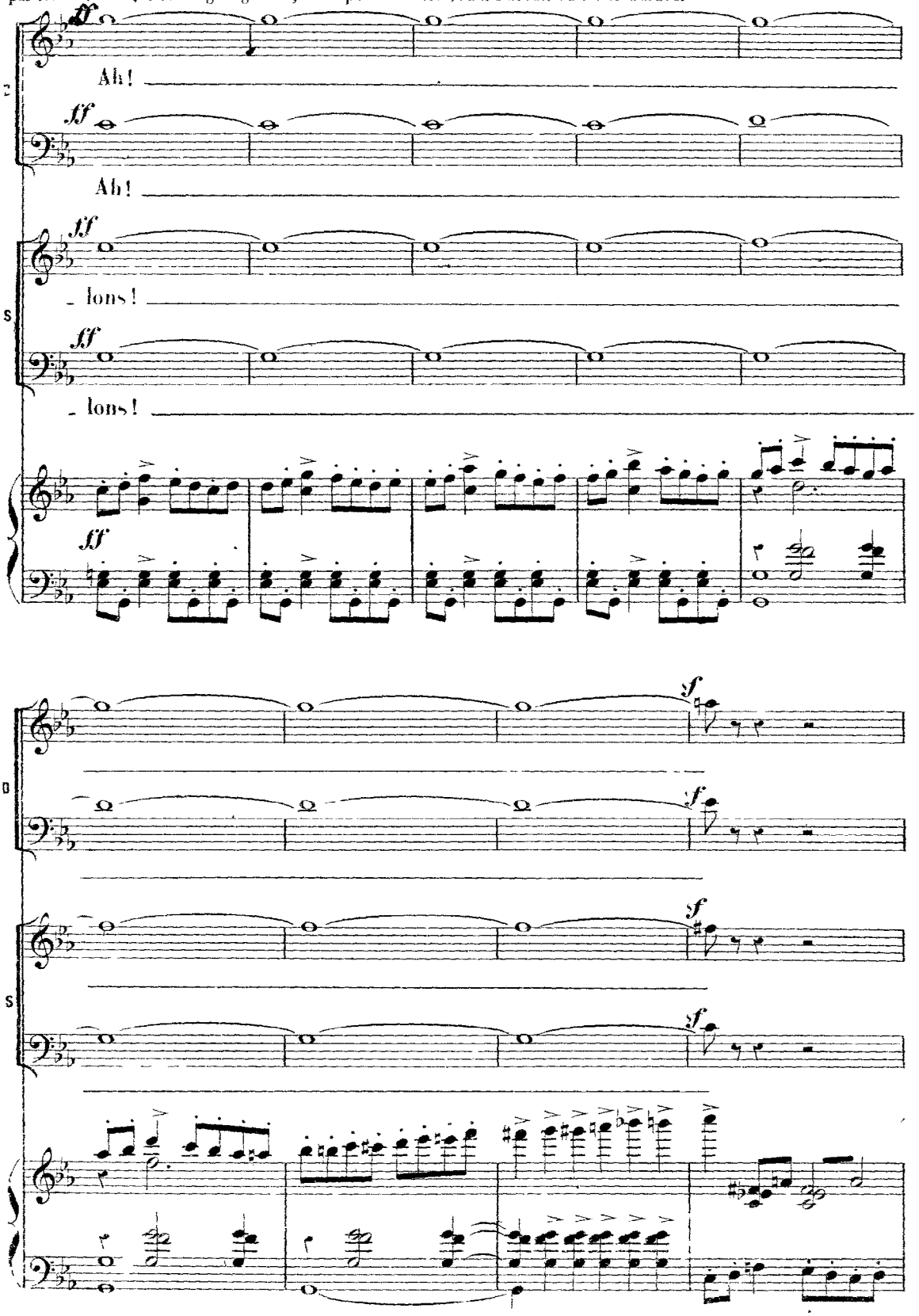

A
_ rald!
à
moi!
S
et tu _ ons l'hom _ me!
Tuons!
et tu _ ons l'hom _ me!
Tuons!
A
Lâ _ che _ té!
Lâ _ che _ té!
S

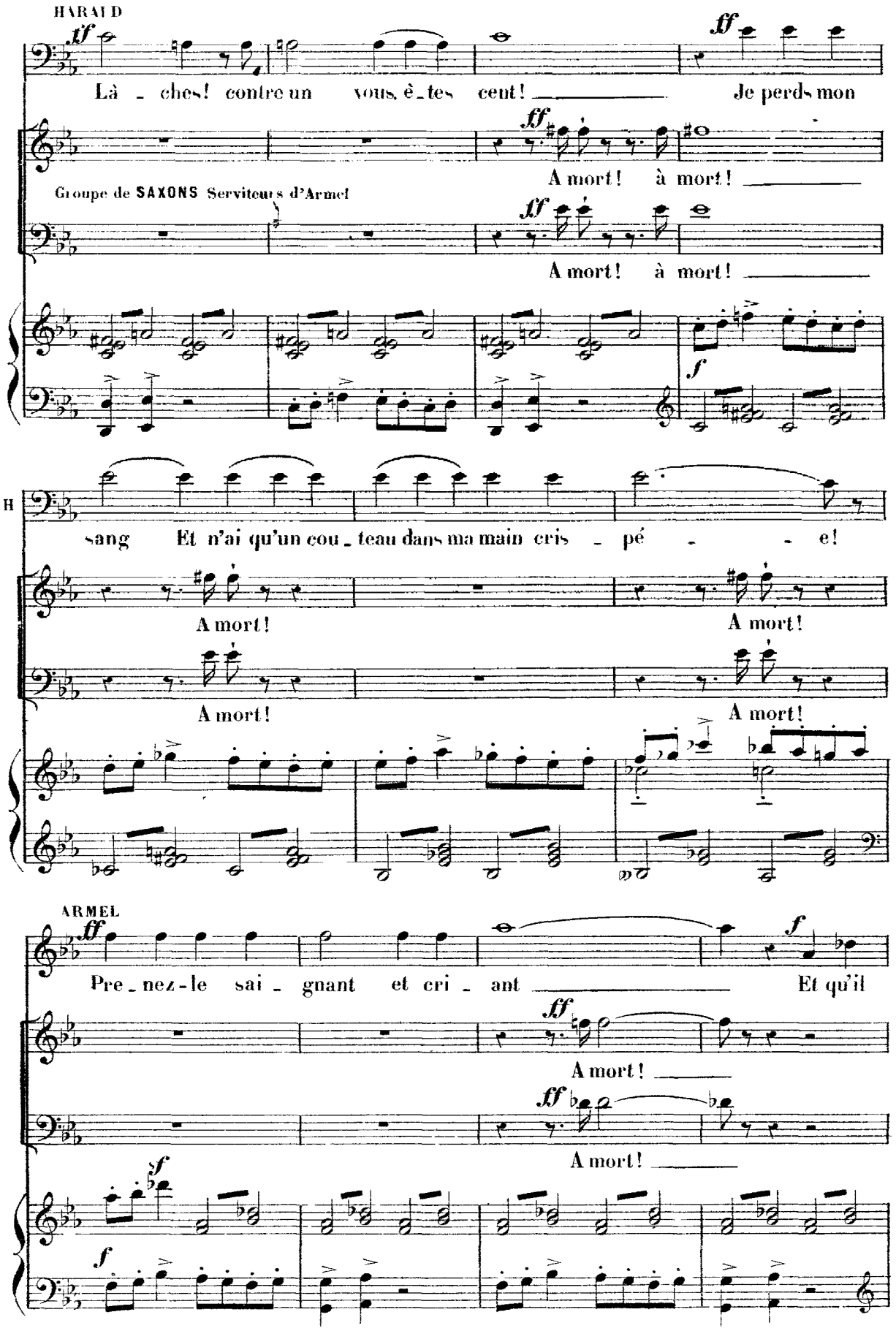

Là - che - té! for - fait i - nou - i!
Là - che - té! for - fait i - nou - i!
ff
Brûlons!
ff
Brûlons!
ff
Tuons!
Brûlons!
ff
Tuons!
Brûlons!
sf
sf
ff


ff
Ils nous frap - pent a - vec nos ar -
Ils nous frap - pent a - vec nos ar -
Tuons! Brûlons! A mort!
Tuons! Brûlons! A mort!
- mes! Là - che - té!
- mes! Là - che - té!
Le fier pi - ra - te aux cheveux longs!
Le fier pi - ra - te aux cheveux longs!


D
ff
Lâ_che _ té! for _ fait i _ nou _ i!
S
Tuons! Brûlons!
Ah!
Tuons! Brûlons! Tuons! Brûlons! Tuons! Brû_
sf

Ceux des Danois qui n'ont pas succombé, fuient au fond, à travers les roches. Les Saxons les poursuivent et l'on voit les torches rôder près des vaisseaux. HARALD entre à reculons, il est blessé; ARMEL et ses serviteurs le poursuivent; il ne gagne pas les vaisseaux, et se dirige à gauche, sur la petite hauteur, où il s'accule au tronc d'arbre.




HARALD
Là - ches! contre un vous, êtes cent! Je perds mon
A mort! à mort!
Groupe de SAXONS Serviteurs d'Armel
A mort! à mort!
H
sang Et n'ai qu'un cou - teau dans ma main cris - pé - - e!
A mort!
A mort!
A mort!
A mort!
ARMEL
Pre - nez-le sai - gnant et cri - ant Et qu'il
A mort!
A mort!

(Les hommes contiennent Harald debout devant l'arbre)
— Le vieil Armel le frappe —

A

ff

meure en_fin par sa propre é - pé - - - e!

f

(Harald, blessé mortellement, ne tombe pas et s'appuie au tronc d'arbre)

ff

sf *sf*

sf

ff

HARALD (il éclate de rire)

Ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah!

ff

B

ff

Vois, O - din! je meurs en ri -

ff

GWENDOLINE (entre furieusement).

ff

Ah!

H.

_ ant!

sf

ff

sf

ff

sf

tr

(elle se précipite vers Harald, saisit le couteau qu'il a dans la main et se frappe).

G.

sf

Du mê _ me coup, pè _ re, tu m'as frap _

f

G.

_ pé _ _ e!

le vieil ARMEL, stupide d'horreur).

f

f e dim.

Gwen _ do _ li _ ne! Gwen _ do_

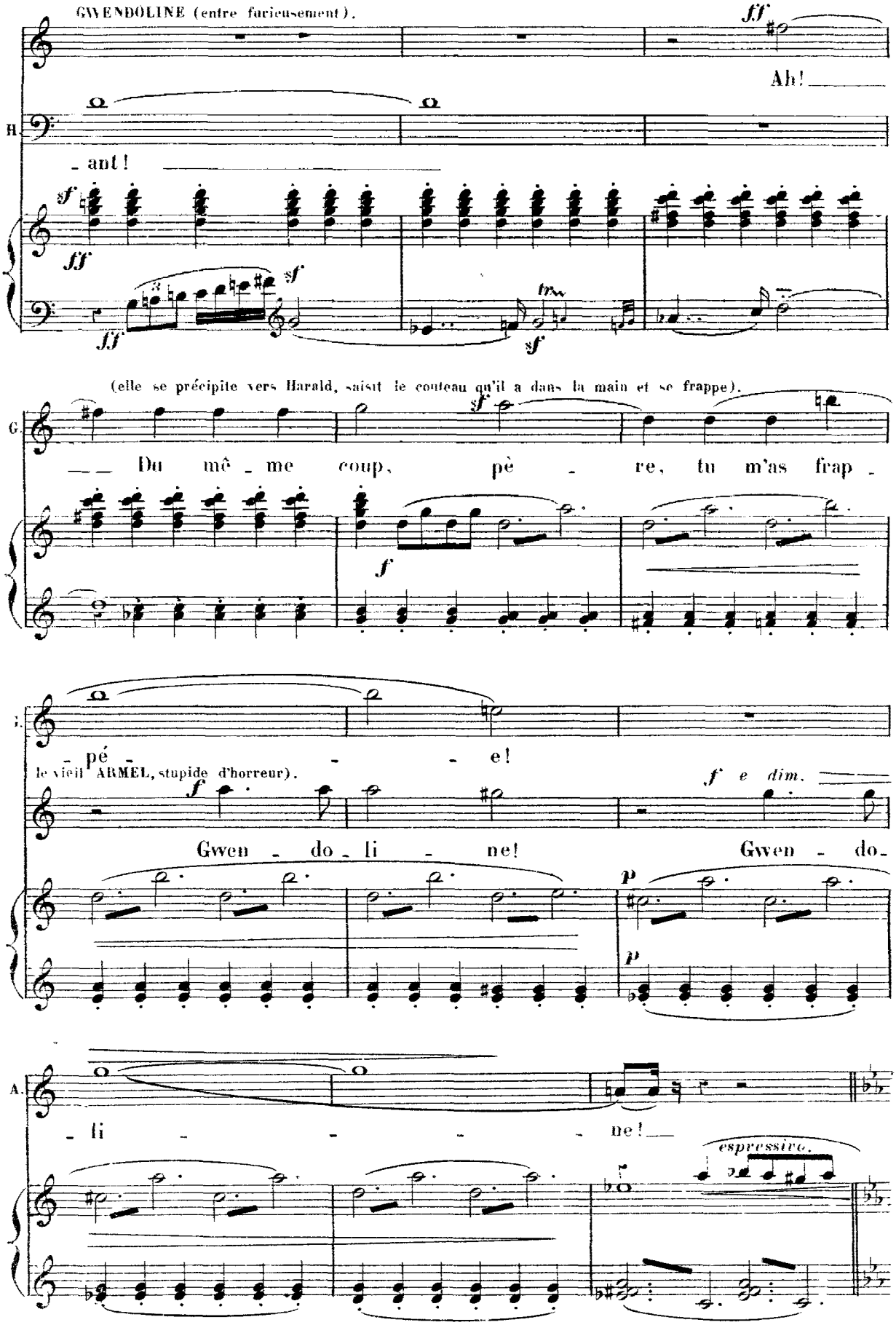
p

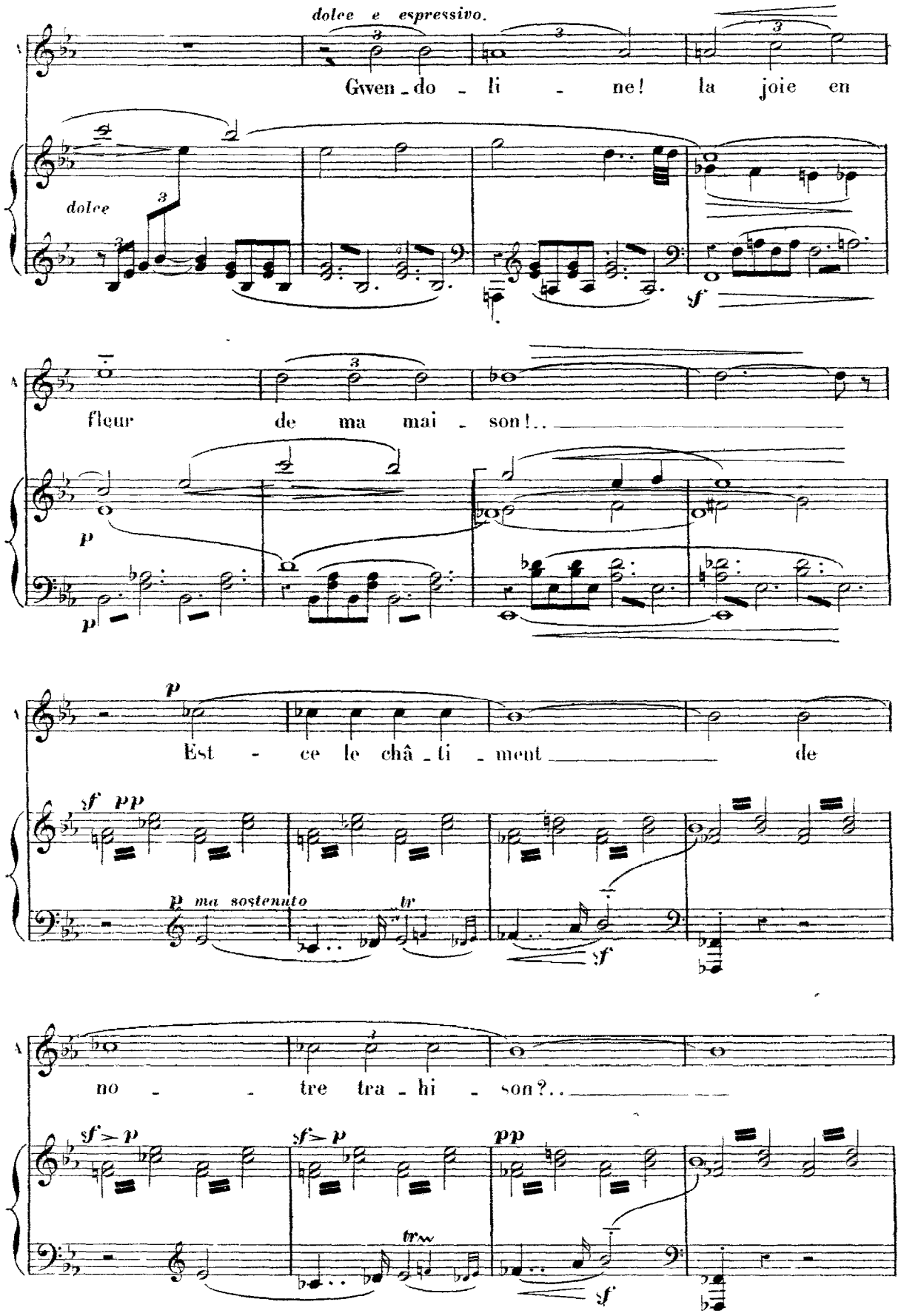
p

A.

_ li _ _ _ _ ne!

espressivo.




dolce e espressivo.
Gwen - do - li - ne! la joie en
dolce
sf
fleur de ma mai - son!..
p
p
Est - ce le châ - ti - ment de
sf pp
p ma sostenuto
tr
sf
no - tre tra - hi - son?..
sf > p
sf > p
pp
tr
sf

LES SERVITEURS SAXONS (mornes)

Ténors *pp*

Est - ce le châ - ti - ment

Basses. *pp*

Est - ce le châ - ti - ment

sf>p *pp*

pp *sf* *sf*

pp *ppp*

de no - tre tra - hi - son?

pp *ppp*

de no - tre tra - hi - son?

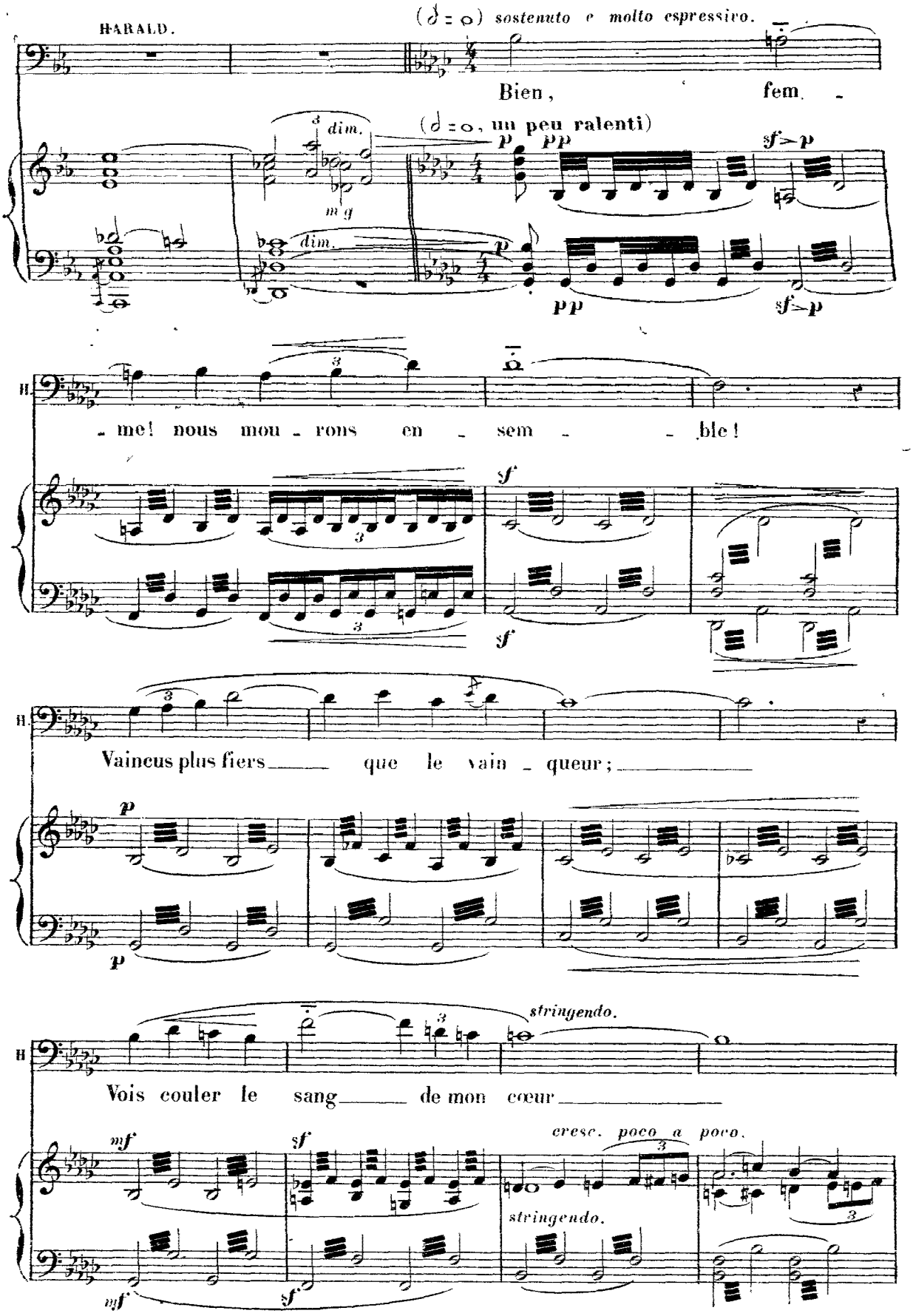
sf>p

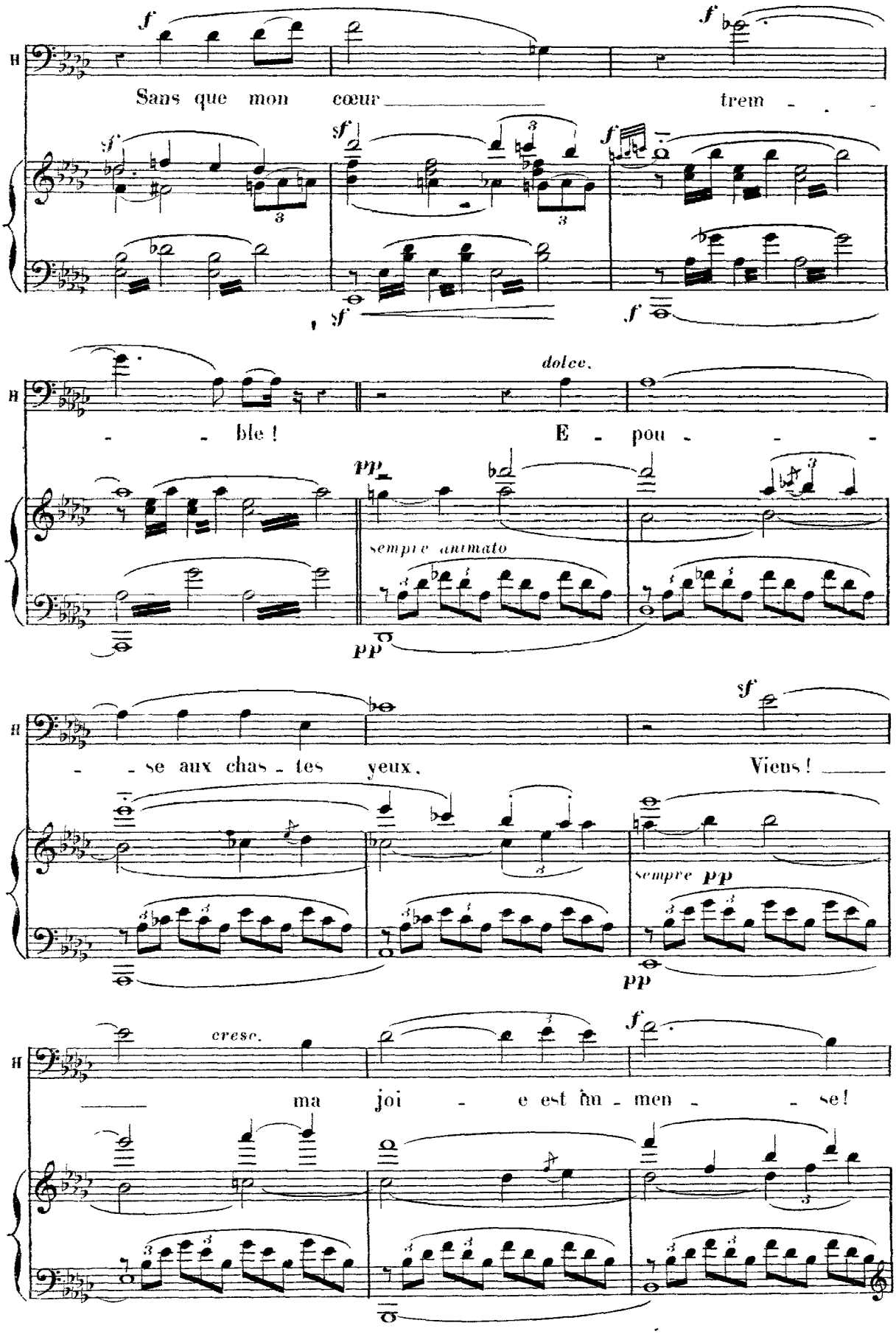
pp *sf* *sf*

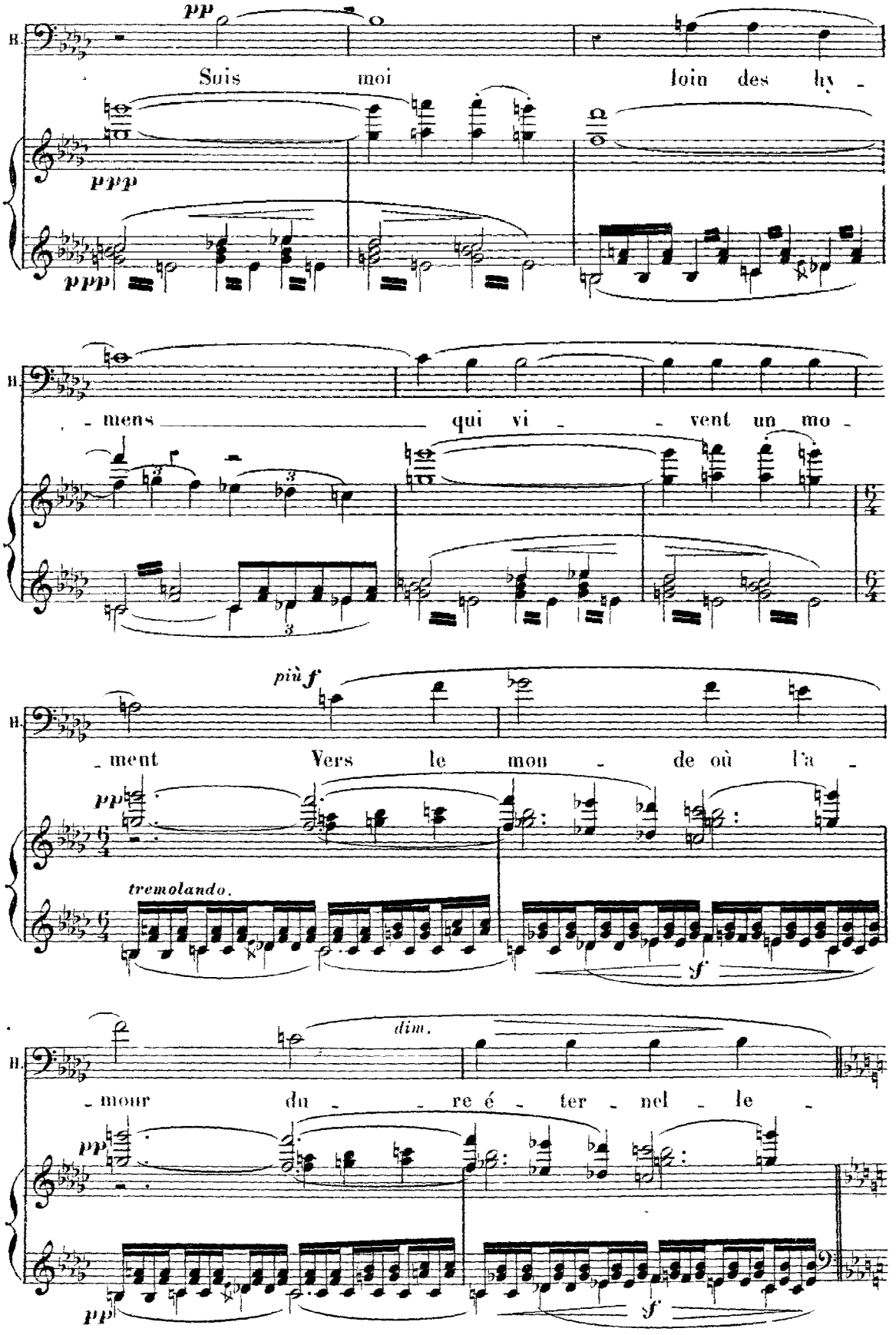
(Ils se groupent à droite, sombres, immobiles, considérant avec une admi-ration épouvantée Harald et Gwendoline, mourants, mais debout, qui se tiennent embrassés, sur le monticule près de l'arbre)

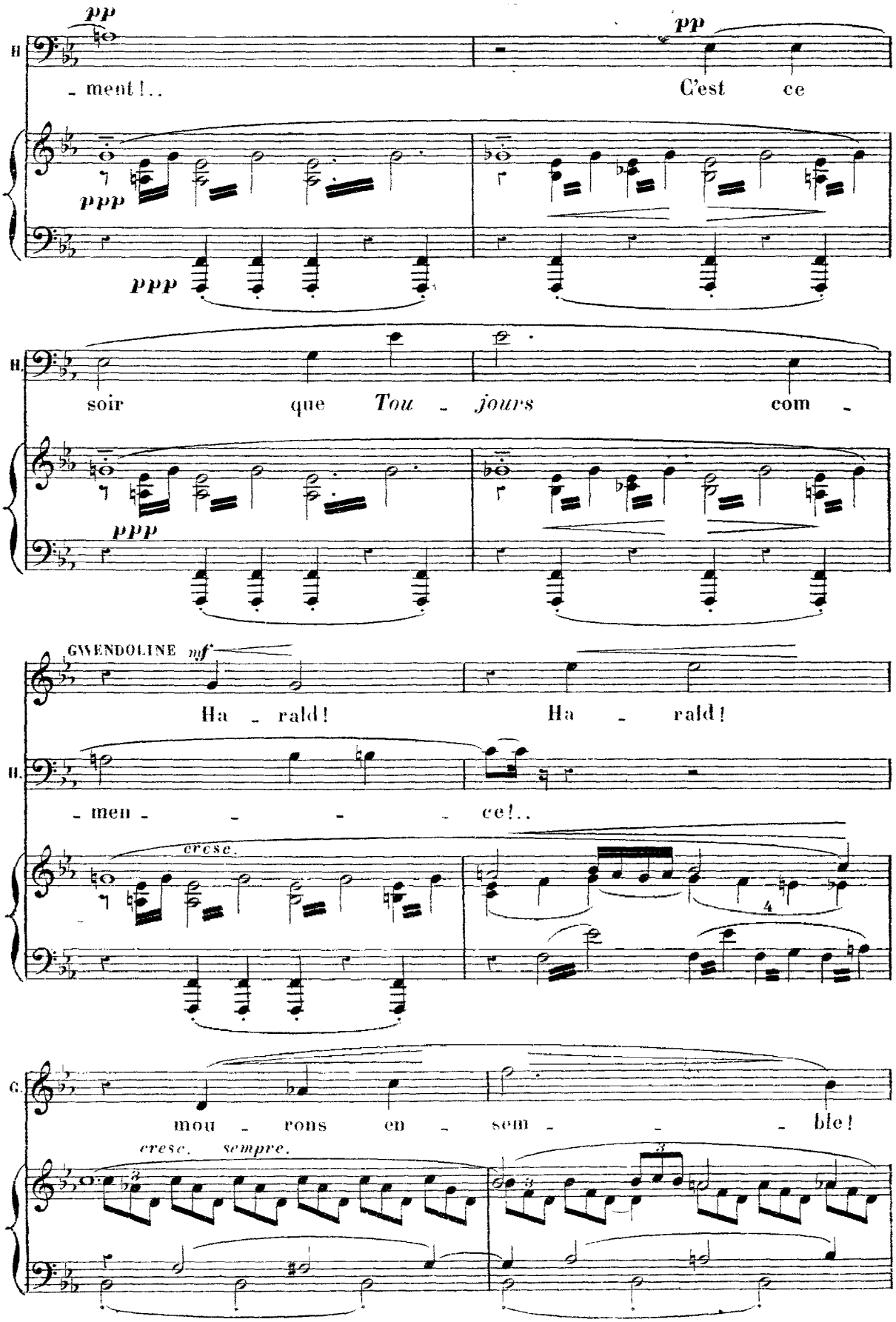
fff

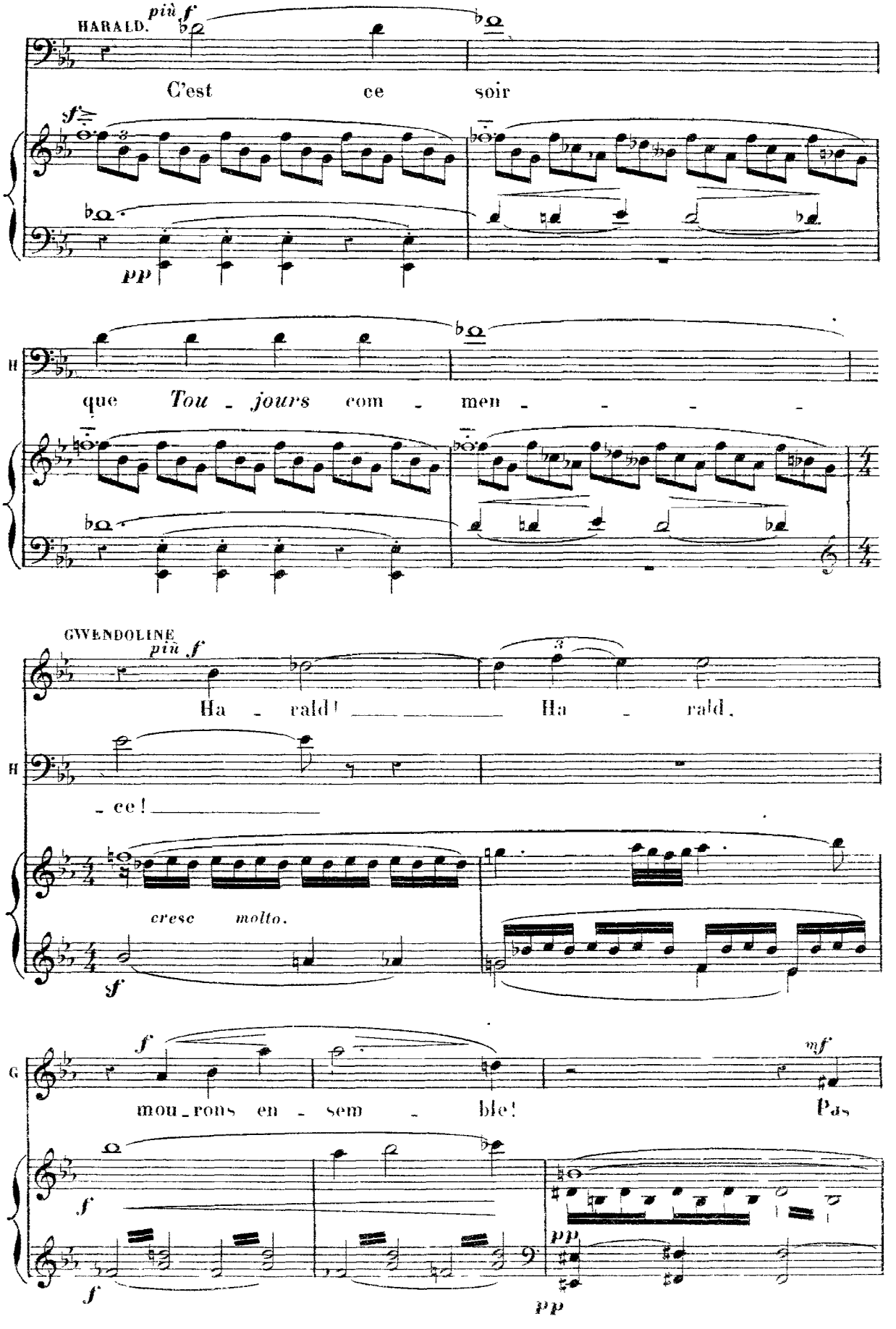
fff

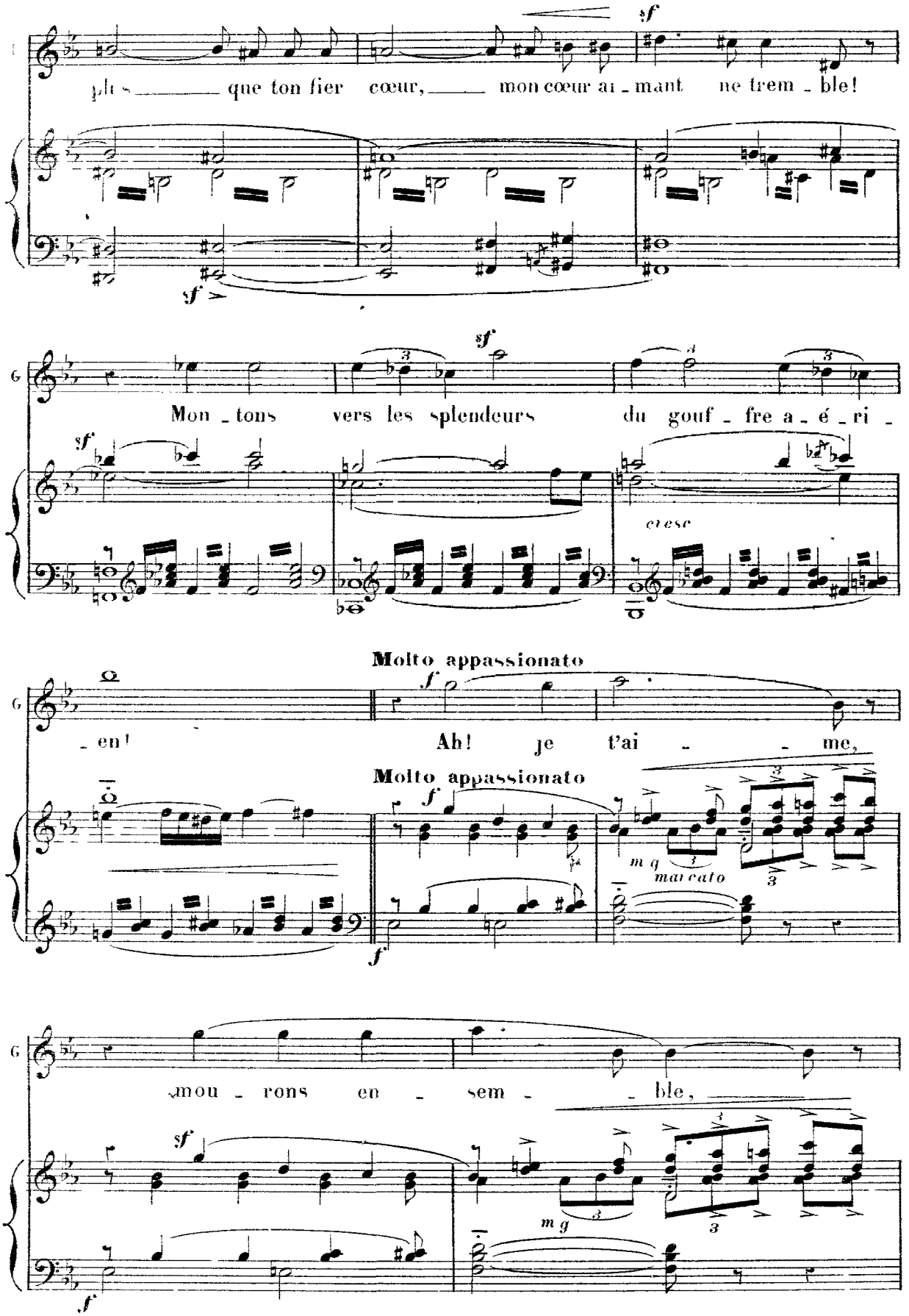

HARALD.
(𝅗𝅥 = o) sostenuto e molto espressivo.
Bien, fem. -
(𝅗𝅥 = o, un peu ralenti)
dim.
m g
dim.
p
pp
sf>p
pp
sf>p
H.
- me! nous mou - rons en - sem - - ble!
sf
sf
H.
Vaincus plus fiers — que le vain - queur; —
p
p
H.
stringendo.
Vois couler le sang — de mon cœur —
mf
sf
cresc. poco a poco.
stringendo.
mf
sf

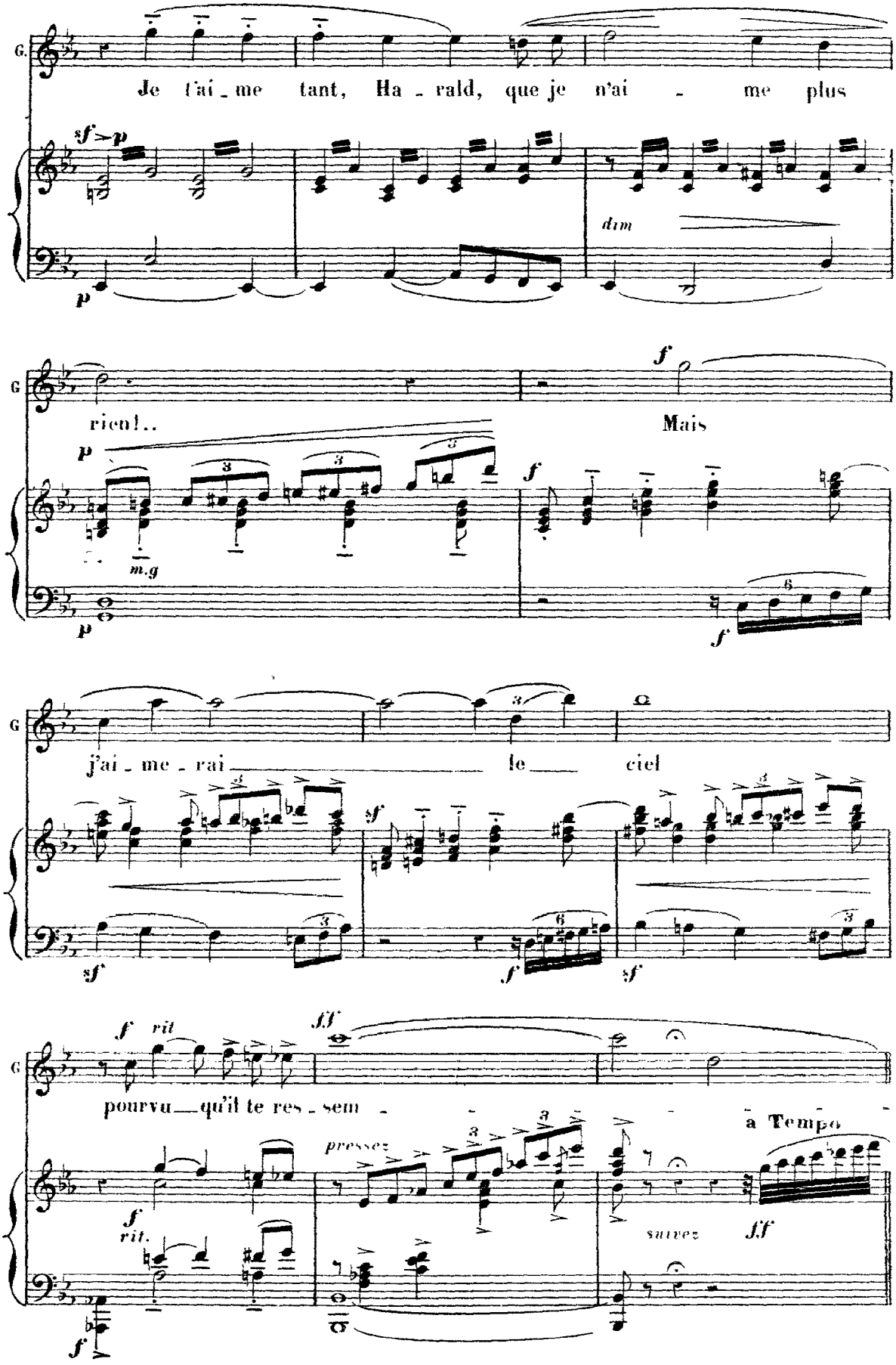

Sans que mon cœur trem - - - - ble!
dolce.
E - pou - - - - se aux chas - tes yeux.
sempre animato
Viens!
sempre pp
cresc.
ma joi - e est im - men - - se!


B.
pp
Suis moi loin des hy -
ppp
ppp
B.
- mens qui vi - - vent un mo -
B.
più f
- ment Vers le mon - de où l'a -
pp
tremolando.
f
B.
dim.
- mour du - re é - ter - nel - le -
pp
pp
f

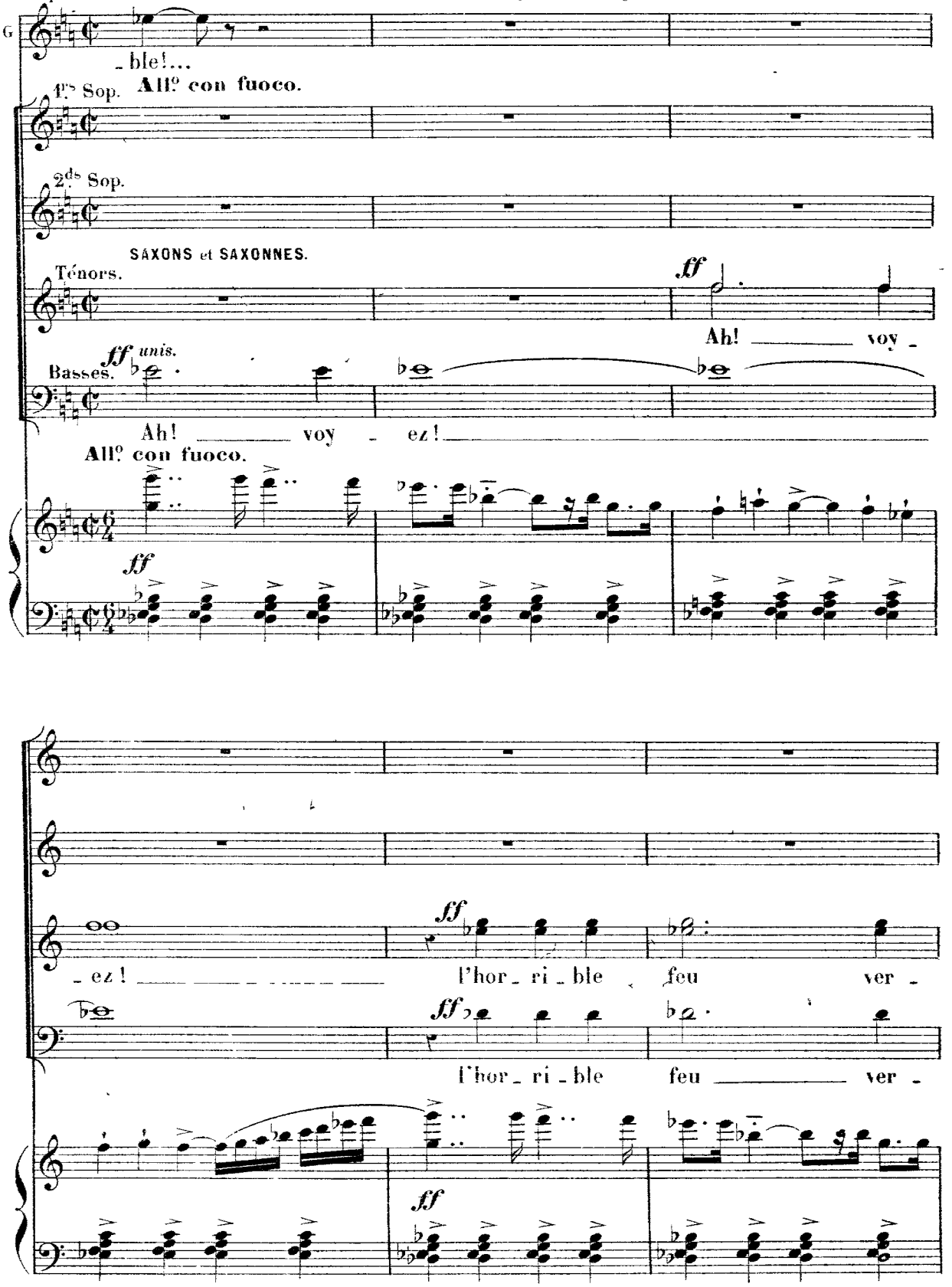

pp
pp
H.
- ment!..
C'est ce
ppp
ppp
H.
soir que Tou - jours com -
ppp
GWENDOLINE mf
Ha - rald!
Ha - rald!
H.
- men - - - - ce!..
cresc.
G.
mou - rons en - sem - - - ble!
cresc. sempre.

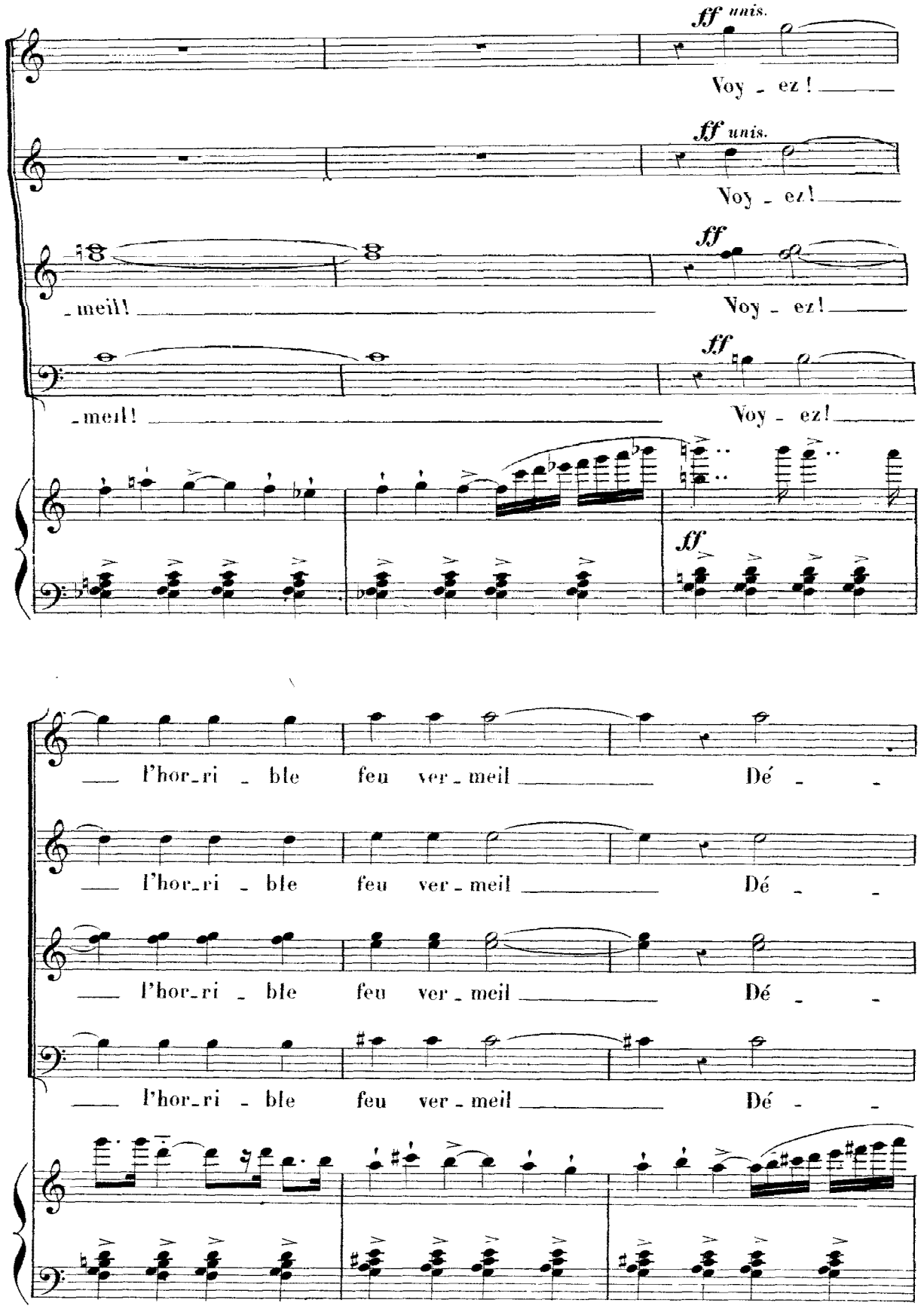

HARALD.
più f
C'est ce soir
pp
que Tou - jours com - men - - - -
GWENDOLINE
più f
Ha - rald! Ha - rald,
- ce!
cresc molto.
f
mou - rons en - sem - ble!
mf
Pas
pp

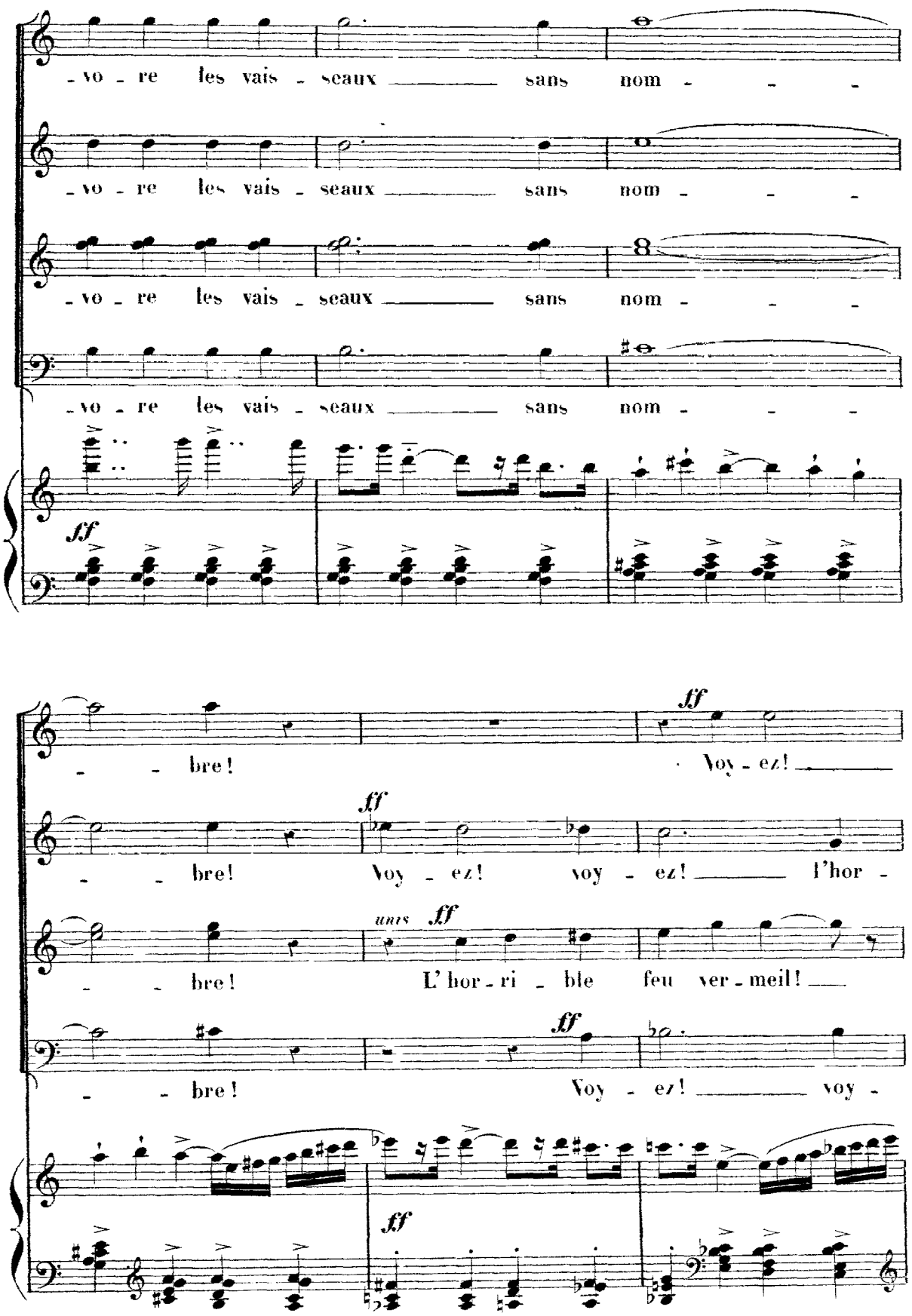

sf
plus que ton fier cœur, mon cœur ai - mant ne trem - ble!
sf
sf
Mon - tons vers les splendeurs du gouf - fre a - é - ri -
cresc
Molto appassionato
f
- en! Ah! je t'ai - - me,
Molto appassionato
f
m g
marcato
f
mou - rons en - sem - - ble,
sf
m g
f

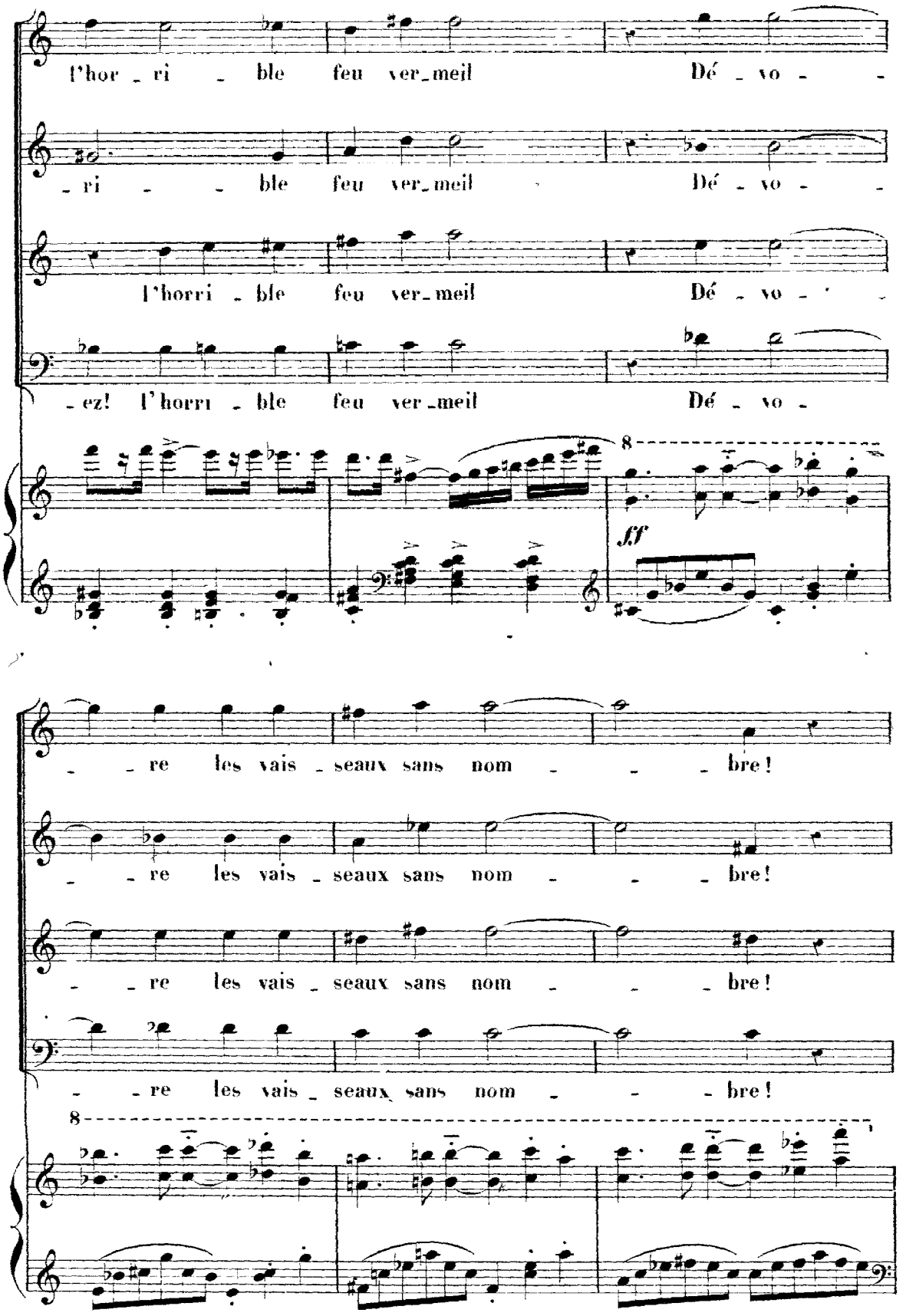

G.
Je t'ai_me tant, Ha_rald, que je n'ai - me plus
sf>p
dim
p
rien!..
Mais
f
m.g
j'ai_me_rai le ciel
sf
rit
ff
pourvu qu'il te res_sem
pressez
a Tempo
suivez
rit.

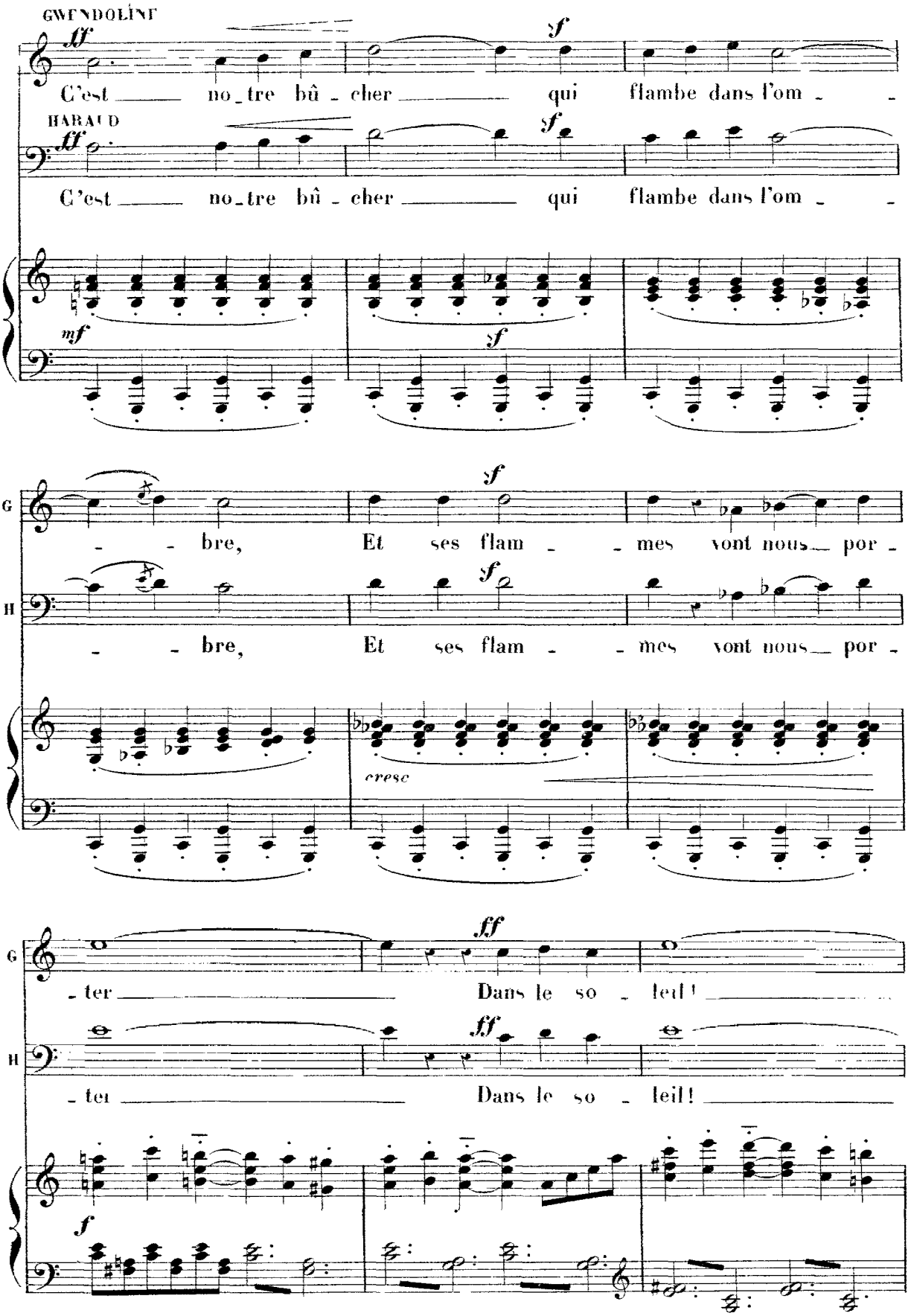
En ce moment, derrière les roches du fond, les nefs et les voiles rouges s'enflamment avec des craquements terribles. Les Saxons incendiaires rentrent en scène avec de grands cris. Les filles Saxonnes arrivent à leur tour. Les flammes montent dans le ciel et leur direction est telle que toute la scène demeure sombre, tandis que la hauteur où sont enlacés HARALD et GWENDOLINE, resplendit étrangement.

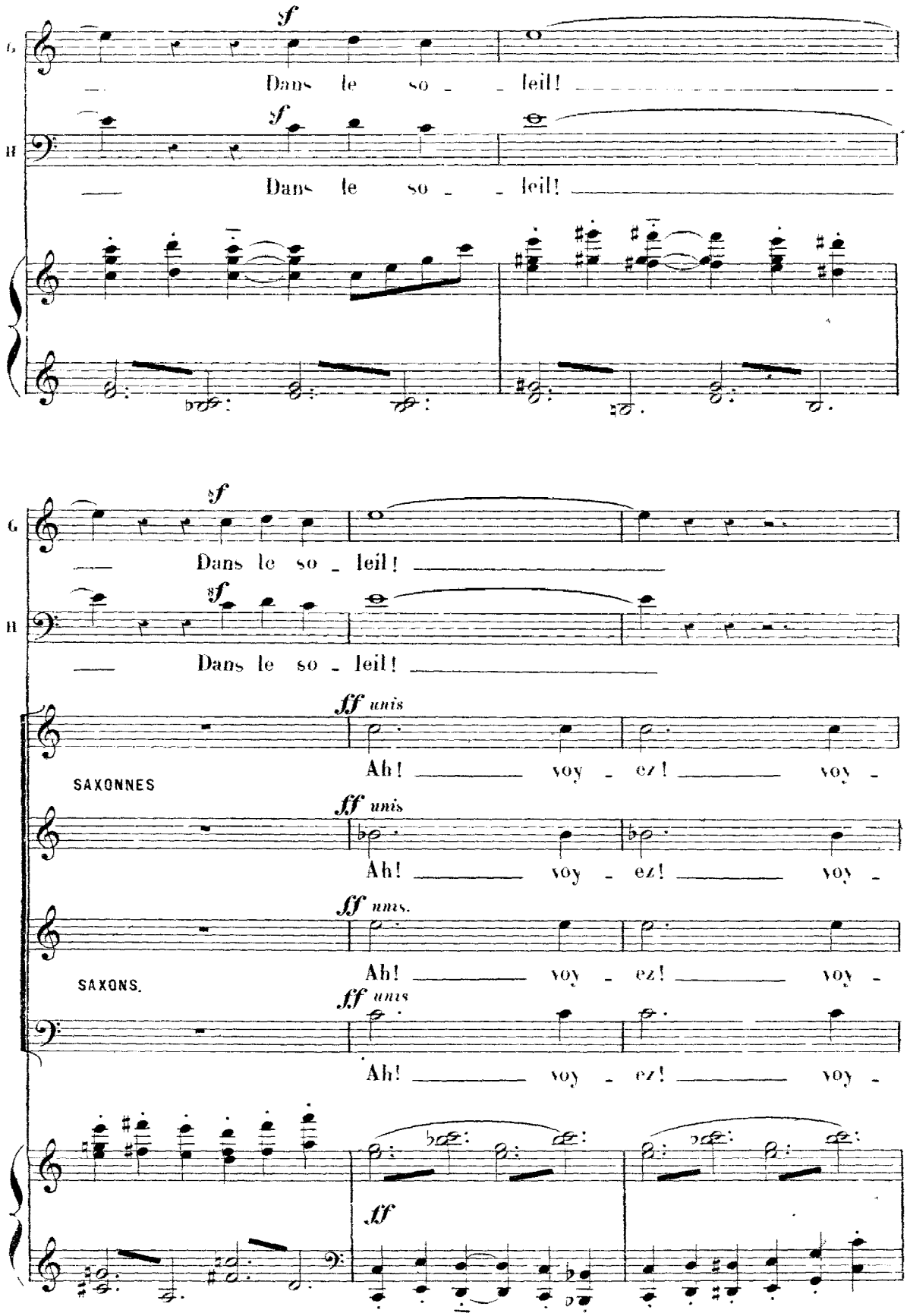


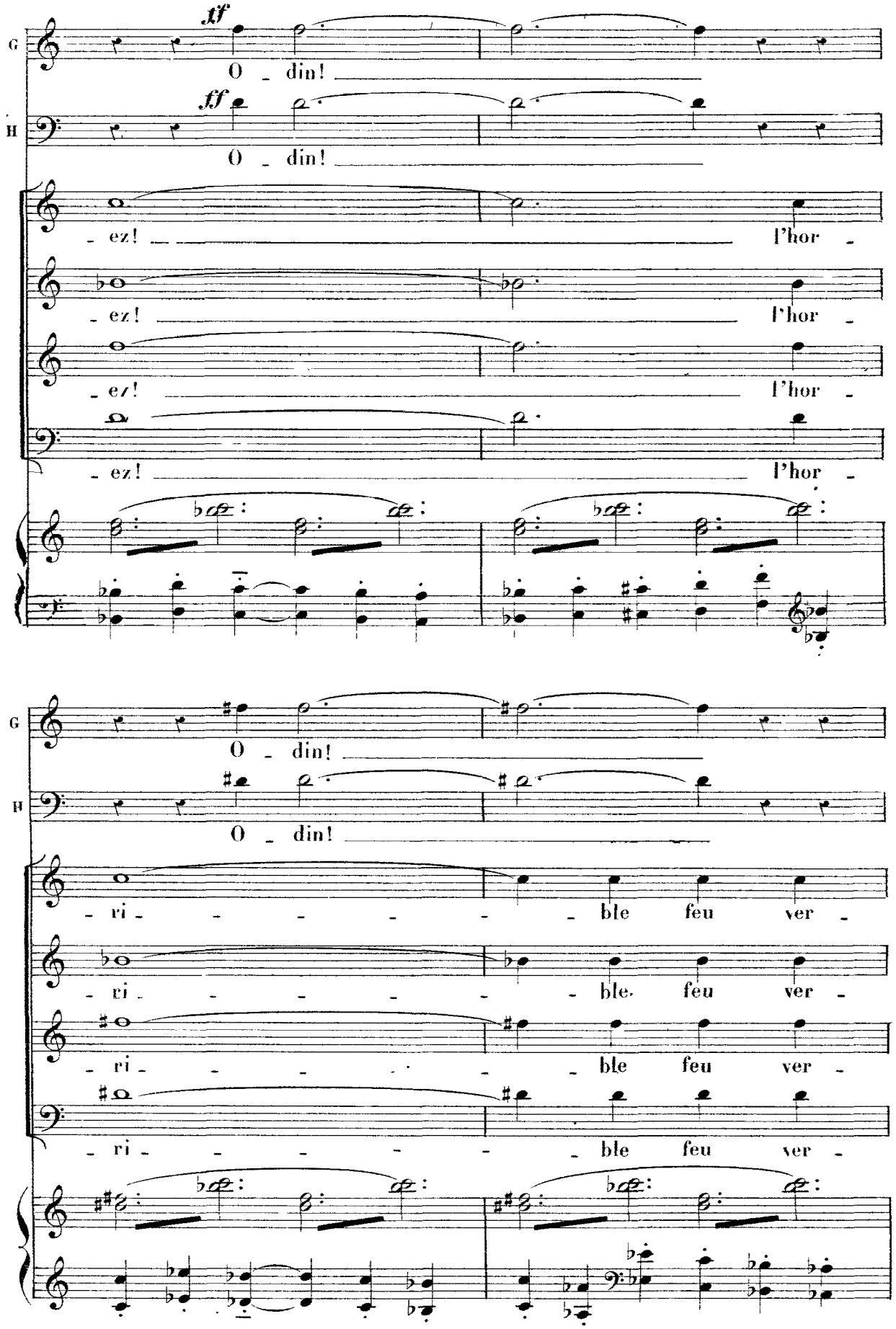

ff unis.
Voy - ez!
ff unis.
Voy - ez!
ff
- meil!
Voy - ez!
ff
- meil!
Voy - ez!
ff
l'hor-ri - ble feu ver - meil Dé - -
l'hor-ri - ble feu ver - meil Dé - -
l'hor-ri - ble feu ver - meil Dé - -
l'hor-ri - ble feu ver - meil Dé - -

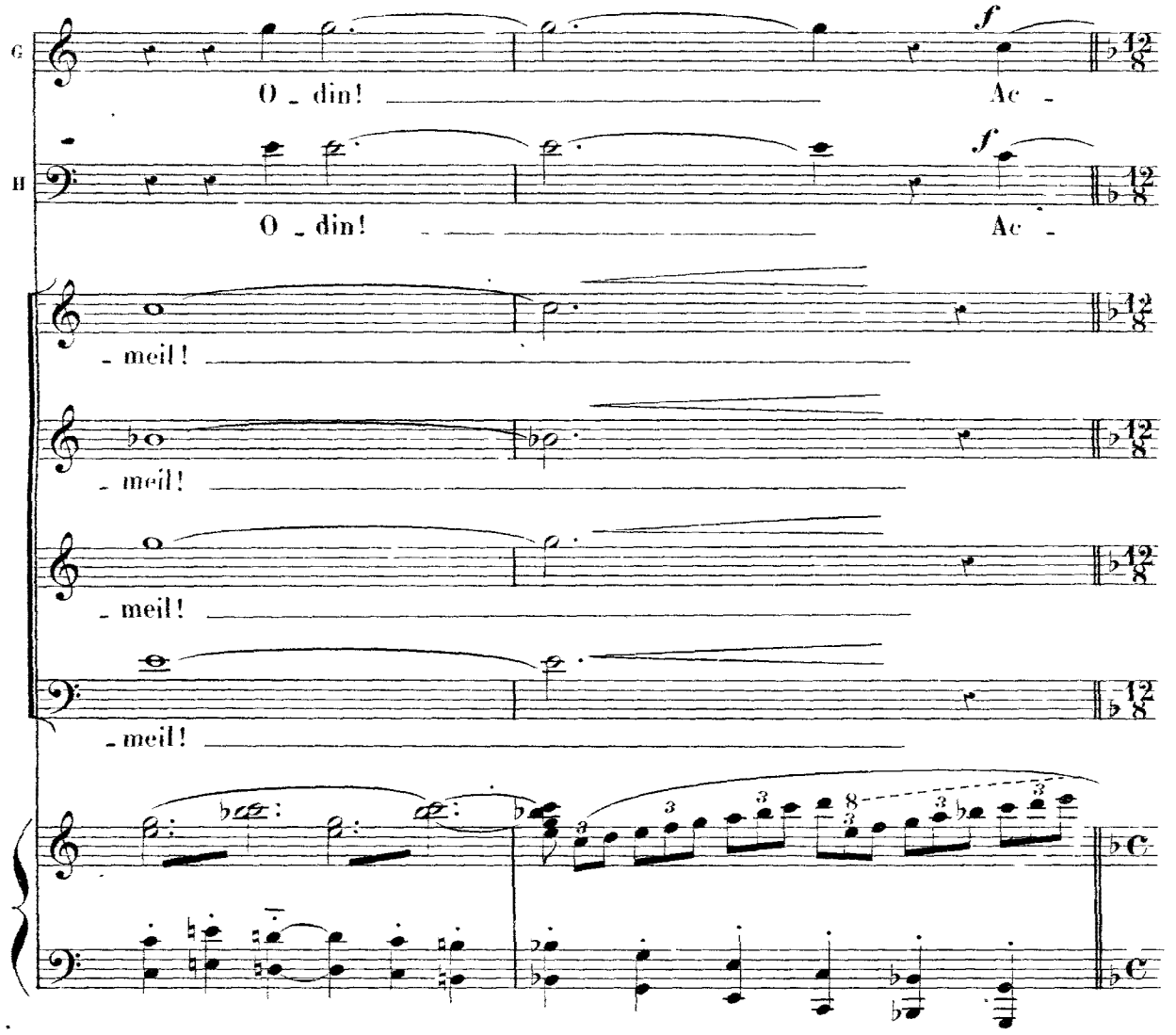

-vo - re les vais - seaux ——— sans nom - - -
-vo - re les vais - seaux ——— sans nom - - -
-vo - re les vais - seaux ——— sans nom - - -
-vo - re les vais - seaux ——— sans nom - - -
ff
- - bre! Voy - ez! ———
- - bre! Voy - ez! voy - ez! ——— l'hor -
- - bre! L'hor - ri - ble feu ver - meil! ———
- - bre! Voy - ez! ——— voy -
unis
ff


l'hor - ri - ble feu ver-meil Dé - vo - -
- ri - - ble feu ver-meil Dé - vo - -
l'horri - ble feu ver-meil Dé - vo - -
- ez! l'horri - ble feu ver-meil Dé - vo -
8
ff
- - re les vais - seaux sans nom - - - bre!
- - re les vais - seaux sans nom - - - bre!
- - re les vais - seaux sans nom - - - bre!
- - re les vais - seaux sans nom - - - bre!
8

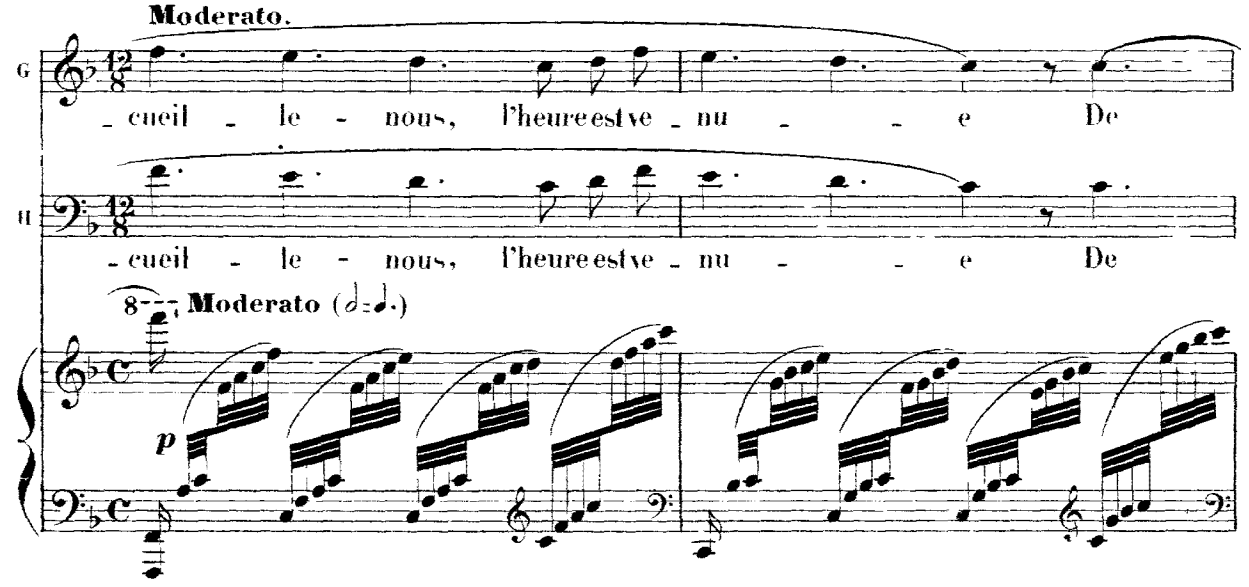

GWENDOLINE
ff
C'est no_tre bû_cher qui flambe dans l'om_
HARALD
ff
C'est no_tre bû_cher qui flambe dans l'om_
mf
sf
sf
bre, Et ses flam_mes vont nous por_
sf
sf
bre, Et ses flam_mes vont nous por_
cresc
ff
ter Dans le so_leil!
ff
ter Dans le so_leil!
f

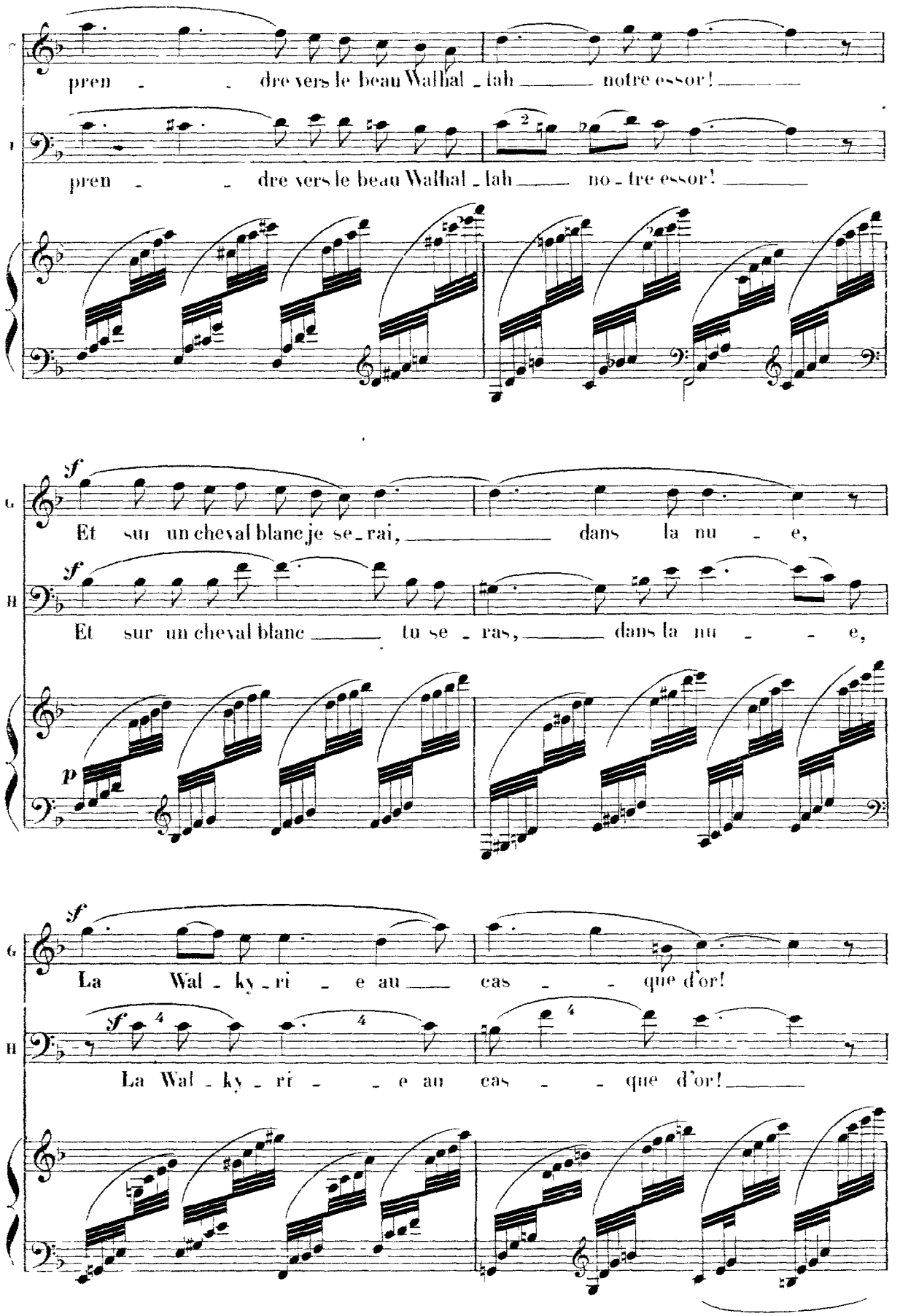

G
sf
Dans le so - leil!
H
sf
Dans le so - leil!
G
sf
Dans le so - leil!
H
sf
Dans le so - leil!
SAXONNES
fff unis
Ah! voy - ez! voy -
fff unis
Ah! voy - ez! voy -
SAXONS.
fff unis.
Ah! voy - ez! voy -
fff unis
Ah! voy - ez! voy -
ff

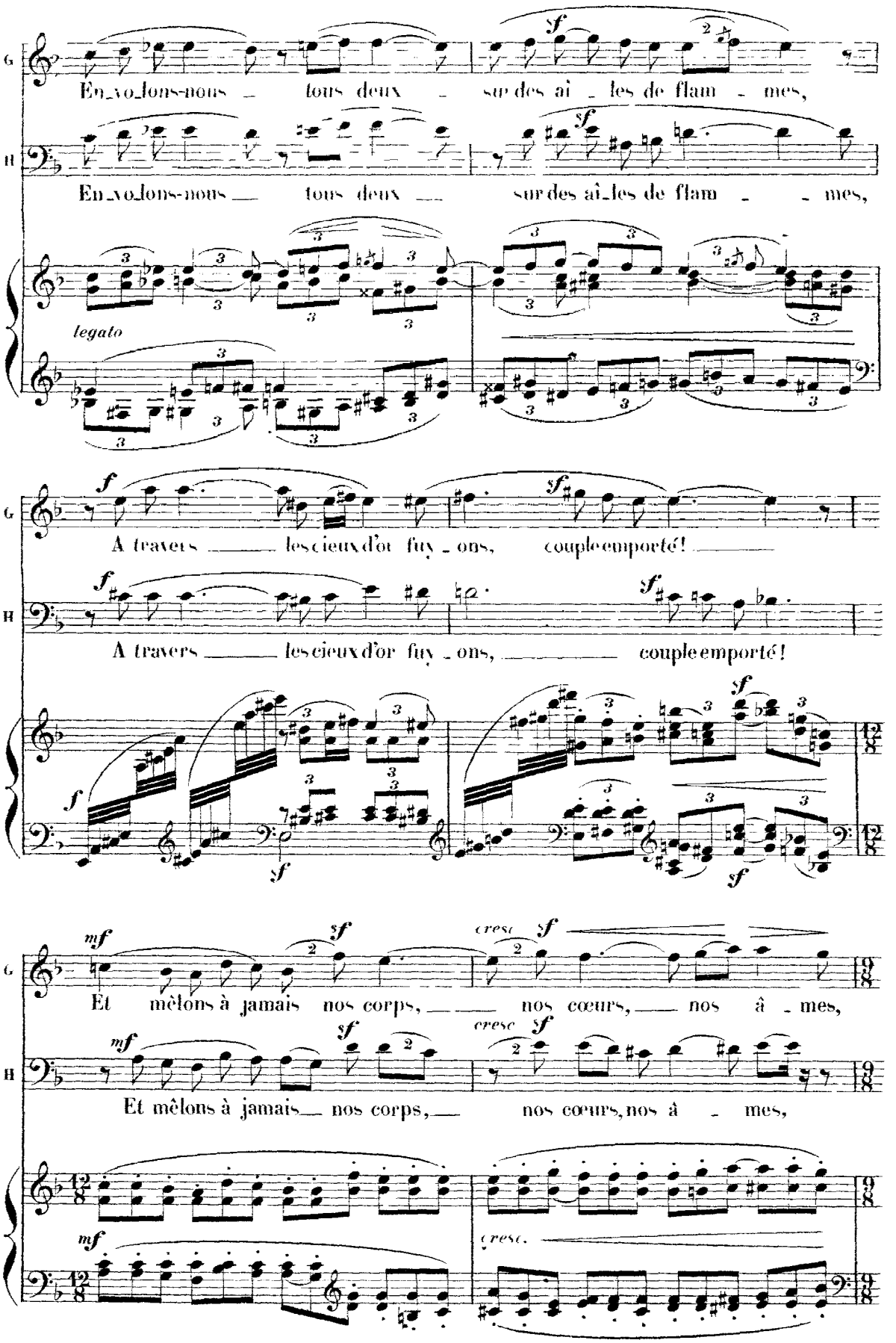

G
H
tf
O - din!
ff
O - din!
- ez! l'hor -
- ez! l'hor -
- ez! l'hor -
- ez! l'hor -
G
H
O - din!
O - din!
- ri - - - - - ble feu ver -
- ri - - - - - ble feu ver -
- ri - - - - - ble feu ver -
- ri - - - - - ble feu ver -

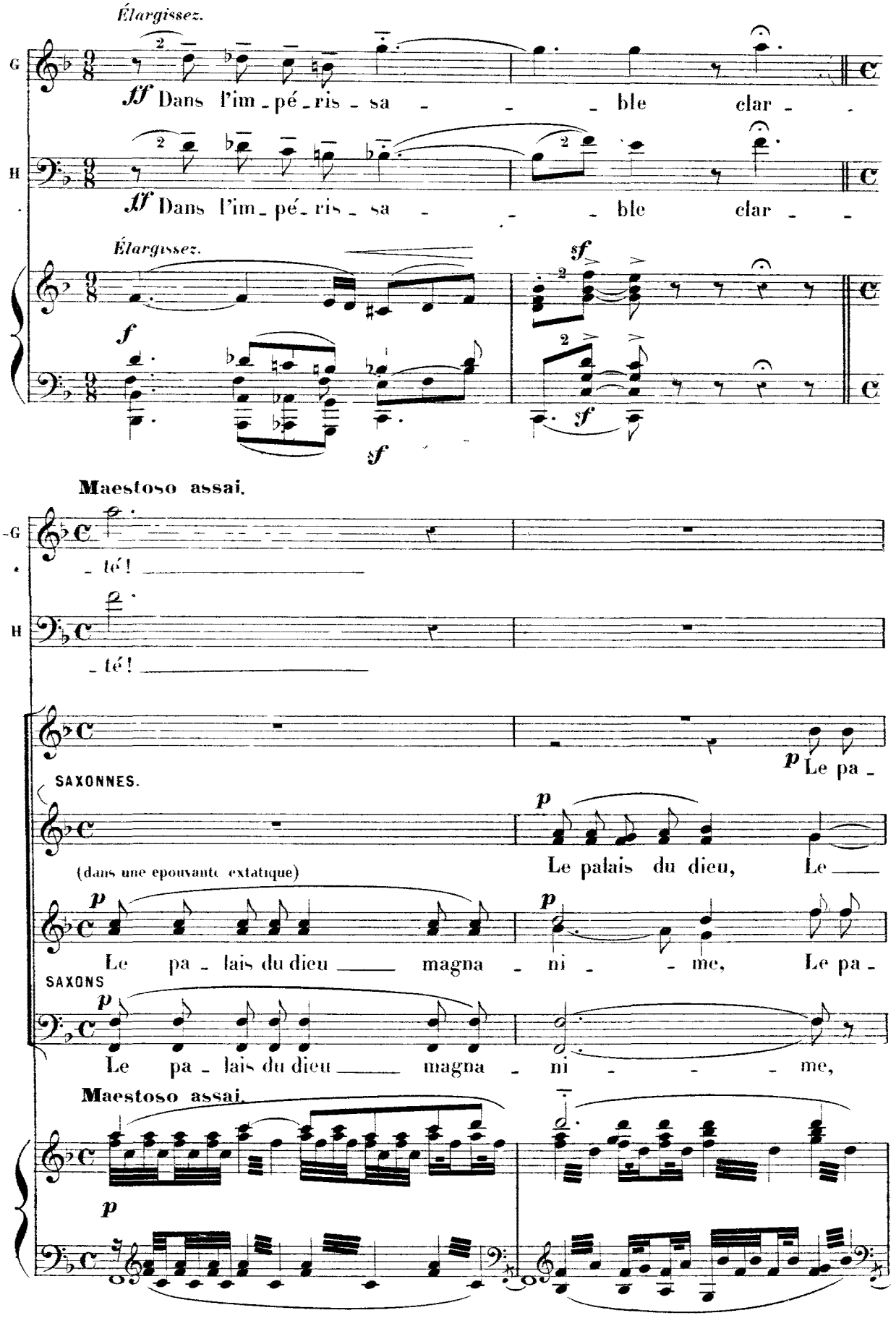


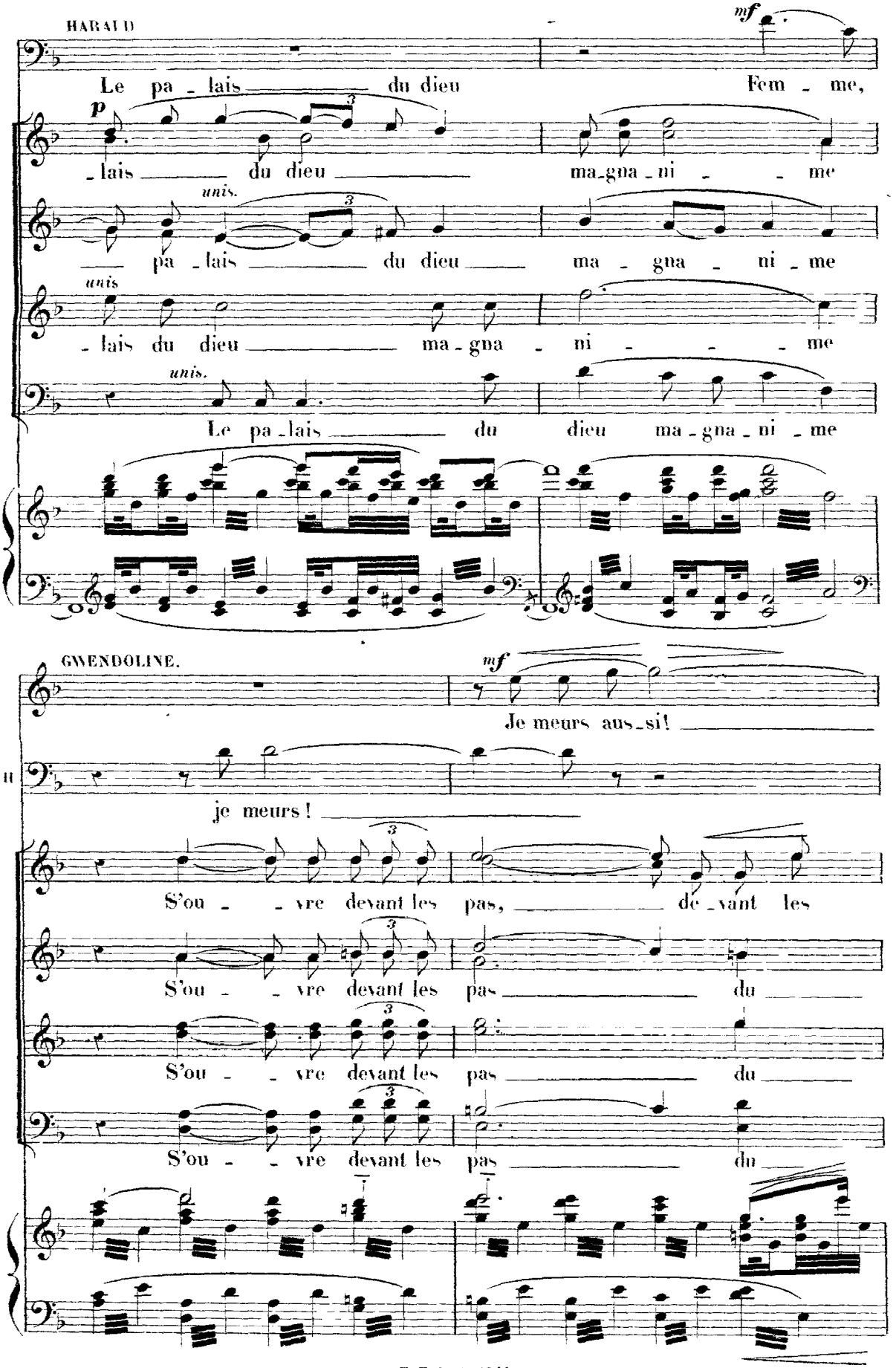
(HARALD et GWENDOLINE, fiers, magnifiques, dans les reflets rouges de l'incendie)

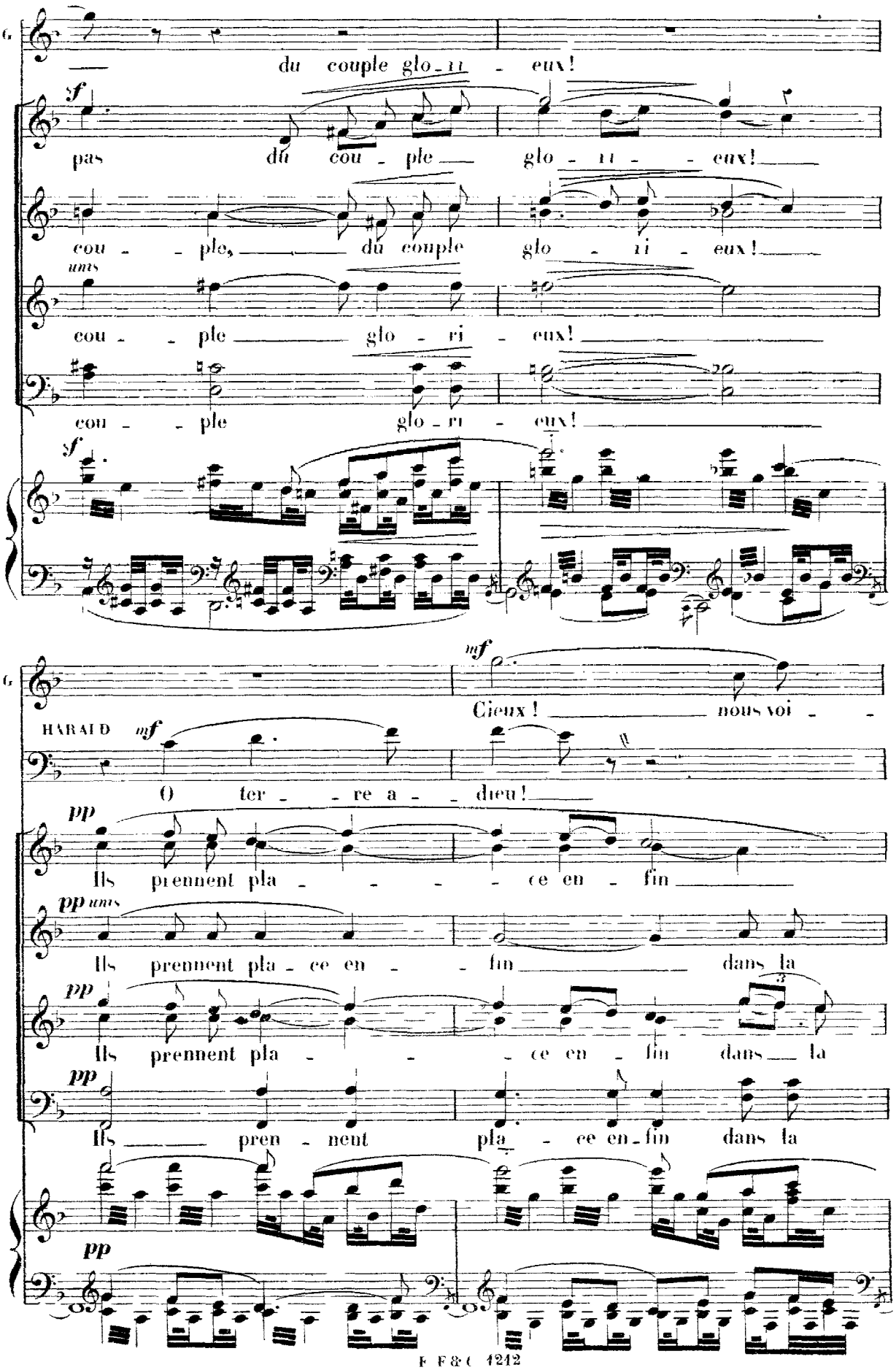


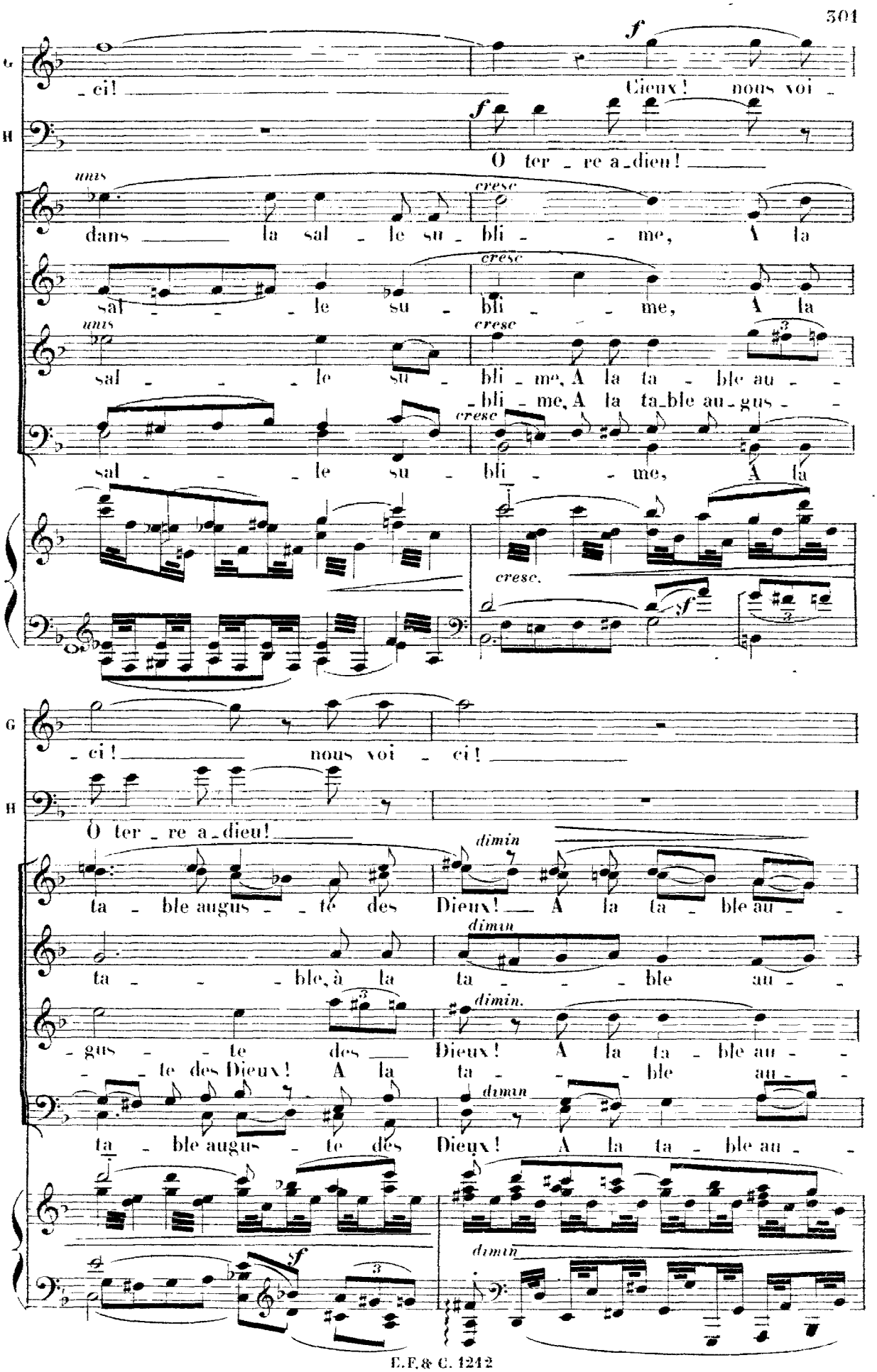

pren - - dre vers le beau Walhal - lah ____ notre essor! ____
pren - - dre vers le beau Walhal - lah ____ no - tre essor! ____
Et sur un cheval blanc je se - rai, ____ dans la nu - e,
Et sur un cheval blanc ____ tu se - ras, ____ dans la nu - - e,
La Wal - ky - ri - e au ____ cas - - que d'or!
La Wal - ky - ri - - e au cas - - que d'or! ____

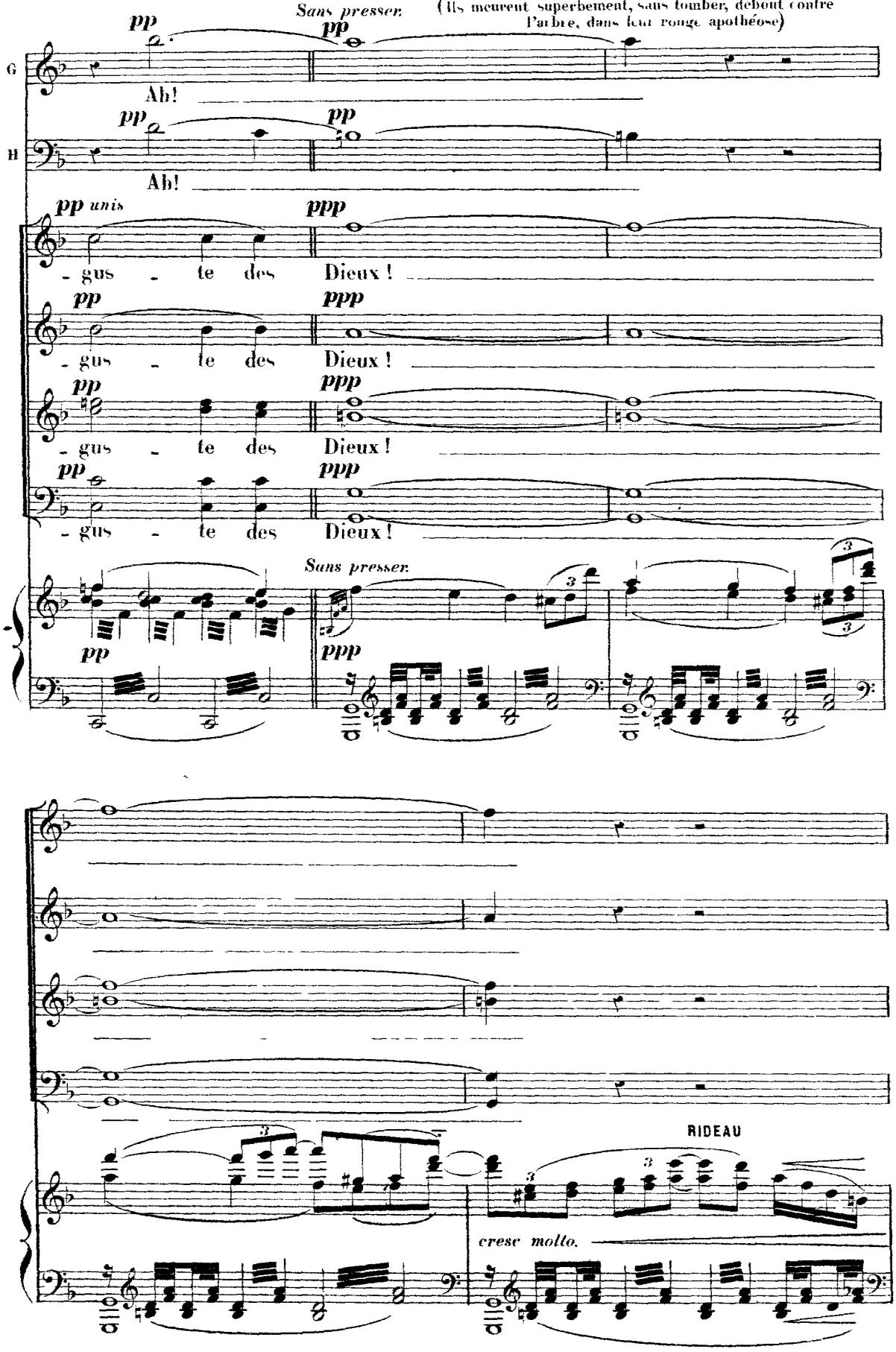

G
En_vo_lons-nous — tous deux — sur des aî_les de flam - mes,
H
En_vo_lons-nous — tous deux — sur des aî_les de flam - - mes,
legato
G
A travers — les cieux d'or fuy_ons, — couple emporté! —
H
A travers — les cieux d'or fuy_ons, — couple emporté!
G
Et mêlons à jamais nos corps, — nos cœurs, — nos â_mes,
H
Et mêlons à jamais — nos corps, — nos cœurs, nos à - mes,

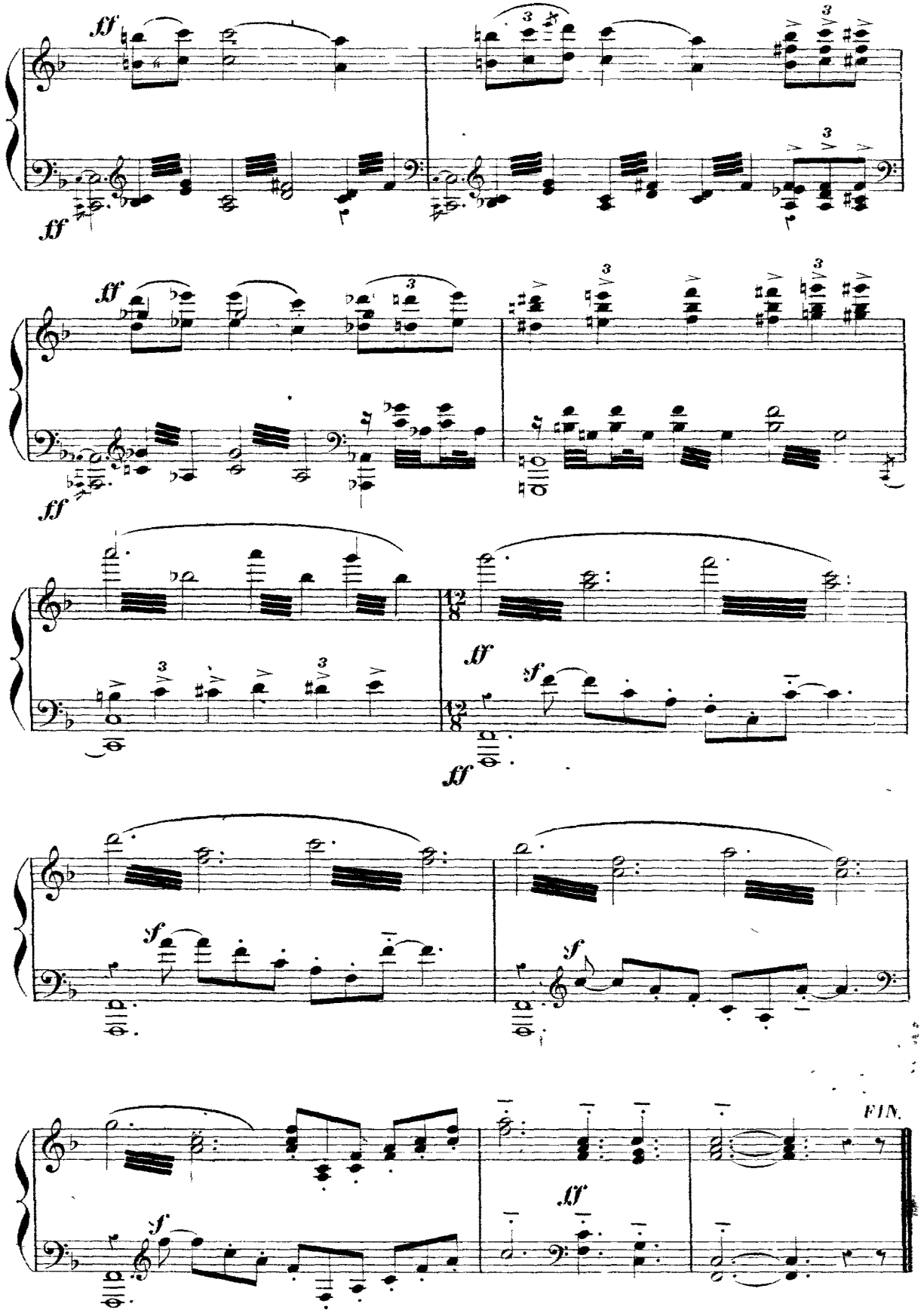

Élargissez.
G
ff Dans l'im_pé_ris_sa_ble clar_
H
ff Dans l'im_pé_ris_sa_ble clar_
Élargissez.
sf
f
sf
sf
Maestoso assai.
G
_té!
H
_té!
p Le pa_
SAXONNES.
p
Le palais du dieu, Le
(dans une epouvante extatique)
p
Le pa_lais du dieu magna_ni_me, Le pa_
SAXONS
p
Le pa_lais du dieu magna_ni_me,
Maestoso assai.
p


HARALD
mf
Le pa - lais du dieu
Fem - me,
p
- lais du dieu
ma-gna-ni - me
unis.
pa - lais du dieu
ma - gna - ni - me
unis
- lais du dieu
ma - gna - ni - me
unis.
Le pa-lais du dieu
ma-gna-ni-me
GWENDOLINE.
mf
Je meurs aus-si!
je meurs!
S'ou - vre devant les pas,
de-vant les
S'ou - vre devant les pas
du
S'ou - vre devant les pas
du
S'ou - vre devant les pas
du


G
du couple glo - ri - eux!
sf
pas du cou - ple glo - ri - eux!
cou - - ple, du couple glo - ri - eux!
unis
cou - - ple glo - ri - eux!
cou - - ple glo - ri - eux!
sf
G
mf
Cieux! nous voi - -
HARALD mf
O ter - - re a - - dieu!
pp
Ils prennent pla - - - - ce en - fin
pp unis
Ils prennent pla - ce en - - fin dans la
pp
Ils prennent pla - - - ce en - fin dans la
pp
Ils pren - nent pla - ce en - fin dans la
pp


G
ci! Cieux! nous voi -
H
O ter - re a - dieu!
unis
cresc
dans la sal - le su - bli - me, A la
sal - le su - bli - me, A la
sal - le su - bli - me, A la ta - ble au -
- bli - me, A la ta - ble au - gus -
sal - le su - bli - me, A la
cresc.
f
ci! nous voi - ci!
O ter - re a - dieu!
dimin
ta - ble augus - te des Dieux! A la ta - ble au -
ta - ble, à la ta - ble au -
- gus - te des Dieux! A la
- te des Dieux! A la ta - ble au -
ta - ble augus - te des Dieux! A la ta - ble au -
dimin.


Sans presser.
(Ils meurent superbement, sans tomber, debout contre l'arbre, dans leur rouge apothéose)
G
H
pp
Ah!
pp unis
ppp
- gus - te des Dieux !
Sans presser.
RIDEAU
cresc molto.


ff
ff
ff
ff
ff
ff
sf
ff
sf
sf
sf
ff
FIN.